DICTIONNAIRE

ÉGYPTIEN.

DICTIONNAIRE

ÉGYPTIEN

EN ÉCRITURE HIÉROGLYPHIQUE,

PAR J. F. CHAMPOLLION LE JEUNE;

PUBLIÉ

D'APRÈS LES MANUSCRITS AUTOGRAPHES,

ET SOUS LES AUSPICES DE M. VILLEMAIN

MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE,

PAR M. CHAMPOLLION FIGEAC.

BIBLIOTHÈQUE ROYALE
I

PARIS,

CHEZ FIRMIN DIDOT FRÈRES, LIBRAIRES-ÉDITEURS,

IMPRIMEURS DE L'INSTITUT DE FRANCE,

RUE JACOB, N° 56.

M DCCC XLI. — XLIX.

BIBLIOTHÈQUE ROYALE
I

PRÉFACE

DE L'ÉDITEUR.

On lit dans le titre du présent ouvrage qu'il est publié *d'après les manuscrits autographes,* ou de la main de l'auteur. Le premier devoir de l'éditeur est, sans nul doute, de mettre cette assertion en toute évidence.

Champollion le jeune avait travaillé de longue main à la rédaction d'un *Dictionnaire égyptien* en écriture hiéroglyphique. Avant même l'année 1822, qui est celle de sa mémorable découverte du système phonétique égyptien, et habitué dès ses plus précoces études à en ordonner les résultats qui lui semblaient avoir quelque valeur, il avait relevé sur des cartes isolées, bientôt après recopiées en tableaux méthodiques, d'abord tous les signes hiéroglyphiques qui lui étaient connus par le grand nombre de dessins, empreintes, gravures ou monuments originaux qu'il lui avait été possible de consulter, et ensuite tous ceux de ces signes dont le sens lui paraissait s'être révélé, absolu ou relatif, dans ses incessantes recherches. De ces volumineux extraits je ne citerai ici qu'un registre in-4°, entièrement écrit de sa main, et qu'il intitula : *Premier essai d'un Dictionnaire des hiéroglyphes égyptiens.* J. F. C. 1818, 1819, et qu'il arma de cette épigraphe : *Davus sum, non OEdipus.* Les signes réunis dans ce premier essai sont presque tous tirés de l'inscription de Rosette, dont

les groupes sont rapprochés d'autres inscriptions monumentales, dans lesquelles se lit le même signe ou le même groupe. Ce travail résultait d'une comparaison presque matérielle des trois textes de l'inscription de Rosette, éclairée quelquefois par les préceptes consignés dans le livre d'Horapollon : parfois, depuis, ses motifs d'interprétation ont cessé d'être vrais, mais il est rare que l'interprétation elle-même ne le soit pas.

Les certitudes commencèrent pour lui, comme pour la science elle-même, dès qu'il eut heureusement découvert et mis dans une éternelle évidence la constitution intime du système graphique égyptien; discerné et caractérisé ses trois classes de signes, figuratifs, symboliques, phonétiques, et démontré leur emploi simultané, mais constant, en des proportions inégales, mais déterminées, dans les monuments des temps les plus anciens comme dans les plus modernes : notions fondamentales, véritable clef de tous les mystères de l'antique Égypte, confirmées aujourd'hui par les inscriptions tirées récemment de la sépulture des plus anciens pharaons qui viennent d'être exhumés des plus secrets réduits des pyramides de Memphis, comme elles le sont par les documents qui nous restent du culte d'Isis en haute Égypte au VIe siècle de l'ère chrétienne. De tels exemples de la durée pendant plusieurs milliers d'années d'une nation puissante, persévérant ainsi dans les règles sociales qu'elle s'était données, ne se rencontreront que dans les annales des peuples de la primitive civilisation : y avait-il donc en ce temps plus de place pour chaque homme sur la terre ?

Guidé par ses propres découvertes, Champollion le jeune put dès lors entreprendre sur des données certaines la rédaction définitive du *Dictionnaire égyptien*, et il recueillit toutes ses notes, tous ses extraits, sur des feuilles isolées, mais uniformes, de grandeur petit in-folio, dont la page oblongue est divisée en plusieurs colonnes; au-dessus d'elles, et comme tête de page, un espace est régulièrement réservé. Chaque feuille est affectée à un signe, et contient, 1° sa figure en style pur, en style linéaire, et sa réduction hiératique; 2° sa dénomination; 3° sa qualification graphique (signe symbolique, ou figuratif, ou phonétique); 4° le sens ou la valeur qui lui est propre; 5° enfin, des exemples où ce signe est employé avec cette valeur.

Le même travail sur des cartes avait précédé la transcription sur les feuilles in-folio; il en résulta un double manuscrit autographe, et la facilité de procéder à diverses classifications temporaires des signes.

Le *Dictionnaire* en feuilles était déjà fort étendu avant le départ de

l'auteur pour l'Égypte, et ce fut alors que M. Rosellini en fit une copie, avec l'agrément de mon frère.

Le manuscrit en feuilles et le manuscrit sur cartes furent emportés en Égypte. Pendant le voyage, l'auteur s'en occupa fréquemment, durant les longues heures passées sur le Nil; la collection des cartes fut mise au niveau de la collection en feuilles, qui s'était sensiblement accrue; les amis de mon frère l'aidèrent avec empressement; les cartes écrites de la main de MM. Salvador Chérubini et Lenormant font encore partie du manuscrit original.

Après le retour d'Égypte, le *Dictionnaire* ne fut pas abandonné un seul jour; les additions de nouveaux signes ou de nouveaux exemples, les corrections ou les développements des anciens, s'y succédaient fréquemment, à l'avantage évident des nouvelles études égyptiennes. M. le baron Silvestre de Sacy, qui les a si utilement, si efficacement protégées par sa prompte et bien manifeste adhésion dès leur origine, consacra une journée entière chez l'auteur à l'examen du manuscrit de son *Dictionnaire;* l'approbation, l'admiration, il faut le dire, de l'illustre orientaliste ne fut point équivoque.

Au mois de mars 1832, mon frère nous avait quittés.

Bientôt après je reconnus que, par l'effet des funestes conseils des plus funestes passions, la moitié des feuilles et la moitié des cartes du *Dictionnaire* avaient été enlevées. Contre toute attente, trois cent vingt-neuf feuilles et un très-grand nombre de cartes furent recouvrées en 1840, et cette restitution m'autorise à penser que je possède à peu près entières ces deux rédactions autographes du *Dictionnaire* (1).

Le manuscrit in-folio est composé de sept cent soixante-douze feuilles, toutes de la main de mon frère, lettre et dessins; rarement elles sont écrites au verso. Les cartes sont en plus grand nombre, chaque feuille portant plusieurs exemples, et chaque carte n'en reproduisant ordinairement qu'un seul.

La corrélation de ces deux copies ne saurait être plus intime; les caractères de l'originalité se montrent autant dans l'une que dans l'autre. Plusieurs remarques nous le démontrent : 1° une lacune d'un mot copte ou autre, laissée dans la feuille, a été remplie sur la carte correspondante; 2° pour quelques articles, on trouve plus de développements dans

(1) Je dois renvoyer ici à ma *Notice sur les manuscrits autographes de Champollion le jeune, perdus en* 1832 *et retrouvés en* 1840. Paris, Firmin Didot, mars 1842, in-8°.

les cartes que dans les feuilles; parfois aussi ils sont abrégés dans les cartes; 3° les citations de quelques monuments originaux ne sont pas semblables, parce que le monument a changé de place; l'indication donnée par la carte est la plus exacte, parce qu'elle est la plus récente.

Cet état réel des deux manuscrits imposait à l'éditeur l'obligation de classer dans le même ordre et les feuilles et les cartes, et d'adopter pour chaque article du *Dictionnaire* la rédaction qui résultait des deux manuscrits ainsi rapprochés et combinés : cette obligation a été fidèlement remplie.

Toutefois, renfermé dans les limites tracées par l'étendue même de ces deux manuscrits, le *Dictionnaire égyptien* aurait laissé beaucoup à désirer, même à ne le considérer que dans sa propre origine, dans sa qualité d'ouvrage posthume, et dans ses rapports avec tous les autres ouvrages du même auteur.

Il doit être entendu, en effet, que l'éditeur donne au public le *Dictionnaire égyptien* composé par Champollion le jeune, et qu'il ne peut produire sous ce titre qu'un recueil de signes et de groupes hiéroglyphiques égyptiens dont l'interprétation subsiste écrite tout entière de la main de l'hiérogrammate français : tels sont tous les signes et groupes publiés d'après les deux manuscrits sur les cartes et sur les feuilles.

Mais la réunion de tous ces signes ou groupes composerait-elle réellement le *Dictionnaire égyptien* de Champollion le jeune, et le volume qui les contiendrait renfermerait-il tous les signes dont l'interprétation subsiste de la main de l'auteur? Certainement non; et l'éditeur avait encore, dans ce but, un autre devoir à remplir.

Il n'a pas pu oublier que la *Grammaire égyptienne* abonde en citations de textes hiéroglyphiques, traduits en copte et en français, et que ces citations contiennent un très-grand nombre de signes ou groupes traduits, qui ne se trouvent point dans les deux manuscrits du *Dictionnaire* proprement dit : l'éditeur a donc dû considérer ces signes et groupes comme autant d'articles originaux, authentiques, appartenant de droit au *Dictionnaire*, et il a dû aussi les y insérer, leur interprétation étant, en effet, écrite de la main de l'auteur.

J'ai donc procédé à l'anatomie de la *Grammaire* imprimée : dans tous les exemples, j'ai séparé un à un, par une ligne verticale, tous les signes ou groupes hiéroglyphiques, les laissant attachés interlinéairement à leur traduction copte et à leur traduction française; j'ai écrit sur chaque fragment le chiffre de la page où il existait; découpés un à un, tous ces fragments ont été collés sur autant de cartes, et classés dans le

même ordre que les feuilles et les cartes manuscrites : je me suis fait ainsi un véritable *Dictionnaire* de la *Grammaire égyptienne;* il est composé de plusieurs milliers d'articles.

Du rapprochement mutuel de ce troisième *Dictionnaire* avec les deux premiers, il est sorti deux avantages d'une grande importance pour le sujet actuel : le premier, c'est la nomenclature des signes et groupes employés dans la *Grammaire* imprimée, et qui ne se trouvaient point dans les deux nomenclatures manuscrites : celles-ci en ont reçu un supplément égal au moins à leur contenu.

Le second avantage n'a pas été d'une moindre utilité pour la science : quelques articles anciens des dictionnaires manuscrits ont été rectifiés par l'interprétation qui leur est attribuée dans la *Grammaire* imprimée, et qui résulte des derniers travaux de l'auteur. Enfin, ce ne sera pas sans quelque profit, même pour le *Dictionnaire* imprimé, que ce rapprochement aura fait reconnaître que l'interprétation donnée depuis quelques années à un grand nombre de signes ou de groupes, est aujourd'hui revêtue d'une double sanction par celle que lui imprime la rédaction plus récente de la *Grammaire égyptienne,* où ces mêmes groupes sont employés avec la même valeur littérale; et, à cet effet, le chiffre de la page de la *Grammaire* a été ajouté à l'ancien *manuscrit.*

Le *Dictionnaire égyptien* qui est publié contient donc tous les signes ou groupes dont l'interprétation subsiste écrite tout entière de la main de son auteur : ET IL NE CONTIENT QUE CELA, l'éditeur ne s'étant jamais écarté de la loi qu'il a dû religieusement et toujours s'imposer, de n'imprimer sous le nom de son frère, sous l'autorité si légitime, si puissante de ce nom dans la science, que les textes, les mots, les signes tracés indubitablement de sa main créatrice et féconde, qui en dévoila l'expression. Et cette déclaration servira aussi à cette autre fin, d'avertir que si quelques signes ou quelques groupes hiéroglyphiques égyptiens ne se trouvent point dans le *Dictionnaire* imprimé, c'est parce que leur explication ne subsiste pas dans les manuscrits de Champollion le jeune : l'honneur de composer un *supplément* digne de foi, et digne en tout du modèle laissé par le maître, est réservé à ses plus heureux, à ses plus doctes disciples.

Après la réunion de tous les matériaux du *Dictionnaire égyptien,* l'éditeur n'était pas encore délivré de toute pénible préoccupation : de graves questions, des doutes imposants, restaient à résoudre, et il y en a déjà une foule de renfermés dans la seule perquisition du meilleur mode de classi-

fication à adopter pour les matériaux d'un *livre jusqu'ici sans modèle*, qu'il faut bien nommer *Dictionnaire* pour s'entendre, mais que la définition reçue de ce mot ne peut nullement servir ni à décrire, ni à qualifier.

L'auteur du *Dictionnaire hiéroglyphique* n'avait pas échappé à ces doutes, ni omis de considérer la question sous quelques-unes de ses faces essentielles. Il est vrai qu'il la traita dans un temps où ses recherches ne l'avaient pas encore mis en possession de tous les éléments fondamentaux du système graphique égyptien; mais la sûreté de ses données, même à cette époque de ses études, et la perspicacité habituelle de ses aperçus, ne lui avaient point fait faute en cette occasion : nous devons le laisser lui-même entretenir nos lecteurs de cet important sujet.

Le huitième chapitre du *Mémoire sur l'écriture hiératique*, lu à l'Académie des inscriptions et belles-lettres, dans le mois d'août 1821, a pour sujet la *classification générale des signes* de cette écriture. L'auteur s'y propose de « rechercher le mode qui fut suivi par les Égyp-« tiens dans la classification régulière de cette foule de signes en grande « partie arbitraires. La formation d'un tableau général de ces signes, « ajoute-t-il, était indispensable pour l'étude et la connaissance d'un « système d'écriture que les principaux membres de la première caste « de l'État ne pouvaient se permettre d'ignorer.

« Aucun document fourni par les écrivains de l'antiquité ne saurait « nous conduire à la solution de ce problème; mais le raisonnement « seul et des considérations tirées de la nature de ces mêmes signes, « nous permettent, toutefois, d'arriver sur ce point à une conclusion « satisfaisante. »

Champollion le jeune examine ensuite, mais sommairement, quels peuvent être les rapports matériels de l'écriture hiératique égyptienne avec l'écriture actuelle des Chinois; mais bientôt il abandonne toute conjecture à former sur des analogies qui ne sont qu'apparentes, et qui lui semblent moins probables à mesure qu'il pénètre plus intimement dans les éléments du système hiératique égyptien.

Considérant ensuite que dans ce même système « le nombre des traits « dont se compose chacun des caractères qui sont encore *figuratifs* « n'étant point fixe, et aucune dérivation ou composition systématique « ne pouvant être aperçue dans le tracé des signes *arbitraires*, une « classification régulière de ces mêmes signes, fondée sur l'analogie des « formes, est pour cela même impossible à établir, » il continue ainsi :

« A quel moyen recoururent donc les anciens Égyptiens pour former

« le tableau général des signes hiératiques? Nous ne connaissons qu'un « procédé qui nous semble le seul possible à employer pour composer « ce tableau, et qui consistait à ranger tout simplement les caractères « *hiératiques* dans un ordre absolument semblable à celui des carac- « tères *hiéroglyphiques*.

« En effet, l'écriture *hiératique* n'étant qu'une tachygraphie de l'*hié-* « *roglyphique*, les signes de la première ne devaient être classés que « dans l'ordre régulier déjà adopté pour les signes de la seconde, des- « quels ils tenaient la place : l'analogie le voulait ainsi (1).

« Les *hiéroglyphes purs* (considérés isolément) offrant l'image fidèle « d'êtres vivants et de produits de l'art humain, portaient dans leurs « formes mêmes les éléments d'une classification méthodique et, pour « ainsi dire, *naturelle*.

« L'ensemble de ces signes était propre, en effet, à se prêter soit aux « grandes divisions établies par la nature elle-même entre les êtres « vivants, soit à celles qui peuvent être adoptées pour les objets phy- « siques inanimés, distribués en classes que déterminait l'importance « que chacun d'eux acquérait de l'avancement de la civilisation et de « l'état de l'organisation sociale.

« D'après ce mode de classification, on devait réunir dans des cadres « particuliers tous les signes de l'écriture hiéroglyphique reproduisant « soit l'image de l'homme et de diverses parties du corps humain, soit les « images des animaux, quadrupèdes, oiseaux, reptiles, poissons et in- « sectes; ou bien les formes des plantes, celles des corps célestes, etc., « et ce premier recueil devenait ainsi une classification, pour ainsi dire, « matérielle des signes hiéroglyphiques, et une véritable encyclopédie « égyptienne figurée par ordre de matières.

« Aucun auteur grec ou latin ne nous indique, il est vrai, l'existence « de pareils tableaux des signes hiéroglyphiques, mais elle résulte « comme un fait de la nature même de cette écriture figurative : il « semble de toute évidence que ces tableaux devenaient indispensables « lorsqu'on voulait enseigner aux Égyptiens d'un certain rang la marche, « l'ensemble et les détails de la méthode hiéroglyphique. Disons même « qu'on pourrait considérer comme une trace sensible de l'antique usage « de ces tableaux élémentaires, le système même d'après lequel sont con-

(1) On trouvera plus bas, page XX, une modification indirecte de cette première opinion. (*Note de l'Éditeur.*)

« çus la plupart des *vocabulaires coptes* ou égyptiens du moyen âge, qui « sont parvenus jusqu'à nous, et sur lesquels il n'est pas sans quelque « intérêt de s'arrêter un instant.

« C'est un point de fait reconnu que la langue copte est l'ancienne langue « égyptienne, mêlée seulement d'un assez grand nombre de mots grecs et « d'un petit nombre de mots arabes, résultat nécessaire des communica- « tions directes des Égyptiens avec ces deux peuples étrangers. Dans les « lexiques coptes, les mots de la langue sont ordinairement rangés, non « dans un ordre alphabétique, comme dans les dictionnaires des langues « européennes, mais *par ordre de matières,* d'après la signification du mot « et non pas selon sa forme écrite. Ces recueils méthodiques portent, en « langue égyptienne du dialecte thébain, le nom de ϭⲗⲟϭⲉ ou de ϭⲗⲟⲟϭⲉ « (ⲧⲉ), *échelle,* et tel est en effet le titre d'un vocabulaire copte de la bi- « bliothèque du roi, Ⲧⲉϭⲗⲟϭⲉ ⲛ̄ⲧⲉϫⲩⲧⲏⲥⲓⲥ ⲛ̄ⲧⲁⲥⲡⲉ ⲉⲧⲥⲁⲣⲏⲥ, *l'Échelle* « *explicative de la langue* MÉRIDIONALE (1), c'est-à-dire, de la haute Égypte, « qui était appelée ⲙⲁⲣⲏⲥ, *contrée du Midi.* D'autres lexiques coptes et « arabes portent également en cette dernière langue le titre de سُلَّم (*Soullām*) « ou *Échelle;* telle est la *grande Échelle,* سُلَّم الكبير (*Soullam' oul kebir*), qui « fut publiée, d'après un manuscrit copte-arabe, par le père Kircher (2).

« Une copie d'un manuscrit semblable existe à la bibliothèque du roi: « ce lexique (3) se trouve placé à la suite de la grammaire copte de Sémen- « noudy, et présente, comme le livre de Kircher, les titres des grandes « divisions appelées Ро (*ro, portes*) et des chapitres (ⲕⲉⲫⲁⲗⲉⲟⲛ), exprimés « en langue copte ou égyptienne.

« Nous donnerons ici une analyse succincte de ces *portes* et de ces *cha-* « *pitres* déjà placés textuellement dans la partie où nous traitons d'une « manière spéciale de l'écriture hiéroglyphique, et l'on reconnaîtra sans « peine, à la lecture de cet extrait, et d'après ce que nous avons dit plus « haut, que telle dut être, à peu près, la disposition des recueils mé- « thodiques des signes qui composaient l'antique écriture figurative des « Égyptiens.

---

(1) Mss. copt., bibl. royale, ancien fonds, n° 44, folio 2, recto. — Cette qualification d'*ancien fonds* copte indique l'époque où l'auteur a travaillé sur ces manuscrits, c'est-à-dire, en 1808 et 1809, alors que la bibliothèque royale possédait les manuscrits coptes du Vatican, qui formèrent un *fonds nouveau* jusqu'en 1815. (*Note de l'Éditeur.*)

(2) Athan. Kircheri Lingua ægyptiaca restituta; sect. II, pag. 41.

(3) Mss. copt., bibl. royale, ancien fonds, n° 50, folio 65.

« La porte Ire est divisée en *quatre* chapitres.

« 1° Noms *du Créateur* (ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲥⲱⲛϯ) (1).

« 2° Noms du *monde supérieur* (ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲉⲧϣⲁⲡⲥⲱⲓ) (2) et de « ses divers ordres.

« 3° Noms du *firmament* et de ce qu'il renferme (3).

« 4° Du *monde actuel* ou *inférieur* (ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲉⲧϣⲟⲡ) (4).

« La porte IIe est divisée en *sept* chapitres.

« 5° De l'*homme* et de ses parties (ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲣⲱⲙⲓ) (5).

« 6° Mots qui ont rapport à la *langue*, à la *croyance* et au *culte* de « l'homme (6).

« 7° *Vertus* et *vices*, *qualités* et *défauts* de l'homme (7).

« 8° Opérations de l'esprit et mouvements de l'homme (ⲛⲉϥϩⲃⲏⲟⲩⲓ « ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲕⲓⲙ)(8).

« 9° Du *rang*, des *occupations* et des *travaux* de l'homme (9).

« 10° De l'*habillement* de l'homme, des *vases* et des *ustensiles* dont « il se sert dans les *travaux* et dans la *guerre* (10).

« 11° Des *maladies*, des *infirmités*, des *peines* et des *plaisirs* de « l'homme (11).

« La porte IIIe contient *quatre* chapitres et traite des *animaux*.

« 12° Des *animaux* et des quadrupèdes (ⲡⲓϥⲧⲉϥⲁϯ) *mondes* ou *per-* « *mis* (ⲛ̀ⲟⲩⲣⲉⲙϩⲉ), et *défendus* ou *immondes* (ⲛ̀ⲟⲩⲁⲛⲁⲑⲏⲙⲁ) (12).

« 13° Des *volatiles* (ⲡⲓϩⲁⲗⲁϯ) et de leurs parties (13).

« 14° Des *poissons* (ⲡⲓⲧⲉⲃϯ) et des animaux grands et petits que « renferme la mer (14).

« 15° Des *reptiles* (ⲡⲓϣⲁⲧϥⲓ) venimeux, et des *insectes* (15).

« La porte IVe renferme *trois* chapitres.

« 16° Des *arbres* (ϣϣⲏⲛ), des *fruits* (16) et des *fleurs* (ⲡⲓϩⲣⲏⲣⲓ) (17).

« 17° Des *plantes sauvages* et des *plantes aromatiques* (18).

« 18° Des *légumes* (ϣⲃⲓⲛ), des *semences* (ⲡⲓϫⲣⲟϫ) et des *grains* « (ⲡⲓⲛⲁⲫⲣⲓ) (19).

« La porte Ve contient *deux* chapitres.

« 19° Des *masses d'eaux stagnantes* et de celles qui *coulent*. Des « *pierres*, des *métaux* et des *drogues* (ⲡⲓϭⲱϫ) (20).

---

(1) Mss. copt., bibl. royale, ancien fonds, n° 50, folio 67 recto. — (2) Id. folio 67 recto. — (3) Folio 67 verso. — (4) Folio 67 verso. — (5) Folio 73 verso. — (6) Folio 76 recto. — (7) Folio 77 verso. — (8) Folio 79 verso. — (9) Folio 84 recto. — (10) Folio 87 verso. — (11) Folio 97 verso. — (12) Folio 99 recto. — (13) Folio 100 recto. — (14) Folios 100 verso, et 101 recto. — (15) Folio 101 recto et verso. — (16) Folio 102 recto. — (17) Folio 103 recto. — (18) Folio 105 verso. — (19) Folio 108 recto. — (20) Folio 108 verso.

« 20° Des différentes *couleurs* (ⲛⲓⲁⲟⲩⲓⲁϧⲁⲛ) (1).

« La porte VIe est formée d'*un seul* chapitre.

« 21° Des *pays*, des *villes* et des *montagnes* (2).

« La porte VIIe traite du *lieu saint*, des *cérémonies* et du *matériel* « *du culte*. Enfin,

« La porte VIIIe se compose des *noms propres* d'homme.

« Telle est la classification des mots de la langue parlée des anciens « Égyptiens dans les vocabulaires coptes. Ce tableau général, qui com- « mence par le mot destiné à exprimer l'idée sublime du Créateur de « l'univers, descend et se termine, par une dégradation sensible, au nom « propre de l'individu isolé. Les noms des êtres vivants, ceux de toutes « les formes, subdivisions et modifications de la nature inerte, les mots « signes de toutes les idées, même des plus abstraites, viennent naturel- « lement se ranger entre ces deux points extrêmes. On conçoit alors « que les *signes hiéroglyphiques* de ces mêmes êtres, de ces mêmes idées, « ne purent être réunis que sur un plan analogue. Ajoutons enfin, « comme un indice remarquable de l'antiquité de ces divisions du re- « cueil des signes égyptiens, conservées dans les lexiques coptes, que « les titres des chapitres dont se composent les différentes *portes*, rap- « pellent involontairement à l'esprit la plupart de ceux des trente-deux « livres d'Hermès Trismégiste, le créateur de toute la science égyp- « tienne, l'inventeur supposé de l'écriture hiéroglyphique; titres qui « nous ont été conservés par Clément d'Alexandrie (3). Ce n'est point, « au reste, le seul usage, les seules opinions ou les seules formules « de l'Égypte antique, qui soient conservés dans les écrits des Coptes « ou Égyptiens du moyen âge; nous aurons occasion de montrer dans la « suite, de quel secours, j'ose dire immense, la langue copte, et même « les ouvrages des Égyptiens chrétiens doivent être pour l'avancement « des études archéologiques.

«Nous avons fait observer, d'après Clément d'Alexandrie, que les trois « systèmes d'écriture des anciens Égyptiens étaient essentiellement liés « entre eux, et qu'on ne passait de l'écriture *épistolographique* à l'étude « de la méthode *hiéroglyphique* qu'en possédant à fond le système *hié-* « *ratique*, qui servait d'intermédiaire. L'étude approfondie du *tableau*

(1) Mss. copt., bibl. royale, ancien fonds, n° 50, folio 109 recto.
(2) Id., folio 109 verso.
(3) Clément d'Alexandrie, Stromates, livre VI, chapitre 4.

« des signes tachygraphiques devait, en effet, initier le néophyte dans « la connaissance de l'écriture *hiératique,* et un tableau des hiéroglyphes « purs ou linéaires, mis en concordance avec leurs signes hiératiques « qu'il connaissait déjà, devait l'introduire sans effort dans la connais- « sance intime de l'*écriture hiéroglyphique.*

« C'est de ce *tableau* comparé que nous avons cherché à jeter les « premières bases dans la feuille qui accompagne ce mémoire sous le « n° 6.

« La première colonne de signes offre, en effet, les *hiéroglyphes li-* « *néaires,* et la seconde les *signes hiératiques équivalents* de ces mêmes « hiéroglyphes. Ce parallèle est le résultat du rapprochement de près « de deux cents colonnes du manuscrit hiéroglyphique du cabinet du « roi, avec les papyrus hiératiques qui en présentent la transcription « signe pour signe.

« Les divisions de ce tableau synoptique sont imitées, autant qu'il « a été possible, des *portes* et des *chapitres* des vocabulaires égyptiens « du moyen âge, que nous regardons comme des traces évidentes de « l'antique lexicologie égyptienne.

« La Ière classe de notre tableau général n'a et ne pouvait avoir rien « d'analogue dans les lexiques coptes; elle ne renferme, en effet, que « des figures empruntées à la géométrie, des signes formés de lignes « droites ou courbes, et ne paraissant offrir d'imitation déterminée « d'aucun objet naturel. Les signes hiératiques équivalents sont sou- « vent *arbitraires,* et se rapprochent fort peu des formes hiérogly- « phiques.

« La IIe classe répond à la porte Ière, chapitre III du *Lexique copte,* « et renferme les hiéroglyphes représentant les *corps célestes,* le soleil, « la lune et les étoiles; ces hiéroglyphes, que nous avons groupés « sous le nom d'*Astéromorphes,* sont suivis de leurs signes *hiératiques,* « la plupart imitatifs.

« La IIIe classe, plus nombreuse, embrasse la totalité des êtres vi- « vants, le règne animal dans tout son ensemble.

« La subdivision A de cette 3e classe répond à la porte IIe du *Lexi-* « *que,* laquelle traite *de l'homme,* et présente, en effet, l'homme entier « dans diverses positions. Les signes *hiératiques* équivalant à ces hié- « roglyphes sont presque tous *figuratifs.*

« La subdivision B (3e classe) se compose des *parties diverses du corps* « *humain,* telles que la tête, vue de face ou de profil, l'œil, les bras isolés,

« les bras réunis, les jambes, les pieds, etc. Les caractères hiératiques « correspondants sont *arbitraires*, ou ne présentent qu'une imitation fort « éloignée de l'hiéroglyphe. Cette subdivision tient lieu d'une subdivision « du *Lexique*, porte II, chapitre Ier, intitulée : *Les membres et les arti-* « *culations* de l'homme, Ⲛⲓⲙⲉⲗⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲟⲧϧ (mss. copt., bibl. roy., « n° 50, folio 74 verso.)

« La subdivision C (3e classe) répond à la porte IIIe, chapitre Ier, du « *Lexique copte*, et offre l'image hiéroglyphique des *quadrupèdes sau-* « *vages et domestiques*, le lion, l'antilope, qu'il est si aisé de confondre « avec la représentation fantastique de la licorne, le lièvre, le bœuf, la « vache, le veau, le bélier, et des portions de quadrupèdes. Les signes « hiératiques équivalant à ces hiéroglyphes sont imitatifs, ou bien pré- « sentent la partie pour le tout; cinq d'entre eux paraissent arbitraires.

« La subdivision D (3e classe), qui répond à la porte IIIe, chapitre II du « *Lexique copte*, est très-nombreuse, et se compose des hiéroglyphes « représentant *les oiseaux* de toutes les espèces, accompagnés de leurs « signes hiératiques, qui sont en très-grande partie arbitraires, puisque « sur quarante-cinq d'entre eux, trente au moins n'offrent aucune analo- « gie de forme avec l'hiéroglyphe auquel ils correspondent.

« La subdivision E (3e classe) remplace le chapitre IV de la porte IIIe; « elle contient *les reptiles*, parmi lesquels on distingue le serpent *ureus*, « le *céraste* et le crocodile.

« La subdivision F (3e classe) répond au chapitre III de la IIIe porte, « et réunit les images hiéroglyphiques des *poissons*.

« Les signes hiératiques équivalents sont *imitatifs*.

« La subdivision G, peu nombreuse, est composée des *insectes*, le « scarabée, le scorpion et une espèce de mouche, dont l'image est extrê- « mement fréquente sur les grands monuments de l'Égypte. Cette sub- « division est comprise dans la porte IIIe, chapitre IV du *Lexique copte*. « Le signe hiératique du scarabée est arbitraire; les autres sont grossiè- « rement imitatifs.

« La IVe classe de notre tableau comparé est la porte IVe du *Lexique* « *copte*, et renferme les *arbres*, les *plantes* et *les fleurs*. Les signes hiéra- « tiques sont presque tous arbitraires.

« La Ve classe répond au VIe chapitre de la IIe porte du *Lexique*, et « contient les *coiffures*, *les armes* et *les sceptres*, ayant leurs signes hié- « ratiques tantôt *imitatifs*, tantôt *arbitraires*.

« La VIe classe, composée des images hiéroglyphiques des vases (VIe

« classe A), de divers instruments et des outils de toutes les espèces « (VIe classe B), correspond au VIe chapitre de la IIe porte du *Lexique;* « les signes hiératiques sont en partie imitatifs et en partie arbitraires.

« La VIIe classe, qui renferme les hiéroglyphes figurant les édifices (A) « et les constructions nautiques (B), répond à une des subdivisions du « chapitre VIe, porte IIe, intitulé : ⲛⲓⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩϫⲓⲛⲕⲱϥ, *noms* ou *mots* « *d'architecture* (mss. copte, bibl. roy., n° 50, folio 96 recto).

« Les signes hiératiques de cette classe sont en général *arbitraires.*

« La VIIIe classe, qui se rapporte au même chapitre VI du *Lexique* « *copte*, contient les hiéroglyphes figurant des meubles, tels que le « trône et le lit, des autels, des siéges et différents autres objets d'art. « Les caractères hiératiques qui remplacent ces hiéroglyphes dans les « papyrus sont en partie imitatifs et en partie arbitraires.

« La IXe classe, enfin, ne pouvait trouver de correspondance dans les « vocabulaires coptes, puisqu'elle est composée de signes qui, bien que « formés dans leurs détails de parties imitées des choses physiques, pré- « sentent néanmoins un ensemble qui n'existe point dans la nature : ces « hiéroglyphes offrent des images entièrement fantastiques; par exemple, « des hommes à tête d'oiseau, des oiseaux à tête d'homme, des feuilles « d'arbre ou des plumes d'oiseau avec des pieds humains (n°s 11 et 12.)

« Les signes hiératiques équivalents sont presque tous arbitraires; « mais il nous semble probable que les signes de cette classe, que nous « avons rejetée vers la fin de notre *Tableau,* parce qu'elle offre l'image « d'êtres fictifs dont les parties constitutives sont puisées dans diverses « autres classes, devaient être placés en tête du *tableau des signes tro-* « *piques,* parce que, selon toute apparence, la plupart de ces hiéro- « glyphes, ainsi que les caractères hiératiques correspondants, étaient « les signes destinés à rappeler l'idée de différentes divinités de l'Égypte.

« Telles sont donc les divisions de notre tableau comparé des signes « *hiéroglyphiques* proprement dits, et des signes *hiératiques* correspon- « dants, en remarquant, toutefois, que la classification des formes hié- « roglyphiques que renferment la Ire, la VIe, la VIIe et la VIIIe division, « peut n'être point exempte d'équivoque, et que l'une d'elles peut ren- « fermer quelques hiéroglyphes qui appartiennent à l'autre. Mais on « sera naturellement porté à quelque indulgence à cet égard, en réflé- « chissant sur la difficulté de déterminer bien exactement quel est « l'objet que représente la forme de certains *hiéroglyphes linéaires;* car « notre tableau ne contient, en effet, que ceux des hiéroglyphes linéaires

« du manuscrit hiéroglyphique du cabinet du roi, dont nous avons re-
« trouvé la transcription en signes hiératiques.

« Ce tableau, toutefois, malgré même ses imperfections, nous paraît
« être le cadre assez régulier du *tableau général des hiéroglyphes et des ca-*
« *ractères hiératiques comparés;* et nous pouvons espérer de le voir s'aug-
« menter progressivement, la classification adoptée dans ce tableau ad-
« mettant sans peine et sans désordre les suppléments qui le compléteront.»

L'auteur du Mémoire auquel nous empruntons ces fragments qui intéressent le sujet de notre préface, persista, en effet, dans ce premier cadre de classification des caractères hiéroglyphiques; on en voit la preuve dans la première et dans la deuxième édition de son *Précis*, publiées en 1824 et en 1828. On y trouve, en effet, à la page 267 de la première, et à la page 316 de la deuxième, un tableau où les signes hiéroglyphiques sont classés d'après la nature de l'objet dont chacun d'eux est l'image; ils sont distribués en dix-huit sections, mais qui se groupent réellement en dix classes, comprenant la totalité de ces signes sous ces diverses rubriques:

I. Corps célestes.

II. L'homme dans diverses positions, et les membres du corps humain.

III. Les Animaux, comprenant les *quadrupèdes* sauvages ou domestiques, et les membres de ces quadrupèdes; les *oiseaux* et leurs divers membres; les *insectes*, les *reptiles* et portions de reptiles; les *poissons*.

IV. Les Végétaux, *arbres, plantes, fleurs et fruits.*

V. Les Édifices et *constructions.*

VI. Les Meubles, *objets d'art, ustensiles et instruments* de divers états.

VII. Les Habillements, *coiffures, chaussures, armes, sceptres, enseignes, ornements.*

VIII. Vases de toutes formes et dimensions.

IX. Figures et Formes géométriques.

X. Formes fantastiques ou monstrueuses.

L'expérience ou le raisonnement indiquaient-ils une autre méthode? A l'égard de l'expérience, on ne peut invoquer (ce n'est même que par une analogie supposée et absolument gratuite) qu'un seul exemple antécédent, celui de la Chine. Examinons attentivement ce sujet; il intéresse

d'assez près la philologie générale, l'histoire même de l'entendement humain, et celle de la pensée qui se manifeste par des signes, pour qu'on excuse ici quelques réflexions sur une pareille matière, non exempte, il est vrai, de subtiles difficultés, mais qu'on a rarement traitée : car, si je ne me trompe, elle le sera ici, du moins publiquement, pour la première fois.

Disons d'abord que l'admirable invention de l'écriture alphabétique, et l'universalité de son usage dans tous les pays civilisés, ont trop absolument détourné les esprits, même les plus cultivés, de l'examen de tout état de l'art graphique antérieur à son état actuel, et de l'étude des différentes époques de son histoire, qui doivent nous révéler les intéressantes variations de cet art et ses origines diverses de temps et de lieux (1). J'espère, néanmoins, que la précision dans les faits donnera quelque mérite aux considérations que notre sujet nous porte à présenter ici.

Pour dresser sur le même plan les dictionnaires de deux langues, il ne suffit pas que ces deux langues aient entre elles de sensibles analogies dans les principes de leur formation, il faut surtout que le système de signes qui les reproduit aux yeux soit absolument le même pour toutes les deux.

On ne pourra donc adopter le dictionnaire chinois pour modèle du dictionnaire égyptien, que si ces analogies et cette similitude existent réellement entre la langue et l'écriture chinoises et la langue et l'écriture égyptiennes. Or, c'est ce qui n'est point, ou plutôt, c'est ce qui n'est plus : nous allons nous expliquer.

Quant aux deux langues, la chinoise et l'égyptienne, les différences sont de grande considération. La première ne fait aucun usage des catégories grammaticales ou des formes assignées aux mots par la grammaire, afin de régler l'ordre et le sens de la proposition (2). Pauvre et imparfaite, cette langue est celle d'une tribu à peine civilisée, et consistant en un très-petit nombre de mots (trois cent quatre-vingt-huit, trois cent cinquante-deux, et même deux cent soixante-douze seulement) qui sont continuellement répétés, et dont l'acception individuelle n'est déterminée que par une prononciation convenue, aidée d'une intonation particulière ou accent, qui peut varier jusqu'à quatre fois pour chaque mot (3).

La langue égyptienne, au contraire, est complétement grammaticale;

---

(1) Voyez mon *Introduction à la Paléographie universelle*, où j'ai résumé les plus récentes notions sur les origines de l'écriture, et dressé la généalogie des alphabets.

(2) Guill. de Humboldt, Lettre sur le génie de la langue chinoise; Paris, 1827, page 2.

(3) Abel-Rémusat, Plan d'un dictionnaire chinois, page 75. — Essai, page 44.

tous les agents de cette nature y sont employés; elle est à la fois étymologique et syntaxique : un mot radical est modifié par des signes fixes, au gré de toutes les métamorphoses analogiques que l'idée radicale peut recevoir de l'influence créatrice de la pensée, et ces signes sont uniformément applicables à tous les mots primitifs de cette langue, qui se transforment par ce labeur normal en un nombre infini de mots composés.

Ainsi, les analogies exigées n'ont *jamais* existé entre les deux *langues*, la chinoise et l'égyptienne; et dans leur *écriture* ces analogies n'existent *plus*.

C'est un point de doctrine hors de contestation, que la nature représentative des premiers signes de l'écriture chinoise. Ces premiers signes étaient tous figuratifs, c'est-à-dire, le portrait même des divers objets naturels, ou d'invention humaine, dont ils devaient exprimer l'idée. Tout inventeur de l'écriture passa par cette primitive méthode : l'écriture égyptienne, comme l'écriture chinoise, n'eut point d'autre commencement.

Si donc cette parfaite similitude dans la forme des signes de ces deux écritures subsistait encore, une seule et même règle pourrait et devrait même présider à la rédaction des dictionnaires des deux langues.

Mais cette similitude n'a été que momentanée, elle n'a duré que jusqu'au premier perfectionnement que le progrès social a exigé des deux peuples. L'Égypte, fidèle heureusement au principe originel de son écriture, a modifié l'*expression* des signes sans en altérer la *forme*, en les investissant d'une acception ou figurative, ou symbolique, ou phonétique, selon des règles absolues. La Chine, au contraire, dès le premier pas, a perdu de vue le principe représentatif des formes matérielles, a traduit les éléments iconographiques en lignes droites ou courbes, et ses signes-portraits, d'abord intelligibles à tous les yeux, sont devenus, par de successives altérations, des assemblages de traits sans expression propre, sans liaison étymologique, et dont l'ensemble est revêtu d'une acception symbolique de pure convention.

Les caractères primitifs de l'écriture chinoise furent nommés *images* ou caractères figuratifs, et on les retrouve employés pour des inscriptions tracées sur des vases, des tables de pierre, des trépieds, des cloches et autres monuments chinois des plus anciens temps. On peut voir par quelques exemples jusqu'à quel point l'altération de ces formes figuratives a été malheureusement perfectionnée (1) :

(1) J. M. Callery, Systema phoneticum scripturæ sinicæ; Macao, 1841, in-4°, page 29.

Formes chinoises antiques (1):

Formes actuelles:

Formes égyptiennes { linéaires: / hiératiques:

En ajoutant ici les formes égyptiennes aux formes chinoises de ces mêmes signes figuratifs, et leur synonymie linéaire la plus dégradée, en écriture moderne pour les signes chinois, en écriture hiératique pour les égyptiens, nous rendons sensibles aux yeux les altérations, dans leurs limites extrêmes, que subirent dans ces deux contrées deux écritures d'abord parfaitement semblables, figuratives toutes deux.

Le génie particulier des deux peuples se manifesta dès les premières tentatives de perfectionnement: l'un, actif, réfléchi, persévérant, franchit, à force de temps, l'intervalle, pour ainsi dire jalonné de divinations, qui séparait l'invention de l'écriture figurative de l'invention de l'écriture alphabétique; l'autre, indolent et stationnaire, n'alla point au delà d'une écriture toute de symboles, mais si ingénieusement fertile en rapprochements du monde matériel et du monde moral, qu'elle multiplia ces symboles presqu'à l'infini, et les rendit capables de décrire avec précision l'univers entier, et d'en expliquer les conditions physiques et intellectuelles.

L'Égypte adopta aussi l'écriture par symboles, et sut peindre les idées *abstraites* au moyen d'images d'objets *physiques* ayant des rapports prochains ou éloignés, vrais ou supposés, avec les objets mêmes de ces idées (2); et en ce point remarquable l'Égypte et la Chine se ressemblent; mais la Chine n'alla pas plus loin, tandis que l'Égypte ne s'arrêta qu'après l'invention des signes alphabétiques, au delà desquels l'esprit humain n'a plus rien à connaître en cette matière.

Dans l'écriture chinoise, les figures *eau* et *maternité* expriment l'idée mer, parce que les Chinois considèrent la mer comme l'origine ou la mère de toutes les eaux. Les signes *soleil, mesure* et *terre,* signifient le temps, expression prise du soleil qui parcourt et paraît mesurer la terre.

(1) Tortue, aigle, poisson, vase, enfant, porte, étoile, hache.

(2) Champollion le jeune, Grammaire égyptienne, page 23.

Les signes *soleil* et *lune* signifient lumière, parce que c'est de ces deux astres que toute lumière procède; enfin, les signes *glace* et *obscurité* expriment l'idée hiver; *cœur* et *esclave,* l'idée de colère; *homme* et *montagne,* celle d'ermite; *bouche* et *oiseau,* chant; *femme, main* et *balai,* matrone, femme mariée. Ces caractères de l'écriture chinoise se nomment *combinés,* et chacun de ces signes, soit simple, soit composé, a un mot qui lui correspond, et qui dans la langue parlée a la même signification que le signe dans la langue écrite.

Dans l'écriture égyptienne, les signes *abeille* et *vase* expriment l'idée miel; *eau* et un *veau courant,* la soif, etc., etc. Cette méthode n'entre que pour une faible part dans le système égyptien : le système chinois repose tout entier sur cette seule base, et l'on comprend ainsi, à peu près, l'enthousiasme qu'a inspiré à quelques esprits cette constitution si idéale de l'écriture chinoise, et qui leur a fait penser, ou du moins dire, qu'il leur semblait impossible de rendre dans aucune langue l'énergie de ces caractères pittoresques, qui présentent à l'œil, au lieu de signes conventionnels des sons, les objets mêmes des idées, figurés dans tout ce qu'ils ont d'essentiel. Les *gouttes d'eau* accumulées et combinées avec les caractères *ouvrages publics, montagnes, collines,* exprimant l'idée *déluge,* eaux débordées, inondation, leur rappellent ce passage du *Chou-King* au sujet du déluge de Iao : « Ces inondations et ces torrents « qui couvraient les montagnes, surpassaient tous les coteaux et inon- « daient le ciel. » Mais on pourrait peut-être encore composer par diverses combinaisons de ces quatre signes pris *symboliquement,* plusieurs autres phrases non moins éloquentes que celle-ci : car le symbolisme est une sorte d'exégèse à ressources infinies, surtout quand la métamorphose s'engendre, des objets physiques en abstractions morales, selon les idées propres à une nation parfaitement étrangère, par son génie et sa civilisation, à la civilisation et au génie de la nation qui fournit ces signes d'écriture d'une inépuisable fécondité d'expression.

Jusqu'à la fin de son existence sociale, l'Égypte conserva sans altération son écriture figurée; elle dura jusqu'au VIe siècle de l'ère chrétienne.

Bien des siècles auparavant, la Chine avait laissé périr cet élément essentiel de son système graphique; les innovations irréfléchies avaient débordé de toute part, et toute trace originelle des signes de l'écriture s'était à jamais effacée (1). Dès le XXIIIe siècle avant l'ère chrétienne,

(1) Le caprice des princes concourut à cette dégénération systématique de l'écriture pri-

l'écriture figurative était déjà remplacée par celle de l'inscription de Iu, fort analogue à l'écriture qui, par l'irrégularité et la laideur de ses traits, ressemblait au vilain animal nommé têtard, et dont cette écriture reçut et mérita le nom. Au temps de Confucius, au VIe siècle avant notre ère, parut l'écriture tchhouàn dénuée de toute intention représentative; intention encore plus étrangère, s'il est possible, à tous les autres systèmes qui vinrent après, tels que la modification toute rectangulaire du tchhouàn, et les écritures *Li* au IIe siècle avant notre ère, *thiaò,* tachygraphie cursive, ou plutôt abusive du droit d'invention, au Ier siècle de la même ère; enfin, le *kiai* manuscrit ou imprimé, dont la gravure en bois régularise l'ordonnance et la combinaison des traits.

Il n'y a donc plus d'analogie à chercher entre l'Égypte et la Chine; il n'en exista plus aucune entre leurs écritures dès la première substitution que firent les Chinois de l'écriture de têtards à leur écriture figurative, et cette substitution, la mère trop féconde de toutes celles qui la suivirent, rendit, dès son origine, sinon impossible, du moins excessivement difficile et compliquée, la rédaction même d'un dictionnaire chinois : les plus habiles en cette matière discutent encore sur la préférence que mérite le dictionnaire par clef ou le dictionnaire par tons et prononciation, ou enfin le dictionnaire par *portes* ou ordre des matières. L'abâtardissement des signes figuratifs, absolument dégradés de tout indice de leur forme originelle, est la cause invincible d'un si fâcheux état : circonstance unique dans l'histoire des lettres, car un bon dictionnaire chinois doit réunir au moins quarante mille de ces signes, sans racine apparente.

L'emploi d'une méthode naturelle de classification est donc impossible pour des signes qui ont perdu toute apparence de portrait. Les signes égyptiens l'ayant conservée sans altération, cette méthode leur est immédiatement applicable.

Il est vrai que l'Égypte eut aussi un système de signes dépouillés, quoique point entièrement, de leurs formes primitives, de manière, toutefois, à ne plus offrir, sinon aux yeux suffisamment exercés à leur étude, aucune apparence d'imitation : telle fut l'écriture hiératique ou sacerdotale, à laquelle l'écriture démotique ou populaire emprunta tous ses signes.

---

mitive : l'Éloge de la ville de Moukden, poëme de l'empereur Kiên-Loûng, fut écrit en trente-deux espèces de caractères différents, dont la plupart furent fantastiques et inusités.

Les sèmes ou signes hiératiques sont des lignes droites ou courbes, d'un tracé simple et facile, et qui n'exige plus, comme le faisaient les hiéroglyphes proprement dits, l'habitude réelle du dessin pour en arrêter régulièrement la forme. Tel est l'aspect général de cette écriture abrégée, dans laquelle, toutefois, on retrouve la figure primitive, parce que le sème en conserve les traits caractéristiques, le contour principal ou la portion essentielle, tels que la prunelle pour l'œil, la tête avec ses oreilles pour le corps, un cercle pour le soleil, etc.; et dans ce second système égyptien, modification tachygraphique du premier, ces signes abrégés conservent rigoureusement la même expression figurative, symbolique ou phonétique, que l'hiéroglyphe même dont ils sont l'extrait, l'abrégé linéaire.

Sur ces données, on pourrait penser que les circonstances déjà présentées comme d'invincibles difficultés pour la rédaction d'un dictionnaire chinois en écriture moderne, subsisteraient également pour la rédaction d'un dictionnaire égyptien en écriture hiératique; mais une telle supposition serait une erreur, et voici pourquoi :

Les caractères chinois sont tous composés de plusieurs signes simples, qui sont mêlés, croisés, superposés et groupés, dans le but unique d'amener chacun de ces caractères à la forme quadrangulaire, à un carré donné, et de telle sorte que ce caractère composé de plusieurs signes s'offre néanmoins à l'œil comme un caractère isolé, et sans qu'il soit possible de discerner un signe dominant parmi les traits quelquefois fort nombreux qui le composent, à moins qu'on ne connaisse préalablement la valeur et l'étymologie de ce même caractère. Mais un dictionnaire est fait précisément pour ceux qui ne les connaissent pas.

Les caractères hiératiques égyptiens sont tous, au contraire, simples, isolés, placés l'un après l'autre, l'un au-dessous de l'autre, mais jamais groupés par le mélange, le croisement ou la superposition des traits dont ils sont formés. Ces mêmes caractères, par leur tracé même, peuvent être divisés en caractères *rectilignes*, *curvilignes*, *angulaires* et *mixtilignes*. Cette classification les comprendra tous sans exception; et si l'on détermine un ordre de priorité quelconque entre les quatre classes qui viennent d'être dénommées, et entre chacun des signes de chacune de ces classes, on composera immédiatement un dictionnaire égyptien hiératique, en y inscrivant successivement tous les groupes ou mots égyptiens par leur signe initial et selon l'ordre de leurs signes subséquents, comme on le fait pour les dictionnaires de nos idiomes mo-

dernes avec nos lettres qui fixent l'ordre des mots selon l'ordre même de nos alphabets. Tel est l'avantage incontestable de l'écriture tachygraphique égyptienne sur l'écriture tachygraphique des Chinois : l'isolement absolu des signes fait le mérite de la première, et leur mélange tout le désavantage de la seconde.

Il résulte, toutefois, de ce qui précède, ce fait remarquable à bien des égards; savoir, que le système d'écriture actuelle des Chinois, le kiai, hing-chou, est à leur siáng-hing ou écriture d'images, ce que l'écriture égyptienne hiératique est à l'hiéroglyphique ou figurative, sauf l'isolement des signes que l'Égypte conserva toujours. Ces deux peuples antiques, également inventeurs de l'écriture, mais à l'insu l'un de l'autre, et à deux époques pour lesquelles les monuments donnent la priorité de bien des siècles à l'Égypte, éprouvèrent aussi l'un et l'autre le besoin de simplifier leur méthode graphique figurative, et de telle sorte que la nation tout entière ne fût pas soumise à l'obligation de connaître l'art du dessin. Une seule voie de simplification pouvait réaliser cette vue sociale : les Chinois et les Égyptiens la découvrirent également; mais ils la pratiquèrent par des moyens opposés, et de ce premier pas naquirent toutes les dissemblances qui subsistent entre la civilisation et la renommée comparées de ces deux nations primitives, dont l'une, lente et retardataire dans ses inventions, n'a jamais rien voulu apprendre ni imiter hors d'elle-même; et dont l'autre, curieuse observatrice des lois de l'univers, ayant pénétré le secret de celles qui intéressent de plus près le bonheur de l'homme, la sûreté des sociétés policées, et s'efforçant d'introduire dans le monde matériel la divine harmonie du monde moral, a laissé d'excellents préceptes et d'admirables souvenirs à l'usage des peuples civilisés qui sont venus après elle sur la terre.

L'Égypte et la Chine se rencontrèrent encore sur un point bien remarquable de leur système graphique, en y introduisant un agent auxiliaire très-favorable à la certitude d'expression des signes, moyen inconnu à toutes nos écritures modernes, mais *utile* dans le système figuratif et tachygraphique égyptien, *indispensable* dans le système tachygraphique chinois. Tels sont 1° les deux cent quatorze *clefs* ou signes radicaux de l'écriture chinoise; 2° les signes *déterminatifs* de l'écriture égyptienne. Dans ces deux systèmes, ces signes sont également et uniquement destinés à prévenir toute équivoque sur le sens d'un caractère ou d'un groupe, quel qu'il soit; mais ce qui est presque un excès de précaution chez les Égyptiens, est d'une grande nécessité chez les Chinois, et trop souvent

encore une insuffisante sauvegarde contre les amphibologies qui naissent très-fréquemment dans le discours et dans l'écriture, des innombrables mots homophones de leur pauvre langue appliquée à la prononciation de leur trop riche série de caractères. Notre pensée s'expliquera complétement par des exemples.

Le nombre des mots prononcés chinois ne dépasse pas quatre cent cinquante syllabes, portées à douze cent trois par la variation des accents, à seize cents au plus, et ces seize cents mots doivent servir à prononcer quatre-vingt mille caractères écrits. On comprend donc qu'un seul de ces mots prononcés puisse répondre en même temps à cent soixante caractères écrits, et on comprend aussi les cent soixante équivoques et amphibologies qui en naissent inévitablement. Dans la conversation, on les évite par des mots synonymes, opposés, ou bien ayant quelque rapport avec le mot qui fait l'équivoque. Dans l'écriture, faute d'un interprète à chaque signe, l'équivoque subsisterait perpétuellement à cause du défaut de forme spéciale, individuelle, de ce signe. Les savants chinois remarquèrent cette incertitude d'expression de leur écriture, résultat du petit nombre de mots et de l'immense quantité de caractères; ils pensèrent donc à la prévenir, non pas en portant la réforme à l'origine même des choses, mais en systématisant, pour ainsi dire, ces graves inconvénients, tels que l'erreur et le temps les avaient enfantés.

Pour se reconnaître donc dans ce nombre immense des caractères composés chinois, on les a classés en mettant ensemble ceux qui avaient la même image, et en prenant dans ceux qui en contenaient plusieurs, l'image la plus saillante; la réunion des caractères qui offrent la même image a formé la section ou classe, et l'image saillante de la classe ou section a été nommée *clef* ou radical. Toutefois, bien des irrégularités subsistent dans la désignation des caractères rapportés à un même radical, et l'on ne sait en rendre compte.

D'autre part, tout *caractère* chinois est représenté dans la langue par un *mot* qui a le même sens. Mais un mot chinois a un grand nombre de sens, parce que ce même mot représente un grand nombre de caractères dont chacun a une signification différente. Afin de prévenir toute équivoque, on ajoute au caractère qui est employé dans un sens spécial, le caractère de genre, ou la *clef*, qui restreint la signification du mot, et qui détermine immédiatement le sens du mot et du caractère.

Le caractère qui signifie lieu, *quædam terra*, se prononce *ly;* un caractère différent, qui se prononce également *ly*, est le nom d'un poisson.

Si c'est au poisson que s'applique le signe qui se prononce *ly*, on ajoute au caractère qui a cette signification le caractère *clef* des poissons, et toute équivoque disparaît pour le lecteur sur la valeur du mot et du caractère. De deux autres caractères qui se prononcent *pë*, l'un signifie *cyprès* et l'autre *navire;* pour que le lecteur ne s'y méprenne point, on ajoute au premier la clef du *bois*, bois, arbre, et au second la clef des *vaisseaux*, vaisseau, barque. Tel est le procédé chinois.

Dans l'écriture égyptienne, soit figurative, soit tachygraphique, on introduisit comme caractères auxiliaires des signes déterminatifs génériques et d'espèce, tout à fait analogues aux *clefs* de l'écriture chinoise, mais pour des motifs réellement moins impérieux : car les signes figuratifs de l'écriture égyptienne ont une expression évidente à tous les yeux; les signes symboliques avaient aussi cette expression de convention; il ne pouvait donc subsister quelque doute que relativement aux signes de son qui, réunis pour composer un mot, et l'usage y faisant supprimer les voyelles médiales, devaient offrir quelques doutes sur la bonne lecture d'un assemblage de consonnes, capable, garni de voyelles différentes, de composer des mots d'acceptions fondamentalement diverses. Les Égyptiens décidèrent donc qu'à la suite de ces mots ainsi phonétiquement écrits, on ajouterait la figure même de l'objet exprimé par ce mot : [illegible] pouvait se lire [illegible], signifiant l'oiseau *ibis*, et [illegible] signifiant *charrue*. Afin de prévenir l'équivoque, la syllabe était suivie, dans le premier cas, de la figure de l'ibis, et dans le second, de celle d'une charrue : c'étaient là des signes déterminatifs d'*espèce*. Les signes déterminatifs *génériques* s'écrivaient à la suite des noms, quelque variés et nombreux qu'ils pussent être, des individus ou des objets appartenant au même genre. Il y eut donc un seul signe déterminatif générique pour tous les quadrupèdes, un seul pour tous les oiseaux, tous les édifices, tous les minéraux, tous les corps célestes, pour tous les fluides, etc., etc.

Voilà donc l'Égypte et la Chine expliquant d'après un procédé semblable leurs signes de *son* par des *signes-images*, et affaiblissant par là sensiblement les équivoques inhérentes au principe même de leurs écritures.

Mais les avantages incontestables du système égyptien, résultant de l'isolement des signes, de la conservation, à chacun des caractères tachygraphiés, de quelque trait essentiel qui le rattache facilement au signe figuratif sa souche originelle, subsistent aussi dans l'usage de ces

caractères auxiliaires; et si la rédaction par clefs du dictionnaire chinois est une nécessité à laquelle rien ne peut suppléer dans l'étude de cette langue, si l'adjonction du signe *clef* au signe de *son* est non moins impérieusement nécessaire pour la clarté du discours, pour les textes égyptiens cette nécessité est moins réelle, l'expression propre des signes de cette écriture étant fixée par la forme même de ces signes.

C'est là leur trait dominant, même dans le signe tachygraphié. En s'éloignant de ce principe, la Chine est tombée dans les individualités; faute d'éléments primitifs combinés d'après des règles certaines, faute d'avoir pressenti, deviné, découvert l'élément phonétique, il lui a fallu créer pour chaque idée un caractère spécial, en multiplier le nombre bien au delà de celui que la plus vaste intelligence peut en connaître; chercher, par un moyen artificiel, à grouper ces caractères par quelques rapports fortuits de forme, sans analogie aucune dans leurs acceptions, et ranger tous ces caractères composés, sous l'autorité de quelques formes simples qui se retrouvaient plus ou moins saillantes dans leur composition.

On pourrait donc composer aussi un dictionnaire égyptien *par clefs*, comme les dictionnaires chinois : il suffirait pour cela de ranger sous le signe déterminatif des noms de quadrupèdes tous les mots qui désignent les individus de cette classe d'animaux; mais nous dresserions ainsi une série de nomenclatures, comme il en existe pour quelques-uns des idiomes anciens ou modernes, un véritable dictionnaire par ordre de matières (1). Il est à regretter que l'on n'arrive pas même à cette insuffisante classification dans les dictionnaires chinois usuels, désavantage immense, mais effet inévitable de la corruption du principe primitif de l'écriture chinoise et de la dégénération de ses signes, de leurs formes-portraits en une réunion de lignes plus ou moins nombreuses, formant des carrés dont l'expression symbolique, multipliée par des combinaisons infinies, n'échappe point aux bons esprits adonnés à l'étude sérieuse de la littérature chinoise, mais dont la constitution impose à ses livres élémentaires des formes inapplicables partout ailleurs; et il résulte de tout ceci que la Chine, dans ses méthodes grammaticales, ne peut fournir au sujet que nous traitons ici, ni conseils, ni modèle. Nous croyons l'avoir démontré tout à la fois, et non sans

(1) *Voyez le* Nomenclator omnium rerum, propria nomina variis linguis explicata indicans; Hadriano Junio medico auctore. Anturpiæ, Plantin, 1583, in-8°.

quelque intérêt pour l'étude philosophique des signes de la pensée, soit par les analogies, soit par les dissemblances que nous venons de faire remarquer entre les langues et les écritures de deux des plus anciennes nations de l'Orient : rapprochement de quelque prix dans ses résultats comme dans ses éléments, tant ces époques primitives de l'intelligence sociale sont encore remplies de nouveautés!

Et afin de n'omettre aucune des traditions utiles, aucun des faits qui peuvent jeter quelque jour de plus sur les questions obscures et délicates que nous venons de traiter, embrassant à la fois ce qui fut et ce qui n'est plus dans la constitution de l'écriture chinoise, ce qu'elle eut de semblable et de différent avec l'écriture égyptienne, résumons ici quelques données déjà recueillies par d'habiles sinologues :

I. Le *Tché-Kôu-i-Wén* contient un recueil de caractères tracés, dans l'antiquité, sur les cloches, les *ting* ou trépieds, etc.; et j'ai vérifié que certains de ces caractères ont conservé leur forme figurative primitive, et que d'autres de ces signes, en grand nombre, portent les marques de leur première dégradation de cette même forme figurative.

II. Il existe plusieurs dictionnaires chinois consacrés à ces écritures antiques.

III. Il y a en chinois trois sortes de dictionnaires; l'une des trois est disposée par ordre de matières ou par *portes*.

IV. Une encyclopédie chinoise est divisée en trois parties principales, le ciel, la terre, l'homme, et les traités sur toutes les sciences y sont classés, selon leur sujet, sous ces trois divisions principales.

V. Le Dictionnaire *Eul-ya* est divisé par *portes*, qui sont au nombre de seize, et cette forme de ce dictionnaire par ordre de matières remonte vers l'an 1000 avant l'ère chrétienne.

VI. Un autre dictionnaire, qui est à la fois chinois et mandchou, le Miroir de la langue mandchou, est aussi divisé par portes, qui sont au nombre de trente; et ce dictionnaire, où les divisions sont si multipliées, ne remonte qu'au règne de l'empereur Khien-Lang; il a été publié en 1771.

De ces traditions et de ces faits consignés dans des ouvrages accrédités (1), ou dont je suis redevable à l'obligeance de M. Stanislas Julien, il ressort, ce me semble, avec une complète évidence,

---

(1) Essai sur la langue et la littérature chinoises; plan d'un dictionnaire chinois; par Abel-Rémusat. Paris, 1811 et 1814, in-8°.

Que les Chinois, à l'époque où ils conservaient encore l'usage de l'écriture figurative, devaient avoir et eurent, en effet, des dictionnaires des signes adoptés dans ce premier système graphique;

Que ces signes y étaient classés par ordre de matières ou par *portes;*

Que la tradition a conservé les preuves de l'existence de ces dictionnaires primitifs, dans les dictionnaires encore existants avec cette même classification par *portes;*

Que cette classification a varié, par l'effet seul des temps, depuis les trois *Tsaï* ou principes, le ciel, la terre et l'homme, du Lóui Chou san Tsáï toû hoéï ou *Livre analytique par les trois figures éminentes,* jusqu'aux trente *portes* du Miroir de la langue mandchou, contemporain de Khien-Long;

Que les seize portes du Dictionnaire *Eul-ya,* qui date de dix siècles avant l'ère chrétienne, paraissent représenter la division réelle et rationnelle des dictionnaires chinois de l'écriture figurée, leur ensemble embrassant, comme les huit divisions naturelles du *Dictionnaire égyptien,* les formes de l'univers entier. Le rapprochement suivant met ces rapports en évidence :

Nomenclature du Dictionnaire chinois Eul-ya.	*Nomenclature du Dictionnaire égyptien* (*suprà* page XIV).
1 L'homme. Degrés de parenté.	2 L'homme et ses divers membres; 7 habillement.
2 Palais.	5 Les édifices et constructions.
3 Vases.	8 Vases de toutes formes.
4 Musique.	6 Meubles, objets d'art, instruments.
5 Ciel, 6 terre, 7 collines, 8 montagnes, 9 eaux.	1 Corps célestes et divisions de la terre.
10 Plantes, 11 arbres.	4 Végétaux.
12 Insectes, 13 poissons, 14 oiseaux, 15 quadrupèdes, 16 animaux domestiques.	3 Animaux; quadrupèdes, oiseaux, insectes, reptiles et poissons (1).

(1) La section 9 du Dictionnaire égyptien a pour sujet les formes géométriques; et il est vraisemblable que la plupart de ses signes entreraient dans l'une des autres sections, si l'on pouvait déterminer l'objet que ces signes représentent. Quant aux signes de la 10e section, les formes fantastiques, ils sont et doivent être tout à fait étrangers à la Chine.

Ainsi, ce que nous avons exposé plus haut comme ayant existé et comme n'existant plus dans les rapports vrais ou supposés de la langue et de l'écriture de la Chine avec la langue et l'écriture de l'Égypte, est singulièrement recommandé, au moins à l'attention des lecteurs, par tous ces faits et toutes ces traditions : l'Égypte et la Chine ont inventé et constitué de même leur système d'écriture; celle-ci l'a conservé quelque temps; l'autre l'a conservé toujours, et ce qui nous est parvenu de traditions lexicographiques de la Chine, remontant à l'époque de son écriture figurative, sans nous fournir des modèles pour la restitution du Dictionnaire égyptien, justifie du moins par l'autorité de l'exemple la détermination bien réfléchie dont la forme de notre *Dictionnaire hiéroglyphique égyptien* est la conséquence (1).

C'est donc de l'essence même de l'écriture égyptienne qu'on a dû tirer le plan du *Dictionnaire égyptien*. L'opinion déjà révélée du maître nous a servi de guide : la forme du signe est la règle fondamentale de notre travail; elle lui donne l'unité philosophique propre à en faciliter l'usage. L'*expression* du signe est, en effet, indifférente à ce plan; figuratif, symbolique ou phonétique, sa *forme* matérielle seule doit lui assigner sa place dans l'ordre systématique des caractères primitifs et de leurs combinaisons infinies.

Une autre méthode a été proposée, essayée même : il y a quelque temps, M. Samuel Birch, savant anglais, dont les travaux sont, à plusieurs égards, très-utiles à l'archéologie égyptienne, a bien voulu m'adresser un cahier de quelques feuilles, portant ce titre : *Sketch of a hieroglyphical Dictionary. Part. I. hieroglyphics and english. — Division I. Phonetical symbols, vowels.* — (London, publisched by William Allen and co. — Leadenhall street. 1838.) — Une préface de deux pages imprimées précède douze pages lithographiées du *Dictionnaire* entrepris par M. Birch. Ces douze pages renferment quatre-vingt-treize signes ou groupes hiéroglyphiques, suivis de leur lecture en lettres coptes, de la traduction de cette lecture en anglais, et de quelques exemples tirés de

---

(1) Ajoutons que les dictionnaires par *portes* écrits en caractères qui ne sont plus *figuratifs*, sont presque un contre-sens; c'est ce qui a fait dire à feu Rémusat que, pour chercher un mot dans ces sortes de livres, comme dans le *hài pièn*, il faut avoir déjà quelque idée de la signification de ce mot, ce qui n'arrive que rarement. Mais, avec les signes de l'écriture figurée, cet inconvénient n'existait jamais, puisque le portrait d'un objet ne laissait aucun doute sur sa nature et sur sa place, *sa porte*, dans la nomenclature générale qui constituait ce dictionnaire de l'écriture figurative.

divers monuments. L'auteur déclare, d'ailleurs, suivre avec une pleine confiance les principes développés dans les ouvrages de Champollion le jeune, et mis en pratique dans ceux de MM. Rosellini, Wilkinson et Lepsius.

Le système général du savant anglais se montre tout entier dans quelques mots du titre de son ouvrage; il aura plusieurs *parties;* la première doit être hiéroglyphique et anglaise, et cette même partie renfermera plusieurs *divisions* ou sections, dont la première contiendra les signes phonétiques, *division I. Phonetical symbols.*

Un passage de la préface expose plus nettement encore le plan de M. Birch : on y lit = que le contenu de l'ouvrage n'est pas tout à fait original, mais que l'arrangement en est fait de manière qu'il soit possible de trouver à la fois le groupe particulier et le mot que l'on cherche. Cet arrangement peut s'appeler, dit l'auteur, *idéophonétique,* puisqu'il embrasse à la fois le principe *idéographique* et le principe *phonétique;* il est emprunté du chinois. La première partie sera divisée en deux sections : 1° les mots commençant par des signes *phonétiques;* 2° ceux qui commencent par des signes *idéographiques* (ou symboliques). La section des signes phonétiques sera subdivisée en signes ayant la valeur de *voyelles,* et en signes ayant la valeur de *consonnes,* et ces signes seront rangés suivant leur ordre dans l'*alphabet copte.* La section des signes idéographiques sera divisée selon le rang que l'objet de chaque signe tient dans l'ordre naturel, savoir, l'homme, les animaux, les objets inanimés, etc. A la fin de l'ouvrage, une table générale des signes en donnera en quelque sorte la clef, indiquant sous quel numéro s'y trouve un groupe qui commence par un signe quelconque. =

C'est à la partie phonétique de ce *Dictionnaire* qu'appartient le spécimen que je dois à l'obligeance de M. Birch. Quelque peu étendu qu'il soit, il me semble suffire à faire ressortir le vice du plan général adopté par ce savant. Les signes phonétiques y sont divisés en signes voyelles et en signes consonnes : les signes symboliques ou idéographiques en sont séparés, et forment une section à part. Pour trouver la valeur d'un des huit cents signes égyptiens, celui qui la cherchera sera donc obligé de savoir d'abord si ce signe est du nombre des symboliques ou bien des phonétiques, et quand le signe fera partie de cette seconde série, de savoir encore s'il a la valeur d'une voyelle ou celle d'une consonne; c'est-à-dire, de savoir préalablement tout ce qu'il cherche à apprendre dans le *Dictionnaire.*

Sans doute, la table générale proposée par M. Birch facilitera les recherches; mais n'y aurait-il pas plus d'un avantage à épargner aux étudiants, 1° ce travail de recherche; 2° la peine de trouver l'*œil humain* à la voyelle I, le *bras* à la voyelle A, la *jambe* à la consonne B, les *deux bras élevés* à la consonne K, la *main* à la consonne T, la *bouche* à la consonne R, la *tête de face* à la consonne aspirée ꜥ; 3° et la confusion inextricable de formes et d'expressions qui résulte du mélange des membres du corps humain avec des quadrupèdes, des poissons et des fleurs?

Au contraire, tous les signes analogues que l'ordre naturel ou rationnel inscrit dans la même série, ou les membres du corps humain, ou les animaux, ou les végétaux, mis ensemble et rangés chaque espèce dans un même chapitre, ne caractériseraient-ils pas plus ouvertement une méthode véritablement naturelle, et conséquemment préférable à toute autre?

C'est cette méthode même qui fut adoptée par l'auteur de notre *Dictionnaire hiéroglyphique,* et il faut espérer que M. Birch ne lui refusera pas son suffrage. J'ignore, d'ailleurs, quelle suite ce savant a donnée à son projet; la préface de son essai annonce qu'il voulait bien attendre, avant d'en continuer l'impression, l'entière publication de la *Grammaire égyptienne* de mon frère, et la dernière livraison est de l'année 1841.

Un autre savant anglais dont le nom ne sera jamais oublié dans l'histoire des découvertes sur lesquelles reposent les principes avérés de l'archéologie égyptienne, feu le Dr. Thomas Young, a laissé un autre essai, sous le titre de *Rudiments of a Dictionary;* il a été publié à la suite d'un mémoire sur sa vie, imprimé à Londres en l'année 1831. Mais cet essai ne concerne que l'écriture *démotique;* les noms et les mots, au nombre d'environ quatre cents, y sont rangés dans l'ordre alphabétique copte, et tirés des propres recherches du Dr Young, des ouvrages ou des manuscrits de Champollion le jeune, et des travaux publiés par feu Akerblad et par MM. Peyron et Kosegarten (1).

---

(1) L'Essai de Dictionnaire égyptien démotique, par le Dr Young, est précédé, dans le même volume, 1° du tableau des chiffres égyptiens démotiques, tel qu'il fut dressé et communiqué par mon frère à M. Kosegarten qui le publia, avec l'agrément de l'auteur, à Weimar, en l'année 1828; 2° du tableau des mois, communiqué aussi par mon frère et publié en même temps que le tableau des chiffres; 3° d'une série nombreuse de dates historiques tirées de papyrus égyptiens démotiques, dont la plus grande partie avait été

Là se bornent, je crois, les écrits connus pour avoir quelque rapport avec le *Dictionnaire* que je publie (1). Je ne pense pas avoir à mentionner dans cette préface d'autres ouvrages de quelque valeur, et je n'ai rien à dire des projets, s'il en est, qui peuvent intéresser mon sujet. M. Rosellini a fait savoir au public, il y a déjà six ans, que Champollion le jeune l'avait chargé de la rédaction du *Dictionnaire égyptien :* malheureusement, c'est là une des plus secrètes pensées du savant français, qui n'en avait fait la confidence qu'à M. Rosellini lui-même; aucun des amis de mon frère, ni moi, aucun de ses compagnons de voyage en Égypte, n'en a jamais ouï dire un seul mot. L'attention journalière que Champollion le jeune mettait à compléter, à corriger le manuscrit de son *Dictionnaire égyptien,* ne suppose pas qu'il eût donné à un autre la mission de le suppléer dans un travail auquel sa main seule pouvait donner quelque autorité : le plan même annoncé par M. Rosellini, et qui est en tout conforme à celui de M. Birch, prouve à lui seul que le maître n'avait pas été consulté, et qu'il fut complétement étranger à un tel projet. Du reste, la voie des *suppléments* est largement ouverte; il en est d'aucuns qui ne s'épargneront mie à l'occuper; le public en prendra ce qui lui avisera être de bon aloi.

Il ne me reste plus qu'à exposer les règles d'après lesquelles les matériaux originaux du *Dictionnaire égyptien* ont été disposés dans ce volume.

Il y avait quelque convenance à ce que le format du *Dictionnaire* fût semblable à celui de la *Grammaire :* l'éditeur s'y est soumis.

L'exécution typographique présentait de nombreuses difficultés, malgré même le succès éprouvé qui recommandait la méthode employée pour la publication de la *Grammaire égyptienne ;* mais l'énorme dépense et l'inévitable lenteur, plus dispendieuse encore, que ces moyens mécaniques entraînaient, se montraient plus apparentes que ce succès même. Un instant je pus espérer que tous les obstacles s'aplaniraient,

---

également communiquée à M. le Dr Young par mon frère, notamment la copie des papyrus démotiques du musée du Louvre, et celle des douze à quinze papyrus du musée de Turin, transcrits de la main de mon frère qui les remit au docteur anglais à Paris, au moment de son départ pour l'Égypte. La mort si douloureuse de ces deux hommes a fait perdre toute trace de ces copies des manuscrits de Turin. Elles ont été oubliées en Angleterre et ne sont point revenues en France.

(1) M. H. Tattam, qui a publié à Oxford, en 1835, un *Lexicon ægyptiaco-latinum,* volume in-8° de 950 pages, a joint des signes et des groupes hiéroglyphiques aux lettres et aux mots coptes : cette addition a aussi son utilité.

pour le présent et pour l'avenir; que l'archéologie égyptienne trouverait enfin dans la typographie française de faciles moyens de se produire sans le concours doublement coûteux de la gravure ou de la lithographie : la fonte d'un caractère hiéroglyphique complet devait réaliser tous ces biens à la fois. Il me fallut bientôt renoncer à cet espoir, et forcément prendre la voie la plus courte qui conduisait au but. Ce furent donc l'expérience du passé et le défaut de tout autre moyen matériel pour le présent, qui firent décider que le *Dictionnaire égyptien* serait *autographié*, c'est-à-dire entièrement transcrit sur la pierre et imprimé par la presse lithographique. On a bien compris les désavantages de ce procédé comparé aux productions de la typographie; mais on n'a rien négligé pour échapper aux principaux inconvénients, et pour rendre uniformément convenables les écritures diverses du texte, le dessin des exemples et le tirage des feuilles. La prompte succession des livraisons de l'ouvrage prouvera du moins que la méthode adoptée n'entraîne à aucune lenteur.

Quant à l'ordre même des signes et des exemples qui en expliquent le sens, ce que nous avons dit plus haut (page xiv) a déjà fait connaître les divisions principales, les divisions naturelles de l'ouvrage. Mais chacune d'elles a ses subdivisions, et nous devons en exposer les motifs, l'ordre et l'usage.

I. Dans l'ordre général des divisions, les signes sont placés selon l'ordre de mérite de l'objet qu'ils représentent : le ciel avant tous les astres qui s'y voient; l'homme avant tous les autres êtres animés; les productions de la création divine avant les productions d'invention humaine; les végétaux avant les objets d'art et les fantastiques emblèmes. Ensuite, le tout avant ses parties, et celles-ci même dans un certain ordre de prééminence relative, réglée par les usages ou les opinions du monde.

II. C'est dans ce système de prééminence purement iconographique que chaque signe vient à son tour prendre place dans le *Dictionnaire :* un exemple en dira plus que la plus précise exposition.

Au *chapitre second* on trouve les signes hiéroglyphiques représentant l'homme et les membres du corps humain : d'abord l'homme tout entier, debout, assis, accroupi, penché ou couché, diversement costumé, caractérisé par des insignes ou des coiffures diverses; après lui viennent la femme et l'enfant dans les mêmes conditions; ensuite les membres humains adoptés par l'écriture hiéroglyphique, et qui sont : la tête entière

de face ou de profil; les parties qui composent la tête, c'est-à-dire, les cheveux, les oreilles, l'œil et les yeux, les lèvres, les dents, la bouche; on a placé à leur suite le sein, l'épine du dos, le bras, les deux bras, la main, le poing, le doigt, la jambe, les deux jambes, etc., etc.

Les *animaux* sont le sujet du troisième chapitre : ils sont divisés en quadrupèdes, oiseaux, insectes, reptiles, poissons, et les plus nobles de ces êtres, les plus grands ou les plus féroces, et les plus étrangers à l'homme, sont figurés les premiers. La classification des objets inanimés est fondée en général sur l'utilité sociale, par rapport à l'homme, de ces mêmes objets, ou sur leur mérite comme objets d'art. Il y a sans doute ici un peu d'arbitraire; mais il n'est pas d'une influence absolue dans ses effets; la liberté de se donner toute autre classification des signes de cette section est de droit naturel pour tous les lecteurs.

III. C'est, néanmoins, dans l'ordre qui vient d'être exposé que chaque signe hiéroglyphique est successivement inscrit dans le *Dictionnaire*, d'abord dans son acception *figurative*, ensuite dans son acception *symbolique*, et enfin *phonétique*, s'il en est investi; car c'est là, je crois, l'histoire même des variations successives que chaque signe éprouva dans ses acceptions lorsqu'il en a plusieurs. Des lettres latines préfixes à chaque signe avertissent de ces changements d'acception.

IV. Un numéro d'ordre est placé avant le signe, et le nom de l'objet qu'il représente, après : on verra plus bas l'utilité de ces deux indicateurs dans la nomenclature générale hiéroglyphique.

V. Tout caractère hiéroglyphique est suivi des groupes dont il est le signe primitf, le signe-clef, et dans l'arrangement de ces groupes on a suivi l'ordre de priorité adopté pour la classification générale des signes : ce qui veut dire que dans les groupes dont la *bouche* est le signe-clef, et dont le second signe est une autre bouche, ou bien le bras, le lièvre, un oiseau, un poisson, une fleur, un instrument d'art et de métier, enfin une figure linéaire, c'est dans cet ordre même, qui est celui de la classification générale des hiéroglyphes, que ces groupes sont placés dans le *Dictionnaire*. De plus, cet ordre pour le second signe est également suivi pour le troisième, le quatrième, etc., comme on le fait pour la seconde, la troisième, la quatrième lettre des mots de nos dictionnaires rangés dans l'ordre de nos alphabets.

VI. Les exemples écrits immédiatement après chaque signe y sont attentivement distribués selon les acceptions spéciales du signe; et s'il arrive que quelques exceptions se rencontrent dans notre *Dictionnaire*

aux règles qui viennent d'être indiquées pour l'arrangement des signes et des mots, des rapprochements favorables à leur complète intelligence justifieront suffisamment ces apparentes anomalies.

VII. Il arrive assez souvent qu'un groupe est précédé du signe d'un des articles déterminatifs, ou d'un des signes des rapports des noms dans la proposition; il est bien entendu que c'est selon le signe primitif du groupe proprement dit qu'on doit le chercher dans le *Dictionnaire.*

VIII. Les signes hiéroglyphiques complexes, ou composés de deux autres signes réunis en un seul, produisant parfois un ensemble fantastique ou monstrueux, ne sont pas assez nombreux pour exiger une section spéciale. Nous les avons donc classés à la fin de chaque article(1), selon la partie dominante ou la plus noble de chacun de ces signes complexes. Nous nommons la plus noble la partie ou signe de l'écriture qui a la priorité de rang dans l'ordre général des signes, déjà énoncé; ainsi, l'homme à tête de quadrupède ou d'oiseau est resté à la section *homme,* au chapitre II; et dominante, la partie réellement saillante, principale du signe, comme la feuille et le serpent, dans les groupes de ces deux objets montés sur des jambes humaines, qui ont dû rester, le serpent au troisième chapitre, celui des animaux, et la feuille au quatrième chapitre, ou des végétaux.

La place de quelques autres groupes a été déterminée par leur valeur phonétique même, et la forme du signe en avertit elle-même d'avance. Ainsi, le groupe où la chouette est traversée horizontalement par le bras humain (*Dictionnaire,* page 141), qui se lit *ma,* étant le bras tracé *derrière* la chouette, est placé au chapitre troisième, section des oiseaux, parce que la chouette est la partie dominante de ce groupe et la première lettre de la syllabe qu'il exprime. Au contraire, le groupe du bras humain uni au lacs ou cordon replié sur lui-même (*Dictionnaire,* page 94) est resté au chapitre second, celui de l'homme, parce que ce groupe se lit ⲁⲁϩ, que le bras en est la première lettre, et le lacs la seconde. L'exemple du même groupe lu ϩⲁⲁ, ϩⲱ, parce que le lacs est, au contraire, la première lettre de ce groupe, est à la page 375 avec des exemples.

IX. Nous aurions voulu joindre à la forme pure ou linéaire de chaque signe hiéroglyphique ses abréviations hiératique et démotique; mais

(1) C'est-à-dire, à la fin de toute la série des exemples rangés sous le signe qui en est le caractère initial.

BIBLIOTHÈQUE ROYALE

c'était peut-être compliquer le travail et la nomenclature des signes, puisque ces deux formes abrégées ne pouvaient pas figurer d'une manière très-ostensible dans les divers répertoires du *Dictionnaire :* cette considération nous a éloigné d'entreprendre la synonymie complète de ces diverses formes linéaires de chaque signe; elle trouvera sa place dans un autre travail.

X. Au surplus, le TABLEAU *général et méthodique des signes hiéroglyphiques, purs et linéaires, expliqués dans ce Dictionnaire,* tableau qui termine ce volume, m'a paru propre, par sa simplicité, par l'attentive classification des signes, à suppléer aux irrégularités que d'autres vues et toute autre méthode que celles qui m'ont dirigé, pourraient faire supposer dans la composition du *Dictionnaire.* L'expression naturelle de chaque signe a déterminé sa place dans ce Tableau, réglé lui-même sur les divisions fondamentales déjà indiquées (pages xiv et xxix).

Je reconnais que cette expression naturelle de chaque signe est parfois déduite de motifs qui peuvent à d'autres critiques paraître insuffisants : mais je dois déclarer à ce sujet, que toute qualification de signe appartient à l'auteur même du *Dictionnaire,* et que l'éditeur s'est abstenu de toute invention, changement ou modification quelconque. Ce n'est, d'ailleurs, que sur un bien petit nombre de signes que la diversité des sentiments peut s'exercer, car les images des objets qui appartiennent au monde matériel sont à l'abri de toute incertitude : il ne peut donc en exister que sur des portraits dont les originaux sont inconnus, et le nombre en est fort restreint. J'en ai fait l'épreuve décisive dans la composition du *Tableau;* et après avoir accordé que quelques signes insérés au chapitre sixième, section des *instruments des arts et des métiers,* seront peut-être un jour, étant plus sûrement définis, portés dans un autre chapitre, je pense avoir fait l'aveu de tous mes doutes.

Toutefois, j'ai dû prévoir quelques-unes de ces incertitudes, et j'ai pour cela inséré les signes d'une apparence équivoque dans deux sections où l'on peut à la première vue les chercher également; un renvoi en chiffre indique la place définitive du signe dans le Tableau; mais ce même signe redoublé n'y porte qu'un seul numéro, et l'on voit à la fin de ce tableau que le nombre total des signes s'élève sans double emploi à sept cent quarante-neuf.

Si l'on remarque à ce sujet que le nombre des signes numérotés dans le texte du *Dictionnaire* ne dépasse pas cinq cent soixante-sept, on voudra bien aussi se souvenir que, au chapitre deuxième (pages 26 à 54), toutes

les figures de l'homme, dans des positions et des costumes très-diversifiés, sont classées sous le seul n° 25, suivi de cent trente-six sous-chiffres, tirés des lettres de l'alphabet plusieurs fois répétées. Les signes rappelés dans les *Additions* (pages 108 à 113, et 456 à 464) achèvent de rendre raison de la différence qui existe en apparence entre les nombres 567 du *Dictionnaire* et 749 du *Tableau*.

XI. Ce dernier nombre semblera peut-être un peu restreint à des personnes qui sont versées dans l'étude de l'archéologie égyptienne, et à celles qui pensent que l'ensemble des signes de l'écriture hiéroglyphique figurée renferme plus de sept cent quarante-neuf types proprement dits, et même plus de huit cents environ, nombre indiqué par Champollion le jeune.

A la première remarque, je répondrai ce que j'ai déjà dit, page v de cette préface, et que je me fais un devoir de rappeler ici, savoir : que ce *Dictionnaire* ne contient que les signes ou groupes dont l'interprétation subsiste écrite tout entière de la main de son auteur; et à la seconde observation, que ce n'est point ici le lieu de la discuter, étrangère qu'elle est au sujet de cet ouvrage.

Toutefois, je ne crois point hasarder un jugement sujet à de grandes contradictions, en ajoutant que le nombre des signes-types indiqué par mon frère, d'après l'étude attentive, comme il était si capable de la faire, des monuments originaux, est très-approchant de la vérité. Et qui donc a vu et étudié plus de textes authentiques, autographes, que lui? Qui donc les a mieux analysés, en a eu une plus complète intelligence? Des monuments isolés qu'il n'a point vus de ses yeux offriront peut-être quelque signe qu'il n'a point recueilli ailleurs; mais la liste de tels signes n'apportera jamais un accroissement sensible à la nomenclature déjà connue, j'ose ainsi l'affirmer, si des recherches dans ce but sont faites par des personnes nécessairement familières avec le sujet, avec les types originels et leurs variétés consacrées, avec l'expression graphique de ces types (car cette expression, directement ou par ses synonymes, éclaire indubitablement sur la réalité des formes), enfin et surtout si ces recherches sont faites sur les monuments mêmes. Au contraire, le nombre des signes de l'écriture hiéroglyphique figurée serait presque infini, si l'on considérait comme tels tous les signes recueillis dans les dessins des antiquaires et des voyageurs des temps antérieurs à notre époque; si surtout, et j'insiste sur cette considération, si surtout on admettait au nombre de ces types réels, des variétés sans valeur propre,

que la diversité du style des scribes devait multiplier, et dont l'acception idéographique ou phonétique dans les groupes où ces variétés sont employées, ne peut manquer de faire immédiatement justice. Une erreur ou une équivoque en cette matière peut être nuisible à la science, autant au moins que la conquête réelle d'un nouveau type hiéroglyphique doit lui être avantageuse.

La collection que présente le Tableau qui termine le *Dictionnaire égyptien* facilitera, par l'exactitude du tracé des signes, l'étude de ces éléments essentiels et primitifs des écritures égyptiennes. On trouve dans la *Grammaire égyptienne*, à la page 20, plusieurs formes d'une inscription hiéroglyphique reproduite figurativement par des chiffres arabes exactement rangés selon l'ordre même des signes égyptiens dans cette inscription. Nous avons pensé que les chiffres qui précèdent les signes de notre Tableau pourraient aussi remplacer ces signes dans la transcription d'un texte hiéroglyphique, suppléer même dans beaucoup de cas à l'ignorance du dessin, ou à l'inhabitude du style propre à l'art égyptien. Il suffirait d'écrire le numéro de mon Tableau à la place même du signe auquel ce numéro est attaché; le chiffre et le signe peuvent ainsi se servir mutuellement de synonymes.

XII. Il reste encore des travaux inédits du maître, dont la science peut espérer quelques nouveaux services et quelques progrès. Les mesures sont prises pour que ses disciples et ses émules n'en soient pas privés trop longtemps. J'ai bien compris mes devoirs; leur étendue ne m'attiédit point; je satisferai à tous, si mes forces secondent mes résolutions.

J. J. C. F.

DICTIONNAIRE

EGYPTIEN,

en Ecriture Hiéroglyphique.

CHAPITRE PREMIER

CORPS CÉLESTES, DIVISIONS GÉNÉRALES DE LA TERRE.

1. , , , (*Plafond*) Caractère Symbolico-figuratif, signe de l'idée Ciel, т·пє·ф є·т.

пє·т,ф є,т; Ciel. Grammaire Egyptienne, page 56.

idem. idem. idem, p. 484.

т·пє. Le Ciel, avec l'article féminin, l'article égyptien étant de ce genre. Gr. p. 311, et 469. , тп-пє, Ce ciel. G. 400.

т·пє, Le Ciel. Gr. 246, 342, 424.

паіеѣт ѣпє тпє, des parties or.les du ciel. Gr. 174

ϩѣ тпє, dans le Ciel. Gr. 482.

Ciel, ; Gr. 505.

тпє ѣпрнс, Le Ciel du midi, la partie méridionale du ciel, l'Hémisphère Austral.

Appartenant aux Dieux du ciel méridional. (Rituel funéraire, 111e partie, section 2e, formule 1ère)

ⲡⲧⲉ ⲛ̄ⲉⲙϩⲓⲧ, Le Ciel du nord : la partie Septentrionale, l'Hémisphère Boréal. G. 496.

Appartenant aux Dieux du ciel septentrional. = (R. F, sect 2e, partie 3e, ch 1). Gr. 496.

ⲡⲏⲧⲉ, ⲫⲏⲟⲧⲓ. pluriel figuratif de les cieux.

A. , . Caractère Phonétique, le Ciel, ⲡⲉ ⲁⲕⲫⲉ, signe de la consonne ⲡ ou ⲫ, dans les noms propres et les mots égyptiens.

ⲡ̄ⲥ, étends dieu du 29e jour du Mois : G. 530.

B. ⲡ ou ⲫ (copte idem). article déterminatif singulier masc. G. 181.

ⲡⲥⲟⲩⲧⲛ̄ⲓ, le pouvoir royal. Gr. 173.

ⲡⲛⲓϥ, (copte ⲡⲛⲓϥⲉ), le souffle. Gr. 189 ; et souffleur. G. 390.

ⲡϧⲁⲓ, l'esprit, l'âme. Gr. 189.

C. ⲡⲁ, ⲫⲁ, employé dans la formation d'une foule de noms de métiers, de fonctions : et avec la valeur de chef, ⲡϩⲣⲁⲓ. G. 346.

ou ⲡⲁⲙⲟⲟⲩ, employé dans l'administration des eaux, ou des Réservoirs d'eau. Gr. 191.

le Pamôou de Thèbes Naiphérotes. (Coffret funéraire du Musée royal.) Le père de cet individu porte le titre de Pamôou en chef de Thèbes.

ⲡⲁⲩⲏⲟⲧⲓ ⲡⲟⲩϩⲃ. Le de le prêtre l'autel. Gr. 189

ⲡⲁⲛⲓϥⲁⲓⲙⲱⲓⲣ. l'un des porte-encensoirs. Gr. 191.

Ⲡϩⲣⲁⲓ ⲛⲉϥⲁⲓⲙⲱⲓⲣ. Le supérieur des porte-encensoirs. G. 190, et 346.

ⲡⲁⲛⲉϫⲁⲓ. Le des écritures. Gr. 189.

ⲡⲁⲛⲉⲧⲧⲉ. Le chargé de l'arc. Gr. 190.

Πgpai ne ϫωne(ϩ)naϩ genc: ϩ tne, Le chargé des registres du tribunal de justice (le greffier du tribunal). Gr. 191.

Πgpai-cottn-klaqt, Le chargé de la coiffure du roi. G. 190.

Πgpai-oli-maωi. Le chargé du pesage, (l'intendant des poids et mesures). Gr. 191.

D. Πτ. (copte πετ. ππτ). Article démonstratif possessif: Qui est à; celui qui appartient à. πθ. ΔΠΕΘ, G. 310.

Πταμπωφ. Petamenoph, celui qui est à Ammon-Ôph nom propre d'homme: Πετεμενωφις. (Monnie Bilingue de Turin).

E , sans article, déterminatif de l'ancienne forme de la préposition sur, en haut? Gr. 465, 190.

, , gitne, en haut. Gr. 179.

gitne, au dessus. Gr. 306

Moitié du ciel; inscriptions antiques.

F s'emploie pour et , mais uniquement dans ce dernier exemple. Gr. 465.

2/ , , , , , Caractère Symbolique représentant le ciel combiné avec une Etoile; exprime l'idée Nuit, Nox.

A. Employé comme déterminatif du phonétique ou ϣωρϩ copte idem, la nuit, nox (voyez ces mots). R. F. 74, col. 3°. Gr. 178.

comme le précédent. (Bo. F. pl. 74. col. 101, 106. et c.) Gr. 97.

B. même caractère accru du déterminatif ⊙ 1 comme division du temps: même emploi. (R. F. pl. 74. col. 91. 76 75. 79. 85 et c.). Gr. 97.

c , ϭωρϩ, employé isolement. Ϩωιϯ, nox, il soit dans la nuit, (R. T. pl. 75. col. 68.)

3. ⊙, ⊙, ⊙, ●, (Disque) Caractère figuratif, représentant le disque entier du Soleil et exprimant l'Idée Soleil, ρη (π·πι·ϕ). ce signe est décrit par Clément d'Alexandrie. (Stromates, livre 5. Chap. 4.)

⊙, ρη·π·ϕ, le Soleil. astre considéré jadis comme Planète: ce signe répond au phonétique ρη qui lui servait de prononciation et avec le quel il se combine fréquemment dans les textes. G. 56

..... ⲛ̄ ⲡρη, les rayons du soleil. G. 257.

ρηⲙⲥ, Rhamosi. G. 190.

ⲑⲓρη, Derry. G. 184.

Le Dieu Soleil; le phonétique soleil joint au figuratif. (Tableau peint sur bois, Musée Royal). , , ⲣⲉ ⲩⲉ, comme le soleil.

Le soleil esprit actif du monde: (Stèles passim.)

ρη ⲥⲏⲧⲡ ⲛ̄ L'approuvé par le soleil titre donné aux monarques de l'Egypte. ⲥⲏⲧⲡ ⲛ̄ⲣη, G. 233.

ρη ⲥⲏⲧⲡ ⲛ̄, Variante du Groupe précédent.

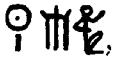
⊙ ⊙ ou ρη-ⲥⲓ, Enfanté par le soleil, l'enfant du soleil: titre donné aux souverains de l'Egypte.

ou ρη-ⲙⲁⲓ. Aimé ou Aimée par le soleil; Rèmaï, Rhamaï, nom propre (Statuette funéraire, Musée de Turin). G. 132

ρη ⲙⲥⲥ. Ramsès: nom propre d'homme; légendes royales du palais de Karnac. ⊙ sert aussi à la numération ⊙ II, ⊙ IIII, deux fois 4 fois.

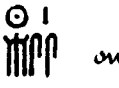
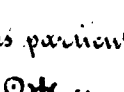
ρη·π·ϕ, le soleil. variante du précédent; le soleil (ame) G. 59.

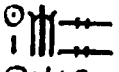
прн ϥϭо, le Soleil dit. G. 529.

 , рнисс, Ramôs, que Phré a engendré. G 133.

⊙ I, рн.п.ф. Le soleil astre, variante du précédent.

Dieu qui préside au 1er jour du Mois.

 ou  , рнисс. Ramsès, nom propre de rois et de simples particuliers.

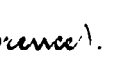
 рн исс, Ramsès, variante du précédent.

рн исс, Ramsès, variante du précédent.

рнисс, Ramsès, variante du précédent.

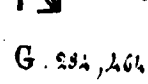
рн-ис. Ramès, (Ramos-is) nom propre d'homme (Stèles Nizzoli, à Florence).

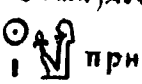
рн-ис, Ramès, abréviation du précédent. (Stèles Nizzoli, à Florence).

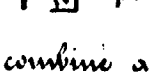
 прн, фрн, Le soleil. G. 173.

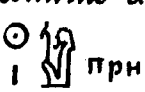
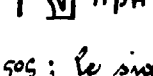
Рн ou Прн, фрн-нотте, Le Dieu Phré, Hélios, le Dieu soleil. G. 232, 264.

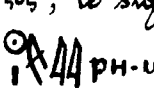
прн, фрн нотте еϥіуνϩ, Phré Dieu vivant: le signe ☥ νϩ, combiné avec le déterminatif figuratif Dieu.

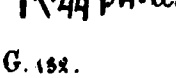
 прн нотте еϥеνот, Phré Dieu bienfaisant, Ἥλιος θεὸς Εὐχάριστος; le signe Εὐχαριστία entre les mains du Dieu.

 рн-иаі, Le Dieu aimé du soleil, celui qui est aimé de Phré. G. 132.

 рн-нотте иаі, Le Dieu aimé du Dieu Phré.

 , рнu. abréviation de  , le Dieu-aimé du Soleil:

 , мерн, aimé par Phré. G. 233.

D.  . прн, фрн-нотте, Le Dieu Phré, Hélios, le Dieu Soleil;

groupe terminé par le déterminatif symbolique Dieu. G. 247.

⊙ La demeure du soleil, Héliopolis.

Il a établi son nom dans Héliopolis (Obélisque Flaminian, face orientale).

.. Le fils du soleil, l'aimé par Ammon, Ramsès, a fait des dons considérables dans Héliopolis. (Obélisque du Panthéon).

4. ⊙ (Disque). Caractère symbolique exprimant l'idée Jour gat. goor, gaor, egoor, jour du mois, et répondant au monosyllabe copte cor, la numérative des jours du mois. G. 225 = 1re Exception.

gat nai, ce jour. G. 471.

gatnibi chaque jour G. 519.

(Osiris) Dieu vivant toujours. (Stèle du Musée de Turin, n° 6) G. 196. 518.

, gar ye swpg, de jour comme de nuit. G. 63.

negoor les jours. G. 527. pluriel de ⊙1.

A. ⊙, Signe déterminatif hopique du mot , goor, gotp, gpor, jour du mois. = , ngoor, au jour. G. 524.

ngoor, le jour. G. 523 & 198. = , ngoor, au jour. G. 198.

(idem)

negpor n̄ nwnh, les jours de la vie. G. 538.

Trente jours. (Stèles d'Amastagy, du Règne de Néchao II).

Dix mois et Deux jours. (idem).

. Le jour de l'heureuse naissance. (idem).

, ne goor n̄pe n̄tepompe, ou bien ne goor n̄pnte n̄te pompe, les jours célestes de l'année, les jours Epagomènes nommés

par les coptes ⲡⲓⲁⲣⲟⲧ ⲛ̀ⲕⲟⲩⲁⲓ, le petit mois. Le signe du chiffre I au bas du groupe indique le 1er des Epagomènes ; et les chiffres II, III, IIII, IIIII, le 2e, le 3e, le 4e et le 5e des jours complémentaires de l'année Egyptienne.

A.bis I, répond au monosyllabe copte ⲥⲟⲩ (2e acception), numérative du quantième du mois. G. 285.

I, ⲥⲟⲩⲁ̀, ⲥⲟⲩⲁ, le premier jour du mois, la Néoménie.

III I le premier jour du mois d'Epep : la Néoménie d'Epiphi (Stèles d'Amasiazy).

II, III, ⲛ, ⲛⲛ, ⲛⲛⲛ, le 2, le 3, le 10, le 20, le 30 du Mois.

I ☥, la Néoménie Gracieuse. (Inscription de Rosetta, ligne 12).

B. ☉ ⲣⲏ, soleil, ou ☉I, I, ϩⲁⲩ.ϩⲟⲟⲩ, jour, doit être considéré comme le signe déterminatif générique de tous les noms des diverses divisions du temps, telles que heure, jour, mois, année, Epagomènes. (Mémoire sur la notation de ces divisions ; dans le Recueil de l'Acad. des inscriptions, Tome XV.)

C. I employé dans le sens de jour, aujourd'hui, maintenant, ⲉⲡϩⲟⲟⲩ dans la formule très fréquente et qui termine la plupart des légendes et inscriptions monumentales I ⲉⲡϩⲏⲩ Maintenant et à toujours, aujourd'hui comme à toujours, Nunc et in æternum. Passim G. 411.

I ☉ ⲉⲡϩⲟⲟⲩ aujourd'hui G. 518.

I ☥ ☉I ϩⲟⲟⲩ ϣⲉ ϩⲟⲟⲩⲛⲓϩ aujourd'hui comme toujours G. 518.

I ☥ ☉I ϩⲟⲟⲩ ϣⲉ ϩⲟⲟⲩ ⲛⲓϩ aujourd'hui comme à toujours. G. 518.

I ☉ ☥ ϩⲟⲟⲩ ϣⲉ, pendant une longue série de jours. G. 518.

I ☥ ⲏ ⲏ ☉ ϩⲟⲟⲩ ϣⲉ ⲉⲛⲉϩ ⲛ̀ ϩⲁϩ ⲛ̀ ϩⲟⲟⲩ, aujourd'hui comme à toujours, pendant une longue série de jours. G. 518.

D. I ☉I, ☉I, ☉ ϩⲟⲟⲩ, ϩⲣⲟⲩ, ϩⲟⲩⲣ, signifie aussi lumière.

I ☉, ϩⲟⲩⲣ, la lumière. G. 354.

, ⲁ̄ ⲡⲉⲣⲟⲩ, à la lumière. G. 338.

, ⲉⲓⲣ ⲉⲣⲉ ⲉⲣⲟⲩ, Manifesté à la lumière. G. 452.

E. , groupe symbolique, se réduisant parfois au seul caractère ⊙ : est employé dans le sens de vie, vita, la durée de la vie, longitudo dierum vitae.

, La durée de la vie heureuse fut de LXV ans X mois et II jours. (Stèle d'Amasis).

5. , caractère ou groupe symbolico-figuratif, représentant le disque du Soleil entouré par le serpent Uræus.

ⲣⲣⲏ, ⲫⲣⲏ. Le soleil, ou plus rigoureusement Le Roi soleil; le soleil-roi, en tenant compte de l'Uræus , emblème du pouvoir royal, et adapté au disque solaire. G. 306, 480.

, ⲡⲣⲏ ⲛ̄ ⲧⲡⲉ, le soleil du ciel. G. 304.

, Dieu protecteur du mois de Mésori.

, ⲡⲣⲏ ⲛ̄ ⲕⲏⲙⲉ, le soleil de l'Égypte. G. 198.

, ⲟⲩⲃⲏⲡ ⲡⲣⲏ, le soleil brille. G. 401.

, ⲡⲣⲏ, ⲫⲣⲏ, le Roi soleil: le phonétique joint au figuratif symbolique .

Le Dieu et roi soleil, le Dieu et roi Phrè, le phonétique , accompagnant le groupe et lui servant de prononciation (Tableau peint sur bois, Musée Royal). = , le Soleil. G. 110.

ou , variante du précédent, le roi soleil, le soleil.

, Le Monde ou sont le roi soleil et le Dieu Lune (Zodiaque d'Esné).

ou le Dieu et roi Phrè, le Dieu Helios. G. 110.

Nor-ph ⲡⲛⲏⲃ ⲙⲡⲧⲟ-ⲥⲡⲏⲙⲁⲓ; aimé par Chnouph-Ra, le seigneur du pays d'Esné. G. 439

ⲣⲏⲑⲟ.ⲧ. La Déesse Rhitho; G. 121.

, variante; G. 122.

Le Dieu et (le) Roi Phré, le Dieu Phré. G. 490.

Ph-ci, Engendré ou Trouvé par le soleil, L'enfant du soleil. Titre donné aux souverains de l'Egypte; &c.

ⲡ ⲣⲏ-ⲥⲓ, L'Enfant du Roi soleil, engendré du soleil: titre donné aux souverains de l'Egypte (voyez ⲟ).

, ⲧⲣⲏ, Soleil (femelle). G. 210.

6. (Disque rayonnant) Caractère symbolique représentant un disque (celui du soleil) du quel partent trois faisceaux de rayons, exprime l'Idée Lumière.

A. , Employé comme déterminatif du groupe — ⲟⲩⲧⲏ, phonétique (ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ) Lumière, Clarté, Splendeur, le quel lui servait de prononciation. Ce signe rappelait aussi l'Idée briller, resplendir, ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ, ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ, ⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ, ⲧⲟⲩⲱⲓⲛⲓ.

ⲟⲩⲁⲛ, ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ, Lumière. G. 56.

ⲡⲟⲩⲁⲛ, la splendeur. G. 355.

ⲧⲟⲩⲱⲓⲛⲓ, Brillant. G. 358.

, ⲙⲟⲩⲟⲩ, ⲙⲟⲩⲉ, ⲙⲟⲩⲓ.ⲙⲟⲩⲉ, Resplendir, briller. G. 377.

, ⲙⲟⲩ, ⲙⲟⲩⲓ, ⲙⲟⲩⲉ, abréviation du précédent. G. 377.

(ⲉⲥ) ⲛⲓⲛⲓ, La resplendissante. G. 241.

ⲥⲱⲧ, ⲥⲱⲓⲧ, ⲥⲟⲉⲓⲧ, Illustrer, rendre illustre ou célèbre. G. 377.

B. ϩ. hori. Caractère phonétique, Représentant l'aspiration copte ϩ hori, Employé abusivement avec cette valeur dans les textes de

la basse époque de l'histoire de l'Egypte. G. p. 45, n° 223.

7. Groupe composé du signe Montagne et du Disque du Soleil.

ⲧⲱⲟⲩⲣⲏ, ⲡⲧⲱⲧⲛ̄ⲣⲏ. La montagne solaire. G. 311, 328, 424, 509.

ⲡⲧⲱⲟⲩⲣⲏ ⲡⲉ ⲛ̄ⲧⲉ, La montagne solaire du ciel. G. 207.

, ⲛⲛⲉⲙⲁⲛ̄ⲧⲱⲟⲩⲣⲏ, des deux montagnes solaires. G. 362.

ϥⲥⲱⲓⲧ ⲡⲧⲟ ⲛⲓⲃ ϣⲉ ⲛⲓ ⲧⲱⲟⲩⲣⲏⲃ, illuminant le monde comme les deux montagnes solaires. G. 425.

L'une des stations ou demeures du soleil dans la partie occidentale du ciel.

adorons le soleil... dans la station occidentale du ciel. (stèle du musée de Genève).

8. ★, (Etoile) caractère figuratif représentant une Etoile, stella, en langue Egyptienne ⲥⲓⲟⲩ, et ⲥⲟⲩ dans les mots composés.

★ ⲥⲓⲟⲩ, ⲥⲟⲩ. Etoile : G. 164. Constellation, Astérisme.

ⲡϩⲱ ⲡⲓϣ ⲥⲟⲩ ⲉ̄ⲡⲉ ⲛⲉⲙϣⲓⲧ, la Cuisse, constellation du ciel septentrional (Rit. funér. pl. 1. col. 76.).

★ ⲱⲡⲧ, ⲥⲓⲟⲩⲛ̄ⲱⲃⲧ, Le Cygne. G. 91.

A. ★ ⲥⲓⲟⲩ, signe déterminatif-figuratif des noms d'Astérismes ou de constellations : G. n° 31

ⲥⲛ̄ⲙ-ⲥⲟⲩ, Chnoumis, l'un des Décans des Gémeaux (Zodiaque circulaire de Dendera).

★ ⲕⲥⲛⲙ-(ⲥⲓⲟⲩ), Ex: Chnoumis. l'un des Décans du Lion (id.)

★ Ⲟⲁⲓⲣ(ⲥⲟⲩ) Vesasona, l'un des Décans des Gémeaux. (id.).

nom du Dieu qui préside au 6e Mois (mim. de l'ad. 8me M.)

, ⲥⲟⲩ ⲙ ⲁⲣϥ. ⲥⲟⲩⲛ̄ⲧⲙⲁⲣϥ, c. a. d. L'Astre ou l'Etoile

de sa mère, nom propre de Divinité, l'un des quatre Génies de l'Amenti, le en rang, fils d'Osiris, dieu Lycocéphale. (Pamm.)

B. ★ ||| , NECIOT, NICIOT. ganciot, pluriel du caractère figuratif étoile, les étoiles, stellae.

★ ||| [illegible] les Etoiles d'Osiris, (Zodiaque circulaire de Dendera).

|| ★, variante. G. 470.

★ ★ ★, NECIOT, ganciot, les Etoiles: pluriel du figuratif ★.

/ [illegible] « le ciel dont on représente la surface couverte d'Etoiles. (Rit. funér. G. 164.)

★ ★ ★, NE CIOT, Les Etoiles, variante du groupe précédent.

[illegible] Comme les Etoiles qui sont dans le ciel (Rituel Funéraire, papyrus ient. colonne initiale) G. 450, ⲩⲉ, gecior na ⲧⲡⲉ.

C. ★ [illegible] COT-PHC: l'Etoile du Midi; astre ou astérisme représenté sous la forme d'une femme debout sur une barque, tenant de la main gauche le sceptre à fleur de Lotus et l'Emblème de la vie, et élevant le bras droit vers sa coiffure ornée de trois longues plumes ou palmes. (Tableau astronomique d'un tombeau royal, Dessiné par Belzoni.)

/ ★ [illegible] COTEUNT, l'Etoile de l'occident, hesperus, vesper, nom d'un astre ou Astérisme, représenté sous la même forme que l'Etoile du midi (Supra, même tableau). G. 67.

/ ★ [illegible], COT-CIEBT, COTIEBT L'Etoile de l'Orient, Phosphorus, Lucifer; Astre ou Astérisme figuré sous les apparences d'un homme à tête d'Epervier surmontée d'une Etoile, les bras pendant, debout sur une barque. (même tableau astronomique). G. 67.

▽ [illegible] TGONT Ñ EUNT, la Rectrice de l'Occident. G. 399.

D. ★ Pris symboliquement exprime l'idée Dieu Mondain, Dieu qui s'est manifesté dans le monde matériel, dieu habitant le monde physique. (Horapollon, livre 1er Chap XIII).

⊟★, ⲡⲛⲧⲣ, ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ, le Dieu; G. 173.

, Titus le dieu Mondain, Divus Titus (Obélisque Barnphilé).

, Vespasien le dieu mondain, Divus Vespasianus, (même obélisque). Dans ces Exemples le signe symbolique est précédé de l'article déterminatif masculin singulier ⲡ, ou ⲡⲓ.

★, ⲟⲩⲛⲧⲣ, un dieu. G. 125, 338.

★★ Groupe symbolique: Les Dieux mondains, θεοι ἐγκοσμιοι, G. ....,

★★ La déesse Neïphé génératrice des Dieux mondains. (momie du Musée de Turin) pour ( ) ⲙⲁⲥⲛⲉⲛⲟⲩⲧⲉ).

★ idem. G. 125

★★★ ⲙⲁⲩⲛⲧⲣ ⲛ̄ ⲛⲉⲛⲧⲣ, Mère divine des dieux. G. 166.

★ abréviation de:

★ Dieu de l'Empyrée, ⲥⲓⲟⲩ ⲛⲟⲩⲧⲉ, ⲥⲓⲟⲩ-ⲧⲣ, ⲥⲛⲟⲩ-ⲧⲣ.

★ le Dieu Bennû, dieu de l'Empyrée. (Rit. funér. 1re partie. sect 1re. form. 18).

E. ★ Exprime aussi l'Idée adorer.

★ ϯⲥⲟⲟⲩ l'action de glorifier, adoration. G. 962.

ⲙⲡⲧϯⲥⲱⲟⲩ l'Adoration, G. 362.

ⲡⲟⲧⲁⲱⲩⲧ (ⲛ̄) Ⲡⲣⲏ, adoration au dieu Phré. G. 155.

ⲧⲁⲉⲓⲉⲓ ⲟⲩⲧ ⲉϥ, il est adoré. G. 130.

F. une étoile a été quelquefois employée pour exprimer le verbe ϯⲥⲟⲟⲩ, ϯⲥⲱⲟⲩ, glorifier, honorer, rendre honneur, G. 362.

ⲡϯⲥⲱⲟⲩ, glorification. G. 206.

ñ ⲉⲱⲟⲩ ⲡⲣⲏ, glorification au dieu Soleil. G. 503.

ⲧⲁⲓⲟ ⲛⲉⲑⲏⲣ, la glorification des dieux. G. 503.

ⲙⲁⲛ ⲉⲱⲟⲩ, la demeure de gloire. G. 342.

et de la demeure de gloire (des âmes) G. 256.

ⲉⲱⲟⲩ-ⲏⲓ, la demeure de gloire. G. 123.

ⲉⲓⲧⲉⲟⲟⲩ, Je glorifie. G. 406.

ⲧⲧⲉⲱⲟⲩ ou ⲉⲓⲧⲉⲟⲟⲩ, Je glorifie. G. 332.

ⲉϥⲧⲉⲱⲟⲩ, Il glorifie. G. 362.

ⲉⲓⲧⲉⲱⲟⲩ (ⲛ) ⲡⲉⲕϩⲟⲛⲧ, Je glorifie ta majesté. G. 343

ⲟⲩⲡⲟⲩ, heure. G. 96.

ⲡⲙⲁⲛⲟⲩⲡⲱⲟⲩⲓ, le dieu des heures. G. 529.

E. ★ ce signe termine les noms des 12 heures de la nuit. il se voit aussi au dessus de la tête des 24 heures qui forment le jour et la nuit, personnifiées. le même signe est aussi placé, de couleur jaune, au centre d'un disque rouge au dessus des têtes des 12 heures du jour.

F. ★, ★, ⲥⲓⲟⲩ et ⲥⲟⲩ, Étoile. Caractère phonétique, signe de l'articulation c, le Σ grec, dans les noms grecs. G. 43. 56.

ⲥⲉⲃⲁⲥⲧⲟⲥ Σεβαστος, Auguste, titre impérial Romain. (Philae, salt. pl. 11. N° 46).

9. ⊛, Caractère Symbolique; subdivision ou Zône de l'univers placée entre le ciel et le monde terrestre, et qui servait de demeure aux âmes séparées des corps; elle occupait l'Intervalle entre la Lune et la Terre.

⊛, La région ou Zône des âmes; Nephrys Rectrice de la Zône des âmes, déesse Adelphe. (Coffret à Égorier, Musée de Turin)

ⲉⲙ ⲙⲁⲛⲧⲁⲉⲓⲉ, Dans la Demeure des âmes. G. 427

14

10 , (Lune), Caractère symbolique figuratif représentant la Lune, se prononçait ooϩ ioϩ, aaϩ.

Le croissant de la lune les cornes en haut: la lune au commencement du mois.

, , et , signes déterminatifs des phases de la Lune. G.56

. Pleine Lune. G.56.

, Premier quartier. G.56.

ⲡⲟⲟϩ ⲛ̄ ⲛⲉⲧⲟ ⲛⲓⲗ, La lune des contrées étrangères toutes. G 198.

A. prend sa valeur phonétique dans les noms propres:

aaguc, Amosis, c'est à dire l'engendré par la Lune ou par Lunus; titre et nom propre d'homme (momie du Musée de Turin).

aaguc en abréviation: La divine épouse Amosis, vivante. (sur une dent d'hippopotame, Musée de Turin).

11. , (la Lune) Caractère symbolique figuratif, représentant deux phases de la lune nommées Amphicyrte et Dichotomie combinées ensemble; signe de l'idée jour en langue égyptienne ooϩ.ⲡ. ioϩ.ⲡⲓ. aaϩ; lune et lunus, astre ou dieu.

A. , ooϩ, ioϩ ⲡ. La Lune, astre; employé dans les inscriptions du Zodiaque d'Esné . le Soleil et la Lune. (Dessin de M. Wilkinson 5e division ligne centrale).

Lune en conjonction. G.56.

ⲡⲟⲟϩ. Lune. G. 306

12. , , (la Lune). Caractère figuratif, représentant le croissant de la lune, et exprimant l'idée lune, comme le dit Clément d'Alexandrie; (Stromates, livre V, chap 4). ce signe se prononçait ooϩ, ωϩ, aaϩ, ioϩ. (Manetho).

ⲟⲩϩ, ⲟⲟϩ, la Lune astre, considéré jadis comme planète. G.56.

A: ⲟⲟϩ ⲛⲟⲩⲧⲉ, Lunus, le dieu lune divinité mâle: (Zodiaque circulaire de Dendera).

Dans le ciel et le monde matériel où sont le Roi soleil et le dieu Lune. (Zodiaque d'Esné, Dessins de Mr. Wilkinson).

ⲟⲟϩ ⲛⲟⲩⲧⲉ, Lunus, le dieu Lune, variante du précédent. (Zodiaque d'Esné, 3e division, Inscriptions copiées par Mr. Wilkinson).

ⲡⲟⲟϩ, le dieu Lune. G.353.

13. (la Lune) Caractère, figuratif, représentant une autre phase de la lune; signifie Lune et sert de déterminatif figuratif au groupe phonétique ⲟⲟϩ, qui a le même sens. Entre aussi dans la composition des noms propres avec sa valeur phonétique.

dernier quartier. G.56.

A ⲟⲟϩ-ⲙⲥ, ⲁⲁϩ-ⲙⲥ, Ahmès, Ohmès. l'engendré par la Lune ou par le dieu Lunus, nom propre Egyptien orthographié Amasis, Amosis, et Amasis, par les grecs. (figuratif phonétique). G.133.

ⲟⲟϩ-ⲙⲥ ⲁⲁϩ-ⲙⲥ, nom propre d'homme, variante du précédent. Amosis. Amasis. (figuratif phonétique).

ⲟⲟϩⲙⲥ, ⲁⲁϩⲙⲥ, abréviation des précédents: même sens, même valeur.

, . Formes féminines des précédents. l'Engendrée par la Lune ou par Lunus, nom propre de femme, Amosis. Amasis.

ⲟⲟϩⲱⲫ, ⲟⲟϩⲱⲧⲡ; nom propre de femme de la XVIIIe famille royale (Statuette du Musée royal).

B. G.97, G.339, et ⲁⲃⲟⲧ, ⲉⲃⲟⲧ, ⲉⲃⲱⲧ, ⲡⲉⲃⲟⲧ, groupe symbolique. Mois, Mensis, Μήν. (Montpellier, livre 1er hierog. 4.).

La durée de la vie dans le monde terrestre fut de LXXII. années I mois et XXIII. jours (stèle funéraire du Musée impérial de Vienne N° 82).

ebot, abot, Groupe symbolique, variante du précédent; Mois, Mensis, Μήν. , même signification. G. 339.

. Chaque mois, chaque année (Inscription de Oroskhi, ligne 13). G. 314.

ebot, abot, Groupe symbolique. Mois, Mensis. G. 97.

Dix Mois. (stèle funéraire d'Amostazy, 50)

ebot, abot, Groupe symbolique: variante des précédents; mois, mensis. G. 97.

Dix mois. (stèle funéraire d'Amostazy, N° 51).

Huit mois (Momie Égyptiaque du Musée de Turin).

Neuf mois. (stèle de M. Daulnier).

Tableau des 12 Mois du Calendrier Égyptien,

dans leurs trois formes hiéroglyphiques.

Ces 12 mois étaient divisés en trois saisons ou Tétramènies: la Ire de la végétation, la IIe des récoltes, la IIIe de l'inondation.

, 1er Mois de la 1re Tétramenie Twoth, Thôt.

, 2e Mois de la 1re T. Hawp, Paopi, Paophi.

, 3e Mois de la 1re T. Eaewp, hathôr, athor, athyr.

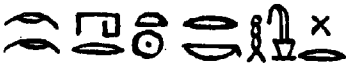
, 4e Mois de la 1re T. Xoeiak, Choïac.

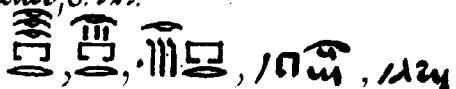
Du XXIe jour du mois de Choiak au XXXe (Monolithe du Musée royal de paris).

, 1er Mois de la 11e T. Twbi, Tôbi, Tybi.

De la Téoménie (ou premier jour) de Tôbi au jour Dixième (Monolithe du Musée Royal de paris).

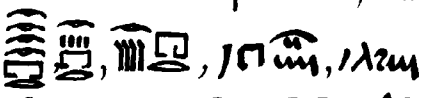
, 2e Mois de la 11e T. Mexir, Méchir.

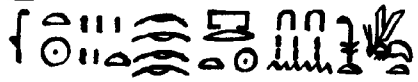

μεχειρ ρωκϩ ωνρι, Au mois de Méchir chaleur grande, G. 323.


, 3e. Mois de la 11e. T. Φαμενωθ, Phaméno̅th.

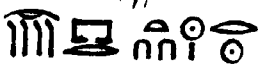
L'an XVI. du mois de phaméno̅th le 3e. jour, du Roi &c. (Stèle du Musée impérial de Vienne, N°. 53).

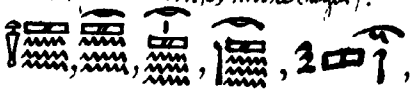
φαμενωθ, Au Mois de phaméno̅th. G. 323.


, 4e. Mois de la 11e. T. Φαρμουθι, Pharmouti.


L'an V. de Pharmouti le XXVI. du Roi &c. (Stèle du Musée impérial de Vienne, N°. 52).

de Pharmouti le jour vingt-huitième. (Stèle funéraire d'Amastazy)

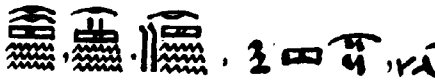

du XXIe. jour du mois de Pharmouti jusques au XXXe. (Monolithe, Musée Royal).


, 1er. Mois de la IIIe. T. Παχων, Paschons, Pachō̅n.

de la Néoménie (ou 1er. jour) de Paschons jusques au Xe. jour. (Monolithe, Musée Royal)

de Paschons depuis le jour XIe. jusques au XXe. (idem)

dans le second jour de Pachō̅n (Stèle funér. d'Amastazy).


, 2e. Mois de la IIIe. T. Παωνι, Paōni, Payni.

de Paōni le 2e. jour (Stèle d'Amastazy).

, 3e. Mois de la IIIe. T. Επηπ, Épep, Épiphi.

La Néoménie ou le premier jour du Mois d'Épiphi. (Stèle d'Amastazy).

La Néoménie (ou le 1er. jour) du Mois d'Épep (Stèle d'Amastazy).

Επηπ, Épiphi G. 339.

BIBLIOTHÈQUE ROYALE

, , , , , , 4e Mois de la IIIe T. μεcωρε, Mésori

de Mésori le jour XXXe, jour natal du

dieu grand toujours-vivant. (inscription de Rosette, ligne 10).

μεcωρη cor λ̄, de Mésori le XXXe jour. G. 337.

C. ou , semble avoir une valeur phonétique dans les exemples suivants.

ecπτρ, aborde. G. 331.

eicπτρ pωτεn, j'approche, j'aborde vers vous. G. 304.

τnπτρ poi, approchez vous vers moi. G. 304.

qcπρ pcn pωor, il vient à eux. G. 309.

D. . Demi-ciel. G. 97.

14. τo, Le pays, le monde, la contrée. G. 520.

Tωρωμη, Le monde romain, l'Empire romain. G. 150.

ū Πτoūωcρ, Dans le monde de Hoser. G. 274.

θoūωnq, La contrée du Monde de la vie: région

Mystique à la quelle présidait Osiris: (titres d'Osiris).

15. ou et ou , πτoūρε, nom symbolique

de l'Égypte, employé dans les formules suivantes. (G. 344).

Les habitans de l'Égypte (Inscription du temple d'Hathor à Philae)

Les (hommes) vivants de l'Égypte, Les habitans de l'Égypte.

(Inscription d'Épiphane à Philae).

Variante des précédents, l'Égypte; voir l'inscription de Rosette:

les Égyptiens (Ligne 13).

Πτoūρε, l'Égypte. G. 480.

ḡū πτoūρ, en Égypte. G. 504.

τoūρ..., de l'Égypte. G. 431

τoūρε ū, Les deux parties de l'Égypte. G. 121

16. , , , , , , , Caractère symbolique signe de l'Idée monde, monde terrestre ou Matériel.

, , G. 267, 396, 496.

ⲡⲧⲟ, le monde terrestre. G. 460, 502, 27

ⲧⲟ ou ⲑⲟ (copte idem) le monde terrestre ou matériel. G. 98.

Le seigneur du Monde Matériel (ⲡⲛⲉϧ ⲛ̄ ⲑⲟ,) titre donné exclusivement aux Dieux et surtout aux rois d'Egypte. (Renim) G. 190

Le monde septentrional G. 411, , monde méridional, G. 276.

..... ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ϫⲓⲥⲁ ⲡ ⲧⲟ, demeurer ton nom apicé le monde terrestre G. 496.

Les deux mondes, G. 250, 300, 467, 482, 498. & , G. 250.

ⲧⲟ ϧ̄, ⲑⲟϧ̄, Les deux mondes, c. à. d. la haute et basse Egypte. G. 98.

Les deux mondes. G. 411

ⲛ̄ⲧⲟϧ̄, des deux mondes G. 348

ⲛ̄ⲧⲟ ϧ̄, des deux mondes. G. 404.

ⲛⲉⲧⲟ, Les parties du monde. G. 467.

Pluriel du même, signifiant aussi les parties, les portions.

ⲛⲉⲧⲟ, les parties, G. 360

ⲛⲉⲧⲟ, les parties, G. 468.

ⲛⲉⲧⲟ ⲛⲓϧⲓ, les parties toutes. G. 468.

ⲛⲉⲧⲟ ⲛⲓϧ, les parties toutes. G. 326.

ⲧⲟ ⲛⲓϧⲓ, les parties toutes. G. 284.

ⲛⲉⲧⲟ ⲛ̄ⲕⲁϥ ⲛⲓϧ, parties de toutes les contrées. G. 116. 14.

17. , Caractère complexe, ou symbolique, employé (&) phonétiquement pour exprimer la syllabe ⲧⲟ dans les mots grecs, et en relation évidente avec le caractère symbolique ⲧⲟ ou ⲑⲟ le monde.

TOMTIANC. Δομιτιανος, Domitianus. nom Impérial romain, à Dendéra.

Variante du précédent.

TOUITNC. Domitianus, variante des précédents.

TOTOTNN. Totounen (forme de Phtah). G. 112.

18/ Caractère figuratif représentant des vallées et des montagnes et exprimant l'idée KAϢ ou KAϢI Terre. Il sert de déterminatif à toutes les groupes exprimant les noms propres des diverses contrées ou terres.

ou bien.

KAϢ, KAϢI, Terre, terra : ce signe est placé sur la tête du dieu Kab ou la terre personnifiée il exprime la terre en général par opposition à l'eau.

nous t'avons donné la souveraineté sur toutes les eaux et toute la terre. (Paroles du dieu Phré au roi mentionné Obélisque Flaminien.)

A KAϢ, Terre, Contrée, conserve sa signification propre sans perdre pour cela sa qualité de déterminatif.

ΠKAϢ ΠIB la terre entière. G. 467, 204, 326.

ΘN KAϢ, cette contrée.

KAϢEAÑT, La contrée occidentale. G. 151.

. ΠIB (ϢAΠ) KAϢ, les pays tous. G. 209. 396.

ΠEKAϢ ΠAϢϢOT, Les pays nombreux. G. 317.

Les terres, les contrées, les pays. G. 164, 269, 271, 317, 466.

λ ΠEKAϢ ΠIB, Les contrées toutes. G. 410.

ΠΩK KHΜE ΩϢϢ ΠEKAϢ, Celui qui régit l'Egypte et châtie les contrées étrangères. G. 350.

ΠEKAϢ ÑΠHC ΠEϢϢIT, contrées méridionales et septentrionales. G. 328.

n πεωπτ λ πειεβτ, (De l'Occident à l'Orient. G. 353.

A. , linéaire , , employé comme déterminatif, indique le nom propre d'un pays, ou d'une contrée plus ou moins étendue. G. 149

B. , ou dans l'intérieur d'une sorte de plan d'enceinte fortifiée, qui est différent du cartouche royal, est le signe déterminatif des noms des contrées ou des villes étrangères. G. 159.

C. , Terre, Contrée, ; groupe exprimant l'idée générale contrée barbare. G. 198, 350.

Le Dieu Kah; la terre.

Ceci est l'image du Dieu Terre (Kah) (Sarcophage du Musée royal).

19. Caractère symbolique, exprimant l'Idée région ou division territoriale.

Caractère déterminatif d'un grand nombre de signes et groupes exprimant des noms de régions et contrées, soit célestes, soit terrestres. G. 59.

La région d'en haut ou supérieure. (Inscription de Rosette, ligne 10).

La région d'en bas ou inférieure.

kag (n̄) ⲧⲡⲉ, régions du ciel. G. 210.

affecté de l'Article féminin (ⲧ) ou ; il est le signe déterminatif des noms du même ordre

ⲡⲙⲟⲩⲛ, Hermopolis. G. 116.

ou Le même signe affecté de la marque des signes figuratifs signifie région, division territoriale.

ⲡⲉⲕⲕⲁⲅ, tout pays (est). G. 276.

La Région du Midi. (Grande stèle coloriée du Musée de Turin)

même sens : ⲙⲟⲣⲡ-ⲛⲓ-ϩⲣ-ϥⲙ (ⲕⲁϩ) ⲣⲏⲥ, ϑⲱⲧⲱϑϥ l'attaché à la grande demeure de la région méridionale.

(Image funér. peinte, Musée de Turin).

20. , , Caractère symbolique signe de l'idée ⲉⲓⲉⲃⲧ, ⲓⲉⲃⲧ. (ⲡ) Orient. G. 57.

ⲓⲉⲃⲧ, ⲓⲉⲃⲧ, Orient, Est. G. 97.

ⲡⲉⲓⲉⲃⲧ, l'Orient. G. 339.

(ⲥⲁⲉⲓⲉⲃⲧ), Oriental.

pluriel, Orientaux, orientales. (Rituel funér. 111e partie, section 2e chap.)

(ⲉⲓⲉⲃⲧ-ⲕⲁϩ, ⲙⲁⲛⲩⲁⲓ). La contrée orientale, la région orientale.

(de) La région occidentale à la région orientale.

(Images funéraires, Turin). G. 510.

ou , Variante du précédent, même sens.

, dans la contrée orientale du ciel. (Rituel funéraire, pl. 95. Col. 57.)

Variante des précédents, même valeur : la région orientale.

(Zodiaque circulaire de Dendéra).

(ⲙⲁⲛⲉⲓⲉⲃⲧ) ⲕⲁⲛⲉⲓⲉⲃⲧ), la contrée de l'orient, la région orientale. G. 151, 311.

(de) l'occident à l'orient, de la région occidentale à la région orientale. (Figurines funéraires, Turin).

Aux Dieux de la région orientale. (Rit. funér. 111e partie, section 2e chap. 1er) : le caractère ⲗ ⲗ. rappelle la prononciation ⲓⲉⲃⲧ.

ⲕⲁⲓⲉⲃⲧ, la contrée orientale. G. 151.

ⲛⲓⲉⲃⲧ, oriental. G. 311.

ⲛⲉⲛⲧⲣ ⲛ̄ ⲛⲉⲓⲉⲃⲧ, dieux de l'orient. G. 311.

ⲛⲁⲓⲉⲃⲧ, de l'orient. G. 410.

(ⲥⲁⲟⲩⲛⲁⲩ, ⲥⲁⲟⲩⲛⲁⲩ). Le côté droit, ce qui est à droite (G. ad. ce qui est à l'orient) le caractère est déterminatif.

Osiris bienfaiteur du côté droit. (stèle du Musée impér. de Vienne n° 63).

ⲛ̄ ⲉⲓⲉⲃⲧ, Orientaux. G. 510.

(ⲥⲁⲟⲩⲛⲁⲩ) à droite, qui est à droite, droit.

Sur le haut de son bras droit. (Rituel funéraire, section IIIe, Description de l'image de Chnumphis).

signifie aussi du côté de, ou du.

, , , du côté du bras droit. G. 97.

21. Autre caractère symbolique de l'idée orient.

(ⲕⲁⲉⲓⲉⲃⲧ) Contrée orientale, région soit céleste, soit terrestre, dont osiris était le président.

Osiris qui est dans la région occidentale, dieu grand, seigneur de la région orientale. (stèle du Musée impér. de Vienne, N° 63).

22. , Caractère symbolique, signe de l'idée ⲉⲩⲉⲛⲧ, ⲙⲁⲛⲕⲱⲧⲡ, occident. G. 57, 399.

(ⲉⲩⲛ̄ⲧ). L'Occident, le point cardinal nommé Ouest: groupe symbolique suivi du déterminatif angle: Angulus occidentalis. le 3e des points cardinaux dans le système égyptien. G. 77.

Occidentale; adjectif féminin.

ⲕⲉ ⲛⲟⲩⲣⲣⲡ̄ⲧⲡⲉ ⲛⲉⲩⲉⲛⲧ, le gouvernail bienfaisant du ciel occidental. (Rit. funéraire, partie IIIe, section 9e, formulat.)

Occident.

ⲟⲥⲓⲣⲓⲡⲉ ⲛⲛ̄ⲧ ⲉⲩⲛⲧ, Osiris qui est dans l'occident. (stèle d'Abydos, Mus. royal)

Variante du précédent (Stèle du Musée de Bruxelles, N° 2).

ⲡⲉⲙⲉⲛⲧ de l'Occident. G. 410.

(ⲕⲁϩ ⲛ̄ⲉⲙⲉⲛⲧ), la terre occidentale, la contrée d'occident: la demeure des morts et des âmes jusques au jugement. G. 180, 392.

Le recteur de l'occident, celui qui est dans la contrée occidentale: Titre d'Osiris. (passim) G. 551.

Les dieux de la contrée occidentale. (Rituel funéraire, 111e partie, section 2, formule 1re).

ⲙ̄ ⲡⲉⲙⲉⲛⲧ, dans l'occident. G. 392.

(ⲕⲁϩ ⲛ̄ⲉⲙⲛⲧ), la terre occidentale, variante du précédent.

Variante des groupes précédents, variant dans la seule ordonnance des signes. la région occidentale (Zodiaque circulaire de Dendéra).

ⲉⲙⲛⲧ, Amenthès, déesse. G. 454.

(ϫⲁϩⲣⲟⲣⲡ), le côté gauche, ce qui est à gauche, c'est à dire à l'occident, ce qui est du côté du bras gauche: le caractère est ici déterminatif. voyez , page 23, groupe 3e.

Osiris bienfaiteur du côté gauche (Stèle du cab. impér. de Vienne N° 63).

(ϫⲁϩⲣⲟⲣⲡ, ϫⲁⲡⲉⲙⲛⲧ), Gauche, qui est à gauche (c'est à dire à l'occident) G. 527.

Sur le haut de son bras gauche. (Rituel, funéraire, 111e partie, description de Chnumphis).

Le Propylon gauche du soleil (Rituel funéraire 2e partie, section 1, chap. 17.)

23. , Caractère semi-figuratif exprimant l'idée Rocher, Montagne.

ⲧⲱⲣ, Montagne. G. 56.

, , , , ⲧⲱⲧ, ⲡⲧⲱⲧ, montagne, la montagne. G. 100, 224, 322, 520.

Elle a fait creuser le temple dans le rocher (Dédicace du temple d'Hathôr à Ibrambul).

ⲡⲧⲱⲟⲧ ⲟⲧⲁⲁϩ, la montagne sainte. G. 410.

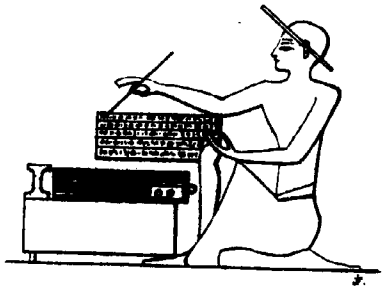
ⲧⲱⲟⲧⲣⲏ, la montagne solaire. G. 424

ⲉⲩⲉ ⲧⲱⲟⲧⲣⲉ, comme la montagne solaire. G. 328.

A. , c'est aussi un signe phonétique exprimant le ϩ de l'alphabet copte. G. 45, N° 221.

ϩⲱⲟⲧ, Malfaiteur. G. 102.

24. signifie aussi pays. G. 472.



CHAPITRE SECOND.

L'HOMME ET LES MEMBRES DE SON CORPS.

25. , Caractère figuratif symbolique, représentant un Egyptien de bout, quelquefois revêtu d'une tunique, et tenant d'une main un sceptre ou bâton, et de l'autre parfois une sorte de bourse.

Il exprime l'idée de Domination, seigneurie, commandement; il se prononçait ϣⲉⲣⲓ, ϣⲏⲣⲓ d'après les noms propres, et se permute avec le signe seigneur. Il répond au phonétique (copte ϧⲱⲣⲉ, ϧⲱⲣⲓ) cogens, impellens, celui qui excite les autres au travail.

(ϣⲏⲣⲓ) Chef, seigneur, possesseur, directeur.

au chef des grandes panégyries comme Phtha.

ⲛⲁⲁ ⲡϣⲏⲣⲓ, le grand chef. G, 116.

ⲛ̄ ⲡϣⲏⲣⲓ, du Chef. G, 398, 500.

ⲛⲥϣⲏⲣⲓ, les chefs. G. 499.

ⲛⲉⲛ-ϣⲏⲣⲓ ⲛⲓϧ, leurs chefs tous. G. 279.

ⲛⲉϣⲏⲣ ⲛⲁⲁⲩ, les chefs grands. G. 491.

ⲛⲥⲡϣⲏⲣⲓ ϣⲏⲣ, leurs chefs frappés. G. 334.

ϣⲏⲣⲓ, signifie aussi aîné, premier né. G. 358.

A. Caractère symbolique, un homme marchant: exprime l'idée aller, ire, ⲉⲓ, ⲓ̀; entrer, ⲉⲓ ⲉϧⲟⲣⲡ, ⲓ̀ ⲉϧⲟⲣⲡ, introire, ingredi. G. 342. synonyme du symbolique Λ aller.

, aller, l'action d'aller; l'entrée:

, autre Caractère symbolique représentant un homme

marchant dans un sens opposé à celui des autres signes de la ligne ou de la colonne d'hiéroglyphes, exprime l'action de revenir, sortir; ei ebol, i ebol, exire, egredi. G. 342. Exemple des deux significations).

, (Que le soleil et Osiris lui) accordent l'allée et le revenir dans Moutchir; l'âme dans le ciel, le corps dans la demeure de gloire. (Stèle du scribe Thout-nofré; Musée de Turin)

B. Caractère figuratif; homme en marche tenant un fouet qui repose sur son épaule: il servait à noter figurativement le verbe maane, moni, garder, conduire, ou faire paître les animaux domestiques. G. 346.

Gardien, conducteur, (maane), custos.

moni, garder, guider, conduire (en parlant de troupeaux) G. 381

netmaane, ceux qui gardent. G. 346.

Gardiens, conducteurs, (nemanewnt).

l'un des gardiens des oies d'Ammon. (Grande stèle peinte du musée de Turin).

C. Un personnage élevant ses deux bras en l'air, comme signe de jubilation, exprime l'idée gaak, se réjouir, être dans la joie. G. 343.

gaak necotten, réjouissant les rois. G. 344.

gaakhott, (que les femmes) soient réjouies (de te voir) G. 430

D. L'image d'un homme portant sur la tête un modius, exprime, dans les textes hiéroglyphiques, le verbe qi ou qai porter. G. 344.

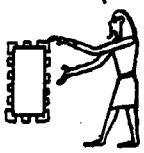
qi ou bien qai gan oeik n̄ neqtre. « il porte des pains à son père ». G. 344.

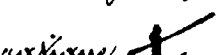
E. Un personnage à tête rase et à longue tunique, costume des odistes, et jouant de la harpe, exprime l'idée générale que faire de la musique, chanter. G. 345.

F. Un homme en marche portant sur sa main droite une offrande Δ, représente l'action de faire des offrandes, ϩⲱ ou ⲉⲡ. G. 345, 346.

G. Un homme élevant les bras dans l'attitude de soutenir un objet, exprime figurativement l'idée soutenir, supporter, qai dans le sens d'ὑποφέρειν. G. 346.

H. Un ouvrier ou tout autre individu manœuvrant une pierre avec un levier, ou tenant un instrument quelconque, exprime l'idée fonder, cⲛϯ, cⲉⲛϯ, jeter les fondements d'un édifice, ϫⲓⲥⲉⲛϯ: G. 348.

I.  Un maçon élevant une muraille dont on aperçoit les pierres d'attente; remplace figurativement le verbe ϩⲱⲧ, bâtir, construire un édifice. G. 348, & 349. Voyez page 31, 1re & 2e groupe.

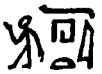
J. Forme linéaire , hiératique  . Ce caractère, réellement symbolique, représente un personnage dans l'attitude d'appeler ou d'invoquer un individu placé à une certaine distance. Il répond, dans les textes égyptiens, à l'interjection ⲱ du copte: ô! oh! G. 528.

ⲱ ô, oh! G. 309 passim

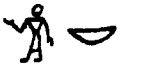
ⲱ Ⲡϯⲁϩ, ô Phtah! G. 528.

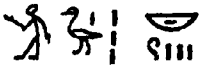
ⲱ Ϩⲱⲣ, ô Horus! G. 448.

ô Sowan!

 ⲱ ϯⲛⲟⲩϫⲉ, ô sycomore! G. 308.

, ⲱ ⲡⲣⲏ ⲉⲛⲣ ⲛⲁⲁ, ô Soleil dieu grand! G. 424

 ⲱ ⲡⲛⲏϯ ⲛⲛⲉⲧⲣ, ô seigneur des dieux! G. 528.

 ⲱ ⲡⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲏϯⲣ, ô esprits seigneurs!

Ce signe exprime aussi l'idée ⲟⲩⲱⲛϣ invocation. G. 423.

K. Un personnage dans une attitude humble et soumise exprime les idées Fléchir, se prosterner, se courber, se soumettre, et répond au verbe ⲣⲓⲕⲉ, ⲣⲉⲕ. G. 340. 344.

L. Un homme debout, légèrement incliné et les bras élevés dans une attitude d'étonnement et de vénération, exprime les idées, Glorifier, rendre gloire, ⲧⲉⲟⲟⲣ, ⲧⲉⲱⲣ, glorifier, rendre gloire. G. 343.

M. Ce même caractère accru du signe symbolique de l'idée dieu ou gloire ✶, exprime également le verbe ⲧⲉⲱⲣ, glorifier, honorer. G. 343

N. ou sa variante , signifie ⲱⲥⲉ chasser, punir. G. 349.

O. Déterminatif de : faire frapper. ⲥⲩⲥⲱⲣ. G. 370.

Un homme frappant d'un bâton, déterminatif de ⲱⲥⲱⲥⲉ, copte ⲱⲥⲉ, Chasser, G. 368.

Un homme frappant d'un bâton, déterminatif de ϩⲓ, copte ϩⲓ, Triturer, battre, frapper. G. 368.

P. Un homme tenant des tiges de lin, déterminatif de ϩⲉ, Arracher le lin. G. 368.

Q. Un homme dans l'attitude de parler à voix haute ⲱⲩ, déterminatif de ⲱⲩ, copte ⲱⲩ, Crier, appeler, invoquer. G. 368.

R. Un homme levant les bras vers le ciel, déterminatif de ⲁⲁⲩ, copte ⲁⲩ, Suspendre, élever en haut. G. 368

S. Un homme levant ses bras, déterminatif de ⲁⲁⲩ, copte ⲁⲩ, Suspendre, élever en haut, G. 368.

T. Un homme dans une attitude suppliante, déterminatif

de ϣϣϥ, copte ϣϣϥ (ⲉⲃⲟⲗ), invoquer. G. 368.

U. Un homme dansant, déterminatif de ⲧⲣϥ, copte ⲧⲃⲣ, sauter, danser. G. 368.

V. Un homme dans une attitude d'adoration, déterminatif de ⲧⲱⲟⲩ, ⲧⲉⲱⲟⲩ, copte ⲧⲉⲱⲟⲩ, ⲧⲱⲟⲩ, glorifier. G. 369.

X. Un homme assis à l'Egyptienne, déterminatif de ϩⲥ, ϩⲉⲥ, copte ϩⲉⲥⲓ, être assis. G. 369.

Y. Un homme tombant, déterminatif de ⲥⲩⲧ, copte..... tomber. G. 369.

Z. Un homme enveloppé dans un manteau, déterminatif de ⲁⲩⲛ, copte ⲁⲩⲟⲛⲓ, envelopper, cacher, être caché. G. 369.

A². Un homme dans une attitude d'adoration, déterminatif de ϩⲛ, ϩⲱⲛ, (analog.) ϩⲟⲛⲧ, adorer. G. 369.

B². Un personnage assis sur un fauteuil, déterminatif de ϩⲥ, ϩⲉⲥ, ϩⲉⲥⲓ être assis, s'asseoir

C². Un homme renversé sur la terre, déterminatif de ⲡⲱⲧⲃ, copte ⲡⲱⲧⲉⲃ, être renversé. G. 369.

D². ϣⲧⲃ.

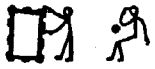
E². ϣⲱⲧⲃ.

F². ϣⲃⲧ.

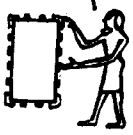
G². ϣⲃⲧ.

H². ϣⲧⲃ.

Déterminatifs variés de, ϣⲧⲃ, ϣⲃⲧ, Faire des tours de force, faire le métier de sauteur, de danseur ou de baladin.



I.ᵉ Caractère semi-figuratif, représentant un homme tenant le plan d'un édifice; ce groupe exprime les idées, édifier, construire ou réparer un édifice.

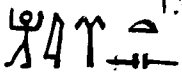
 Réparer un édifice, y ajouter des constructions ou des embellissements.

Le fils du soleil (Ramsès) établit des sacrifices pour les dieux et répara leurs demeures. c. and. embellit les temples. (obélisque flaminien, face méridionale).

Le fils du soleil (v. Domitien) a réparé le temple d'Isis. (obélisque de Bénévent).

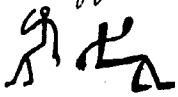
J.ᵉ On trouve également dans les textes hiéroglyphiques cette variante employée dans le même sens, et rendue par le caractère dans les textes hiératiques. G. 349.

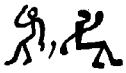
K.ᵉ Caractère phonétique exprimant l'articulation K. de l'Alphabet grec. G. 39. N: 61.

 (KOMTC) Commodus, nom impérial romain. (à Coptos. Salt, pl. IV. N: 22).

KOMTC Commodus, variante du précédent (copié dans le même temple par Mr Wise)

L.ᵉ Caractère phonétique employé dans la Basse époque de l'histoire de l'Égypte, exprimant le groupe phonétique AN. G. 46. N.° 213.

M.ᵉ  Caractère figuratif représentant un enfant, un nourrisson, et l'idée fils. G. 48

 CI, Enfant, fils. G. 176.

ΠCI ΜΑΙ, Le fils chéri. G. 117.

N.² Pris phonétiquement, il exprime la consonne, c, le Σ, dans les noms grecs. G. 43, N. 177.

CBCTC. Σεβαστος. auguste, titre impérial romain (Obélisque Pamphile).

CEΠΔΑΘΩΡ, Senathôr, l'enfant, le nourrisson d'Athôr, nom propre d'homme. (Papyrus du Musée de Turin) & Même sens. G. 194.

CENHCI, Senisis, le nourrisson, l'enfant d'Isis, nom propre d'homme. (Stèle Passeggio, à Rome)

CE ou CIGC, CIGHCI, T,? L'enfant d'Isis! surnom du dieu Horus.

CE, Horus CIGC, vivifie &c. (Statuette d'Horus, au cabinet royal de Paris).

Même signe et même valeur, au pluriel.

ΠΝΕϤCI, de ses fils. G. 515.

ϢΗΡΕ ΠΕϤCI, ses enfants, τεκνοῖς. G. 529.

Même signe avec l'Article masculin singulier Ⲡ, Π.

ΠCI, L'enfant, le nourrisson, le fils. G. 173.

ΠCEΠϢΩΝC, Psenchôns, l'enfant de Chons (homme). G. 133.

ΠCI ΠΘΑΘΩΡ, le fils d'Hathôr. G. 344.

O.² ΠΙΡΩΜΙ, l'homme. G. 412 & 168.

ϩΑΠΡΩΜΕ, hommes. G. 360, & 412.

ΜΑΝΕ Ⲛ ϩΑΠΡΩΜΕ ΑΤΩ ϩΑΝϩΙΟΜΕ, Pasteur d'hommes et de femmes, G. 165.

P.² ΡΩΜΕ, ΡΩΜΙ, homme, Caractère déterminatif des noms propres d'homme, autres que ceux qui désignent des rois et des Dieux.

Ce caractère déterminatif, fut souvent remplacé dans les textes rapidement écrits, par la simple marque ou et même pour . G. 250

Equivaut aux pronoms simples coptes ϯ et ⲓ, employés comme signes de la 1re personne du présent singulier genre masculin G. 392.

hiératique ⲁ; pronom affixe de la première personne du masculin, singulier; lorsqu'il s'agit d'un homme. G, 259.

P.² , linéaire , représentant un homme assis portant la main à sa bouche; signe déterminatif de la plupart des verbes en rapports avec les idées voix, bouche, parole, écriture. G. 378.

R.² , Caractère figuratif représentant un homme en attitude d'adoration, de prière, de supplication; c'est le signe des idées adorer, glorifier en parlant d'une divinité; il répond au phonétique ⲧⲉⲁⲣ, ⲧⲉⲱⲣ, auquel il sert souvent de déterminatif. G. 8.

S.² Ce signe répond, dans les textes hiéroglyphiques, au verbe phonétique ⲅⲱⲛ ou ⲙⲙⲟⲛ ⲅⲱⲛ, adorer en voyant la divinité face à face, auquel ce caractère sert toujours aussi de déterminatif. G. 345.

ⲅⲱⲛ, acte d'adoration. G. 345.

ⲙⲙⲟⲛ ⲅⲱⲛ, acte d'adoration à. G. 345.

T.² Caractère figuratif représentant un homme accroupi et tenant dans sa main droite un canon ou palette, exprime l'idée Scribe, Grammate.

Employé comme déterminatif du groupe symbolique cab, scribe γραμματευς. (Stèle Nizadi à Florence).

U.[2] Caractère figuratif représentant l'un des fonctionnaires de l'ordre sacerdotal appelé ou et servant de déterminatif à ce même groupe qui, à son tour, exprime sa prononciation. (Tombeau Royal découvert par Belzoni).

V.[2] Un ouvrier potier, mettant son tour en mouvement avec le pied, et façonnant un bloc d'argile ou terminant un vase; exprime les idées fabriquer, donner une forme, copte ⲙⲟⲩⲛⲕ, ⲧⲁⲙⲉⲓⲟ, et répond au verbe égyptien phonétique dont il sert aussi de déterminatif. G. 347.

, (4) ⲙⲟⲩⲛⲕ, fabriquant, G. 348

X.[2] Caractère figuratif représentant une statue (ξοανον) assise, tenant les sceptres d'incitation et de modération.

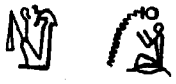
Statue image en plein relief d'un grand personnage: le caractère , constamment placé à la suite de ce caractère figuratif est probablement l'initiale du groupe phonétique exprimant la même idée.

une statue dorée ou en or. (Inscription de Rosette ligne 8).

La statue du Dieu Epiphane très gracieux (Inscription de Rosette Ligne 8).

figure humaine assise tenant dans ses mains les insignes royales, le fouet, le crochet, Exprime l'idée statue, image de roi. G. 519.

ⲡⲓⲟⲩⲱⲧ ⲛ̄ ⲡⲛⲟⲩϯ ⲉⲣ, La statue du Dieu Epiphane, G. 199.



πτωπτπ, l'image ou la majesté. G.492.

Y². Caractère figuratif, représentant un roi assis, le front orné de l'uræus royal, et tenant les sceptres d'initiateur et de modérateur

(ⲟⲩⲛ) roi, directeur, Rex. ce signe est employé comme déterminatif du phonétique ϯⲙ̄ⲙ qui a le même sens. (voyez ce mot et ses abréviations).

Z². Caractère figuratif, représentant un homme accroupi, le front orné du serpent uræus, et tenant le fouet, emblème de l'initiateur, exprime l'idée roi, directeur; il est souvent placé comme déterminatif du groupe phonétique ϯⲙ̄ⲙ (ⲟⲩⲣⲧⲉⲛ) qui lui servait de prononciation. voyez ϯⲙ̄ⲙ et ϯⲙ̄.

A³. Figure humaine accroupie, la tête ornée du signe année, et marquée des signes du pluriel, ⲛⲉⲅⲉ, les périodes d'années G.394.

ⲛⲉⲅⲉ ⲛ̄ ⲣⲉⲡⲡⲟⲟⲣⲉ, périodes d'années. G.397.

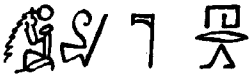
ⲛⲛⲉⲅⲉ, des périodes. G.418.

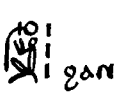
B³. Figure humaine accroupie tenant dans chaque main le signe des panégyries, ⲅⲁⲛⲅⲉⲡⲣⲟⲙⲡ, des périodes d'années. G.300.

C³. Signe phonétique exprimant le groupe ⲗⲙ, pu dans les inscriptions des bas temps de l'Egypte. G.46, N° 241.

D³. ⲟⲣⲃ, ⲟⲣⲁⲃ, être pur. G.376. voyez au groupe .

ⲟⲣⲏⲃ, ⲟⲣⲁⲃ, Prêtre; G.164, 168.386.

 , ⲟⲣⲏⲃ ⲛ̄ ⲡⲛⲧⲣ ϣⲣ̄, Prêtre du dieu Epiphane G.199.

ou  ⲅⲁⲛ ⲟⲣⲏⲃ, Prêtres; G.161, 168.430, &c.

et ⲛⲟⲣⲏⲏⲃ, les prêtres.

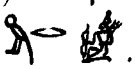
ⲛⲉⲟⲧⲏⲛⲃ, les prêtres. G. 506.

ⲛⲉⲟⲧⲏⲃ, les prêtres

ⲛ̄ⲟⲧⲏⲛⲃ, adjectif sacerdotaux. G. 506.

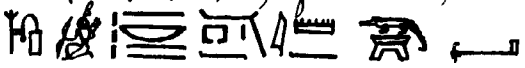
ⲟⲧⲃ, ⲟⲧⲁⲃ, être pur. G. 586.

E.[3] , , Caractère figuratif représentant un homme accompli, portant sur la tête un panache, et armé d'un arc et d'un carquois; il exprime les idées guerrier, militaire, armée. G. 56.

(ⲙⲓⲱⲓ, ⲙⲓⲱⲉ) pequiωe, combattant, guerrier, homme de la caste militaire: ce caractère détermine le groupe phonétique ⲙ̄ⲱⲉ, ⲙⲱⲓ (copte ⲙⲓⲱⲉ) lequel lui servait de prononciation: voir ainsi que  .

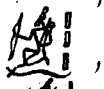
Ce caractère peut encore désigner symboliquement ὄχλον une grande multitude, une armée comme le dit Horapollon.

(ⲛⲉ pequiωe) guerriers, combattants, pugnatores, bellatores.

 ⟵ Le grammate des guerriers du seigneur du monde (du Roi), attaché à la demeure d'Ammon, Sévéchus. (Stèle du musée de Paris N° 4).

ganaatoi, des soldats. G. 275.

, ⲛⲉⲙⲁⲧⲟⲓ, les guerriers. G. 497.

 , ⲛⲉⲕⲙⲁⲧⲟⲓ, ses soldats. G. 329.

, ⲛⲉⲕⲙⲁⲧⲟⲓ, ses guerriers. G. 329, 481. &c.

, (ⲁⲧϣ) ⲛⲉⲕⲙⲁⲧⲟⲓ, et ses guerriers. G. 269.

F.[3] Ce même signe accompagné d'une figure d'homme et de la marque du pluriel, exprime l'idée d'une réunion de soldats à pied.

G.3. , linéaire ou , représentant un coupable, quelquefois figuré devant le casse-tête , détermine les mots méchant, ennemi; même genre de mots que le caractère symbolique = = Scélérat, Malfaiteur.

ⲛⲉϥϣⲁϥⲧⲉ, ses ennemis. G. 279.

H.3. Un homme à genoux les bras liés derrière le dos et portant une barbe en pointe exprime l'idée des barbares vaincus. Il est ordinairement suivi des marques du pluriel. ⲛⲉⲣⲉϥⲉⲛⲛⲟ, les barbares. G. 204.

ϩⲁⲛ ϩⲏⲕ ϥⲉⲛⲛⲟ ⲛⲧⲓ ⲉ̄ⲥⲱϥ ⲥⲉ, captifs étrangers qui marchent après lui sont: G. 233.

ϩⲏⲕ ϥⲉⲛⲛⲟ ⲯⲓⲥⲛ̄ϥⲟ, captifs étrangers neuf mille. G. 233.

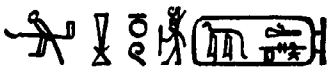
I.3. linéaire , un homme renversé, servait à exprimer les verbes ϥⲓⲱⲣ, ϥⲁⲣⲓ, frapper. G. 338.

K.3. , une momie placée sur un lit, exprime l'idée de corps cadavre, ⲧⲉϥⲁⲁⲧ, le corps. G. 342.

Figures d'homme à tête ornée de coiffures diverses = Rois et Dieux.

L.3. homme à tête ornée de l'aspic ou serpent royal nommé Uræus (ⲟⲣⲱ), insigne du pouvoir suprême; caractère figuratif de l'idée Roi. G. 54.

M.3. Caractère figuratif représentant un homme coiffé de la couronne royale Pschent symbole de la domination sur les régions supérieures et inférieures, et tenant en main un sceptre pur, exprime l'idée roi et répond au phonétique ⲥⲟⲛ̄ (souten) G. 54.



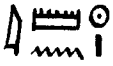
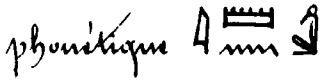
à la place de son frère le roi Titus le divin ou le dieu mondain. (Obélisque pamphile).

πcτn̄, le roi. G. 199.

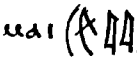
N.3 homme dont la tête est décorée d'une coiffure commune aux souverains de l'Egypte et au dieu Phtah, l'instituteur de la royauté; caractère figuratif de l'idée roi. G. 54

O.3 homme debout, la tête ornée de la partie inférieure du Pschent; caractère figuratif de l'idée image, statue, πτοντn̄. G. 199.

P.3 caractère symbolique figuratif, πρн, φρн. Phré, le dieu soleil, Hélios. G. 117.

Q.3 caractère figuratif représentant le dieu Amon-Ra, décoré de tous ses insignes; synonyme 1°. du phonétique  αιιn-рн qui lui servait de prononciation, lorsque cette image était combinée avec celle du dieu рн ou φρн (le soleil); 2°. du phonétique  αιιn̄ le dieu Ammon, lorsque cette image est seule.

αιιn, αιιnрн, Ammon ou Amon-Ra. G. 116.

αιιnu, pour αιιn ιαι () l'aimé d'Ammon, titre des rois égyptiens (légende du Pharaon Ramsès le grand).

R.3 αιιn̄-рн, Amon-Ra générateur, harsaphès. G. 117.

ζαρcεч, Harsaphès, Ammon générateur. G. 116.

S.3 caractère figuratif représentant le dieu Osiris avec la Pyramide de la souveraineté des régions supérieures, les attributs de vie et de bienfaisance, et debout sur la coudée emblème

de la justice. G. 116. synonyme de (orcipe).

T.3. Caractère figuratif représentant le dieu Phtah, πτaϩ, φoaϩ, l'Hephaistus, le vulcain Egyptien; reconnaissable à sa coëffure et aux insignes combinés qu'il tient dans ses mains, savoir: les emblèmes de la bienfaisance, de la vie, et de la stabilité; ce caractère est le synonyme du phonétique, πτϩ, φτϩ, Phtah, qui lui servait de prononciation. G. 117.

Πταϩ ΝΟϥΡ ϩO-ΜΑΙ, aimé de Phtha à la belle face. G. 437.

U.3. πτϩ. φoϩ. Le dieu Phtha représenté dans son Naos. (Obélisque pamphile).

(πτϩ cωρι) Phtah Sokri, Phtha Socharis, l'un des noms du dieu Phtha

Seigneur des panégyries comme Phtah Sokri. (Obélisque pamphile).

Y.3. Caractère figuratif représentant ogi, Ohi, le fils aîné de la déesse Hathôr. G. 117.

X.3. linéaire ; un homme (*) accroupi et tenant un fouet dans ses mains; caractère déterminatif des noms propres des personnages distingués ou des fonctionnaires publics. G. 127.

X.3 bis, linéaire ou , même signification. G. 127.

Y.3. pronom affixe de la première personne du singulier masculin, si un Roi parle de lui même. G. 259.

homme assis à l'égyptienne, le front orné de l'Uræus, et tenant dans la main un pedum et un fouet, emblèmes de

(*) Règle générale: l'appendice au menton dans les figures, indiquant la barbe, caractérise les figures d'homme.

de la modération et de l'excitation; caractère figuratif de l'idée roi. G. 54.

Z³. Caractère figuratif représentant un personnage assis, la coiffure surmontée de la couronne des régions supérieures, exprime l'idée roi.

NECTN ⲛ̄CATNE, Rois de la région supérieure. G. 502.

CTN, Roi, placé comme déterminatif du groupe phonétique (Catacombe de Memphis).

CTN, Roi avec la coiffure des régions inférieures.

NECTN N CANECHT, rois de la région inférieure. G. 502

A⁴. , linéaire , personnage barbu, assis et dans un état complet de repos; caractère figuratif, signe déterminatif des noms propres des Dieux. G. 109, 110.

(Dieu mâle), signe déterminatif. G. 111.

pronom affixe de la première personne, masculin, singulier, si un Dieu est censé parler. G. 259.

NTP NAI NAA, Dieu ce grand. G. 363.

NTHP Ⲛ̄ CATNE (ATW) Ⲛ̄ CANECHT MAI- (Aimé du Dieu de la haute et de la basse Egypte. G. 439.

B⁴. pour NTP WNḪ, le Dieu vivant, le caractère ϣⲛϩ combiné avec le signe Dieu, Dieu vivant. G. 328 bis.

C⁴. pour , le caractère combiné avec le signe Dieu, NNTP PWḪI le Dieu pur. G. 111, 328.

(NE NOTTE ϩWOTT) pluriel de Les Dieux, οἱ θεοι.

NTP̄ B̄, les deux Dieux. G. 163.

(NOTTE Ā) Deux Dieux : Duel de :

, Hérou et Phré, deux Dieux. (Rit. funéraire, 111e Partie, section 2e, Litan. des Dieux).

NENTP CNHT Ā, Les deux Dieux frères. G. 163.

(NOTTE Ā) Quatre Dieux, quatre divinités mâles.

(suppliant) Ounèth, Api, Soumanef et Kebhaniw, quatre divinités mâles. (Rit. funéraire, 111e partie, section 2e Litanies des Dieux).

ou , variante des précédents, les Dieux mâles.

..... (suppliant) les autres grands Dieux, Dieux soyez secourables &c. (Rit. funéraire, 111e partie section 2e, Litanies des Dieux).

variante du précédent, les Dieux, les divinités mâles.

variante des précédents, pluriel figuratif, les Dieux.

GOOTT NENTP, les Dieux et les déesses. G. 246.

avec le signe typique , initiale de NOTTE Dieu, a le même sens, Dieu. G. 110.

même groupe marqué des signes du pluriel, NENTP, Dieux. G. 362, 422.

Ñ NEOHP, aux Dieux, G. 423.

D.4 Figure assise, à tête d'Epervier surmontée du disque du soleil, caractère figuratif représentant, PH, ΠΡΗ Phré le soleil.

PHMC, Rhamès, que Phré a engendré.

D.4bis Même figure assise sur un trône, l'Uraeus entourant le disque, même divinité, ΠΡΗ ou ΦΡΗ Phré, le Dieu soleil, Ἥλιος.

D.4ter même figure accroupie, et même coiffure ; même signification, ΠΡΗ le Dieu Phré. G. 398.

Chéri de Phré Dieu grand qui l'a vivifié et qui est seigneur du palais ou grande demeure (titre de Mandouhotep, Base de l'Obélisque Flam.,

« Aimé du Dieu Phré Dieu grand, seigneur du ciel président de la grande demeure. (même Obélisque, à la Base).

L'habitation de Phré, nom sacré d'Hélíopolis et d'une ancienne ville située à Derri en Nubie. G. 157.

D.[4 suite] même figure portant, de plus, le sceptre des dieux; même signification, Прн, Phré. G. 229.

прн ϥϥт ϭωнт, Le soleil lorsqu'il est en fureur. G. 503.

рнмаі, Aimé par le soleil. G. 434.

снтпрн, Éprouvé par le soleil, G. 133.

L'Homme puissant aimé par le Dieu Phré. (Obélisque Flaminius, face orientale).

E.[4] Le même dieu Phré, le soleil à tête d'épervier, et tenant dans sa main un oeil symbolique, remplace dans quelques inscriptions le titre ПΔΔλ ñ прн пτр, l'oeil du dieu soleil, commun à plusieurs déesses du premier ordre.

ПΔΔλ (ñ) прн, l'oeil du soleil.

F.[4] Caractère figuratif, représentant le dieu Ammon assis; sa tête est ornée de deux plumes: il tient dans ses mains le sceptre et la croix ansée, аμп-рн, Ammon soleil, le roi des dieux. G. 116

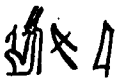
G.[4] Аμп, Ammon. G. 408.

H.[4] Caractère figuratif, représentant le dieu аμп Ammon accompli répond au phonétique аμп le dieu Ammon, qui lui sert de prononciation.

Аμп-ϥе, comme Ammon. G. 480.

Аμп-маі (opté idem) l'aimé d'Ammon Ὁν Αμμων αγαπᾳ, titre donné à divers Pharaons.

, аμп-м, аμмаі abréviation du groupe précédent, même valeur. G. 494.

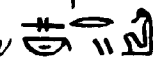


ⲙⲉⲛⲡⲧⲁϩ, Aimé par Phtha, G.434

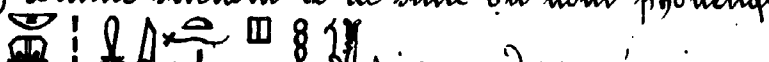
ⲡⲧϩ-ⲙ (pour ⲡⲧϩ ⲙⲁⲓ 44) l'aimé par Phtah, titre donné aux souverains de l'Egypte.

L'aimé par Phtah et par Isis

ⲥⲛⲧⲡⲡⲧⲁϩ, Éprouvé par Phtha, G.433.

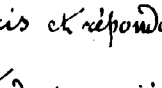
L.[a]
Caractère figuratif, représentant une des formes du dieu Phtah, et servant souvent de signe déterminatif de son nom phonétique. Il répond aussi au phonétique 
cōpi, Sakri, Σωχαρις, l'un des surnoms de Phtah.

cōpi, Sakri, est placé à la fois comme déterminatif et comme surnom à la suite du nom phonétique de Phtah.


, seigneur des panégyries comme son père Phtah Sakri. (Obélisque flaminien, face méridionale).

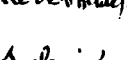
M.[a]
Caractère figuratif représentant l'une des formes du dieu Phtah surnommé Tothounen. G.112.

, Le chef des panégyries comme le dieu Phtha Tothounen. (Obélisque oriental de Louqsor)

N.[a]
Caractère figuratif représentant le dieu Socharis et répondant au phonétique 
(cōpi) qui lui servait de prononciation, l'un des noms et l'une des formes du dieu Phtah. G.112

cōpi, Sakri ou Sokari: surnom de Phtah, le quel se —— place 1°, à la suite du nom figuratif de cette divinité; 2° à la suite du nom phonétique.

seigneur des panégyries semblable à son père Phtah-Sakri le père des Dieux (Obélisque de Philae).

Il s'emploie isolément 
aimé du Dieu Sakri,

O.[1] CHT, Sev, Seb, Dieu égyptien, le Kronos des grecs. G. 113, ∝ 524.

O.[1 bis] , CTKHAI, Aimé par Sevek ; le même dieu Sev, Seb, et Sevek est ici figuré à tête de crocodile. G. 134.

P.[1] Caractère figuratif, représentant le dieu Osiris, (OYCIPE), caractérisé par sa coiffure et ses insignes ordinaires, synonyme et déterminatif du groupe . G. 112.

(OYCIPE), Osiris employé comme prénom de défunt dans les inscriptions de la nomie grecque de Tmin.

Avec lui l'Osiris Pétaménoph. (même momie).

Q.[1] , OYCIPE, Osiris. G. 112, ∝ 524.

, OYCIPEHAI, Aimé par Osiris. G. 134.

, ΟΟΡΩΝΡΙ, Osoroëri, homme ; l'aîné, Osiris. G. 139.

ΝΟΥCIPE, d'Osiris, G. 199.

R.[1] figure d'homme assis, à tête d'Ibis richement ornée. ΘΩΟΥΤ, Thôth. G. 116.

, ΘΩΟΥΤ ΠΝΤΡ ΝΑΑ, Thôth dieu grand. G. 327.

ΘΩΟΥΤ ΠΝΗΒ Ν ΩΜΟΥΝΕΙΑΙ, Aimé de Thôth le seigneur d'Hermopolis magna. G. 137.

, ΘΩΥΤΕΙΟ, Thoutinos, que Thôth a engendré. G. 133.

S.[1] , Dieu à la même tête d'Ibis surmontée du disque et du croissant lunaire, Thôth-lunus, ΠΟΟΓ, Lunus, la lune.

, ΘΩΟΥΤΕΙΑΙ, Aimé par Thôth-lunus. G. 113.

T.[1] , Dieu à tête d'Epervier, ΓΑΡΩΝΡΙ, Harwéris. G. 112, 116.

, , ⲅⲁⲣⲱⲛⲣⲓⲙⲁⲓ, Aimé par Pharaéris, G. 234.

U.ᵗ ⲟⲙⲟⲩ, Thmou, une des formes de Phré. G. 112.

, ⲟⲙⲟⲩ ⲛⲏⲃ ⲧⲟ ⲡⲱⲛⲓ ⲙⲁⲓ, Chéri de Thmou seigneur du monde de conversion.

V.ᵗ ⲟⲣⲉ, Thoré, l'une des formes du dieu Phré et de Phtah. G. 112.

X.ᵗ Caractère figuratif, représentant un dieu dont la coiffure est surmontée du Pschent: c'est la forme masculine de Neith, sous le nom du dieu Neith ou Neith . G. 112.

Il se place comme déterminatif à la suite de cette divinité androgine, , (Rit. funér. de Pamin, distribution des membres).

Y.ᵗ Caractère figuratif, représentant le dieu , ⲙⲟⲩⲓ, Mouï, fils du soleil. G. 112, 116 et 524.

, ⲙⲟⲩⲓ, Mouï fils de Phré. G. 112, 116 et 524.

Z.ᵗ Caractère figuratif représentant une des formes du dieu suprême qui prend alors le nom de , Emphéaforme de Mouï, l'Hemèph de Jamblique, et le Κνηφ d'Eusèbe.

, ⲉ̄ⲫⲉ-ⲙⲁⲓ, le chéri d'Emphé, titre donné à certains Pharaons. (Obélisque du Musée britannique).

, ⲉ̄ⲫⲉ-ⲥⲧⲡ, L'approuvé de Emphé. (Obélisque du Musée britannique).

A.ᵗ Caractère figuratif, représentant le dieu , Thmou, ⲟⲙⲟⲩ, Athmou, forme de Phré. G. 112.

, Le chéri de Thmou, seigneur du monde. (Statue de Ramsès le grand, Ruines d'Abydos).

B.[5] Caractère figuratif symbolique, représentant le dieu Ouchebti l'œil d'Horus ou . (Rituel funéraire d'Ouchebti des Membres, Musée Royaux de Paris et Turin).

πεωπιιεωοτ, un Nil.

C.[5] , signe symbolique exprimant l'année (ρουτπε) personnifiée, ou le dieu de l'année caractérisé par le signe (année) qui surmonte sa tête.

, (πε ρουτπε) Pluriel du précédent, les années; anni, .

Osiris seigneur des années, (Litanies d'Osiris, Rituel funéraire de Turin).

D.[5] , τοτωτ, Stèle. G.54.

E.[5] Caractère figuratif représentant un dieu à tête d'Epervier coiffé du Pschent, exprimant le dieu Horus ou Harsiès

(ερωρ) Horus fils d'Isis et d'Osiris.

Horus Stabilateur ou dispensateur de la vérité ou Justice (voir) (Empreinte de sceau, Musée de Turin).

F.[5] , Caractère symbolico-figuratif, corps humain assis tête de l'oiseau Ibis; symbole de Θωοτ, Θωθ, l'Hermès ou Mercure Egyptien, même valeur que .

ou , le second Hermès, Θωοτ Β, le double Hermès

Adorons la lune qui est la double ou second Hermès (Stèle du Musée de Turin).

abréviation de , Θωοτπεε Θωθμοσις, Θωθμωσις, Θεθμωσις, (L'engendré de Θωθ) adjectif et nom propre d'homme. (Stèle de la galerie de florence).

G.s. Caractère figuratif représentant la forme conventionnelle des Esprits de la région de Bouhensi-Phe. (Mitual funéraire, distribution des membres, Musée royal de Paris & Musée de Turin).

H.s Sirre, Femme, G.48.

, linéaire . . , (sirre), femme, signe déterminatif générique des noms propres de Femmes. G.128 & 129.

, même signification. G.128.

sirre, femmes. G.112.

ue-taote (femme) véridique. G.180.

, Pronom affixe de la première personne feminin, singulier; s'il s'agissait d'une femme. G.253.

, , ou , la première personne du genre feminin. G.207.

G.tie , Signe phonétique employé dans les basses époques de l'Existence de l'ancienne Egypte, pour exprimer la lettre (c), s. G.49. N.: 170.

G.tie . , linéaire , , Caractère figuratif, feminin de , et signe déterminatif générique des noms propres de toute Déesse, divinité du genre feminin. G.121.

(tnotte) Déesse, Dea, dea, diva, est employé dans ce sens soit isolément, soit comme caractère déterminatif des noms propres de Déesses. 1.; Phonétiques: Exemples:

, La Déesse Kiwaké.

, La Déesse Selk.

, La Déesse Tafné.

2.; Symboliques: Exemples:

, La Déesse Nèith.

, La Déesse Isis.

, La Déesse Nephtys.

(ne notte cgine), Les Déesses, pluriel du précédent.

, Variante du précédent, les Déesses.

, nte (gine) ī, Les deux Déesses, sorte de duel de 163.

(Supplions) Osiris, Isis et Néphtys, Dieu et deux Déesses (Rituel funéraire, Carte 11e, section 5e, litanies des Dieux).

pluriel figuratif de , les Déesses.

, tntp, tnotte, La Déesse. G. 122, 173.

H.5 , Signe phonétique exprimant la lettre (c), s. G. 44, N° 191.

, Pronom affixe de la première personne féminin, singulier, s'il était question d'une déesse. G. 279.

I.5 Caractère déterminatif des noms de femme d'un haut rang.

, Tmaonhmot, nom propre de Reine, fille du roi Horus. (Statue du musée de Turin).

I.5bis . . La tête surmontée du modius, signe déterminatif de l'Idée Déesse; G. 122.

H.5bis (4) Pronom affixe de la 3e personne du singulier.— (Bases Syriques). G. 260.

J.5 , tci, ci.t. Fille. G. 280

Tcēncyconc, Tsénchōns, L'enfant de Chons (femme). G. 133.

, Cēngaowp, Sénhathōr, l'Enfant d'Hathōr

(femme). G. 154.

K. Une femme accroupie, donnant la naissance à un enfant, répond aux verbes ⲙⲓⲥ, ⲙⲉⲥ, enfanter, et ⲫⲱⲫⲱ, ⲡⲱⲡⲱ accoucher, enfanter; Caractère figuratif. G. 246.

ⲡⲱⲡⲱ, Enfantant. G. 307.

L. Caractère figuratif, représentant une femme allaitant ou soignant un enfant, répond au verbe phonétique ⲙⲟⲟⲛⲉ, nourrir, et exprime les idées + Allaiter, Nourrir, Elever (un enfant). Nourrice. G. 347.

+ ⲥⲁⲛⲩ,

Le Dieu bienfaisant enfant de Chnoumphis, engendré par Saté nourri par Anouké. (Dédicace du temple de Dakké).

Le fils d'Osiris, engendré par Isis, nourri par Néphtys (Dédicace du temple de Dakké).

, ⲡⲏⲏ, S'Enfuir. G. 250.

même signification.

, ⲧⲟⲓ-ⲧⲟⲩ-ⲧ, Je te nourris.

Nourrice, G. 48.

, Sa mère (et) sa nourrice. (Marie Borée du grand Duc de Toscane).

M. Caractère symbolique représentant une femme dont le corps est prolongé outre mesure pour embrasser plus d'espace entre ses bras et ses jambes: exprime l'Idée Ciel ⲡⲉ, ⲧⲡⲉ, synonyme de ou , caractère dont la figure de femme imite la forme par sa posture extraordinaire. G. 57.

N.[5] (ⲧⲡⲉ.ⲧⲫⲉ) le Ciel, caractère symbolique et figuratif réunis, plus la marque de genre (Inscription de la Mémnonienne de Turin).

O.[5] , ⲧⲱⲛⲣⲓ, l'aînée (fille). G. 117.

P.[5] , ⲟⲩⲓ, Assistante, titre sacerdotal. G. 105.

Figures de femme, la tête ornée de coiffures diverses.

Q.[5] , pronom affixe de la première personne du singulier féminin, si une reine parlait d'elle-même. G. 259.

R.[5] Caractère figuratif représentant une femme assise, coiffée de la couronne des régions supérieures, et tenant en main l'Emblème de la direction, exprime l'Idée reine, Regina, Rectrice.

(ⲧⲟⲧⲡ) Employé comme déterminatif figuratif d'un phonétique abrégé , Reine. (Statue d'Arsinoé philadelphe, au Capitole).

S.[5] , (ⲧⲟⲧⲣⲱ) Reine. G. 318. , (ⲧⲛⲟⲩⲧⲉ), Déesse. G. 318.

T.[5] Caractère figuratif représentant la déesse Neith ⲛⲏⲓⲧ, ⲛⲏⲓⲧ, , tirant de l'arc. G. 124.

, Nom propre de femme. (Momie de princesse, Musée de Turin).

U.[5] , Caractère figuratif représentant la Déesse ⲑⲙⲏ Thmei ou ⲧⲙⲉ Tmé, la déesse Vérité ou Justice, fille du Soleil. G. 225, 124,

, (ⲧⲙⲏ, ⲑⲙⲏⲓ), la Déesse Vérité, la Déesse Justice, répond au phonétique qui lui servait de prononciation: ce caractère est employé isolément.

, (ⲧⲙⲉ-ⲣⲉ, ⲣⲉ) Aimé de la déesse Vérité, titre commun à plusieurs Pharaons: φιλαληθης, ami de la Vérité.

, le puissant Pharaon ami de la vérité. (Obélisque d'Aminien, face orientale), dp G. 439.

, (ΤΜΕ)-ΜΑΙ, Aimé de la Vérité, et parfois ami de la vérité, ΦΙΛΑΛΗΘΗΣ. Titre commun des Pharaons. (Obélisques, Benim, d G. 220).

, ΠΜΑ Ν ΤΜΕ, Don de la vérité. G. 201.

U5bis , ΜΑΝΤΜ, Tribunal, le lieu de la Justice. G. 102

V.5 Caractère figuratif, représentant la Déesse Néith ΠΗΙΤ, coiffée de son insigne, la partie inférieure du Pschent.

, (ΠΗΤ), ce caractère est l'Equivalent du phonétique ou au quel il sert parfois de déterminatif. (Rituel funéraire, Distribution des Membres, Musée de Paris et de Turin).

X.5 ΜΑΥ.Τ, La Déesse Mouth, G. 124.

, ΛΙΛΟΥ Ν ΤΜΑΥ, Nourrisson de la déesse Mouth. G. 124.

Y.5 , ΑΠΚ ΤΩΝΡΙ, Anouké (l'aimée), la puissante. G. 357.

Z.5 , ΝΑΤΦΕ, la Déesse Natphé.

, , CATEMAI, Aimé par Saté. G. 434.

A.6 ΗΣΕ, Isis; caractère figuratif représentant la déesse Isis, tenant les insignes de la vie divine dans sa main. G. 124

B.6 Autre caractère figuratif, représentant la Déesse Isis et répondant au nom ordinaire , auquel il sert souvent de déterminatif.

, Employé isolément (нсе) Isis, déesse, fille de Nétphé et sœur d'Osiris : Exemple :

(пτϩ-нсе-мαι), Chéri de Phtah et d'Isis.

C. , , Caractère figuratif, représentant la déesse Isis présidant aux régions inférieures et répondant au groupe (нсе) nom ordinaire de la déesse : G. 124.

, нсемαι, Aimé par Isis, G. 434.

, нсе τωнρι τмαт пτр пеϩ (н) пе τсι нсϩ мисе н Natφe ϥ (ϩϥ) τιnatφe, Isis la puissante mère divine dame du ciel fille de Sèv enfantée par Natphé dans la demeure de Natphé : G. 125.

D. , Caractère figuratif, représentant une Déesse assise, la tête surmontée d'un scorpion : c'est la déesse Selk.

Employé comme déterminatif figuratif du mot , Selk, nom propre de la déesse, ou isolément, Ex : (de droite à gauche)

Les dents appartiennent à la Déesse Selk. (Papyrus du musée de Turin).

E. Caractère Phonétique exprimant la lettre (ϩ) employé dans les basses époques. G. 45. n° 229.

Autre caractère exprimant la même lettre (ϩ). G. 45, n° 228.

F. Autre caractère phonétique exprimant la même lettre (ϩ). G. 45, n° 230.

G. , Caractère symbolico-figuratif représentant la grande Déesse , Paschit, l'une des formes de Néith (Statue

Sistrophale du Musée Royal).

H. Tqnr, la déesse Tafné assimilée à Baschet, nommée aussi Menhi et soleil femelle. G. 116.

I. Caractère figuratif symbolique, représentant une des déesses Ôrô. (Uræus ou Aspic), aux quelles étaient consacrés les doigts de l'homme (Rituel funéraire; division des membres. Musées de Paris et de Turin)

J. Caractère symbolique représentant une tête humaine sur un corps d'Epervier, exprime l'âme ψυχη : ce caractère se prononçait Baï en langue égyptienne. (Horapollon, hiérogl. livre 1. ch. 7).

(Baï), Ame, ψυχη, anima; l'âme séparée du corps:

L'Ame de l'Osiris (un tel) dans la demeure d'Osiris. (Rituel funéraire, 1re partie; form. 2e).

K. Caractère figuratif, représentant une Momie couchée, exprime l'Idée générale corps, Corps embaumé: (Voir).

, Avec les marques de guerre, son corps. (Momie Grecque du Musée de Turin) — Membres de l'homme. —

26. , Caractère figuratif, représentant la tête, ou plutôt la face humaine (ϩο, ΗΟ. copte) et ϩρα, facies.

Tête, face, visage (ϩο) ϩρα.

Sur la tête (ou face) de lionne place les deux palmes. (Description de Nitokrpantée, Rituel funéraire 111e partie, section 111e formule).

, Sur la tête (ou face) de forme humaine mets les deux parties du Bschent. (Idem, Ibidem.)

[illegible] En une face d'Epervier. ([illegible]

soleil (Mem Stadem, fam. 19).

[illegible], Pluriel du précédent, faces, têtes.

[illegible], Fais trois têtes ou faces. ([illegible] kimaine, 11me partie, section, 11me formule 19.).

A. [illegible], [illegible], Caractère phonétique représentant la face humaine go, ga et exprimant l'Aspiration g, H, dans les mots Egyptiens. G. 45. n° 215.

[illegible], (go), Face. G. 59 & 91.

[illegible], пєтgo (copte пєgo), sa face. G. 474.

[illegible], пєqgo, sa face. G. 912.

[illegible], go-пноуте, à la belle face. G. 564

B. [illegible] ou [illegible], figurant une face humaine, go. C'est l'équivalent perpétuel de la préposition copte gi, qui lui servait de prononciation. G. 46. Cette préposition est susceptible d'une grande variété d'acceptions, suivant la place qu'elle occupe.

[illegible], gi. Sur, préposition. G. 175, 240. etc. etc.

[illegible], gigpat, sur ma face. G. 530. [illegible], (sur chacune des chapelles (B. 2 [illegible] 9))

[illegible], gi nєtgpa, sur leurs faces. G. 476.

[illegible], gi ϫω, sur la tête. G. 994.

[illegible], gi пєкϫω, sur ta tête. G. 396.

[illegible], gi пєкϫω, sur ta tête. G. 360.

[illegible], gikωк ou giпєкϫω, sur ta tête. G. 462.

[illegible], gi пєqϫω, sur sa tête. G. 497.

[illegible], gi нєтотѣ, sur ses deux mains. G. 186.

[illegible], gi пто, sur le monde, G. 336.

ⲉⲓ ⲧⲁⲅⲓⲛ, sur le chemin. G. 308.

ⲉⲓ ⲡⲓⲁⲛⲅⲉⲛⲓ, sur le trône. G. 290.

ⲉⲓ ⲡⲟⲉⲉⲧ ⲛ̄ ⲏⲱⲣ, sur le trône d'Horus. G. 296.

ⲉⲓ ⲡⲟⲉⲉⲧ ⲛ̄ ⲏⲱⲣ, sur le trône d'Horus. G. 518

ⲉⲓ ⲡⲉϥⲟⲉⲉⲧ, sur son trône. G. 287.

ⲉⲓ, sur; cette préposition reçoit pour complément les pronoms affixes, , , , ⲉⲓⲣⲱⲓ, sur moi, ⲉⲓⲣⲱⲕ, sur toi, ⲉⲓⲣⲱϥ, sur lui. G. 463.

, ⲉⲓⲱⲓ, ⲉⲓⲱⲧ, sur moi, (homme). G. 460.

, ⲉⲓⲱⲓ, ⲉⲓⲱⲧ, sur moi, (femme). G. 460.

, ⲉⲓⲱⲕ, sur toi, (homme). G. 460.

, sur toi, (femme). G. 460.

, ⲉⲓⲱⲧ, copte ⲉⲓⲱ, sur toi, (femme). G. 460.

, ⲉⲓⲱϥ, sur lui, (homme). G. 460.

, ⲉⲓⲱⲥ, sur elle, G. 460.

, ⲉⲓⲱⲛ, sur nous, (des deux genres). G. 460.

, ⲉⲓⲱⲧⲛ̄, sur vous, (idem). G. 460.

, ⲉⲓⲱⲧⲛ̄, sur vous, G. 461.

, ⲉⲓⲥⲛ̄, copte ⲉⲓⲱⲟⲩ, sur eux ou sur elles. G. 460.

, ⲉⲓ, signifie aussi au-dessus. G. 412

, ⲉⲓⲥⲛ (ⲉⲓⲱⲟⲩ), au-dessus d'eux. G.....

, ⲉⲓϫⲉⲛ, au-dessus de. G. 461.

ⲉⲓ, signifie par, G. 268 et 277.

ⲉⲓⲱϥ, par elle. G. 311. = , La 6e heure de la nuit.

ⲉⲓ, au sens de vers; G. 339.

ⲉⲓ ⲡⲉⲙⲡⲧ, vers l'Occident. G. 339.

Signifie aussi après, derrière.

gicωι, après moi, derrière moi. G. 490.

gicωκ, après toi, derrière toi. G. 492 et 499.

après lui, derrière lui. G. 496.

giπcennoτ, derrière leur dos. G. 279.

gi, contre. G. 481.

gi, dans l'action. G. 507.

gi, avec l'acception dans.

gi πequωnτcy, dans sa force. G. 559.

gi, pour, à. G. 457 et.

, gi eia, pour purifier. G. 334.

, gi oraωτ, pour adorer, G. 473.

, gi kaϩ, à purifier. G. 394.

gi, signifie aussi outre, au sens de, G. 457, 458.

gi, a aussi le sens de à cause de. G. 343.

giⲛ̅τ, parce que, même signification. G. 334.

giⲛ̅τ, signifie parce que. G. 522. 504.

giⲛ̅τ, parce que; même signification. G. 504.

au lieu de est une faute du scribe: on écrit régulièrement ,

giⲛ̅τ, parce que; idem. G. 505.

giϫⲙ̅, a le sens de la simple préposition gi, sur. G. 162

C. composée de gi, sur, et de (ϫω) la tête: la préposition copte séparée giϫⲙ̅, giϫεn, giϫⲙ̅, n'en est qu'une transcription, G. 161.

giϫω, sur; même sens. G. 337.

, s'emploie avec les pronoms personnels.

gigpai, sur moi. G. 400. 466.

gi-ϫω-i, répondant exactement à giϫωi, sur moi. G. 462.

gi-ϫω-k, copte giϫⲛ̄, giϫωk, sur toi. G. 469.

giϫωk, sur toi. G. 462.

gi-ϫω-q, giϫωq, sur lui. G. id.

gi-ϫω-c, giϫωc, sur elle. G. id.

giϫⲛ̄ ⲡⲧⲟ, sur le monde. G. 481.

sur le monde. G. 462.

D. ⲁⲡⲉ, ⲁϥⲉ, chef, protecteur, qui est en tête d'une chose, le mot copte ⲁⲡⲉ s'employant aussi dans ce sens; ce groupe est la réunion des deux caractères figuratifs tête.

, aimé par Amon-ra dieu Grand manifesté dans les deux firmaments et le chef des autres dieux grands. (Pallium à libation, Musée de Turin). On peut encore traduire ce groupe par Garde, φυλακτήριον, praesidium, tutela. (Horapollon, livre 1er, chap. 21). Voyez aussi , plus bas

Composé de abréviation de , et de pw la bouche, signifie sur, au-dessus de (super). G. 469.

gipⲛ̄, au-dessus des. G. 469

(gipwoт) giсⲛ̄, sur eux, au-dessus d'eux. G. 464.

gipe, a aussi le sens de sur. G. 309.

gaрok, à toi. G. 400.

, gpai(gнт), gpai-gнт, Horse, milieu du corps. G. 94.

, gpgнт, l'intérieur du corps. G. 488.

текgрgнт, ton intérieur. G. 488.

ϩραιϩτ, résidant dans. G. 192.

ϩολι, Terribles. G 329.

ϩελι, Terribles. G. 481.

ϩλι, ϩελι, Craindre, timere, avoir peur, être terrible. G. 386.

ϩελι-κ, tu craignent. G. 281.

Autre forme de la préposition sur, rendue phonétiquement ϩραι, sur, avec le caractère déterminatif ciel, exprimant un rapport de supériorité. G. 190.

ϩραι ⲧⲡⲉ, en haut du ciel. G. 336.

, ϩιρατⲡⲉ, en haut, a une signification très analogue. G. 422.

, ϩιρατⲡⲉ, le haut. G. 307.

ϩιρατⲡⲉ, supérieur, a une signification très analogue. G. 204 & 457.

ϩιρατⲡⲉ ⲡⲉϥϭⲉⲧ, sur son trône. G. 464.

ϩιρατⲡⲉ, signifie aussi habitant. G. 252.

ou ; ce groupe répond exactement à l'adverbe copte ϩιⲧⲡⲉ, en haut, en dessus, mais avec la valeur d'une véritable préposition. G. 465.

ou ϩιⲧⲡⲉ, sur. G. 466 & 405.

ϩιⲧⲧⲡⲉ ⲡⲧⲏ, sur le monde terrestre.

a aussi le sens de par dessus, au dessus de. G. 465.

autre forme de la préposition sur. ϩιρατⲡⲉ.

ϩιρατⲡⲉ ⲡⲉⲏⲣ, qui est sur les dieux. G. 465.

ⲡⲉϥϩⲟⲩⲁϫⲱⲧ, celui dont la face est enflammée. G. 69.

ϩⲟⲩⲉⲣⲉⲩ, criocéphale, celui qui a une tête de bélier. G. 69.

Le groupe ou nous paraît répondre au pronom copte ϩⲱⲕ ou ϩⲓⲱⲱⲕ toi même ; ϩⲱⲧ, ϩⲱⲱⲧ toi même (femme). G. 370.

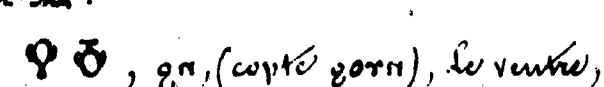
ϩⲱⲱⲕ, toi. G. 446.

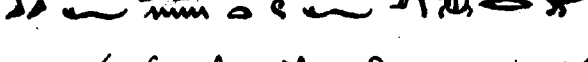
ϩⲱⲱⲕ Ⲟⲣⲥⲓⲣⲉ, toi Osiris. G. 370.

, , Répond à la préposition copte isolée ⲛⲁϩⲣⲏ, contre, devant, en présence de. G. 467.

, , a le sens de ϩⲣⲁⲓⲏⲧ, qui réside dans. G. 184. 279 et 314.

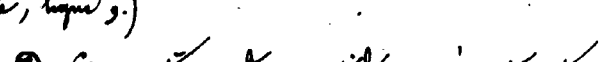
, ϩⲛ, (copte ϩⲟⲣⲛ), le ventre, le centre, le milieu. Ep.

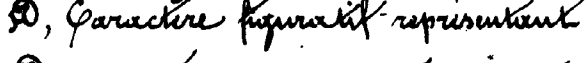
 Ses jambes sont écartées et son ventre (ou le milieu du corps) est en (forme) de scarabée. (Rituel funéraire, dernière partie, Description d'Amon-ra Panthée).

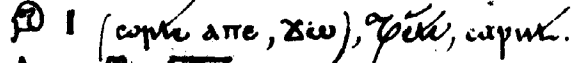
 le Pschent est au milieu d'elles. (Inscription de Rosette, ligne 9.)

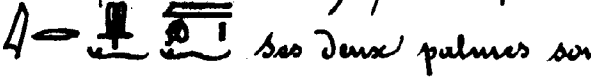
27. , ⲡ, Caractère figuratif représentant la tête humaine.

(copte ⲁⲡⲉ, ϫⲓⲱ), Tête, caput. G. 92.

 Ses deux palmes sont sur sa tête. (Rituel funéraire, 2e partie, section 7e, Description d'Horemmou) (Papyrus Cadet. pl. 75 col. 119. 112. m)

 Les deux palmes sur sa tête. (Description d'Amon Panthée, Rituel funéraire, 1re partie, section 2e, formule 20).

 Sa tête. (Coffret funéraire du Musée de Berlin. G. 390, 497.)

 Sa tête (d'homme) est à toi, vis avec elle. (même coffret - Coffret du musée Royal ; G. 801.)

ⲛⲛⲉⲁⲡⲏⲧⲉ ⲱⲛϧ, des êtres vivants. G. 234.

, , ,

ⲧⲁⲡⲉ ⲛ̄ ⲡⲙⲱⲟⲩ, la tête du cippe. G. 246.

ⲛⲉⲛϫⲱ, leurs têtes. G. 146.

28. , , Caractère figuratif, représentant une tête humaine. Tête de femme.

(ⲁⲡⲉ, ⲡ). la tête en parlant d'une femme, féminin de

Ta tête (ô femme) est à toi, vis-à-dire elle! (coffret funéraire du Musée de Turin).

, ⲡⲉϫⲱ ⲛⲉⲧ, ta tête à toi. G. 294.

ϫⲓϫⲛ̄, a aussi la valeur de sur. G. 283

29. , ⲁⲡⲏⲧⲉ, Têtes barbues avec une coiffure caractéristique, signifie les chefs (étrangers). G. 272.

ou , et même le groupe entier ou , remplacent le copte ⲧⲉϥⲟⲧⲉⲓⲧⲉ, ⲧⲩⲟⲣⲡ, la première.

, ⲡⲁⲡⲉ (ϥⲟⲧⲓⲧ), le premier, G. 240.

ⲡⲁⲡⲉ (ϥⲟⲧⲓⲧ), le premier, le chef. G. 241.

ⲡⲁⲡⲉ ⲛ̄ ϩⲁⲛⲙⲉⲁⲧⲟⲓ ⲛⲁⲩϣⲟⲧ, le chef de nombreux soldats. (Inscriptions des tombeaux de Khonna).

30. , Caractère figuratif, représentant une mèche de cheveux, une chevelure, Coma.

cheveux, déterminatif figuratif du groupe phonétique , ayant la même signification. (Rec. funér.)

A. Variante du précédent. (Rituel funéraire du musée Royal).

Caractère figuratif, Chevelure, Coma.

, Divine chevelure du soleil, titre de la Déesse Hathôr, Vénus. (Philae, cour, Wifica de droite, 6e colonne).

B. signe déterminatif de l'adjectif , kaae, noir, tiré de la couleur noire des cheveux de la race Egyptienne. G. 321.

(Même page, même Exemple = lire Cheveux au lieu de Chevaux, erreur typographique).

; ⲡⲣⲓⲡ kaae, ⲡⲓⲩⲁⲥⲧ (copte ⲉⲩⲁⲥ) kaae, le cochon noir, le verrat noir. (Rituel hiéroglyphique gravé dans la Description de l'Egypte. Ch. vol. 2, pl. 93, col. 16 à 18.) G. 321.

31. , , Caractère figuratif, représentant et exprimant les Oreilles de l'homme. Ce groupe figuratif répond phonétique à ⲙⲁⲥⲉ maae, copte ⲙⲁⲩⲉ. G. 92.

, Oreilles. (Coffret funéraire du Musée de Turin).

, ⲙⲁⲩⲉ ⲛ̄, les deux Oreilles. G. 163.

ⲛⲉⲧ-ⲙⲁⲩⲉ, tes Oreilles. G. 205.

Tes oreilles sont à toi, entends avec elles. (Coffret funéraire du Musée de Turin).

, ⲙⲁⲉ, copte ⲙⲁⲩⲉ, les oreilles : avec la finale des pluriels phonétiques, ou bien avec le signe déterminatif particulier aux membres du corps humain. G. 92.

les oreilles de l'Osiriem (un tel) sont... à Macédo-Dieu. (Rituel hiéroglyphique du Musée Royal).

, les oreilles entendent. (Rituel funéraire).

32. , , Caractère figuratif représentant l'œil de l'homme.

(ⲃⲁⲗ.ⲡ) l'œil, oculus; caractère figuratif noté. G. 92.

(ⲛ̄)ⲡⲣⲏⲡⲃⲁⲗ, l'œil du soleil. G. 102.

, ⲡⲃⲁⲗ ⲛ̄ⲓⲉⲃⲧ, l'œil droit. G. 240.

Ⲃⲁⲗϩⲱⲣ, Balhôr (l'œil d'Horus). G. 112.

(Ḃalgwp), l'œil d'Horus ; nom d'une Divinité Égyptienne représentée sous la forme d'un homme la tête surmontée d'un œil humain.

Sa cuisse appartient à [illegible]-Dieu (Rituel funéraire hiéroglyphique du musée Royal).

(ḃal gwp), l'œil d'Horus, variante du nom précédent de divinité Égyptienne.

A. , (ḃal), figuratif noté, l'œil, œil, expression métaphorique exprimant l'idée fils, enfant.

πτφρη ḃal ṅ caṅgwp, Pétéphré fils de Senhor (femme). (Coffret funéraire Musée de Turin).

(ne ḃal, ḃal ṅ), pluriel figuratif du précédent ; les yeux, les deux yeux. G. 92. 169. 954.

Ses yeux appartiennent à la Déesse Hathor dame du ciel. (Rituel funéraire hiéroglyphique du musée royal).

, ses yeux respectables. (Rituel funéraire. pl. 1re, col. 110.)

Ses yeux (ô homme) sont à toi, nek ḃal nak, roi avec eux ! (Coffret funéraire Musée de Turin). G 991.

Ses yeux (ô femme) sont à toi, roi avec eux ! (Autre coffret, Musée de Turin).

naḃal, mes yeux. G. 291.

, netḃal net, tes yeux sont à toi. G. 291.

(ne ḃal), les yeux ; pluriel figuratif noté, variété du précédent.

Ses yeux appartiennent à la Déesse Hathor. (Autre rituel hiéroglyphique du musée Royal).

, (Orcipe, Orcipi), Osiris nom propre de divinité de la troisième classe, et la première de la religion populaire. G. 478, 110.

Orcipe πωηρι ⲛ̄ ⲉ̄ ⲛⲉⲛⲧⲣ, Osiris l'aîné des cinq dieux. G. 198.

Orcipe ⲡⲧⲏⲣ ⲛⲁⲁ ⲡⲛⲏⲃ ⲙ̄ ⲙⲁⲛⲟⲧⲏⲃ-ⲙⲁⲓ, l'aîné d'Osiris dieu grand, seigneur de l'Abaton. G. 437.

Orcipe ⲡⲕⲛⲧ ⲛ ⲡⲁⲉⲙⲛⲧ, ô Osiris président des contrées occidentales. G. 336.

, Orcipe ⲉⲩⲧ, qu'Osiris accorde. G. 365.

, Ocopωηρι, Osoröeri, homme, Osiris l'aîné. G. 106.

Ocopωηρι, Osoröeri, homme; Osiris l'aîné ou le chef; transcrit Ὀσορόηρις par les Grecs. G. 195.

Orcipe Ⲡⲥⲉⲛ̄ⲩⲱⲛⲥ, Osiris-Senchensis. G. 286.

, Orcap-api, Osar-api, noms combinés d'Osiris et d'Apis, nom d'Osiris qui est l'origine évidente du Σαραπις des Grecs et du Serapis des latins.

Osorapis qui est dans la contrée Occidentale, (Stèle du cabinet impérial de Vienne, N° 96).

Ocap-ϩapi, Osar-hapi, variante du précédent, nom d'Osiris.

, le fils du Prophète du temple d'Osar-hapi. (Stèle du cabinet de Vienne N° 16). Ce titre fut donné à trois individus de la même famille.

Ocarpttag, Osarphtha ou Osorphtha, nom d'Osiris identifié avec phtha.

Ocopnтag nekwng, Osorphèse seigneur de la vie, Dieu! (Livanus d'Osiris).

nnn n̄ Orcipe, d'Osiris. G.242.

, Orcipe, Osiris, Διόνυσος (Bacchus). G. 112.

Orcipe, Osiris, Διόνυσος (Bacchus). G. 112.

, Orcipe, ō Osiris, G.408. & , G.530.

, (orcipe), Osiris: variante du précédent: le signe figuratif d'espice au lieu du signe symbolique. G. 202, 517.

, Osiris, Osirien, qualification des défunts dans les inscriptions.

Orcipe Obe пметаte, ō Osiris Obi le véridique. G. 462.

, Même groupe au féminin.

, (orcipe). Osiris. variante des précédents, suivie du caractère figuratif du Dieu lui même.

Orcipe, Osiris, Dieu. (Bacchus). G. 112.

, Orcipe, l'Osiris. G. 206, 388.

, Variante du nom d'Osiris: remplacé par le lit de repos . G. 388.

, Variante du précédent. Osiris.

B. , , , , caractère symbolique, représentant les deux yeux humains. Exprime l'idée générale voir: il tenait lieu du verbe phonétique mnio, mnow ou mnew, Voir, Considérer, Contempler. G. 354.

(nar), Voir, Examiner, Contempler, Considérer.

(Accorde lui) d'être Manifesté à la lumière par ou parmi les serviteurs d'Horus pour contempler le dieu soleil dans sa splendeur. (Stèle Samalaqua, N° 1363).

C. est un synonyme de , employé dans la même formule.

, Tes yeux (ô homme) sont à toi, tu vois avec eux ! (Coffret funéraire du musée Royal).

, uerox, té voir. G. 470. = Nom du Dieu du 8e jour du mois.

, uerò πρн, contempler le dieu soleil. G. 554.

D. , , Caractère phonétique représentant l'œil humain qui, selon Plutarque, était appelé ips en langue égyptienne : c'est le signe vague de voyelle dans les noms Grecs transcrits en hiéroglyphes, notamment de a, e, i, ei. G. 36 & 58.

Iornan, Ioman, le pays des Ioniens. G. 151.

Arsinoè ; Arsinoè.

Bérénice. = Nom du Dieu du 9e jour du mois.

, , aa ou ips erpa, Facere, Faire dans les diverses acceptions du mot, Accomplir &c. G. 66. = Nom du Dieu du 10e jour du mois.

et faire donner l'ornement sacré (Inscription de Rosetta, Ligne 7.)

comme on fait aux Dieux. (idem, Ligne 7.)

, pour qu'il fît ou accomplît. (Idem, Ligne 9.)

et faire toutes les autres cérémonies à faire dans les Panégyries. (Idem, Ligne 11.)

, ei, faire. G. 520.

ⲉⲓⲣⲉ, et de faire. G. 215

, ⲉⲓⲣⲉ ⲥⲟⲩⲛⲏⲩϣⲟⲕ, faire un acte d'adoration

G. 167.

, ⲉⲓⲣⲓ, je fais. G. 502.

, ⲕⲉⲓⲣⲉ, tu fais. G. 526.

, ⲉⲓⲣⲉ, il fait.

, ⲉⲓⲣⲉ (ⲧ) ⲡⲥⲟⲩⲧⲏ, fait par le roi. G. 298.

, ⲥⲛ-ⲉⲓⲣⲉ, ils font.

ⲉⲓⲣⲉ, on fait. G. 524.

, ⲛⲁⲓ-ⲓⲣⲓ, j'ai fait. G. 409.

ⲛⲁⲉⲓⲣⲉ, j'ai fait. G. 504.

, ⲛⲁⲕⲉⲓⲣⲉ, tu as fait. G. 299.

ⲛⲁⲕⲉⲓⲣⲉ ⲛⲁⲓ, tu as fait à moi. G. 291.

ⲉⲓⲣⲉ, il a fait. = Nom de la 2e heure de la nuit

ⲉⲓⲣⲉ, il a fait. G. 289.

ⲉⲓⲣⲉ ⲧⲡⲉ, a fait le ciel. G. 474.

ⲛⲁϥⲓⲣⲓ ⲉⲧϣⲁⲩ ⲛⲁⲓ ϧⲁ-ϣⲡⲉ ⲟⲧⲱⲃⲁⲩ ⲛⲟϥⲣ ⲛ̄ ⲣⲱⲧ, Il a fait (excicuter) une salle hypostyle, grande, en pierre blanche et bonne de grès. (Dédicace de la salle hypostyle du Rhamnésium). G. 99 à 100.

, ⲉⲓⲣⲉ ⲛⲁϥ ⲙⲁⲛϣⲱⲡ, Il lui fit une demeure. G. 441.

ⲉⲓⲣⲉ ⲙⲛⲡ, Il a fait un édifice. G. 442.

ⲛⲁϥⲉⲓⲣⲉ ⲙⲡⲟϥⲙⲁⲛ, Il a fait son édifice. G. 298.

ⲛⲁϥⲉⲓⲣⲉ, a fait. G. 308.

ⲉⲓⲣⲉ(ⲧ) ⲛⲁϥ, il lui a fait. G. 298.

, ⲉⲓⲣⲉ ⲛⲁϥ, ce qu'il a fait pour lui (le Dieu Amnon). G. 505.

, ⲉⲓⲣⲉ (ⲧ) ⲛⲁⲥ, il a fait à elle. G. 247.

, ⲉⲓⲣⲉ, on n'a fait. G. 520.

, ⲉⲓⲣⲉ-ⲛⲁⲥ, a fait excéuter. G. 410.

, ⲛⲁϥⲉⲓⲣⲉ, a fait (excéuter). G. 299, 506. (V. plus bas.)

, ⲉⲓⲣⲉ, il fit.

, ⲛⲁϥⲉⲓⲣⲉ, il accomplit. G. 448.

, ⲁⲣⲓ, fais. G. 448.

, ⲉⲓⲣⲏⲟⲧⲧ, faites. G. 529.

, ⲉⲓⲣⲉ ⲧⲁⲣⲉ afin que soit. G. 429.

, ⲉⲓⲣⲉ, faisant. G. 444.

, , ⲉⲣⲉⲓⲣⲉ, ⲉⲣⲓⲣⲓ, faisant (aux). G. 44.

, ⲉⲓⲣⲉ ⲛ̄, à faire, (qu'on fait). G. 529.

ou Participe passif du verbe ; Factus, fait, accompli.

, Ces jours (étant) accomplis : (c.a.d. célébrés). Ⲁⲩⲉⲓⲛ-ⲧⲁϥ ⲏⲙⲉⲣⲁⲥ ⲧⲁⲩⲧⲁϥ. (Inscription de Rosette, ligne 11).

, Toutes les autres choses faites (ou accomplies) dans ces Panégyries. (Inscription de Rosette, Ligne 11.).

, ⲉⲓⲣⲉ ϣⲁⲁ ⲁⲡⲛ̄, célébrer ces fêtes. G. 314.

, ⲁⲁ ⲥⲛ, les célébrera (les fêtes). G. 313.

, ϥⲉⲓⲣⲉ, célèbre.

, ⲓⲣⲓ, célébrant. G. 330.

, ⲉⲓⲣⲉ, la célébration. G. 512.

, ⲉⲓⲣⲉ, action (d'offrir). G. 231.

, ⲧⲟⲓⲛⲓⲣⲓ ϣⲱⲛ ⲛ̄-ⲡⲉϥϣⲏⲣⲁ ⲛⲟϥϣ̄, acte d'adoration à sa face belle. G. 167.

ct espe (ⲥⲡⲓ) ⲛ̄, [illegible] de [illegible] à.

, es-ispe, j'agis. G. 184.

, nas-espe, j'accentuai. G. 408.

especanxy, je nourris. G. 26.

k-spe nozre, rends libre. G. 275.

, naqespe, qu'il a remportées. G. 283.

espe, étant. G. 100.

, terpe, je suis (devenue). G. 458.

, espeotwsni, eporwsni, Illuminer, resplendir, Fulgere. G. 359.

, (ⲥⲉⲥ, ⲉⲥⲥ, ⲥⲉⲉ), Voir, connaître, savoir. (Synonyme du symbolique).

, Accordez lui d'être Manifesté sous la forme d'un esprit vivant pour voir (ou contempler) le Dieu soleil dans sa splendeur. (Stèle Lansalaque n° 1360).

qu'il voye comme vous voyez (Pleinel Funéraire, 1re Partie).

qu'il lui donne de voir le Dieu Soleil. (Stèle du Musée Impér. de Vienne).

ab. de , ⲉⲉⲥⲟ, ⲉⲉⲥⲟ, copte ⲉⲉⲥⲟⲩⲓ, Voir, contempler, considérer. G. 65.

λ ⲉⲉⲥⲟ-ⲕ pour te voir —— G. 289.

ⲧⲛ-ⲉⲉⲥⲟ, vous voyez. G. 388.

ⲧⲉⲛ-ⲉⲉⲥⲟ, et voyez. G. 354.

, ⲧⲉⲕⲉⲉⲥⲟ ⲉⲩⲉ ⲧⲛ-ⲉⲉⲥⲟ, il voit comme vous voyez. G. 405.

, ⲛⲁⲉⲓⲟ ⲉⲛⲁⲥⲛ, vois par eux. G. 354.

, ⲕⲁⲉⲓⲟ, qu'il voie. G. 344.

, ⲧⲉⲛⲁⲉⲓⲟ, contemplez. G. 184.

ⲛ̄ ⲛⲁⲉⲓⲱⲕ, en voyant toi. G. 394

, ⲛⲁⲉⲓⲟ, voyant tes bonnes œuvres. G. 173.

, ⲛⲁⲕⲁⲉ, il eut aperçu. G 602.

, ⲛⲁⲓⲱ, (ⲁⲥⲁⲗ ⲛⲁⲉⲣⲓ), considérer, contempler, (prunelles de l'œil, signe déterm.) G 372.

, aa, avec la marque de redoublement . même sens que : facere, faire, Αγειν, Συντελειν. (Inscription de Rosette) accomplir.

, ils font ou ils feront toutes les autres cérémonies légales. (Inscription Grecque de Rosette, ligne 7.)

, feront (ou célébreront) dans les temples. (Idem, ligne 11).

, toutes les autres cérémonies à faire. (Idem, ligne 12).

33. , Caractère phonétique, signe de la voyelle a, et ⲁⲥ, des mots grecs.

34. , Autre signe phonétique des lettres Λ, P, dans les noms grecs (L, R); G. 11, N° 103.

, ⲁⲛⲧⲱⲛⲓⲛⲟⲥ, Αντωνινος, Antoninus, nom impérial. Bandéra. (Description de l'Egypte).

35. , Signe figuratif symbolique. ⲉ̄ ⲟⲩⲱ, les deux yeux symboliques. G. 526.

36. O O, oo, ⲟ̄, Caractère symbolique représentant la prunelle de l'œil, les prunelles des yeux, et employé à la place de l'.

même.

synonyme de : Voir, videre, considérer, contempler. G. 372.

L'œil voit, les oreilles entendent. (Rituel funéraire).

, Approche toi, contemple Osiris le seigneur de l'occident. (Papyrus hiéroglyphique peint du Musée Royal, scène du jugement).

Vois par eux (par tes yeux). (Coffret funéraire du Musée de Turin).

37. , hiéra, , Voyez la grammaire, page 534, Membres humains.

38. , , Caractère figuratif, représentant la lèvre supérieure et la lèvre inférieure de la bouche humaine : CΠΟΤΟΤ, lèvres. G. 28, 92.

(CΠΟΤΟΤ, CΦΟΤΟΤ), Les lèvres, labia; Caractère figuratif répondant au phonétique , CΠΤ, mais employé isolément

Les lèvres de l'Osirien (un tel) appartiennent au soleil Dieu. (Rituel funéraire, du Musée Royal).

A. (CΠΟΤΟΤ), Variante du précédent et employé comme déterminatif figuratif du phonétique , G. 92. CΠΤ. Ⲃ, les deux lèvres.

(sic). Ces deux lèvres sont au Dieu Anubis. (Rituel funéraire, hiéroglyphique, du Musée Royal).

| A la Deuxième. N°. 39, Voyez à la fin de ce chapitre.

, ⲛⲁⲥⲡⲟⲧⲟⲧ, Mes lèvres. G. 270.

40. , , , , Caractère phonétique, représentant la bouche humaine en langue égyptienne Po, Ro, λα, La; exprime les consonnes R et L, (p, λ) du copte et du grec. G. 58, 9.

, po, pω, Bouche. G. 92.

, ⲡⲉⲧⲣⲱ, ta bouche. G. 504.

, ⲡⲉϥⲣⲟ, sa bouche. G. 504.

, ⲡⲁⲣⲱ, bouche, la bouche, ma bouche.

G. 486, 528.

, (ⲣⲱ), signifie aussi bouche, porte, chapitre.

ⲡⲣⲟ, la porte, G. 448.

ⲣⲱⲟⲩ, les portes. G. 184.

, ⲣⲱ, avec deux battants de porte; la porte; G. 80.

A. ⲣⲉ, ⲣⲱ, (copte ⲣⲉ), Portion, partie; syllabe employée aussi dans le sens de Chapitre, portion d'un traité; copte ⲣⲟ, ⲣⲱ, Porte, le mot باب porte ou chapitre des arabes. G. 510.

ⲣⲉ (ⲣⲱ) ⲛ̄ ⲱⲥϩ ⲛ̄ⲛⲟⲩϯ, Chapitre relatif au collier d'or. (Titre du 10e chapitre de la IVe partie du Rituel funéraire).

(copte ⲣⲱⲟⲩ), les portes, les chapitres, pluriel du précédent.

ⲣⲱⲟⲩ (ⲛ̄) ⲱⲁⲓ ⲛⲧⲉ ⲏⲓ ⲟⲩⲥⲣⲉ, Portes de l'escalier de la maison d'Osiris. (Rit. funér. IIIe partie, Sect. 2, Chap. 6).

, (copte ⲣⲱⲟⲩ), les portes, les chapitres, pluriel de .

(Titre de la 2e partie du Rituel, Musée de Turin).

, (copte ⲣⲱⲟⲩ), pluriel figuratif numérique, de , Bouche, porte, chapitre.

ϫⲱⲙⲉ (ⲛ̄ⲛⲉ) ⲣⲱⲟⲩ (ⲛ̄) ϩⲣⲧ, livre ou volume des chapitres concernant la manifestation &c. (Titre général du Rituel funéraire du Musée de Turin).

B. , Représentant le mot ⲣⲉ, nom masculin, qui signifie portion, part ou partie, forme également les nombres fractionnaires coptes en se combinant avec les noms ou les chiffres des nombres cardinaux.

, pe ⲧ̄ (copte pe ⲧ̄), le tiers.

, p̄ ⲇ̄ (copte p̄e ⲇ̄), le quart.

, p̄ ⲉ̄ (copte pe ⲉ̄), le cinquième.

, p̄ ϥ̄ (copte pe ϥ̄), le sixième.

, p̄ ⲍ̄ (copte pe ⲍ̄), le septième.

, p̄ ⲏ̄ (copte pe ⲏ̄), le huitième.

, p̄ ⲑ̄ (copte pe ⲑ̄), le neuvième.

, p̄ ⲓ̄ (copte pe ⲓ̄), le Dixième. G. 244.

, p̄ ⲓⲁ̄ (copte pe ⲓⲁ̄), le onzième.

, λλ, λελο, λιλοϩ, Enfant à la mamelle. G. 76.

, λιλοϩ ⲛ̄ Ⲧⲃⲛ, enfant de Tabné. G. 457.

ⲛⲁⲓ λαλε ⲟⲩⲛⲁϩⲙⲟⲟⲩ, j'ai versé un vase d'eau. G. 308.

, ppe (copte psp), Porc, cochon; groupe phonétique suivi du déterminatif des quadrupèdes . G. 83 & 321. (Rituel funéraire, 2ᵉ partie, pl. 78. Col. 16).

, pps, ppe, psp, Porc. G. 61.

pp, ϯ, psp, Truie. G. 83. 321 (suivi du déterminat des quadrup.)

ppe (copte psp), Porc, cochon. G. 72. (Rituel funéraire: 2ᵉ partie, Section IXᵉ Esprits des régions).

, p̄ⲛ (copte pan), Nom, dénomination. G. 61. (Voyez page 75 & 82 la suite de .)

, ⲡⲁⲛ, le nom, G. 364.

, ⲡⲁⲛ, le nom. G. 311.

, ⲡⲉⲕⲁⲛ, ton nom, (masculin). G. 349.

ⲡⲉϯⲁⲛ, ton nom, (féminin).

, ⲡⲉϥⲣⲁⲛ, son nom. G. 338.

ⲡⲉⲥ-ⲣⲁⲛ ⲱⲛⲣϥ, son nom principal, G. 277.

, ⲡⲉⲣⲁⲛ, noms. G. 428.

ⲣ̄ⲛ (copte ⲣⲁⲛ), nom, variante du précédent.

, le nom du dieu. (Rituel, funér. 111e part. 2e sect. chapitre 4).

, son nom est l'âme vénérable du Dieu Phré.

le nom de sa mère. G. 508.

, ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ. son nom, (masculin). G. 471.

, ⲡⲉⲧⲣⲁⲛ, ⲡⲉⲣⲁⲛ, ton nom, (féminin). G. 471.

, ⲣ̄ⲛ, ϥ (copte ⲡⲉϥⲣⲁⲛ), le nom de lui, son nom.

ⲟⲥⲓⲣⲉ ϣⲉ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲛⲓⲃⲓ, Osiris sous tous ses noms.

(Rituel funér. 111e part. 2e sect. chapitre 17e).

votre nom.

leur nom.

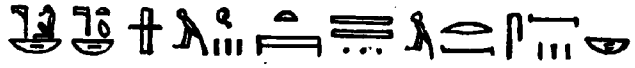
, ⲣ̄ⲛ (copte ⲣⲁⲛ, ⲣⲉⲛ), employé au pluriel, sans autres formes caractéristiques; dans des formules analogues aux suivantes:

ⲟⲥⲓⲣⲉ ϣⲉ ⲣⲁⲛ-ϥ ⲛⲓⲃⲓ, Osiris sous tous ses noms.

ϩⲱⲣ ⲥⲛⲧ-ⲧⲟⲣⲉ-ϥ ϣⲉ ⲣⲁⲛ-ϥ ⲛⲓⲃ, Horus Vengeur de son père sous tous ses noms.

ⲏⲥⲓ ⲧⲧⲣ̄ ϣⲉ ⲣⲁⲛ-ⲥ ⲛⲓⲃⲓ, Isis Déesse sous tous ses noms.

ⲁⲛⲉⲡⲱ ϥⲛⲧ .....ⲏⲓ ϣⲉ ⲣⲁⲛ-ϥ ⲛⲓⲃ, Anubis surveillant de la divine demeure sous tous ses noms. (Litanies d'Osiris et des dieux, Rituel funéraire)


ⲧⲣ ⲛⲓⲃ ⲁⲣⲱ ⲧⲣⲣ ⲛⲓⲃ

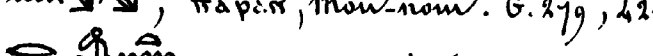
ϩⲉⲛⲣⲉⲙ ⲧⲡⲉ (ϩⲓ) ⲧⲟϩⲁⲓ ⲡⲁⲛ-ⲥⲛ ⲛⲓⲃ, Tout dieu ou toute déesse habitant le ciel ou le monde terrestre sous tous leurs noms. (Voir ci-contre).

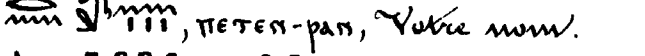
, ⲡⲛ (copte ⲡⲁⲛ), nom, nomen, le nom.

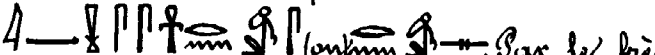
, ⲡⲛ, ⲡⲁⲛ, Nom. G. 107.

, ⲡⲁⲣⲁⲛ, Mon-nom. G. 279, 425.

, ⲡⲉⲧⲉⲛ-ⲡⲁⲛ, Votre nom.

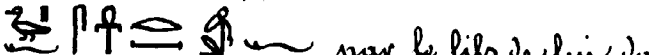
 , Par le père d'elle dont le nom est vivant.

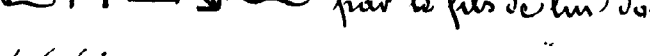
 par le fils de lui dont le nom est vivant. (Statue en bois; Musée de Turin).

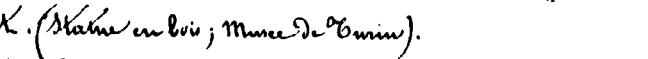
 , que par leur don le nom de cet homme demeure (reste) dans le palais de justice. (Statuette en bois, du Mus. de Turin).

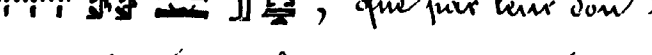
, ⲡⲛ (copte ⲡⲁⲛ), nom, dénomination, groupe phonétique suivi, comme déterminatif, de l'encadrement des noms propres royaux. G. 80. voyez pages 73 & 82.

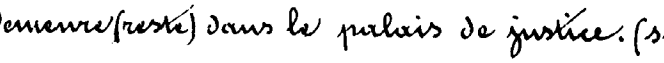
, ⲡⲁⲛ, nom. G. 279.

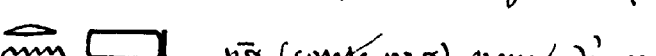
 , ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ, ton nom, (masculin). G. 364.

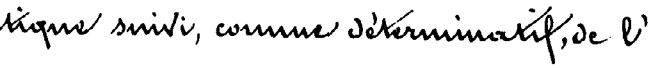
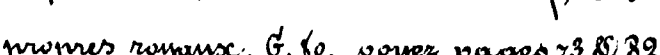
 , ⲡⲉⲧⲣⲁⲛ, ton nom, (féminin). G. 276.

 , ⲟⲣⲁⲛⲱⲛⲣⲓ, un nom principal. G. 104.

, prend aussi quelquefois le déterminatif  , a le même sens.

 ⲣⲏ, ⲣⲏ, Soleil. G. 61.

 ⲣⲏ, ⲣⲏ, Soleil. G. 75.

,  et  , ⲡⲣⲏ, Ô Soleil. G. 400, 406 & 414.

, прн-онр, le dieu soleil. G. 400, 477.

, прн ϥϣаа, le soleil naissant. G. 332.

, Рн, Пр̄н, фрн ; Phré, Rha, Ἥλιος (le dieu soleil). G. 112,

, прн, le dieu soleil.

, ⲙ̄ прн-нтр, du dieu soleil.

Рн, прн, фрн, à tête d'épervier surmontée du disque entouré d'un aspic, Phré. G. 113.

, апнте н̄ Прн, Les chefs du soleil. G. 405.

, рт, Grès. G. 110.

рт̄ (copte рат), Pieds, jambes. G. 73. (Rit. funér.). Les signes , sont déterminatifs figuratifs.

, рт, рат, Pied. G. 61.

, нарат, mes pieds.

рт ⲃ̄, рат ⲃ̄, les 2 pieds. G. 93.

нарат ⲃ̄, mes deux jambes. G. 291.

, нарат ⲃ̄, deux jambes.

Tes jambes (appartiennent) à la déesse Netphé. (Rituel funér. Musée Royal.)

Tes pieds appartiennent à Phtha. (Rituel funéraire, hiéroglyphique, Musée Royal).

рн̄, (copte рами), Espèce de poisson du nil, Ἄβραμις. G. 4.

нерн̄ (нірами), les Ramis, pluriel du précédent.

Aux eaux dans les Ramis (Rituel funéraire, 111e partie, section 2e, Chapitre 9.)

рами нн̄н (нет), Ramis leurs poissons. G. 144.

, (ωnp) πρωτ, après. G. 249.

, ρωτn, attachez. G. 286.

, poq, lui. G. 302.

, λoq, poq, copte. èλaq, èpoq, à lui, vers lui, le, G. 303

, λoc, poc, copte èλac, èpoc, à elle, vers elle, la. G. 303

, λon, pon, copte èλan, epon, à nous, vers nous, nous. G. 303

, , λωτεn, ρωτεn, eλατn, èρωτεn, à vous, vers vous, vous. G. 303.

, , λωcn̄, ρωcn̄, copte eλατ, èρωoτ, à eux, vers eux, à elles, vers elles, eux, elles, G. 303.

p̄πρhc, ... G. 452.

, λoqλeq, Espèce de ver, (racine, λq̄λq̄). G. 87.

C. p ou λ, préposition, se place devant le nom exprimant le terme d'une action, à défaut d'autre préposition.

signifie à la fois λ vers, envers, G. 278; p̄ (e), à l'égard G. 526; p̄, e, λ, x, pour, G. 195, 247, 486, 502; λ, contre, G. 596; p̄, ē, afin de, G. 514. , p̄ θωθ, pour parler, G. 454.

dans le sens latin ad, constitue une sorte de gérondif en dant se plaçant avant le verbe. G. 453.

préposition, exprime aussi, à & au, du cas datif, (pour λ), G. 275, 398.

, λ nαρω, à notre bouche. G. 277.

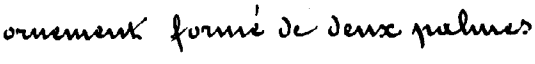
p̄ copte è, dans, à. G. 423.

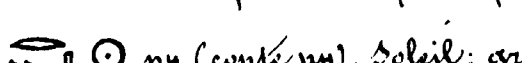
po,

λ ueio, en voyant. G. 320.

pa avec les pronoms composés = plaire, Placere.

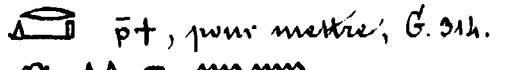
nbi, ḫwp ḫū neḫḫp ḫ panq neq, son ornement formé de deux palmes (𓆼) a plu au dieu Horus dans les deux manifestations. (Rituel funéraire, pl. 1. col. 115).


pн (copte рн), Soleil; groupe phonétique suivi du caractère déterminatif figuratif. Voyez les groupes ⊙1, 𓇋, 𓇋, qui servent souvent de déterminatif à ce groupe phonétique (Passim).


p†, pour mettre, G. 314.

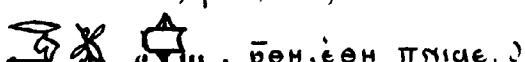
ncн-ḫeλi, ils craignirent. G. 412.

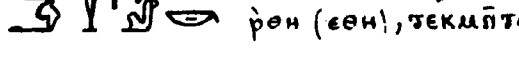
λ т тeḫni, vers la constellation de Tchnin; G. 340.


λeн, рeн, eeн, devant. G. 268, 490.

рeн, eeн пnige, devant le vent. G. 489.

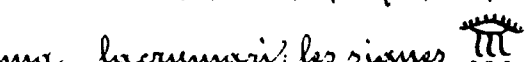
рeн (eeн), тeкмптотаѧ, devant ta majesté. G. 490.

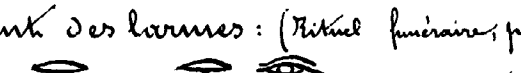

eeн eтпaдoт, devant et derrière. G. 512.

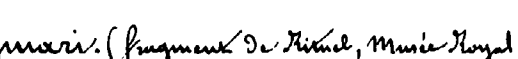

p̄ пeкqнт wnḫ pwḫi, une vie pure à ton nez! G. 452.

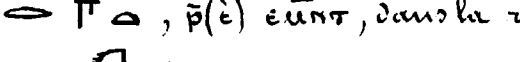
pai (copte рime, piri), Pleurer, larme, lacryma, lacrymari; les signes 𓂋 sont déterminatifs; l'œil versant des larmes: (Rituel funéraire, part. IIe, sect. 1re, chapitre 19.)

, variante du précédent: pleurer, lacrymari. (fragment de Rituel, Musée Royal).


p̄(è) eмнт, dans la région occidentale. G. 471.


p̄ кнme, vers l'Egypte. G. 500.


λ кнme, vers l'Egypte. G. 402.


, pенeq; eeнeq, à toujours. G. 306.

p̄ Knne, en Égypte. G. 501

, patewor, Adoration. G. 116.

p̄ Orcipe, vers Osiris. G. 57.

nepaye, joies. G. 205.

erpaye, sont réjouies. G. 205

p̄ ye, pour marcher. G. 254.

p̄ea, comme son correspondant copte ēpeea ou ēeay, vers le lieu, vers la place, est en général un véritable adverbe qui signifie ubi et ibi, la place où, l'endroit où, est une personne ou une chose.

p̄ea, le lieu où est. G. 510.

, ēpaea, en mon lieu, vers mon lieu, c'est-à-dire: dans le lieu où je suis, vers le lieu où je suis. G. 499.

epekea, en ton lieu. G. 499.

epeqea, en son lieu. G. 499.

epeqea, en son lieu, c'est-à-dire: dans le lieu où il est. G. 499.

p̄ea (ēea), là où est. G. 487.

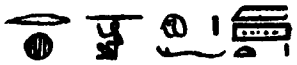
λea, où (sera). G. 239.

p̄ea ntntwnt n̄ ntcotn, où (sera) l'image du roi.

, pee, piee, piei, Pleurer, G. 283, 373.

, tpiee nak, je pleure sur toi. G. 401.

, pϩ (copte pwϩ, paϩ, pwg), Lavarer, laver, Purgare, purger, purifier, rendre propre, G. 365.


ⲛⲁϥ-ⲣⲱϧ ⲛⲉϥϫⲱ ϩⲙ ⲙⲏⲓ, j'ai lavé sa tête dans le puits, (Rit. funéraire; pl. 1. col. 102).

ⲛⲉⲣⲱϧⲟⲓ, les purs. G. 407.

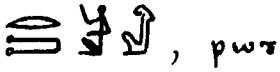
, ⲛⲉⲧⲣⲱϧⲓ, les êtres purs.. G. 400.

, ⲣϧ, copte ⲣⲱϧ, laver.

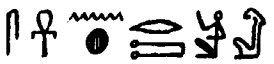
, ⲣϩⲧ, ⲣϧⲧ, copte ⲣⲁϧⲧ, ⲣⲱϧⲧ, ⲣⲱϩⲧ Chéf; Percutere, agitare, lavare, fullo. (Inscrit au dessus d'un laveur agitant un linge mouillé = Wilkins des Egyptiens).

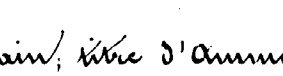
Egalement inscrit au dessus de laveurs de linge. (idem).

ⲣⲧ, copte ⲣⲱⲧ, ⲣⲏⲧ, germinare, germinatio, germen.


, ⲣⲱⲧ ⲛ̄ ⲛⲉⲣⲱⲙⲉ ⲁⲩⲱ ϩⲓⲟⲙⲉ, le genre humain, la race humaine.

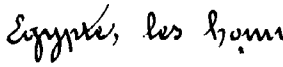
ⲥⲁⲱⲛϩ ⲣⲱⲧ le Possesseur de la vie du genre humain, titre d'Ammon. (fragment d'un bas relief funér. Musée de Turin).

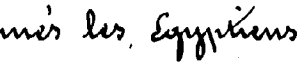

, ⲣⲱⲧ ⲛ̄ⲛ̄ⲉⲣⲱⲙⲉ ⲁⲩⲱ ϩⲓⲟⲙⲉ; ce groupe désigne plus spécialement, dans les inscriptions historiques, les habitans de l'Egypte, les hommes par excellence; c'est ainsi que sont nommés les Egyptiens par opposition aux peuples étrangers dans un bas relief du Tombeau d'Osirii, dessiné par Belzoni.


ⲡⲣⲱⲧ ⲛ̄ ⲣⲱⲙⲓ ⲁⲩⲱ ⲥⲙⲓ, à la race masculine (et) féminine. G. 521

ⲣⲧⲛ̄, la contrée de Roten, G. 457.

ⲗⲧⲛ, Lodan, le pays des lydiens. G. 151.


ⲗϫⲛ-ⲕⲁϩ, le pays du Lodan. G. 206


ⲡⲣⲱⲧⲛ̄ⲛⲉ ⲣⲱⲙⲉ ⲕⲱⲱϥⲉ ϩⲙⲉⲛⲉ, (le nombre des) hommes faits prisonniers fut de LXXX. G. 221.

λ ou ⲉⲧⲉϥⲣⲟⲙⲡⲉ, (dans son année) chaque année.

ϣ ϣⲟⲡ-ⲕ, pour te recevoir. G.259.

λⲟⲩⲕⲓ, Lucius, prénom romain; légende de Lucius-Verus, (petit temple de Philae; copié par Mr. Wilkinson).

λⲟⲩⲕⲓⲗⲓⲥ, (λουκιλιος), Lucilius; nom ou prénom romain, suivi du signe d'espèce homme et du déterminatif des noms propres étrangers (Obélisque de Bénévent). G.158.

, λⲟⲩⲕⲓⲗⲥ, Lucilius, variante du précédent. (même Obélisque).

, (ⲣⲟⲛⲟⲩ), contrée ou région à la quelle préside le dieu Osiris. , Osiris seigneur de la terre de virginité. (copte ⲣⲱⲟⲩⲛⲉ).

ⲣⲟⲕ, toi

ⲣⲕϩ, ⲣⲱⲕϩ, chaleur. G.99.

pour chaleur.

ⲕⲟⲩⲓ ⲣⲱⲕϩ, petite chaleur. G.320.

(ⲣⲕϩ) copte ⲣⲱⲕϩ, Urere, Brûler, cremare: avec le déterminatif feu. G.37.

ⲣⲕϩⲟⲩⲓ, (copte ⲣⲁⲕϩⲓ). Pruna, des charbons ardents. (Rituel. funéraire). le singulier fut sans doute ⲣⲕϩⲓ, Pruna. G. 80, 99

ⲣ̄ⲥⲉⲛ, (copte ⲉ̀ⲥⲉⲛ), pour disposer. G.433.

ⲣⲥⲛ, vers eux. G. 304.

ⲡⲣⲏⲥ, le midi. G.394.

Dieu du 6e Mois. (Mémoires de l'acad. Tome XV).

Dieu du 7e Mois. (Mémoires de l'Acadé. Tome XV).

, p̄gp-ı, copté, egpas, avec moi, vers moi, ou contre moi. G.473.

, egpeт (copté egpe). avec toi. G.474.

, p̄gp-к, egpaк, avec toi, vers toi, etc. G.473.

ou pgp-т, egpa, egpe, avec toi (femme), vers toi, G.473.

pon, vers nous. G.303.

пpan, le nom. G.303.

pн, l'encadrement des noms royaux, pan, nom. G.20.

pn̄пe, jeune.

pnпe, jeune. G.321.

pnп, ... cpnп, Rajeunir, rendre jeune. G.241,

pnn, Elever, éduquer. G.368, 458.

naı pnn coт, je l'ai éduqué. G.289.

Dieu du 8e Mois. (Mémoires de l'Académie. Tome XV).

naqpтн, il a donné. G.252.

,pтeworт, (elle) rend gloire. G.277.

, p̄т, soit (placée). G.277.

neqλaxı, ses obstinés. G.204.

p̄gıgpaтпe, vers le haut.

p̄(è) ncn̄gw nor, à leurs membres. G.503.

, p̄ пнegıт, G.452.

λ(è) ıeıo-к, pour té voir. G.283.

p̄ca (pour ècа), prép. employée dans le même sens que les autres prépos. en opposition à , au devant de. G.497.

p(è) vers le palais. G.49.

D. ⲟⲩⲉⲧⲱⲛⲧⲛ̄, une image. G.429.

ⲡⲧⲱⲛⲧⲛ̄ ⲛ̄ ⲡⲥⲟⲩⲧⲛ̄, l'image du roi. G.239.

ⲛ̄ ⲁⲛⲛ ⲧⲛ̄ⲧⲱⲛ, ces images. G.507.

E. ϩⲣ, ϩⲣⲁ, et. G.524.

ϩⲣⲉ, ainsi que. G.198.

ϩⲣ ou ϩⲣⲁ, (particule) conjonction, qui est parfois employée comme préposition et signifie avec: G.523.

ϩⲣ-ⲓ, répondàϩⲣⲁⲓ, avec moi. G.470.

, ϩⲣ-ⲕ, avec toi; G.473.

, ϩⲣ-ϥ; ϩⲣⲁϥ, avec lui. G.473.

ϩⲣⲉ ⲧⲉϥⲥⲱⲛⲉ, avec sa sœur. G.282.

ϩⲣⲁϥ ϩⲉ̄ ⲛⲉⲛⲓ, les demeures de Sôni. G.478.

41. , Caractère figuratif, représentant le bras humain et répondant au phonétique ϫⲱϩ, ϭⲃⲟⲓ, auquel il sert de déterminatif. G.93.

(ϭⲃⲟⲓ), bras. G.78.

ϫⲱϩ ⲃ̄, ϭⲃⲟⲓ ⲃ̄, les deux bras, les bras. G.163.

(ϭⲃⲟⲓ ⲃ̄), ϭⲃⲟⲓ ⲃ̄, les deux bras. G.93.

, ⲛⲉϭⲃⲟⲓ et ⲛⲉϭⲃⲟⲓ ⲃ̄, les bras, les 2 bras. G.210, 288, 431,

, ⲛⲁϭⲃⲟⲓ, mes bras. G.462.

, ⲛⲁϭⲃⲟⲓ, mes bras. G.287.

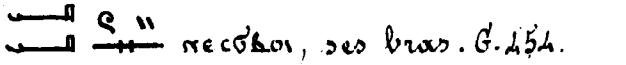
, ⲛⲁϭⲃⲟⲓ, mes bras. G.307.

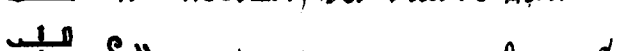
ⲛⲁϭⲃⲟⲓ ⲣ̄ ⲥⲩⲱⲣ, mes bras pour frapper. G.254.

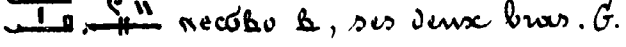
ⲛⲉϥϭⲃⲟⲓ ⲃ̄, ses deux bras (mains). G.288.

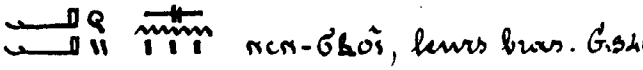
ⲛⲉϥϭⲃⲟⲓ, ses bras. G.504.

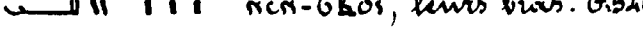
ncoßoi, ses bras. G. 454.


ncoßo ϩ, ses deux bras. G. 466,

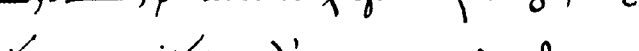

ncn-ßhoï, leurs bras. G. 546.

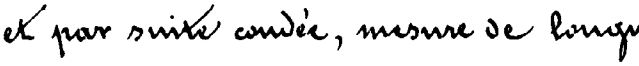
A.  , Caractère figuratif uage, uege, avant-bras, Cubitus, et par suite coudée, mesure de longueur ou d'étendue.

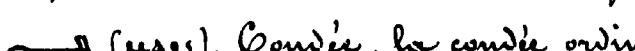

(uage), Coudée, la coudée ordinaire ou petite coudée qui paraît avoir été composée de 5 palmes ou 20 doigts.

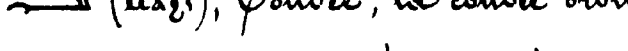

(uage wep), la grande coudée, mesure égyptienne de 6 palmes ou 24 doigts.

(coττn uage), la coudée Royale, mesure de longueur, composée de 7 palmes ou 28 doigts, encore employée au Nilomètre de l'Ile de Rhoudhah au Kaire.

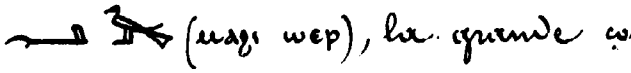

(coττn-uage), abréviation du précédent groupe.


les Dieux présidant à la coudée royale, c'est à dire, Phré, Tmou, Hercule, Sev, nekphé, Osiris &c. &c. (coudée Royale).

42.  , Caractère phonétique, représentant un bras humain en acte de donner, est un signe de voyelle vague répondant soit à l'N soit à l'Y des Alphabets orientaux, et aux voyelles a, o, ω, de l'Alphabet copte: G. page 342 35. N°4, et p. 78.


eror oori, ces quatre singes. G. 186.

, aani, eini, oori, wori, (copte en, eien, ien,) Singe, et en particulier le Cynocéphale, groupe phonétique suivi du déterminatif figuratif. G. 72.

aani, oori, les Singes ou cynocéphales groupe phonétique suivi du caractère déterminatif de l'espèce quadrupède  . (Rituel funéraire. Description de l'Egypte. pl. 74. col. 20).

αλ, ηλ, αιλ, Gazelle (espèce de). G. 60.

ηλ, αλ, αιλ, Antilope. G. 72.

ωρω, ορρω, ορρω, Reine, Aspic. G. 60.

ορρω, ορρω, τ, Uræus, aspic. G. 74.

ορρω. ϣ, deux uræus. G. 489.

ωρω, ορρω, τ, (copte ορρω, τ), Uræus, Aspic, Proprement reine; sens propre du mot resté dans le copte.

ωρω ϣ, Duel du précédent: les deux uræus.

, les deux uræus puissantes et grandes. (Rit. funér. 2e part. sect. 1re formule 8.)

, αιλ, chèvre-sauvage G. 218.

Ἀρῶα, Aram (l'Assyrie). G. 501.

, ρρ, ρωρ, G. 350.

ⲛ̄ ⲣⲟⲣⲣⲱ, à l'aspic (reine).

, ει-ωλ, j'enlève. G. 303.

ορϣ, ορωϣ, blanc. G. 319.

ορωϣ, blanc. G. 320.

ωϣ, ωϥ (copte ωϣ et ωϥ), châtier, modérer, arrêter; nom hiéroglyphique phonétique de l'insigne , que tiennent les dieux modérateurs. (Cercueil de Momie de la collect. Passalacqua).

ορω, ορωω. ορεω, manger. G. 378.

ⲡⲟⲣⲉⲙ ⲛ̄ⲛⲉϩⲉ, le mangeur de saisons. G. 338.

ⲉⲕⲟⲣⲱⲙ, tu manges. G. 407.

, ϧϧϥ, ϧϥ, ϧϣ, mouche. G. 74.

ωϥ (copte ωϥⲉ), depressere, castigare; tordre un linge mouillé. (Scènes de lavage des toiles, copiées par Mr. Pacho).

ATT, ABT, (copte ATHT, ABHT). Demeure, Mansio, habitatio, contignatio; suivi du caractère déterminatif figurant un toit, un plancher. (Rituel funéraire, description de l'Egypte, pl. 74. col. 12).

ATPIANC, Nom propre romain. (copié à Denderah, communiqué par le Docteur Young).

WY, WY, Crier, appeler, invoquer. G. 368.

ANTONEINC, variante phonétique; légende de l'Empereur Marc-Aurèle. (copiée par Mr. Wilkinson sur un petit temple de Philae).

KT, donne. G. 526.

OTXO MOTI-N, des pattes de lion. G. 457.

, OTU, copte OTWU, Manger, G. 389.

OTU, OTWU, Manger, manducare. G. 386.

W WAW, un Griffon. G. 497.

OU , WYU, WYEU, Consumer. G. 376.

WYU, WYŪ, WYEU, Etindre (le feu). G. 376.

AAY, AY, Suspendre, élever en haut. G. 368.

suspends le ciel.

AAHU, AHWU. AGWU, Aigle. G. 75.

ANKJT, ANO, T. Anoukis, (la Déesse).

Anoukis dame du ciel rectrice du monde terrestre. (Vase en pierre calcaire, Musée de Genève).

OTNT, OTWNT, pierre de couleur jaune. G. 90.

ANTEINOOC, Antinoüs, nom du favori de l'empereur Hadrien. (Obélisque du Monte Pincio. (Barberini).

, ANU, copte ANAUHI WNU. pierre précieuse: groupe suivi du caractère déterminatif des richesses, ooo.

Pierres précieuses, poids

MDCLXXXV. (Inscription statistique du palais de Karnac. Musée royal de Paris).

ⲁⲙⲙⲟⲩⲏⲧ,

(ⲁⲛⲁⲙⲟⲩⲏⲧ), ⲱⲛⲉⲙⲟⲩⲏⲧ, Gemme de cœur, cornaline.

ⲁⲁⲛⲉ, ⲁⲛⲉ, ⲁⲛⲁⲙⲏⲓ, ⲱⲛⲉⲙⲉ, Perle; pierre précieuse en général. G. 90.

III ⲁⲛⲓ, ⲟⲛⲓ, ⲉⲛⲓ, (Copté ⲉⲛ, ⲉⲓⲉⲛ), Singes, simiae, cynocéphale. (Stèle d'adoration au soleil, Musée de Genève.).

ⲱⲛⲓ, ⲉⲛ, cynocéphale. III ⲅⲁⲛ ⲱⲛⲓ, cynocéphales. G. 168.

ⲱⲛⲓ, ⲁⲛⲓ, ⲉⲛ, Singe. G. 60.

ⲛⲁϥⲧ ⲛⲁϥ, il accorde à lui. G. 457.

ⲁⲛⲧⲱⲛⲓⲛⲟ, Antonin, nom impérial romain. (Temple de Kasr-Zaggan dans l'Oasis d'El-Kardjeh, copié par Pacho).

ⲁⲛⲧⲟⲛⲓⲛⲟ, variante du précédent; (Copié à Dendéra par la commission d'Egypte.)

, ⲁⲛⲕ, ⲁⲛϭ, т. Anouk, Anoug, nom propre d'une déesse Egyptienne comme des grecs sous le nom d'Αουνις ou Αουνης, et assimilée à leur Esthia, la Vesta des latins. (Inscription grecque de Sehhélé). G. 121.

ⲁⲛⲕ, Anouké. G. 123 & 250.

ⲁⲛⲕ ⲧⲛⲉϩ ⲙⲡⲧⲟ ⲕⲛⲥ ⲛⲁⲓ, Aimé d'Anoukis dame de la région de Nubie. G. 127.

ⲁⲁⲛⲑ, Anath. G. 122.

ⲱⲛϥⲩ, Tortue. G. 74.

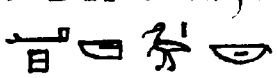
ⲱⲛ, ⲁⲁⲛ, s'élever en haut, agrandir, être haut. G. 372.

ⲉϥⲁⲛⲱⲛ, il monte.

ⲥⲛⲁⲛ, ils montent. G. 311

ⲁⲡⲡ, ⲁⲫⲫ, primitif du copte ⲁⲫⲱⲫ, Monter, être ou devenir haut, être élevé. G. 383.

ⲱⲡⲡ, élève. G. 186.

 ⲱⲡ ⲡⲉⲕⲃⲁⲓ, que vole, que s'élève toujours. G. 299.

ⲓ ϩⲓⲉϥⲁⲡⲱⲡ, s'élevant sur, G. 425.

ϥⲱⲡ ϩⲓⲥⲛ, s'élevant au-dessus d'eux. G. 304.

ⲁⲡⲡ, s'élève. G. 404.

ⲁⲡⲡ, s'élèvent. G. 511.

, ⲁⲡⲡ (copte ⲁⲡⲱⲡ et ⲁⲫⲱⲫ) ⲁϣⲓϣ, ⲁⲫⲟϩ, Apophis. Géant, Gigantesque; nom d'un serpent Mythique, le dragon ennemi des dieux, forme d'Apophis frère du soleil et l'un des noms de Typhon; est déterminatif. G. 126.

ⲁⲡⲡ, apophis, variante du précédent. (Rituel funéraire).

Ⲁⲧⲣⲓⲁⲛⲥ, Ἀδριανός, Hadrien, nom impérial romain. (Petit temple non terminé à Médinet-habou, Salt, pl. M. N° 15).

, ⲥⲟⲧⲱϭ ⲡⲱⲧⲉⲛ, viens à vous. G. 304.

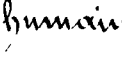
ⲥⲛⲟⲛϭ, elles vont. G. 511.

ⲁⲁⲥⲟⲣⲟ, Astharôth. G. 182.

ⲛⲉϭⲃⲟⲓ, les bras. G. 526.

, ⲁϣⲓ, suspendant, tournant, G. 402.

43. , ; Caractère phonético-figuratif représentant un bras humain, tenant le signe de la lettre ⲧ.

 ϯ (copte ϯ). donner, dare, faire présent.

ⲧⲏ, ϯ, (copte ϯ), Donner, dare. G. 365.

ϯ, donne. G. 174.

ⲉⲓϯ, je donne, j'accorde. G. 496.

ϯ, il a mis, a donné; G. 448.

ϯϯ ou ειϯ, j'accorde. G. 398.

, ειϯ ⲛⲏⲧⲛ̄, je donne à vous. G. 299.

ϥϯ, il donne. G. 210.

ϥϯ, qu'il donne. G. 81.

ϥϯ ⲡⲱⲛϧ, qu'il donne la vie. G. 513.

ⲉϥϯ ⲛⲁⲓ, il accorde à moi. G. 458.

ⲉϥϯ ⲛⲁⲓ, il accorde à moi (femme). G. 457

ⲧⲏⲏⲥⲓ, ϯⲏⲥⲓ, don d'Isis, donné par Isis, Tièsi; nom propre de femme. (Image funéraire du Musée de Turin) (voir ou lire ⲧⲉⲧⲏⲥⲓ féminin de ⲧⲉⲧⲏⲥⲓ ?).

ϥϯ ⲛⲉⲧ, donne à toi. G. 293.

ϥϯ ⲛⲁⲕ, accorde à toi. G. 518.

ϥϯ ⲛⲉⲧ, qu'il donne à toi. G. 293.

ϥϯ ⲛⲉⲛ, il donne à eux. G. 300.

ⲙϥⲕ, en cuivre. G. 502.

ϯ-ⲥⲟⲧ, le place. G. 287.

ⲕϯ, accorde. G. 424.

; ⲕϯ ειⲛⲁⲩ, Accorde je vole. G. 504

ⲕϯ ⲛⲁⲓ, donne moi. G. 502.

, ειϯ ⲛⲁⲕ, je donne à toi. G. 344, 394. (ou).

, ειϯ ⲛⲁⲕ ⲡⲧⲟⲩⲣ, je donne à toi l'Egypte. G. 394

, (ⲛⲁϥ) ϯ ϩⲁⲛⲱⲫ, il fit des offrandes. G. 364

ϯⲥ, qui donne-lui. G. 289.

ⲥϯ, elle accorde. G. 299 et 425.

ⲉⲥϯ, donne (étend). G. 454.

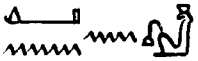
ⲥϯ ⲛⲁⲕ, donne à toi. G. 513.

cn-ϯ, accordent (que les dieux). G. 379.

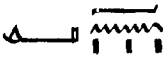
cnϯ, donneront. G. 292.

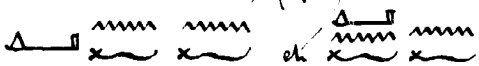
naiϯ, j'ai donné. G. 407.

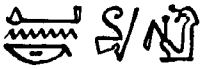
enϯ, nous donnons. G. 204, 300, 360.

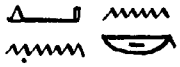

enϯ net, nous donnons à toi. G. 294.

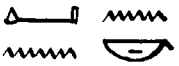
nanϯ, nous avons accordé. G. 476.

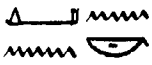

cn-ϯ, (qu')ils donnent. G. 203.


et naq-ϯ naq, il donna à lui. G. 296.

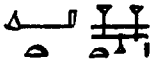

nakϯ nai, tu as donné à moi. G. 291.

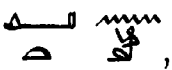

enϯ nak, nous t'accordons. G. 165. nous accordons à toi. G. 461, 428, 468.

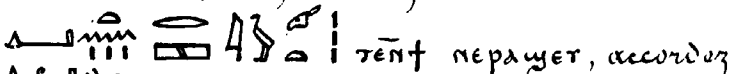

enϯ nak, nous donnons à toi. G. 277.

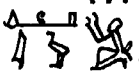

, enϯ nak p̄ennoote, nous t'accordons les années. G. 165

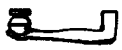
enϯ net, nous donnons à toi. G. 404.

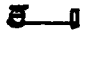

ϯ tgih, donne chemin. G. 218.

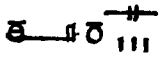

, ϯ nai, accordez à moi. G. 256.


tēnϯ nepayet, accordez les joies.


tewot, glorifie. 294.

44.  Un bras humain tenant un vase destiné à contenir le vin le plus ordinaire des offrandes, exprime le verbe ⲙⲟⲓ, ma, donner en présent, présenter en offrande, offrir. G. 371.


ma, action d'offrir. G. 351.


ⲙⲟⲓ cn, je donne elles. G. 252.

qmoi, il offre. G. 351.

enmoi, nous donnons. G. 244.

ma, don. G. 201.

, , , ,

ⲙⲁ (ⲛ̄)ϩⲛⲁⲁⲧ, don de vases. G. 201.

ⲙⲟⲓ ⲛⲛⲉⲓⲁⲗ, don de miroirs. G. 249.

A. Bras humain tenant un vase; caractère phonétique de la consonne M, m, G. 41 N° 120.

pour o Mère.

et ⲧⲉϥⲙⲁⲧ, sa mère. G. 282, 348.

ⲧⲙⲁⲛⲧⲣ, la divine mère. G. 199.

pour , , cuivre.

45. Un bras humain tenant un globe; autre caractère phonétique de la lettre M, m, G. 41, N° 121.

ⲙϥⲕ, cuivre. G. 89.

46. , Un bras tenant le casse-tête, caractère phonétique représentant une voyelle ou une diphthongue; employé dans les monuments des basses époques, pour a et pour H, a, ai, G. 37. N° 25. a comme dans

ⲧⲓⲧⲓⲁⲛⲟ, Domitianus. (Obélisque Pamphile). H ou ai comme dans

ⲕⲁⲓⲥⲣ, (Καισαρος). César. (même Obélisque).

ⲉϥϣⲱⲡ, reçoit, G. 403.

A. , , un bras tenant le casse-tête ou massue, la plus ancienne des armes égyptiennes, exprime le verbe ⲛⲁϥϣⲧ être fort, être vainqueur, être le plus fort, d'où dérivent les formes coptes ⲛⲁϥⲧ et ⲛϥⲧ. G. 352.

ⲛⲁϥϣⲧ, de vaincre. G. 352.

47. Un bras tenant un fouet, devint le signe tropique de l'Idée conduire, diriger. G. 350.

et , ϥ..... ⲥ....., guide. G. 352. (le bras est déterminatif)

48. Deux bras armés l'un d'un bouclier, l'autre d'une lance, remplacent dans les textes hiéroglyphiques et hiératiques le verbe ⲙⲓⲱⲉ, ⲙⲓⲱⲓ, combattre, pugnare. G. 553.

ⲙⲓⲱⲉ, combattre. G. 502.

ⲙⲓⲱⲉ, combattant. G. 64.

ⲙⲓⲱⲉ, combat. G. 471.

même sens, ⲙⲓⲱⲉ, combattre, faire la guerre. G. 381.

49. , Deux bras tenant un gouvernail , ϩⲉⲙⲓ , représentent les verbes ⲉⲣϩⲉⲙⲓ, ou ⲣ̄ϩⲉⲙⲉ, conduire un navire, piloter ou diriger un vaisseau, ⲉⲣϩⲱⲧ naviguer, ou même ⲍⲓⲛⲓⲟⲣ transfretare; ce caractère s'abrège linéairement de la manière suivante G. 353.

ⲛ̄(ⲉϥ)ⲍⲓⲛⲓⲟⲣ ⲧⲃⲁⲁ, faisant traverser la barque. G. 553.

ⲥⲓⲛⲓ, font-naviguer. G. 237.

50. , Les deux bras humains élevés; caractère phonétique exprimant la consonne K et G. G. 39, N° 60.

ⲕⲗⲁⲣ, le coffret funéraire (le sarcophage). G. 485.

, Ⲕⲁⲣ, Ⲕⲁⲣⲟⲓ. Karoi, contrée d'Afrique. G. 151.

et , ⲡⲕⲓⲏ, ⲡⲕⲓⲏ, un taureau. G. 214. 324.

ⲕⲁⲙⲉ (ⲕⲁⲙⲉ), Gemme brune, sardoine? Jaspe-brun? G. 90.

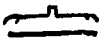
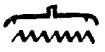
ⲕⲧ, ⲕⲟⲧ, ⲕⲱⲧ, bâtir, construire un édifice.

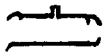
ⲛⲁⲛⲕⲟⲧ, des bâtisses. G. 517.

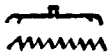
(*) ⲕⲱⲧ, (copte ⲕⲱⲧ), bâtir, construire un édifice. G. 373

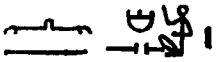
le scribe royal l'adorateur. ⲥⲟⲩⲧⲏ-ⲥⲁϩ, G. 519.

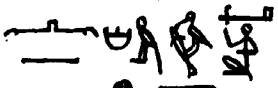
(*) groupe déterminé par la truelle, le maillet.

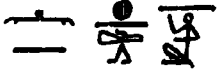
51.  ou  les deux bras humains étendus, la main inclinée vers la terre, et la ligne droite ou brisée; groupe qui répond exactement au négatif copte ⲛ̄, ou à sa modification ⲛ̄ⲡⲉ, et se place en tête de la proposition. Le verbe est alors supposé à la troisième personne du passé ou du présent.

 ⲛ̄, ⲙⲡⲉ, non, pas, non pas. G. 44.

 (ⲛ̄), plus ordinairement la négation se place immédiatement avant le verbe, et celui-ci porte alors, comme d'habitude, les marques de temps et de personne en affixes.

 ⲛ̄ⲛ ⲉⲓ-ϣⲱⲥ, je ne m'assieds. G. 444.

 ⲛ̄ † ϣⲱⲙⲉ, non je pêche. G. 444.

 ⲙⲡⲉ ⲛⲁⲓϩⲛⲧ, non ai marché. (Je n'ai pas marché).

ⲛ̄ⲡⲉ ⲉⲓⲣⲓ, non ai commis. G. 444.

ⲙⲡⲉ ⲛⲁϥϩⲣ̄, non il parut. G. 502.

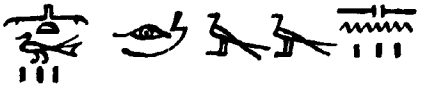
ⲙⲡⲉϫⲟⲡ, jamais. G. 520.

ⲙⲡⲉϫⲟⲡ ⲉⲓⲣⲉ, jamais on n'en fit. G. 520.

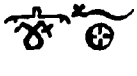
A. ⲙ̄ⲡⲉ, non. G. 258.

ⲙⲡⲉ ⲉⲧⲥⲱⲧⲙ̄, non ils entendent. G. 425.

B. , Cette négation précédant un verbe au pluriel, prend aussi elle-même les signes de pluralité.

 non ils ne contemplent, ⲙⲡⲉ ⲥⲛ (ⲉⲧ)-ⲙⲉⲓⲟ. G. 445.

C. Ce même groupe avec la figure du moineau en sens inverse des signes, emporte aussi l'idée de perte, privation. G. 444.

 ⲡ̄ⲣⲱϥ ⲡⲕⲁϩ, Ἀκρωφ, région. G. 307.

, pour ce groupe qui se lit ms, voyez au signe

52. groupe composé du bras humain et du lacs, caractère phonétique, exprimant les voyelles og, wg. G. 46 N° 246.

oog, aag, gw, gi, signifie et, ainsi que, —; G. 60, 315, 450, 519

gw eipe, et faire.

ms ei, venez. G. 354.

ogog nprwt, et la race.

gi nprwt nneqei, et en la race de ses fils. G. 429.

53. , Caractère phonétique représentant la main humaine, en langue Egyptienne tot, signe de l'articulation t des mots Egyptiens et grecs. G. 28, 46.

traine, Τραιανος, Trajan; nom impérial romain (Petit temple d'Ombos. Descr. de l'Egypte A. Vol. 1. pl. 41. N° 6. Denderah Salt. pl. 11. N° 15).

, tp, (copte twp), transfigere, acuere, transfixer, transpercer, poindre avec l'aiguillon: twp, je transfige. G. 390

twpq, twpq, tenir, serrer, comprehendere, adstringere. G. 510.

twpn,

, tb, tbtb, sandales. G. 78.

natbt, mes sandales. G. 459.

twbag, prier, supplier. G. 378.

tbg, twbg, prier, supplier. G. 378.

, tng, teng, aile. G. 78.

, tngt, (copte tnget), nom au pluriel, les ailes, alae; groupe phonétique suivi de déterminatifs figuratifs.

fais deux ailes, description de Neith, panthée (Rituel funéraire, 112e, partie, section 3e, formule 19.).

ⲧⲉⲛϩ, deux ailes. G. 546.

ⲧⲛϩⲧ, les ailes, avec une variante du déterminatif (Description de l'Egypte, Rituel funéraire, pl 74. col. 13).

, ⲧⲟⲣ, joindre ou tordre deux fils. (en copte ⲧⲱⲣ), jungere adjungere. (Bas-relief du mémnon: Parbo).

ⲧⲉⲉ, ⲧⲉⲉⲱ, (copte ⲧⲉⲉ) ⲧⲁⲉⲉⲱ), nunciare, annunciare: annoncer faire distinguer, faire connaître.

ma voix vient pour annoncer son nom. (Stèle d'adoration, Musée de Turin.)

ⲧⲉⲧⲓⲛⲥ, (Δομιτιανος), Domitianus, nom impérial romain. (à Syène. salt, pl. 11. N° 12).

ⲧⲟⲙⲓⲁⲛⲥ, Domitianus. (Philae. Mr Huyot).

ⲧⲱⲉⲣⲧ, (est) stupéfaite.

ⲧⲁⲕⲓⲕⲥ, Δακικος, Dacique, surnom de Trajan: ce groupe est précédé d'un nun (n) soit comme formant l'adjectif, soit pour donner aussi le son du Δ delta. (Ombos, Comm. d'Egypte. A. Vol. 1. planche 41. N° 6.)

ⲧⲓⲃⲉⲣⲥ, Τιβεριος, Tibère, nom impérial romain. (Dendéra, Comm. par Mr Young).

ⲧⲓⲃⲉⲣⲥ, Tiberius. (Dendéra. Com. d'Egypte. A. Vol. IV).

ⲧⲓⲃⲉⲣⲥ, Tiberius, variante des précédents. (Philae. Rivaud).

(ⲧϩⲛⲓ) copte ⲧⲉϩⲛⲓ, le front, frons: le signe est déterminatif.

ⲧϩⲛⲓ (ⲁ) ⲡⲉ ⲛ̄ⲉⲙⲛⲧ, le front du ciel occidental, portion du ciel présidée par la déesse la dixième maison de la lune, ⵅⵓⵜⵉⵜ par les arabes qui la fixent dans 4

étoiles du lion ; maison nommée aussi ⲧⲉⲣⲛⲓ, ⲧ, par les coptes.

(Aula Magna, Kircher, page 51) (Bas-relief du Musée de Turin).

, Front du ciel d'Occident, est aussi un nom donné à la Déesse d'après le même bas-relief qui porte au dessus de l'image de la déesse Mérésogar Déesse dame du ciel, rectrice du monde, dont le nom bienfaisant est : front du ciel occidental.

ⲧⲱⲟⲩⲛ, surgere, lever, se lever. G.389.

ⲛⲁⲩⲧⲱⲟⲩⲛ, il a fait dresser, G.291.

, ⲧⲟ, ⲧⲟⲉ, tacher, souiller, fœdare. G. 382.

ⲧⲟⲧⲟ, être souillé, se souiller, maculatus esse. G. 382.

ⲧⲟⲧⲟ, être souillé. G. 382.

ⲧⲱⲟ, (ⲧⲱⲱ?), ⲧⲁⲱⲟ. (ⲧⲱⲱ?), distinguer, séparer. G.384.

ⲧⲩⲧⲩ, ⲑⲩⲑⲩ, ⲧⲟⲩⲧⲉⲩ, ⲑⲁⲩⲑⲉⲩ, tomber ou se résoudre en gouttes, stillare. G. 376.

ⲧⲉⲱ-ⲥⲛ̄, (copte ⲧⲉⲱ-ⲥⲉ), ne pas (suivre). G. 446.

ⲧⲟ, ⲧⲟϩ, ⲧⲟϩ, paille. G. 89.

ⲛⲉⲧⲟϩ, les pailles. G. 491.

ⲩⲧⲱⲛ, il élève. G. 299.

ⲥⲟⲧⲧⲛ, ⲥⲱⲟⲧⲧⲉⲛ, étendre, tendre un filet. G. 380.

, ⲧⲩⲣ, ⲧⲣⲉⲩ, rouge. G. 319.

ⲧⲩⲣ, rouge. G. 321.

, ⲧⲩⲣ.ⲧ, ⲧⲣⲉⲩ, la couronne teschr. (de couleur rouge). G.76.

ⲧⲩⲣ, ⲧⲣⲉⲩ, être rouge, rougir, une espèce d'oiseau couleur de feu. G. 379.

ou , ϯϣⲣ ou ⲟϣⲣ, copte ⲟⲣⲉϣ, ϯⲣⲏϣ, Rouge. G. 321.

ⲧⲟϣⲣⲃⲁⲗ, celui qui a les yeux rouges. G. 69.

ϯϩⲛ, ϯⲉϩⲛⲓ, front. G. 61.

ϯϩⲛⲓ, ϯⲉϩⲛⲓ, front. G. 93.

ϯϣⲉ, ϯϣⲟ, forteresse, ville forte. G. 98.

ϯϣⲟ, forteresse. G. 449.

ⲛⲉⲛ-ϯϣⲟ, leurs forteresses. G. 279.

quatre-vingt-trois mains.

ϯϩϯ, ϯⲁϩϯ, Plomb. G. 89.

Batteuses de mesure. G. 534.

ϯⲛϩ, ϯⲛ̄ϩ, ϯⲉⲛϩ, Oiseau. G. 61.

ⲛⲓⲃ ⲛⲉⲧⲉⲛϯⲱⲟⲧⲛ, tous les insurgés. G. 390.

A. , Caractère qui de phonétique devient caractère figuratif par l'addition de la marque conventionelle ou et qui exprime l'idée main, ϯ, ⲑ, ⲧⲟⲧ, G. 58, 93.

Caractère figuratif, représentant la main, Manus, et répondant au mot de la langue Egyptienne parlée ⲧⲟⲧ, ou ⲧⲟⲟⲧ Thébain.

. Par tes mains. (Stèle d'Ooh-Thouti, Musée de Pise).

ⲧⲟⲧⲥ, sa main. G. 478.

ⲧⲟⲧ ⲃ̄, les mains. les deux mains. G. 163.

B. , Caractère symbolico-figuratif représentant la main humaine, les cinq doigts étendus.

C. (ⲧⲏⲏⲃ ⲉ̄), cinq doigts, c. a. d. un palme plus un doigt, subdivision de la coudée Egyptienne. (Coudée Drovetti).

Variante du précédent, même valeur. (Coudée Nizzoli, galerie de Florence).

54. , Caractère figuratif, représentant, la paume de la main non compris le pouce.

, (ϣⲟⲡ, ⲟⲩϣⲟⲡ), un palme, mesure Egyptienne de quatre doigts de longueur. (Condée Drovetti).

55. , Caractère symbolico-figuratif, représentant la main humaine fermée, le Poing.

le pygon, mesure Egyptienne de six doigts de longueur. (Condée Drovetti, Condée du musée royal.)

variante du précédent : six doigts. (Condée de Nizzoli, Musée de Florence). Πυγων, le Pygon.

Poing. G. 93.

56. , , Caractère figuratif, représentant le doigt humain, ⲧⲏⲃ, exprimant, dans Horapollon, l'Idée générale de dimension, mesure ; il est aussi une subdivision du palme et l'élément premier de toutes les mesures de longueur Egyptiennes. G. 49.

(ⲧⲏⲃ, ⲧⲏⲏⲃ), le doigt, digitus, Δακτυλος, le point de départ des mesures Egyptiennes : un doigt. (Condées Drovetti et Nizzoli).

(ⲧⲏⲏⲃ̄), deux doigts. (mêmes condées).

(ⲧⲏⲏⲃ ⲅ̄), trois doigts, (mêmes condées) ; Ce sont les subdivisions du palme ou mesure de quatre doigts. ,

ⲧⲏⲃ, ⲧⲏⲏⲃⲉ, doigts. G. 93.

, (ⲛⲉⲧⲏⲏⲃⲉ, ⲛⲓⲧⲏⲃ), les doigts de la main humaine, et ceux du pied, avec la marque du pluriel.

(ⲛⲉⲧⲏⲏⲃⲉ), les doigts sans marque du pluriel, redondante dans le groupe précédent.

les doigts appartiennent aux

Uraeus vivantes. (Rituel funéraire hiéroglyphique. Musée royal).

gu netenthnbe, par vos doigts. (Rit. funér. légende du ☉).

nequthnbe, ses doigts. G. 206.

A. Ce caractère est employé comme chiffre et représente l'unité, qui se répète autant de fois qu'il y en a dans le nombre à exprimer. Dans les noms de mois, ce signe indique l'ordre de chacun d'eux dans sa Ménaméne (Voyez le tableau des mois Egyptiens, supra, page 16).

B. ou , signifie aussi dix mille, vraisemblablement à cause des rapports phonétiques des mots ϭba, ou tba, dix mille, et ϭhb ou thb doigt de la main. G. 236.

tba cnatñyo ueaah toor, douze mille cinq cent trente cinq. G. 237.

C suivi du symbole de sphère, et du disque signe déterminatif de toutes les divisions du temps, signifie aussi ornor,t l'Heure. G. 56.

, tornor tegoreite nte negoor, heure première du jour. G. 249.

D. Ce même signe est aussi un caractère phonétique, exprimant le g hori copte, ou H de nos alphabets.

ganwoy orwhy gue, chèvres blanches quarante. G. 221,

gan twnt qtoor n uyo coorwye xort cnorc, Chèvres quatre mille six cent vingt deux. G. 239.

57. , Caractère phonétique exprimant les voyelles a, H, ai, G. 35, N° 1.

58. unot, Mamelles. G. 49

unotⲕ, les mamelles, les deux mamelles. G. 163.

unotⲕ, les deux mamelles. G. 63.

59. (πcτ, ϫaϥoϫi?) ϫaϥoϫi, l'Epine du dos, le dos. G. 92.

60. , , Caractère phonétique signe des articulations ⲕ, ⲭ or. G. 39. N° 29.

, ⲕeⲕee, ⲕeⲕe, ⲕeⲃi, Coular, fluere. G. 376.

ⲕωρ, le dieu Boré. G. 495.

ⲕρnik, Bérénice, (Dakké).

ⲕo, ⲕω, ⲕo, ⲕω, bois, (lignum). G. 77.

ⲕeρnik, Bérénice, nom de reine Lagide. Edfou. (Salt. pl. 1. N° 22).

, ⲕⲏϭ, ⲕⲏϫ, Epervier. G. 61.

ⲕⲏϭ, ⲕⲏϫ, copte ⲕⲏϫ, Epervier. G. 73.

(ⲕⲏϭ, orⲕⲏϭ), copte ⲕⲏϫ, Epervier (G. 201) groupe phonétique suivi du caractère figuratif déterminatif. c'est l'espèce appelée الحدر par les Arabes. (Scala Magna, page 167). Descrip. de l'Egypte. pl. 74. col. 14).

(ⲕⲏϭ noqp̄ n̄ norⲕ), le bienfaisant Epervier d'or. (Rit. funér. Descrip. de l'Egypte, pl. 74. col. 10).

L'Epervier sacré dans la Barì. (A.F.)

, l'Epervier du ciel méridional. (Rituel. funéraire. hiéroglyphique appartenant à Belzoni).

, ⲕⲏϫ gan, des Eperviers. G. 289.

ⲕn̄, tête de l'oiseau de ce nom; Bén, (forme d'Osiris. G. 114.

Bon, Bwn, Bwn, être immonde. G. 384. Immunditia.

Bt-n̄-nor, les profanes, les impies, formé de Bt, copte Bote, Bwt, Bot, Fadare et de nor l'eau de l'inondation: ceux qui souillent l'eau. (Statue de Schabak, Villa Albani).

Tep-Boten̄-nor, destructeur des impies, titre d'Amon-Ra. (Stat. de Schabak à la villa Albani).

Benuto, Bénévent, le pays de Bénévent. G. 155.

Bgior, nom de quadrupède, accompagné du caractère figuratif, l'hyène? G. 71. (Rit. funér. Manuscrit peint du Musée royal).

(Bnnq, ornnq) nom propre de divinité représentée avec la tête de l'oiseau sacré qui sert de déterminatif figuratif à ce groupe. Une des formes d'Osiris, et nom d'oiseau, Bnnw.

Bnnq, variante du précédent.

ou le dieu Bnnq, variantes du précédent. Bn.t. (Tebouvi) la harpe, Instrument de Musique. l'action de jouer de la harpe. (Bas-reliefs de Mariette, Guillaume.)

Benno est Osiris qui est dans la région de Masdj. (Rit. funér. pl. 1. col. 115).

Nom de l'oiseau symbolique avec déterminatif hiératique. (Manuscrit hiéroglyphique, Musée royal). Nom d'oiseau et de divinité.

Variante et abréviation du précédent. Bennw.

n̄ Bgni, de Béhni. G. 352. qui est dans Béhéni.

Pkag n̄ Bytn. G. 313, 394 et 398. Pays de Baschten.

Nbi, Ombi, Ombos des géographes grecs; aujourd'hui Kouw-ombow. G. 155. Bcowt, sorte d'épée courte ou de poignard. (Stat. d'ameni, imm. M. R. salle.) Bcot.

Bpat, deux jambes. G. 596. = , Bebc, nom d'oiseau de l'espèce des oies, qu'une . (Tomb. de Mumfié à Sakkara).

61. Λ, Λ, Caractère symbolique, représentant le bas des deux jambes humaines marchant dans la direction de la ligne d'écriture, exprime l'Idée aller, venir, en langue égyptienne ì, eì.

Λ (ϭinei), la venue, l'arrivée. *A.*

Λ, Déterminatif symbolique de tous les verbes exprimant une manière d'être et non pas une action.

Λ, naiorϩ, je suis arrivé. G. 183.

Λ ergw, toi arrivant, G. 495.

Λ orϩ pwi, suivre moi. G. 446.

Λ, ϩw, s'avance. G. 493.

Λ orr, orwt, orooτe, recedere. G. 383.

Λ eiϩw, j'arrive (je finis). G. 551. = ⲥⲛⲉⲓ (ⲥⲉⲉⲓ), Marchant G. 491.

B. Λ signe déterminatif de tous les verbes qui rappellent des actions ou des états ayant lieu par le moyen du mouvement ou de la locomotion. G. 383.

Λ ϩw, orϩ, orwϩ, oraϩ, se réunir, unir, assembler, arriver. G. 383.

Λ eiorwϩ, je me joins. G. 394.

Λ ϩw, approche. G. 501.

61.bis Λ linéaire Λ, hiératique.....; deux jambes dirigées en sens inverse des autres caractères de la ligne d'écriture, tiennent lieu du verbe ì ⲉⲃⲟⲗ, eì ⲉⲃⲟⲗ, sortir, exire. G. 354.

Λ ei eϩoτn, ei eⲃⲟⲗ, l'entrer et le sortir. G. 356.

, qu'il accorde la venue ou l'arrivée dans la contrée de Ker, et la sortie de la terre de Ker. (Groupe en grès du Musée de Turin).

, qu'Ammon accorde l'allée et la venue dans la demeure Royale. (Stèle du musée de Turin, Bélier d'Ammon).

C. , Caractère phonétique exprimant l'articulation 2 hoir, H, dans les basses époques. G. 45 N° 224.

naygw ē nenwor, approcha de l'eau. G. 363.

62. , Caractère figuratif représentant les deux pieds et exprimant la même idée, pat, pied. = , Caractère figuratif servant de déterminatif au mot pat pied. jambe. pt cop.

, pat ḫ, les deux jambes ou pieds. G 169.

pat ḫ, pat cnat, les 2 pieds. G. 93.

nepat, les pieds. G. 468

nekpat, tes pieds.

Fais lui deux jambes et deux ailes. (Descrip. des jambes humaines et ailes. Rit. funér.).

« Fais (lui) deux jambes le disque et deux cornes. (Rit funér. Descrip. du serpent.)

63. , Caractère figuratif représentant, selon quelques présomptions, les animaux spermatiques et exprimant l'idée sperme, germe, orw, orw̄, et pwt, race.

, Germeth, germe sperme.

le fils du soleil, de son germe et qui l'aime Aménof. (Planchette du musée de Turin).

orw, orw̄, germe, semence. G. 94.

norw̄, germe. G. 24.

naorw, mon germe. G. 274.

naorw̄, mon germe. G. 477.

neqorw̄, son germe. G. 241

prwt, la race. G. 523.

prwt nnequici, la race de tes enfants. G. 470

prwt (n̄) ncnci coonnye, la race de leurs enfants six cents. G. 227.

pwteḫ, renverser. G. 209.

pteḫ, pwteḫ, être renversé, être vaincu. G. 385.

, pwtb, pwteb, être renversé. G. 269.

pwteb, sont renversés. G. 326.

64. , Caractère symbolique représentant un œuf; se combine souvent avec autre symbole du corps de l'homme.

paraît exprimer symboliquement l'Idée corps, corpus, Σωμα, Cadavre.

Anubis qui préside au corps. (Coffret funér. du Musée de Paris).

65. Caractère figuratif; gam, gom, to. phallus. le Pygmée. Dessin. (Lange) le Phallus. (Ins. Keith, 2e part. 5e sec. ch. 19).

iw, âme. G. 83. en son lieu elle porte le phallus. (Bitt. funér. Dessin. de Keith. Barth, 1re part. 3e sec. ch. 19).

A. Ce signe, représentant un phallus, se place comme déterminatif générique à la suite des verbes attributifs représentant des actions ou des manières d'être honteuses. G. 381

Caractère phonétique, représentant la voyelle I, et la diphthongue ei. G. 97. N° 29.

uto neohp, devant les dieux. G. 486. (Voyez à).

66. Caractère phonétique représentant la consonne g, H, le hori copte. G. 45, N° 219.

, gi, t, Épouse, femme. Il reste encore dans le copte une foule de traces de ce primitif dans les mots gai.n, Époux, mari; gime, gimi, gome, cgime, cgi, atcgi.

teygimp-y, son épouse qui l'aime. (Stèles funéraires passim) (Voyez)

gi, t, tgi, tgime, la femme, l'Épouse; variante du précédent, suivi du déterminatif d'espèce femme. G. 176.

autre variante, gme, gime, femme. G. 64.

tekgi, ton épouse. G. 418.

ⲧⲉⲩⲅⲓⲛⲉ, sa femme. G. 126.

ⲧⲉⲩⲅⲓⲛⲉ, sa femme. G. 282.

ⲛⲉⲅⲓⲟⲛⲉ, les femmes. G. 490. = 𓅱𓄿𓄿 𓏏𓏏𓏏, gi, femelles, épouses, mulieres.

ⲛⲉⲅⲓⲟⲛⲉ, les femmes. G. 394.

ⲛⲉ ⲅⲓ, ou ⲛⲉⲅⲓⲟⲛⲉ (ne gi, negione), les épouses; les femmes.

, leurs épouses au nombre de XXX. (3 inscription numérique de Karnac, au mois sypd).

, il établit cette catacombe pour ses pères, ses mères, ses épouses, ses enfants et ses servantes; (ou ses serviteurs si le texte original porte 𓋴 au lieu de 𓋴 que donne la copie de la commission d'Egypte; cf. vol. IV. pl. 28..V:5, hypogées de Syoutt).

ⲅⲉ, ⲅⲉⲉ, gouvernail. G. 62.

, negi-egnr, vaches épouses. G. 211.

ⲅⲉ, ⲅⲉⲉ, gouvernail. G. 78. et , Rame et Gouvernail.

ⲅⲉ, copte ⲅⲉⲉⲓ, employé comme verbe, signifie gouverner, gubernare, curare, et comme nom, gouvernail d'un vaisseau: c'est ce que représente le déterminatif .

, ⲅⲉ, copte ⲅⲱⲱⲉ, ⲅⲱⲱⲱⲉ, Obire, excedere, le déterminatif ⲉⲃⲟⲗ, les pieds allant en sens inverse de l'écriture, exprime ici la préposition ⲉⲃⲟⲗ dehors. (Rit. funér.) = 𓅱𓄿𓄿, synonime.

, ⲅⲉ, copte ⲅⲱⲱⲉ, ⲅⲱⲱⲱⲉ, ⲉⲃⲟⲗ, variante du groupe précédent, le déterminatif est analogue. (Rit. funér.) ⲅⲉ, Obire, Excedere sortir, quitter un lieu; s'en aller derrière quelqu'un.

ⲅⲉⲉ, pêcher du poisson. G. 581.

ⲅⲉ, pêcher du poisson; variante du précédent. G. 377.

, ge, geu, geue, pêcher des poissons. (G. 28g.

, ge, geuc, geueci, être assis. G. 38g.

ge, geuc, geueci, être assis, s'asseoir. G. 36g

III ergeueci, assis. G. 217 et 490.

g(ee)ciot, copte, ergeueci, s'assayant. G. 427.

Πιτρgρ, dans Nontchir. G. 427

ge, copte gwc, Chanter, Celebrare, Chanter:

qu'il chante comme vous chantez.

(Manuscrit hiéroglyphique du Cabinet du roi, page 1re). Voyez .

39. V. page 71 , Caractère figuratif, représentant une Dent humaine ou d'animal, Dens; en langue Egyptienne obge.

, (obge), une dent: sert de déterminatif figuratif au groupe Phonétique , obg qui lui servait de prononciation et qui exprime la même idée. G. 5g.

, ne obge, les dents, déterminatif figuratif du groupe pluriel obgr, les dents, dentes.

A. , (obge), Dent Caractère figuratif Noté; G. 92. variante du précédent. (Manuscrit hiératique Hypocéphale d'Osiris, Musée Royal).

, , ne obge, et obger, groupe figuratif Noté les dents, dentes. G. 92. et variante du figuratif Noté;

, arw ne obge ñ orci-pe..... ecλo, Les dents de l'Osirien (un tel) appartiennent à la Déesse Selk. (Rituel funéraire du Musée Royal.)

B. ou hiératique , dent ou angle, détermine les noms exprimant des situations ou positions relatives, et des localités. G. 97.

, (ⲣⲥ), ⲣⲏⲥ, Midi, sud. G. 97.

, (ⲙⲅⲧ), ⲙ̄ⲅⲓⲧ, Septentrion, nord. G. 97.

, (ⲉⲓⲃⲧ, ⲓⲉⲃⲧ), ⲉⲓⲃⲧ, ⲓⲉⲃⲧ, orient, est. G. 97.

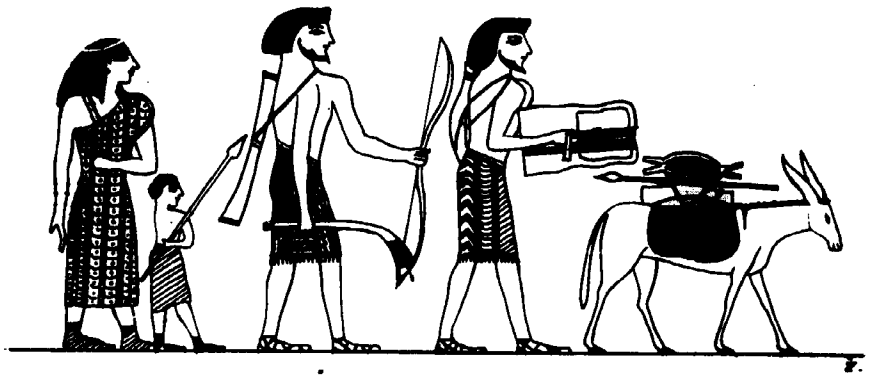
, (ⲉⲙⲛ̄ⲧ, ⲉⲙⲉⲛⲧ), ⲉⲙⲛ̄ⲧ, ⲉⲙⲉⲛⲧ, occident, ouest. G. 97.

, ⲧⲩⲉ, ⲧⲩⲟ, forteresse, ville forte. G. 99.

, ⲧⲟ, ⲑⲟ, ⲧⲟ, ⲑⲟ, Monde terrestre. G. 98

ⲧⲟⲃ̄, ⲑⲟⲃ̄, ⲧⲟⲃ̄, ⲑⲟⲃ̄, les deux mondes, c. à. d. la haute et la basse Egypte. G. 98

, Monde terrestre. G. 98. (Voyez ce même signe, dans ses diverses acceptions au Chapitre 3e, Section 3e, Insectes.)



Grecs Ioniens figurés dans un bas-relief Egyptien du XVIIe Siècle avant J. C.

COMPLÉMENT.

DU PREMIER ET DU DEUXIEME CHAPITRE. (1)

COMPLÉMET DU CHAPITRE 1er

Corps Célestes. Divisions générales de la Terre.

Page 12 après la ligne 10. + ou erfeoor n, je rends gloire à G. 195.

page 20 après la ligne 5. Contrée soumise par Rhamsès le grand. (Édicule du temple d'Hpator à Ibamboul).

, variantes du nome de la Nubie. (Speos de Maschakik).

, variante du même (à Maschakik).

page 43 après la ligne 10 A. , goor (copte idem), mauvais, méchant, malus.

nibi goor ten tp, frappez tous les méchants. (Rit. funér. pl. 1. col. 80.)

, (ne) gwor copte gwor, les maux, les méchancetés, les malices. (pl. 92. col. 8. hie. for. 18).

B. ghn copte ghni, lieu souterrain et caché, grotte, caverne, excavation dans une montagne hypogée, speos.

, elle a fait exécuter le temple dans la caverne pure. (Édicule du temple speos d'Hathor à Ibamboul.)

---

(1) Une confusion bien regrettable, toutefois momentanée, a rendu ce complément nécessaire. Il ne se rapporte qu'aux cent premières pages de ce Dictionnaire. L'ordre méthodique des signes n'en souffrira point dans le tableau général.

ⲙⲛⲉⲛⲉⲙⲉⲛⲧ. la caverne de l'occident; lieu mythique.

Osiris seigneur de la caverne occidentale. (Rit. funér. pl. 1. col. 120, 119).

, ⲙⲛⲟⲧⲉ. pluriel du précédent : les cavernes, les grottes des montagnes.

. (bas-relief historique d'Abambou).

COMPLÉMENT DU CHAPITRE 2e;

L'homme et les Membres de son Corps.

p. 26. ap. la l. 14. ⲥⲛⲏⲉⲧ-ⲱⲏⲣ, leurs chefs. G. 121.

p. 28. ap. la l. 5 F* Πⲁⲕⲃⲁ, Prêtre chargé de faire les libations, (ⲕⲃⲁ) en langue égyptienne); personnage à tête rase épanchant l'eau d'un vase à libation. G. 55.

F** Ⲥⲧⲉ ou ⲥⲱⲧⲉ, Prêtre chargé du principal rôle dans les cérémonies religieuses et funéraires; homme couvert d'une peau de panthère, insigne de ses fonctions. G. 55.

p. 33. ap. la l. 6. fait le signe primitif spécial de la 1re personne des verbes pour les deux genres. G. 395.

p. 33. ap. la l. 11. S.2 *, Bouvier, pâtre.

p. 40. ap. la l. 16. , , ou , un dieu assis et tenant parfois le sceptre divin ou l'emblème de la vie, 1re personne un dieu parlant. G. 395.

p. 48. ap. la l. 3. H5 Ⲧⲱⲏⲣⲓ, ⲧⲃⲏⲣⲓ, une aînée, une principale; femme debout tenant un sceptre et une bourse. G. 55.

p. 49 apr. la l. 20. , déesse parlant (je déesse). G. 397.

p. 56 à la fin... gi gBOTP ou EUNT à la gauche. G. 40.

p. 58 apr. la l. 19. gapate, sur toi. G. 313. * nom de la 4e heure de la nuit. (Nom de l'eau.)

p. 60 apr. la l. 17 EI-EIPI NAK TEEAANI, je suis ta nourrice. G. 397. , nom du 26e jour du mois. (Nom de l'eau)

p. 67 à la fin. NAI-EIPE ZHPIÑCHAIB, j'ai fait (érigé) deux obélisques. G. 409.

, CYC NAI-IPE NAGAPAK, j'ai joué du sistre devant toi. G. 407.

NAKEIEP GAN EEN, tu as fait des monuments. G. 409.

EN-IPI, nous faisons. G. 409.

p. 69 à la fin. CÑEEIO, ils voient.

p. 71 à la fin. inscrit comme nom au dessus d'une espèce d'oie semblable au (Tombeau de Memphis).

p. 73 apr. la l. 12. groupe employé dans le rituel funéraire, pl. 75. 76.

p. 76 apr. la l. 4. PH T. soleil femelle, titre donné à plusieurs déesses, égyptiennes, entièrement à Isis

soleil femelle dans les quatre régions du ciel. (1er pylone de l'Hathor, montant gauche).

p. 76 à la fin. pei..... employé comme nom générique de toutes les espèces de poissons : les poissons en général.

p. 78 apr. la l. 7 ΠPH, dieu soleil. G. 445.

p. 79 apr. la l. 5. pay copte payi, paye, gaudium, joie, laetitia.

NEPAYE, NIPAYI, les joies.

p. 82 apr. la l. 12. nom d'une des formes de la déesse Hathôr représentée comme à la marge, et présidant à la bonne récolte.

Que Ra[n] dame des..... et des autres choses de la maison du scribe (un tel) accorde..... (Bonel. Nizzoli. Alexandrie).

pn..... sorte de fleur que l'on présentait en offrande aux dieux.

offrande de fleurs..... à la mère. (Propylon de Nectanèbe, à Philae).

πεκραν, ton nom. G. 595.

p. 82 à la fin pnw, pna, manque en copte: paraît avoir le sens de jeune Neos, juvenis; c'est un titre donné aux chefs de la caste militaire. (Tombeaux de Beni-hassan).

A. p. 84 apr. la l. 15. Groupe symbolico figuratif ornaa. otinaa, la droite, le côté droit.

giornaa, à droite, du côté droit.

nebti gi πεqornaa, Nephthys est à sa droite. (Momie Bentamoun; Musée Royal).

p. 89 apr. la l. 19. ekt nai, tu donnes (tu livres) à moi. G. 421.

p. 90 apr. la l. 1 cnt eiqωn, ils accordent (ces dieux) que je reçoive. G. 419.

p. 90 apr. la l. 15 tet netpaqer, accorde tes joies. G. 415.

p. 90 apr. la fin. Hce ten-mat tneb n Πanλak, Isis notre mère la dame de Philae. G. 405.

p. 91 à la fin. 47bis. guider, conduire : donner la direction.

Isis conductrice de Teschié (femme). (Momie du Musée Royal).

p. 92 cap. la l. 14. Groupe symbolico figuratif représentant deux bras humains tenant un gouvernail de vaisseau, (gaec); exprime l'idée diriger, conduire (epgeni)

peqpegeni ou peqgeni, celui qui tient le gouvernail d'un vaisseau, le pilote, le nautonnier. (Rit. funér. 1re partie, section 1re, Chapitre 11).

p. 92 à la fin. Mâle, mari.

KOH? (copte ϭIE, ϭIH) Hœdus, Hircus, Bouc. inscrit comme nom au dessus d'un Bouc. (Bas-reliefs des mêtres, copié par M. Bacho).

KA. KW, copte idem, Porrecta offrir, présenter, placer en offrandes.

libations et tous autres biens purs qui sont offerts à vous dont les noms sont nombreux, par la main de Gharo. (Grande Stèle col. M.T.)

GAN KWT N̄ GAG N̄ GOOR, des constructions de longue durée. G. 409.

p. 93 à la fin. NN, copte NNE, négation ou verbe abstrait négatif, non être; Il n'y a pas.

NNE ϭOλ GM̄ PWTENOT il n'y a point de Mensonge dans leur Race. (Rit. funér. pl. 72. col. 10).

p. 94 apr. la l. 11. Orthographe antique de la négation copte ⲧⲙ ⲟⲩⲧⲉⲙ, G. 446.

p. 95 apr. la l. 5. ⲉⲓⲧⲱ, je réunis (je plante?). G. 295.

p. 96 apr. la l. 10. ⲧⲟ, copte ⲧⲟⲉ, Macula, souiller, tacher, souiller.

p. 96. apr. la l. 19. ⲛ̄ⲛⲉ ⲧⲟⲧⲟ, je ne suis pas souillé. (Rit. funér. pl. 92. col. 33).

p. 100 apr. la. l. 3. , Caractère figuratif représentant les mamelles, (le sein); employé isolément exprime l'idée mamelles, en langue Egyptienne ⲙⲛⲟⲩ. ⲛⲉ.

, déterminatif figuratif placé à la suite du phonétique. , ⲙⲛⲟⲩ, mamelle.

, placé comme déterminatif symbolique à la suite du groupe phonétique , ⲙⲛⲓ, copte ⲙⲟⲟⲛⲓ, ⲙⲟⲟⲛⲉ nourrir et ⲛⲁⲁⲛⲓ nourrice.

p. 100 apr la l. 14. ⲃⲏⲕ, ⲃⲏⲭ, copte idem, Epervier, Faucon, variante par le déterminatif. (Stèle d'Osorkasou; ouadi hasoûfe).

FIN DU COMPLÉMENT

du premier et du deuxième chapitre.

CHAPITRE TROISIÈME,

LES ANIMAUX.

1re Section. Les Quadrupèdes.

---

67. Caractère figuratif représentant le lion suivi du signe déterminatif des quadrupèdes, MOI, lion. G. 89.

, ONMOI OWNT, lion furieux. G. 322.

A , , Caractère phonétique représentant une lionne (ΛΑΒΩ, ΛΑϤΩ, ΛΑΒΟΙ), et exprimant l'articulation Λ et P, dans les mots et noms Égyptiens. G. 28 et 41, N° 106

ΛΑΒΟ, Lionne. G. 93.

, ΡϢϹ, ΛϢϹ, Rohs, nom propre d'un dieu léontocéphale coiffé de la tiare de la déesse Serau (Stéatitette ou serpentine du musée de Turin).

et Rohs vivifier Horus fils de sé..... (même Stéatitette).

PH, PH, soleil. 75.

N ΠΡΗ, du dieu Phré.

B. une lionne accroupie sur le caractère ΠΗΒ, ΠΨΤ, Bubastis. G. 119. pour , Caractère symbolique = Même sens.

68. , ΠΕϤΡΩΙϹ, sa vigilance. G. 195.

, (ΝΝΕΤ), ΡΟΕΙϹ, des vigilants. G. 329.

69 , Caractère figuratif composé, exprimant l'articulation Ϩ, H, dans les monuments des basses époques. G. 25, N° 225.

70 , , Caractère figuratif composé, exprimant l'articulation, Ϩ, H, G. 45. N° 214. | , TEN, commencement. G. 362. | , ϤT ϤIT, ϤHT, Cœur. G. 94.

A représentant les parties antérieures du lion, ϩн, тϩн, ѳн, le commencement, la présence, le devant. G. 487, 488, 493. devant. G. 502.

тϩн ou ѳн précédé de la préposition ϯ ϩⲓ dans, en, signifie devant, en la présence de. G. 489. , тєϥϩн, sa face.

ou , ⲩѳн devant, en présence de, sur le devant de même nom combiné avec la préposition simple préfixe . G. 489.

se combine également avec la préposition ce qui forme la préposition composée ou . ϧарѳн, devant. G. 491. = , ... Commandants. G. 486.

71 représentant la partie postérieure du lion, signifie тпаϩоⲩ, le derrière. G. 493.

паϩоⲩ ϧаратєϥ, derrière lui sont. G. 497.

тєкпаϩоⲩ, ta partie postérieure. G. 488. , тєϥпаϩоⲩ. G. 494.

A тϩн, la partie antérieure du corps, le devant, et тпаϩоⲩ, la partie postérieure du corps, le derrière, noms communs devenus des compléments de la préposition p̄, copte (ⲉ), font aussi les fonctions de véritables adverbes ⲉѳн, devant, , ⲉпаϩоⲩ, derrière. G. 511.

B (ϫωⲙ, ϫωωⲙⲉ), Liber, volumen, livre, volume.

ϫωⲙ(ⲛ̄) рωⲟⲩ ⲛа ḡр ϩⲓ ϩрω, livre des chapitres (portes) concernant la manifestation à la lumière. (Titre du grand Rituel funéraire hiéroglyphique du Musée de Turin).

72 Co, Cт, une antélope Oryx accroupie, G. 120.

A grande espèce d'antélope, l'Oryx, symbole particulier du dieu Seth ou Typhon.

73 forme commune à plusieurs déesses Egyptiennes pour les peindre dans un état de Colère ou de Douleur : voir . (Philae, passim).

74. , Caractère symbolique, représentant un lion à tête d'aigle d'Ethiopie et exprimant l'idée du dieu Ϧωρ, Ϧωρε, Bôr, Boré. G. 119. (Le griffon Egyptien, origine du griffon Grec).

Ϧωρε, Bôré; nom propre d'homme. (Stèle Royale du musée de Turin).

déterminatif du nom divin Jou..... dieu grand, seigneur du ciel. (Statue de Petubastes à Turin.)

Aimé de Bôré seigneur de Tanis. (même monument).

Aimé par Bôré. (même statue, Pacho).

75. Caractère phonétique représentant le Schacal, exprimant la lettre c, s. G. 43, N° 169.

A. même caractère exprimant abusivement ι et ει dans les monuments de la basse époque romaine. G. 56, N° 12.

76. Un Schacal accroupi armé du fouet, ΑΝΠΟΥ, ΑΝΟΥΠ, nom propre symbolique du dieu Anubis. G. 119.

A. Un Schacal armé du fouet, accroupi sur le haut d'une porte, ΑΝΟΥΠ; autre nom propre symbolique du dieu Anubis. G. 119.

77. Un Schacal debout sur une enseigne décorée d'un Aspic, ϩⲟⲩⲛϥⲣⲟⲟⲩⲉ, nom propre symbolique du dieu Hôp-Hiouné. G. 119.

78. Caractère symbolique, représentant un Schacal, quadrupède fort commun en Egypte et que les grecs ont confondu avec le chien et le loup.

Nom de la 4e heure du jour. (Mémoire de l'Académie).

A Schacal tenant l'instrument emblème des deux , gardiens et symboles des Tropiques ou Solstices et des hémisphères supérieur et inférieur du ciel.

(Stèle N° 1. Tmin).

79. , Caractère symbolique, le cynocéphale, espèce de singe, symbole du dieu Hermès ou Thôth, ⲑⲱⲟⲩⲧ, répond au phonétique qui lui servait de prononciation.

, (ⲑⲱⲟⲩⲧⲁ), le Second Hermès, ou le double Hermès.

le double Hermès seigneur à plusieurs noms, agissant toujours. (Stèle du Musée de Tmin).

80. Caractère figuratif, représentant le cheval. grwp. G. 168.

pluriel du précédent; répond au phonétique grpe. (copte garpe, un attellage de deux chevaux (Gemelli); ou bien au copte grwwpe, chevaux, gan grwp. G. 168.

(grwwpe), Chevaux, pluriel numérique du caractère figuratif précédent

, ⲛⲟⲩⲣ ⲥⲁⲥⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲅⲣⲱⲟⲩⲣⲉ ⲛ̄ⲥⲁⲣⲝ ⲁⲩⲱ ⲥⲁⲡⲉⲛⲅⲓⲧ, l'Attaché (voir) aux chevaux de la région supérieure et de la région inférieure Ghna homme. (position de siège, Musée Royal). et G. 237.

A , ⲥⲉⲙ-ⲧ, les cavales. G. 179.

81. , Caractère figuratif précédé de l'article masculin; ⲡⲟⲩⲅⲱⲣ, le Chien. G. 175.

82. , , Caractère figuratif, représentant un bœuf.

A. (eg) copte ege, Bœuf, bos, employé aussi comme déterminatif figuratif du mot eg Bœuf. G. 168.

B. une tête de Bœuf. (Rit. funér. 111e partie, sect 2e chap.).

Il est employé aussi comme déterminatif des noms propres de Bœufs ou Taureaux sacrés.

gan, egr, copte eghr, eghor, pluriel du caractère figuratif précédent, répondant au phonétique.

gū neqeghr, dans les bœufs. (Rit. funér. 11e part. sect IX).

Bœufs au nombre de CLXXII. (Inscription numérique du palais de Karnac.)

qu'il donne une grande quantité de Bœufs. (Momie du Musée Royal).

gan eghr pkb, Bœufs cent vingt deux.

gan eghr ee †or, Bœufs soixante cinq.

gan eghr ϣo ψicnϣe unτψic, Bœufs mille-neuf-cent dix neuf.

, eghr, pluriel figuratif des Bœufs. (Momie du Musée Royal).

83 , , Caractère figuratif, représentant une Vâche, †bagci. G. 324.

(ege. τ), Vâche, repond au phonétique , , ou ege, auquel il sert souvent de déterminatif figuratif.

Il est aussi le déterminatif figuratif des noms de Vâches sacrées. = , τege, la vache. G. 90.

84. Caractère phonétique représentant le Taureau KIH, et exprimant la lettre K. G. 39, N° 65.

gankih, des taureaux. G. 329.

A. Caractère symbolique ; le Taureau devient le signe de l'idée χωρ ou χωωρε être fort, être puissant, et selon Horapollon, la force unie à la tempérance. (livre 1er ch. 29). G. 56

Κράτερος, le fort, le puissant, étant puissant, χωωρε; titre donné au dieu Horus et aux souverains de l'Egypte assimilés à ce dieu. G, 360 et 361.

l'Horus puissant ami de la vérité. (Obélisque Medicis).

B. Taureau employé dans le sens de symbole du Mâle.

Osiris le Taureau de l'occident ou amenti. (1re formule du Rit. funéraire).

Osiris taureau générateur de l'occident. (Même formule, autre Exemple du Rituel).

πgai (ñ), mari de. G. 282.

C. Caractère figuratif, représentant le Taureau mystique Hapi, (Apis) le quel était censé emporter la momie d'Osiris, et par imitation, celle de tous les défunts à la Catacombe.

D. Caractère déterminatif du nom du dieu Taureau ou (Voyez ce mot).

E. Un Taureau la tête décorée du disque du soleil; le caractère vie devant son poitrail, gaπi, Apis. G. 119.

, πkei? le taureau. G. 502.

85. Veau accroupi; caractère phonétique de la lettre ϣ, sch. G. 44, N° 206.

ϣaa n̄, nés de. G. 330, et 198.

86. , Caractère figuratif représentant et exprimant une tête de Bœuf. (Voyez page 118, ligne 5. B.)

Une tête de Bœuf. (Rituel funéraire 111e partie.)

87. , Caractère phonétique exprimant les consonnes λ et p, L&R. G. 41 N° 110.

86A , Caractère symbolique, exprimant, par Synecdoche, l'idée Bœuf, et répondant au phonétique , copte ege Bœuf.

egnor, egnr, egoor, (phonétiquement), Bœufs, les Bœufs. G. 293.

pluriel figuratif de (egnr), les Bœufs.

qu'ils donnent une maison abondante en vivres, une grande quantité de Bœufs &c. (Momie de Pétaménophi, à Turin).

88 , Caractère figuratif, représentant une tête de Veau et exprimant l'idée nez. G. 95.

le nez. . . (ϥnτ), Voz. G. 93.

Son nez est (consacré) au dieu Anubis. (Manuscrit hiéroglyphique, Musée royal). Il répond au phonétique (Voyez amok).

πεϥnτ, ton nez. G. 195.

A. placé comme déterminatif symbolique à la suite du phonétique ou le nez, nasus. G. 95

Son nez (ou ses narines) appartiennent au dieu Anubis. (Rituel hiéroglyphique du Musée Royal).

déterminatif du phonétique ϣpoτ, narines. G. 95.

89 (ϧϧ), ϧωϧ, gosier. G. 95.

88B. ou groupe phonétique répondant au copte ⲡⲧ, ⲡⲛ̄ⲧ, celui qui est à, ou dans.

celui qui est dans l'occident, celui qui est dans la contrée occidentale. (Titre d'Osiris, Stèles funéraires et d'adoration [illegible]).

90. , Caractère symbolique, exprimant l'idée briller, resplendir, rayonner, splendere; ⲃⲟⲩⲃⲟⲩ, écrit phonétiquement , parce que les Orientaux trouvaient une analogie marquée entre les cornes et les rayons du soleil. G. 95g et 96.

ⲥⲉⲛⲃⲟⲩⲃⲟⲩ, ils brillent. G. 360.

ⲡⲁⲓⲥⲉ, le haut. G. 224. . Des cornes. G. 484.

ⲛⲉⲅⲓⲏ, ⲅⲓⲟⲟⲩⲉ, chemins. G. 107.

ⲉⲱⲡⲅⲓⲟⲟⲩⲉ, Hôp-Hiouué, dieu à tête de chacal. G. 114.

nom symbolique des deux schacals gardiens des Tropiques, de l'Hémisphère supérieur (méridional) et inférieur (septentrional) du ciel. (Stèle cintrée du Mus. de Turin).

..... ⲉⲥ, l'Engendré de Macédo, nom propre d'homme. (Image funéraire du musée de Turin).

A. Déterminatif du phonétique ⲉⲏ, temple. G. 95.

ⲧⲁⲡⲃ̄, deux cornes. G. 529. ⲛ̄ ⲛⲉⲩⲧⲁⲡⲃ̄, par ses 2 cornes. G. 356. (*)

91. , , Caractère symbolique représentant une oreille de taureau ou de bœuf, exprime l'idée entendre, écouter, ⲥⲱⲧⲉⲙ, G. 387. = , ⲥⲱⲧⲙ̄, entends. G. 393. (*) nom du 15e jour du mois (Mém. de l'Acad.)

(ⲥⲱⲧⲉⲙ), entendre, ouïr, écouter.

qu'il voye comme vous voyez, qu'il entende comme vous entendez. (Tit. funér. 1re partie).

(cωτπ), Ouïre, entendre, écouter. (Champollion, Liste 1re, N° 44).

Écouté l'adoration de l'Osiris Karo. (Stèle du Musée Royal) et G. 388.

cτπ, cωτπ, Écouter, entendre. G. 379.

τεcωτπ, tu entends, G. 205. τn-cωτπ, vous entendez. G. 388. (écoutez.)

, κcωτπ ἐm-cn, tu entends par elles. G. 301.

cωτém nαï, écoute moi. G. 329. cn (er) cωτπ ils entendent. G. 448.

qcωτm, qu'il écoute (entende). G. 388. = , cωτm. entend. G. 258.

cτme (copte cωτm) Auditeur, celui qui entend, celui qui écoute : de là

Auditeur dans le tribunal (ou palais) de justice; nom égyptien des juges ou magistrats.

l'Auditeur dans le palais de justice Aménémoph, et son fils l'Auditeur dans le palais de justice Amentéf. (Stèle peinte du Musée de Berlin).

cωτπ n̄ τme, cωτπme, Auditeur de justice ou de vérité, ou plus littéralement auditeur de la coudée (nom de magistrature); les signes sont purement déterminatifs; l'un représente la coudée naturelle (), l'autre la mesure dite coudée (), symbole de justice. G. 388.

l'Auditeur de justice dans le palais de justice, Baouy. (Stèle peinte du Musée de Berlin).

A. , Caractère figuratif, représentant les oreilles d'un veau ou d'un Bœuf. , (mcx), maγx I, les 2 oreilles. G. 92.

B. Employé symboliquement comme déterminatif du groupe phonétique mcxp, oreille. G. 95.

92 , , Caractère symbolique, représentant un œil de taureau ou de vache, l'œil droit. Voyez plus haut, page 70, N° 35.

93 , , Caractère symbolique, représentant l'œil gauche d'un taureau ou d'une vache. Voyez plus haut page 70, N° 35.

94 Caractère figuratif représentant une côte de Bœuf

95 (*) ou de veau. (*) Caractère figuratif, représentant des côtes d'animal (cnip). voir . employé dans cette même signification, (voir A).

cnp, cφp, cnip, cφip, côte, côté. G. 79.

96 , Caractère figuratif représentant une cuisse de Bœuf, yny, ywny.

, (yny, ywny), une cuisse de Bœuf.

Cteujiw nywny, le prêtre de la chasse sotem prend la cuisse de Bœuf. (Bas-relief du tombeau royal découvert par Dévéria. G. 290.)

ynny, ywny, Cuisse. G. 95.

, nciotnnywny, la constellation de la cuisse. G. 296.

nywnw, la harpé. G. 273.

A. Caractère déterminatif du groupe phonétique ywny, qui exprime la cuisse de l'homme et des animaux en général. (Voyez . et G. 95.)

cuisses, G. 95.

déterminatif du groupe au nombre pluriel les cuisses.

97 Jambe de bœuf ou de veau; signe phonétique exprimant l'articulation x ou ϭ. G. 43, N° 189.

98 Caractère figuratif; iw, ew, l'âne. G. 51.

ganac, ânes 1200. G. 235.

voix et xt. parler, dire.

espèce de pluriel. les paroles, les discours.

Twott ê nnê (ê.....) Ubsh le double diagramme des divines paroles. (momie).

99 , Caractère symbolique, un âne accroupi, représente l'idée du dieu ст, cω, cεθ, Sèth, Typhon. G. 120 et 471.

100 Caractère figuratif représentant une gazelle ⲩⲁⲥⲩ. G. 51.

101 Caractère figuratif représentant une bélier, ⲱⲓⲗⲉ.

ⲅⲁⲛ ⲱⲓⲗⲉ, des béliers. G. 111 = ⲡⲱⲓⲗⲉ ⲡ̄ ⲉⲙ̄ⲛⲧ, Bélier de l'occident. G. 478.

A Caractère phonétique représentant le bélier et exprimant la lettre B, G. 39. N° 56. = ⲧⲃⲣⲓⲥ. Tiberios. Tibère.

B un bélier la tête surmontée du disque et de deux longues plumes, signe symbolique du dieu, Ⲁⲙⲱⲛ-ⲣⲏ, Amon-ra. G. 119.

C un bélier la tête surmontée du disque, signe symbolique du dieu Nq, Nr, Chnoumphis. G. 119.

D groupe symbolique exprimant l'idée Esprit, âme, le ka d'Horapollon.

Osiris esprit créateur dans la demeure des enfants de roi. (Rituel funéraire pl. 95. col. 23).

102 Caractère phonétique représentant une brebis et exprimant la lettre C, S, dans les monuments des B.E.

103 Caractère phonétique exprimant les voyelles λ, p, L.R. G. 41, N° 109.

104 Caractère figuratif, représentant la chèvre.

ϯⲟⲩ ⲛ̄ⲅⲱⲟ ⲙⲟⲩⲛⲧ ⲛ̄ⲅⲉ ϫⲟⲧⲧ ⲙⲟⲩⲛⲧ chèvres cinq mille trois-cent-vingt-trois. G. 133.

ⲅⲁⲛϧⲁⲗⲉⲡⲉ, des chevreaux. G. 119.

105 Caractère figuratif, représentant un porc, un cochon, et répondant au phonétique ⲉⲡ, (copte pip), auquel il sert souvent de déterminatif; voyez aussi le phonétique .

(ⲛⲉⲡⲓⲡ), les porcs, les cochons; pluriel du caractère figuratif précédent.

ϩⲉ ⲛⲉϥⲣⲓⲣ, dans ses porcs. (Rit. funér. 2e part. sect. 3.)

, ϩⲁⲛ ⲣⲓⲣ ⲁ̄ⲫ, porcs 1500. G. 233.

106 , Caractère phonétique, représentant une espèce de lièvre, et exprimant les diphthongues or, orw, oro, G. 37, N. 13.

ⲟⲣⲱⲛⲛⲟⲫ, Oûnnofré, Homme; transcrit Ὤννωφρις par les grecs. G. 135.

ⲱⲛⲛⲟⲫ ⲙⲉⲧⲁⲣⲉ, Onnofris le véridique. G. 241.

, orwn-go, Montre-face, Miroir. G. 68.

orwngo, avec le déterminatif orwn-go, Miroir. G. 77.

nom du dieu du 27e jour du mois. (Mémoire de l'Acad.)

orwnϣ, Espèce de loup. G. 127.

oron nib, copte oron nim, oron nibi, oron niben, toute personne, toute chose, chacun, quiconque. G. 313.

oron nibi, chacun des (tous les habitants). G. 314.

ⲛⲥⲟⲣⲟⲛ, qu'elle. G. 277.

oron, orn, copte orn, oron, être, exister; remplit aussi les fonctions de verbe abstrait.

oron, étant. G. 337 et 461.

oron, étant à. G. 337.

J'ai été dans le monde matériel, je suis venu dans ma terre (mon pays). Rit. funér. pl. 75. col. 110.

oron ϩⲣⲁⲥⲛ (ϩⲣⲁⲣ), étant avec eux. G. 233.

ⲛⲉⲓⲟⲣⲟⲛ ϩⲛⲁ Ⲏⲱⲣ, j'étais avec Horus. G. 512.

oron-er, qui sont.

oron, prison mauvaise partie

ⲛⲛⲉⲓ oron, je n'ai pas. (Monu. Lenchéché. M. 2.)

orwn, orwini, être lumineux; briller. G. 377.

orwn, orwn, ouvrir, le battant de porte servait de déterminatif. G. 371.

Il signifie aussi connaître, ce qui est le sens resté dans

 , , , , , , .

le copte (analogue ⲟⲩⲱⲛ), exposer, rendre ouvert, Evident.

(A) , ouvre lui (V. ligne 10).

les portes du ciel, ouvre lui les porte du ciel, ouvre lui les portes du monde matériel. (Manuscrit hiératiques Cabinet du roi, et rituel funéraire).

, ⲟⲩⲱⲛ, ouvrir. G. 381. 510. = , ⲟⲩⲛⲓⲟⲧ copte ⲉⲩⲟⲩⲱⲛ, Ouvrant. G. 427.

ⲉⲓ-ⲟⲩⲱⲛ, j'ouvre. G. 490.

ⲛⲁⲓⲟⲩⲱⲛ ⲛⲓⲃ ⲧⲉϩⲓⲏ, j'ai ouvert tout chemin. G. 481

ⲛⲁⲕⲟⲩⲱⲛ ⲧⲡⲉ, tu as ouvert le ciel. G. 507.

et , ⲟⲩⲱⲛ, ϥⲟⲩⲱⲛ, ouvre. G. 297. 528. (ici l'exemple A. ligne 2.)

même sens, ⲟⲩⲛ.ⲧ, ⲟⲩⲛⲟⲩ.ⲧ, l'heure. (G. 96 et mémoire de l'académie).

ⲧⲟⲩⲛⲟⲩ ⲧϫⲟⲉⲓⲧⲉ, première heure. G. 111.

ⲧⲟⲩⲛⲟⲩ ⲧϫⲟⲉⲓⲧⲉ, la première heure. G. 241.

107 Caractère figuratif, représentant un Eléphant et exprimant l'idée ⲉϧⲟⲣ, Eléphant. G. 51

108 Caractère figuratif, représentant un Hippopotame et exprimant l'idée ⲱⲡⲧ, hippopotame. G. 51.

109 Caractère figuratif, représentant une Girafe et exprimant l'idée ⲥⲣϥ, Girafe. G. 51.

110 Caractère figuratif représentant une antilope et exprimant l'idée ⲁⲗ, ⲉⲓⲟⲧⲗ, antilope. G. 51.

111 Caractère figuratif représentant un Oryx et exprimant l'idée ⲁϕⲟⲣ, oryx. G. 51.

112 ou 112.A. Caractère figuratif représentant un Dorcas et exprimant l'idée ϫⲁϩⲉⲓ, Dorcas. G. 51. et Caractère phonétique ⲩ. G. 44. N° 198.

113 Caractère figuratif, représentant un Chien, et exprimant l'idée ογϩοοp, chien. G. 51.

114 Caractère figuratif, représentant un chat et exprimant l'idée ϣar, Chat. G. 51.

115 Caractère figuratif, représentant une peau de Panthère et exprimant l'idée Πϣaap ⲙ̄ⲃⲁ̄, peau de Panthère; et insigne d'une classe de prêtres nommée ⲡⲁ̄ ou ⲡⲁ CTM. G. 31 et 390. ‡

116 , en abrégé et ou , qui représente la moitié inférieure d'une peau de bœuf ou de tout autre quadrupède, devient le déterminatif générique de tous les noms de quadrupèdes, à défaut des déterminatifs figuratifs. G. 82. (Voyez aussi à la page 98 de la G. N° 87A).

(ⲗⲟⲩⲓ), Lion; (Rituel. funéraire 111e part. 11e sect. chap. 19).

(ϣar), Chat, (Voyez ce mot).

(ϣar), Chat. (idem).

(ϣaar), Ornie. (Voyez ce mot).

‡ le Soleil prend la peau de Panthère. (Tombeau Royal de Beni. G. 390).

117 , le Sphynx, figure Symbolique exprimant l'idée seigneur.

Section 2e. Les Oiseaux.

118 caractère et nom figuratif, ⲛⲣⲉⲟⲩ, ⲛⲟⲩⲣⲉ, Vautour.

, Caractère symbolique; représentant un Vautour de l'espèce appelée par les arabes رخم, Ronkhmah, رخم, Rokham, ⲛ̄ⲣⲁⲟⲩ dans les textes hiéroglyphiques et ⲛⲟⲩⲣⲉ ou ⲛⲟⲩⲣⲓ en copte: c'est le neophron-Percnopterus des naturalistes. (Système des oiseaux d'Egypte, page 76): il exprime les idées générales de maternité, genre féminin, principe femelle.

ou bien (ⲧⲉⲙⲁⲩ) Mère, Mater. G. 124. 178.

, ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ ⲛⲧⲫⲉ, ta mère Natphé. G. 195.

, TEQUAT HCE TANHO, sa mère Isis vivifica-trice. G. 29 et 208 = N TCHE TUAT, Netphé sa mère. G. 466 et 470.

, (TUAT N NENTP N NEPWME Ñ NEGIOME), la mère des dieux, des hommes et des femmes. G. 248.

, Ñ TEQUAT, de sa mère. G. 117. = , déesse Philométore, G. 432.

TUATÑTE TUAT, la mère de la mère, la grand-mère, l'aïeule maternelle.

TUAT ÑT TUAT-Q CBKTCI ÒÑ GAHWPTCI, la mère de mère Sewechsi fille d'Hathôrsi. (Stèle du musée de Guizeh).

, (TUAT TNOTTE), la mère déesse, la mère par excellence; nom de la déesse Nèith, l'une des parties d'Amon-ra.

(TUAT TNOTTE), la divine mère, la mère divine, la Déesse mère, titre donné aux Déesses Nèith, Isis, Nephthys et Selk.

ou bien (TUAT NEHTTE ou TUAT NEH Ñ NETTE), la mère dame du ciel ou de la partie d'en haut; titre donné à la déesse Nèith.

La mère puissante, la mère grande; titre de la Déesse Nèith (TUAT WP), et nom propre de femme.

TUAT-WP-NEH-NTE-MAI, aimé de la puissante mère dame du ciel. (Titre de Ramsès Ier à Kalabsché) et G. 436.

ou par abréviation TUAT-NEH-WNG, la mère dame de la vie, mater domina vitae, titre de la Déesse Netphé, la Rhea Egyptienne.

TUAT-MT, nom propre d'une Reine de la XVIIIe dynastie. (Groupe du musée de Turin).

MARMAI, MARMAI, Oimé par Mouth. G. 135.

MARMOOΦ, Mouthôthph, le voué à Mouth (homme). G. 131. = , nom de la 3e heure du jour. (Mém. de l'acad.)

MARMETHIC, Mouthétis c.a.d. la mère (Nèith) l'a donnée; nom propre de femme.

MARMEN BA, Mouthemva c.a.d. la mère (Nèith) dans la barq sacrée (figure funér. de Bruin). et .

119 Un vautour, oiseau emblème de la maternité, étendant ses ailes, servait à noter symboliquement les idées d'image, protéger. G. 361.

ec.... protége. G. 361.

120 Caractère symbolique, le Vautour emblème de la Maternité, combiné avec le fouet emblème de l'Incitation et de la correction: ce groupe est le nom symbolique de Nèith la grande mère de l'Univers. | . MARMOQP, Mouthnofré (femme) mouth la bienfaisante. G. 196.

118B , Caractère phonétique représentant la consonne M, G. 41, N° 119.

, Caractère phonétique, représentant un Vautour (MORPE en copte, NPEOT en ancien Egyptien) et exprimant l'articulation M N. dans les mots Egyptiens. (homophone de et)

NGB.T. (copte NAGB.T). le col, collum, G. 62.

son col appartient à la Déesse Isis. (Rituel funéraire Hiéroglyphique, Musée royal). = TANAGB, mon-cow. 274.

NGB.T. Variante du précédent (Nomenclat. hiérogl. du Musée royal).

NGB, NAGB, Col, cou. G. 95.

πηηϧ ñ cαπε, πηηϧ ñcαμπεcнт, le seigneur de la région supérieure et inférieure. G. 255.

121 Caractère phonétique représentant un aigle en langue égyptienne aguu, aϧuu; et exprimant les voyelles a, e, o, н, G. 95, N° 3, et pl. 28. = , même valeur. G. 58, N° 22.

καιcαρc (Καισαρος), Cæsar. (Petit temple de Karnac, Hungot).

αλϭcαντρc, Αλεξανδρος, Alexandre, légende de ce prince à Karnac. (Salt. pl. IV. N° 2.).

αρcη, Αρσινοη, Arsinoë, (Temple de Dakké, Salt. planche IV, N° 14).

αρcнε, Arsinoë, (Temple d'Esné. Salt et Wilkinson).

αγτοκρτωρ, Αυτοκράτωρ, titre impérial romain. (Philæ, petit temple, Hungot).

αγτκρτρ, l'Empereur. (Temple de Philæ. Hungot).

αγτκρτρ, l'empereur. (à Kalabchéh et Dakké; Ricci).

αγτκρτρ, l'empereur suivi du signe d'Espèce homme. (Philæ, petit temple, Hungot).

αγτοϭρτωρ, l'Empereur, (Légende d'Antonin, Propylon à Dendéra, Salt, pl. 11, N° 17).

αγτοκρτωρ, l'Empereur, (Légende d'Antonin à Médinet-Abou, Salt, pl. 11, N° 16).

, αγτοϭρτρ, l'Empereur, (Légende de Commode, Copie à Coptos-Lato par M. Wise). , αγτοκρατρ, Philæ; Pronaos.

αγριανc, Ἀδριανος, Adrien, nom impérial romain. (Dendéra, Salt, pl. 11, N° 14).

αγριανc, Adrien. (Salt, pl. 11, N° 21).

A. , Caractère symbolique; l'Aigle en Egyptien agum ou abu-u, symbole du dieu Horus et employé dans le même sens que l'Epervier, mais toujours Noté.

, (gap, gup) le dieu Horus fils d'Isis et d'Osiris.

122. Caractère phonétique représentant un Epervier et exprimant les voyelles a, e, o, ou, (parfois les dessinateurs ont confondu cet oiseau avec l'Aigle)

ουερρ? Vérus, surnom impérial romain. (à Philae. Wilkinson).

αυρλι, Αυρηλιος, Aurèle, légende de Lucius Verus. (à Philae. Wilkinson).

ANTONINC, Antoninus. (Dendéra, salt. pl. 11, N° 17).

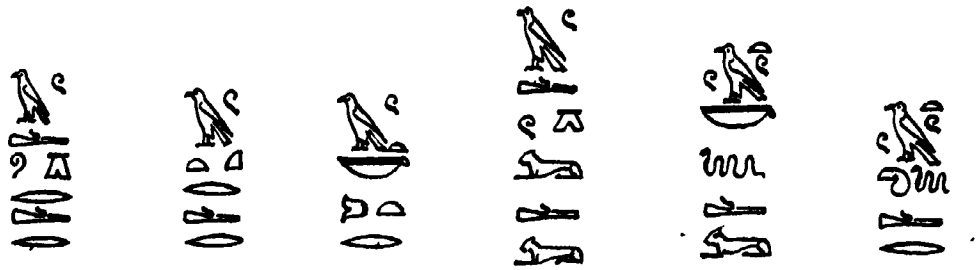
αφρκανc, Africanus; surnom romain (Obélisque Borgia, à Naples).

age, ege (copte ege. ϯ), Vâche, Vacca, groupe suivi du déterminatif figuratif. (voir aussi et). G. 72.

T. egh, egi. Variante du groupe précédent, Vâche. (Grand Rituel funéraire, Musée de Turin, lit. d'Osiris).

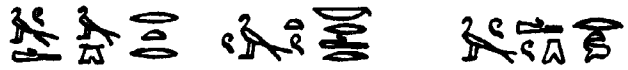
αυτόρτρ, (Αυτοκρατωρ), l'Empereur. légende de Marc-aurèle. (Philae. Wilkinson).

αυτοόρτωρ, l'Empereur, (Dendéra, salt, pl. 11 N° 17).



ⲁⲩⲧⲟⲕⲣⲧⲣ, ⲁⲩⲧⲕⲣⲧⲣ, ⲁⲟⲧⲟⲣⲧⲣ, ⲁⲟⲧⲟⲕⲗⲧⲗ, ⲁⲟⲧⲟⲕⲣⲧⲗ, ⲁⲟⲧⲟⲕⲣⲧⲣ

ⲁⲟⲧⲕⲣⲧⲣ, ⲁⲟⲧⲟⲕⲣⲧⲱⲣ, ⲁⲟⲧⲟⲣⲧⲣ, ⲁⲩⲧⲕⲣⲧⲗ, ⲁⲟⲧⲟⲕⲣⲧⲟⲗ,



ⲁⲟⲧⲁⲕⲣⲧⲣ, ⲁⲟⲧⲟⲣⲧⲣ, ⲁⲩⲧⲟⲕⲣⲧⲣ, (Voyez à la lettre).

A (ⲁⲓ, ⲁⲱ, ⲉⲱ), nom propre d'une divinité à face verte, barbue, tenant le fouet; qualifiée de dieu grand (momie d'Aménophis, cabinet du roi). C'est un surnom d'Osiris qui prend alors des formes variées et les têtes de divers animaux.

B Caractère figuratif, représentant un épervier en langue Egyptienne, ⲃⲏⲕ, ⲃⲏⲟ,

ⲃⲏⲕ, ⲃⲏⲟ, Epervier. G. 51. ⲡⲃⲏⲟ, G. 252.

ⲡⲃⲏⲟ, l'Epervier. G. 555.

ⲡⲃⲏⲟ ⲛ̄ⲟⲩⲃ, l'Epervier d'or. G. 547.

ⲃⲏⲟ ⲛ̄ ⲛⲟⲩⲃ, l'Epervier d'or. G. 199 et 498.

ⲃⲏⲕ ⲛⲟⲩϯ, Epervier bienfaisant.

ⲡⲃⲏⲟ ⲙⲁⲓ-ⲧⲙⲉ, Epervier ami de la vérité. G. 258.

ⲡⲃⲏⲟ ⲛ̄ ⲛⲉⲧⲱⲟⲩ ⲃⲁ̄ⲡⲣⲏ, l'Epervier des deux monisques solaires. G. 205.

C Caractère figuratif, représentant un Epervier Ἱεραξ, nommé Bнх ou Bнϭ en langue égyptienne il exprime symboliquement l'idée générale Dieu, et en particulier le dieu Horus.

Bнϭ n̄ pн, l'Horus solaire. = , ϩωρ. Horus dieu. G. 354.

ϩapēc, Harmōs, qu'Horus a engendré. G. 133

, ϩωρ nci (n̄) Oricipe, Horus fils d'Osiris. G. 297.

ϩapcinci nci n̄ Oricipe, Horus fils d'Isis, fils d'Osiris. G. 196 311. = , ϩapмc, Harmisé, commandant la garnison de Thèbes. G. 128.

(ϩap, ϩωρ), l'Epervier noté, symbole répondant au phonétique ϩp̄ : le dieu Har ou Hōr, Horus. G. 210. 432.

ϩωρ, Horus, homme; Ωρος. G. 159.

(ϩap, ϩωρ), Horus, nom propre d'homme.

Horus homme fils de Pethōr homme. (Musée de Turin). = , ϩωρ nent neqtqe, Horus de son père le vengeur. G. 352.

(ϩapcнce), Har-si-esi c.à.d. Horus fils d'Isis, nom de divinité, nom Matronymique d'Horus; nom propre d'homme s'il est suivi du déterminatif .

ϩωρ ē nequi, Horus dans sa demeure. G. 407

ϩωρ, Horus. G. 59. = , ϩωρ nayt, horus le puissant. G. 282.

Horus le grand fils d'Osiris.

(ϩapcнce), Harsiesi, nom propre d'homme, Horus fils d'Isis. (momie de Musée royal. Rit. funér. égyptien. de l'Egypte. Ant. vol. II. pl. 74. ob. 62, 61. 59. 45.). G. 114.

(ϩap-ci-нce), Harsiesi, variante du

mot précédent, portant de plus le caractère figuratif enfant, fils. (Antiquité de l'Egypte, Philae, pl. 23.)

(ϩαρ-ϲι-ϩϲε) Har- fils d'Isis, Harsiesi, variante des précédents. (Tombeau du Pharaon Ouiréi, découvert par Belzoni).

, ϯϩωρ, l'horus femelle. G. 117.

ϩαρωηρι, Harwéris. G. 121.

ϩαρ-ωηρι, Harwéris. G. 121.

ϩαρϩατ, Côté d'Epervier coiffé du pschent, Har-hat. G. 113. = 44, dieu du 10e mois. (Mém. de l'acad.).

ϩαρϩωνϲ, Harchôns, homme; horus-Chons. G. 135

ϣωρϩϩε, horus-bœuf, la constellation du Bouvier. G. 96.

, ϩαρ-ωηρι, Harwéris, variante. G. 120

; ϣωρ, Côté d'Epervier, horus. G. 114.

ϩαρωηρι, Harwéris. G. 114.

ϩαρϩατ ⲡⲧⲉⲣⲛⲁⲁ ⲡⲛⲏⲃ ⲙⲡⲉ ⲥⲁⲧⲉ ⲙⲙⲉ ϩⲣ ϣⲉ ⲙⲁⲛϯⲱⲟⲩⲣⲏ-ⲙⲁⲓ, Aimé par Harchak, dieu grand, rayon de vérité, manifesté sur la montagne solaire. G. 138.

ϣωρ ⲙⲁⲓ, aimé par horus. G. 134.

ϩαρωηρι ⲡⲛⲏⲃ ⲛⲃⲓ-ⲙⲁⲓ, Aimé par Harwéris, le seigneur d'Ombos. G. 138.

ϩαρωⲛⲑⲱ ⲡⲥⲓ ⲛ̄ ϩⲁⲑⲱⲣ ⲟⲩⲓ ⲱⲏⲣ-ⲥⲓ ⲛ̄ ϩⲁⲑⲱⲣ-ⲙⲁⲓ, Aimé par Harsontho, le fils d'Hathôr, qui est aussi Ohi, le fils aîné d'Hathôr. G. 138.

, ϩωρ ⲡⲉⲱⲛⲧ ⲙ̄ ⲡⲉϥⲧⲣⲉ ⲡⲧⲏⲣ ⲛⲁⲁ ⲡⲛⲏϯ ⲛ̄ ⲥⲛⲙ-ⲙⲁⲓ, Aimé par Horus, le vengeur de son père, dieu grand, seigneur de Sénem. G. 458.

, ϩωρ ⲡⲛⲏϯ ⲛ̄ ϣⲱⲙ-ϧⲁϩ-ⲙⲁⲓ, Aimé par Horus le seigneur de la contrée de Schôm. G. 456.

D l'Epervier perché sur une enseigne, exprime l'idée générale dieu. (voyez).

Osiris qui est dans la contrée occidentale, dieu grand, seigneur &c. (Momie de Petaménoph, Musée de Turin. Horapollon, livre 1er Chapitre 5).

Pluriel des précédents, les Dieux, les divinités mâles.

Ptah dieu grand, seigneur du ciel, moteur des dieux. (Momie de Petaménoph, Musée de Turin).

, le même titre donné au dieu Phré. (Même Momie).

, pluriel analogue au précédent, les dieux.

Neïthé génératrice des Dieux. (Momie de Daphné à Turin).

, ⲡⲉ ⲛⲧⲣ ⲛⲉⲛⲧⲣ ϩⲓⲟⲙⲉ ⲛⲓϧ, les dieux et les déesses tous. G. 295.

ⲛⲧⲣ, divine. G. 318.

123 Un Epervier accompli, coiffé de la partie supérieure du Pschent, et décoré du fouet, ϩⲁⲣⲱⲏⲣⲓ, Harocéris. G. 118.

A l'Epervier accompli coiffé de la partie supérieure du Pschent, ϩⲁⲣⲱⲏⲣⲓ, Harocéris. G. 118.

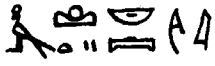
124 l'Epervier coiffé du disque et de deux longues plumes, ⲙⲛⲑ, ⲙⲱⲛⲑ, Month. G. 118.

125 l'Epervier décoré de la coiffure ⲟⲩϫ, ⲥⲟⲣⲓ, Sochoris. G. 118.

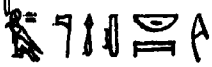
126 l'Epervier la tête surmontée du disque et du croissant lunaire, ϣⲱⲛϩ, Chons. G. 118.

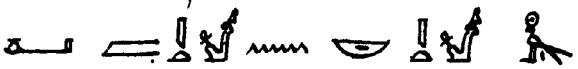
127 l'Epervier coiffé du disque solaire entouré d'un aspic, ⲡⲣⲏ. ⲫⲣⲏ, Phré. G. 118.

, ⲣⲏⲙⲁⲓ, aimé par le soleil. G. 424.

 Ⲡⲣⲏ ⲧⲏⲣ ⲛ ⲙⲁⲛⲧⲱⲟⲩⲣⲏ ϧ̄ ⲛⲏϧ ⲙ̄ ⲡⲉ-ⲙⲁⲓ, aimé de Phré le dieu des deux montagnes solaires, seigneur du ciel. G. 456.

, Ⲡⲣⲏ ⲡⲧⲏⲣ ⲛ̄ ⲙⲁⲛⲧⲱⲟⲩⲣⲏ ϧ̄ ⲡⲥⲟⲩⲧⲏ ⲛ̄ ⲥⲁⲧⲡⲉ ⲡⲧⲏⲣ ⲛⲁⲁ-ⲙⲁⲓ, aimé de Phré (le soleil) dieu des deux montagnes solaires, roi de la région d'en haut, dieu grand. G. 456.

 Ⲡⲣⲏ ⲧⲏⲣ ⲛ̄ ⲕⲗⲗϧ̄ ⲡⲧⲏⲣ ⲛⲁⲁ ⲡⲛⲏϧ ⲙ̄ ⲡⲉ-ⲙⲁⲓ, Aimé du soleil dieu des deux zônes, dieu grand, seigneur du ciel, G. 456.

 , ⲡⲙⲁ ⲙ̄ ⲧⲙⲉ ⲛ̄ ⲡⲛⲏϧ (ⲛ̄) ⲧⲙⲉ ⲫⲣⲏ, don de la vérité au seigneur de vérité Phré. G. 201.

128 Epervier les ailes éployées et perché sur un disque au dessus du signe montagne: ⲡϧⲏⲟⲛⲡⲧⲱⲟⲩ ⲛ̄ ⲣⲏ, l'épervier de la montagne solaire. G. 140

129. Groupe symbolique; désignation ordinaire du dieu Phré (le dieu Hélios ou Soleil); paraît formé des éléments (☉ et) et signifier le soleil Dieu ou Esprit actif du monde: est souvent placé en déterminatif du phonétique Pн, soleil.

Acte d'adoration à Phré l'Esprit actif du monde. (Stèle du musée de Turin).

ϩapωнpi ϫiωωpe, Harwéri puissant.

ⲫpн, Phré. G. 101.

130 Tête d'Aigle ou d'Epervier avec le disque du soleil; signe phonétique employé dans les basses époques pour exprimer la voyelle a. G. 55, N° 6.

131. Caractère symbolique; un Epervier coiffé de la couronne Pschent, représente emblématiquement l'Esprit actif de la région haute et de la région basse, le dieu Horus ou Har (Apollon) Απολλων; ainsi que Harwéris et Harsiesi, G. 118

(ϩωp), Horus, (ϩp Har dans les mots composés). Nom de divinité donné comme titre honorifique aux souverains de l'Egypte, qu'on assimilait toujours au dieu fils d'Isis et d'Osiris. G. 114.

l'Horus puissant, fils de Phnouphis; titre de Ramsès le grand. (Obélisque flaminien, face septentrionale).

l'Horus puissant ami de la vérité; titre du même. (même Obélisque).

ϩapωнpi ϫωωpe, Harwéris puissant. G. 76

(ϩp-aтω-pн), Harmeri, Ἀρωηρις, Arwéris, c.à.d. Horus-soleil; groupe symbolique exprimant l'Idée

d'Horus Roi vivant identifié avec le Dieu Ré ou le soleil; cette divinité portait aussi le nom d'Horus l'aimé, et on lui assimilait les souverains de l'Egypte; les grecs ont traduit ce nom par Απολλων.

L'Aroéris puissant aimé par le soleil, titre du roi Thoutmosis IIIe. (Obélisque de St Jean de Latran, face septentrionale).

l'Aroeris roi vivant de la région d'en haut, puissant, ami de la vérité; titre de Ramsès le grand. (Obélisques de Louqsor).

l'Aroeris le puissant, enfant d'Ammon; titre de Ramsès IIe. (Obélisque de Louqsor).

132. Caractère figuratif et symbolique; comme figuratif il répond au phonétique ⲃⲏⲏ, copte ⲃⲏⲁ, Epervier; et pris symboliquement il désigne l'Epervier par excellence, le Dieu Horus, ainsi que l'Idée Dieu.

(ep) Hôr ou Har, le Dieu Horus, l'Epervier par excellence. G. 118. , ⲡⲃⲏⲏ ⲛ ⲉⲓⲉⲃⲧ, épervier de l'orient. G. 478.

Horus manifesté par Osiris enfanté par Isis Déesse. (Coppe du Musée Royal).

Horai, ou Bedjai, nom propre d'homme. (Sa momie, Musée de Turin).

ⲅⲁⲛ ⲛⲧⲣ ⲛⲁⲁⲩ, dieux grands. G. 327.

ⲛⲉⲛⲧⲣ (ⲣⲱⲟⲩⲧ), les dieux. G. 165.

A l'Epervier accroupi décoré du fouet, ⲅⲁⲣⲱⲛⲣⲓ, Haroéris. G. 119.

133. , Groupe symbolique, exprimant l'Idée de l'Amenti ou la contrée occidentale dans laquelle résident les morts jugés par Osiris.

. ⲡⲛ̄ⲧⲉⲙⲉⲛⲧ, celui qui est dans l'Amenti ou l'occidentalité du dieu Osiris. (momie de Pétéménophis, à Turin).

154. , Caractère phonétique représentant l'articulation M, et répondant au ⲙ copte. Ce signe représente une espèce de Chouette appelée par les Grecs Νυκτικοραξ, et ⲙⲟⲩⲗⲁⲝ ou ⲙⲟⲩⲗⲁⲟⲩⲝ (πι) par les Egyptiens. G. 41. N° 117.

ⲙ̀ (copte ⲙ̀), préposition répondant à la préposition française de. G. 229, 317. et du. G. 102. et en = ⲙ̀ ⲏⲓⲃ ⲛ̀. ⲙ̀ Hce, en Isis. G. 274.

ⲙⲟⲩ̀ ⲏⲣⲡ ⲙⲟⲩ̀ ⲉⲣⲱⲧⲉ, beaucoup de vin, beaucoup de lait. (stèles, passim).

ⲙ̀ Hce, en Isis G. 274.

ⲙ̀, a aussi la valeur de en. G. 205

ⲙ̀, en pierre blanche. G. 316.

ⲙ̀ et ⲙ̀' ⲙ̀, ⲙⲉ (copte ⲙⲉ), préposition, dans, dedans; G. 307, 407. etc.

par une panégyrie dans les temples de l'Egypte. (Inscription de Rosette ligne 11) = ⲙ̀ ⲡⲏ ⲙ̀ ⲡⲏⲉ, dans le temple (I. R. 2).

(ⲙ̀) ⲙ̀ ⲡⲉⲣⲡⲉ, dans le temple, l'Hiéron. G. 451.

ⲙ̀ ⲡⲉⲙⲉⲛⲧ, dans l'occident. G. 405.

ⲙ̀ ⲡⲧⲟ, dans le monde terrestre. G. 471.

ⲙ̀ ⲛⲉⲣⲡⲛⲟⲟⲩⲉ, dans les années. G. 527.

, ⲙ (copte ⲙ̀) ⲙⲃⲁⲓ ⲛⲓⲃ, dans toutes les parties. G. 191.

ⲧⲁⲙⲁⲧ ⲙ̀, mon corps à (dans). G. 395.

ⲙ̀ⲙⲓⲙⲁⲧⲡⲉ, en haut, dans le haut. G. 511.

ⲙ (ⲙ̀) de (qui est dans) G. 529. parmis ⲙ̀ ⲡⲓⲁⲓⲛ ⲛ̀ ⲉ ⲙⲡⲏ, parmi les secrétaires d'Horus. G. 452.

ⲙ, ⲙ ⲙⲉ, pour. ⲙ̀ ⲛⲉⲅ, ⲙⲉⲛⲉⲅ, pour toujours. ⲙ̀ ⲛⲉⲅ, ⲙⲉⲛⲉⲅ, pour l'éternité. ⲙ̀ ⲕⲁ ⲙⲟⲩⲧ, pour la première fois. G. 503. 504.

ⲉ̄ et ϩⲉ̄, par, G. 409. 459. ⲉ̄ ⲡⲧⲁϩ, par Phtha. G. 566.

ⲉ ⲛⲉϥϭⲟⲓ, par son bras. G. 25j.

ⲉ̄ⲥⲁ ou ⲉ̄ⲥ, répond exactement au copte ⲛⲥⲁ, après, à la suite de, et reçoit aussi les pronoms simples ou affixes.

ⲉ̄ⲥⲱⲓ, copte ⲛ̄ⲥⲱⲓ, derrière moi, après moi. G. 495.

ⲉ̄ⲥⲱⲕ, ⲛ̄ⲥⲱⲕ, derrière toi, après toi. G. 49.

ⲉ̄ⲥⲱϥ, ⲛ̄ⲥⲱϥ, derrière lui, après lui. G. 495.

ⲉ̄ⲥⲱⲥⲛ̄ et ⲉⲥⲱⲥⲛ̄ (ⲉⲥⲱⲟⲩ), derrière eux. G. 495.

ⲉ̄ⲥⲱⲕ, derrière. G. 295.

ⲉⲙⲟⲛ ou ⲧⲉⲙⲟⲛ préposition composée, devant ⲙⲟⲛ, en présence de. G. 489. (ⲙⲟⲛ); et ⲙⲧⲟ, ⲙⲧⲟ; devant. G. 486 et 504. | ⲉ̄ⲩⲟⲩⲧ en présence. G. 326.

ⲙⲧⲟⲛ, ⲙⲑⲟ, devant. G. 417, 483, = ⲉ̄ⲙⲟⲛ ⲧⲃⲁⲁ, devant la langue.

ⲡⲁⲉ̄ⲧⲟ, devant moi. G. 489, 486. 504.

ⲡⲉⲕⲉ̄ⲧⲟ, devant toi. G. 487.

ⲡⲉϥⲉ̄ⲧⲟ, devant lui. G. 487.

ⲡⲥⲛ̄ⲧⲟ, (ⲡⲟⲧⲧⲟ), devant eux. G. 487. | ⲉ̄ⲙⲟⲛ ⲡⲣⲏ devant le Soleil. G. 490.

ⲉ̄ⲥⲱϩ.ⲧ. (copte ⲙⲥⲁϩ, ⲙⲥⲟⲟϩ), Crocodile. & G. 62

ⲙⲥⲱϩ.ⲧ. Crocodile, variante du précédent, suivi du caractère déterminatif figuratif.

ⲙⲟⲩⲧ, Nuque. G. 93. ⲙⲱⲟⲩ, ⲙⲟⲟⲩ, Paw. G. 91.

ⲙⲥⲕ, Cuivre. G. 89. | objet d'offrande renfermé dans des vases (Papyrus de Neferrabo à Sakhara).

ⲛⲉⲧⲉⲛⲙⲟⲩϩⲣ, vos avirons (rames). G. 419.

Instrument de Musique, la Harpe.

offrir, conduire, présenter, conduite, l'action de conduire, avec déterminatif ⲁ des verbes d'état. | ⲙⲱⲥ-ϥ, le conduit. G. 419.

celui qui joue de la Harpe, joueur de harpe. (Bracelet des mitées Caillaud).

ⲙⲁ, Nom d'un instrument de Musique semblable au flageolet ou au fifre.

ϣⲙⲁ ϣⲙⲁ, joueur de flageolet. (Bas-relief d'Amétion, Rhéa).

ⲙⲁⲛⲉ marque habituelle du temps présent du mode optatif, soit en tête de la proposition, soit précédant le verbe. G. 223. (Voyez à la page suivante, ligne 6e).

ⲙⲣ, (copte ⲙⲟⲣⲣ, ⲙⲟⲣ et ⲙⲏⲣ), Cingere, attacher, être attaché : de ce verbe qui répond au symbolique ⲛ, se forment un très grand nombre de noms de fonctionnaires publics.

ⲙⲣ ⲙⲓϣⲉ, attaché à la guerre, fonctionnaire militaire. (Stèle du Musée de Lyon). Voir ci dessous ⲙⲣ ⲙⲓ.

ⲙⲣ ⲙⲓϣⲉ ⲱⲏⲣ, attaché en chef aux soldats, grande fonction militaire.

ⲙⲣ ⲙⲓϣⲉ Variante du même titre, même stèle. (Stèle d'Abouthon à Sên) ⲙⲁ ⲥ ⲙⲏⲛ, ⲙⲧⲱⲧⲛ, vous. G. 256.

ⲙⲓⲅⲓ, ⲙⲓϣⲉ, (copte ⲙⲓⲅⲓ, ⲙⲓϣⲉ), Pugnare, combattre, et par suite combattant, guerrier ; suivi du caractère déterminatif figuratif.

ⲙⲟⲣⲣ-ⲙⲓϣⲉ, attaché à l'armée, titre d'un fonctionnaire militaire (Musée de Lyon).

ⲙⲁⲉⲓ, approche. G. 509.

ⲙⲁ-ⲉⲓ, venez. G. 154.

ⲙⲁⲕ-ⲥⲟⲩ, faisqu'il. G. 257.

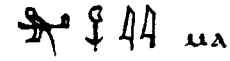
135 Groupe phonétique composé de la Chouette et du bras au dessous ; exprime la syllabe, ⲙⲁ. G. 46. N° 238

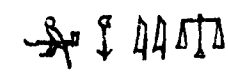
ⲡⲙⲁ, ⲉⲙⲁ, préposition, à la place de. G. 178. 298.

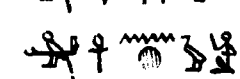
à la place de son père. (Im. Rus).

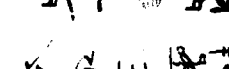
ⲙⲁ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ, à la place de son frère. (Abt. Pamphile).

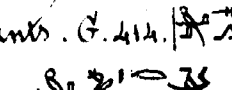
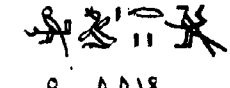
Signifie aussi devant, vers le devant, ⲙⲧⲟ, ⲙⲉⲟ, ⲡⲉⲙⲧⲟ, ⲡⲉⲙⲉⲟ, G. 476.

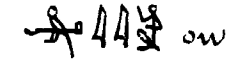

MAYI, donnant la mesure, Balance. G. 61

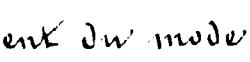

MAYI, Balance. G. 75.

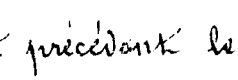

ΠΜΑ (Ñ) ΝΕΤΩΝϪ, la demeure des vivants. G. 414. offrir, présenter, ou bien MOTE, tresser. présenter une couronne (étoile. lat. de quelque cour de Phiton).

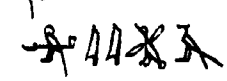

MAQIPIM, Maqirima, nom propre. G. 139.

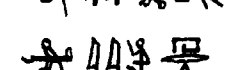

ou 
MAI, marque habituelle du temps présent du mode optatif, soit en tête de la proposition soit précédant le verbe. G. 423.

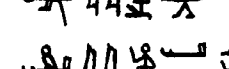

MAI ΦEI, que volé, s'élève. G. 422.

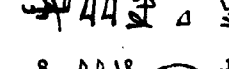

MOI ϩP, que soit manifestée. G. 179.

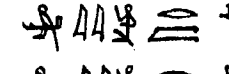

MAI EI-WÓ, copte MAPIWÓ, que j'avance. G. 425

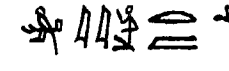
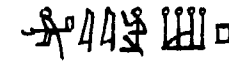

, MAPI PIME, que je pleure, (femme).

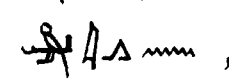
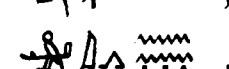

MAPEK PIME, qu'on pleure.

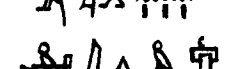

EY ϣωΠ MAI, qu'ils reçoivent.

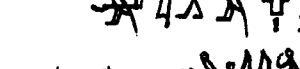
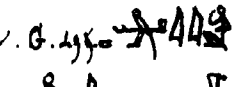
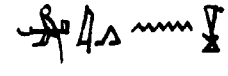

MA-EI Ñ, viens vers. G. 418.

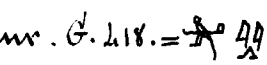

MAEI NAN, viens à nous. G. 418.


EIMA ΜΠCWI, viens derrière moi, après moi. G. 195.  , EI-ϯϩϩΗΤ MAI, copte MAP-I-ϯϩϩΗΠ, que je sois purifié. G. 423.


MA-EI Ñ ϯΕΚϢΝΕ, viens vers ta sœur. G. 418. = 
NAÏ MATÑ EI, à moi venez. G. 285.


EMEI MA, allons. G. 418.

136.  ,  Caractère symbolique, représentant un Ibis, (), oiseau sacré, perché sur une enseigne, avec ou sans une plume d'autruche: symbole de thoûth ou thôth, θωθ, l'Hermès ou Mercure Egyptien. G. 119. et

1  même sens; (Voyez page 143, ligne 26. *).

avec le signe déterminatif à tête d'Ibis, Θωωτ, Thôth. G. 119. = , Θωωτ ⲡⲛⲏⲃ ⲛ̄ Ϣⲙⲟⲩⲛ, Thôth le seigneur d'Hermopolis. G. 77.

Θωωτ, Thôth. G. 117.

et Θωωτ (ⲡⲱⲙⲉ), Thoûth, Thôth, nom propre d'homme. (Vase peint du musée de Cumin; Vase d'albâtre, même musée). G. 135.

Θωωτϣι (ⲡⲱⲙⲉ), Thoûtsi, l'enfant de Thôth, nom propre d'homme.

Θωωτϣι, Thoûtsi, l'Enfant de Thoûit, nom propre de femme. (Stèle double musée de Cumin).

Θωωτμⲥ, Θούθμωσις, Θέθμωσις, l'Enfant de Thôth, l'engendré de Thôth, titre et nom propre d'homme. G. 133

Θωωτμⲥ, Thoûtmosis, l'Engendré de Thôth, nom propre d'homme. (Stèle de la galerie de Florence).

Abréviation des précédents, Thouthmosis, Thothmosis. (même stèle de la Galerie de Florence).

Θωωτωθϥ, Thotôthph, (Thétôphis), nom propre d'homme. (figure funér. peinte du musée de Cumin). G. 136.

Θωωτⲛϥρ, Thoûtnofri, (Thetnophris), Thôth bienfaisant, celui qui a reçu les bienfaits de Thôth; nom propre d'homme. (Stèle double du musée de Cumin).

Θωωτⲙⲁⲓ, aimé par Thôth. G. 135.

Θωωτ ⲡⲁⲃⲉ-ⲕⲁⲙⲁⲓ, aimé de Thôth dieu de la contrée de Pambés. G. 137.

Un Ibis accroupi, le fouet et la plume d'autruche, Θωωτ, Thôth. G. 119.

*A Θωωτ Ⲃ̄, le 2e Thôth, le second Hermès: le symbole d'Hermès, suivi de marque de dualité et de second ordre. le double Hermès. G. 331.

137. Caractère symbolique, représentant l'Ibis noir, l'emblême du cœur et de l'intelligence. (Horapollon).

gт (copté gнθ, gнт), le mot cœur combiné avec l'Ibis son symbole. ganḫ, des cérémonies. G. 502.

gт-мат.т. (cœur de mère), Hetmau, nom propre de femme.

la dame de maison, ... de Mouth, Hetmau. (Statuette funéraire du musée de Munich).

138 Caractère phonétique exprimant la consonne B. G. 39, N° 53.

139 Caractère phonétique exprimant la consonne B. G. 39, N° 54.

140. Caractère phonétique représentant une espèce particulière d'oiseau et exprimant l'articulation N dans les mots Egyptiens. G. 42, N° 140 à 144. (Analogue au correspondant du Vautour nopre).

nga.т. (copté nagb.т. Thébain, nagbi.т. Memphitique), Cervix, collum, le col, (le cou) la nuque.

тnagb-q-ge неетnoуте, son col appartient à la Déesse Isis. (Rituel funéraire, hiérogl. Musée royal).

ngb.т. (copté nagb.т.), variante du précédent.

Son col appartient à Isis Déesse (autre Rituel funéraire du musée royal).

тeqnagb, son épaule.

141 Caractère symbolique, représentant l'oiseau ba, bar, le héron ou le Vanneau. G. 51.

A Caractère déterminatif et figuratif du nom phonétique de divinité [illegible] ou [illegible] qui semble présider à l'ouverture des canaux ou de l'Inondation; OYERNOY.

B. l'oiseau Ben décoré de la coiffure atf, Bn, Ben (Osiris). G. 119.

142 Caractère phonétique exprimant l'articulation b, x et ꜣy. G. 44. N° 194. = [illegible] ganbiy, des cérémonies. G. 302.

A Caractère figuratif, représentant la demoiselle de Numidie. G. 51

143 Caractère phonétique exprimant les voyelles a, e, o, ou, G. 35. N° 4. = [illegible] ai, Célébrer. G. 523.

[illegible], wnt, wbt? Canard, petite espèce d'oie, ordinairement présentée en offrande; groupe phonétique suivi du caractère déterminatif figuratif. G. 43. 148.

[illegible] pluriel du précédent.

[illegible] wnt, canard, variante du précédent.

[illegible] pluriel du précédent, les oies, les canards.

[illegible] au ciel (il est) dans les canards. (Rit. funér. section 1re. partie 111e. formule 9).

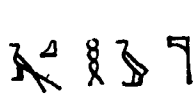
[illegible] pluriel, variante. (momie du musée de Turin).

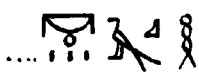
[illegible] wnt, canard, oie, variante des précédents avec le déterminatif hiératique

[illegible] pluriel du précédent. (manuscrit du musée de Genève, 2e partie, section IX du Rituel).

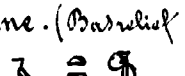
[illegible] wnt torgo, la région de l'Oie, région à laquelle préside Neith lionocéphale. (lionocéphale du Vatican).

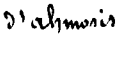
[illegible] Αφρικης, Africanus. = [illegible] Απλωνις, Apollonius, G. 158.


ⲁϫⲉⲣ, ⲱϭⲉⲣ, sorte de hache d'arme.


.... nnoⲩϩ (ⲁⲩⲱ) ⲱϭⲉⲣ ..... d'or et 2 haches d'Arme. (Bas-relief d'Ahmosis, Musée Royal).

, ⲟⲩϥ, la coiffure Stf. G. 76.


ⲉⲧⲫⲱ, charger. 314.

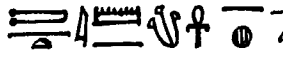

, ⲟϭϩ. ⲱϭϩ, avoir froid, être froid. G. 376.

ⲱϫϩ, ⲱϫϥ (copte idem), Moissonner, couper la moisson, faire la moisson; groupe phonétique suivi du déterminatif de l'idée, et de déterminatif des verbes d'action. = . G. 372. . G. 374. variante du même.

, ⲉϫⲉ, ⲟϫⲉ, ϯϫⲉ, vache, la vache divine. G. 60, 246, 393.

144 Caractère symbolique, représentant une espèce d'oiseau, une espèce de Grue (Γερανος), exprime une âme humaine, dans un certain état de ses transmigrations, une âme à un certain degré de purification, et jouissant du repos, car selon Horapollon la grue exprime l'homme versé dans les choses sublimes. (Horapollon, livre II). Esprit. G. 358.

Âme, esprit (ⲡϩⲁⲓ, anima), considérée après sa séparation du corps et ayant subi le jugement dans l'amenti; est aussi figurée sous la forme d'un oiseau à tête humaine mâle ou femelle, selon le sexe. G. 167.


(Centamon vivit anima ejus): Centamon dont l'âme est vivante. (Manuscrit hiéroglyphique du Cabinet du Roi). . ⲡϩⲁⲓ ⲛⲁⲁ, l'esprit grand. G. 418.

l'âme humaine, à un certain degré de purification, après le jugement de l'amenti; figurée sous la forme d'un oiseau à tête humaine.

l'âme vivante de l'osirienne Tentamon. (papyrus hiéroglyphique du cabinet du Roi).

Actes d'adoration au dieu soleil par l'âme vivante de Tentamon. (même papyrus).

ⲡⲉⲧⲃⲁⲓ copte ⲡⲉⲃⲁⲓ ϧⲙ ⲧⲡⲉ, (que) ton âme (soit) dans le ciel. G. 481. = ⲱⲃⲁⲓ ⲙⲉⲧⲁⲣⲉ, Obxi le véridique. G. 250.

A pour les âmes, les esprits pluriel du précédent. , ⲛⲉⲃⲁⲓ ⲡⲉⲓⲉⲃⲧ, les esprits l'orient. G. 476.

autre pluriel des précédents, les âmes, les esprits; âmes ou esprits habitant la demeure de justice , qui se trouve dans de la zône des âmes ; ces ames ou esprits sont représentés sous la forme de quatre Béliers. (Manuscrit de Tentamon, Cabinet royal).

Esprits vivants qui appartiennent à la demeure de Maji, (la condée de justice). (même papyrus).

pluriel du précédent, ames heureuses, âmes dans la quiétude. Esprits. , ⲛⲉⲃⲁⲓ ⲉⲩⲱⲛϧ, les âmes vivantes. G 180.

, Esprits ou âmes victorieuses habitans de la demeure de Gloire. (Momie Bentschié. Musée royal).

ⲛⲟⲩⲃⲁⲓ, leurs âmes. G. 511.

ⲛⲧⲣ-ⲛⲉ ⲛ̄ ⲃⲁⲓ, les âmes des dieux G. 179.

B. Caractère phonétique, représentant une oeuve et exprimant l'articulation B, G. 39.

N° 55. = , ⲃⲱⲛ basalte vert. G. 100. , ⲃⲏⲕ or. vé. G. 520.

ⲃⲕ, ⲃⲟ, ciseleur, ouvrier décorateur. G. 105,

145 , ⲁ, or. G. 35, N° 5. = ⲁⲟ, il marche. G. 494.

146 , caractère phonétique, représentant indifféremment les voyelles ω, ο, ου, et les consonnes ϩ, ϧ et ϥ du copte; elle répond au hebreu , ع arabe qui ont ces mêmes variations de valeur. G. 39. N° 31.

ουϩω, ωϩϧ, (copte ϩωϩ), torques monile, taenia, collier, suivi du déterminatif figuratif. G. 75.

ωϩ ⲛ̄ⲟⲩϧ, collier d'or ou doré. (Rituel funér. 3e partie à la fin).

ωϩ, ωϩϧ, variante du précédent: même sens.

ⲥⲡⲁⲧ ωϩ, action d'offrir un collier; inscription gravée devant le roi Thoutmosis IIIème offrant un collier au dieu Nilus. (Sonnini, Caill. voyage à Méroé, II. pl. 79.) = . voyez page 150

ⲟⲩⲧⲱ, pectoral. G. 77.

ουϩω, ⲟⲩⲱⲩϩ, salle hypostyle, la plus large de l'édifice. G. 101. , ϩω, arrive. G. 288.

ⲟⲩⲧⲛ ou ⲟⲩⲧⲛ (copte ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ, ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ), le soleil rayonnant, lux, l'éclat, la lumière, la clarté. G. 79.

, ⲥⲛ̄ ⲟⲩⲱⲩϧ̄, copt. ⲉⲩⲟⲩⲱⲩϧ̄, répondant, qui répondent G. 474. & 378.

le dieu soleil qui déverse sa lumière. (Stèle du Musée de Turin).

ⲟⲩⲧⲛ, ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ, être lumineux. G. 377.

ⲟⲩⲧⲛ, la lumière. , ⲉϥⲟⲩϧⲛ̄, il brille.

ⲟⲩⲧⲛ, ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ, lumière. G. 68. , ⲛⲉϥⲟⲩϧⲛ, sa splendeur.

ⲟⲩϥ (copte ⲟⲩϥⲏ, ⲟⲩϥⲉ), nox, la nuit, suivi du déterminatif symbolique (voir ⲥⲡϩ). (Sarcophage copié par M. de Vaucelles). analogue à , G. 97.

, ⲟⲩⲧⲛ̄, ⲟⲩⲱⲧⲉⲛ, faire des libations. G. 100. , ⲱⲱϥⲉ, ⲱϥⲉ, Châtier. G. 368.

ⲟⲩⲧⲉ, ⲟⲩⲱⲧ, ⲟⲩⲟⲟⲧⲉ, quitter un lieu, passer, partir. G. 383. ⲟⲩⲧⲟⲣⲱⲡ, Outôhôr. G. 530.

ⲕⲟⲩⲟⲟⲧⲉ, il passe. G. 311. ⲟⲩⲟⲟⲧⲉ, sort. G. 494.

ⲛⲉϥⲧⲉ ⲟⲩⲟⲟⲧ, son père passe. G. 30

ⲟⲩϣⲓ, copte ⲟⲩϣⲉ, être large. 439

ϣⲟⲩϣⲉ, rendre large, élargir, étendre. G. 439.

ⲟⲩ. ⲣ, ou bien ⲣ ⲟⲩ. ⲣ son homophone, suivi en outre de la marque numérique III, ⲓ, font passer un nom à l'état de pluralité. G. 169. et 170. = ⲟⲩⲁⲃ, est pur. 374.

ⲟ, ⲣ et ⲙⲙⲟ répondent, à la fin d'un mot, aux nombreux pluriels de la langue copte terminés en ⲣⲉ, ⲉⲣ, ⲛⲟⲣ, ⲟⲣ, ⲟⲣⲉ, et ⲟⲩⲓ. = ⲟⲣϩⲣ, orgop, Chien. G. 72.

ⲟ et ⲗ, se trouvent souvent remplacés, dans les mots coptes, par les lettres ⲃ, ⲟⲣ, ⲣ, et même ⲱ. G. 63.

ⲃⲁ + ⲃⲁ, (abréviation) de ⲃⲁⲃⲓ (voyez ce groupe) Bateau, barque, vaisseau, nommé Βάρις par les grecs d'Egypte. = ⲃⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲃⲁⲁ ⲧⲙⲟⲩ. de la barc de Tmou. G. 308.

ⲃⲁ la barc du dieu de l'année, dont la déesse Néith est directrice. (Rituel funéraire, IIIe part. sect. III. chap. 19).

ⲃⲁⲃⲓ + ⲃⲁⲁ, ⲃⲁⲓ, ⲃⲏ, se retrouve dans le copte ⲡⲓⲃⲏ, et le Βάρις des auteurs grecs: barque, bateau, vaisseau sacré. G. 490. = ⲧⲉϥⲃⲁⲁ, sa barc. G. 194.

ⲃⲁⲃⲓ ⲛ̀ⲣⲏ, la barc, la barque du soleil dieu. (Rituel funér. II. part. sect. IV. chap. 6 et passim). G. 217.

ⲃⲁⲃⲓ variante du précédent. (Rituel. funér. IIIe partie, section 1re et chapitre 8e).

la Bari de la déesse Nétphé, la Rhéa égyptienne (Ritual funér. 111e part. sect. 1. chapitre 8).

Baa n npu, la bari, la barque du soleil Dieu.

la bari de ton père le soleil dieu. (Ritual. funéraire, 111e partie, section 1re, formule 9).

, la bari du dieu Cho. (Ritual. funéraire, 11e partie. section V. chapitre 19).

ꜥc, Bc̄, (copte Bac) scier, couper avec une scie; groupe phonétique suivi du déterminatif représentant une scie. G. 372.

n.Bc̄, (copte + Bac), la scie, l'action de scier; groupe phonétique, suivi du déterminatif figuratif, inscrit au dessus d'un homme sciant une pièce de bois. (Mètres donnés par Ricci). , neqorwcy, sa largeur. G. 221

wcwye, wye, punir, chatier. G. 380.

ei-wye, je châtie. G. 380.

Caractère phonétique représentant une espèce d'Hirondelle; exprime la voyelle w. G. 37, N° 30.

147

. wnp, principal. G. 463. , wnpi, principale. G. 210, 252

wnp, Bepi, chef principal. G. 105

abrégé du précédent. twnpi newnpi, l'aînée des aînés. G. 200.

twnpi, le puissant. G. 329. wnpi, considérable.

wnpi, principal. twnpi, la principale. G. 328.

nib newnpi, tous-les chefs. G. 209. = les chefs.

, naar wnp, grand et puissant. G. 489.

pour ou et wnpi, considérables, principaux

ωнрі, importants. = , πωнр ннє.... le chef des vigilants G. 478

πωнрі, la grandeur. G. 279 = , ωнр, grands. G. 221.

πωнрі, de la grandeur. G. 245. = , ωнрдк, Oérihek, déesse G. 124

ωλλι, char (de guerre)

т. ωррі, ортрі, (copte ϫнр jeu du cirque; analogue, (ϫαλιλ Rosc?), char, char de guerre.

т. ωррі, ортрі, char de guerre, variante du précédent, suivi du caractère déterminatif figuratif. G. 76, 166.

celui qui se tient à gauche du char; titre honorifique de fonction publique. (stèle de Nizzoli à Florence).

т. ωрр, char de guerre, variante des précédents.

chars ornés en or, XVI.

ортλс, accumbere, incumbere, acclinare. = ортλс (π) instrument en bois, pour soutenir le cou en dormant.

(ор) вррі ē ϩат (аτω) нотв.

un char en argent et en or.

тωрр copte тôрн, couronne, couronne royale.

тωрр copte тôрн (ôрн-пє), variante du précédent mis au caractère déterminatif figuratif.

тωрр, variante des précédents : le premier ⲁ est l'article, le second est l'abréviation de ⲁ ⸗ qui indique le redoublement de la dernière consonne р, du mot.

тωрр-ēн-ортω, couronne ornée d'aspics. G. 464.

les couronnes ornées d'aspics exposées sur chacune des chapelles. (Inscription de Rosette ligne 9).

148. , , petit oiseau, très probablement le moineau, remplace dans les textes hiéroglyphiques l'adjectif нотι

ou KOTZI, petit, vil, court, le latin parvus, et même pravus. G. 29. et déterminatif des verbes des actions coupables. G. 56.

ⲡⲕⲟⲧⲓ, le petit. = ⲧⲕⲟⲧⲓ, la petite. G. 525

est aussi employé comme caractère symbolique de l'idée méchant, scélérat, malfaiteur. (Nom du dieu du mois d'athyr. Mém. de l'acad.).

voyez à .

149. Caractère figuratif représentant une oie ou un canard; répond au phonétique ou ⲱⲡⲧ, qui lui servait de prononciation. = ⲱⲡⲧ-ⲥⲓⲟⲩ, l'oie; la constellation du cygne. G. 96.

(ⲱⲡⲧ), canard, espèce d'oie présentée ordinairement en offrande: ce signe sert souvent de déterminatif. G. 164.

(ⲛⲉⲱⲡⲧ), les canards, pluriel du précédent avec le signe de genre: , ⲛⲉⲱⲡⲧ ⲛ̄ ⲁⲙⲟⲛ, les oies d'Ammon. G. 346.

, (ⲛⲉ ⲱⲡⲧ), pluriel figuratif du précédent; canards, oies. = , ⲛⲥⲏ-ⲱⲡⲧ, leurs oies (oiseaux). G. 444.

une grande quantité de canards, une grande quantité de parfums. (Momie de Setkhanouph, 2e chrin).

prendre des oies au filet. (Tit. funér. Mus. royal).

A. Caractère phonétique, représentant l'oie Chenalopex et signe de l'articulation C, le Σ des grecs. G. 45. N° 175. et Z dans les mots grecs. G. 46. N° 229.

CⲂⲤⲦⲎ, (Σεβαστη), Augustie, titre des impératrices romaines. (Obélisque Barberini). = CⲂ.CT. (copte CHT), Siw ou Sou-siou.

CI. (copte CI), enfant, fils: groupe symbolico-phonétique. (Champollon livre 1er hiérgl. 53).

ⲡⲥⲓ (ⲛ̄) Ⲧⲓⲱⲧ, fils de Thmou. G. 361.

ⲥⲓ ⲛϥ, Fils de Chnouphis.

ⲡⲥⲓ ⲛ̄ ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲏⲃⲛⲧⲣ, le fils de votre seigneur dieu. G. 186. = ⲡⲥⲓ (ⲛ̄) ⲏⲓⲥⲉ, le fils d'Isis. G. 470.

, ⲣⲏⲥⲓ, fils du soleil. G. 295 et 475.

ⲡⲣⲏⲥⲓ, l'enfant du soleil, titre commun à tous les souverains de l'Egypte. G. 323.

ⲣⲏ-ⲥⲓ Ⲛⲁϣϣⲧⲏⲃϥ, l'enfant du soleil Nectanébo. G. 505. = , ⲡⲣⲏⲥⲓ ⲉⲓⲣⲉ ⲡⲉϥⲙⲛⲛⲟ, le fils du soleil a fait ses édifices. G. 46.

ⲡⲣⲏⲥⲓ ⲛⲁⲁ, le fils du soleil grand. G. 279.

ⲥⲓⲁⲙⲛ̄ ou ⲥⲓⲁⲙⲛ̄, l'enfant d'Ammon, le fils d'Ammon; titre donné aux Rois Egyptiens. (Amulette du musée Royal).

fils de Héron, titre des Pharaons. (Obélisque de St Jean de Latran). = , ⲥⲉⲛⲙⲟⲩⲧ, Sénmouth, l'enfant de Mouth (homme). G. 131.

fils de Chnouphis dieu vivant. (titre de Ramsès 1er à Calabsché). , ⲥⲉⲛϩⲁⲑⲱⲣ, Sénhathôr, l'enfant d'Hathôr. (homme). G. 131.

ⲥⲓ ⲥⲱⲥ ⲛ̄ ⲣⲏ, fils choisi du Dieu soleil. (Obélisque de Louqsor).

ⲥⲓ ⲥⲱⲥ ⲛ̄ ⲣⲏ, variante du titre précédent. (Obélisque de Louqsor).

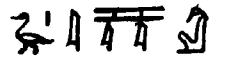
ⲥⲓ ⲛ̄ ⲥⲓ, (ϣⲏⲣⲉ ⲛ̄ ϣⲏⲣⲉ), le fils du fils, c.à.d. le petit-fils; Nepos.

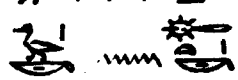
variante du précédent; même valeur.

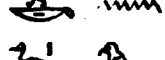
ⲥⲓ ⲛ̄ ⲥⲓ, (variante du précédent) le petit fils; l'oeuf employé à la place du chénalopex.

le petit fils Anebô. (stèle du Musée de Turin).

ⲡⲁ-ⲥⲓ, mon fils. G. 210. = ⲡⲁⲥⲓ, mon fils. G. 477. = ⲡⲉⲧⲉⲛ-ⲥⲓ, votre fils.

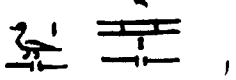

ⲡⲁ-ⲥⲓ ⲙⲁⲓ-ⲓ, mon fils aimant moi. G. 291.

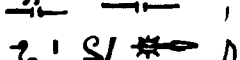

ⲡⲉⲕⲥⲓ ⲛ̄ ⲡⲉⲕⲟⲩⲱ̀, ton fils de ton germe. G. 289.

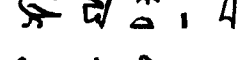

, ⲡⲉⲕ-ⲥⲓ ϩⲱⲣ, ton fils Horus. G. 249 = , ⲙⲡⲉⲕⲥⲓ, ton fils.

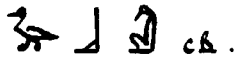
ⲡⲉⲕ-ⲥⲓ ϩⲱⲣ ⲥⲱⲛϧ, ton fils Horus vivifiant.

, ⲡⲉⲥⲥⲓ ⲙⲁⲓ-ⲥ, son fils qui l'aime. ⲡⲉϥⲥⲓ son fils.


ⲡⲥⲓ ⲛ̄ ⲡⲁⲟⲩⲱ̀, enfant de mon germe. G. 275.

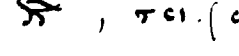

ϭⲃ. ⲥⲩ. (copte ⲥⲏⲩ), le dieu Seu, Seb, suivi du déterminatif . G. 241, 291, 339.. = ⲱ ⲡⲥⲓ ⲙⲁⲓ-ⲓ, ô fils qui me chérit. G. 476.


, ⲧⲥⲓ. (copte ⲥⲓ. ⲧ), fille, enfant du sexe féminin, forme féminine de fils. G. 329. = , ⲧⲁⲥⲓ ⲙⲁⲓ-ⲧ, ma fille qui m'aime. G. 478.


ⲧϥⲛ. ⲧ. ⲧϥ(ⲛ̄)ⲣⲏ, Tafné fille du soleil. (stèle funéraire du musée de Turin).

la fille du dieu soleil. (monument hiéroglyphique prov. de Caillaud, cabinet du roi).

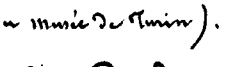
ⲧⲣⲏⲥⲓ, fille du soleil. G. 203


, , , ⲥⲓ-ⲧⲁ, ⲥⲓ-ⲧϥ, ⲥⲓ-ⲧⲧⲛ, (ma fille, sa fille, votre fille. G. 291.

ⲧⲥⲓⲛ̄ⲥⲓ, (ⲧϣⲉⲣⲉ ⲛ̄ ϣⲏⲣⲉ), la fille du fils, la petite fille, Neptis.

la fille de son fils, textément femme; c. à. d. sa petite fille textément. (stèle du musée de Turin, stèle de Vienne N° 9).

ⲧⲥⲓ ⲛ̄ ⲧⲥⲓ (ⲧϣⲉⲣⲉ ⲛ ⲧϣⲉⲣⲉ), la fille de la fille: c. à. d. la petite fille.


la fille de la fille Thascha. (stèle d'albâtre du musée de Turin).

Entre aussi en composition dans les noms propres.

(тсеωф ou тсенōф), Tsé-ōph ou Tcénōph, la fille de la déesse Oph, nom propre de femme. (stèle de Florence).

variante du même nom propre. (même stèle).

, тсіпрн la fille du soleil; Tsérè ou Sirè, nom propre de femme. (statuette funér. du Musée de Turin).

150 , , Caractère phonétique, signe des consonnes π et φ dans les mots Egyptiens écrits en hiéroglyphes. G. 48, N° 50.

π, φ, (copte idem), article déterminatif singulier masculin Le, ō des Grecs. G. 181.

πωнрі, le chef. G. 401

паа πωнр, grand chef. G. 471.

πкі, πкіє, Paki, le taureau Πάχις. G. 126.

πіоu, φіоu, la mer. G. 98.

πιοτι, le lion. G. 174.

πωнрі, Pōēri, administrateur. G. 128, 174.

πεqтоот, quatre. G. 217.

πgь, l'Ibis oiseau sacré. (momie d'Ibis de la collection Passalacqua). G. 174.

πхωтщ, la cuisse. (Ritual funér. pl. 1. col. 76).

πщарі, la plaie. G. 426.

πпащут, les victoires. G. 283.

πε, πі, Le, article déterminatif masculin singulier G. 181. = pour πщауто, celui qui équilibre le monde. G. 554.

πεптр, πінотт, le Dieu. G. 175. = πgонт prophète. πgік modérateur.

πеβаі, l'âme. G. 175. π тотωт ñ gат la statue d'argent.

πето, πіθо, le monde. G. 175. π... la table des pains de proposition.

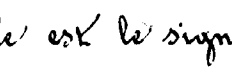
ou , le Schéta, le pays de Schéta.

поугωр, Pouhōr, le chien (homme). 129

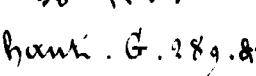
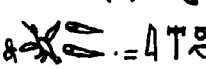
πеqтоот наат βаі, les quatre grands esprits. G. 217 = , ппēр ωнрі ппеітр le Dieu chef des Dieux. G. 174.

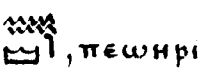
, ппнβ ммоо, Pnebmonth, le seigneur Month (homme) G. 130. = πωнβ. Pōnēb. la vie, le vivant (homme). G. 130

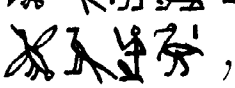
πει, φει, s'élever en haut, sauter, voler; l'aile est le signe déterminatif. G. 271


πει, πι, φει, φι, voler, sauter, s'élever en haut. G. 289. & , ô toi (dieu) sauveur qui voles vers le ciel.

πεωηρι ñ ιοτναν, le chef de Sanan. G. 195.

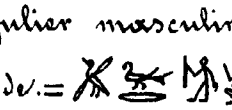

ϩαι-πα, mon âme G. 179. et =  , παιπαι, idem G. 222.

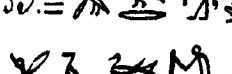
(πα, φα), (copte idem), article possessif vague singulier masculin, celui qui appartient à, celui qui est à ou de. =  . πωηρι, Poëri, l'aîné, le chef. (homme). G. 150


παωρ ωηρι, celui qui appartient au grand chef, nom propre d'homme. (Stèle de Berthold à Rome).

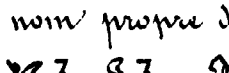
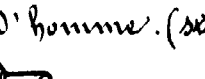
παϩαλε, Paschale ou Pascharé, celui qui appartient à chalé ou à scharé, (l'un des noms mystiques d'Ammon), nom propre d'homme. (Offrit de Bonn mitté Musée de Buin).

νεϥ, son,


idem,

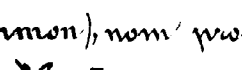

νοτ, νεν, leur,

νεϭ, son,


ou 
νεϭ, son;

νοτ, νεν, leur,

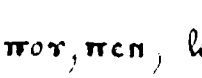
νετεν, votre,

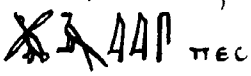
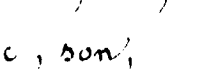

idem,

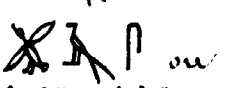
νοτ, νεν, leur,

(Rare), νοτ, νεν, leur,

Articles possessifs masculins. G. 265.

,  , , ننτι, lequel, G. 307.


ننτι, lequel (est).  , ننο, pays.


ننننο, cette partie du pays.

, ⲡⲛⲟϥⲣ, Pénofré, le bon (homme). G. 150. , Pchérénhathôr, le fils d'Hathôr. G. 152.

ⲡⲛⲧⲓⲡⲩⲁⲣⲓⲛⲩⲧⲁ, celui qui appartient au Schetâ. G. 304.

ⲡⲧ (copte ⲡⲉⲧ), article démonstratif-possessif, celui qui est à : masculin singulier, employé surtout dans la formation des noms propres d'homme.

ⲡⲧⲁⲙⲏⲛ, Pétamon, Pétémén, celui qui est à Ammon. (Base d'une statue d'Osiris, Musée de Cairo).

ⲡⲧ(ⲏⲥⲉ), Pétési, Pétisi, celui qui est à Isis. (Momie du Musée de Cairo). G. 510. . ⲡⲉⲧϩⲱⲣ, Pethôr, celui qui est à Horus.

ⲡⲧⲁⲙⲏⲛⲱⲫ, Pétaménoph, celui qui est à Ammon-Ôph. (Momie du Musée de Cairo).

ⲡⲧϩⲕ, Pethéké, celui qui est à Héké, dieu Memphite; nom propre d'homme. (Scarab du Musée de Cairo).

ou (ⲡⲧ. copte ⲡⲉⲧ), variante du précédent, le ⲟ placé au dessus ou au dessous du signe indique la valeur phonétique.

ⲡⲉⲧⲁⲙⲏⲛ(ⲱⲫ), Pétaménoph, celui qui est à Ammon-Ôph, nom propre d'homme. (Momie de Cairo portant aussi l'orthographe).

ⲡⲧⲙⲟⲩⲑ. Pétmouthis, celui qui est à Mouth, la mère divine, (Néith); nom propre d'homme. (Momie de Florence).

ⲡⲉⲟⲩⲏⲛ ⲡⲁ-ⲛⲏⲃ, le roi mon seigneur. G. 264.

ⲡⲉϥ-ⲕⲁϩⲟⲣ, sa durée. G. 265.

𓂋𓃀𓅱𓇳 l'un des noms du dieu soleil figuré sous la forme du disque dans une barque. (Boou-Ré).

𓊹𓏏𓂋𓃀𓅱 adoration à Boou-Ré. (Musée de Bulak).

𓂋𓈖𓅱𓂋𓂋𓂋

ϩ, ϩ' ϩ' ϩ'

, .

qai..... Phalléphore, qui porte un phallus.

, sur la tête de vautour est l'insigne formé de deux palmes et en son lieu elle porte le phallus. (Ritual funér. 111e partie, section 2e. Description de Nitti Panthée), = , est aussi employé dans le sens de mâle, masculin.

qainhni, favum ferens, celui qui porte un rayon de miel; quand il est suivi du déterminatif , c'est un nom propre d'homme. (Scène en bas-relief du Musée de Turin).

qai, qai, porter, ferre. G. 580.

qaiôpnto, Porteur de Phallus. Phalléphore. G. 68.

qaitbtb, Porteur de sandales, porte-sandales. G. 68.

qai.... porteur d'Enseigne, porte-étendard. G. 68.

qai.... porteur de chasse-mouche. G. 68.

qaiueggi. copte qaiuegi, porteur de plume, Ptérophore. G. 68. = , qaibho, porteur d'Epervier, porte épervier. G. 68.

qaicph.t, Porteur de flabellum, flabellifère. G. 68.

qaicph.t, Porteur de flabellum.

, qai (copte qai.bi.qi), Porter, emporter, prendre en mauvaise part, enlever, voler, emporter le bien d'autrui.

nneiqai ⲛ̀ⲥⲉⲧⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲧⲉⲣ, je n'ai point emporté les choses divines. (Rit. funér. pl. 15.)

152. , Caractère figuratif de l'idée Oie. wnt une oie.

wnt n̄ ph, une oie à phré. G. 116.

wnt n̄ hce, une oie à Isis. G. 116.

A , Une oie plumée remplace le verbe phonétique cnt, , conservé dans le copte cente, cent, et qui signifie fonder, établir, se fonder, et s'établir, être établi.

CNT-K, toi fonder. G. 390.

, KCENT, établir. G. 165.

, CNTI-K, que tu t'établisses. G. 363.

153 , Caractère phonétique exprimant la consonne ⲉ. G. 41. N° 118.

ⲉ̄, dans, préposition; G. 321.

154 , caractère phonétique exprimant les consonnes L, et R, Λ, P; G. 41, N° 107.

155 . Caractère phonétique exprimant la consonne ⲕ, G. 42, N° 140.

156 . Caractère phonétique exprimant la consonne ⲕ G. 42, N° 141.

157 Caractère phonétique exprimant la consonne T, θ; et le Δ des grecs. G. 40, N° 90.

ⲧ̄ⲃ, ⲧⲱⲃⲉ, brique. G. 100.

158 Caractère phonétique exprimant les consonnes T, θ. et le Δ des grecs, G. 40, N° 89. ⲧ̄ⲃ, ⲧⲱⲃⲉ, brique. G. 100.

159 Caractère phonétique exprimant, durant les époques secondaires, les voyelles ⲁ, ⲟ, ⲟⲩ, et employé pour .

160 , Phénix à bras humains; Caractère symbolique exprimant l'idée et l'emblème des esprits purs, ⲡⲱϣⲓ, exempts des souillures terrestres et parvenus au dernier période des transmigrations. G. 26.

161 Groupe symbolico-figuratif représentant un oiseau placé sur le dos d'un poisson et lui saisissant la tête: exprime l'idée générale Pêcher.

(ⲟⲩⲱϣⲉ, ⲟⲩⲱϣⲓ), Pêcher, Piscare, prendre du poisson; pêche, pêcheur.

, , ,

la pêche des poissons. (Bas-relief d'Elléthya, Description de l'Égypte).

n †gwectpaui (ner) nen,

non je pêche vainis leurs poissons. G. 444.

avec le déterminatif des verbes d'action, pêcher, pisca.

qu'ils pêchent leurs vainis et leurs oxyrynques. (Rituel funéraire. Grande Légende qui précède la liste des chapitres.)

162 . Caractère symbolique représentant une tête de vautour et exprimant par synecdoche l'Idée vautour.

A , (npar, norpe), vautour; ce signe est fréquemment placé comme déterminatif du groupe phonétique npeor, qui a la même valeur.

163 . Caractère symbolique, représentant une tête de canard, exprime l'Idée canard et oie dans les textes hiéroglyphiques et s'emploie à la place du figuratif et du phonétique wnt.

employé seul pour dans des inscriptions très abrégées.

Qu'Osiris dieu grand, modérateur éternel, donne une bonne maison, des vivres, des bœufs, des canards ou des oies. (Statuette en bois, Musée de Turin).

wnt, oies. G. 195.

forme du caractère précédent au pluriel; des canards.

même signification.

pluriel de (gan wnt) des canards.

pluriel figuratif; variante des précédents.

164 . Caractère symbolique représentant l'oeil de l'Epervier, exprime l'Idée voir, vision, vue, parce que l'Epervier avait la faculté, dit-on, de fixer la vue sur le soleil. (Horapol. Hiérog. G. 1.).

voir, videre, employé dans les textes à la place de , mesw, voir, contempler. G. 562.

accorde lui de voir les Ténèbres de la nuit. (Stèle d'Ôh-Thôth, Musée de Turin).

165 . Caractère symbolico-figuratif, représentant une patte d'Ibis, la quelle exprime symboliquement une mesure Egyptienne de longueur.

(ertw), la Spithame, Σπιθαμή, mesure de longueur ayant douze doigts Egyptiens d'étendue. (Coudée Dorvaki), la grande Ectô.

(ertw.....), Le dichas ou Lichas, Διχαω, mesure Egyptienne de dix doigts de longueur, l'une des subdivisions de la coudée: la petite Ectô. (Coudée Dorvaki).

166 . Caractère figuratif, représentant deux ailes d'Oiseau.

Employé comme déterminatif figuratif du groupe phonétique tnghr (copte teng), Aile, ailes. (Rituel funér. 111e partie, Section 111e). G. 51.

, (teng ā), Deux Ailes, les deux ailes. (même sect. du Rit.).

, teng ā, les ailes, les deux ailes. G. 163.

, netteng ā, les deux ailes. G. 530. netteng.

teng ā, les deux ailes. G. 163.

neqteng ā, ses deux ailes. G. 402.

167 Un disque à ailes épandues, (gr), Caractère symbolique tenant lieu dans les textes du nom du dieu Hak. G. 119.

168. et Caractère figuratif, représentant une plume d'autruche.

TENGĒN, ... les deux plumes d'autruche. G. 165.

A. . Caractère symbolique, représentant une plume d'autruche, la quelle exprime emblématiquement l'Idée justice, vérité; parcequ'cet oiseau a les plumes des ailes plus égales que tout autre. (Horapollon, livre 2, hier. 118).

nom symbolique de la déesse TME ou TMHI, Ἀλήθεια, vérité, justice, la Thémis Egyptienne.

TME, la justice. G. 442.

, abréviation du précédent; TME, vérité, justice. G. 59.

TME, la vérité. G. 336.

Ē TME, par la justice. G. 300.

, Demeure de vérité: habitation de vérité. c. a. d. Temple, Templum, Ιερον.

. pluriel du groupe précédent, les Temples, τὰ Ιερὰ.

par une paréggyse dans les temples appartenant à l'Egypte. (Inscription de Rosette, ligne 11).

, appartenant aux temples de toutes les parties du pays de sa domination. (Dem, ligne 12).

qu'on le place dans les temples &c (D. lig. 14).

B . Caractère phonétique, qui s'échange souvent dans certains mots avec le signe ou et qui par conséquent doit représenter comme ce dernier l'articulation M, G. 41. N° 126.

Mou, mori, Moui, Mui, nom propre du dieu, fils du soleil. G. 112.

variante linéaire du nom divin précédent. G. 550.

Abréviation du nom précédent. (Description de l'Egypte. A. volume 11, planche 91, N° 1).

, mw, mri, variante du nom divin précédent. G. 552.

, abr. de , metaore, véridique. G. 65.

169 , Caractère figuratif, représentant un ornement de tête formé de deux plumes et propre aux dieux Amon-Ra, Horus, ou Horammon.

, megi, ses deux plumes. G. 556.

megi, ses deux plumes. G. 540.

Horus (auquel) son ornement a plu dans ses deux manifestations. (Rit. funér. pl. 1. col. 115.)

son ornement est sur sa tête. (Dem. ch. 112).

170 Plume couchée; Caractère phonétique exprimant la voyelle o, dans des noms étrangers à l'Egypte. G. 25, N° 39.

171 ; , . Caractère phonétique représentant un œuf coorge, r, cworg. + en langue Egyptienne, et exprimant l'articulation c, Σ dans les noms et mots étrangers transcrits en écriture hiéroglyphique. G. 43, N° 160.

antoneinc, antoninus. (Propylée de Médinet-abou).

cacrc, Augustus. (Dem, Dem). et dans les mots Egyptiens Symbolico-phonétique.

ercac, Pius. (Dem, Dem).

ca. cr. chr, Sév, Séb, (Saturne). G. 112 a 194.

, CHT ΠΤΥΕ ΝΝΕΤΡ ΝΙΒ, Set le père des dieux tous. G 319.

A O I ou ci, (copte ci), exprime aussi l'Idée enfant, nourrisson, enfant mâle.

O I pour fils. G. 555. ZAP-CI-HCI CI-Ñ ZTHECI, Harsiesi fils de Djotesi. (Stèle M. 108).

ΠECCI, son fils. G. 552. CHT ΠΤΤΕ ΠΝΕΤΗΡ-ΜΑΙ. G. 438.

ΠCI Ñ OTCIPE, fils d'Osiris. G. 558.

CICOP, Enfant de Socharis; titre donné aux pharaons. (Obélisque flaminien, face méridionale).

(CINCI), le fils du fils; le petit fils. (Stèle du Mus. de Turin).

ΠA-CI, ô mon fils. G. 477.

ΠECCI ΓWP, son fils Horus. G. 277 et 256.

ΠEQCI ΜAIQ, son fils qui l'aime. G. 550.

ΠEQCI ΩΗΡΙ ΜAIQ, son fils aîné qui l'aime.

ΠEQCI ΠΜEGA ΜAIQ, son quatrième fils qui l'aime. G.....

, Onkh-Harsiesi fils de l'un des prophètes d'Osiris Thatésiefonkh. (Stèle n° 3, du Mus. de Turin).

O ou pour TCIEI, (et en prononciation TCEΠ); fille, enfant ou nourrisson du sexe féminin, noté par l'article déterminatif, T. G. 294.

ΤCI Ñ ΔΓΕΙ, la fille d'Ahmosis. G. 204.

B. ou ou bien , signe du genre féminin pour les noms exprimés symboliquement ou figurativement. G. 175.

Section 3e les Insectes.

172 Caractère symbolique représentant une Espèce d'abeille et exprimant l'Idée d'un peuple gouverné par un Roi. (Horapollon, livre 1er hiéroglyp. 62).

A caractère placé à la suite des signes abréviation de Roi, soit comme déterminatif de cette idée. (voyez Horapollon, livre cité, dernières lignes de l'article); soit comme complément de l'Idée roi du peuple obéissant.

, (ebiw. n), groupe symbolique formé de l'abeille et d'un vase; exprime l'idée Miel, Mel. G. 57.

, Parfums et Miel quatre-cent-soixante-dix Mnx. (Inscription statistique de Karnac, Mus. Royal).

, gan ebiw, Miels pluriel du précédent. G. 229.

173 Caractère phonétique représentant une sauterelle, et exprimant la consonne P, (R) dans les inscriptions et les noms des époques secondaires. G. 41. N° 105.

174 Caractère phonétique représentant un Scarabée, et signe de l'articulation T, Θ, Δ, G. 40, N° 79

TPAIANC, Τραιανος, Trajanus, nom impérial romain. (Typhonium de Dendéra. Salt. pl. 11. N° 14).

TEITNOC, Domitianus, nom propre impérial romain. (Obélisque de Bénévent).

, Θo et ΘONTP; nom propre de Dieu; le Dieu Tho. G. 194, 254 et 527.

Θpe, Thré, Thoré. G. 110.

et , Θpe, le Dieu Thré ou Thoré, le Dieu scarabée. G. 163.
= l'un des surnom de Ptha à côté de Scarabée.

Θρε, Τρε, même dieu Thoré, ayant pour signe déterminatif une figure ou un scarabée à ailes éployées tient lieu de tête. G. 113.

, ρε. Τρε, Thré, Thoré, (forme de Phré et de Phtah). Em.

ρρε, nom du scarabée sacré, le ⲉ étant le signe déterminatif de genre.

Le vénérable scarabée sacré. (Coffret funéraire du musée de Turin).

, ⲡⲧⲟ, le monde. G. 98.

et , ⲡⲧⲟ, le monde terrestre. G. 169 et 327.

ⲧⲱⲩ, ⲑⲱⲩ, (ⲑⲱⲩ. ⲧⲱⲩ), Tosch, coiffure royale militaire. G. 98.

ⲛⲁⲁ ⲡⲑⲁⲩ, le grand casque royal. G. 194.

A . groupe phonétique exprimant la syllabe ou ligature ⲧⲟ, ⲑⲟ. G. 46, N° 256.

175 Scarabée, les ailes éployées. Caractère phonétique exprimant le son de g dans les monuments des basses époques de l'Egypte. G. 45, N° 227.

176 Caractère figuratif représentant un Scorpion. G. 4, 52 et 74.

177 Caractère figuratif représentant une Mante. G. 4.

178 Mouche ay, Caractère figuratif représentant cet insecte. G. 169.

ⲁⲩⲟⲩⲓ, Mouches; pluriel du même caractère, et ayant le même sens. G. 169.

Section 4e les Reptiles.

179. . Caractère figuratif, représentant l'Aspic ou Basilic qui est la vipère hayéh d'Egypte.

(ⲟⲣⲡⲱ·ⲧ), l'Uræus, l'Aspic, il sert aussi de déterminatif figuratif au mot wpw, orpw, même sens.

(ⲟⲣⲡⲱ ⲃ̄), les deux Uræus, les deux aspics.

(ⲛⲉ ⲟⲣⲡⲱ), les aspics

Les couronnes ornées d'Aspics, Ασπιδοειδα Βασιλειων (exposées sur les chapelles), (Inscription de Rosetta, ligne 9).

ⲛⲉⲱⲣⲣⲓ, les diadèmes. G. 441.

, ⲡⲟⲣⲣⲟ, roi. G. 327.

A L'aspic l'Uræus; caractère symbolique, exprimant l'Idée Déesse.

, (ⲧⲛⲟⲩⲧⲉ, ou plutôt ⲧⲟⲣⲡⲱ), Reine divine, Déesse; on figurait les déesses sous la forme d'Uræus aussi habituellement que les dieux sous celle de l'Epervier: ce caractère est employé comme déterminatif des noms propres de Déesses.

la déesse Isis.

la déesse Nephtys.

, (ⲧⲛⲟⲩⲧⲉ, ⲧⲟⲣⲡⲱ), la reine divine, la déesse; variante de avec les signes de genre.

ou , pluriel du précédent (ⲛⲉⲟⲣⲡⲱ), les reines divines, les Déesses.

, Imouth fils de Phtah, ainsi que les dieux et les déesses. (stèle du Cab. impér. de Vienne, N° 63).

variante de ; placé sur l'Enseigne, comme marque de respect (voyez), même sens.

ⲧⲛⲧⲣ, ⲧⲛⲟⲩⲧⲉ déesse. G. 164. a 594.

ⲛⲉⲛⲧⲣ, ⲅⲓⲟⲩⲉ), les déesses. G. 167.

, faisant partie des prophètes des dieux et des déesses appartenant à la région supérieure et à la région inférieure. (Stèle du musée Impérial de Vienne, N° 65).

, (ⲧⲟⲩⲣⲱ ⲃ̄), deux déesses, redoublement du primitif.

, (ⲛⲉⲟⲩⲣⲱ), pluriel figuratif de les Reines divines, les Déesses.

A cause de cela les dieux et les déesses lui ont accordé la force, la victoire, la vie heureuse et tout les autres biens. (Inscription de Rosette, lig. 5).

180. Déesse mère et nourrice. G. 26.

Aimé par la déesse nourrice souveraine de la région de Pôné. G. 26.

181 Déesse ou reine de la région supérieure. G. 26.

182 Déesse ou reine de la région inférieure. G. 26.

A. Caractère phonétique, représentant l'articulation K. G. 30, N° 62. (Dans les mots grecs).

ⲕⲉⲥⲣ, Καισαρος, Caesar; titre impérial romain (Dendera. Salt. pl. 11. N° 17).

ⲕⲁⲓⲥⲣ, Caesar; légende de Trajan. Ombos. (Commission d'Egypte).

ⲕⲉⲥⲣ Caesar, légende de Claude. Dendéra. (Commission d'Egypte).

kepc, Caesar, Καισαρος, Dendéra. (copié par la Commission d'Égypte).

kaicp, kaicpc, Caesar.

k, pronom affixe de la seconde personne, singulier masculin. G. 160.

183. Caractère phonétique, représentant le serpent Cérasté, c'est le signe phonétique répondant au ٩ hébreu, au ق arabe, à l'Y grec et comme eux tantôt voyelle, tantôt consonne; il représente à la fois les lettres coptes q et B.

qnti, qent, Ver. G. 74. Varnis, avec le déterminatif m.

qei, le serpent. G. 185.

qa.qi, qai.qi.ei, porter, ferre. G. 379. 381.

, qtoot, quatre. G. 110.

qnt, qnt, le nez, les Narines, groupe phonétique suivi du déterminatif qui représente linéairement le nez ou le museau d'un veau. G. 92.

le nez appartient au président de la demeure de Sekhem Horus. (Rituel hiérogly. du Musée royal).

qnt, le nez, les narines, variante du précédent, le déterminatif plus clairement tracé.

& son nez appartient au dieu Anubis. (autre rituel funér. du Musée Royal).

qnt. variante des précédents.

, mon nez. (Stèle N° 5; Musée de Turin).

qi (copte idem), pronom simple de la 3e personne, singulier masculin, lui, le. G. 160.

1° Placé après un signe ou un groupe exprimant un nom masculin il répond au copte ⲡⲉϥ, le de lui, son et ⲛⲉϥ ses.

, ⲡⲉϥⲧⲣⲉ, son père.

ⲡⲉϥⲧⲣⲉ Ⲁⲙⲱⲛ, son père Ammon. G. 498.

, ⲡⲉϥⲧⲣⲉ ⲥⲏⲧ, son père Sét. G. 198.

, ⲡⲉϥⲥⲓ, son fils.

, ⲡⲉϥⲥⲓ, ses fils.

2° Placé après un signe ou groupe exprimant un nom féminin il répond au copte ⲧⲉϥ.

ⲧⲉϥⲙⲁⲩ, sa mère.

ⲧⲉϥⲥⲟⲛⲓ, sa sœur.

3° Placé à la suite d'un signe ou groupe exprimant un verbe, il indique la troisième personne masculine, nombre singulier.

ϥⲓ.

il donne ou qu'il donne.

il voit ou contemple, ϥⲉⲣⲓ.

il va, ϥⲉⲓ,

il prend, il reçoit, ϥⲟⲡⲓ.

ϥ, est en effet, en copte la marque de cette 3e personne à tous les temps du verbe. (Voyez le Chapitre des pronoms dans la grammaire Egyptienne).

184. , Un serpent à tête de bélier. ⲛⲃ ⲛϥ, Chnouphis. G. 120.

185. Caractère phonétique, signe des consonnes ⲧ et ⲑ. G. 20, N° 96.

ⲧⲓⲧⲓⲁⲛⲥ, Δομιτιανος, Domitianus, nom impérial romain. (Obélisque Pamphile).

ⲧⲓⲧⲥ, Τιτος Titus, nom impérial romain. (Obélisque Pamphile).

ⲑⲱⲑ, ⲑⲱⲧ, discours, parole. G. 472.

, ϭωϩ ἐⲛ, discours de la part du. G. 474.

ϭωϩ ⲉ-ⲛ̄, parole par. G. 550.

ϭωϩ ⲉⲛ ⲡⲉϥⲡⲛ, discours par le roi. G. 499.

ϭωϩ ἐⲛ ⲙⲁⲩ-ⲧ, discours de la part de Mouth. G. 492.

ϭωϩ, de dire. G. 509. en disant. G. 251.

ϩⲧ, (copte ϫω), dire, dicere.

ϥϩⲟ, dit à, G. 550. -ϥ ϩⲏϩ ἐ-ⲛ, dit, lui par. G. 503.

..... il dit au. G. 402.

ϩⲟ ⲧⲛ̄, dites. G. 502.

adverbe répondant au copte ἐⲛⲉϩ, toujours, à toujours, signifie aussi éternité, siècle. G. 496, 514, 515.

(ⲛ̄ⲉⲛⲉϩ), pour toujours. G. 515.

ⲉⲛⲉϩ ⲛϩⲟⲟⲧ ⲛ̄ϩⲁϩ̄, aujourd'hui comme à toujours. G. 514.

ⲑⲧⲛ̄, (copte .....), être dit, être surnommé, être appelé; prend le pronom complément indirect après la préposition ⲛ. = , ϫⲧ-ⲛⲁⲥ, surnommée, cognominata

, sa sœur la dame de Maison Taïa que l'on surnomme, ou surnommée, Noufré-ataï. (Stèle porte Enseigne du musée Royal). = , ϫⲧ ⲛⲁϥ, surnommé, cognominatus.

, ⲑⲱⲟⲩⲧⲛⲟϥⲣ ϫⲧⲛϥ ⲥⲱⲩⲉ ϥϫⲧ, Thôt-nofré surnommé Sôsché a dit. (Stèle du Musée de Turin).

ϫⲧ-ⲛⲥⲉ ⲉϥⲱⲛϩ, Djotsésonh, Dixit Isis-vivat, nom propre d'homme. (Stèle du Musée de Turin N° 5).

abréviation du précédent. (même stèle).

variante des noms précédents. (Idem).

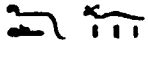
186. Caractère phonétique représentant un reptile, (ϫⲁⲧϥⲓ), et exprimant la consonne ϫ dj, dans les mots égyptiens. G. 43, N° 85.

Les grecs l'ont transcrit par ⲧ dans le nom de la ville de ϫⲁⲛⲓ qu'ils ont orthographié Tanis.

Le même signe exprime aussi le son de ϭ ou ϫ fort. (Voyez au N° ci dessus).

ϫⲱⲙ.ⲧⲱⲙ, Sceptre à tête de cynocephale, sceptre des dieux. G. 77.

, ϫⲁⲧϥⲓ, les reptiles. G. 452.

 ϫⲁⲧϥⲓ ⲛⲓⲃ, les reptiles tous. G. 446.

ϫⲧϥⲓ, Djothi, nom propre d'homme, G. 416.

ϫⲧ, copte ϫⲱ, ϫⲟⲧ dans les composés, dicere, dire. (Passim).

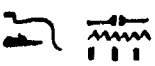
(Rare) ϫⲧ.ⲧⲧ, dicere, dire. G. 378. et ϫⲱ, ϫⲟⲧ, copte.

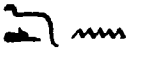
ⲕϫⲧ et ϫⲧⲕ, dis, G. 311 et 215.

ⲉϫⲧ, il dit, G. 271.

ⲉⲥϫⲱⲧ, elle dit. G. 180.

ϫⲧ, parlent. G. 182.

 et ⲥⲛ-ϫⲧ et ⲥⲛϫⲧ, disent, ils disent. G. 182. 205.

 et ⲥⲛ-ϫⲧ, ⲥⲛϫⲧ, ils disent. G. 275.

ϫⲧ ⲛ̄, il dit à. G. 182.

ϫⲱⲧ, disant. G. 268.

 ⲉⲧϫⲟⲧ ⲛⲁϥ, disant à lui. G. 451.

 ϫⲧ, discours. G. 194.

ganxot, les discours. G. 295.

xt en, discours par, 282, 352, 396.

xt èn gont, discours par sa majesté. G. 300.

xt èn nentp, discours par les dieux. G. 294.

xt en, discours de la part de. G. 188.

xt èn Xun-Pu, discours de la part d'Amon-Ra. G. 411.

xwt ncn, discours à-eux. G. 275.

xt n newnpi, discours aux chefs. G. 305.

xtbi, Djatvi, (le rampant), serpent gardien de la porte de la 2e heure du jour. G. 116.

xwt dol, proférer des mensonges, mentir, dire des faussetés.

, je n'ai pas dit de faussetés. (Rit. funér. pl. 92. col. 26).

xt en Tottotnn, discours de la part de Tottounen. G. 213.

xt èn, discours (tenu) par. G. 165.

xwt, en disant. G. 151.

xq, parfum. G. 166.

parfums. G. 166.

187. , , , Serpent Uræus, à trois, quatre et cinq replis; Caractère phonétique exprimant la consonne k. G. 39, N° 63. (Voyez page 170).

188. Variante du (x) employée dans les inscriptions du Tombeau de à Béni-hassan.

, qu'ils disent: une grande quantité de vivres xt (iwnw).

189. . . Serpent à deux ou trois replis. Caractère phonétique exprimant les consonnes λ et P, L et R, dans les inscriptions et les noms propres des temps romains. G. 41, N° 102.

Exemples de l'hiérogl. B.

κнсрс ; Καισαρος, Caesar. (ibidem).

καιср, Caesar, légende de Claude à Bendira. (ibidem)

кнср, Caesar, légende de Claude (ibidem).

аттокрτωр, l'Empereur,

крєнікс, Germanicus,

σрєнікс, Germanicus.

190 Caractère figuratif, représentant un serpent mort avec des glaives fichés dans le corps. C'est le grand Serpent Apap, Apôph, l'Apophis frère et ennemi du soleil, vaincu par l'Hercule égyptien. C'est le Python.

, (апп), Apôp, Apôphis, employé isolément dans les textes, ou comme déterminatif du nom phonétique. ,

191 . , Caractère symbolique, représentant un Crocodile la queue recourbée, emblème du couchant ou de l'Occident, Δύσις. (Horapollon, livre 1er, hiérogly. 69).

(сбσ ou сбк), nom symbolique du dieu Sewek, ou Sowk, le Σουχις de Strabon, l'une des formes du Cronos ou Saturne égyptien. G. 120.

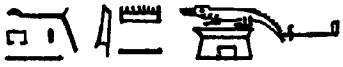
Caractère déterminatif symbolique du groupe ou , Sewek, nom de divinité souvent figurée avec une tête de Crocodile.

(сбσ, сгσ), symbole répondant au phonétique nom du dieu Sewek, Σευεχ, Σουχις.

ou сѣσωτφ, Σευεχος, Σεβηχος, Sewekôthph, nom propre d'homme. (Stèle du Musée impér. de Vienne).

A. сѣσ, сѣк, un crocodile sur une porte ou piedestal; nom symbolique du dieu Sévek, souvent placé comme déterminatif à la suite du nom phonétique. (Tour Borgia; Amé, Description de l'Egypte, A. vol. 1. pl. 82. N°1.) G. 120, 489.

(сѣσ), Sévek, nom propre d'homme.

 l'attaché au temple d'Ammon, Sévek. (Stèle d'Abbatia, Musée de Munich N°4).

, Sévek-mes, Sevechmosis, nom propre d'homme, l'engendré de Sévek. (Stèle d'Abbatia, Musée de Munich N°4.).

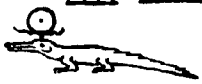
, сѣσ ⲡⲛⲏⲃ ⲛ̄ ⲛ̄ⲃⲓ, Sévek le seigneur d'Ombos. G. 219.

, ⲙⲁⲛⲥⲃⲟ, Mansévek, le lieu ou la demeure de Sévek, nom sacerdotal de la ville d'Ombos. G. 154.

сѣк ⲡⲛⲏⲃ ⲛ̄ ⲥⲓⲛⲓ-ⲙⲁⲓ, Aimé par Sévek-Ra, le seigneur de Sini (Silsilis). G. 239.

сѣσ-ⲣⲏ, Sévekra. G. 120.

сѣкрнмаі, aimé par Sewek-Ra, G. 455

192  Un crocodile décoré du disque et des cornes, сѣσ, сѣк, Sévek. G. 120,

193. Un crocodile coiffé du disque flanqué de deux plumes d'autruche, сѣσ, сѣк, le dieu Sévek. G. 120.

194. Caractère phonétique représentant un crocodile ⲉⲕⲁϩ, et exprimant la consonne ⲛ, & ⲙ, dans les basses époques. G. 48, N° 146.

170 , , , , , , ;

ē, de, préposition dans les inscriptions du Pronaos d'Esné; G. 200.

195 Queue du crocodile, caractère symbolique; emblème de l'obscurité et des ténèbres. (Champollion, livre 1er, hiérogly. 70). G. 192

A et , extrémité d'une queue de crocodile; caractère phonétique exprimant la consonne K. G. 59 N° 58 et 59.

, , ou , KU, KAUE, noir. G. 220.

, , KU, XU, KHUE, XHUI, l'Égypte. G. 152.

KUE, l'Égypte. G. 248, 262. , KHUE, l'Égypte. G. 102.

196. Exprime l'idée de pluralité, de nombre, de longueur, &c.

NEUHYE, un grand nombre. G. 560.

NAYWOT, nombreux, longs. G. 195, 527.

NAYWOT, nombreuses. G. 258.

Celui qui a trois têtes de lézard, dénomination d'un titre mythique. G. 69.

197. , Un lézard ou crocodile à tête d'Épervier, avec cornes et disque, ḥwp, Horus. G. 120.

198 ūcwz, ñtwot, Ouaual, caractère figuratif. G. 52

199. Caractère figuratif représentant un Ver ḳent. G. 52.

ḳenti, ḳent, Ver. G. 74.

200 Caractère figuratif représentant une Tortue, wnṯy. G. 52

wnṯy, Tortue. G. 74.

201 , Caractère figuratif représentant une grenouille, ḳ̄k, χprp, G. 52.

202 , cλσ, scorpion. G. 52. Caractère figuratif.

cλσ, scorpion. G. 74.

203 Le poisson Rami, signe déterminatif générique des noms phonétiques de poisson. G. 87.

204 . Caractère phonétique représentant un poisson du Nil nommé Oxyrinque, et exprimant la consonne ϣ, ch, sch. G. 44. N° 21.

(le moineau est signe déterminatif), ϣob, ϣobi, hypocrite. G. 101.

. ϣob, ϣobe, ϣobi, être hypocrite, être faux. G. 384.

ϣabot, ϣabw, (ϣebϣob, acutus esse), faux, faucille. G. 77.

πϣaat, le corps. G. 250

taϣaat, mon corps. G. 274.

πekϣaat, ton corps, G. 275.

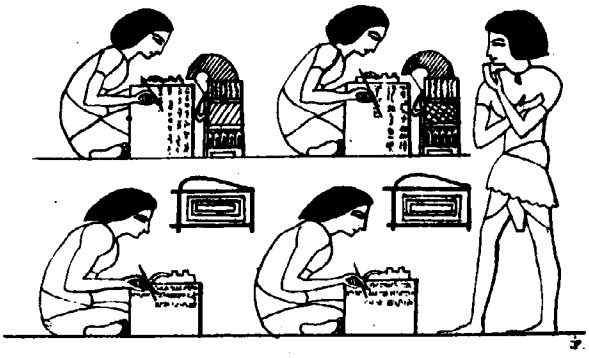
ϣt, de (ϣaat), corps, cadavre. G. 76.

teqϣaat ⲉ̈ πτο, son corps (est) dans le monde terrestre. G. 335.

, l'âme dans le ciel, le corps dans la demeure de Saou. (Stèle de Chonsphré, Musée de Lucin).

205 . Caractère phonétique, poisson du nil, exprimant la consonne n dans les inscriptions des basses époques. G. 42. N° 143.

206 Caractère phonétique, autre poisson du Nil, exprimant les voyelles e, ia, i, ia, dans les inscriptions des basses époques. G. 36, N° 13.



CHAPITRE QUATRIÈME,

VÉGÉTAUX=ARBRES, PLANTES, FLEURS, FRUITS.

207. , Caractère figuratif, représentant un arbre en général et le sycomore en particulier.

, Ḥw, arbre, employé d'abord comme déterminatif figuratif des noms d'Arbres. G. 88.

T. norgi, Sycomore.

variante du précédent et même valeur.

la terre de l'Arbre, ou du sycomore, kagnori, nom mystique de l'Egypte. G. 152, 192. et kagnneri. G. 192.

(Deux célébrés), par une paronomasie dans les temples appartenant à l'Egypte. (Inscript. de Rosette, ligne 11).

kagnnorgi, la contrée du Sycomore, l'Egypte. G. 151.

norgi-kag, la terre du Sycomore, l'Egypte, Nouhi-ka. G. 150.

ou (kagnnorg), la contrée du sycomore, région à la quelle présidait la déesse Hathôr; abréviation du groupe phonético-symbolique , (Voyez ce groupe).

Hathôr dame de la contrée du sycomore du midi. (Stèle de Marie de Turin).

208 , , Signe composé, employé comme synonime de , ayant la valeur de la consonne T. G. 40, N° 97

netototnn, les dieux Totounen. G. 313.

, .

ϑωνν ganonp naar, les Cholonnen dieux grands. G.513.

verbe déterminé par le caractère barque, vaisseau, et signifiant conduire en bateau, conduire par eau.

, j'ai conduit l'oiseau Benno vers la région Orientale. (Ritual. funér. pl. 73. col 40).

du quel (Diadème) étant orné il fut conduit (il vint) à Memphis. (Inscrip. de Rosette ligne 9).

ⲉⲃⲱⲧ, Abydos G. 505. = ⲧⲏ, qui parcourt. G. 478.

209 , Caractère symbolique représentant un rameau de Palmier ba, et exprimant l'idée année, Annus, Ἔτος. (Suivant Champollion, d'accord avec les monuments).

, ⲣⲟⲙⲡⲉ, année, G. 49.

(ⲣⲟⲙⲡⲉ), le ⲁ est marque de genre et ⊙ déterminatif, ⲣⲟⲙⲡⲉ, Annus, année. G. 97 (& mém. de l'acad.)

ⲕⲉ ⲣⲟⲙⲡⲉ, chaque année. G. 512.

l'an 1er, du mois d'Epiep le 1er. (Inscrip. du Règne de Nichao IIe. Amasrégy).

l'an XXVII, de Pharmouti le XXVIIIe. (Stèle d'Amasrégy).

LXXVII ans. (Stèle funér. de Mr. Saulnier).

ⲛⲉⲣⲉⲡⲣⲟⲟⲩⲉ, les années. G. 395.

ⲛⲛⲉⲣⲟⲙⲡⲟⲟⲩⲉ, des années. G. 306.

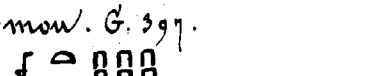
ⲛⲉⲣⲙⲡⲟⲩⲉ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲱⲛϧ, les années de la vie. G. 457.

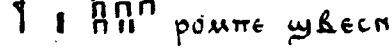
, ganpmooye nagwor, des années nombreuses G. 457.

ⲛⲁⲕ ⲛⲉⲣⲡⲛⲟⲟⲩⲉ ⲛ Ⲧⲙⲟⲩ, à toi les années de Mou. G. 397.

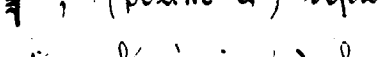
ⲣⲟⲙⲡⲉ ϣⲃⲉⲥⲛⲁⲩ, années septante-deux. G. 267.

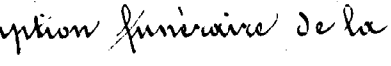
, (ⲣⲟⲙⲡⲉ ⲍ̄) Sept années, anni septem: sept ans. inscription funéraire de la momie de Tphouk, fille d'Héraclius-Sôter. (Musée Britannique).

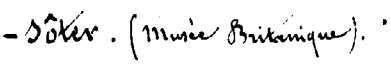

(ⲣⲟⲙⲡⲉ ⲉ̄) cinq ans, cinq années.


il vécut cinq années, (savoir) IV entières, VIII mois et dix jours. (Momie de Pétéménophis, Musée de Turin).

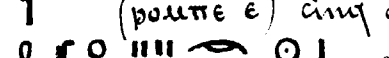
(ⲣ̄ⲙⲡⲉ ⲛⲟⲩϥ), les bonnes années: nom propre de femme. (Momie de Chak, Musée de Turin).

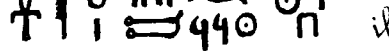
A  , Caractère figuratif représentant une branche de Palmier ⲃⲁ, ⲃⲁⲓ, grec Βάϊς. G. 59.


(ⲃⲁⲓ), Ramus palmae, branche de palmier, palme.


ⲧⲃⲁⲓⲛⲟⲩϥⲉ, Baenophris, la bonne palme, ou ⲣⲟⲙⲡⲉ ⲛⲟⲩϥⲉ, la bonne année, si le caractère noté conserve son sens symbolique; nom propre de femme, (Vase de bronze du M. Guimet).

210 , Caractère phonétique représentant une branche dépouillée de ses feuilles, et exprimant le son sch, ϣ; G. 44, N° 203.


ϣⲉ ⲛⲓⲃ ⲛⲟⲩϥ̄, le bois tout bon.

211  Caractère phonétique considéré comme synonime du précédent, ayant la même forme hiératique et exprimant aussi le son sch. G. 44, N° 204. (ϣ).

212 𓄿 , 𓄿 , Caractère phonétique représentant une feuille, une houpe de Roseau AKE ou OKE en langue égyptienne, et exprimant une voyelle vague, soit A, E, H, W, et O comme l'ע de l'alphabet hebreu. G. 28

𓄿 (E, I ou EI), marque quelquefois la première personne du présent, nombre singulier, genre commun. G. 395.

𓄿𓀭 abréviation de 𓄿𓀭𓂋𓀭 EOOT.EWOT, gloire. G. 65.

𓄿𓀭 ΠEOOT, la glorification. G. 388

𓄿𓀭, ΔANEWOT, glorifications. G. 292 et 299.

𓄿𓀭, ὦ, ō, oh.

𓄿𓀭𓂋𓏏𓀭 ὦ ΠEPEMWΛIPW, ō porteur. G. 184.

𓄿𓀭 𓁹 𓁹 ὦ ΠANHB OYCIPE, ō mon seigneur Osiris! G. 504

𓄿𓀭𓇋 ὦ ΠETHP, ō dieux!

𓄿𓀭 ὦ, ō! oh! G. 427.

𓄿𓀭 ō seigneur! G. 416. 𓄿𓀭𓂋𓏏, EPWTE, loué, lue.

𓄿𓀭𓇋𓀭 𓏏 𓂋𓀭 ὦ ΠCOYTN Ñ KHME, ō roi d'Egypte! G. 205.

𓄿𓀭𓇋 ω ΠNTP, ō dieu! G. 183.

𓄿𓀭𓇋𓇋𓇋𓇋 ὦ NETTP, ō dieux! G.

𓄿𓀭𓇋 𓏏 𓂋𓂋𓂋, ὦ NETHP ERGĒ, ō dieux habitants!

𓄿𓀭 𓄿𓏏𓂋𓀭 ὦ ΔĒN, ō Ammon!

𓄿𓀭 𓁹𓁹 ὦ OYCIPE, ō Osiris! G. 527.

𓄿𓀭 𓂋𓇋𓏏 ὦ OYBN (OYOEIN), ō lumière! G. 529.

𓄿𓀭 𓏏𓄿𓀭 ΔΥΦΙΔ, Ophiù. G. 507. (la demeure Ophiù).

𓄿 𓁹𓁹, ὦ OYCIPE, ō Osiris! 𓄿𓀭𓂋𓏏𓂋𓂋𓂋, ὦ COYTΠ, ō roi! G. 253.

𓄿𓁹𓇋 𓂋𓂋𓂋𓂋𓂋𓂋𓂋𓂋 ὦ OYCIPE QNT NEMNT, ō Osiris seigneur de l'Amenti! G. 207. 𓄿𓏏 ω CNT, ō sauveur! 𓄿𓏏𓂋𓂋𓂋 ω QWTΠ, ô sauveur! G. 446. 482.

, ειλλ ϣωοτπ, huit raisins. G. 217.

ou dont le copte ερε n'est qu'une pure transcription, placée en tête de la proposition, est la marque du temps présent, 3e personne des deux genres et des deux nombres. G. 339.

Le dieu Da est Horus le vengeur de son père. (Rit. funér. 1re partie. Sect. 1re form. 8).

sa double palme est sur sa tête. (Rit. funér. 1re partie. Sect. 1re formule 8.)

ses manifestations sont ses naissances. (Rit. funéraire, Dem Dem).

, la contrée de Pronen est une demeure des âmes du midi. (Rit. funér. 2e partie. Section première, formule 13).

ερε, est. G. 240.

ερε ϭρ, il y a aussi. G. 307.

ερε, sont. G. 199 et 240.

ne-pω-ωλ, ne-ωλ-pωor, les portières. G. 251.

, ιϩ ..... XII aroures. G. 339.

ελλ, cep de vigne appuyé sur deux échalas, ελhλ, Raisin. G. 79.

ελλ. des grains de raisin, ελhλ, Raisin. G. 79.

hρπ, Vin. G. 60.

ερπ, hρπ, copte hρπ, vin, groupe phonétique suivi du caractère déterminatif (vases de vin).

orερπ, du vin. G. 220

variante du précédent. (Mme de Bunsen).

нрп, vin. gan нрп, vins. G. 168.

нрп, des vins, , , même signification. G. 81.

нрп, vins.

, нрп мна соот ñ̄ ує хотт ѡмотп, vin, Mesures: six mille quatre cent vingt huit. G. 255.

, ou нрп, vases à vin; нрп, vin. 19.

ерт, ерѡте, lait. G. 60.

ерт, ерѡте, lait. G. 60.

ерѡте, du lait. , , même signification. G. 81.

ерт et терѡте, copte ерѡт, ерѡте, le lait, groupe phonétique suivi du caractère déterminatif.

ерт, du lait.

du lait et tous les autres biens purs. (Stèle du Caïmak de Vienne, N° 49).

ѥерт, (copte ерѡте), lait, lac, variante du précédent.

abréviation des groupes précédents. Lait.

та-ерѡте, mon lait. G. 232.

ñте терѡте, de lait. G. 323.

, ерѡте ḡи рѡ ñнеci, le lait dans la bouche des enfants. (Rit. funéraire).

ерт. т; vase à lait, ерѡте. т, le lait. G. 19.

avec les deux bras pour déterminatifs - armillae, bracelets, ornements des bras; inscrit dans la liste des offrandes du tombeau de Mandou-Sthpha (collect. Passalacqua), au dessus de l'image de deux bracelets.

Périscélides, ornements de jambes analogues aux bracelets. (Momie de Sévech à Rome), auprès de l'image de ces objets mêmes.

ωπρκαε, ωπεκαλε, pierre noire, basalte noir. G. 100.

, nom de la cinquième heure de la nuit. (Mémoire de l'Académie).

ερακ, toi. G. 274.

(αλεcαντρc), Alexandre, (Propylon de granit dans l'île d'Éléphantine).

(αλεcαντρc), Alexandre. (grand temple d'Ombos. Descrip. Eg. A. vol. 1. pl. 45. N° 8 et 9. Surnom de l'un des Ptolémées).

, ne orpw cayqe, les sept-aspics. G. 219.

Oog-ⲑωⲣⲧ, lunus-Thôth. G. 116.

ειⲁ, ειω (copte idem et ⲓⲁ), lavare, laver, purgare, purifier. G. 576.

, lave tes deux pieds dans un bassin d'argent. (Stèle du scribe Gal. de Florence).

oog ou aag, la lune. (Stèle du musée de Turin).

Le caractère déterminatif indique la lune décroissante, la lune à la fin du mois.

oog ou aag, la lune, le caractère indique la lune en conjonction.

oog-ⲑωⲣⲧ-ⲃ la lune 2e Hermès, lunus-Hermès, le dieu lune identifié avec le 2e Hermès. nom de divinité Égyptienne. (Stèle du Musée de Turin).

oog-owort-ⲃ̄, lunus Hermès; variante du précédent. (Stèle du marché de Cairo).

oog, aag, lune. G. 60.

oog, aag (copte oog, iog), lune, luna, mot du genre masculin en langue égyptienne.

ⲡoog, aag, iog, Oh, Pôh, lunus, (le dieu lune). G. 118.

ⲡoog, la lune. G. 529.

oog, iog, lune. G. 75. , , , , autres phases de la lune: G. 78. Note 1.

Oog owort, à tête d'ibis surmontée du disque et du croissant lunaire, Thôth-lunus. G. 115.

oⲃ, oⲃe, soif. G. 60.

oⲃ. eⲃ, un veau et le caractère eau, oⲃe. eiⲃe, soif. G. 81.

oⲃ. eⲃ, oⲃ, eiⲃe, avoir soif. G. 577.

oⲃ, eⲃ, (copte oⲃe, eiⲃe, iⲃi), sitire, avoir soif; groupe phonétique suivi de deux déterminatifs.

oⲃ. (copte oⲃe), sitis, la soif, le besoin de boire.

, l'Eau de ma soif. (Rituel funéraire; Description de l'Egypte, antiquité. pl. 72. col. 6). G. 205.

eⲃaci, (avec le signe déterminatif), loups, chacals. G. 85.

oⲃai ⲧⲙⲉⲧⲁⲟⲉ, Obaï le véridique. G. 208.

eⲃⲱⲕ, Ebschki, Ibsamboul en Nubie.

oⲃg, oⲃge, dent. G. 60

oⲃg, oⲃge, dent. G. 75.

oⲃge, dents. G. 170.

𓄿𓇋𓈙𓏲𓏲𓏲 ⲟⲃⲅⲣ, ⲟⲃⲅⲉ, dents. G. 92.

𓄿𓇋𓄿𓇋𓈙𓏲𓏲𓏲𓈖𓂋𓂝𓂝𓂝𓂝𓂝𓂝𓂝 et les dents appartiennent à la déesse Selk. (Mos. hiératique d'Anxiéi).

𓄿𓇋𓈙𓇋𓏲𓏲𓏲 ⲟⲃⲅⲣ, (copte pluriel en ⲉⲣ, ⲟⲃⲅⲉⲣ, ⲟⲃⲅⲏⲣ), les dents, variante du groupe précédent. (Rituel hiératique)

𓄿𓇋𓈙𓏲𓏲𓏲 ⲟⲃⲅ, (ⲛⲉ) variante des précédents. (autre rituel funéraire hiéroglyphique du Musée Royal.)

𓄿𓇋𓈙𓏲𓏲𓏲𓈖𓂋𓂝𓂝𓂝𓂝𓂝𓂝𓂝

[illegible], [illegible], [illegible],

[illegible] même valeur. (Coffret funéraire, musée Royal).

[illegible] la vie divine (est) par elles (ces choses). (Tableau peint, Musée Royal).

[illegible] èm, cause de moi. G. 301.

[illegible] Amonic, Ammonius, Αμμώνιος. G. 158.

[illegible] èu-(ent), par elles. G. 228.

[illegible] amct ou wamco, Amsèt ou Imsèth, l'un des fils d'Osiris et le premier des quatre Génies qui président à l'embaumement des morts. G. 182.

[illegible] variante du précédent.

[illegible] variante du même nom divin.

[illegible] variante du signe d'espèce.

[illegible] èu-en, par elles. G. 206.

[illegible] variante abrégée de [illegible] oies, canards. (momie du Musée Royal de Turin.

[illegible] orpw, fève. G. 89.

[illegible] èu-ce, par elle.

[illegible] amco, Amsèth. G. 110.

[illegible] variante du même nom divin.

[illegible], variante du même nom divin.

[illegible], variante du même nom divin.

[illegible] eaor, eoor (copte idem), Gloria, gloire, honneur. G. 60.

[illegible] eoor, ear, variante du précédent avec le déterminatif figuratif (voyez [illegible]).

[illegible], eoor, ewor, Gloire, honneur. G. 79.

ⲉⲱⲟⲩ ⲛⲁⲕ, gloire à toi. G. 192.

groupes phonétiques représentant les voyelles ⲉⲩ, ⲱ, ⲁⲩ, G. 58 N° 41.

ⲁⲩⲱ, et. G. 213.

ⲁⲩⲱ ⲛⲉϥⲉⲧϥ ⲁⲙⲟⲩⲛ, et son père Ammon. G. 410.

ⲁⲩⲱ ϫⲉⲩ, et les autres. G. 192.

ⲁⲩⲱ ⲛⲁⲓⲟⲩⲱⲛ, et j'ai ouvert. G. 522.

ⲁⲩⲱ ⲛⲁ-ϣⲉⲛⲁⲛ, et marchons. G. 402.

ⲓⲱ, copte ⲓ̀ⲱ, ⲟ, memphitique ⲟⲓ, esse, fieri, verbe qui se place en tête de la proposition, mais sans prendre aucune marque de temps ni de personne. G. 355.

ⲉⲓ-ⲟ, je suis. G. 356 et 478.

ⲉⲓⲱ ⲛⲁⲁ, je roi suis grand. G. 390.

ⲉⲓ-ⲱ ⲗ ⲉⲓⲣⲉ, je roi suis pour célébrer. G. 251 et 415.

ⲉⲓⲱ ϣⲉ, je suis comme. G. 495.

ⲱ, ⲟⲓ, est. G. 174.

ⲱ ⲛⲁ (ⲉⲛⲁⲩ), est là. G. 510.

, ⲱ ⲡⲉⲕⲧⲁⲣⲟ est la parole. G. 356.

, ⲱ ⲡⲁⲧⲁⲟⲧⲟ. G. 356.

ⲓⲱ, sont. G. 174.

ⲁⲩⲱ, et sont,

ⲓ̀ⲱ, étant,

ⲱ ⲧⲉϥⲙⲛⲧⲟⲩⲁⲁϩ, étant sa majesté. G. 490.

ⲱ, il y a. G. 124.

ⲟⲩ, (permanent), existant. G. 514.

ⲱ, agissant. G. 228.

, , ⲉⲓⲱ, ⲉⲓ-ⲉⲓⲣⲉ, je ferai. G. 414.

+ ⲉⲓ-ⲓ̀ⲱ, je donnai. G. 168.

ⲉⲓⲱ-ⲣⲙ̀ⲡ, je prononcerai. G. 211.

ⲉⲓⲉ̀, masculin. } Forme du futur, 1re
ⲉⲓⲉ̀, féminin. } personne. G. 414.

ⲉϥⲱ̀ ϩⲓ, étant dans l'action. G. 269.

..... ⲉϥⲉ̀, forme du futur. G. 414.

ⲱⲕ (ⲉⲓ) ⲓ̀ⲱ, je viendrai. G. 252.

, , ⲉϥ-ⲱ, ⲉϥ-ⲉⲓⲣⲉ, il fera, etc.. G. 414

ⲁⲩϥ, ⲱϥ, testicules. G. 94.

ⲁϥ, ⲁϥⲁⲃ, viande. G. 76.

ⲉϥⲱ ⲙ, il est en. G. 401.

ⲉϥ-ⲱ, ⲉϥ-ϣⲣ, il sera manifesté. G. 414

, ⲉϥ-ⲱ ⲥⲁⲩ, il boira. G. 415.

ⲉϥⲟ̀ ⲱⲛϧ, étant vivant. G. 558.

, ⲉϥⲱ ⲙⲟⲩⲛ ϩⲓ ⲡⲙⲁⲛϩⲉⲙⲥⲓ ⲛ̄ ϩⲱⲣ, il demeurera sur le trône d'Horus. G. 415.

ⲕⲟ̀, tu es. G. 556.

, ⲉⲕⲱ, ⲉⲕ-ⲉⲓⲣⲉ, tu feras. G. 414.

..... ⲉⲕⲉ̀, G. 414.

ⲉⲕⲟ̀ ⲉⲧϣⲱⲓ. G. 427. (Tu domineras).

, Verbe initial de l'exemple cité. G. pag. 426.

𓄿𓂝𓏏𓏏𓏏

ⲓⲟⲙⲟ, ⲉⲓⲟⲙⲟ, ⲓⲟⲙ, ⲉⲓⲟⲙ, Mer. G. 98.

ⲓⲟⲣ, ⲓⲟⲣⲉ; désinence du participe présent pluriel dans quelques verbes. G. 457.

214. , . Caractère figuratif, représentant un terrain arrosé et produisant des plantes; prairie, pâturage: c'est le ⲁⲅⲣ, ⲁⲅⲓ, ⲁⲅⲉⲓ, de la Genèse, XLI, 1. 18. (Ce caractère est formé de trois roseaux ⲁⲕⲉ, ⲟⲕⲉ).

Champ, campagne, terre fertile; avec la note des signes figuratifs. G. 58.

forme du précédent au pluriel: les champs les prairies.

, les lotus purs manifestés dans les prairies du dieu Phré. (Rit. funér. formule du lotus. Desc. de l'Égypte, pl. 68).

1. Caractère phonétique représentant un champ et exprimant la consonne, K. G. 59. N° 64.

ⲕⲟⲓ et ⲧⲕⲟⲓ, un champ. G. 18, 58, 169 & 426.

ⲕⲟⲓ ⲃ̄, les deux champs. G. 165

ⲕⲟⲓⲟⲩ, champs, au pluriel.

ⲉⲟ ⲟⲩⲁ, un bœuf. G. 446.

(ⲁⲗⲉⲝⲁⲛⲇⲣⲉ), Alexandre. (Grand Temple d'Esnah, Descrip. Eg. A. Vol. 1. pl. 60 N° 8. 9. Sarcoph. de l'un des Lagides. idem Salt. pl. 1. N° 9)...

groupe phonétique suivi du caractère figuratif déterminatif d'espèce; il prend le signe du pluriel.

ⲉⲟⲟⲩ; la lune (q. v. de) est déterminatif. (Sarcoph. hiéroglyphique du temple d'Isis à Pompéia).

ⲉⲅⲏⲩ, ⲉⲅⲏⲟⲩ, bœufs. (G. 170, & Stèle funér. de Turin, et Momie de Daphné, même Musée). , même signification.

ⲉⲅ, tête de bœuf ⲉⲅⲉ, (par synecdoche), bœuf. G. 79.

𓄿𓄿𓄿𓄿 eg, ege, bœuf. G. 79.

𓄿𓄿𓄿𓄿 suivi du déterminatif symbolique 𓄿, la tête veau, ou avec la tête de bœuf. 𓄿. eghr, des bœufs. G. 81.

𓄿, 𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿, même signification.

𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿 ogi, ogi, assistante, titre sacerdotal. G. 105.

𓄿𓄿𓄿 èn, par. G. 206 et 295.

𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿 èn Mar-t, de Month. G. 472.

𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿 en cottñcah, par le basilico-grammate. G. 455.

𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿 èn teccwne mai-c, par sa sœur qui l'aime. G. 96.

𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿 anpor-ntp-wnh, Anubis-Dieu-vivant. G. 111.

𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿 anpw, Anèbô ou Anôb : variante du précédent.

𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿 anpw, autre variante du nom précédent.

𓄿𓄿𓄿 èn, par.

𓄿𓄿𓄿 en pour 𓄿 par, de la part de.

𓄿𓄿𓄿 èn, envers

𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿 èn neqwayte, envers, contre ses ennemis. G. 256.

𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿 ou 𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿 (ank ou anc), moi, forme dont le copte Chébain anf est l'exacte transcription. G. 247.

𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿 anc, moi. G. 247.

𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿𓄿

, , (ab. de) , ETQ-NTP, père divin, titre sacerdotal. G. 65.

nom du 4e jour du mois. (mim. de l'and.).

EIC, voici. G. 500

EIC, voici que. G. 501.

EIC ⲁⲙⲟⲛ, voici qu'Ammon. G. 403.

EIC ⲧⲉ, voici et voici que. G. 182, 501 et 502.

EICⲧⲉ ⲱⲣⲡⲓ, voici les chefs. G. 501.

EICⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲁⲓⲧⲟⲣⲁϩ, voici que sa majesté (est) G. 99.

avec le signe de la voyelle, EICⲧⲉ, voici que. G. 502.

ⲟϫⲟϫ, famille. G. 99.

ⲟⲛⲟϫ, ils moissonnent. G. 510.

ⲉⲛ, préposition ayant diverses acceptions; de par, de la part, envers, contre &c.

ⲛⲉⲕⲙⲁϩ ⲕⲟⲩⲧⲏ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲟⲩ, tes oreilles par lesquelles tu entends. (Coffret funér. Musée de Turin).

Cette préposition prend les pronoms affixes. Voyez G. p. 500 et 501, et plus haut ⲁⲁ et ses synonimes, page 188.

ⲁⲩⲛⲓ, demeure d'Ammon. G. 484.

préposition ou conjonction, avec, par, se combine avec les pronoms affixes.

avec lui ou par lui. (Coffret. funér. Musée Royal; idem de Turin)

avec ou par elle.

avec ou par eux ou elles.

Entends avec elles. (Coffret funér. Musée de Turin).

Amen-Ra ⲡⲩⲁⲩⲧⲟ-ⲙⲁⲓ, Aimé d'Amon-Ra qui équilibre le monde. G. 456.

ⲁⲙⲏⲛ.ⲁⲙⲟⲩⲛ, Amoun, Ammon, (Zeus) Ἄμμων.

ou Amen-Ra, Amon-Ré, Amon-Ra, c'est à dire Ammon-soleil; le même que ammon.

Amen-Ra-nb-ωφ, Amon-Ra seigneur d'Ôph (stèle royale du musée de Berlin).

variante du nom divin précédent.

ⲁⲙⲏⲛ-ⲛⲧⲣ-ⲣⲱϩⲓ, par Ammon-Dieu pur. G. 111.

groupe phonétique suivi du caractère d'espèce Dieu, ⲁⲙⲏⲛ, ⲁⲙⲟⲩⲛ, Ammon. G. 109.

Amen neθer, Amen neθer, Ammon Dieu! Ammon Dieu! (avec le signe 𓂋, de la répétition) G. 59.

ⲁⲙⲏⲛ, ⲁⲙⲟⲛⲓ, Envelopper, cacher, être caché; Un homme enveloppé dans un manteau. G. 269.

Amenhipef-chôpsch, Neuvième fils de Rhamsès-Méiamoun. G. 27.

ⲁⲙⲏⲛ ⲉⲓⲣⲉ ⲧⲡ, Ammon a fait le ciel. G. 525.

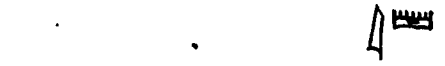
ⲁⲙⲏⲛ ⲣⲛⲧ, Ammon rajeunit. G. 475.

ⲁⲙⲏⲛⲉⲃⲁⲓ, Aménémhbaï, nom propre d'un Oiste du roi Chouthmosis III. G. 177.

ⲁⲙⲛⲥⲓ, Enfant d'Ammon: nourisson d'Ammon.

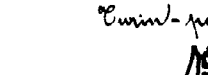
ⲁⲙⲛⲥⲓ.ⲧ. fille d'Ammon, forme féminine du précédent.

ⲁⲙⲛⲥⲓ.ⲧ. Amensi, Amensé, nom propre de femme.

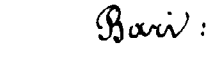


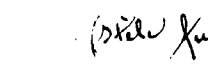
aun-gū-ωφ. Amenhémōph. (Stèle du Musée de Turin-panin).

aun-gū-ba, Amenhemwa, Ammon dans sa Bari: Ammon dans son Arche: nom propre d'homme. (Stèle funér. Musée de Turin).

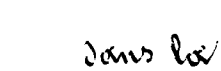

, aunūba, Amenhemwa, homme; Ammon dans la bari. G. 196.

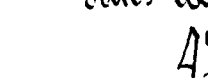
Amen-hem-hibe, Ammon dans les Panégyries du Nil. (Voyez ci après page 199 ligne 1ère).


aun-ḡu-gb, Ammon dans les Panégyries du Nil: nom propre d'homme, le caractère ou est ici simplement déterminatif du Phonétique gb, copte gebe, gnbe, souvent écrit . (Vase peint du Musée de Turin). Surnom du dieu Ammon.


Ammon dans la région du midi; titre du dieu Ammon. (Grande stèle Colorée du Musée de Turin).

, aunuai, aimé par ammon, mot composé du nom phonétique du dieu et de la Racine , aimer.


aunuai-т. Amonmai, nom propre de femme.


la fille la dame Amonmai. (Stèle du III. D. Turin).

ou

chтп ñ aun, éprouvé par Ammon, (qu') Ammon a éprouvé. G. 255.

avec ou sans le déterminatif ; parfois sans ; aunūc, Amenmōs, qu'ammon a engendré, et nom propre d'homme: Aménémūs, Ammenémūs, écrit Αμενεμης par les grecs. G. 193 &c.

Ammon

Ammon, Amenhemhbai, Ammon dans la Panégyrie; nom propre d'homme.

Ammon Amenhemôph, Ammon dans Oph (Thèbes); avec ou sans le caractère déterminatif homme; nom propre très usité dans le nome de Thèbes. G. 176.

avec ou sans le signe déterminatif , AMNWOOPH, Amenôthph, le voué à Ammon, nom propre d'homme, écrit Αμενωφις, Αμενεφωθης, Αμενωθης &c par les grecs. G. 131.

AMNW, abréviation du précédent, même sens. G. 131

, AMÑTE, l'amenthès, (l'enfer). G. 218.

, EMNT-KAG, l'Amenthès ou Amenti (région), l'Enfer. G. 512.

, ΠΗΙÑAMÑ, l'habitation d'Ammon, nom sacré de Thèbes, Diospolis. G. 156, 205, 528.

et , ÑIN-HI, la demeure d'ammon G. 505.

AMENWOPH ΠΝΤΡ ΝΑΔ ΘΡΑΙΘΗΤ ΠΩΩΝΕ-ΚΑΘ, Aménôph, dieu grand, qui réside dans la région de Ñné. (Inscriptions de Denderah). G. 26. = , TAMOYN, Thamoun, Ammon femelle. G. 282.

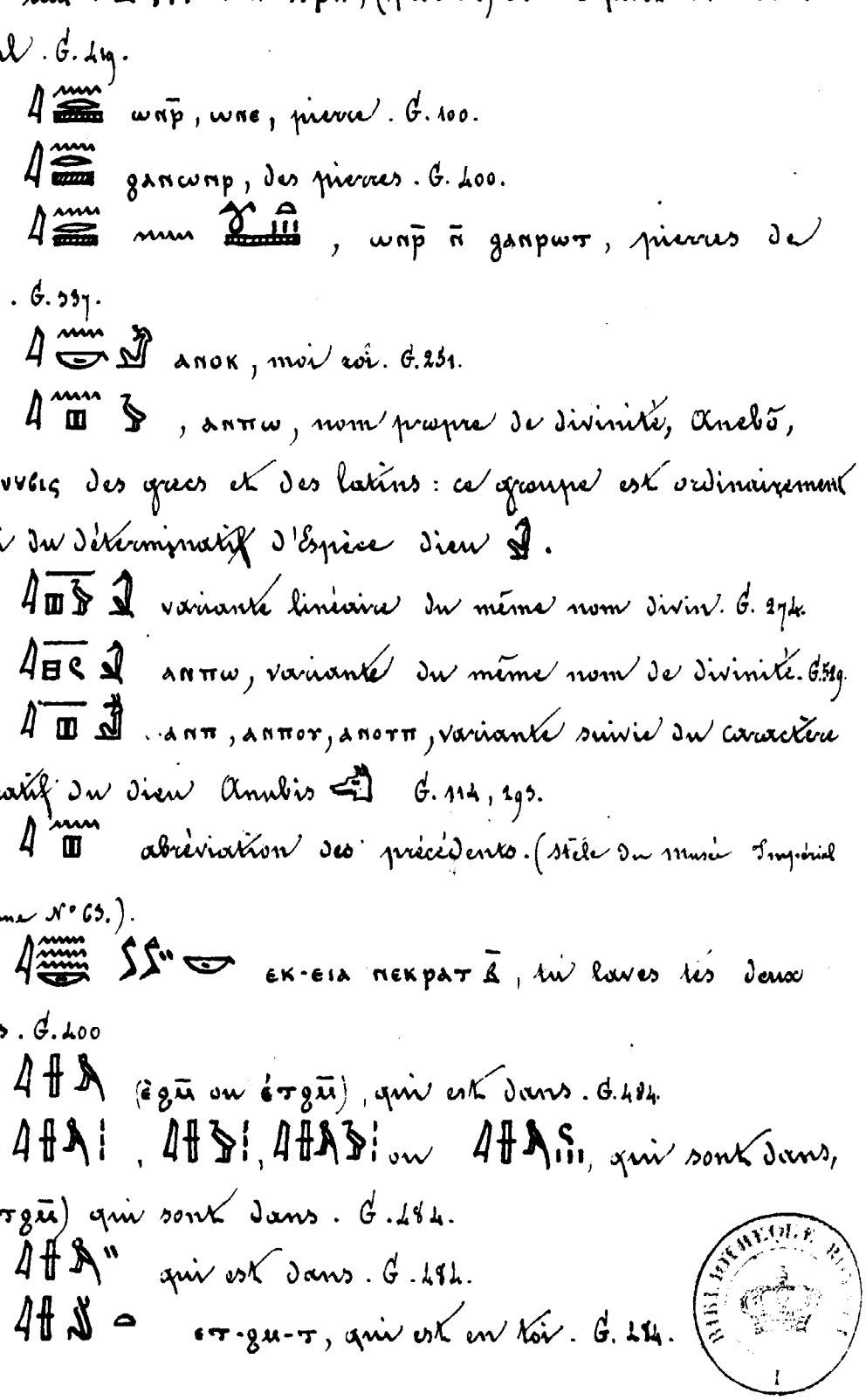
, Groupe constamment employé dans certains textes à la place de pronom de la première personne masculin singulier, Je, moi.

Il a aussi les deux genres, et la valeur phonétique a. 1. G. 262.

AYP, Région à laquelle préside la Déesse Neith, (Sarcoph. et Stèle du Musée de Turin).

ΠΟΥΤ, l'arbre Dscht. G. 277.

ou bien préposition séparée, EN, remplaçant le cas ablatif et signifiant par, envers, à l'égard, contre, de la part de; même sens que , . G. 254.



ⲉⲛ ⲡⲁⲉⲧϥ-ⲛⲧⲣ, par mon divin père. G. 287.

ⲉⲛⲧⲉϥⲙⲁⲓ-ϥ, par sa mère qui l'aime. G. 206.

ⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲛⲧϣⲟⲛϯ, par sa majesté. G. 255.

ⲉ-ⲛ̄ Ⲡⲣⲏ, (paroles) de la part du dieu soleil. G. 49.

ⲱⲛⲣ̄, ⲱⲛⲉ, pierre. G. 100.

ϣⲁⲛⲱⲛⲣ, des pierres. G. 400.

ⲱⲛⲣ̄ ⲛ̄ ϣⲁⲛⲣⲱⲧ, pierres de grès. G. 397.

ⲁⲛⲟⲕ, moi roi. G. 251.

ⲁⲛⲡⲱ, nom propre de divinité, Anebō, l'Ἀνουβις des grecs et des latins : ce groupe est ordinairement suivi du déterminatif d'espèce dieu.

variante linéaire du même nom divin. G. 274.

ⲁⲛⲡⲱ, variante du même nom de divinité. G. 519.

ⲁⲛⲡ, ⲁⲛⲡⲟⲩ, ⲁⲛⲟⲧⲡ, variante suivie du caractère figuratif du dieu Anubis G. 114, 195.

abréviation des précédents. (stèle du musée Impérial de Vienne N° 65.).

ⲉⲕ-ⲉⲓⲁ ⲛⲉⲕⲣⲁⲧ ⲃ̄, tu laves tes deux pieds. G. 400

(ⲉϣⲱ ou ⲉⲧϣⲱ), qui est dans. G. 484.

, , ou , qui sont dans, (ⲛⲛⲉⲧϣⲱ) qui sont dans. G. 484.

qui est dans. G. 484.

ⲉⲧ-ϣⲱ-ⲧ, qui est en toi. G. 484.

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE RF

ЄΦΡ, Ephr. nom propre d'homme. G. 241.

ЄΠΟΤ, ces. G. 184, 217.

ЄΠΠ, ces. G. 180 et 184.

avec le signe déterminatif des noms de quadrupèdes, ωπτ, hippopotame. G. 85

avec le signe déterminatif, ωπτ, ωϧτ, Canard. G. 75.

Τωϕ, Thèbes. G. 276.

(ωπ, ωϕ·τ, ΝΕΩϥ), Ōph, les sièges et régions de Ōph, nom mystique de Thèbes et de son territoire: G. 289, 409; peut aussi désigner l'un des grands palais de cette capitale, soit celui de Louqsor, soit celui de Karnac.

(Le Roi), a fait des offrandes dans Ōph aux autres dieux de Thèbes. (Obélisque de St. Jean de Latran, face boréale, col. de gauche). ΕΙΡΕ ΜΠ ϩΜ ωϕ Ñ ΧΕΤ ΘΗΡ(Ñ)ΛΜΠ-ΗΙ.

Ammon l'a rendu honorable dans les régions de Ōph: (même Obélisque, face occidentale, col. médiale)

voir

Τωϕ, Τωπ, Νεωϕ, Τōρ, Τōph, Νōph, Thèbes. G. 155.

ωπ·ÑCATΠΕ, l'Ōph inférieure, ou de la région inférieure.

Amon-Ra seigneur de l'Ōph inférieure. (Stèle Royale du Mus. de Turin).

Τωϕ, Τōph, Thèbes. G. 515.

ΚΑϩ (Ñ) Ωϕ·τ, Les contrées de Ōph. G. 505.

BIBL. ROYALE DE BELGIQUE I

ⲡⲁⲧⲛⲉⲕⲁϩ ⲛ̄ ⲧⲱϥ, celui qui est dans Thèbes. G. 411.

ⲛⲉⲱϥ, à Thèbes. G. 208.

Nom de la divinité du XIe mois de l'année égyptienne, Ipep déesse. (Mém. de l'Académie).

ⲉⲅⲉ, Vache. G. 64

ⲉⲅ ⲧ, ⲉⲅⲉ, ⲧ, Vache. G. 92.

ⲉⲅ.ⲧ. Vache, variante du précédent.

, ⲉⲅ.ⲧ. copte ⲁϩⲏ, Vache, sans déterminatif figuratif. (Voyez le signe).

ⲉⲅ.ⲧ ou ⲁⲅ.ⲧ Vache, variante du précédent, plus le déterminatif figuratif.

ⲧⲉⲅⲉ ⲙⲁⲥ-ⲣⲏ, la Vache génératrice du soleil, nom de la déesse Nèith figurée sous la forme d'une Vache. (Corse Borgia).

, ⲟⲅⲓ ?, debout ?. G. 514.

ⲡⲕⲁϩ-Ⲱⲥⲣ, la région de Oxhr (la victoire). G. 451.

ⲟⲥⲣ, pays d'Oghr. G. 480.

ⲱⲕⲙ.ⲱⲥⲙ, Bouclier. G. 77.

215. Groupe phonétique exprimant les voyelles ⲁⲣ, ⲁⲙ, G. 58. N° 45.

ⲁⲩⲧⲟⲕⲣⲧⲣ (Αὐτοκρατωρ), l'Empereur, (légende de Domitien), (Philæ).

ⲁⲩⲧⲕⲣⲧⲣ. (Αὐτοκρατωρ), l'Empereur. Légende de Domitien à Philæ, 2e propylée, petit sanctuaire).

𓄿𓂋𓅱𓂋𓅱𓂋 ΑΥΤΟΚΡΤΩΡ, (Αὐτοκράτωρ), l'Empereur. (Description de l'Égypte, légende d'Auguste-Antonin).

𓄿𓂋 ΑΥΩ, et. G. 214.

𓄿𓂋𓅱𓂋𓅱𓂋 ΕΙ-ΟΙ ΟΥΝ, je suis roi. G. 506.

𓄿𓂋𓅱 tu es. G. 62

𓄿𓂋𓅱𓂋𓅱𓂋 ΤΕΝ-ΩΙ Λ ΟΥΩΤΝ̄, vous êtes pour entendre. G. 415.

𓄿𓂋𓅱𓂋𓅱𓂋 ΕΩΟΥ, gloire. G. 291.

𓄿𓂋𓅱𓂋𓅱𓂋 ΕΩΟΥ ΝΑΚ, gloire à toi. G. 291.

𓄿𓂋𓅱𓂋𓅱𓂋 ΕΩΟΥ ΝΑΓΡΕ, copte NAGPET, adoration devant toi (ô reine). G. 467.

𓄿𓂋𓅱𓂋𓅱𓂋 ..... tu es glorifié. G. 291.

212. 𓄿𓂝𓅱𓂋 ΓΑΝ ΕΩΟΥ, gloire. G. 280.

suite. 𓄿𓂝𓅱𓂋𓅱𓂋𓅱𓂋 (ΑΤΙΡΙΑΝΟ), (Ἀδριανός), nom propre de l'Empereur Hadrien. (petit temple d'Esné. Salt. pl. 11. N° 20).

𓄿𓂋𓅱𓂋 ΕΙ ΕΙ, viens, viens. G. 210.

𓄿𓂋 abr. de 𓄿𓂋𓅱𓂋 ΕΤΥ. copte ΙΩΟΥ, père. G. 65.

𓄿𓂋𓅱𓂋𓅱𓂋 ΕΤΥ ΔΙΝ, le père Ammon. G. 502.

𓄿𓂋𓅱𓂋𓅱𓂋𓅱𓂋 ΕΤΥ ΔΙΝ-ΡΗ, le père Amon-ra. G. 462.

𓄿𓂋𓅱𓂋𓅱𓂋 ΠΑ-ΕΤΥ ΤΑ-ΜΑΥ, mon père, ma mère.

𓄿𓂋𓅱𓂋𓅱𓂋 ΕΤΥ, ΟΤΥ; ΙΩΟΥ, ΕΙΩΟΥ, Père. G. 100.

𓄿𓂋𓅱𓂋𓅱𓂋 ΠΑΕΤΥ, mon père.

𓄿𓂋𓅱𓂋𓅱𓂋 ΕΤΥ-ΝΤΡ, le père divin. G. 289.

𓄿𓂋𓅱𓂋𓅱𓂋𓅱𓂋𓅱𓂋 ou bien 𓄿𓂋𓅱𓂋𓅱𓂋𓅱𓂋, ΕΤΥ ΝΝΕΤΗΡ, le père des dieux, titre donné à Phtha. G. 528.

𓄿 𓄿 𓄿 παετϥ, mon père, G. 408.

𓄿 𓄿 𓄿 παετϥ ñ Orcipe, de mon père Osiris. G. 412.

𓄿 𓄿 𓄿 ñπαετϥ Orcipe, de mon père Osiris. G. 131.

𓄿 πεϥτϥε, son père. G. 149, 251.

𓄿 pour 𓄿 𓄿 𓄿 Pères. G. 167.

𓄿 ετϥ, ετϥε, Père. G. 167.

𓄿 𓄿 𓄿 πεκετϥ Chr, ton père Sev. G. 252.

𓄿 πετ-τϥε, ton père. G. 276.

𓄿 𓄿 le Père du Père c.à.d. le grand père, l'ayeul, l'ayeul paternel. (Stèle de la galerie de Florence).

𓄿 𓄿 le père de la mère c.à.d. l'ayeul maternel, le grand père dans la ligne maternelle.

𓄿 𓄿 le père de l'épouse c.a.d. le beau père, Socer.

𓄿 𓄿 ατμοϥ, le dieu Atmou. G. 510.

𓄿 𓄿 πατη-ρη, l'Atén-Ra, le disque solaire. G. 285, 443.

𓄿 𓄿 πεϥατñρη, son disque. G. 481, 480,

𓄿 𓄿 la venue, ei.

212 A. 𓄿 Le signe 𓄿 accru des 𓄿 signe déterminatif de 𓄿 dans le verbe ei, i, aller, venir.

𓄿 𓄿 ei, viens. = 𓄿 𓄿 𓄿 tiei, que j'allasse. G. 501.

𓄿 𓄿 ei, venir. G. 501.

𓄿 𓄿 𓄿 ei.i (copté idem), venire, ire, venir, aller. G. 582.

Les deux 𓄿, 𓄿𓄿, conservent leur valeur phonétique, et les deux paires de jambes en mouvement 𓄿 sont de simples déterminatifs de l'idée et de la nature neutre du verbe.

ⲁ.

ⲁ ⲛ ⲡ ⲟ ⲁ ⲁ ⲛ ⲡ ⲟ ⲛ ⲡ de Anubis directeur du corps, viens à moi (femme) et ouvre moi &c. (coffret funéraire, Musée de Turin).

ⲁⲁⲥ ⲉⲓ, venue, arrivée. G. 204.

ⲁⲁⲥ ⲓⲙⲱⲑⲫ, ⲉⲓⲙⲱⲑⲫ, Imôthph, nom propre d'homme; écrit ἰμοὺθ, par les grecs. G. 177.

ⲁ ⲓⲙⲱⲑⲫ, ⲉⲓⲙⲱⲑⲫ, Imouth, nom de divinité écrit par les grecs ἰμοὺθ, et assimilée à leur Asclepius, l'Esculape des latins.

ⲁⲁ, ⲓⲙⲱⲑⲫ, variante du précédent.

ⲁⲁ ⲓⲙⲱⲑⲫ ⲥⲓ-ⲡⲑⲁϩ, Imouth fils de Phtah. (Inscription du temple d'Imouth à Philae). = ⲁⲁⲥ ⲓⲙⲱⲑⲫ-ⲥⲓ, Imouth-Si, l'enfant d'Imouth, (Asclépiades); nom propre d'homme. (Mustaraigne Mus. de Turin).

ⲁⲁ ⲓⲙⲱⲑ-ⲥⲓ-ⲡⲑⲁϩ-ⲙⲁⲓ, cheri d'Imouth fils de Phtah. (Titre de Ptolémée Epiphane; même monument)

ⲁⲁⲥ ⲉⲓⲙⲱⲑⲫ, nom propre d'homme, Imouth.

ⲣ ⲟ ⲭ ⲁ ⲇ ⲧ ⲁⲁⲥ ⲓⲙⲱⲑⲫ da, Horus seigneur de Sakhem vivifiez Imouth fils de. (Base d'une mustaraigne de bronze, Musée de Turin).

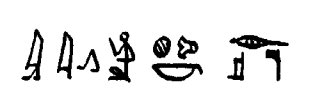
ⲁⲧ ⲓⲙⲱⲑⲫ, Imouth, variante du nom divin précédent. (Temple d'Imouth à Philae).

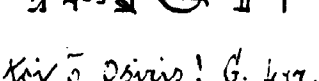
ⲁⲁⲓ ⲉⲓ ⲛ̄-ⲡⲉϥⲙ ⲟⲩⲛⲁⲓϩ, arrivée de S. M. G. 257.

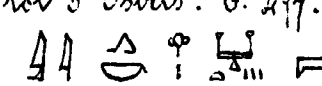
ⲁⲁⲓ ⲉⲓ ⲉⲓ, je viens. G. 274.

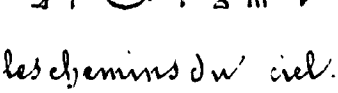
ⲁⲁⲥ ⲉⲓ-ⲉⲓ ϣⲁⲣⲱⲧⲛ̄, je viens à vous. G. 284.

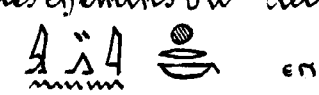
ⲁⲓ, ⲉⲓ ϣⲁⲣⲟⲕ, je viens vers toi. G. 251

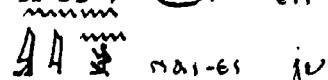

, (†ei) eiei ϣapok Oxcipe, je viens vers toi ō Osiris! G. 477.

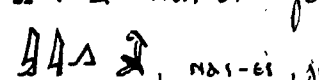

, ek-ei gi negiH ñ TTe, tu viens sur les chemins du ciel. G. 401.

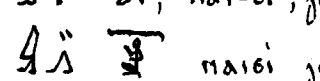

en-ei ϣapok, nous venons vers toi. G. 404.


nai-ei je suis venu. G. 416.

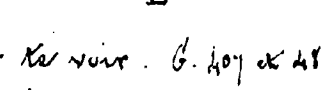

, nai-ei, je-suis-venu. G. 480. 484.


naiei je suis venu. G. 397.


nai-ei λ meiw-k, je suis venu pour te voir. G. 407 et 48.

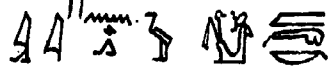

naiei ϣapok, je suis venu chez toi. G. 477.

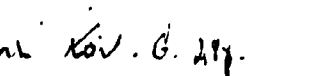
aiei πekmto, je suis venu devant toi. G. 487.

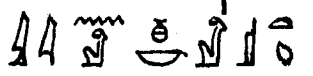

naiei nok Hce, je suis venu moi Isis. G 150.

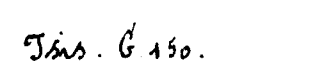
, ei, viens! G 49.

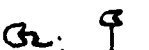
ei net, que viennent à toi. G. 190.


ei gē, allant à. G. 476.

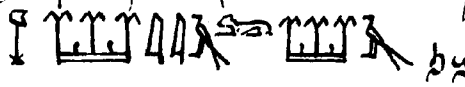

ei, la venue. G. 500.

216.  Caractère phonétique représentant l'aspiration g, ainsi que x et ϣ du copte, mais plus rigoureusement le ϧ aspiration dure du dialecte Memphitique. On la trouve dans le mot.

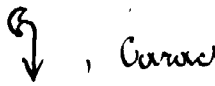

Artakhschessch, trans-

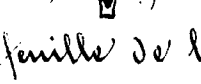


cription du nom persan d'Artaxerce. Ce signe phonétique a aussi, dans plusieurs mots, la valeur du χ et du ϣ coptes; ce qui arrive également au caractère ●.

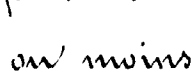


ϧϣнарϣа, ϧϣнарϣе, Khschearscha, transcription du nom Persan de Xercès. (Musée d'Albâtre du Cabinet du Roi.)

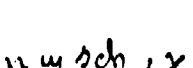
217  , Caractère phonétique, représentant une feuille de lotus avec sa tige droite ou inclinée, plus ou moins compliquée à sa naissance, exprime le son ϣ sch, χ et ϧ du copte. G. 44, N° 199 et 200.



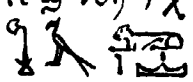
ϣapi (kag ñ), le pays de Schari. G. 199.



ϣi, ϣe, copte ϣi, ϣe, Mesurer, Mensurare, inscrit au dessus de gens mesurant le blé avec des boisseaux (le boisseau pour déterminatif). (Bas-relief de Nizzoli, Alexandrie).

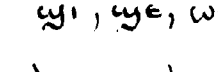


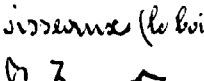
ϣe, ϣi, ϣe, ϣi, Mesurer, G. 379.

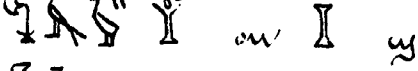


ou ϣhori, ϣhore, Chitel. G. 75. (1)

ϣo, mille, il a aussi le sens général de beaucoup: une grande quantité. G. 200.

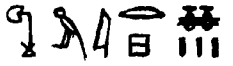
A. ou même  qui représente sans aucun doute une feuille de lotus avec sa tige, pour exprimer le nombre ϣo, mille. G. 230.

B  qui, à la rigueur, signifie mille, ϣo, a été fréquemment employé sous l'acception générale beaucoup, une grande quantité, un grand nombre.

(1)  « sur les autels de Semofre vieu grand.

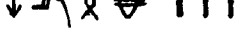
(Stèle du Musée de Turin, N° 2).

ϣo ⲙ̄ ⲛⲣⲡ, beaucoup de vins. G. 231.



, ϣo ⲙ̄ ϫⲓⲕ, beaucoup de bœufs. G. 231.

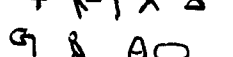
ϣo ⲙ̄ ϫⲓⲕ, beaucoup de ligneurs. G. 200.



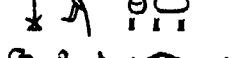
, ϣo ⲙ̄ ⲟⲉⲓⲕ, beaucoup de pains. G. 231.

ϣo ⲙ̄ ⲉⲓⲣⲱⲧⲉ, beaucoup de lait. G. 231.

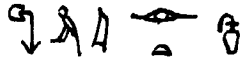
ϣo ⲙ̄ ⲱⲡⲧ, beaucoup d'oies. G. 231.



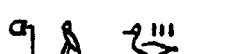
ϣo ⲙ̄ ⲉϩⲏⲧ, beaucoup de bœufs. G. 200 et 231.



, ϣo ⲙ̄ ⲛⲧⲣⲥⲛⲧⲣ, beaucoup d'encens. G. 231.



, ϣo ⲙ̄ ⲕⲃϩ, beaucoup de libations. G. 231.



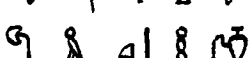
, ϣo ⲙ̄ ϫⲉⲧ ⲛⲓⲃ ⲛⲟⲩϩ ⲟⲩⲁⲃ, beaucoup des autres biens purs. G. 231.

218. ⲇ, caractère phonétique représentant une feuille de lotus et exprimant les consonnes L et R, G. 41, N° 108.

a aussi la valeur de ϣo, mille, beaucoup, comme

(voyez page 207).

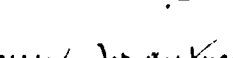
219. , caractère phonétique représentant une feuille de lotus sur sa tige et exprimant l'aspiration ϩ, ϧ, et le son ϣ, khai, chi et sch. G. 44, N° 195.



ϣori, ϣhori, autel. G. 62.

ϣore, ϣori (copte ϣhore, ϣhori), Altaria, autels. (Inscription de Boetta, ligne 5).

(ϣo), copte ϣo, mille. G. 211 et 230.



ϣo ⲛ̄ ⲟⲉⲓⲕ ϣo ⲙ̄ ⲉϩⲏⲧ ϣo ⲛ̄ ⲱⲡⲧ, mille pains, mille bœufs, mille oies. G. 211.

, , .

La semence de schō (mille sable), le bourg nommé ⲧⲁⲡⲓⲱ et ⲡⲓⲱ dans les livres coptes. G. 156.

A , , et , ⲱ pour ⲟ, ⲱⲟ, caractère phonético-symbolique et abréviation phonétique, employé pour exprimer l'idée mille. G. 220.

(ⲱⲟ) mille.

(ⲱⲟ) mille.

ⲙ, mille plains, mille boissons, mille bœufs, mille canards. (Stèl. funéraire de Turin).

(ⲥⲛⲁⲩ ⲛ̄ ⲱⲟ), deux mille, etc. G. 222

B. (ⲱⲟ), pris dans le sens général de millier, multitude, grande quantité, beaucoup, prend la préposition ⲛ̄, de, au complément. G. 231.

ⲱⲟ ⲛ̄ ⲉⲅⲏⲩ, une grande quantité de bœufs. (Momie de Pétamenoph, Turin).

ⲱⲟ ⲛ̄ ⲱⲡⲧ une grande quantité de canards. (idem).

une grande quantité de parfums. (idem).

une grande quantité de choses fabriquées en poterie. (idem).

une grande quantité d'autres biens. (idem).

ⲱⲟ ⲛ̄ ϫⲉⲧ ⲡⲓⲃ ⲛⲟⲩⲣⲉ ⲟⲩⲏⲏⲃ, une grande quantité de tous les autres biens purs. (Stèle funéraire de Lyon).

220. , Caractère phonétique, espèce de fleur sur sa tige, exprimant les voyelles a, e, o, ⲁ, ⲉ, ⲟ dans les inscriptions des Basses Époques. G. 56, N° 16.

221 , , , , caractère phonétique représentant une sorte de jardin planté d'arbres ou de fleurs (ϣⲛⲏ. jardin); c'est le signe de l'articulation ϣ, sch, le ch français, dans les mots étrangers.

ϣⲁⲱⲣ, ϣⲁⲣ, (copte ⲉϣⲁⲣ·ϯ), Truie, porc femelle. (Rituel funéraire, 2e partie, section IX. Esprits des régions; Musée de Genève.) mot incomplet.

variante du précédent. (même manuscrit).

ⲡⲓϣⲁⲉⲣ, copte ⲉϣⲁⲣ, le verrat, variante des précédents: mot complet avec un déterminatif d'espèce. G. 221.

ϣⲁⲉⲣ, ⲉϣⲁⲣ, ⲉϣⲱ, verrat. Truie. G. 61, 92.

ϣⲁⲉⲣ, ⲉϣⲁⲣ Truie, verrat. G. 61.

ϣⲁⲱ, (ⲉϣⲱ·ϯ. ⲉϣⲱ·ⲧ. copte), Truie femelle du porc, Sus. (Rit. funér. 2e partie, sect. IX. Musée de Genève).

ϣⲁⲱ, variante du précédent, Truie. (même manuscrit).

ⲉⲛ ⲉϣⲁⲣ ⲛ̄ ϩⲱⲣ, les truies d'Horus. (Rituel funéraire, 2e partie, § IX.)

ϣⲁⲩⲓⲥ̄, copte ϣⲁⲩⲓⲥⲉ, ϣⲁⲩⲓⲥⲓ primogenitus, le premier né, premier engendré.

ⲛⲉⲧ ⲱⲏⲣ ⲧⲙⲁⲣ ⲙⲁⲥⲧⲣⲏ ϣⲁⲩⲓⲥⲉ, Néith la grande mère génératrice du soleil le premier-né (Stèle. Naophore du Vatican).

ϣϣⲛⲟ, ϣϣⲛⲕ. Schéschonk, nom propre de roi et de simple particulier, écrit Σεσογχωσις, Σεσογχις par les grecs, et ⲣⲟⲟⲩ ou ⲣⲟⲟⲩ·ⲟⲩ par les hébreux.

le prêtre d'amon-ra roi des dieux Sésonchis. (coffret à Florence. Musée de Chaire).

, ϣⲉϣⲟⲛⲕ ⲙⲉⲧⲁⲣⲉ, Sésonchis le véridique. G. 220.

ϣⲃⲕ, Schabak, Schabako, nom propre d'homme, écrit Σαβακών, Σαβακὼ Σαββακών, par les grecs (stat. de la ville albain, monument de Thèbes). C'est aussi le nom d'un roi Ethiopien conquérant de l'Egypte.

ϩⲩⲣϣ, Xerces, Khocheschi.

Artakhschessch, Artaxerxès.

, ϣⲁⲩⲉ (copte ϣⲁⲩⲓⲥⲉ, ϣⲁⲩⲓⲥ), premier-né, primogénitus, premier enfanté.

, Neith grande mère génératrice du dieu soleil (Phré) le premier-né, (stat. Naophore du Vatican).

ⲉⲓ-ϣⲩⲉ, que je parcourre, G. 529.

ϣⲁ ϩⲁϩⲛⲟⲟⲩⲛⲉⲛⲉϩ, jusques au grand nombre de jours et à l'Eternité. G. 517.

A ϣ, abréviation exprimant le nom de la 1re saison de l'année Egyptienne ϣⲱⲟⲩ, l'été comprenant le ϩⲉ ⲛ ϣⲱⲟⲩ ou le printemps. voir le signe).

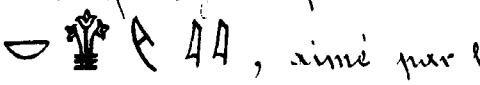
222. , , caractère symbolique exprimant l'idée région supérieure, c.a.d la haute Egypte et ses divisions.

, même signe au pluriel, les régions supérieures.

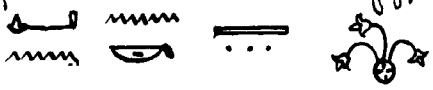
, les prêtres des régions supérieures.

(Inscription de Rosette, ligne 5).

223. , caractère symbolique représentant une espèce de lotus, peint en bleu et rouge, exprimant emblématiquement la région d'en haut, c'est à dire l'Egypte supérieure; employé dans les textes et sur tous les bas-reliefs symboliques.

 , aimé par la dominatrice de la région supérieure: titre du Pharaon Aménophis-Memnon. (colosse de Memnon à Thèbes).

linéaire capнc.т, la partie méridionale, l'Egypte méridionale: l'Egypte supérieure. G. 152.

 єнт наи пто ѿпрнс, nous donnons à toi le monde du midi. G. 243.

224 , caractère symbolique représentant un bouquet de lotus, commun dans la Thébaïde; exprime l'Idée de région d'en haut

, тсарнс, la partie méridionale G. 174.

, la région supérieure, c'est à dire l'Egypte méridionale, la haute Egypte.

, les temples de tous les dieux des régions supérieure et inférieure. (mon. d'Aménofh, cabinet du roi).

, variante du précédent, accme du signe de genre.

225. , caractère symbolique, représentant une espèce de plante et exprimant l'Idée d'Egypte supérieure, contrée d'en haut; il se combine avec le caractère déterminatif , région.

A , le même symbole combiné avec le déterminatif région : la région supérieure ; la région d'en haut.

, pluriel du précédent, les régions supérieures, les régions d'en haut.

le roi des régions d'en haut. (Inscription du Colosse d'Aménophis Memnon.).

226. la région inférieure ; la basse Egypte, variante, l'emblème combiné avec le ⊕ qui est le déterminatif d'espèce.

Tous les dieux de la région supérieure et de la région inférieure. (momie d'Aménôthph, cabinet du Roi).

variante du groupe précédent, même valeur.

la région inférieure, variante des précédents.

la région inférieure, variante du groupe précédent.

ⲡⲥⲁⲛⲉⲙⲓⲧ, (ⲛ), de la région septentrionale. G. 40.

ⲛⲥⲁⲙⲡⲉⲥⲏⲧ de la région d'en bas. G. 193.

227. Caract. Symboli. région inférieure ou septentrionale du ciel ou de la terre. Voyez , à la page suivante.

, gardiens de la région supérieure et inférieure (du ciel) : les dieux Chacals, gardiens des tropiques. (Stèle du Musée de Turin).

forme au pluriel des groupes précédents, les régions inférieures.

, les prêtres appartenant aux régions supérieures et aux régions inférieures. (Inscription de Rosette, ligne 5).

A. , , Caractère phonétique, représentant un bouquet de lotus ou de papyrus, et exprimant le son g, h. G. 48 N° 218.

, , , , ou simplement préposition composée, signifie a côté de la tête, devant, par devant. G. 282.

gaxw, devant. G. 285

gaxwi, devant moi.

, gaxwk, devant toi.

ghk, captifs. G. 426.

neghk, des captifs. G. 527.

, gok, gwk, gwk, entrer, conduit captif, conduire en esclavage. G. 580.

got, got, fiancer, marier, un lien pour déterminatif. G. 373.

nai-gwk neght, j'ai servi les dieux, G. 408.

ncn (nen)-got, leurs épousailles. G. 441.

gots, got, gote, craindre, être à craindre. G. 580.

les grecs, les hellènes, les Ioniens.

l'écriture des grecs. (Inscription de Rosette, ligne 14).

, l'écriture des grecs, est le déterminatif des noms étrangers. (Inscrip. découverte à Philae par Mr. Salt, en l'honneur d'Epiphane).

228 , , Autre caractère symbolique représentant un bouquet de papyrus, plante aquatique, ou une sorte de lotus fort commun en basse Égypte: exprime la région inférieure, l'infériorité, et se prononçait ⲅⲃ ḡb (copte gobe) inferior, infimus, groupe auquel ce symbole sert parfois de déterminatif.

, . ⲥⲁⲛⲉⲙⲅⲓⲧ.ⲧ, la partie septentrionale, l'Égypte septentrionale, l'Égypte inférieure. G. 152. et 338.

, Scribe des temples de tous les dieux de la région supérieure et de la région inférieure. (Momie d'Aménophis, cabinet du roi).

ⲥⲁⲙⲛⲉⲥⲏⲧ, à la région d'en bas. G. 51.

variante du précédent.

les prêtres appartenant à la région d'en haut et à la région d'en bas. (Obélisque Barberini).

229. Caractère symbolique représentant une sorte de lotus ou plutôt la plante du papyrus: et exprimant la Basse Égypte, la région inférieure. Ce caractère est employé et dans les textes et dans les bas-reliefs symboliques.

, ⲧⲥⲁⲛⲉⲙⲅⲓⲧ, la partie septentrionale. G.

, ⲛⲉⲙⲡⲉⲕⲗⲟⲙⲛ̄ⲧⲥⲁⲛⲉⲙⲅⲓⲧ, et le diadème de la région septentrionale. G. 290.

, aimé par la dominatrice de la région inférieure, titre d'Aménophis-Memnon. (Colosse de Memnon à Thèbes).

230. , caractère phonétique représentant un bouquet de fleurs ou de lotus et exprimant les voyelles α, ε, ο; α, ε, ο, et tenant la place de Δ dans les monuments des basses-époques. G. 38. N° 56.

231 Caractère phonétique, représentant un bouquet de fleurs; même signification, α, ε, ο, et même époque. G. 38, N° 55

232 , . Caractère figuratif représentant des fleurs ou un bouquet de papyrus, et employé comme déterminatif d'espèce après le mot ϩⲣⲣ (ϩⲣⲏⲣⲓ) fleur, et après les noms de fleurs, d'herbes et de plantes en général, G. 88.

(ⲛⲉϩⲣⲏⲣⲉ), fleurs, flores.

ⲛⲟⲩⲣⲉ ϩⲣⲏⲣⲉ, de belles fleurs. G. 416.

présente des palmes et toutes sorte de fleurs. (Stèle Nizzoli à Florence).

ⲣⲙⲁⲛ, ⲣⲟⲙⲁⲛ, grenade. G. 89 רמון

, ⲟⲩⲟⲧⲟⲩⲉⲧ, les bourgeons, les pousses des plantes. G. 89.

233 , , Caractère phonétique représentant une fleur épanouie, et exprimant les consonnes λ et p, L et R. Dans les monuments des basses époques. G. 41, N° 99.

ⲣⲏ, Rè, soleil. G.

ϩⲣ, hr. G. 116. voyez à ϩ.

234. Caractère phonétique représentant une fleur épanouie, et exprimant, sur les monuments des basses époques, les consonnes λ et p, L et R, G. 41, N° 100.

235. , Caractère phonétique représentant une fleur sur sa tige et exprimant les voyelles α, ε, ο; α, ε, ο, . G. 36. N° 17.

236 , , caractère phonétique représentant une fleur à quatre pétales, épanouie, et exprimant les voyelles or, ω; ou, ō. G. 27, N° 34.

ⲟⲣⲱⲛ, (copt. id.) synonyme de employé dans le même sens.

ⲟⲣⲱⲛ ⲟⲣⲱⲛ, ⲟⲣⲱⲛⲟⲣⲱⲛ, nom d'oiseau, espèce de Pingouin genre Alca. (Tomb. de Minéfi à Saccara).

237 , , caractère phonétique, représentant la consonne c, Σ, dans les mots Egyptiens et les monuments des basses époques. G. 43, N° 175.

ⲥⲁⲑⲏ ou ⲥⲁⲧⲓ, Sati ou Saté; la Junon Egyptienne, nommée ΣΑΤΗΣ ou ΣΑΤΙΣ dans l'inscription des Cataractes. G. 122.

238 Caractère symbolique représentant un lotus-lys, et désignant une nation habitant au midi de l'Egypte, c'est à dire une peuplade africaine. G. 161.

239 Caractère symbolique représentant une houppe de papyrus, et désignant un peuple considéré comme septentrional, ou qu'on attaquait en sortant par la basse Egypte ou Egypte septentrionale, c'est à dire un peuple d'Asie ou d'Europe. G. 161.

240. , , , caractère symbolique, représentant une sorte de plante et exprimant l'Egypte supérieure, la région d'en haut.

ⲡⲕⲁⲙⲡⲥⲁⲣⲏⲥ, le diadème de la région méridionale. G. 190.

, la région supérieure avec le signe de genre.

la région supérieure et la région inférieure. (Scarab de Kirre cité à M. Caillaud.)

, variante du groupe précédent même signification.

, les prêtres appartenant à la région supérieure. (Obélisque Barberini.).

ⲛⲡⲕⲁϩ ⲁⲣⲏⲥ, du Pays méridional. G. 250

A. ⲡⲥⲁⲣⲏⲥ, variantes des précédents. G. 256.

dans les temples des dieux de la région supérieure et de la région inférieure. (Statue Naophore trouvée à Barcelone; Kircher, Obélisque Minerveus, pag. 140 et 141.).

B ⲁⲣⲏⲥ, le midi, la partie méridionale, le sud, déterminé par le caractère angle .

ⲣⲥ, ⲣⲏⲥ, Midi, Sud. G. 97.

ⲉⲓϯ ⲛⲁⲕ ⲡⲣⲏⲥ, je donne à toi le midi. G. 292.

, ⲡⲣⲏⲥ, midi. G. 311.

ⲡⲣⲏⲥ, le midi. G. 291.

ⲛⲁⲣⲏⲥ, Méridionaux, méridionales, pluriel du précédent.

, les contrées méridionales. (Propylon de Nectanebo à Philae).

, ⲛⲁⲣⲏⲥ, méridionaux. G. 312.

, ⲡⲣⲏⲥ, le midi. G. 296.

ⲛⲁⲣⲏⲥ, du midi. G. 410.

ⲛⲁⲣⲏⲥ, contrées méridionales. G. 180.

C. ..... la région supérieure ou méridionale du ciel ou de la terre.

, gardien surveillant de la partie supérieure et de la partie inférieure (du ciel). (Stèle granite du Musée d'Alnin).

241 , , Caractère symbolique, représentant une sorte de plante laquelle n'est, selon toute apparence, qu'une variante de qui exprime symboliquement la région supérieure.

, La région supérieure, avec le déterminatif de genre et d'espèce. (Inscript. gravée sur le portique d'Ombos, Description de l'Egypte, pl. 43, N°2, A, vol. 1).

variante du précédent : nom symbolique de la divinité Androgyne qui préside à la région d'en haut.

Ceci est la région supérieure qui te donne &c (Inscript. du trône de la statue de Memnon).

242 Caractère phonétique, exprimant la consonne C, S. G. 43, N°166.

243 , Caractère phonétique exprimant les consonnes T et Θ, Ϯ, Ϭ. G. 40, N°95.

244 , , , Caractère phonétique représentant une plante graminée, CIU, et signe de l'articulation C, Σ, les français; employé dans les mots Egyptiens et de préférence dans ceux qui expriment des idées de direction ou de rapidité. G. 42, N°165.

c. abréviation très-usitée du mot ⲡⲥⲟⲩⲧⲏ, Roi, directeur, royal. G. 66, 528.

ⲁⲙⲡⲣⲏ c. ⲧⲏⲣⲟⲩ. Amon-Ra roi des dieux (Phrase).

ⲥⲟⲩ, lui, le. G. 66.

ⲥⲩⲛⲥⲓ.ⲡ, royal enfant.

Je l'ai éduqué (élevé dans mes bras. (Medinet-habou, d'Ibiau de la galerie du nord, 2e cour).

je l'ai engendré. son père l'établit sur son trône. (Palais de Koumma).

il a fait de grandes constructions dans Oph pour son père Amon-Ra (qui) a placé (donné) lui sur son trône. (Obélisque de Louqsor, face nord, ob. lat. de gauche).

, ⲥⲩⲛⲥⲓ.ⲡ, royal enfant.

ⲡⲥⲟⲩⲧⲏ ou ⲥⲛⲧ abréviation de suivie d'un déterminatif figuratif; le roi. G. 444.

ⲥⲱⲟⲩⲧⲉⲛ ⲁⲙⲛⲱⲫ, le roi Aménôthph. (groupe en gris, Mariette de Memphis).

, ⲛ̄ ⲡⲥⲟⲩⲧⲏ, du roi. G. 607.

ⲡⲥⲟⲩⲧⲏ ⲩⲱⲓ ⲅⲓ, le roi dominant sur. G. 179.

ⲡⲥⲟⲩⲧⲏ ⲉⲓⲣⲉ ⲅⲁⲛⲉⲙⲏⲛ, le roi a fait des constructions. G. 194.

ⲥⲩⲛ, ⲥⲃⲛ, Sovan, Sonan nom propre de déesse, la lucine, ou Ilithya Egyptienne, ce nom propre est parfois suivi du déterminatif symbolique , ou du caractère d'espèce déesse. G. 122. et plus bas page 127.

cвн-кag ou кag-cтн, la terre de Sovan, nom sacré du territoire et de la ville d'Elithya ou Lucinae oppidum, dans la Thébaïde.

cтн ḡe cтн-кag, la déesse Sovan (adorée) dans la terre de Sovan. (Mammisi hiérat. Musée de Turin).

, dame d'Elethya. G.

coттн ḡi, coттн тḡi, La royale épouse, titre des reines Égyptiennes. G. 410.

, La royale épouse Ahmosis-Nophré-ataari. (groupe en grès du Musée de Turin).

cтнgiee.т, royale épouse.

, cтн-ci et пcoттeнci, le royal fils, royal enfant; titre habituel des enfants mâles des souverains de l'Égypte; prince. G. 224.

, coттн-тci, et cтнci-т, Royale fille; titre des princesses Égyptiennes.

, coттн тci, coттн тḡi ḡнт.pн ϣн, la royale fille, royale épouse Honk semblable au soleil; titre d'une sœur de Rhamsès le grand. (Statue de Turin au Capitole).

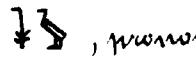
le premier royal fils de S. m. et de son germe.

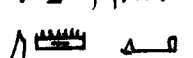
, lui, cor. G. 416.

, lui, le.

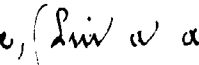
пeqoBoi ii cor нorge, le sauvant par son bras. (Stèle d'Aménôph II; Sanct. d'Amada.)

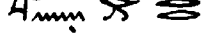
, pronom affixe complément direct.

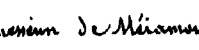
 , Ammon l'a fait asseoir sur son trône, (Lui a accordé d'être sur son trône. (Obélisque de Louqsor).

 , né d'Ammon et qui l'aime (Sédiaux du Khamesium de Méiamoun à Karnac.)

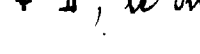
, le ou les, pronom, troisième personne singulier masculin, après le verbe.

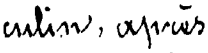
 nayc̄ṗw nequan noron gag nayc̄monk-cor n̄eneg, il illustra (Orna) son nom en beaucoup de choses et l'établit à toujours. (Beni Hassan. Inscription de Névôthyh).

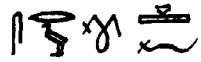
 ntye eqyai-cor ḡn̄ nequei et-combattant il l'emporte dans son vol. (Id. parois Nord, col 37).

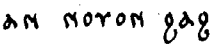
 , thp wnh noype ci n̄ nor4, fils de Chnouphis qui l'a fabriqué de ses mains. (Dak-onalli).

, après les marques de temps.

 , l'a fait ériger dans Karnac (l'Obélisque), (Obélisque de St Jean de Latran, face méridionale, col. latér. de gauche).

 , le dieu bienfaisant enfant d'Ammon et qui l'aime (aime lui). (Sédiaux du Ostéh Khamesium de Méiamoun à Karnac).

 , les deux bras d'Amenti le reçoivent. (Tomb de Khamsis V). est complément.

 cortnmar n̄ gwp, Royale mère d'Horus. G. 199.

ϯ ⲥⲟⲩⲛⲓⲟⲩ abréviation de ϯ ⲙ̀ⲙ ⲥⲟⲩⲛⲓⲟⲩ (ⲛⲉ) les rois. G. 66.

ϯ ⲥⲟⲩⲛⲓ ⲛⲁⲁ (ⲧⲙⲛⲧ) cornu naa, la royauté grande. G. 399.

ϯ ⲥⲟⲩⲛⲓ, ⲛⲉⲕⲥⲟⲩⲛⲓ, les attributions royales. G. 461.

ϯ ⲥⲛⲩ, canu, Nourrir, allaiter. G. 365.

, moi Amonkhé la nourrisson au sein, je nourris le seigneur du monde Rhamsès. (Bas-relief de Bek-onnkhi.).

ϯ ⲥ̄ⲛⲧ analogue à ϯ ⲙ̀ⲙ ⲥⲧⲛ, Roi, Recteur.

, crupe..... ⲧⲏⲣ ⲛⲁⲁ ⲥ̄ⲛⲧ ⲱⲛϩⲣ, Osiris modérateur Éternel, Dieu grand, roi des vivants. Cela explique la prononciation grecque du groupe , transcrit en lettres grecques par AMON-PA-Σωνθ-ερ. (Papyrus grec.) (Stèle du Musée de Turin N° 4.)

ϯ remplace quelquefois ϯ qui a la valeur de T.

, Totorn̄, Tatounen. G. 426.

ϯ ⲛⲉⲥ̄ⲛⲙⲓⲕ, les princes. G. 491, 494, 497.

ϯ , la royale fête. G. 297.

ϯ ⲥⲟⲩⲛ ⲛ̄ⲛⲉⲛⲧⲣ, roi des dieux ou divin. G. 407.

ϯ ⲡⲥⲟⲩⲛ̄ ⲛ̄ ⲛⲉⲛⲧⲣ, roi des dieux. G. 358.

ϯ ⲥⲟⲩⲛ̄-ⲥⲁϧ, scribe royal. G. 507.

ϯ ⲡⲥⲟⲩⲛⲥⲁϧ, le basilicogrammate. G. 530.

ϯ ⲥⲛⲥⲟⲛ·ⲛ, royal frère. G. 522.

ϯ ⲥⲛⲥⲱⲛⲉ·ⲧ. royale sœur. G. 522.

ϯ ⲥⲟⲩⲛ̄-ⲧⲥⲱⲛⲉ, la sœur de roi, la royale sœur; titre des princesses Égyptiennes nées d'un même père ou d'une même mère que le roi.

, cotten †wtφ, acte d'adoration. G. 504.

abréviation de , ncotten †wtφ, le roi fait une offrande; royale action de grâces. G. 66.

abréviation de , cotten, Roi, Royal. G. 66.

, cotten nnentp, roi des dieux. G. 240 et 474.

, necotten, les rois.

, forme féminine de l'abréviation précédente. tcten. copte tcwotten, la directrice, la reine, rectrix. G. 66.

La reine, le second est tracé à la fin du groupe pour l'œil seulement: groupe tracé au dessus d'un cartouche de la reine Arsinoé-Philopator à Dakké.

, ct, abréviation de avec le déterminatif figuratif Roi.

, pluriel du précédent, rois, reges.

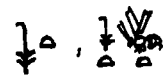
, arw nnei tige p ncotten. (Inscription d'Ahmosis, Musée Royal).

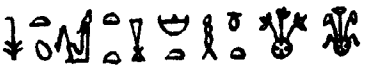
cotten ou cnt, abréviation suivie d'un déterminatif figuratif, image royale portant les insignes d'incitateur et de modérateur. (Statue colos. de Ahamsis, Musée de Berlin).

; abréviation, , cotten (n) cottenior, roi des rois. G. 170.

, nctn owoq n newhpi, le roi dit aux chefs. G. 486.

, tcotten ou tcten, abréviation suivie d'un déterminatif figuratif, Rectrix, la directrice, la reine.



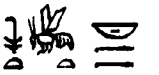


« La reine sœur épouse régnante de la région d'en haut et de la région d'en bas. (Statue d'Arsinoé-Philadelphe au Capitole).

groupe formé de l'initiale ϯ abréviation de coϯn ou cnϯ, Roi, et de l'Abeille placée soit comme déterminatif symbolique de l'idée roi, soit comme emblème du peuple obéissant. (Voir Horapollon, Ammien Marcellin &c).

πcoϯen, le roi.

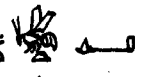
πcoϯn̄, le roi. G. 512.



ϯoπcoϯn̄ πneϩ, roi seigneur du monde. G. 474.

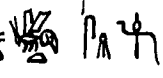
πcoϯn ϯ, le roi a donné. G. 414.

πcoϯn̄ eιpe ⲙ̄ⲛⲛⲁ, le roi a fait des constructions. G. 505.



πcoϯn̄ ϯ, le roi donne (mek). G. 405.

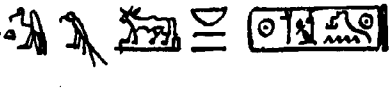
πcoϯn πeqhi....., le roi sa maison édifie. G. 517.



πϭn coειϯ ϧⲙ̄-hi, le roi a décoré Thèbes. G. 505.

coϯn̄ ϯre, Royal père, père du roi; titre du père du souverain régnant. (Inscript. de Philae et de Dakkeh.) G. 324.

coϯn̄ ϯmar, Royale mère, la reine mère, titre de la mère du souverain régnant.



la royale mère de l'Osiris puissant seigneur du monde soleil &c. (Statue de la mère de Rhamsès le grand au Capitole).

, et , abréviation de , cortenior, les attributions royales. G. 66, 297, 448.

, cortenior, Rois.

neycortenior, ses attributions royales. G. 207.

cortenwtph, acte d'adoration. 515.

cortē, gouverner. G. 556.

cēncwne.t. royale sœur, titre des princesses Egyptiennes nées d'un même père et d'une même mère que le roi.

, cten ou cnt (par méthathèse) (du copte cortē regere ou de cwnt fundare., ordinare, soutenir, sauver); Roi, rex, titre des souverains de l'Egypte. G. 404, 464 &c.

le dieu Phthah roi du monde. (Stèle du Musée Impérial de Vienne N° 65).

roi des dieux. (Statue en bois du Musée d. Bruxelles.)

, cten, Rex, Roi, groupe phonétique avec le déterminatif figuratif, un roi assis, coiffé de la couronne .

du roi dans tous ses palais. (Catacombe de M. Jumel à Ghizeh).

, et , cten et cortē, roi. G. 170.

cortē maimas, roi deux fois aimable. G. 551.

cwortē, régner. G. 487.

ctncs.n, royal enfant. G. 529.

(cortē mage) la grande coudée, mesure Egyptienne de six palmes.

(cortn mage), la coudée royale, mesure de longueur composée de sept palmes ou 28 doigts, (coudée Prosetti); encore employée au Nilomètre de l'Ile de Roudha au Kaire.

(corten-mage) abréviation du précédent.

Les dieux seigneurs de la coudée royale, les dieux présidant à la coudée royale c.a.d. Phré, Junon, Hercule, Sev, Netphé, Osiris &c. (Coudée Prosetti).

en-ceune nay necortnior, nous préparons à lui les attributions royales. G. 403.

a aussi l'acception de gouverner, Regere.

cwortn nib, gouverner tout. G. 195.

tencortn, gouvernez. G. 200.

ncortn naygyt, le roi victorieux. G. 257.

, tcten, tcortn, la reine. G. 75.

cortn-ni la maison royale, le palais du roi.

dans la demeure royale. (Stele, Musée de Boulaq).

, Osiris dans la demeure royale. (Litanies d'Osiris).

245. variante du signe et ayant la même valeur phonétique.

abréviation de cortn, Roi, G. 224.

, cbn, cyn, sovan, sévan, nom propre de déesse, la Lucine ou Ilithya Egyptienne, déterminé habituellement par ou .

, cyn ou cbn, sovan, sovan, la Lucine ou Ilithya. G. 125.

, , , , , , ,

, nom d'une espèce de fleurs offertes à Thôth.

(Philae. Lifdedroite, cow).

A. , est aussi employé pour qui a la valeur de T.

Θοτοτῆν, le dieu Tothounen. G. 496.

ΝΕΝΤΡΤΟΤΟΤΗΝ, les dieux Tothounen. G. 340.

246 , signe symbolique représentant un jeune oiseau, figuré avec ses couleurs sur les grands monuments, et exprimant l'idée blanc, ΟΥΩΒϢ. | ΠΚΛΟΥ-ΟΥΩΒϢ, la couronne blanche. G. 332. | , le mur blanc. G. 334. | les chartes. G. 445.

A. , a aussi la valeur phonétique Ϫ, dj, dans les exemples suivants.

ΠϪΩ, l'ordre, (la parole). G. 408. | ΠΕϪΩ, les ordres. G. 408. Dive. G. 360.

ΠΕϤΕΝΤΟΤΑΑΒ ϪΩ, sa majesté ordonna. G. 520.

ϪΩΝΑΙ, ordonna à moi. G. 500. | Voyez .

ϪΩ ΝΑϤ, il ordonne à lui. G. 410.

247 , , Caractère figuratif représentant un épi de blé.

(ΙΩΤ?), Orge, blé, céréale, le déterminatif est le boisseau, du quel s'échappe le grain.

, qu'il vive par le blé du dieu Nil. (Manuscrit hiéroglyphique du Cabinet Royal).

, ΓΑΝΣΡΙΤ ΟΥΩΒϢ, d'épis blancs. G. 322

248 , , signe figuratif, représentant des grains de blé, et déterminatif des groupes moissonner de. G. 374.

ΝΕΤΝΣΟΤΟ, vos blés. G. 419

249 , Caractère figuratif représentant une gousse d'Acacia.

250 , Caractère figuratif représentant un bouton de Lotus. G. 4.

A ΝΣΥΝΙΝ, bouton de lotus. G. 52.

250. , , caractère phonétique qui paraît représenter la racine d'un arbre ou d'une plante, et exprime la consonne, M, M. G. 41, N° 123.

abréviation de mac, génératrice. G. 129.

ou , ⲙⲁⲛⲟⲩⲧⲉ mē nnenoute, copte macnnout, celui qui engendre les dieux, générateur des dieux. Ep. , le dieu Phré générateur des dieux. (Obélisque flaminien, face occidentale, idem Orientale).

ou ⲙⲛⲟⲩⲧⲉ mē ānenoute, pris dans un sens passif, engendré par les dieux. Θεογενής. Ex: , Engendré des dieux par leur semence. (Obélisque flaminien, face Orientale).

mac nenoute, génératrice des dieux. G. 348.

micer gwout, les enfants mâles. G. 194.

mice, né. G. 198. = mc, mwc, mac, mec, enfanter. G. 135. 368.

mer neq-mce, il engendre ses enfants. G. 279.

nai-mici-tot-t, je t'ai enfantée. G. 284.

mc, mec, mici, enfanter; un enfant pour déterminatif. G. 374.

maci, mice, enfant. G. 169. micer, nemice, enfants, les enfants. G. 192.

nen-mice, leurs-enfants. G. 279.

nemice gna ne wnpi, les enfants avec les chefs. G. 225.

ganmaci ānte ccā, petites de cavale. G. 231.

mcy ā, semence de Mash. = mā ēte-t. (copte tmaci, tmeci), Vache qui produit des veaux. (Trad. des Pyramides).

mcr, mocte, hair, Odine; le moineau pour déterminatif. G. 374.

mcotr, objet de costume ou de parure. (Inscrpt. d'Amonis, Statue, M. B.)

mcy ā, macy ā, les deux oreilles. G. 92. pour déterminatif.

, les oreilles appartiennent à Macido dieu. (Rituel funéraire).

, nom du troisième jour du mois. (Mémoire de l'Académie).

mammici, mammici, Chambre Natale, le lieu de l'enfantement. G. 101.

31 gih, chemin, route plantée d'arbres. (Voyez chap. 5e Edifices et Constructions).

32 Caractère symbolique du nom d'Horus. (Voyez chap. 5e, Edifices et Constructions).

CHAPITRE CINQUIÈME.

ÉDIFICES ET CONSTRUCTIONS.

253. , , Caractère figuratif représentant une pierre taillée, wni, pierre. G. 100. = wnp, wne, pierre. (:).

pwt (wnp), grès. G. 326. wneñ utgnt, pierre de granit rose. G. 326.

254. , , Caractère phonétique représentant un parallélogramme crénelé et exprimant l'articulation u, M, G. 41, N° 114.

abréviation de motn, mhn, établir, être établi, stabilateur. G. 65.

, mnt. nom d'un oiseau, le pigeon ou la tourterelle (obélisque de Memphis, ménafé); semblable à la tourterelle gravée dans l'ouvrage de la Commission = Couvée colorée à Béni-hassan.

abréviation de mhn, monument, construction, édifice public. G. 65. nequñ, ses monuments. G. 348.

mnnn, même sens au pluriel. G. 205, 209, 315.

nequñnn, ses constructions. G. 505.

nek mnnn, tes édifices. G. 424.

, un, nn, cet édifice. G. 231.

netunnn, voir monument. G. 478

, mnaa, mni, maani, Nourrice, G. 77.

, mni, mam., copte maani, Nutrix, Nourrice, avec le déterminatif symbolique . (hypog. de Béni-hassan, tombe de Newôthph).

mne, mni, copte moni, moone, Nutrice, Nourrir, pascere; groupe phonétique suivi du déterminatif ; (des seins, mamae).

..... Celle qui t-a nourrie, ta nourrice. (Momie Dorée du Musée de Florence).

, MNE, MNI, copte MOON, MONI, Nutrice, nourrice ; variante des précédents. (Stèle du Musée de Cairo).

, T.MNI, copte Thébain TMAANI, Nourrice, Nutrix.

TQMAANI MPTQ COTTN, sa nourrice qui le chérit, Doutin. (Stèle du Musée de Cairo).

, TMNI, idem, sans déterminatif, nourrice. (St. m. 8.)

, sa nourrice. Bépô. (*)

MN (ΟΒΟΙ), avant-bras. G. 93.

MN (ΟΒΟΙΒ), les deux avant-bras. G. 93.

, MNT, MNOT, mamelles. G. 73.

, NEQ, ΠΕΕ MNOT B, ses deux mamelles. G. 267.

MN-PAT B, les deux jambes. G. 94.

NECMPAT, ses genoux. G. 257.

MN..... les nations étrangères, les pasteurs, les étrangers, αλλοεθνῆς.

, celui dont les bras ont conservé le pays en subjuguant les étrangers, ος εφυλαξεν τον Αιγυπτον. νικησας τους αλλοεθνῆς. (Obélisque Flaminien, face occidentale, et trad. d'un Obél. par Hermapi).

ou MNE (copte MONI, MOONE), débarquer, arriver au port, entrer dans le port, s'arrêter au port.

..... (Rituel funéraire 1re partie).

ΠΜΝ, l'Edifice. G. 299.

(*) , TET-MAANI, ta nourrice.

gan uā, des constructions. G. 403, 299, 320.

naar ganuā, de grands édifices.

uā, a évidemment le sens de présent, offrandes, dans les textes hiéroglyphiques.

, (Ransès) fait des offrandes à son père Phré. (Obélisque du temple de Bouy).

, (Phoutinosis) fait des offrandes à son père Amon-ra. (Obélisque de la porte du peuple à Rome).

, les offrandes de son fils. (même Obélisque).

uā, copte uā et uorn, demeurer, être stable. G. 273, 441.

uorn, subsister. G. 425, 276, 290, 424, 428, et 458.

ETUORN Ā (ÈNEQ), durable à toujours. G. 277.

que mon nom reste dans le tribunal de justice, permanens sit nomen meum in prætorio Justitiæ. (Statue en bois du Musée de Rome).

NOK CŪNE, moi (je) prépare. G. 283.

(Ппноуqi, Ппноqpi), nom de région, déterminé par une pyramide Δ; c'est Memphis sans aucun doute, comme le prouvent le nom même et les stèles qui le retracent, lesquelles proviennent toutes de Memphis. Ce nom renferme en effet le sens que Plutarque attribue au nom égyptien de Memphis, Ορμος αγαθων; nom vulgaire de Memphis. G. 154.

, CORTĀ-CAQ UORP-HI XP̄ GŪ · Ппноqpe, le scribe royal attaché au palais qui est dans Memphis. (Stèle Nizzoli à Florence).

, Ммноур, Ммнорі, Memnofré, Memnonfi, Memphis. G. 153.

ممنو, Mönth, nom de lieu. G. 44

, ممو, ممت, Month, nom de divinité. G. 113.

ممت (pour ممتور), Mandou, nom propre de divinité, l'une des formes du soleil: en langue de Dongolah, Mandou veut dire Soleil.

ممنوغيپ-ەقىوتىو, Monthhipef-chöpsch, cinquième fils du pharaon Rhamsès le grand. G. 127

, ممتورت, Mandouéti, donné par Mandou, nom propre d'homme. (mère de Chak, mère de Amin).

ممور, ممتور, Mandou, nom propre de divinité mâle, l'une des formes du dieu Phré (Stèle royale du III. E.) G. 478.

ممتورەف, Mandouéthph, nom propre d'homme. = ممنو ممنو, le dieu Mönth. G. 327 et 110.

, ممنو, Month, homme; orthographié μώνθ, μώνθης, par les grecs. G. 155.

ممنو-ىه, Monthra. G. 121.

ممت-ىه, Mandou-Ri, variante du nom de la même divinité, écrit Μανδουλις par les grecs, d'après la prononciation locale. = et Month-ra.

, ممت-ىه, Mandou-Ri, Mandou-Li, variante des précédents, suivie du caractère figuratif du dieu. (Base de granit trouvée à Thèbes, Descript. de l'Egypte, A. vol. III, pl. 11, N° 1).

, ممو, ممنت, Month, Hermonthis des géogr. grecs; aujourd'hui Erment. G. 153.

, unt gu-som, Mandou dans la force. (Mamisi de Chak, Musée de Berlin).

, monemai, Aimé par Month, G. 425.

, untor, Mandou, variante des précédents.

, untorwθφ, Mandouôthph, nom d'homme.

Une, Uone, Month, Dieu. G. 110.

, unx, (copte uonk et uonk), formare, dare formam, fingere, former, donner une forme, travailler.

, Créateurs, créatrices, fictores. formateurs.

, Divins esprits créateurs dans la demeure d'Osiris. (Mammisi hiéroglyphique, Cabinet du roi).

, tuonnx, la fabricatrice. G. 525.

, unxess, Travail du Bois pour les constructions navigaques, constructeur naval. (Bas-relief du Métiou, copié par M. Vannelle). G. 68.

unx (copte uonk), formare, fingere, avec un déterminatif semblable à une truelle. (Pasnim). G. 372, 440.

, unx-nob, (copte ankonb). Travailler l'or, aurum fingere; orfèvre. (Catacombes de Thèbes). G. 68.

, unxgat, travailleur d'argent. G. 68.

(unx.t), fabricatio, fingmentum, (préparation d'aliments ou de boissons); le déterminatif représente des vases de divers formes.

des libations de vin, des préparations, des parfums &c. (Stèle du mamisi de Berlin).

, l'action d'offrir des préparations. (Stèle d'Albakie, Musée de Berlin).

, ,

unq, Menhi nom de Déesse. G. 123.

unq, plante du genre des colchiques. G. 89.

, un.t. (copte ϧeni, ϧenni), nom d'Oiseau, espèce d'Hirondelle comme le démontre le caractère figuratif. (Rituel funéraire, 1re partie, chapitre de l'Hirondelle, fol. 10, et G. 75). | , un.t, ϧnini, l'Hirondelle (femme).

untor, Mandou, nom propre d'homme. G. 136.

, Mandouōthph. (Stèle Cairo, Musée de Turin).

unot, mamma, collier particulier aux nourrices et aux nourrissons. G. 77.

unott, établie. G. 399.

, (or) ϩacun, « du Nakon. G. 407.

cnat una, deux-mesures. G. 217. le vase pour déterminatif.

uno ou una, mesure ou poids de liquides et de solides; livre, libra. G. 80, 220, 230.

vin, six-mille-quatre-cent-vingt-huit mna. (Inscription statistique de Karnak, Mus. de Louvre).

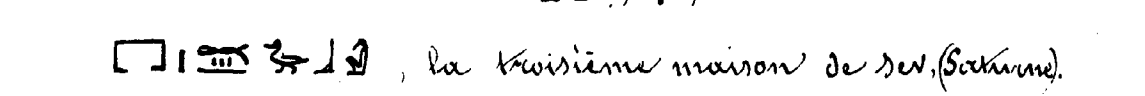
parfums, huit-cent-vingt-huit mna. (Même Inscription). = , ungi, Menhi. G. 200.

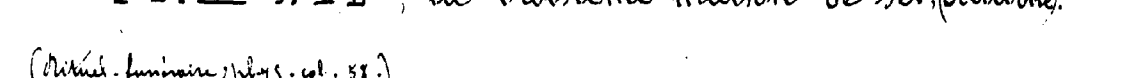
255 , , Caractère figuratif représentant le plan d'une maison ou d'une chambre, exprime l'idée d'Habitation ou demeure. ..ⲙⲡⲁⲏⲓ, de ma demeure. G. 440.

ou bien (ⲏⲓ) ⲙⲁⲛⲁⲩⲱⲧⲉ, maison, habitation. G. 59. 156.

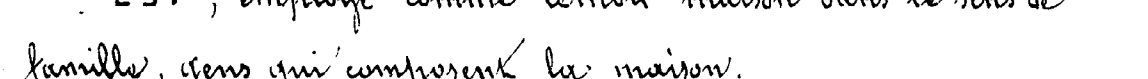
, afin qu'ils l'exposent dans leur maison. (Inscription de Rosette, ligne 13).

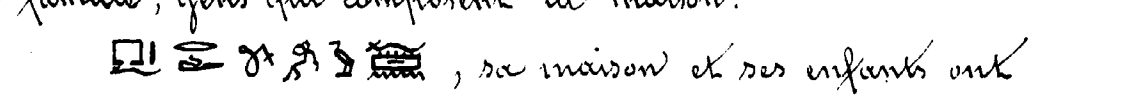
, le secrétaire de la maison du vin. (Cône en terre cuite, Musée de Turin). = , ⲡⲏ ⲏⲓ, cette demeure. G. 84. | , ⲡⲏ-ⲏⲓ ⲛⲟϥⲣ, cette belle demeure. G. 548.

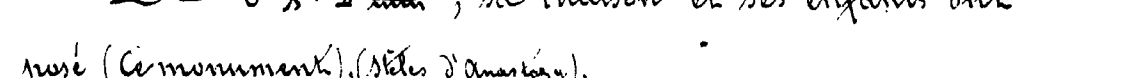
 , la troisième maison de Ser, (Sothiaque). (Obélisque féminine, pl. 5. col. 58.)

 , employé comme le mot maison dans le sens de famille, gens qui composent la maison.

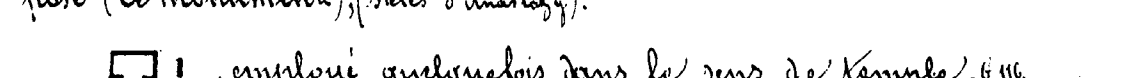
, sa maison et ses enfants ont posé (ce monument), (Stèles d'Amasiaqy).

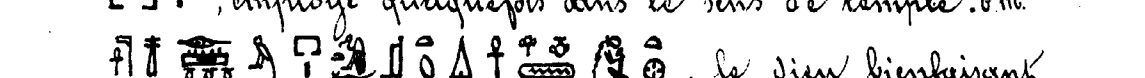
 , employé quelquefois dans le sens de temple. G. 116.

 , le dieu bienfaisant (Nectanébo I), a fait ses dévotions dans la demeure (le temple) de sa mère Isis la vivificatrice résidant dans l'abaton (de Philae). (Propylon de Nectanébo à Philae)

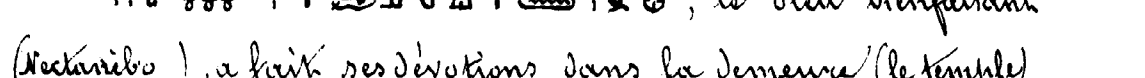


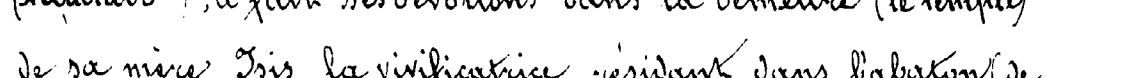
, la demeure du dieu Phré, la demeure du soleil; nom sacré de la ville d'Héliopolis. (Obélisque féminine, face occidentale, col. médiale).

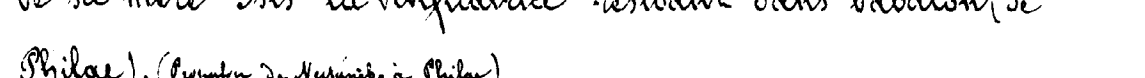
 , l'Habitation de Phré, variante du précédent. G. 157.



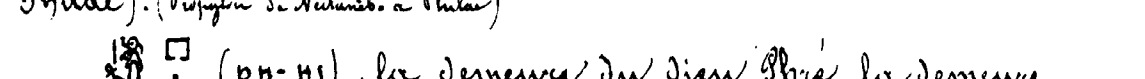
, la demeure de Chnouphis. G. 225.

 , l'habitation de Phtah, { Nom sacré de Memphis, et de Ghirché-Kusoun en Nubie. G. 157.

 , la demeure de Rhamsès Méiamoun, nom de l'un des grands palais de Thèbes, celui de Médinet-Habou. (Manuscrit hiératique du musée de Turin).



la demeure d'Osiris, lieu où se rendaient les ames des morts.

 , (conduisez) l'âme de l'Osiris Petharphré à la demeure d'Osiris. (Manuscrit de la Défunte, Cabinet du Roi).

A , , même signe pris phonétiquement, représente l'articulation g hoir, l'H français. G. 45, N° 211.

gpp, (copte gpnpe, gpe), fleur, flos, nourriture; groupe phonétique suivi du caractère déterminatif figuratif G. 54.

gpp, ne, (copte negpnpe), pluriel du précédent, les fleurs, flores..

, gpepi nibi gi nwnore nwnno-qpe. toutes les fleurs sur la table du dieu Sennoufré (Osiris). (Inscr. latér., Momie N° 2 du Musée Royal, col. Salt).

gpp.t paraît avoir aussi été employé sans (ou avec) le déterminatif figuratif dans l'acception de cibus, nourriture, aliment, et répondre alors au copte ϧpe.ϯ ou gpe.ϯ.

, il donne toutes sortes d'aliments pour sa table. (Stèle du Musée de Lyon).

ḡp, se montre. G. 494.

gp, manifestation. G. 586.

, gip, manifesté, illustre, surnom de Ptolémée-Epiphane. (Inscription de Rosette. passim, et G. 404, 487.)

gp eik, manifestés par toi. G. 501.

gp nnecnrwo, manifestés devant eux, G. 419.

eqḡp, qui se manifeste. G. 427.

gp-k, manifeste-toi! G. 529.

cn-ḡp, ils-sont manifestés. G. 259.

gp ū, qu'il soit manifesté à. G. 554.

nakḡp, tu as été manifesté. G. 536.

gp-xbo. mauvaise action. (confr. pl. 72. col. 27).

□ 𓊹 ⲙⲁⲛⲱⲣⲡ, le sanctuaire. G. 472.

□ 𓉐𓉐𓉐

, la demeure du roi soleil gardien de justice aimé d'Ammon, nom d'un des palais de Thèbes. (Monument hiératique Musée de Turin).

, , maison, habitation, demeure, déterminatifs génériques de ces noms. G. 101 et 157.

, ⲡⲏⲓ (ⲛ̄) ⲧⲁⲧⲉ ⲁⲙⲛ̄, la demeure du père Ammon. G. 517.

ou son abrégé . placé à la suite d'un groupe phonétique ou de certains caractères symboliques, indique des noms de lieu de l'action. G. 101.

256. , , caractère phonétique représentant le plan d'une habitation, et exprimant l'articulation g, hori, H. G. 45. N° 210.

gp, manifesté, Epiphane, G. 356, 510, 518, 522.

gangpor nagwor, des jours nombreux. G. 458.

gpwgi, outre. G. 505.

et gpor, le jour. (G. 97, 513, et Mémoire de l'académie)

gpⲡior, copte ⲉⲣⲅⲱⲡⲡ, se baignant. G. 427.

, gpⲡ, gωⲡⲡ, humecter, mouiller. Arrouser, irriguer, humescere. G. 576.

gpor, jour, le jour. (Mémoire de l'académie).

gpwgi, outre. G. 505.

gh, Ibis, Ibis. G. 62.

ⲡgiⲡ, l'Ibis. G. 73 et 523. (et Monnaie Dorée de Florence).

ghnip, espèce de collier. G. 77.

ghnip (gan), des colliers. G. 105.

, gpwrrn, Rome. G. 154.

go, oh! G. 530.

go Orcipe, Ô Osiris. G. 250

ga.gn, un phallus; gai, Mari. G. 80.

, goi, oh! G. 530.

, gugu, gugu, gengen, rangir. G. 378.

goi, gwi, oh! Dans toute proposition ayant pour initiale l'interjection oh!, le verbe est censé être par cela même au mode impératif.

goi Orcipe, oh! Osiris. G. 531, 195, 555.

gangwi, des invocations. G. 414.

gaor, goor, ègoor, jour; le soleil pour déterminatif. G. 97 (et mémoire de l'académie).

, g pour goor, abréviation du groupe précédent et même signification. G. 66, 97 (et mémoire de l'académie).

gan goor, Jours. G. 68.

nn gorp norqp, ce jour heureux. G. 446.

gorwice, jour natal. G. 558.

, ngorwice (n) nntp noqp, le jour de naissance du dieu gracieux. G. 196.

go, oh! G. 530.

gn, parfum. G. 62.

gwn, Adorateur.

gn, gwn, gonr, Adorer. G. 108, 369.

engwn, nous adressons des adorations. G. 276.

gwnior, Adorateurs.

, , .

gniot, Adorant. G. 427.

gn wpte gno, Vas, hydria, vase.

gno nte epwte, un vase de lait (Rituel funéraire ch. 72).

ou , vases, au pluriel.

gnaat ñepwte (arw) hpn, des vases de lait et de vin. (Rit. funéraire 2e partie, section V, formule 58)

gn, ghne, parfums liquides. G. 78.

ghne una courñye ce, parfums, aromates mesures six-cent-soixante. G. 227.

gwn, une adoration. G. 405.

ygan gwn, des adorations. G. 414.

gtpianc, Hadrianus, nom impérial romain. (Obélisque Barberini).

ou g, abréviation déterminée exprimant l'idée générale pays, et l'Egypte en particulier.

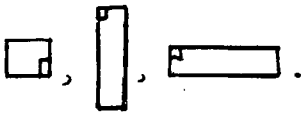
neptnte ü pennkag nibi, les temples de toutes les parties du pays. (Inscription de Rosette ligne 14.12.).

appartenant aux temples de toutes les parties du pays (ou de l'Egypte). (Inscription de Rosette, ligne 12).

257 , , , , Caractère semi-figuratif représentant la coupe d'une chambre : signe de l'idée habitation, demeure, qui se nommait gat.

gatgwpci, hathôrsi, l'enfant d'Hathôr (homme) G. 134.

gat, habitation, οἶκος. ce caractère est affecté du ⌂, signe du feminin.



, gat, demeure. Caractère figuratif suivi du déterminatif despace ; même valeur que le précédent. G. 101.

manyowoue, une demeure. G. 520.

hi ñwhpi, demeure de chef. Palais. G. 67.

, le Rhamsséum, palais de Rhamsès le grand. G. 158.

Le Rhamsséum de Maïamon, palais de Thèbes nommé aujourd'hui Medinet-habou. G. 158.

Le Rhamsséum de Rhamsès le grand. G. ib.

le Rhamsséum de Maïamon. G. ib.

Le Rhamsséum de Thèbes, (gē amē-hi) connu sous le nom de tombeau d'Osymandyas dans les descriptions de Thèbes. G. 158.

Le Rhamsséum de Maïamoun. La demeure du soleil soutien de justice. (Rhamsès Maïamon) pour un grand nombre de jours, (ñt gag ñ goor) dans Thèbes. G. 158.

Le Thoutmoséum de Thèbes. G. 158.

le Rhamsséum de Deroy, encore existant à Deroy, capitale de la Nubie. G. 158.

meañ frakge, la salle d'accouchement. G. 247.

, La demeure de Thôth, Ἑρμούπολις, Hermopolis-parva ; Diminhôr, nom vulgaire de ce lieu. G. 155.

, gatgwp. gaθwp. la demeure mondaine, l'habitation d'Horus : groupe formé du caractère habitation et de l'épervier, symbole particulier du dieu Horus.

ϩⲁⲑⲱⲣ, nom symbolique de la déesse Hathôr. G. 318.

ϩⲁⲑⲱⲣ, Hathor, Aθωρ, Althôr, nom d'une déesse Egyptienne que les grecs ont connue sous les noms d'Aθωρ, Aταρ ou Aθυρ et qu'ils ont assimilée a leur Αφροδιτη la venus des latins. G. 469.

ϩⲁⲑⲱⲣ, Hathôr : variante des précédents, et qui en diffère par l'emploi de l'aigle au lieu de l'Epervier.

ϩⲁⲑⲱⲣⲥⲓ, Hathôrsi, l'enfant d'hathôr (homme). G. 134.

, ϩⲁⲑⲱⲣⲥⲓ.ⲧ. Hathôsi, l'enfant d'Hathôr (femme). G. 134

, dieu du 3me mois de l'année Egyptienne. (Mém. de l'acad.).

, ⲱⲫϩⲁⲑⲱⲣ, Othphhathôr, le voué à Hathôr (homme). G. 151.

ϩⲁⲑⲱⲣ ⲧⲱⲛⲣ ⲛⲉⲃ ⲛ̄ ⲥⲛⲉ ⲥ̄..... ⲡⲉⲥⲥⲓ ⲙⲁⲓ.ⲥ, Hathôr la principale dame de Sénem guide son fils qui l'aime. G. 352.

ϩⲁⲑⲱⲣ ⲥⲧ ⲛⲉⲧ, qu'Hathôr donne à toi. G. 295.

ϩⲁⲑⲱⲣ ⲧⲱⲛⲣⲓ ⲛⲉⲃ (ⲕⲁϩⲛ̄) ⲡⲱⲛⲉ, Hathôr l'aînée dame de l'hémisphère inférieur. G. 197.

, une femme la tête ornée du disque entre deux cornes et coiffée du vautour à ailes épandues, ϩⲁⲑⲱⲣ, Hathôr, déesse. G. 125.

, Une femme coiffée du Pschent orné de deux plumes, au-dessus du vautour, coiffure ordinaire des déesses mères, ϩⲁⲧϩⲱⲣ, Hathôr, déesse. G. 125.

, ϩαθωρ, Hathôr (femme); Ἀθὼρ, Ἀθύρ. G. 155.

, ϩαθωρ ϩραιϩτ ϩνα-ϩαι, Aimé d'Hathôr qui réside dans Sénem. G. 458.

ϩατϩωρ, Hathôr, la vache Ἀθὼρ nourrice à Aphroditopolis. G 126.

, ϩαθωρ τωϩρι τνεϩ πωνεϩαϩ πϩαλ ⲛ̄ⲡⲣϩ τνεϩ ⲙ̄ ⲡⲉϩϩⲟⲛⲧ ⲛⲛⲉⲧϩⲣ ⲛⲓϩⲓ-ϩαι, aimé d'Hathôr, la principale dame de la contrée de conversion, l'œil du soleil, dame du ciel, rectrice de tous les dieux. G. 458.

, ϩαθωρϩαι, aimé d'Hathôr. G. 454.

, ϩαθωρϩαι, aimé par Hathôr, G. 454.

ou , Hathôr déesse. G. 122.

ϩαθωρ τωϩρι ⲛⲉϩ ϩⲛⲁ-ϩαι, Aimé d'Hathôr la principale dame de Sénem. G. 458.

ϩαθωρ-τι, la demeure d'Hathôr; nom propre de lieu, groupe terminé par les caractères déterminatifs des noms de demeure, et variante du nom sacré de Tentyris. G. 156.

, ϩαθωρ-τι, Hathôr-ti, nom propre de femme, écrit par les grecs Αθυρῖτι.

, sa fille Athyrité. (stèle royale du musée de Boulaq).

ⲙⲁⲛϩⲉⲛⲟⲣϩⲉ, la demeure de l'abondance. G. 540.

. la demeure d'ammon, nom vulgaire de la ville de Thèbes. G. 155.

, Ammon dans Thèbes. (autel circulaire du mus. de Boulaq).

, la région de la demeure de Scho, l'une des régions et des demeures du midi, consacrée au dieu Scho ⲩⲁⲟ. (mille).

, le dieu Scho dans la région de la demeure de Scho. (autel circul. Mus. de Turin).

, la région de la demeure de , déesse, région et habitation du midi : la déesse protectrice désignée sous la forme . (autel circul. du Mus. de Turin).

, la demeure de Néith, Saïs ; Sa, nom vulgaire. G. 156.

, la demeure de la vie, dans laquelle on priait les dieux de conduire les âmes des morts. (Statue de Ptthamosis, galerie de Florence).

, la demeure de Nêk, dans la région du midi, consacrée à la déesse Nêk-phé, la Rhéa Egyptienne.

Nakphé dans la demeure de Nêk, ou de Nâkphé, l'Aphroditopolis de l'Heptakomide, ⲧⲡⲓϩ des coptes). (autel circul. Mus. Turin). G. 155.

, la demeure d'Athyr, l'habitation d'Hathôr, nom sacerdotal de Dendéra, l'ancienne Τεντυρις, Tentyris en Thébaïde. (Bas-relief du temple de Dendéra). G. 156.

ϩⲁⲧⲛⲟⲩϩ, ⲟⲓⲛⲟⲩϩ, habitation dorée, la grande salle sépulcrale d'un tombeau. G. 101.

, la demeure de Phtah, Memphis, nom vulgaire. G. 156.

, ϩⲁⲧ-ⲧϥⲉ, la demeure de paternité. G. 200.

, la huitième demeure, Ἑρμοῦπολις ; la grande Hermopolis, aujourd'hui Aschmounéin ; la Schmoun, ϣⲙⲟⲩⲛ, des coptes qui ont conservé le nom Egyptien vulgaire. G. 156.

, la région des huit demeures, la région de la demeure de Schmon (ϣⲙⲟⲩⲛ, ⲟⲥ), groupe désignant la ville ou le nome de Hermopolis-magna de l'Heptanomide, la grande ville de Thôth, l'Hermes Egyptien.

, le double Horus dans la région de Schmoun ; l'une des régions du midi. (Aut. Aut. du Musée de Turin).

258. , Caractère sémifiguratif représentant l'idée Édifice, habitation d'un ordre distingué.

er-nofr, la demeure d'or, nom d'un Édifice ou portion d'Édifice. (Grande stelle d'un tombeau).

, la demeure d'or ou dorée de Thèbes. (Bas d'un Osiris en bois du Musée de Turin).

la demeure de Pselk, nom de la ville de ψελχις, Pselchis en nubie. (Inscript. de Dakkich nom moderne de cette ville).

ⲡⲏⲓⲡⲉϥ ⲧϥⲉ, la maison de son père. G. 284

(ⲑⲓ. ⲧⲓ), habitation, demeure, et par suite tombeau. G. 101.

ⲡⲁϩϣⲱⲡⲉ, la demeure. G. 337

ⲟⲩⲁⲛϣⲱⲡⲉ, une demeure. G. 410.

, ⲡⲉϫⲁⲛϣⲱⲡⲉ, ta demeure. G. 428.

ⲡⲉⲧⲁⲛϣⲱⲡⲉ, copte ⲡⲉⲁⲛϣⲱⲡⲉ, ta demeure (ô femme). G. 461.

, la demeure du roi soleil modérateur de justice approuvé par le soleil (Ramsès Xème). (Manuscrit hiérat. du Musée de Turin).

, la demeure du roi soleil seigneur de vérité : nom d'un Édifice de l'ancienne Thèbes, soit le palais dit Αμενοφιον ou le Memnonium, soit le tombeau du roi Aménôthph-Memnon dans la vallée de Biban-el moluk. (Manuscrit hiérat. du Musée de Turin).

, la demeure du soleil stabilitéur du monde (Thoutmosis III, le Mœris des grecs); nom d'un édifice de Thèbes ou du tombeau de ce Pharaon à Dibaned molouk. (manuscrit hiératique de Turin).

(ΘΥΝΟΥΓΕ) la demeure des sycomores, habitation ou ville consacrée au dieu Sévek, le Saturne Egyptien.

le dieu Sévek dans la demeure des sycomores. (autel arrondi du Musée de Turin).

, la demeure de Pemen ou Pamen. (lieu nommé dans l'inscription d'un fragment de statue où est aussi nommée Ptolemaïs. Musée de Turin).

ⲟⲩⲙⲁⲛϣⲱⲙ ⲙ̀ ⲱⲛϩ ⲟⲩⲁϩϣ, une demeure en pierre blanche. G. 249.

, l'une des demeures du midi, consacrée au dieu Ammon.

..... (autel circul., Musée de Turin).

ⲣⲡⲉ, ⲉⲣϥⲉⲓ, temple. G. 164.

et , temples. G. 164.

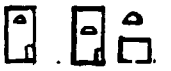
ⲡⲉϥ ⲙⲁⲛϣⲱⲡⲉ, sa divine demeure.

(ⲣ̄ⲡⲉ), ⲣ̄ⲡⲉ.ⲉⲣϕⲉⲓ. Temple, demeure divine. G. 101, 247.

ou bien , groupe exprimant l'idée temple, c'est à dire habitation d'un dieu.

ou bien pluriel du précédent: temples. (Inscription de Rosette, ligne 4).

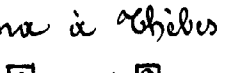
, demeure de Phtah; nom sacré de Memphis. G. 157.



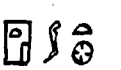
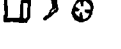
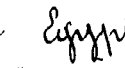
le Ménephthéum, la demeure du soleil stabilateur de justice (Ménephtah 1er). Nom du palais de Kourna à Thèbes et du quartier circonvoisin. G. 157.

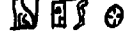
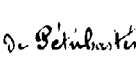
 et ⲑⲓ.ⲏⲓ, ⲙⲁⲛϣⲱⲡⲉ, demeure, maison. G. 157 et 167.

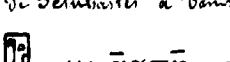
, nom hiéroglyphique de Tanis, ville de la basse Égypte.

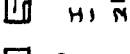
 , chéri de Mandou seigneur de Tanis. (Statue de Pétubastis à Tanis, Pauto).

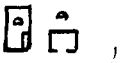
ⲏⲓ ⲛ̄ⲛⲧⲣ̄.ⲣⲡⲉ, demeure divine, temple. G. 67.

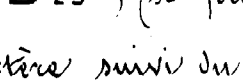
A  , (se prononçait ⲑⲓ.ⲑⲓ) demeure, habitation. Caractère suivi du déterminatif des constructions ou habitations  ; le signe  tracé à l'intérieur est l'abrégé de ⲟⲓ ou , marque des figuratifs.

 demeure habitation: variante du précédent, renfermant la marque des signes figuratifs  .

 , L'Aménophéum, la demeure du roi soleil seigneur de justice (Aménophis III). Nom de l'édifice et du quartier de Thèbes connu sous le nom de Memnonium par les grecs: l'Αμενοφειον des contrats égyptiens. G. 157.

 ⲡⲉⲕⲙⲁⲛϣⲱⲡⲉ, ta demeure. G. 275.

 ⲡⲙⲁⲛϣⲱⲡⲉ ⲙ̄ ⲡⲉⲕⲥⲓ, la demeure de ton fils. G. 429.

 le Touthmoséum, la demeure du soleil stabilateur du monde (Thouthmosis III). Nom d'un édifice et d'un quartier de la ville de Thèbes. G. 157.

et (ⲣⲡⲉ) ⲉⲣⲡⲉ, ⲉⲣⲫⲉⲓ, temple, demeure d'un dieu. 101, 202.

ⲡⲉⲣⲡⲉ ⲛ̄ ⲁⲙⲱⲛ, temple d'Ammon. G. 249.

ⲛ̄ⲛⲉⲉⲣⲡⲣⲉ, des temples. G. 189.

la demeure des dieux, c'est à dire le temple ou les temples. (Sarcoph. Brouillé).

, l'habitation de Phtah nom sacré de la ville de Memphis, seconde capitale de l'Egypte:

. (lorsque le roi) vint à Memphis pour accomplir. &c (Inscript. de Brouillé, ligne 9).

B. Ce caractère, demeure, exprime aussi les noms des grands édifices publics et des principaux quartiers de Thèbes ou de Memphis, au moyen du prénom du roi fondateur, enfermé dans ce signe qui est quelquefois couché horizontalement. G. 158. (Voyez plus haut le nom du Rhamesséum).

, ⲧⲓ ⲟⲩ ⲡⲉⲓ ⲛⲁⲁ, et ⲟⲓⲛⲁⲁ, grande demeure, grande habitation, palais; groupe formé du signe habitation et de grand. G. 101, 323, 506.

dans le palais. (Obélisque flaminien, face Orientale).

, dieu grand, seigneur du ciel, président de la grande demeure; titre du dieu Phré. (Obél. flaminien).

de la grande demeure. G. 410.

, pluriel figuratif (pour), les demeures, les habitations.

le fils du soleil (Rhamses) a réparé leurs demeures, (c.à.d. celles des dieux, c.à.d. les temples.) (Obél. flam.).

, même valeur que le précédent; plus le déterminatif d'espèce. (fragment de Chapelle monolithe du Mus. Royal).

, , .

même valeur que les précédents, formé du pluriel du caractère habitation. (Sarcophage Shoshenk). G. 167.

, les demeures des dieux c.a.d les temples. (Sarcoph. Shoshenk).

ⲛⲉⲙⲙⲁⲛⲕⲱⲧⲉ, leurs habitations. G. 279.

C. Caractère phonétique représentant une maison ou demeure gat et exprimant l'articulation g hori H. G. N°

gatgwp, Hathôr déesse, et Hathôr femme. G. 415. 516.

, et , (gatigp), Hathorsi, nourrisson d'Hathôr, noms propres d'homme et de femme. (Stèle du Musée de Florence, voyez).

, gatgwp Tecicni, Hathôr Tesisneï. G. 423.

, gatgwp, Hathôr (la défunte). G. 416.

259. , caractère figuratif, représentant une muraille, enceinte, rempart.

ⲡⲥⲟⲃϯ ⲛⲁⲁ, rempart grand. G. 320.

ⲛⲉⲥⲟⲃⲧⲉ, les murailles. G. 396.

, ⲥⲟⲃϯ ⲃ̄ ⲅⲁϫⲱⲥ ⲙ̄ ⲧⲱⲃⲉ, deux murailles en avant en briques. (Stèle d'Amada).

, ⲕⲱⲧ ⲛⲉⲥⲟⲃⲧⲉ, bâtir les murailles. G. 347.

A Une muraille, une enceinte, élevée par un maçon; groupe figuratif (avec ou sans le bras tenant la massue, signe déterminatif générique des verbes d'actions et de force) exprime l'idée bâtir, construire, ⲕⲱⲧ et ⲕⲟⲧ. G. 381.

, ⲉⲓ-ⲕⲱⲧ, je bâtis. G. 349.

ⲕⲱⲧ, bâtissant. G. 377.

, , .

ⲉⲧⲕⲱⲧ ϩⲙ ⲱⲛϣ ⲙ ϩⲁⲛⲕⲱⲧ ⲛ̄ ϩⲁϩⲛ̄ϩⲱⲣ, bâtissant cette demeure en pierres, par des constructions durables, (Stèle d'Amasis).

ⲕⲏⲧ ⲛ̄, bâtie par.

ⲛⲧⲏⲣ, a construit.

, réparer un édifice, y ajouter des constructions ou des embellissements.

, le fils du soleil (Rhamsès) établit des sacrifices pour les dieux et répara leurs demeures, c.à.d. embellit les temples. (Obélisque Flaminien, face méridionale).

, employé dans le même sens que . G. 249.

260. signe figuratif, Battans de porte, exprime l'idée portes, ⲣⲱ.

, ⲡⲏ̄ ⲣⲱ, cette porte. G. 184.

, ⲟⲣⲱⲛ (ⲣⲱⲟⲣ) ⲛⲁ ϩⲙ̄ ⲧⲱϕ, l'ouvreur des portes de Thèbes, ὄφις. (Momie de Thentechia, Musée Royal).

ⲛⲁⲓ-ⲣⲟ, cette porte. G. 511.

ⲉϥ, pour. G. 184.

A, , , Caractère symbolique de l'idée ouvrir. G. 59.

, , battant de porte, signe figuratif.

261 , Caractère figuratif abrégé, une des formes de la salle Hypostyle des temples, plan avec l'indication des portes et des fenêtres. G. 57.

262 et , signe figuratif, représentant un Propylon, ⲥϧⲩ-ⲛⲁⲁ, G. 65.

263. , signe figuratif représentant un Pylône. G. 53.

264. , signe figuratif représentant un Naos ou chapelle monolithe, ϭⲉⲉⲧ. G. 53.

265. signe figuratif représentant un Naos ou chapelle, ϭⲉⲉⲧ., G. 101.

ⲡⲧϩ-ⲧⲟⲧⲟⲣⲛ̄, Phtahtotonnen. G. 120

266. Caractère figuratif, représentant et exprimant dans les textes, un Naos (Ναος) ou chapelle portative, une châsse destinée à renfermer un dieu, une image de roi, ou un symbole vivant, ϭⲉⲉⲧ. G. 56.

Ce caractère est très fréquemment employé dans l'inscription de Rosette.

, avec les naos portatifs appartenant aux dieux. (Inscription de Rosette, ligne 8).

, le Naos portatif et la statue du dieu Epiphane Eucharistè. (id. ligne 8).

, les couronnes ornées d'Aspics exposées sur chacune des chapelles. (id ligne 9).

qu'ils érigent également la chapelle du dieu Epiphane. (id. ligne 15).

ⲧⲛ-ϭⲉⲧ, cette-chapelle. G. 277.

ⲧⲛ..... cette chapelle. 518.

, ϭⲉⲉⲧ ⲧⲛ̄ⲧⲁⲓ, cette-chapelle. G. 428

..... la chapelle. G. 519.

, ϭⲉⲉⲧ ⲧⲛ-ⲛ̄ ⲡⲛⲧⲣ ϣⲣ, cette chapelle du dieu Epiphane. G. 199.

, .

neder, les chapelles portatives, les chapelles. G. 327 472.

ne ..... Chacune des chapelles. G. 461.

267. , Caractère figuratif représentant une salle soutenue par des piliers ou des colonnes, posant sur le signe , tout universalité, et renfermant deux sièges ; Exprime, symboliquement l'idée réunion générale, assemblée générale.

(Ѳωωτε ϣωρϣ, ϩнϩе, ϩϧαι, G. 41. panégyrie, assemblée générale, soit de prêtres, soit de citoyens de toutes les classes pour célébrer un événement quelconque par des cérémonies tristes ou joyeuses, Πανηγυρις. (Inscription de Rosetta, Texte grec).

, comme on fait aux autres dieux dans les panégyries. (Inscription de Rosetta, ligne 7).

que ces mêmes jours soient célébrés par une panégyrie dans tous les temples de l'Egypte. (Inscription de Rosetta, lignes 11 et 12).

les grandes panégyries, fêtes solennelles qui se célébraient tous les XXX ans, sur lesquelles était fondée la Trisacontaétéride, ou période Egyptienne de 30 années.

, et lorsque viendra le jour des grandes Panégyries. (Inscription de Rosetta, ligne 8).

268. variante du précédent; panégyrie, assemblée générale, synagogue.

, le seigneur de la panégyrie comme son père Phtah-Sacri; titre donné à Rhamsès le grand. (Obélisque flaminien, face Méridionale)

neϩαι, panégyries. G. 418, 478.

, ,

ⲡⲱⲛⲣⲓ ⲛ̄ ⲛⲉϩⲃⲁⲓ, l'importante des panégyries. G. 330.

ⲛ̄ ⲛⲉϩⲃⲁⲓ, des panégyries. G. 480.

ϩⲃⲁⲓ, panégyrie, G. 441.

ⲥϩⲃⲁⲓ, rendre panégyrie, faire célébrer une panégyrie. G. 441

ⲟⲣϩⲃⲁⲓ, panégyrie. G. 338.

A. Caractère phonétique représentant la salle des panégyries ϩⲃⲁⲓ, et exprimant l'articulation ϩ bori copte. G. 45 N° 116.

ϩⲃ, nom hiéroglyphique de la ville dite Isidis-oppidum, Nahci ou autrement Bohbait en basse Egypte.

, Dame de Bohbait, titre de la déesse Isis.

, aimée d'Isis grande mère divine dame de Bohbait. (Bas-relief de Bohbait, copié par W. Bacho).

269. Signe figuratif, représentant une colonne à chapiteau imitant la houpe du papyrus. G. 53.

ⲟⲩⲉⲧ (ouet), pierre verte, serpentine. G. 90.

270. Signe figuratif, représentant une colonne à chapiteau imitant la fleur du lotus. G. 53.

271. Signe figuratif représentant une colonne à chapiteau imitant la fleur du lotus-lis. G. 53.

272. Signe figuratif représentant une colonne de chapiteau à bouton de lotus tronqué. G. 53.

, , caractère figuratif, ciel. (Voyez au chapitre 1er. N° 1).

273. , ⲩⲛⲟⲣⲉ, autel. G. 54. = (Voir à ⲟ au chapitre VI).

ⲩⲛⲟⲣⲉ, caractère figuratif noté, représentant un autel. G. 149.

ⲅⲁⲛ ⲩⲛⲟⲣⲉ, pluriel du même signe, et même sens. G. 169.

274 , Caractère phonétique représentant un autel avec une flamme. G. 40, N° 74. ou un tour à potier G, K. G. 430.

A , Caractère figuratif représentant un autel avec des offrandes, ϣhore.

, il sert de déterminatif au groupe phonétique. ϣhori, ϣhore. autel. G. 76.

275 Caractère figuratif, représentant une stèle ou pierre portant une inscription monumentale.

, stèle destinée à être placée dans un grand édifice, c, à, d, une grande stèle en pierre dure.

qu'on érige une grande stèle conçue en caractères sacrés. (Inc. de Rosette, Ligne 14).

276. , , Groupe symbolico-phonétique, exprimant la demeure où se rendent les morts après avoir quitté le monde et d'où ils sortent pour aller en habiter de nouveaux. le tombeau. Un hypogée. G. 355.

qu'il lui donne l'aller et le retour de la demeure de Kel. (groupe en grès du M. de C.).

variante du précédent. Nτρϣιρ, Nontchir. G. 542.

ⲡⲧⲏⲣϣⲉⲣⲓ, la région du repos. G. 458.

277. , , Caractère symbolique représentant un trône, siège ordinaire des dieux et des rois.

Orcipe Obai ⲡⲙⲉⲧⲁⲣⲉ, Osiris Obaï le véridique. G. 550.

variante de , la prunelle o pour l'œil , orcipe, orcipi, Osiris. (Philae, Edfou, ombos, Panim).

mamañgenci, Mon siège. G. 273.

abréviation de , demeure souveraine de justice ou de vérité, tribunal, cour de justice.

, l'auditeur au tribunal Aménhemôph. (Stèle royale peinte. Musée de Boulaq).

mangnci ñ Sup, le trône d'Horus. G. 428

A siège ou figuré, demeure souveraine, demeure où siège un grand personnage.

mangēci son siège (trône). G. 465.

mañgenci, le lieu du siège; salle du conseil, salle d'audience. G. 101.

ormangēci, une demeure. G. 294.

, variante de , demeure souveraine de justice; l'image de la déesse Ouré, (vérité ou justice), à la place de ses emblèmes ou ou .

, le grammaté d'Ammon dans la demeure souveraine de justice, Nébré. (Stèle peinte, Musée de Boulaq).

, mañtue, Tribunal. G. 102.

 la grande demeure souveraine, à laquelle présidait le dieu Phtha. (Statue en bois de).

wnp mun genci, le grand siège, (le trône) G. 444.

tegēci towp, son siège principal. (trône). G. 465.

mangēci ñnpt, le Cellier, le lieu où l'on met le vin.

demeure de justice, siège de justice: prétoire, palais de justice, tribunal.

, l'auditeur de justice dans le tribunal ou palais de justice, Thoth. (Stèle Rog. M. de C).

, l'auditeur de justice au palais de justice, Ghaw. (Gr. stèle. ol. M. de C.).

, le secrétaire royal du tribunal, Aménhemôpth. (Fragment du Rituel funéraire, Musée de Turin).

MANGEUCI, NTUE, tribunal, le lieu du siège de la justice. G. 102.

B. Caractère symbolique, représentant un trône, siège ordinaire des dieux et des rois. Employé sans déterminatif, il signifie HCI, HCE, Isis, l'une des grandes déesses de l'Egypte.

, Isis, la grande dame mère divine (Vase de bronze. M. C.)

HCE-CIOT, COTHHCE, COT.Ā-HCE, l'Etoile d'Isis, Sirius, Sothis. G. 96.

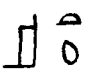
Hce, Hci, Isé, Isis Femme; Isis, Ἴσις, Ἥσις. G. 125

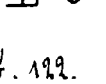
HCE, Isis. G. 122.

HCE NEB + CWNE Ā, Isis et Nephthys déesses sœurs. G. 165.

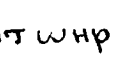
Hce MOONE ΠΕϢCI Ϩωρ, Isis, Nourrissant son fils Horus. G. 247.

, une femme coiffée du vautour, la tête ornée du disque et des cornes de Vache, Isis. 124.

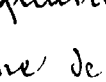


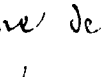

, HCE, Isis. G. 122.

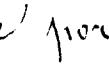
HCE TANHO TNEB Ū MANOYAAB GONTWHPI TNEB Ū MANAAK-MAI, Aimé par Isis la vivificatrice, Dame de l'abaton, rectrice principale et Dame de Philae: G. 438.

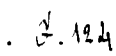

, une femme portant un trône ou siège sur la tête, HCE, Isis. G. 124.

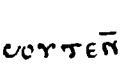
, HCE MOOYTEN TGIME, Isis la royale épouse. G. 194.


HCE TWHPI, Isis l'aînée. G. 199.


il y a des noms propres dérivés ou composés de ce nom divin:

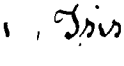

, HCE X̄P, Isedjer, (Isis la grande) nom propre de femme, (Momie de chat, M. de Bunsen).

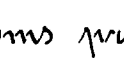

variante du nom propre précédent. (autre Momie id.)


HCEWHPI, Iseöri femme, Isis l'aînée. G. 136.

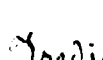
, HCE TNEB WHP ĀMTO KAC MAI, aimé d'Isis la principale Dame de la région de Nubie. G. 457.

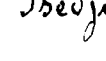
HCE, Isis. G. 122.


, HCE GP NECTRE PH, Isis et son père Phré. G. 524.


, HCE, Isis. G. 122.

Isis la divine mère. G. 426.


, HCE, Isis. G. 470.


, HCE TANHO, Isis la vivificatrice. G. 505.

, Hce ⲧⲛⲏⲃ ⲙ̀ ⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲃ-ⲙⲁⲓ, Aimé d'Isis dame de l'abaton. G. 237. = HCE ⲧⲛⲉⲃ ⲛ̀ ⲙⲁⲛⲗⲁⲕ (Isis dame de Philae. G. 293, 497.

, Hce ϩⲛⲁ Nebet, Isis et Nephthys. G. 551.

278. , Caractère phonétique, représentant une espèce de siège ou de banc à dossier et exprimant l'articulation π, p. et φ, ph. G. 41. N° 159.

279. , , Caractère phonétique représentant un siège ou trône, et exprimant les lettres σ et ϫ, et quelquefois κ. G. 43 N° 181.

, κ abréviation de ⲧⲁ copte κⲟⲧ. κⲧⲟ, cercle, Zône, (Voir ⲧⲁ).

ou , pluriel Phonéticofiguratif de l'abréviation précédente.

Amon-ra Seigneur des Zônes du monde. (Stèle passim).

ⲛⲛⲉϭⲉⲧⲛⲟ, des sièges du monde. G. 251.

ϭⲟⲗ, ϭⲱⲗ, divertire, decipere; mendax esse, furari. G. 284.

ⲛ̀ⲛⲉⲓϭⲟⲗ, je n'ai pas menti, je ne suis pas menteur. (Rituel funér. pl. 92. ol. 48-49).

, décipere, furari mendax esse.

, je n'ai pas été menteur envers les hommes. (Rituel. ol. 49. 8).

. en vain, faussement.

ⲛ̀ⲛⲉⲓⲥⲉⲙⲙⲉ ϩⲙ̀ϭⲟⲗ (ou ⲙ̀ϭⲟⲗ). je n'ai pas accusé faussement. (Rituel funér. pl. 92. ol. 43-44).

, je n'ai fait aucun mensonge à l'égard d'aucune personne. (Rituel funéraire. Pl. 72. col 44

, σλ, σολ, fléchir, courber, détourner, voler. G. 386

σροβδατοτεω, Grobbatousō. G. 139.

, σρg, χρg, σωρg χωρg, Nuit. G. 62.

, χρg, σρg, (copte σωρg, σώραg, ἐχωρg, χωρg), Nox, Noctis, la nuit avec déterminatif symbolique.

, gū χρg ωε gρω, dans la nuit comme dans le jour. (Bas-relief de Masoghar M. de Cuim).

, χρgω, (copte χωρg, σωρg), variante des précédents. (Rituel funéraire pl. 75. col. 62).

χρg, σρg, (copte σωρg, χωρg), la nuit, variante du précédent dans le déterminatif. (Rit. funér. pl. 74. col. 56.) les signes ⊙ I sont les déterminatifs des divisions du temps.

ⲛⲉⲥⲱⲣⲣg ⲛ̄ⲧⲉ ⲡ̣ⲱⲛϧ, les nuits de la vie. G. 458.

σρg, copte σωρg, ou sa forme symbolique , , , , la nuit, comme adverbe. G. 514.

ϩⲁⲛⲥⲱⲣg, des nuits. G. 458.

ⲕⲗⲟⲧⲓⲥ pour Κλαυδιος, Claudius, nom impérial romain. (Esné - Hamyk).

Κλοπτρ, Cléopâtre, Κλεοπάτρα. G. 138.

χρ, donc. G. 529.

masc. deq, fém. ϣⲉⲧ G. 176.

,

KCPC, CCPC, pour Καισαρος Caesar titre impérial romain. (Légende de Lucius Verus à Philae).

KAICPC, variante du précédent. (Karnak).

280 , ; groupe phonétique, exprimant le Ξ, x des grecs. G. 46, N° 251.

, OGC copte OAGC, nom d'une espèce de gazelle , inscrit au dessus de l'animal qui lui sert de déterminatif figuratif. (Tombeau d'Ousirei à Thèbes).

ou KT, (copte KOT et KTO), Zona, cingulus; cercle, Zône.

GI ΠΘΕΕΤ, sur le trône. G. 316.

ΝΤΙ GI ΠΑΘΕΕΤ, qui (es) sur mon trône. G. 306.

ΠΑΘΕΕΤ, et mon trône. G. 373.

ΠΘΕΕΤ, le siège. G. 252.

ΠΕΥΘΕΕΤ, son siège. G. 289.

ou KKHU, gonu, Chachnoumis l'un des décans. G. 96.

281 caractère figuratif représentant un Nilomètre.

A , Caractère phonétique exprimant les consonnes T, et Θ. T, et th. G. 40. N° 91.

ET-TT, établi. G. 338.

TAXPHOTT, THOTT, étant établi, assuré. G. 429 et 515.

TTK, établissant-toi. G. 356.

HOTT, stable. G. 470.

KAG-TAXPHTT, la contrée de stabilité.

, KAG-TATTOT, la région de Tattou. G. 247.

282 , , , , caractère phonétique, représentant une hutte, une cabane, ou une enceinte entourée d'un mur et couverte d'un toit ou d'un plafond, et exprimant les articulation g, ḫ, ḥ. G. 45, N° 216; et 469; (et Brèis; 2e Dict. pag. 741.

, abréviation pour . g pour gape, préposition sous, sub. G. 360. 468.

kag nibi g (gape) nekteb, toutes les contrées sous tes sandales. (Propylon de Ptolémée Philac).

ḫa nekteb + sous tes sandales. G. 468.

, ḫape nektabt ē, sous tes deux sandales. G. 326

, ou , g, copte gaḫa, préposition à, vers, auprès de; ad. G. 469.

, à ton fils l'Osiris attaché aux terres &c. (Prière à Nétphé, sarcophage de Rome).

, à l'Osiris gardien des temples du soleil bienfaisant de quiétude, (Psammétichus 1er) Manéth. (Idem. Idem).

ou gp, copte gapē et ḫapeu, préposition composée et isolée ayant le sens de sous, vers, auprès de, en, devant. G. 468.

, gapoi, ḫpoi, sous moi. G. 469.

g, signifie aussi aux;

ḫap (ew), sous leurs. G. 470.

gp, exprime aussi la conjonction et. G. 526.

est aussi orthographié , (voyez ce groupe).

ϧⲗⲃⲟ, espèce d'arbre nommé Persea par les anciens et que les arabes appellent لبخ Lébakh, mot qui semble dériver de l'égyptien ϧⲗⲃⲟ lébag ou Hbag.

ϧⲗⲃⲟϥ l'un des noms du dieu Thôth, — Ibiocéphale, auquel l'arbre de ce nom était consacré.

ϧⲁⲣⲉ ⲛⲉⲣⲁⲧ sous les pieds. G. 281.

ϧⲣ ⲓ ⲣⲁⲧ, et il a deux jambes. G. 525.

ϧⲣ, suivi de la partie antérieure du lion, préposition qui signifie devant.

ϧⲁⲣⲁⲧⲉⲕϩⲏ, devant toi. G. 492.

ϧⲁⲣⲁⲑⲏ, devant. G. 494.

ϧⲁⲣⲁⲧⲉⲕϩⲏ, devant toi. G. 492.

ϧⲁⲣⲁⲧⲉϥϩⲏ, devant lui. G. 492.

ϧⲁⲣⲁⲧⲉϥϩⲏ, étant devant lui.

ϧⲣ, suivi de la partie postérieure du lion, signifiant derrière, ϧⲁⲣⲁⲡⲁⲟⲩ. G. 494. (préposition.)

ϧⲁⲣⲁⲧⲉϥ ⲡⲁϣⲟⲩ, derrière lui. G. 494.

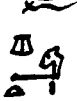
ϧⲁⲣⲏ ⲛⲉⲥⲓ ⲟⲩⲥⲓⲣⲉ ⲙⲡⲣⲛⲛⲉⲕⲁϩⲏ. Vers ton fils l'attaché aux terres Manéith. (sarcophage dit de Sérostris à Rome.)

particule qui solit ϫⲉ, est souvent remplacée dans les exemplaires d'un même texte par ϫⲣ, et semble répondre, même sous cette dernière forme, à la conjonction copte ϫⲉ, donc, igitur, sane. G. 544.

ϧⲁⲣⲟϥ et ϩⲓⲣⲟϥ, en lui, αὐτῷ. G. 492 et 925.

ϧⲁⲣⲟϥ, auprès de lui, (en lui). G. 470.

gapoq, ϧpoq, sous lui. G. 469.


ou , groupe composé de la préposition simple ou , ga ou ϧa (G. p. 467), vers, auprès de, sous, et du nom ⲟⲏ la présence, signifie aussi devant, vers le devant de, et les prépositions composées coptes ϧaⲑⲏ, ϧaⲧⲣⲏ et gaⲧⲣⲏ ou gaⲑⲏ n'en sont que de pures transcriptions. G. 492.

, ϧaⲧaⲣⲏ, gaⲧaⲣⲏ, ϧapaⲧaⲣⲏ, en ma présence. (devant moi). G. 492.

ϧaⲧeⲣⲏ et gaⲧeⲣⲏ, en sa présence, devant lui; G. 492 et 502.

ϧaⲧekⲣⲏ, en ta présence, (devant toi).

ϧaⲑⲏ Ⲁⲙⲛ, devant Ammon. G. 491.

ϧaⲑⲏ ⲡⲥⲧⲏ̄ ⲉⲩⲟⲩⲟⲟⲧⲉ ⲙ̀ ⲧⲟⲩⲱⲧⲥ. G. 491.

g, (copte ga), à, vers, ad.

gpq (copte gapoq à lui, vers lui); ainsi sont formés par la combinaison des pronoms simples et de (po) bouche, face, comme et les suivants:

ϧapⲉ ⲛⲉⲕ-ⲧaϩⲧ, (sont) sous tes sandales. G. 497.

ϧapok, sous toi. G. 334.

gpok ϧpok, sous toi. G. 469.

gapok ⲡⲉⲕϣⲁⲛⲧⲉ, sous toi est ton ennemi, G. 469.

gpoc, ϧpoc, gapoc, ϧapoc, sous elle. G. 469.

, ϧapⲟⲛ, ϧapⲱⲟⲧ, sous elles. G. 470.

ϧapⲉ ⲧⲙⲉ, sous la vérité. G. 494.

gⲁⲓⲛ̄ⲧ, Καὶ ἐπεί, et puisque.

, , ,

gpai nt oron necorpe cor λ ϩ(ar) πci (n̄) noupe ⊖hp, et puisque le XXX. de Mesori étant le jour de la naissance du dieu gracieux vivant toujours. (Inscription de Rosette).

hape ⊤πe, sous le ciel. G. 506.

et Orthographe de , dans les basses époques. G. 469.

hape nektat, sous tes sandales. G. 544.

hap (en) (copt hapatk) sous tes pieds. G. 469.

283. , Caractère figuratif représentant un obélisque. G. 54.

xhpe ϫ̄; deux obélisques, duel du même signe. (Obélisque du Louvre).

nexhpeϫ̄, les deux obélisques. G. 56.

A. Caractère symbolique, représentant un obélisque et exprimant tropiquement l'idée du dieu Ammon, amōn.

(amōn) Ammon.

amōn-ph, Amon-Ra, nom propre de grande divinité.

amn-ph, Amon-Ra, même sens que le précédent. G. 121.

amn-ph, Amon-Ra, variante du précédent. G. 121.

(amōn-ph), Amon-Ra, la plus grande divinité des Egyptiens.

le prêtre d'Amon-Ra roi des dieux Hapi-mandou. (Vase de bronze du musée de Berlin).

(amn-ph), Amon-Ra, variante du précédent.

, Δ , , , , .

, Prêtre du seigneur Amon-ra. (fragment de statue du musée de Turin).

, Amon-ra roi des dieux. (Coffret à Epouvier, Musée de Turin).

284 Δ Caractère figuratif représentant une Pyramide

Δ Sert de déterminatif au nom phonétique de la ville de Memphis.

Ⲙⲛⲛⲟⲩϥ, Mannoufé. G. 155 et Note 1re

285 , , , Caractère figuratif noté représentant un bassin d'Eau, un réservoir d'eau en plein. ϣⲛⲓ, π.

(ϣⲛⲓ, π. or ϣⲛⲓ (ⲙⲟⲟⲩ), un réservoir d'Eau, un bassin d'Eau, un puits: semblable à ces Réservoirs ou bassins placés dans le voisinage des temples. G. 525. et 526.

le respectable puits de Natron et le respectable puits de C. (Rituel funér. pl. 1, col. 104).

A , , , , , Caractère phonétique, représentant un bassin d'Eau ϣⲛⲓ, π, et exprimant l'articulation ϣ du copte, sch, dans les mots Egyptiens. G. 44, N° 197.

, ⲡϣⲛⲓ, Puits, réservoir. G. 99 et 507.

ⲡϣⲛⲓⲙⲟⲟⲩ, le bassin d'Eau. G. 407.

ⲡⲉϩϩ ⲛⲉϣⲛⲓ, remplir les bassins. G. 439.

, ϣⲣ, ϣⲛⲣⲉ, fils. G. 76.

, ϣⲣ̄ (copte ϣⲱⲣ, ϣⲁⲣⲓ), frapper, renverser, percutere.

, ϣⲣ̄ⲟⲩⲧ, participe passé du précédent, frappé, renversé, percussus.

, voici les contrées frappées, c.à.dire soumises, renversées.

, ⲩⲣⲏ, ⲩⲏⲣⲉ, fils. G. 76.

, ⲩⲣⲟⲧ, Narines. G. 92.

ⲩⲱⲧ, ⲩⲁⲧ (copte idem) secare, dividere, couper, trancher, diviser en pièces, (les signes , sont déterminatifs).

(Rituel funér. 2e p. Sect. V, chapitre 11 et 12 passim). G. 384.

ⲩⲱⲧ ϩⲱⲣ ; coupe Horus. G. 196.

(si ce n'est point une faute pour ⲩⲱⲧ).

, ⲧⲱⲛⲣ ⲩⲱ... ⲥⲡⲓⲣ ⲙ̄ ⲩⲁϥⲧⲉ ⲛ̄ ⲛⲉⲥⲥⲟⲛ, la grande compense de côtés aux ennemis de son frère, (Isis).

(Edif. de gauche, cour d. Philae).

ⲩⲱⲧ, ⲩⲁⲁⲧ, ⲩⲱⲧ. ⲩⲁⲁⲧ, couper, tailler. G. 384.

, ... (1er Pylône de Philae, Manuscr. de gauche).

, ⲩⲓⲛⲉ, a arrangé. G. 306.

ⲩⲱ, ⲩⲟⲩⲱ, sorte de pain sacré.

, le cuiseur de pains de la demeure d'Ammon Pétharphré. (Manuscrit de Pétharphré, Cab. du Roi).

ⲛ̄ⲛⲉⲩⲟⲩⲉ, des pains sacrés. G. 353

ⲩϧⲱ, ornement de cou, sorte de collier, avec déterminatif figuratif.

ⲩϧⲟⲣ ⲁ̄ ⲙⲥⲟⲣ ⲁ̄, ... (Stèle d'Amotès. M.B.).

ϩⲉ ⲩϧⲱ, les cordons ? les fermetures. copte ⲩϧⲱ.

..... (Rituel funér. pl. 72, col. 44).

ⲩⲉ, (copte ⲩⲉ), Ire, progredi, marcher, aller. G. 382.

, NAI ϣⲉ ϩⲉⲛ ⲛⲉ ⲣⲁⲧ, j'ai marché par mes jambes. (Rituel funér. de Pétharpokhrat, Cabinet du Roi).

NAⲢⲁⲧⲟⲣ ⲣ̄ (ⲉ̀) ϣⲉ, mes jambes pour — marcher. (Même Rituel).

ϣⲉ-ⲙ (ϩⲉⲙ), aller. G. 398.

ϣⲉ ϩⲉ̄, ϣⲉ ϩⲉ̄, entrer, introire. G. 383.

ⲧⲉϣⲉ-ⲙ ⲙ̄ ⲛⲉⲧⲣⲁⲧ, tu marches par tes jambes. G. 205.

ϣⲙⲣⲱ, nom d'une mauvaise action. (Rituel. funér. pl. 72, col. 15.).

, ⲉϥϣⲉ, il marche. G. 402.

ϣⲙⲉ, ϣⲓⲙⲉ, ranger, mettre en ordre. G. 383.

ϣⲛ̄ⲧⲏ, ϣⲛ̄ⲧⲉ (copte ϣⲟⲛⲧ, plectere; ϣⲉⲛⲧⲱ, sindon); la Tunique courte, et couvrant le milieu du corps seulement, que portent les figures égyptiennes; ce mot est placé à côté des objets qu'il exprime dans les inscriptions du tombeau de Mandouthph. , (collection Passalaqua). et G. 55.

ϣⲛ.... travailler le bois, être menuisier; Menuisier, charpentier. (Tomb. de la 2e Pyramide).

ϣⲧϥ (voir) employé dans le sens Bélier, et au figuré esprit, chef, Δαιμων.

, le dieu gracieux quand chef (ou bélier), lion victorieux &c. (Édicule du temple d'Hathor à Ibsamboul).

ϣⲧⲏⲟⲩⲧ, participe passif de ϣⲟⲩⲧ, occisi, tués, massacrés. (1er Pylone de Philae, massif de gauche).

286 , Caractère phonétique, représentant une Enceinte et exprimant la consonne M, M G. 41, N° 122.

287 , , Groupe phonétique exprimant les consonnes M, N, ou plutôt la syllabe MN, Men, Mon, Man G. 46. N° 239

MN, men, Mon, l'un des noms du Dieu-Ammon; employé dans la formation des noms propres.

Peté-men, celui qui est à Men le seigneur des Zônes (du monde).

MNOTHB, le Manouéb, l'Abaton, (à Philae).

, Isis déesse vivificatrice dame du Manouéb. (A. Vol. II, pl. 27 de la Descript. de l'Egypte).

MANOTAAB, MANOT, lieu pur, Abaton. G. 68.

ΠΜΑΝΟΤΑΒ, l'abaton. G. 299.

ΝΤΜΑΝΟΤΑΒ, de l'abaton. G. 562.

MNλK, Manlak, nom hiéroglyphique de l'Ile de Philae, (Philae, propylon de Nectanébo).

MλK, variante du précédent. (A. vol. 1, pl. 27 N° 1).

MNλK, Manlak, nom hiéroglyphique de l'Ile de Philae

, Horus Seigneur de Manlak. (Descr. de l'Egypte. A. vol. 1, pl. 22). analogue au nom copte ΠΙλΑΚΘ (MAλΑΚΘ) la cataracte.

MAλK, Manlak. l'Ile de Philae et les îles de la cataracte en général; variante du précédent; Isis et Horus Seigneurs de Manlak. (id. pl. 22 N° 4).

MNλK. variante des précédents. (A. vol. 1, pl. 27 N° 7).

MNλAK, Manlak, l'île de Philae, la Cataracte. Isis dame de Manlak. (A vol. 1, pl 22 N° 2). variante des précédents.

, , .

ou , uñorhb, Mnonib, le lieu pur, le lieu saint. Abator, nom hiéroglyphique d'une partie de l'île de Philae plus spécialement consacrée à la famille d'Osiris: de l'Abaton. (Descrip. de l'Égypte. A. vol. 1, pl. 21). Horus seigneur de l'Abaton. Isis dame de l'Abaton. (id).

Ñ Πανλακ, de Philae. G. 409

288. , , , caractère phonétique représentant une autre espèce de bassin rempli d'eau encore, et exprimant l'articulation u (M); il est employé dans les textes comme homophone de . G. 41, N° 113.

mai, mei, (copte idem), amans, aimant, qui aime. G. 305.

, et son abréviation , ou bien abréviat. , participe, mai, mei, qui s'emploie dans le sens actif, aimant, lorsqu'il est l'initiale d'un qualificatif composé; il devient participe passif s'il est placé après un nom de divinité. G. 455.

mai, mei, synonyme et variante du précédent.

, u, abréviation de mai, mei, aimer, diligere, amare, Verbe.

....

, , .

ⲙⲁⲓⲁⲙⲛ, aimant ammon, l'ami d'Ammon, titre donné à plusieurs rois égyptiens. (légende de Ramsès maiamoun).

ⲙⲁⲓⲛⲉⲛⲟⲩⲧⲉ, ⲙⲁⲓⲛⲉⲛⲧⲣ, aimant les dieux, l'ami des dieux.

, même sens. (titre de Nectanebo, Propylon de Philae). G. 355.

ⲙⲁⲓⲧ, aimant-moi. G. 410.

ⲙⲁⲓϥ, aimant lui, amans eum, titre des enfants à l'égard du père.

ⲙⲁⲓⲥ, aimant elle, amans eam, titre des enfants à l'égard de la mère.

avec une marque de rapport telle que la préposition ⲛⲛ ⲛ̀. de ou par a le sens passif.

ⲙⲉⲓⲛⲛⲧⲁϥ, ⲙⲁⲛⲧⲁϥ, aimé par Phtah. G. 432.

ⲙⲉⲛⲁⲙⲟⲛ, aimé par amon. G. 432.

289. , , caractère symbolique exprimant l'idée Eau et qui était prononcé ⲛⲱⲣ, ⲛⲁⲣ, sert souvent de déterminatif au signe pour restreindre probablement son application.

ⲕⲁϩ-ⲛⲱⲣ, la contrée de l'Eau. G. 483.

290. , , caractère phonétique représentant une espèce de bassin rempli d'eau et exprimant l'articulation ⲛ. G. 42, N° 142.

ⲁⲛⲧⲱⲛⲓⲛⲟ, Antoninus, légende de l'Empereur Marc-Aurèle Antonin. (copiée à Philæ, petit temple, par Mr. Wilkinson; et Salt, pl. 11 N° 19).

291 , , , Caractère figuratif, représentant et exprimant une barque, un Bateau, un vaisseau, une Bari Bapi, Βαρις ; répond au phonétique , ou par abréviation. G. 520.

caractère déterminatif figuratif du groupe phonétique ou , barque, vaisseau, bari.

ϩⲟⲓ ϯⲃⲁⲁ ⲛ̄(ⲡ)ⲣⲏ, le vaisseau du soleil. G. 479.

, ⲙⲫⲏ ⲧⲃⲁⲁ, devant la barque. G. 574.

292 Ⲃⲁⲛ̄-ⲁⲙⲛ-ⲣⲏ, bari ou Arche du dieu Ammon. G. 55.

293 , Caractère figuratif, représentant la bari ou Arche du dieu Khons Ⲃⲁⲛ̄-ϣⲟⲛϫ ; distinguée par les têtes symboliques du dieu à la poupe et à la proue. (Statue funér. M. P.)

294 , , Caractère figuratif représentant la bari ou arche sacrée du dieu Sakri ou Phtha Sokaris. (Ritual. funér. 1re partie, sect. 1. chapitre 1).

295 , Caractère figuratif représentant la bari ou barque sacrée de la déesse Mouth la mère divine, reconnaissable aux deux têtes symboliques de cette divinité, placées à la proue et à la poupe. Ce caractère est précédé du groupe phonétique barque, auquel il sert de déterminatif.

ton nom est vivant dans la divine demeure de Neith, dame de Saïs ; qu'elle fasse naviguer ton âme avec elle dans la bari sacrée. (Statue funéraire du Musée de Turin).

296 Caractère figuratif noté, représentant un chemin public, GIH. G. 59.

, NIB TGIH, tout-chemin. G. 490.

λ TEGIH, en chemin. G. 402.

, et , GIOORE, les chemins, les routes. G. 169, 527, 585.

A. Caractère symbolique exprimant l'idée mouvement, progression. G. 59.

, Nom symbolique du dieu Horus, GIOP, horus. G. 110

B. Caractère phonétique représentant un chemin public, GIE, et exprimant l'articulation g, G. 58.

297. , . Caractère symbolique représentant un chemin tortueux planté d'arbres et exprimant symboliquement le nom d'Horus.

nom symbolique du dieu Horus, synonime de et .

, dieu sauveur Horus manifesté par Osiris, enfanté par la déesse Isis. (Cippe d'Horus, Musée de Naples, provenant du Musée Borgia).

298 , Caractère figuratif représentant un treillage construit avec des piquets ou des perches.

44, Jardinier, celui qui cultive un jardin, une plantation d'arbres fruitiers. (Tombeau de Senimhanam).

ελλ, cep de vigne appuyé sur deux échalas; ελλλ, raisin. G. 79.

299 (Autre Espèce d'Enceinte) (v. Sylon de Philae, Manif. de Gamba.

300. Caractère figuratif représentant une Enceinte. G.11.

301 Enceinte murée et fortifiée, exprimant une circonscription de territoire, et renfermant les noms des peuples et contrées vaincus par les Pharaons égyptiens, ainsi que les noms des villes par eux soumises. G.159.

Iemau, contrée sise au midi de l'Egypte et conquise par Ramsès III e. (1er Pylone de Karnac, à Thèbes).

N°34 Contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac). un numéro précède ici tous les noms de peuple ou de lieux qui sont inscrits dans les tableaux sculptés au palais de Karnac à Thèbes, et qui représentent les conquêtes du Pharaon Sésonchis. (Voyez Lettres écrites d'Egypte, p. 99). Ce numéro indique l'ordre de chaque nom dans ces tableaux, ordre peut-être géographique; cet ordre n'est dérangé ici que pour se soumettre à celui des signes composant chaque groupe.

Τρειϩϣω, Θρειϩϣω, Tréïksō, Thréïksō, pays d'Europe (la Thrace), conquêtes attribuées à Evergète Ier.

Peuple habitant au midi de l'Egypte; liste des contrées soumises par Ramsès le grand. (2e pylone de Karnac à Thèbes).

Bolo, Bolo, Balo; pays d'Afrique; conquêtes d'Aménophis III, au Memnonium.

ϣϩar, Nom d'un peuple et d'une contrée de la Nubie, soumis à Osortasen Ier. (Stèle de Ouadi-Halfa).

N°9 λϩτα, Contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac).

N°13 Contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac).

N°27. Contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac).

ovup, nom de peuple copié à Omari-Khalfa par Ricci, cinquième de la liste.

Φωιοα, Πεωιοα, Phaniwa, Pamioa, pays d'Afrique; conquêtes d'Aménophis III, au Memnonium. G. 159.

Μακεδν, Makédon, pays d'Europe (la Macédoine). Conquêtes attribuées à Evergète 1er. (Temple au nord d'Erm.) G. 160.

N°17. Maganaim, Mahanaïm, ville de Juda מחנים; conquêtes de Sésonchis, (à Karnac). G. 160.

Μαγδω, Magédô, ville de Judée (Magaldo) מגדל, conquêtes de Sésonchis, (à Karnac). G. 160.

N°22.

N°1. Contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac).

N°28 Contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac).

N°21. Contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac).

arpoyor, contrée située au midi de l'Egypte, voisine de l'Ethiopie; liste des pays vaincus par Sésostris-Ramsès l'approuvé de Phré. (2e Pylone de Karnac à gauche).

contrée voisine de la précédente; la finale a disparu. (13)

N°15. Contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac).

N°23. Contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac).

Nom de peuple copié à Ouadi-Halfa par Ricci, septième de la liste, Oku. (Ouadi-Halfa).

Iouaguaak, Joudahamalèk, pays d'Asie (le royaume de Juda) conquêtes de Sésonchis. (à Karnac). C. 160.

N°22.

Nom de peuple copié à Ouadi-Halfa par Ricci, sixième de la liste.

Nom de peuple copié à Ouadi-Halfa par Ricci, quatrième de la liste. ouypwn .....

Auypoin, Auyaoin, Nom d'un peuple et d'un canton de la Nubie, soumis au Roi Osortasen 1er. (Stèle de Ouadi-Halfa).

N°29. Contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac).

Ouoort, Ouaort, Nom d'un peuple et d'un canton de la Nubie, soumis au roi Osortasen 1er. (Stèle de Ouadi Halfa)

Ouorat, Nom de peuple copié à Ouadi Halfa par Ricci, troisième de la liste. (analogue au précédent)

N°11. Contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac).

N°31 Contrée soumise par Sésonchis, (à Karnac).

N°16. Contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac).

N°3. contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac).

N°25 Contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac).

N°24 contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac).

La partie septentrionale du monde: c'est à dire les pays situés au Nord et au Nord-Est de l'Egypte.

(Liste des Nations et contrées soumises par Osamsis IIIe). 2e pylone de Karnac à droite. V. plus haut p. 210).

ϣⲉⲛⲓⲕ, Schénik, nom d'un peuple et d'un canton de la nubie , soumis au roi Osortasen 1er (Stèle de ce Roi à Ouadi-Halfa).

N°4. contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac).

N°5. contrée soumise par Sésonchis; (à Karnac).

N°3. ⲡⲧ. ⲫⲁⲓⲧ, la Libye. (liste des conquêtes de Sésonchis. (à Karnac).

Nom de peuple copié à Ouadi-Halfa par Ricci deuxième de la liste. ⲛ̄.ⲧⲥⲟⲩⲉ ⲕⲁϩ.

N°6. contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac).

contrée sise au Midi de l'Egypte; liste des pays conquis par Sésostris. (2e Pylône de Karnac, côté droit).

Opodi, Ολοδι, Orokii, Olokii, pays d'Afrique, conquêtes d'Aménophis III, au Memnonium. G. 159.

Nom de peuple à Ouadi-Halfa selon Ricci neuvième de la liste. ϣⲟⲣⲉ. 9e de la liste.

Nom de peuple copié à Ouadi-Halfa par Ricci premier de la liste. ⲥⲛⲓ̈ⲕ.

ⲕⲱⲥ, Nom d'un peuple et d'un canton de la Nubie soumise au roi Osortasen 1er (St. de Ouadi-Halfa).

Nom d'un peuple copié à Ouadi-Halfa par Ricci, huitième de la liste.

ⲥϣ-ⲕⲁϩ, répond à l'hébreu כוש Koush et au copte ⲥⲟⲟϣ, ⲛⲉⲥⲟⲟϣ, l'Ethiopie ⲕⲁϩⲛ̄ⲛⲉⲥⲟⲟϣ, la terre des Ethiopiens; rangée parmi les contrées Méridionales soumises par Ramsès l'approuvé du soleil. (2e Pylône de Karnac côté droit).

contrée soumise par Sésonchis; (à Karnac).

N°16 contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac).

N°55

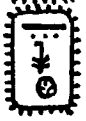
contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac).

N°17 contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac).

Ваіѳѡрѡ, Baithhōrōn, ville de Juda, (Bet-hōron) בוֹתחרון; conquêtes de Sésonchis. (à Karnac). G. 160

contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac).

N°30.



ѳо рнє. тоѹ рнє, le monde méridional, les contrées situées au Midi de l'Egypte.

renfermé dans une Enceinte et ouvrant la liste des peuples du midi vaincus par le Pharaon Ramsès le grand. (Palais de Karnac, 2e pylône à droite).

N°1.

то-рнє. ѳо-рнє, le monde méridional, la partie méridionale de la terre. (Liste des contrées soumises par Sésonchis; à Karnac).

N°2.

то-мдіт, ѳоѹемдіт, le monde septentrional: les contrées situées au Nord et au Nord-Est de l'Egypte. (Liste des conquêtes de Sésonchis, à Karnac). Voyez plus haut page 213. N 227.

Ngpn, Naharaïna, Pays d'Asie. (La Mésopotamie), Conquêtes de Ménephtah premier; (à Karnac). G. 159.

... Nom de peuple copié à Ouadi-Halfa par Ricci, sixième de la liste.

Τεκρρρ, Tekrrr, Dakrr, Pays d'Afrique; Conquêtes de Ménephtah premier, (à Karnac.) G. 159.

N°10. Contrée soumise par Sésonchis; (à Karnac).

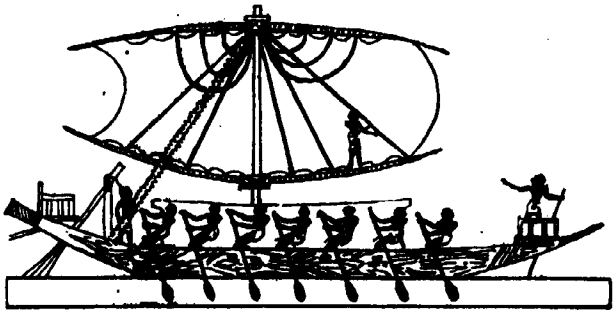
Contrée soumise par Sésonchis; (à Karnac). Probablement Hetham, forteresse de Juda.

N°20

N°18. Contrée soumise par Sésonchis; (à Karnac).

Πρσω, φρσω, Parsō, Pharsō, pays d'Asie, la Perse; conquêtes attribuées à Evergète 1er. (Temple au Nord d'Esné). G. 160

302 , Caractère figuratif, représentant un four, un fourneau. Ορρ, Χρρ. G. 76.



CHAPITRE SIXIÈME.

HABILLEMENT; COIFFURES; INSIGNES; ARMES; MEUBLES et USTENSILES; ÉCRITURE; INSTRUMENTS de MUSIQUE, des ARTS ET DES MÉTIERS.

303. , ψωτει, Peyne. G.53. Caractère figuratif.

304. , ϩⲁⲥⲱⲟⲩ, demi-tunique en toile peinte. G.53. Signe figuratif.

305. , Caractère figuratif représentant une coiffure Égyptienne nommée ⲕⲗⲁϥⲧ. G. 28.

A. , , Caractère phonétique représentant une coiffure Égyptienne nommée ⲕⲗⲁϥⲧ, et exprimant l'articulation ⲕ des mots grecs. G. 58, N° 66.

, ⲕⲗⲱⲧⲓⲟⲥ, Claudius, Κλαυδιος. (grand Temple de Dendéra, Salt, pl. 11. N° 4.)

ⲕⲁⲓⲥⲣ, Caesar. (Philae, petit temple. M. Rhyner)

ⲕⲁⲓⲥⲣ, Caesar. (Légende d'Auguste. Philae. Mp. Rhyner).

ⲕⲁⲓⲥⲣ, Καισαρος, Caesar, titre impérial romain. (Dendéra, Commission d'Égypte).

, ⲕⲁⲓⲥⲣ, Caesar, (Dendéra. Salt. pl. 11. N° 14.)

, ⲕⲁⲓⲥⲣ, Caesar. (Dendéra. Comm. d'Égypte).

ⲕⲗⲧⲓⲟⲥ, Claudius. (Dendéra, Comm. d'Égypte).

, ⲅⲣⲉⲙⲛⲓⲕⲟⲥ, Germanicus, surnom romain (légende de Claude. Dendéra. Comm. d'Égypte). ⲕⲗⲧⲓⲟⲥ, Claudius. (Dendéra. id).

, ⲕ, pronom affixe de la 2ème personne masculin singulier, et copte ⲕ. G. 260.

D, Q, W, W.

D, article possessif affixe masculin, en parlant à un homme, à la 2e personne; ⲡⲉⲕ, ton. G. 275.

306. Q Caractère figuratif et phonétique représentant une autre forme du ⲕⲗⲁⲥⲧ, et ayant les mêmes valeurs. G. 38. N° 67.

307. Chaft orné de l'Uréus; coiffure royale nommée ⲡⲙⲟⲥ. (Voir ce mot).

308. W Caractère figuratif représentant une coiffure ou une grande couronne royale, symbole de domination sur la haute et sur la basse Egypte, et appelée ⲡⲥⲉⲛⲧ Pschent. G. 52, 76. (Inscription de Rosette, texte hiéroglyphique, ligne 9; texte grec, ligne 44). Ce signe a aussi le sens de diadème.

W ⲛⲓⲃ ⲥⲉⲛⲧ, tous les diadèmes. G. 479.

309. W Caractère figuratif représentant la partie inférieure du Pschent, coiffure particulière aux rois et à quelques divinités.

A. W Caractère symbolique exprimant l'idée de la domination sur la région d'en bas, la basse Egypte, et l'idée générale des choses inférieures, des choses d'en bas.

W la région inférieure; la contrée d'en bas, en parlant de l'Egypte.

, celui qui a illustré la région d'en haut et la région d'en bas. (Inscrip. Dehorsetti, ligne 10).

B. W, W, Caractère phonétique exprimant l'articulation n, N, dans les mots grecs et latins, comme dans le mot , sabine, CABINA, (Obélisque Antonin). G. 44, N° 134; Il entre dans la composition de plusieurs articles et pronoms.

ⲛ̄ⲣⲟ̀ⲛ πεκλοντωερ, la couronne de la région basse. G. 284

ⲛ̄ πεκλοντρω, la couronne Teschr, de couleur rouge. G. 76 et 560.

ⲛ̄ c'est aussi une préposition, ⲛ̄, et s'emploie pour les articles qui en tiennent lieu; il signifie à, au, aux, de, du, des, pour, &c.

ⲛ̄ ⲛ̄ (copte ⲛ̄) préposition qui se place entre deux noms en rapport et tient lieu du cas génitif des latins.

ⲛ̄ⲣⲛ̄ⲁ, la statue du dieu Epiphane. (inc. Rosette, ligne 8).

ⲛ̄ⲥ̀ⲧⲟ la prise de possession du pouvoir royal. (Inscription de Rosette, ligne 10).

ⲛ̄ⲥ̀ⲓⲥ̀ⲧⲟ l'Enfant d'Isis-Déesse. (Inc. de Rosette; cippes d'Alnus).

ⲛ̄ ⲛ̄, de. G. 199, 462 &c.

ⲛ̄ ⲛ̄, aux. G. 524.

ⲛ̄ ⲛ̄, pour. G. 277.

ⲛ̄ⲁⲓ, ⲛ̄ⲁⲓ, ⲛ̄ⲁⲓ, ⲛⲁⲓ ou ⲛⲏⲓ, à moi, une femme parlant, une vache parlant, une déesse parlant. G. 291.

ⲛ̄ⲁϥ ⲛⲁϥ, à lui. G. 481

ⲛ̄ⲁⲓ ⲛⲁⲓ, pour moi. G. 520.

ⲛ̄ⲉ article déterminatif pluriel ⲛⲉ, les, forme rarement employée. G. 178.

ⲛ̄ⲉ · ⲛ̄ⲓ, ⲛⲉ, ⲛⲓ, les. G. 181.

ⲛ̄ⲉⲛ̄ⲧⲓ, ceux-qui (étaient). G. 309.

ⲛ̄ⲟⲣⲡⲱ, (ornées) d'aspics. G. 397.

, ñ ncñci, à leur fils. G. 165.

ñ ncorrñ, du roi. G. 427

ñ nrpre n Pcelo, du temple de Psélis. G. 526.

ñ nrhp, du dieu. G. 518.

ñ nrhp Ep, du dieu Epiphane. G. 519.

, ñ neθhp n rkoi, aux dieux du pays. G. 479.

nak, pour toi. G. 596.

nak, à toi. G. 549.

ncn, article au pluriel, les. G. 258.

ñ nenrqu nmoor nonr arw neucwg, aux habitants des eaux, le crocodile et l'hippopotame. G. 483.

, nr, copte nr, er, eθ, e, pronom conjonctif vague des deux genres et des deux nombres, signifiant que. G. 505.

, nri, copte nr, er, eθ, e, pronom conjonctif vague, des deux genres et des deux nombres, signifiant qui. G. 505.

, nrcn, autre pronom, eux.

310 groupe phonétique composé de la partie inférieure du Pschent et de la demi-sphère, nr, exprimant l'articulation Δ, D dans les noms grecs, ou T adouci par l'influence de n. G. 46. N° 260.

(T.) nrgorp, Tanthour, Dandour en Nubie. G. 155.

311. Caractère figuratif représentant la partie supérieure du Pschent, coiffure particulière aux rois et aux dieux de l'Egypte; nommée Cydaris?

Cydaris coiffure divine et royale.

, ceci est l'image de l'Epervier sacré dans sa barque, la Cydaris est sur sa tête (bis).

A. , caractère symbolique exprimant l'idée de domination sur la région supérieure, la haute Egypte; il exprime aussi les choses d'en haut, les choses supérieures. ⲛⲁⲙⲥⲱⲓ, ⲛⲁⲡⲉⲧⲡⲉ.

, La région supérieure, la contrée d'en haut, en parlant de l'Egypte.

celui qui a illustré la contrée d'en haut et la contrée d'en bas. (inscription de Rosette, ligne 10).

ⲡⲉⲕⲗⲟⲩⲛⲟⲩⲱⲃϣ, la couronne de la région haute. G. 284.

ⲡⲉⲕⲗⲟⲩ ⲟⲩⲱⲃϣ, la couronne blanche (par opposition à la partie inférieure du Pschent, nommée la couronne rouge, G. 360.

ⲛⲉ ϣⲱⲓ, les diadèmes (des deux régions) de la haute et de la basse Egypte. G. 228.

B Caractère phonétique exprimant l'articulation ⲛ. G. 42, N° 135.

312 Caractère figuratif représentant une sorte de coiffure divine et royale, partie supérieure du Pschent, ornée de l'Uræus, et nommée ϩⲧⲟ, ϩⲧⲱ. (Voir ce mot et 9 lignes plus haut).

313. Caractère figuratif représentant une couronne divine et royale appellée ктю (voir ce mot)

314. Caractère figuratif représentant une coiffure ou couronne royale, un casque royal, militaire, ѳωу, тωу, Peisch. G. 96, orné de l'uréus.

315. Caractère figuratif représentant une autre espèce de casque royal nommé пеѳу, Peisch. G. 462.

316. Caractère figuratif représentant une couronne, клом. п.

, offrande d'une couronne de fleurs. (Déf. de Dwité, cour de Philæ).

317. Caractère figuratif représentant une couronne de fleurs ou de feuillages. (Philæ, 2e cour).

318. Caractère figuratif représentant une espèce de couronne.

319. , , Caractères figuratifs représentant des colliers, wgc, G. 53 et 75.

employé comme déterminatif du groupe phonétique wcg collier, qui lui servait de prononciation. (Voyez)

320. , caractère figuratif, collier wgc, employé comme déterminatif du groupe wcg, qui lui servait de prononciation. (Voyez). G. 53, 75.

321. Caractère figuratif représentant aussi un collier ϧвнр. G. 77.

322. , Caractère symbolique représentant un collier ou une chaîne et exprimant l'idée serviteur, esclave, attaché ou lié à une personne.

, le serviteur du roi, titre que prennent les chefs militaires et autres grands fonctionnaires Egyptiens. (Hypog. de Beni-Hassan).

servante, femme attachée au service : (Hypog. de Beni-Hassan, Lepsius) : le premier note le caractère symbolique ; le second exprime l'acception féminine du groupe.

le serviteur du dieu met l'encens sur le feu. (Tombeau de Nikôthph, Beni-Hassan).

attaché à dieu, lié à dieu ; serviteur de dieu ; titre sacerdotal.

323. Caractère figuratif représentant un pectoral ; ORTW. G. 54.

324. , Caractère symbolique représentant une ceinture, un ligament, un bandeau, une bandelette nouée ; répond au phonétique up, copte uop, uorp, et exprime l'idée de lier, attacher, au sens propre et au sens figuré.

ca et up, copte uop, uorp, lié ; attaché, personne attachée à un établissement ; obligé à une direction.

ca (ou) uorp, le chargé. G. 250.

ca, se place en tête des noms d'agents.

CANKORNIA, chargé de toutes les constructions.

le Bouvier, chargé des bœufs. (Stèle rapportée à Florence).

, CAHI, attaché à la demeure. G. 307.

, attaché à la demeure d'Isis.

CANHI CANCCEN, chargé des cavales.

, attaché à la demeure d'ammon. (figure funéraire du Musée de Turin).

attaché à la grande demeure de la région du midi. (figure funér. Musée de Turin

, , l'intendant de la maison des champs.

attaché aux prêtres ou prophètes. (stèle du M. C. N°2).

(uorp uuor), attaché à l'eau, chargé de l'eau. (stèle du Musée de Turin N°2).

CANEXHT, chargé des barques.

, CA(CKAI)GEBI-HI, l'intendant de la maison rurale. le chargé d'affaires d'un grand, dans ses terres. (Tombeau de Beni-Hassan).

, Bucheron. (à Beni-Hassan).

325. , caractère ou groupe phonétique exprimant l'articulation C, Σ, S, et CA, SA. G. 43, N°174.

. ou , CA, ÑCA, faire partie, être à la suite, être attaché à une personne ou à une chose, G. 131.

CAGWP, SAHÔR, l'attaché à Horus, (homme). G. 131. (Tableau de Turin).

, l'attachée à Hathor, SAHATHÔR, nom propre de femme. (stèle du cabinet de Vienne).

CAAMONN, SAAMONN, l'attaché à Ammon, (homme), G. 131. (stèle du Cabinet de Vienne N°49; et stèle de Turin).

, l'attaché à la demeure dorée, nom propre d'homme. (Tableau du Musée de Turin.)

, l'attaché à Horammon, Hors et Horamon. (Sarcophage du Musée de Turin).

, , ,

, l'attachée à Horus, nom propre de femme. (Momie de Poisson. M. de Cuin).

caywnc, sachons, l'attaché à Chons. G. 151, (Momie de Cuin).

cannbwnh, sanébönkh, l'attaché au seigneur vivant. (Papyrus du Musée de Cuin). G. 151.

326. , caractère figuratif, représentant des sandales, des souliers, des chaussures, et répondant au phonétique teft.

, toutes les contrées sous les sandales. (propylon de Nectanébo à Philæ).

tb, tabteb, sandales. G. 55, 78.

, nektabt, les sandales. G. 360.

hanektebt, sous les sandales. G. 468.

327 , caractère figuratif représentant une espèce de bourse que des personnages Egyptiens tiennent dans leur mains.

A. Caractère phonétique exprimant les articulations T et θ, T et th, et même le Δ des grecs. G. 40, n° 85.

t.θ, employé comme abréviation de tnt et de ta ou , dans certains noms propres : comme

, Ta-Amonn ou Tentamonn : Ammonia; nom propre de femme.

article possessif vague féminin singulier; t ou θ, qui peut être une abréviation de ta ou oa, la de le, la de la, ître, ñ tns. G. 192. 181. &c.

synonyme et homophone de frapper, transpercer. (Bas-relief de Philae, à gauche de la cour).

ⲟⲟ, en disant.

ⲭⲧⲉⲛ, discours (kémi) par. G. 165.

ⲭⲧ ⲉⲛ ⲡⲧⲍ, discours de la part de Phtha. G. 255.

chef des dieux.

Tiwtorpo, Tiôtouro. G. 139.

ⲧⲓⲃⲣⲓⲟⲥ, Tiberius, nom impérial romain. (Karnac. comm. par le Dr Young).

ⲑⲁⲙⲟⲩⲛ, ἡ τοῦ Ἄμμωνος, celle qui appartient à Ammon, Thaamoun; nom propre de femme écrit aussi (Mammisi du musée de Turin).

, n'est qu'une variante symbolique de Thaamoun, Ammonia, nom de femme. (Mammisi du M. de Turin). G. 189.

ⲑⲁⲛⲟⲩⲃ, ἡ τοῦ χρύσου, celle de l'or, Thanoub. etc.

ⲥⲉⲙⲛⲏⲩⲧ, disposé. G. 450.

, les Habitans de ⲧⲍ ou ⲑⲙⲍ, mis en fuite par Philométor. (1er Pylône de Philae, manif. de gauche).

..... (même lieu).

ou ⲧⲛⲧ (copte ⲧⲛ̄ⲧ, ⲑⲏⲛ̄ⲧ) article démonstratif-possessif féminin singulier, celle de, celle qui appartient à; de cet article se forma une foule de noms propres de femmes. G. 508.

ⲧⲛⲧⲁⲙⲟⲩⲛ, Tentamoun, celle qui appartient à Ammon. (Mn. du M. de B. dans lequel ce même nom est synonyme de ⲑⲁⲙⲟⲩⲛ et ⲧⲛⲧⲁⲙⲟⲩⲛ (Voyez aussi).

, , , , , .

, Ннтгаѳωр, Neithathôr, celle qui appartient à Hathôr. G. 209.

328. même chose et même expression que celles du signe précédent. G. 40 n° 85.

, , ѧн, cette. G. 184.

329 Caractère figuratif représentant une monnaie d'or ou d'argent, ѡλϥ, Sicle. G. 54.

330. , , Caractère figuratif représentant un pain pains, en langue Egyptienne ѡік. G. 52.

, pains sacrés. G. 107.

(ѡік) pain, pains; le signe ▵ note le caractère figuratif.

qu'il donne des pains et des cosmétiques et du vin à l'Osirienne Taréré. (momie de à Turin).

les pains de diverses formes.

, dites: qu'il vive par les pains du Dieu Sev. (gr. Mp. Hiéroglyphique Casati, Cabinet du Roi).

ganoeik, des pains. G. 209.

à ganweik, (beaucoup) de pains. G. 200.

331. , Caractère figuratif représentant un pain sacré.

A , et , Caractère symbolique, signe déterminatif de noms géographiques, de lieux ou de régions civilisées. G. 151.

332 , et Caractère figuratif représentant un Miroir, меіоѳо. G. 474.

333. , Caractère figuratif représentant un miroir; meroge. G. 53

MUSIQUE

334. , Caractère figuratif représentant un sistre, cyry. G. 54.

335. , Caractère figuratif représentant un sistre, instrument propre à marquer la mesure et le mouvement du chant, décoré d'une tête de la déesse Hathôr à oreilles de vache.

Jouer du sistre; agiter le sistre; verbe composé de , facere, faire, et du caractère figuratif sistre.

Je joue du sistre devant toi (ô Osiris). (Tableau peint du musée de Berlin).

336. , , Caractère phonétique représentant une espèce de sistre, et exprimant l'articulation ϭ, K. G. 40, N° 95.

KW, KAA, copte idem, placer, établir, mettre; collocare, Erigere. G. 429. et KH, KW, être debout, être placé.

, qu'ils placent pareillement la chapelle appartenant au dieu Epiphane. (Inscript. de Rosette, lig. 19).

, pareillement que l'on place une image du roi. (Inscript. de Rosette, ligne 6).

, afin qu'on le place dans les temples. (Inscript. de Rosette ligne 14).

KAA ΠΕϤΤΟΤ, il plaça (il leva) sa main. G. 317.

KH ϩI, placé sur. G. 457.

KW-ϥ, le placer. G. 284.

, .

KWI, sculpter, graver.

sculpter une stèle propre à un grand Edifice, en Ecriture de (Inscript. de Rosette, ligne 14).

KANGAT, une Durée de vie. G. 458.

KAÑGOOT, la Durée de la vie. G. 175 et 344.

ΠΕΚΑÑGAT, que la Durée (de ta vie) soit. G. 461

ΠΚΑGOOT Ñ ΠΡΗ, la Durée de la vie du soleil. 395.

ΠΕΚΚAGOOT, la Durée de ta vie. G. 554.

ΕΙΡΕ ..... Vivre, Exister, passer sa vie.

j'ai passé ma vie, j'ai passé la Durée de ma vie. (momie Tentschéi, M. Royal).

Nom de la déesse à tête de lionne ornée du disque solaire, ΠΕΥΤ, Paschk. G. 123.

CKW, on érigera. G. 429.

, coiffure royale et divine.

337 , , Caractère symbolique représentant un Théorbe, exprimant l'idée de bon, utile, bienfaisant, gracieux, et ΝΟΥΡΕ. (Voyez , plus bas).

ΝΟΥΡ, bienfaisant. G. 313 et 480. gracieux. G. 284. bon. G. 271. belle. G. 249.

A. , , Caractère phonétique représentant un Théorbe, instrument de musique et exprimant l'articulation N, N, G. 42. N° 138.

, abréviation de ΝΟΥΡ. ΝΟΥΡ, copt. ΝΟΥΡΕ. ΝΟΥΡΕ, bon, beau, bonté, beauté. G. 65.

ⲛⲟⲩϣ̄, bonne. G. 428.

ⲛⲁⲁ grand, G. 83.

ⲧⲁⲩⲧ, bandeau. G. 83.

ⲛⲟⲩϥⲓ, beau (est). G. 291.

ⲛⲟⲩϣ̄, belle, bonne. G. 469 et 456. belle. G. 474.

ⲛⲟⲩϣ̄ⲣⲁⲓ, nofréari, nom propre de reine. G. 148.

ⲛ̄ⲛⲉⲕⲛⲟⲩϣ̄, de tes bonnes œuvres. G. 345.

338. , , Caractère symbolico-phonétique, représentant une sorte de théorbe ou instrument de musique à cordes; est employé pour exprimer les idées; Bien, bon, utile, bienfaisant, grace, gracieux.

(ⲛⲟⲩϣⲉ, ⲛⲟⲩϥⲉ) bien, bienfait. Αγαθα.

, et tous les autres biens. τα αλλα αγαθα παντα.

(Inscription de Rosette, ligne 5.)

(ⲛⲟⲩϣⲉ), comme adjectif; bienfaisant, gracieux, utile.

le Dieu bienfaisant, titre ordinaire des rois sur les monuments publics.

(ⲡⲛ-ϥ ⲛⲟⲩϣⲉ), dont le nom est gracieux, titre honorifique. (Obélisque de Déveria).

ⲛ̄ⲛⲉⲕⲛⲟⲩϣ̄, de tes bonnes œuvres, de tes bienfaits. G. 248, 206.

ⲛⲟⲩϣ̄, le beau, le bon. G. 525 et 490.

ⲧⲛⲟⲩϣ̄, la belle, la bonne. G. 325.

ⲛⲟⲩϣ̄ ⲩⲉ, beau comme. G. 478.

ⲛⲟⲩϣ̄, bonne. G. 306.

ⲛⲟⲩϣ̄, bienfaisante. G. 454.

, .

, forme plurielle de , les biens, les bienfaits.

, glorifiant (ou je glorifie) tes bienfaits.

(Stèle du musée de Turin n° 5).

neq nofp, ses bienfaits. G. 521.

ueq ⲧⲡⲉ (ⲁⲩⲱ) ⲡⲧⲟ ⲙ̄ ⲛⲉⲛⲟⲩϥⲣ.

remplissant le ciel (et) le monde de ses bienfaits.

Pris comme adjectif : trois fois bienfaisant, très gracieux, ⲉⲩⲭⲁⲣⲓⲥⲧⲟⲥ.

nofp (ⲣ̄ ⲛ̄ ⲥⲟⲡ) et nofp.ⲣ̄, trois fois gracieux. G. 510 et 506.

ⲡⲛⲏⲃ nofp ⲣ̄, le seigneur trois fois gracieux, le seigneur très gracieux. G. 552.

, seigneur des bienfaits ou seigneur très gracieux. (Inscription de Rosette, lignes 6. 12. 13. &c).

A , , caractère phonétique, représentant un Théorbe, et exprimant l'articulation n, N, . G. 42, N° 139.

abréviation de nofp, norp, copte noupe, norye, bon, beau, bonté, beauté. G. 65.

nyp, copte noupe, norye, bon, beau, utile, bienfaisant; grace, bienfait. G. 370 et 441.

nyp.ⲧ. (copte noupe.ⲧ.), bienfaisante, utile, bonne. G 295.

nyp.ⲧ. Nofré, nom propre de femme. (Statuette en bois du musée de Turin).

Nom de la onzième heure du jour. (Mém. de l'Acad.

noryi, beau. G. 299.

, nyp.ⲑⲙⲟⲩ, Nofréthmou, Noufréthmou (forme d'Imouth). G. 112.

, nom de la première heure du jour. (Mém. de l'Acad.

, .

, ⲛϥⲣⲱⲑϕ, Nefrôthph, homme; l'un des noms d'Osiris transcrit νεφερώθ et νεφώθ par les grecs. G. 135.

(ⲛϥⲣⲱⲑϕ), Néphérôthph ou Néfôthph, nom propre de femme. (Stèle de Bouriant N°2).

339. , , Caractère phonétique répondant aux articulations ϫ, ϭ et ϣ. G. 45, N°182. (voyez aux instruments).

ϭ, (copte ϭι, Memph. ϫι; si le mot est complet et n'est point une abréviation du mot ϭπ); dans tous les cas il signifie capere, apprehendere, prendre.

pour qu'il prît la puissance souveraine. (Inscript. de Mariette, ligne 9).

ϣⲱⲡ ⲛⲏⲧⲛ ϣⲟⲃⲟⲩ ⲛⲉⲧⲛ, prenez pour vous vos ficelles. G. 419.

ϣⲱⲡ ⲧⲏⲛⲟⲩ, prenez. G. 413.

ⲥⲛ-ϣⲱⲡ-ⲥⲟⲩ, les saisissent. G. 288.

, ϣⲱⲡ ⲛⲁⲁⲕ, prends par toi, Empare-toi. G. 275, 302.

. ⲉⲓϣⲱⲡ, je reçois. G. 395.

ϥϣⲡ, il prit. G. 498.

ϣⲡ, ϣⲱⲡ, prendre, il prend. G. 448.

, dans la prise de possession de la puissance royale à la place de son père, εν η παρελαβεν την βασιλειαν παρα τυ πατρος. (Inscrip. de Mariette, ligne 10. gnc, lig. 27).

ϭⲡ. ϣⲡ, ϭⲱⲡ, ϣⲱⲡ, prendre, saisir. G. 295. 380.

ϭⲡ, ϫⲡ, ϫⲉⲡ. ⲁϫⲡ, hier. G. 96.

, , .

ecywn, reçoit. G. 413.

cwn et cywn, prend, il prend. G. 498.

340. , , Caractère phonétique représentant une flûte ? et exprimant la consonne c, Σ, s dans les noms grecs. G. 45, N° 162. (chbi, flûte).

cbcc, Σεβαστος, Auguste.

— MESURES et ÉCRITURES. —

341. , Caractère figuratif représentant la coudée Égyptienne, mag, coudée.

, Πτag πnhb ñtme, Phtha (dieu vivant) seigneur de la coudée, ou de justice. G. 463.

ñmagi, de la coudée, groupe composé du caractère figuratif coudée, de l'article féminin t, et du signe déterminatif coudée. G. 444.

A ou , Caractère symbolique représentant une coudée et exprimant l'idée vérité ou justice, me, mei.t.

, nhb (n)tme, seigneur de justice ou de vérité. (titre du dieu Thoth). G. 455.

θωωτ ñ nhb (ñ) tme cag (ñ) tme ñ nhb (ñ) tme, Thoth seigneur de vérité scribe de vérité du seigneur de vérité (le soleil). (Momie de Tentamoun du Musée de Turin).

tme (ñ) eiwnh, de vérité je vis.

θme, tme, Tmé, Thméi. (Voyez plus bas). G. 124.

πkag ñ tme, pays de vérité. G. 407.

tme, la justice; le symbole ajouté au signe phonétique initial m, suivi de l'article féminin t. G. 116. (*)

(*) Le signe hiérogl. de la coudée est semblable à celui de la flûte; le signe phonétique m de notre groupe est peut-être employé à prévenir l'équivoque.

ⲡⲧⲕⲁϩ ⲛ̄ ⲧⲙⲉϩ̄, la région des deux vérités. G.340.

ⲧⲙⲉϩ̄. deux déesses vérité et justice. G.482.

ⲙⲟⲟⲩ ⲛ̄ ⲙⲉϩ, des deux vérités. G. 526.

ⲧⲙⲉ, justice. G. 504.

ⲑⲙⲉ ou ⲑⲙⲏⲓ, Thmei, la vérité ou la justice, l'Alèthè et la Dicè des mythes égyptiens. G. 129.

B , caractère phonétique exprimant l'articulation m, M. G. 41, N° 116.

ⲙⲏⲓ, ⲙⲏ, ⲙⲉ, copte idem, la déesse vérité ou justice des Egyptiens; groupe phonétique précédé du symbolique . Mei ou Thmei était fille du dieu Phré. (Passim).

ⲧⲁⲙⲉ, ma justice, (ma justification). G. 504.

ⲙⲏⲛⲓⲉϩⲧ, ⲙⲏⲛⲟⲩⲛⲁⲙ, zone ou temple droite. G. 92.

ⲙⲏⲙⲉⲙⲛⲧ, ⲙⲏⲛϩⲃⲟⲩⲣ, zone ou temple gauche. G. 92.

ⲧⲙⲉⲙⲉⲓ, la Tmémei. G. 507.

ⲙⲉⲧⲁⲟⲩⲟ, la justification. G. 471

, abréviation de ⲙⲉⲧⲁⲟⲩⲉ, ⲙⲉⲧⲁⲩⲉ, véridique. G. 65, 127, 405.

ⲙⲉⲧⲁⲩⲉ, la justification. G. 286.

ⲙⲉⲧⲁⲟⲩⲟ ou ⲙⲉⲧⲁⲟⲩⲉ, composé du nom abstrait ⲙⲉ ou ⲙⲏⲓ, vérité, et du verbe ⲧⲁⲟⲩⲟ, ⲧⲁⲟⲩⲉ, dire, proférer; disant la vérité. G. 128.

ⲅⲟ ⲟⲩⲥⲓⲣⲉ-ⲧⲥⲉⲛϣⲱⲛⲥ ⲙⲉ-ⲧⲁⲟⲩⲉ, 5 Osiris-Sénchonsis la véridique! G. 294.

342 condée; magi, même caractère et même valeur figurative, symbolique et phonétique que le signe

(тне, тнні), la justice, la vérité, déesse dont le caractère figuratif accompagne le nom symbolique.

тне-маі, aimé de la vérité, ami de la vérité. φιλαληθης. (Obélisques de Louqsor).

тне-ме, abréviation et variante du précédent. (Obélisques de Louqsor).

343. , Caractère phonétique représentant une partie, la moitié, de la condée, et exprimant, comme elle, l'articulation m, M, qui est l'initiale de magi condée, et de мнта, мнт, moitié. G. 245.

, м̄, gm, (passim) adverbe et préposition signifiant; lorsque, de, du, de la, des, à, au, à la, aux, en, pour, sur, devant, dans, par; pareillement, de plus, dans le lieu où. (G. 510), en forme de (G. 560).

, м̄ тпе, dans le ciel. G. 234.

gм̄ хет аβωнім, dans chaque autre mois, dans tous les autres mois. (Inscript. de Rosette ligne).

м̄ пкаg, de la terre étrangère. G. 327.

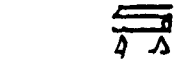
, м̄ †єωт, pour donner gloire. G. 327.

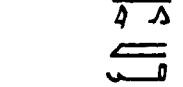
м̄ gіратпе, dans le haut. G. 355.

мр каg, d'Égypte contrée. G. 239.

м̄ про м̄пані, à la porte de ma demeure. G. 209 et 425.

 ΜΑΕΙ, approche. G. 274

 , ΜΑ ϢΟΠΤ, reçois-moi. G. 418.

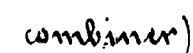
 ΜΑΤΟΙ, (ΜΑΤΟΙ), soldat, guerrier. G. 108.

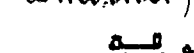
 ΜΩΚ, ΜΟΥΚ, (resté dans le copte ΜΟΚΜΕΚ, penser, combiner), régler, mettre en ordre.

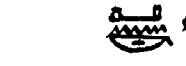
ΑΙΝ ΝΑΚ-ΜΕ ϩΑΥΝΙϢ ΜΟΥΚ ΠΕΚΩΝϤ ΕϢΟΛΝ̄ΝΟΟΣ, je te montre la vérité chaque jour, règle ta vie sur elle. (Bekowally. Paroles d'Amon à Rhamsès II).

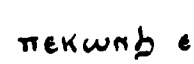
ΜΩΚ ΚΗΜΕ ϢΥΕΝΕΚΑϩ, celui qui régit l'Egypte et chasse les contrées étrangères. G. 350.

, variante du précédent: même lecture et même sens; le verbe ϢΥΕ, chasser, rendu figurativement. G. 350.

 autre variante du même groupe et même sens. G. 350.

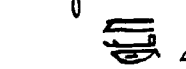
 ΜΩΤΝ̄, ΜΟΤΕΝ, faciliter. G. 107.

 (ΡΕϥ) ΜΟΤΝ̄, qui facilites. G. 327.

 ΜΑ-ΤΗΝΟΥ-Ι, accorde-moi. G. 529.

, ΜΑΟΥΘΝ̄ΡΟ, Maûthenro. G. 139.

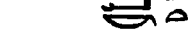
Ϣ ΑΟΥΡΟϹΙΡΟ, Maûrosiro. G. 139.

 Ν̄ΤΟ, devant, G. 404, 426.

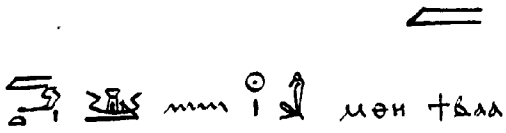
ΜΟΟϥ, devant lui. G. 256.

ΜΤΟΚ, devant toi. G. 430.

Ν̄ΤΟ, devant (elle). G. 226 et 486.

 ΜΤΟ ΠΕϥϩΟΝΤ, (en présence de) devant sa majesté. G. 305.

et , Ν̄ΘΗ, devant. G. 480.



ⲙⲟⲛ ⲧⲃⲁⲁ ⲛ̄ ⲡⲣⲏ, sur le devant du vaisseau du dieu phré (soleil).

ⲙ̄ ⲥⲟⲟⲩⲧⲏⲛ, pour régner. G. 295, 462.

ⲙ̄ ⲥⲟⲩⲧⲏⲛ, de roi. G. 224.

ⲙ̄ ⲥⲟⲩⲧⲏⲛ, en roi. G. 285.

ⲙ̄ ⲙⲛ (ϩⲁⲛ) ⲛⲁⲁⲣ, par des édifices grands. G. 328.

ϩⲛ̄ ϩⲣⲟⲩ, par jour. G. 509.

ϩⲙ̄ ⲑⲩⲡⲧⲁϩ, dans Memphis. G. 451.

ϩⲙ̄ ⲛⲉϩⲃⲁⲓ, dans les panégyries. G. 479 et 523.

ϩⲙ̄ ϩⲃⲁⲓ ⲁⲡⲏ, dans ces panégyries. G. 429.

ⲡⲉⲛⲙⲁⲛϩⲉⲛⲓⲙ, sur leur demeure. G. 279.

ⲙ̄ ⲡⲙⲁⲛϩⲉⲛⲓⲙⲏⲧⲉ, dans le tribunal de justice. G. 379.

ⲙ̄ ⲛⲧⲣϩⲣ, dans (de) l'hypogée. G. 353.

ϩⲙ̄ ⲡⲁⲛ ϥ, en son nom. (Inscript. de Rosette, ligne 7).

ⲙⲥⲁ, après. G. 496.

ⲙϣⲱⲧ, lorsque. G. 164.

ⲙ̄ⲛⲟⲩϩ, joie. G. 402.

ⲙ ϩⲁⲛϩⲃⲁⲓ, en panégyries, aux panégyries. G. 448.

ⲙ̄ ⲡⲕⲁⲕⲉ, dans l'obscurité. G. 337.

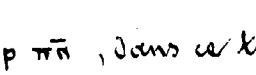
ⲙ̄ ⲥⲧ, en parfums. G. 295.

ⲙ̄ ⲛⲉϩⲏⲧ, dans les cœurs. G. 363.

ⲙ̄ ⲥⲟⲩⲱϣ, en glorifiant. G. 455.

ⲙⲥⲱ et ⲙⲥⲱϩ, ⲙⲥⲱ, ⲙ̄ⲥⲱϩ, ⲙⲥⲁϩ, crocodile. G. 62, et 74.

Ⲙⲥⲟⲉⲓ, Omsethi! G. 311.



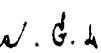
ϩⲓ ⲥⲱⲣ ⲡⲛ̄, dans ce tableau. G. 426.

ⲛ̄ⲟⲩⲧⲟⲩⲧ, pareillement. G. 519.

ⲛⲁ, répondant également au copte ⲛⲁ, lieu, place. G. 499.

ⲛ̄ ϥⲧⲟⲟⲩ, quatre. G. 218.

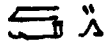
ⲛ̈ⲁ ⲛⲁ-ⲉⲓ, viens. G. 472.


ⲛ̄ ⲡⲧⲟⲙⲣ, de l'Égypte. G. 244.

ⲛ̄ ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲡⲟⲩ, dans ces eaux. G. 186.

ⲛ̄ⲛⲉⲧⲱϩ, dans les parties. G. 448.

pour être le modérateur du monde entier. G. 142.

344. et  , caractère phonétique, représentant un style ou Kalam pour écrire, et exprimant la consonne ⲛ, M. G. 41. N° 121.

, ⲛ̄, préposition ayant un grand nombre d'acceptions.

, ⲛ̄ ϫⲟⲓⲁⲕ ⲥⲟϥ ⲛ̄, le 2e jour de Choïac (dans).

ⲛ̄ ⲡⲉⲕϩⲟ, à ta face. G. 284.

ⲛ̄ϩⲣⲱ, en outre. G. 506.

ⲛ̄ ϧⲁⲕⲉⲓ (ⲛ̄) ⲡⲟⲩⲣϩ, dans les ténèbres de la nuit. G. 363.

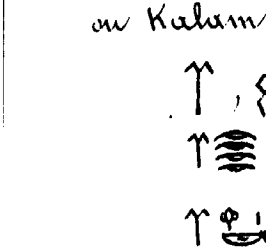
ⲛ̄ ⲙⲉϩⲁ ⲙⲉϩⲃ̄ ⲙⲉϩⲣ̄, du 1er, du 2e, et du 3e ordre. G. 239.

ⲛ̄ⲟⲩⲧⲟⲩⲧ, pareillement. G. 519.

345. , caractère représentant un canif en cuivre, et exprimant les articulations λ, p, L, R, G. 41, N° 104.

sert aussi de déterminatif à tous les noms relatifs à l'art de l'écriture. G. 104, où sont les exemples.

ⲡⲉⲗⲕ, Pelk, nom de la ville de Pelcis. (Sunnipp. D. Dakhé).



346 , , Caractère symbolique représentant un instrument tranchant en cuivre, qu'on croit être un canif, et exprimant l'idée servir, faire le service.

NEEBIWK, les serviteurs. G. 491.

, serviteur, homme attaché au service d'un autre.

, son serviteur qui l'aime, Nouphis. (Stèle du Louvre).

, qui signifie servir ϣⲉⲛⲉ, répond au verbe copte ϣⲉⲛϣⲓ ϣⲉϣⲉ; Ce groupe est composé d'un signe symbolique, et d'un signe de son s. G. 388.

ϣⲉϣⲉ, serviront. G. 507.

Servir, θεραπευειν, faire le service.

, que les prêtres de tous les temples du royaume fassent le service auprès des images. (Inscription de Rosette, ligne 7.)

Serviteurs, personnes chargées du service.

Étant parmi les serviteurs du Dieu Sonnofris. (Stèle Nizzoli à Florence)

ϣⲉⲛⲉ et ϣⲉϣⲉ, avec le signe déterminatif des verbes de mouvement. G. 388 et 458.

NEPEBWK N NHB-CNE, les serviteurs de leur seigneur. (Rituel funéraire pl. 73. col. 70).

NEEBIAIK TEQUNTOTAAB, les serviteurs de sa M. G. 416.

BWK PPH, (Ré); serviant le soleil. G.

ⲉⲓϣⲉϣⲉ, je sers. G. 391.

, et je sers le Dieu grand. (Stèle de Louvre, n° 5).

, , .

ⲉⲓϣⲉⲙϣⲉ ⲛⲉⲛⲧⲣ, je sers les dieux. G. 292.

ⲉⲃⲓⲥⲓⲕ, divins serviteurs. G. 302.

ⲛⲟⲩ ϣⲉⲙϣⲉ-ⲟⲩ-ⲓ, me servir moi. G. 285.

ⲙ ϣⲉⲙϣⲉ-ⲕ, en te servant. G. 292.

ⲡⲉϣⲙϣⲉ Ⲟⲥⲓⲣⲉ, tu sers Osiris. G. 401.

ⲛⲁⲓϣⲙϣⲉ, j'ai servi. G. 295. 401.

ⲛⲉⲧϣⲉⲙϣⲉ, les serviteurs. G. 354.

ⲛⲉⲧⲛϣⲙϣⲉ. Vôtre service. G. 337.

347. Caractère figuratif représentant la Palette des scribes.

348. , , Caractère symbolique représentant un style ou Kalam uni au petit vase à encre, qui contenant l'eau pour délayer la couleur, et à la palette portant les pains de couleurs noire et rouge; exprime l'idée générale écrire, peindre, lettres, scribe, scribe sacré &c. (Champollion, livre 1er 38).

(cag, cgai, cϧai, caϧ), Ecrire, scribere, peindre, pingere, depingere.

, un scarabée peint en bleu. (Rituel funéraire, Descript. d'Ammon-ra Panthée).

, Osiris, Isis, Horus et Nephtys peints en Jaune. (Rituel funér. Descript. de l'Epervier sacré dans la barq).

(cgai.n. cϧai.n.), lettre, littera, caractère d'Ecriture; ce caractère répond au phonétique (Q. v.)

(caϧ.n. cag.n.). Grammate, Γραμματευς; Scribe, Docteur, secrétaire; titre donné en Egypte à une classe très-nombreuse de fonctionnaires publics: répond au phonétique ϧ ou g (copte caϧ, cag). G. 331

, ,

cag, scribe, suivi du caractère déterminatif figuratif, le scribe assis et tenant sa tablette ou Kanon. (sich Nizzoli à Florence).

ch, cah, scribe. G. 104.

eichai, j'inscris.

ⲃⲛⲓⲧⲟⲩⲱⲧ ⲃ cah, les deux images peintes. G. 267.

ei chai, j'inscris. G. 295.

, chaïnwi, chaïn.... Ecriture démotique. (Inscription de Rosette, ligne 14). G. 104.

, les lettres grecques : les lettres des grecs. (Inscription au Pronaos d'Epiphane, découverte par M. Salt à Philae. Voyez chai).

nechai, les peintures. G. 321.

nai cah, j'ai inscrit. G. 295.

cah n nenorte, caractères ou lettres sacrées, lettres divines : nom égyptien des caractères que nous appelons Hiéroglyphiques. (Inscription de Rosette, ligne 14).

, variante du nom des lettres démotiques. (Inscript. du Ptolemée Epiphane, trouvée par M. Salt à Philae).

349 , ou signe figuratif représentant un rouleau de Papyrus ou un volume lié avec des bandelettes. G. 105.

A , ; caractère figuratif explétif, qui sert à couvrir les groupes de signes hiéroglyphiques, et qui n'a pas d'autre fonction. G. 59, 105 et 106.

nib, entières. G. 412. et 470. est explétif.

, , , , , ,

, NAAT, grands. G. 106. 160 ... idem.

B. le même signe figuratif noté, signifie volume, livre. G. 59.

πxωωωε et ϭωωωε; livre. G. 362.

le même signe noté, suivi du caractère déterminatif des noms relatifs à l'art de l'écriture, ϫεϥω, livre, volume, rouleau de papyrus. G. 104 505.

0. , Caractère figuratif exprimant l'idée sceau, cachet.

1. , L'image d'un sceau et de deux forets, insignes de la puissance royale; ce verbe symbolique est employé pour exprimer les idées être soumis, être subjugué. G. 360

, contrées des barbares soumises. G. 360.

2. , , Caractère symbolique nommé communément cartouche, encadrement elliptique, dans lequel on inscrivait, comme insigne d'honneur, les noms des dieux dynastes et des rois d'Egypte; le cartouche est ainsi le signe déterminatif de ces noms royaux.

employé isolément dans un texte, il répond au phonétique ⲛⲟⲙ PAN, nom, mot auquel il sert aussi de déterminatif. G. 49, 140.

ⲡⲉϥⲣⲁⲛ, son nom. G. 239.

ⲡⲉϥⲣⲁⲛ, son nom. G. 429 et 523.

MEUBLES DIVERS

353. , Caractère figuratif représentant une table, un Guéridon. G. 487.

354 Caractère figuratif représentant une table chargée de vases, ⲡⲱⲛⲟⲩⲉ. (Supra, page, 234).

355. Caractère figuratif représentant une table sur laquelle deux pains sont placés avec un vase; table de proposition. G. 52, et supra page 237.

356. Caractère figuratif représentant une table sur laquelle un pain est posé, accompagné du signe ⲁ indiquant la valeur figurative du signe pain; ce groupe compose le nom d'un oiseau, Espèce de Cigogne. (Nombreux de Mémphis, à Saccara).

357. Caractère phonétique représentant une table à libation, vue de profil et sur laquelle est posé un vase ▽ rempli d'une offrande solide ⌂, et exprimant la voyelle ω ? G. 57, N° 30.

ⲱⲧⲡ, ⲱⲫ, qui désigne les possessions ou les biens présentés en offrandes, et les offrandes elles mêmes. G. 151.

ⲱⲫⲅⲁⲑⲱⲣ. Othph-hatôr, le voué à Hâthor, nom d'homme.

ⲅⲁⲛⲱⲧⲫⲛⲟⲉⲓⲕ, les offrandes de pains. G. 513.

, ⲱⲧⲡ, ⲱⲧⲫ, ⲟⲩⲧⲡ, ⲟⲩⲧⲫ, offrandes, vœux.

ⲅⲁⲛ ⲱⲫ, des offrandes. G. 595.

ⲛⲉⲧⲉⲛⲱⲫ, vos offrandes. G. 500.

ⲅⲁⲛ ⲱⲫ ⲛ ⲱⲉⲓⲕ, des offrandes de pains. G. 405.

358 Caractère figuratif représentant un Chalamus, espèce de lit. G. 54.

359. Caractère figuratif représentant un palanquin; ayant aussi le sens de trône. G. 54.

, , , , , , ,

πσεετ[ϩ]ϭωρ. le trône d'Horus, (le palanquin) G. 457.

ϯεϥοτωτc, son palanquin. G. 494.

360. Caractère figuratif, représentant un trône, un siège. G. 4.

361. Caractère figuratif représentant un chevet ou hémicycle pour reposer la tête, wdc: on le trouve aussi dans les cercueils de momies. G. 53.

362. Caractère figuratif représentant une espèce de coffre. G. 4.

363. Caractère figuratif représentant un lit funèbre. G. 4.

364. Caractère figuratif représentant un encensoir ⲙⲕⲓⲣ, composé d'un bras portant une coupe dans la quelle brûlent des parfums. G. 53.

365. , , , , , Caractère phonétique représentant une natte, et exprimant les consonnes π et φ, π, Φ; P et PH. G. 41 et 46, N° 149.

, , , , , article déterminatif affixe masculin singulier, π, φ, Le. G. 173, 181.

nom propre de contrée dans la quelle était située la demeure de Ôph. (Voy. page 201, renvoi à ce groupe, au signe).

Ôph demeure de la contrée de Sto.... (Manuscrit de Turin, légende des deux yeux ailés).

ⲡⲣⲏ, φρη, le soleil. G. 173.

ⲡⲛⲧⲣ, πνοτε, le dieu. G. 173. Le divin, titre de Osiris. (Obélisque Pamphile).

Ⲡⲥⲉⲛⲏⲥⲓ, Psénisi, l'enfant d'Isis (homme). G. 134.

ⲡⲧϩⲣⲡ (ⲣⲏ), Pétthar-phré.

Ⲡⲉⲣⲓⲧⲓⲟⲥ, Peritius, nom d'un mois de l'année Macédonienne, répondant à Epiphi des Egyptiens l'an XXIV de Ptolémée Evergète II. (Inscript. de Philae).

𓋴𓏏𓏏𓂋𓏏𓂋𓂋𓂋

ⲡⲧ-ϩⲣ-ⲡⲣⲏ, variante du précédent. (id).

ⲡⲧϩⲣⲡⲣⲏ, variante du précédent. (même Papyrus).

ⲡⲧ-ϩⲣ-ⲡⲣⲏ, variante du précédent. (id).

ⲡⲧ (ϩⲁⲣ) ⲡⲣⲏ, variante des précédents. (id).

, celui qui est à Ammon le seigneur des Zônes du monde; Pétamon. Pétammon. (Papyrus de Turin).

ⲡⲧⲁⲙⲛ (ⲱⲫ), celui qui est à Ammon-Ôph. Pétamenôph.

ⲡⲧⲁⲙⲛⲱⲫ. Variante du même nom. (id.).

ⲡⲧⲁⲙⲛⲟⲥⲣⲃⲟⲙ, (Nom propre sur une stèle de Florence).

ⲡⲱⲓ, (analogue au copte ⲟⲩⲓ, ⲟⲩⲉⲓ, ⲟⲩⲁ, ⲟⲩⲁⲓ) l'espèce humaine, la forme humaine; homme est déterminatif.

, sur la tête de forme humaine place les deux parties du Pschent. (Rit. funéraire Dernière du Neith Pantheïde).

ⲡⲁⲓⲥⲓ et ⲡⲏⲧⲓⲥⲓ, Païsis et Pétisis. ὁ τῆς Ἴσιδος, celui qui appartient à Isis. G. 188.

ⲡⲏⲧⲓⲥⲓ, Pétisis, celui qui est à Isis. G. 310.

ⲡⲧⲙⲛ, Pétamon, Pétémen. (Momie de M. Caillaud).

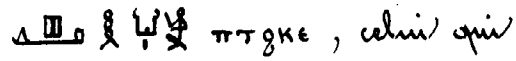
Petamen; variante de , même valeur; ⲡⲧⲁⲙⲉⲛ, (même papyrus).

ⲡⲧⲙⲛ, Pétémen, Pétamon, variante phonético-symbolique de (même momie).

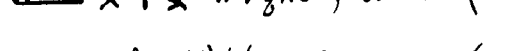
, ⲡⲉⲧⲉϣⲱⲛⲥ, Pétéchons, celui qui appartient au dieu Chôns. G. 98.

ⲡⲉⲧⲛⲏⲑ. Petnéith celui qui est à Neith. G. 310.

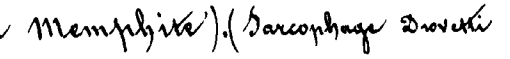
πτgκε, celui qui appartient à Hékii, (Dieu Memphite). (Sarcophage Drovetti au Musée Royal). Pétékii.



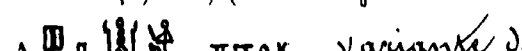
πτgκ, variante du précédent. (Même sarcophage).



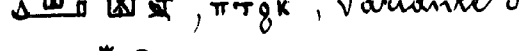
πτπορβαcτ, celui qui appartient à la déesse Bubastis, Pétébubasti. (Tableau funér. du Musée de Turin).



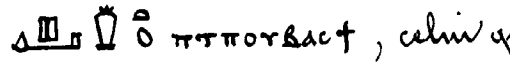
πτnorm, ou πτnmor, celui qui appartient au dieu Nounis ou Chnounis, Petnorm. (Tableau funér. du M. de Turin).



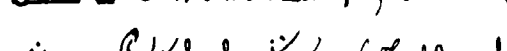
ō allants! πατ.πнт.πωτ, homme, humain; de πωτ aller. (Inscript. de Saïs).



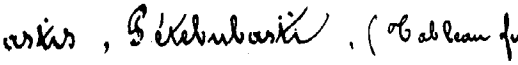
pluriel du précédent, les hommes, les humains.



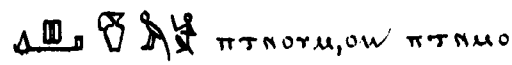
πεqpan ωnϩ gū pw ñne πωτ, son nom vit dans la bouche des humains. (Inscript. de Beni-Hassan).



πτ.φτ, πεττε.φιτ, arc. G. 62.

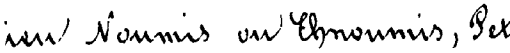


πτ, πατ, pied, patte de quadrupède. G. 93.

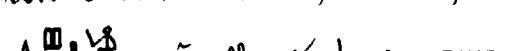


πτ, φτ, πεττε, φιτ, arc, avec le déterminatif. G. 75.

πτϯ, πεττε, φιτ, arc, G. 75.

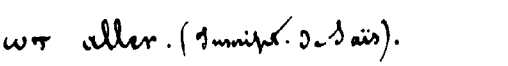


πλιπος ou φλιπος, Filippe, Philippe. (Kanon. Hogat).

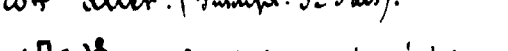


πογgωρ, le chien. G. 175.

πε, πε, et ⲉⲥ, πε, forme invariable du verbe abstrait, πε il est, τε elle est, πε ils ou elles sont. G. 334.



πει, παι, φαι, celui-ci, ce; article démonstratif. G. 182.



παι, le, ce, celui. G. 240, 183.

ou

παι, φαι, ce, forme ordinaire des articles démonstratifs. G. 182.

πει, φει, copte πει (sahidique) volare, s'élever en haut, voler comme un oiseau.

πει ϫει ϩнϫ, volant sous forme d'Epervier. (Rituel funér. pl. 74. col. 13). les deux ailes sont signes déterminatifs.

, , pronom conjonctif déterminé, masculin, singulier. G. 507. ПАІ̄Т, ПЕІНТ, ФНЕТ, celui qui, le quel.

ПЕ ϩПА ОСТС, c'est avec Ostès. G. 540.

ПЕ̄Т, qui est. G. 496.

ПАІ, ce. G. 540.

ПАІ, celui. G. 185.

ПАІ̄Т, celui que. G. 512.

ПМОУНХ, le créateur, П П est ici l'article simple. G. 175.

366. , , groupe phonétique représentant la natte et l'Enceinte, la Demeure; les deux lettres П ϩ, Ꝑ, ϩ. dans les noms grecs. G. 461 N° 252.

ПϩІЛІПОС, Philippe. (Grand temple d'Hermopolis magna). (Mimuteli).

, ПШУТ, ПШϪ, copte ПШϪ, ПАϪ, Extendere, étendre.

ПϪ.Т. НЕТНϩ ЄІ ТАРА (ЄІЄРАІ), ô Nephthé étends tes ailes sur moi (ou ma face). (Momie de Sotimin).

ТЕПШϪ, étends. G. 466.

(ПТ) ПЕТТЕ АТШ САТЄ, l'arc et les flèches. G. 52.

ПМОУІ, le lion. G. 175.

ПАϪ, substance. G. 356.

ou П Δ ПТ, (copte ПЕТ, Cheb. ПЕ̄Т) article conjonctif possessif, celui qui est à, celui qui appartient à; de là se forment:

Pet-héké. (Sarcophage Drovetti). celui qui appartient à Héké.

Pethéké, variante du précédent. (idem).

ⲡⲧⲱϣⲥⲧⲛϥ, Pétôschsotnef. (Mammisi de Denin).

Variante Phonético-symbolique de .

(Sarcophage Drovetti).

ⲡⲧⲫⲣⲏ, Pétéphré, celui qui appartient au soleil. (Coffret peint du Musée de Denin)

ⲡⲧ(ϩⲣ)ⲡ(ⲣⲏ), celui qui est à Horus et à Phré, Pétharphré, Pétharpré. Putiphar.

ⲡⲧ-ϩⲣ-ⲡⲣⲏ, Pétharpré ou Pétharphré, celui qui appartient à Horus et à Phré. (Mammisi du Cabinet du Roi).

ⲡⲧ.ⲣⲏ, Pétré, Pétéphré, celui qui appartient au soleil. (Coffret funér. Musée de Denin).

ⲡⲧ(ⲁⲙⲛ), variante symbolico-Phonétique du suivant, Pétamon. (Mammisi Cadet).

ⲡⲧ(ⲁⲙⲛ) variante de . (Voyez plus bas).

ⲡⲧⲭⲛⲥ, celui qui appartient à Chons. Pétéchons. (Mammisi du Musée de Denin).

ⲡⲧϩⲕ, celui qui appartient à Héké, Pethéki. (Sarcophage Drovetti).

ⲡⲉⲑⲁⲙⲟⲩⲛ, Pethamoun, homme. G. 310.

ⲡⲉⲧⲉⲛⲉϥⲱⲧϕ, Pétenéfôth, (homme), et surnom d'Osiris nommé peut-être Pétenéfrôthph. G. 294.

« Osiris Pétenéphôth vivifiez le prêtre d'Amon-Ra roi des dieux Horus fils de Mandou né de Dame Nahamésré. (Sur la panse d'un Vase de Bronze, Musée de Denin).

𓋴𓊪𓄿𓄿𓄿

, .

, cuiseur de pains (sacrés), titre de fonction. (Rit. de Pétharphré, Cabinet des antiques de Paris).

, l'Osiris cuiseur de pains de la demeure d'Ammon, Pétharphré. (Manuscrit hiéroglyphique du Cabinet du Roi).

πϣηιν, Peschnin, le lotus (homme). G. 130.

ειωνϯπωϣϣ, j'étends. G. 395.

πϣιτϭ, Psamitiq, Psammitik; Psammetichus, nom propre de roi et de simple particulier. (Sarcophage Drovetti).

365 suite. , , , Article déterminatif affixe masculin singulier, ⲡⲛ, ce, cet. G. 187.

ⲡⲱⲡⲱ, ϕⲱϕⲱ Accoucher, mettre au monde. 389.

ϫⲓⲟⲙⲉ ⲥⲡⲱⲡⲱ, qui a enfanté. G. 346.

, , , Article déterminatif, affixe masculin singulier, ⲡⲛ, ce, cet. G. 187. 470.

ⲡⲛ, ⲡⲓⲛ, Rat. G. 107.

ⲡⲛⲧⲱ, la région de la conversion, la basse région. G. 473.

ⲡⲉϥⲧⲟⲟⲩⲙⲱⲛⲑ. Pefṭoûmonth. G. 242.

, , Article déterminatif masculin singulier, ⲡⲓ, le. G. 181.

ⲡⲓⲥⲓⲟⲩ ou ⲡⲓⲛⲧⲣ (ⲡⲓⲛⲟⲩϯ) l'Étoile ou le Dieu et le Divin, titre de Vespasien. (Obélisque Pamphili).

ⲡⲱⲗⲟⲥⲧⲉ, les Polosté. G. 150.

ⲡⲧⲟⲙⲁⲓⲥ, Ptolémée. (Phiter, Wilkinson).

ou ⲡⲧ (copte ⲡⲉⲧ, ⲡⲉⲛⲧ), article démonstratif-possessif, celui qui est à, qui appartient à, ὁ τοῦ.

ⲡⲧ-ⲕⲁϩ, ⲫⲧ-ⲕⲁϩ, la contrée de Phêk, Phôk ou Phaik, contrée à la quelle présidait la déesse Anoukis.

(que) Anoukis Dame de la contrée de Phêk donne une durée de vie heureuse, (Vase calcaire du Musée de Genève).

ⲡⲉⲧⲁⲙⲟⲩⲛ, Petamoun, celui qui appartient à Ammon. G. 310.

ⲡⲧⲯⲁⲓϣ, Petschaisch, nom propre d'homme. (Bronze du Cabinet du Roi Caylus. Recueil d'antiquités, Tome V. pl. III)

ⲩⲡⲧⲡⲧ, foulant aux pieds. G. 279.

ⲡⲧⲛϥⲱⲫ, ⲡⲧⲛϥⲣⲱⲫ, Péténé'fôthph, Péténé'férothph, celui qui appartient à Néfôthph ou Néférothph, l'un des surnoms d'Osiris; nom propre d'homme. (Coffret funéraire du Musée Royal de Leyde).

ⲡⲧⲡⲧ, ⲡⲱⲧ redoublé, Mettre en fuite, profligare G. 384.

, il a mis en fuite les hommes de la contrée de Tamoh. (1er Pylône de Philae, Massif de Ganeche).

ⲡⲧⲟⲗⲉⲙⲁⲓⲟⲥ, Ptolémée. (Inscript. de Rosette, lignes 6, 12, 12 bis).

ⲡⲧⲟⲗⲉⲙⲁⲓⲟⲥ, Ptolémée, variante du précédent. (Dendéra, Salt, pl. 1 N° 25).

ⲡⲧⲟⲗⲉⲙⲁⲓⲟⲥ, Ptolémée, variante des précédents. (Ombos, Description de l'Egypte A. vol. 1. pl. 45.).

ⲡⲧⲟⲗⲉⲙⲁⲓⲟⲥ. Πτολεμαιος, Ptolémée. (Philae, Dendéra, Ombos, etc). Nom de famille des rois Lagides.

ⲡⲧϩ, Phtha. G. 356. 464.

Πταϩ ϩⲣⲁⲓ ⲡⲉϥϭⲉⲉⲧ ⲱⲛⲣⲓ-ⲙⲁⲓ, Aimé de Phtha sur son siège principal. G. 457.

Nom du Dieu du deuxième Mois, Paophi du calendrier Egyptien. (Mémoire de l'académie).

ⲡⲧⲁϩ, Phtah. G. 109, 356.

Ⲡⲧⲁϩ ⲡⲛⲏⲃ (ⲛ̄) ⲡⲱⲛϧ (ⲛ̄) ⲡⲧⲟ, Phtah le seigneur de la vie du monde. G. 196.

ⲡⲧⲁϩ-ⲛⲧⲣ-ⲣⲱϩⲓ, Phtah-Dieu-pur G. 111.

ⲡⲧϩ. Ⲡⲧⲁϩ, Phtah, Φοὰ (Hephastus). G. 14.

ⲡⲧϩ. Ⲡⲧⲁϩ, Nom phonétique du dieu, suivi de la figure assise ou debout, Phtah, Φοὰ (Vulcain). G. 111.

ⲡⲧϩ-ⲥⲟⲣ-ⲟⲩⲥⲓⲣⲉ, Phtah-Sochar-Osiris: forme complexe du dieu Phtha identifié avec le dieu Osiris. (Stèle du Musée de Turin N° 6).

Ⲡⲧϩ, autre forme du dieu Phtah, surnommé Tothounen, ⲡⲧⲁϩ ⲧⲟⲧⲛⲛ̄, G. 480 et 498.

ⲡⲧⲁϩ ⲧⲟⲧⲟⲩⲛⲛ ϭⲁⲕ ⲛ̄ ⲧⲛϩ ⲃ̄ ⲥⲏⲧⲡ ⲛ̄ ⲱϩ ⲃ̄ ⲙⲁⲓ, Aimé de Phtha-Totounen qui se réjouit de ses deux plumes, et se distingue par ses deux cornes. G. 497.

Ⲡⲧⲁϩ ⲛⲏⲃ ⲛ̄ ⲧⲙⲉ ⲥⲟⲟⲩⲧⲛ̄ ⲛ̄ ⲡⲧⲟ-ⲙⲁⲓ, Aimé de Phtha le seigneur de justice, roi du monde terrestre. G. 457.

(*) ⲡⲧⲁϩⲙⲉ, Phtahmôs et Phthamosis. Que Phtah a engendré. (G. 133, et stèles funéraires)

ⲡⲧϩ-ⲑⲣ, Phtah-Thré ou Thoré c. à. d. Phtha à forme de scarabée (voyez).

ⲡⲧϩ-ⲙⲉ. Phtahmès, abréviation de . (Stèl. d. flam.)

(*) , l'habitation de Phtah, Nom sacré de Memphis, et de Ghirché-Hussan en Nubie. G. 156.

ⲡⲧⲏ-ⲙⲉⲣⲓ, le souvenant de Phtah, nom propre d'homme, Phtahmerui. (stèle de la galerie de Florence).

ⲡⲧⲏⲙⲁⲓ, ⲡⲧⲏⲁ, aimé par Phtha, titre des Rois Egyptiens, adopté par les rois Lagides. G. 435.

ⲡⲧⲏⲙ, ⲡⲧⲏⲙ, aimé de Phtha, abreviations du précédent. (Inscript. Royales, passim).

ⲡⲧⲁⲙⲁⲓ, Phtahmaï, aimé par Phtah, (homme). G. 132.

ⲙⲉⲛⲡⲧⲁⲏ, aimé par Phtha. G. 439.

ⲡⲧⲏ-ⲏⲥⲉ-ⲙ, aimé de Phtha et d'Isis, titre des Lagides et des Empereurs. (Légendes Royales et Impériales).

ⲡⲧⲏⲱⲫ, Phtahôthph, le voué à Phthah (homme). G. 131. (et petite momie de Florence).

abreviation du précédent, Phthaôthph. (momie en bois).

ⲡⲏ-ⲥⲟⲣⲓ, Phtah-saqri, Phtah-Socharis; l'une des formes de Phtha, à tête d'épervier, oiseau que le mot saqri, resté dans l'arabe ساقر saqr, semble avoir désigné.

ⲡⲧⲏ-ⲥⲟⲣ-ⲟⲣⲥⲓⲣⲉ, nom mystique de Phtha; renfermant trois de ses formes.

ⲡⲧⲏⲥⲟⲣⲙⲁⲓ, aimé par Phtah-Socaris. G. 435

ⲥⲏⲧⲡⲛⲡⲧⲁⲏ, Eprouvé par Phtah G. 439.

Variante des précédents. (stèle du musée de Turin).

Phtah seigneur de justice.

369. ▭ ▭ abréviation de ═, voyez au chapitre suivant.

, , , .

INSIGNES.

, , et autres couronnes, voir plus haut. page 285.

or nog (or κλου) ñ nouβρωβι, une couronne d'or pur. G. 381.

ganog, couronnes. G. 346. voyez plus bas.

370 Caractère figuratif, représentant une ombrelle, un flabellum, pour ombrager les dieux et les grands personnages. G. 53.

cpн·т, ombrelle, flabellum, employé seul et sans note ⲓ.

(cpн·т), marqué comme figuratif, ombrelle; flabellum. G. 169.

, Flabellifère, porté ombrelle, nom de fonctionnaire.

, gan·cpн, flabella, ombrelles. G. 169.

, déterminatif figuratif des mots cp·т. et 44 cpн·т. ombrelle, flabellum.

A Caractère symbolique exprimant l'idée du calme, du repos. G. 89.

371 , , , Caractère figuratif représentant une espèce de diadème, ⲩⲱ.

neyωι, les diadèmes. G. 218.

ñneyωι, des-diadèmes. G. 218, 420.

A Caractère phonétique représentant le diadème et exprimant la consonne ⲩ, sch. G. 44, n° 208.

, ⲩⲱ, copte ⲩⲱι, être haut, G. 440.

, cyωι, Prendre haut, élever, faire dominer. G. 440.

, πyaa, la fête. G. 188.

eqyωι, dominant. G. 294.

ⲉ 𓋴 𓏏 ⲡⲉϥϣⲱⲓ, le diadème. G. 495.

𓋴 𓂋 ϣⲱⲓ ϩⲓ, dominant par. G. 479.

𓋴 𓂋 𓅱 ϣⲱⲓ ⲉⲙ-ⲥⲛ, domine par eux. G. 502.

𓋴 𓂋 𓅱 ⲛⲉϥϣⲁⲛⲛ, ces fêtes. G. 519.

𓋴 𓏏 ⲉⲧϣⲱⲓ, dominant. G. 428.

𓋴 𓏏 𓂋 𓅱 ⲉⲧϣⲱ ⲉ-ⲙ, dominant par. G. 428.

𓋴 ϣⲱⲓ, dominant. G. 284.

𓋴 ϣⲱⲓ, régnant. G. 518.

𓋴 𓂋 𓅱 𓋴 ϣⲱⲓ ⲛ̄ⲥⲁ ⲡⲉϥⲧⲣⲉ, régnant après son père. G. 497.

𓋴 𓂋 𓅱 ϣⲁ ⲛ̄ ⲡⲛ̄-ⲛⲧⲣ, fête de ce dieu.

𓋴 𓏏 pour 𓋴 diadème.

372. 𓇋 . Caractère figuratif représentant une pousse de plante, une tige de papyrus, répondant à l'adjectif ⲟⲣⲱⲧ, vert, et figurant aussi un sceptre. G. 517.

𓇋 𓇋 𓂋 𓅱 ⲟⲣⲟⲧⲟⲣⲉⲧ, les bourgeons, les pousses des plantes, et les sceptres. G. 89.

𓇋 𓇋 𓂋 𓅱 𓂋 ⲛⲓϩ ⲛⲉⲟⲣⲟⲧⲟⲣⲉⲧ, toutes les jeunes pousses. G. 364.

A 𓇋 𓇋 . Caractère symbolique représentant un sceptre, formé par une tige de Papyrus emblème de la région inférieure.

𓇋 (ⲥⲁⲩⲡⲉⲥⲏⲧ), la région inférieure du ciel ou de la terre, et en particulier, de l'Égypte.

𓇋 𓇋 𓇋 𓂋 𓅱 , celui qui illumine la région supérieure et la région inférieure par son aile. Titre d'Amon-Ra Panthée. (Bronze Borgia).

𓇋 𓇋 𓇋 𓇋 , fils chéri du roi de la région supérieure et de la région inférieure. (Inscription de Pompeï, ligne 17).

B. , , Caractère phonétique représentant le sceptre, et exprimant la voix g, h. G.45, N° 131. (?).

373 Caractère phonétique représentant un sceptre horizontal, et exprimant la consonne c, s. G.45, N° 172.

374 , , , , , Caractère phonétique représentant deux sceptres horizontaux affrontés, et exprimant la consonne c, s. G.45, N° 156, la Sotte in M. Lacier, et le Précis Ch, 2e Édition, page 60. (Voyez page 6 de l'Alphabet du Précis, les variantes c).

cwwp, qui frappe. G.358.

cp, Espèce d'oie, Chanalôpex, avec son signe déterminatif. G.79.

cka, ckai, cxai, labourer, la charrue est le signe déterminatif. G.373.

cт (wne), Pierre calcaire. G.100.

cbe (copte chbe chbi); sens primitif roseau, arundo; sens ordinaire, flûte. (Bas-reliefs des mitions).

gc-cbe, gwc-chbe, joueur de flûte. (idem).

cbe, cbi, chbe, chbi, flûte; variante du précédent.

cwpe, cwp, verser, répandre, spargere, dispergere. G.376.

ou bien ccaт, (copte caaт), omettre, faillir. G.384, 389.

cametare, qui justifie. G.486.

ou cemm, cemme, attaquer, accuser. G.384.

, , .

cwg, anal. cewg-т, fermer; le battant de porte pour déterminatif. G. 575.

cwne, préparer des.

naicwontnhtn̄ j'ai préparé à vous. G. 500.

pour frapper voyez

cewg, fermer, claudere. G. 581.

, nom du dieu du mois de Tobi. (Mémoire de l'académie).

la lettre c, s, mise en évidence sur l'enseigne, nom symbolique du dieu Hor-Ammon, forme combinée d'Ammon générateur et d'Horus.

пcaq ꙗwp, saf-Horus. G. 540.

cnт, cnotor, lèvres. G. 92.

cwp, faire frapper, faire blesser; un homme tombant la tête fendue d'un coup de hache, est le signe déterminatif. G. 375.

пн̄-cwp, ce tableau. G. 470.

cwт, tomber, un homme tombant est le signe déterminatif. G. 569.

cwwg, il fait tenir en équilibre. G. 206.

cwт, cewт, prendre au filet; un filet pour déterminatif. G. 575.

, cwnт. (п.), ПЕХЀNТ, Pschent, grande couronne des Pharaons. (Inscript. de Rosette). G. 76.

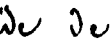
пcewн̄т, Pschent, même nom, même objet. G. 560.

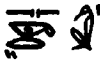
, nom de la 7e heure du jour. (Mémoire de l'académie).

..... (Rituel funér. pl. 74. Col. 68. Dominat. de l'Égypte).

CBCT, Σεβαστοῦ, auguste; titre impérial romain, légende de Marc-Aurèle, (au petit temple de Philae).

COPI, Sakri, Socharis. G. 110. (Le dieu Socharis).


COYN, Souan, Syène des géographes grecs; aujourd'hui Osouan. G. 155.

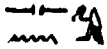

CNE, Sné (Esné). G. 200.

CNEU, Sénem. G. 318.

CNOYC, CANOYCY, allaiter; des gouttes de lait pour déterminatif. G. 73

CNQ, CNOY. CNAQ, sang. G. 99.

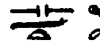
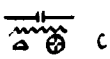
, CNT, CENT, CENT, fonder, jeter les fondements. G. 286.


CN, Sné, Latopolis des géographes grecs, aujourd'hui Esné. G. 155.

NE CN-OEIK, les pains sacrés. G. 404.

, CT, rocher, pic de montagne. G. 98.

375. , Caractère phonétique représentant deux sceptres plus ornés que les deux précédents, et exprimant également la consonne C, S. G. 45 N° 156.


CT. Espèce d'oie ou canard, le chanalopex. (Bas-rel. de Memphis à Saccara). (à queue ).

376 , ayant aussi la valeur de C, S; voyez ce signe ci après aux instruments des arts et des métiers.

377 Caractère phonétique représentant deux sceptres horizontaux, différents des précédents, et exprimant la consonne T, T. G. 40, N° 84.

378. , , , Caractère symbolique représentant un sceptre terminé par une fleur-de lotus-lys et exprimant la région supérieure, la région d'en haut.

(сапшωі), la région supérieure, la région d'en haut. G. 28, 328.

le seigneur du ciel, celui qui (illumine). illustre la région d'en haut & la région d'en bas par son oeil; légende d'Ammon-ra Panthée. (Corse Borgia).

chnouphis roi de la région supérieure et de la région inférieure. (Inscript. hiéroglyphique de Pompei, ligne 5).

πсарнс, de la haute Egypte. G. 355.

379. , , Caractère figuratif, représentant un sceptre à crochet, ou pedum, nommé wqe, ôfé; symbole de la modération et de l'idée châtier, corriger. G. 302.

A. , Caractère symbolique représentant une sorte de crochet pour arrêter et modérer: cet instrument se nomme wb, wqe: c'est le signe de l'idée châtier, modérer, corriger: le copte conserve en effet les verbes wb castigare et wqe castigare.

pris symboliquement (pequqe), le modérateur, celui qui châtie; titre donné aux dieux et aux rois.

. Osiris dieu grand, modérateur éternel (stèle funéraires, passim).

gik ннegik, modérateur des modérateurs

B. , , Caractère phonétique représentant le sceptre à crochet, symbole de l'idée modérer, modérateur, gik, et exprimant la lettre g hori des coptes. G. 45, N° 217.

324. ⲓ, ⲛ, ⲓ, ⲓ.

ⲓ abréviation de ⲓⲁ et ⲁⲓ ⲕⲓⲕ, roi, modérateur. G. 66.

ⲓⲁⲛ et ⲓⲁ, ⲕⲕ, ⲡⲕⲓⲕ, (Ix, Manéthon), Roi, modérateur. G. 76, 322.

ⲓⲁ ⲓ et ⲓⲁⲛ ⲓⲓⲓ ⲛ̄ ⲕⲓⲕ ⲛ̄ ⲡⲉⲕⲓⲕ, modérateur des modérateurs. G. 140, 291.

380. ⲛ, ⲛ, Caractère figuratif représentant un fouet; c'est aussi un des attributs des dieux et des rois. G. 53.

ⲛ, le fouet. G. 502.

A ⲛ, Caractère symbolique représentant un fouet, et exprimant l'idée d'excitation au figuré: cet instrument est opposé, pour sa signification symbolique, au précédent, le crochet, qui retient, qui modère.

381. ⲛ Groupe symbolique exprimant l'idée conduire, diriger. G. 359.

382. ⲓ. Caractère figuratif représentant une autre espèce de sceptre ou instrument nommé ⲡⲁⲧ, que tiennent en main les rois et les riches particuliers dans les grands rites religieux. G. 359.

A ⲓ Caractère symbolique représentant le sceptre nommé ⲡⲁⲧ, Pat, et exprimant les idées consacrer, offrir en don, ⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲏⲓ, différents objets à une divinité. G. 359.

ⲓ (ⲟ) ⲁ ⲟ ⲓⲛⲓⲉ̀ⲣⲏⲓ ⲛⲁⲕ ⲟⲩⲉⲣⲱⲧⲉ, (le roi) offre à toi du vin. G. 384.

ⲓ ⲟ ⲓⲛⲓⲉ̀ⲣⲏⲓ ⲛⲉⲧ ⲅⲁⲛ ⲅⲣⲏⲣⲉ, (le roi) consacre à toi des fleurs.

B , Caractère phonétique représentant le sceptre nommé Pak, et exprimant la consonne analogue, le B. G. 29, N° 57.

Buyt, déesse, nom de la divinité du mois de Choïak, le quatrième du calendrier égyptien. (Mém. de l'acad.).

Buytuai, aimé par Baschk. G. 435.

Buyt tnaa Ptag-uai-uai, aimé de Baschk la grande amie de Phtha. Le nom phonétique est suivi de la figure de la déesse à tête de Lionne.

Ei net ne, reçois (pour) à toi. G. 474

383. , , Caractère symbolico-figuratif, représentant un sceptre à tête de Chacal, exprimant l'idée de gardien, soutien, orpit.

orpit, gardien. G. 306.

porpit nnerpooeit, le gardien des années. G. 330.

A , Caractère phonétique représentant un sceptre à tête de Chacal, qui exprime l'idée gardien, orpit; ce caractère exprime la voyelle or. (?) G. 31, N° 40.

abréviation de orcp, soutien, appui. G. 64.

384 , , Caractère figuratif représentant le sceptre à tête de concoufa.

A , Caractère symbolique représentant le sceptre à tête de concoufa, et exprimant les idées de pureté, pur, monde, purgé, pwbi. G. 323.

pwbi, la pureté. G. 412.

pnagpwbi, la région pure. G. 195.

norb-pwbi norb pwbi, or pur, poudre d'or. G. 90.

(orcipe), Orcipe, Osiris. G. 110.

B. , , Caractère phonétique représentant le sceptre à tête de coucoufa, et exprimant les articulations ϫ, σ, sj, sc. G. 43, N° 184

, σu, σeue, σωue, pervertir, être pervers, être perverti. G. 384, 387.

385 , Groupe symbolique composé du sceptre à tête de Coucoufa et de la plume, signe des idées de pureté et justice.

la région de justice et de pureté; nom symbolique de l'Egypte, Khue, G. 314.

πnhb kaqntue arpωϫi, le seigneur de la région de justice et de pureté (le dieu Mandou). G. 456

386. , , signe figuratif représentant un chasse mouche, (plume d'autruche richement emmanchée): c'est l'insigne caractéristique des princes, des chefs et premiers fonctionnaires publics. G. 358.

A Caractère symbolique représentant un chasse mouche et exprimant l'idée conduire, diriger.

nti... le directeur, le conducteur. (Cartouche des Empereurs Romains).

nti.. Traianc arτokrτp, l'empereur Trajan qui dirige. G. 359.

même signification que , conduire, diriger. G. 359.

387. , Caractère symbolico-phonétique représentant une espèce de sceptre, ou instrument, et employé isolément, ou groupé avec des signes phonétiques; il exprime l'idée Meyaς grand, puissant, naa; et grandeur, suprématie. G. 100, et 198.

Μεγας, grand, puissant, principal; ⲡⲛⲁⲁ. G. 325.

Phré dieu grand seigneur du ciel. (Obélisque de Monte Citorio).

abréviation de et de ⲛⲁⲁ, (ⲛⲁⲁ, ⲛⲁϣⲧ, ⲛⲓϣϯ), grand. G. 65, 325.

Osiris dieu grand. (Stèle, et papyrus).

abréviation de et ⲛⲁⲁ, grand. G. 106.

, ⲧⲛⲁⲁ, la grande. G. 325.

388. même signe tracé horizontalement et même signification symbolique que le précédent; ⲛⲁⲁ, grand. G. 325.

groupe symbolique (grand phallus) exprimant l'idée ⲉⲓⲱ, ⲓⲱ âne, asinus.

pluriel du précédent, ânes, ⲅⲁⲛⲓⲱ, ⲛⲉⲉⲓⲱ.

, le gardeur d'ânes Nânescht. (Tombeau de Nówôthjph-à Beni-Hassan).

ⲓⲱ. ⲉⲓⲱ. âne; variante du précédent accru du déterminatif figuratif.

ⲛⲉⲓⲱ, ⲅⲁⲛ ⲉⲓⲱ, les ânes; pluriel du précédent. (Tombeau de Beni-Hassan).

ⲡⲛⲁⲁ ⲛ̄ ⲛⲉⲛⲧⲣⲉ̄, le grand des cinq dieux. G. 330.

ⲡⲏⲓ ⲛⲁⲁ, la grande demeure. G. 310.

ⲛⲁⲁ, grand.

la grande amie de Phtha, nom ou titre de la grande Déesse Léontocéphale de Memphis, épouse de Phtha: c'est l'Hæphestobule des livres hermétiques.

Variante du titre ou nom divin précédent.

(Monument du Musée Impérial de Vienne, gravé sur la couverture du livre de Mr. Stambuchel.)

ⲧⲛⲁⲁ, la grande. G. 325.

ⲛⲁⲩⲧⲱⲛⲉⲛⲓϣ, toute sorte de pierreries. G. 205.

ⲛⲁⲁⲣ, considérables. G. 106.

ⲛⲁⲩⲧ ⲱⲛⲉ, pierre dure. G. 320.

ⲛⲁⲩⲧⲱⲛϩⲙⲉ, ⲛⲁⲩⲧⲱⲛⲉⲛϯⲙⲉ, pierre précieuse. G. 100.

ⲛⲁⲁ (pour) grand, étant redoublé ou , ⲛⲁⲁ ⲛⲁⲁ, μέγας καὶ μέγας, grand et grand, ou deux fois grand, doit se traduire par très-grand, μέγιστος, G. 651.

à son père le double Thôth deux fois grand seigneur de Schmoun. (Obélisque du Musée Britannique).

, pluriel des précédents; grands, très grands.

A , Caractère phonétique représentant une espèce de sceptre ou d'instrument symbole de l'idée grand ⲛⲁⲁ, et exprimant la consonne ⲛ, N. G. 42, N° 147.

, ⲛⲁⲁ, grand, 320.

ⲡⲛⲁⲁ ⲛⲛⲉⲛⲁⲩⲩⲧ, le grand des vainqueurs G. 330

ou ou ⲛⲁⲁ, grand, puissant. G. 21, 107, 186, 317.

ⲥⲛⲁⲁ, rendre grand, agrandir. G. 441.

ⲛⲁⲁ ϩⲓⲡⲓϣ, grand sur lui. G. 466.

ⲧⲛⲁⲁ ⲛⲧⲓ, qui (est) grand.

ⲛⲁⲁⲣ, grands. G. 208.

ⲛⲁⲁⲧⲓ, les grands. G. 326.

nwtwnp̄, nawtwne, Pierre dure. G. 100.

et nawtwnp̄tnme, nawtwneñtme, pierre précieuse. G. 100.

389. ☥, Caractère symbolico-phonétique nommé ordinairement la croix ansée, et qui paraît s'être prononcé w ou bien ò, voyelles qui, en copte, expriment l'idée exister, vivre, être, esse, existere. Il n'est peut être qu'une abréviation habituelle de ☥ wnḫ, wng, vivant.

☥, w, être, existere, vivre : copte w esse.

☥ cw (copte caw, cawng), vivant, vivante.

Mater ejus vivit nomen ejus. (Statuette en bois, du M. G).

☥ abréviation de ☥, wnḫ, vif, vivant, vivante, vivre. G. 66, 106, 255, 525. Il signifie aussi vie, la vie, Vita. G. 197, 412, 462.

☥ ou ☥, (nnetwng, ne pwme etwng), les vivants, les hommes vivants.

, Onnofra, divin modérateur des vivants. (Groupe du Musée de Turin).

☥ pour ☥ erwnḫ, (les) vivants. G. 64.

wnḫgapcinci, Onkarsiési, Vivit Horus filius Isidis; nom propre d'homme. (Stèle du musée de Turin, N°3).

☥ wnḫ ñeneg, vivant toujours. G. 558, 500.

☥ ñtwnḫ cune conk, ou la vie (stable, ὑγειαν.) tranquille et forte. G. 509, 510, 524.

☥ (é-wng), vivant, qui vit. Osiris est surnommé Dieu vivant toujours. (Stèle du Musée de Turin).

☥𓂋 ETWNH, TNETW; vivant, vivante, vivifiante; titre des Reines égyptiennes. G. 428.

☥𓂋𓏺 ONNTP ETWNH, un dieu vivant. G. 428.

☥𓇋 NWNH PWHI, la vie pure. G. 290, 436.

☥𓇋𓅱 NWNH PWHI NIB, la vie pure entière. G. 427, 518.

☥𓈎𓇋 NWNH (CEMNE) (PWHI), vie (stable) tranquille pure. G. 300.

☥☥☥𓄿𓀭 (WNGER NNETWNG), les vivants.

𓋴𓅱𓈖 ☥☥☥𓄿𓀭, bienfaiteur des vivants, titre d'Osiris. (Mamm. d'Amenhem; 𓊹𓊹𓊹𓊹; Mus. Royal).

𓏺☥ NNTP, le dieu vivant. G. 188.

☥𓏲𓏲𓏲 WNH (NET), les êtres vivants.

☥ª𓂋 variante de ☥𓂋, accru de l'article féminin ⲁ. (Statue de la Reine, fille d'Horus. Mus. de G.).

A. 𓋹, ☥, Caractère phonétique, représentant la croix ansée, symbole de l'idée vivre, exister, ω, ô, esse, et exprimant les voyelles longues ω et aa. G. 36, N° 19.

☥𓂻 WNG (WNH) copte idem, vie, vivre, vita, vivere, même sens que ☥𓂻, et sur les monuments d'époque postérieure. (Philae, Louvre).

☥𓂻𓏏𓏏𓏏 Ônchnas, nom d'une des Reines de la XXVIe dynastie.

☥𓂻 ou ☥𓂻 WNH, WNG. (copte idem), vivere, vivre; vitam agere, il vit. G. 174, 289, 365.

ϩ ⲱⲛϧ, ⲛ.

ϩϩ ⲥⲱⲛϧ, faire vivre. G. 440

ϩ vivant, possesseur de la vie (ⲥⲁⲱⲛϩ)

, l'Aroëris puissant, possesseur de la vie du monde. (Obélisque Flaminien, Base).

ϩ par le frère d'Elle dont le nom est vivant. (Statuette funér. Musée de Turin).

ϩ ⲥⲁⲛⲱⲛϩ, Possesseur de la vie, vivant.

, par le frère de lui dont le nom est vivant. (Statuette funér. Musée de Turin).

ϩ ⲱⲛϧ, ⲱⲛϧ, vie, la vie. G. 61.

ϩ ⲱⲛϧ ⲗ (ⲉ), est vivante pour.

ϩ ⲡⲉⲕⲃⲁⲓ ⲱⲛϧ, ton âme vit. G. 475.

ϩ ⲉⲛ ⲛⲉⲧ (ⲱⲛϧ), par les vivants. G. 258.

ϩ ⲱⲛϧ ⲅⲱⲙⲉ, vivant en vérité, ou dans la vérité, véritablement vivant; titre du dieu suprême Ammon. (Stèle du musée de Turin, Bélier d'Ammon).

ϩ ⲕⲱⲛϧ, tu vis.

ϩ vivis in æternum. (Rituel funér. 1re part. pl. 74, col. 64).

ϩ ⲱⲛϧϫⲟ, Onkhkhons, vivit Chons deus, vita ty Chons dei; nom-propre d'homme (Momie du Musée de Turin).

ϩ ⲧⲉⲱⲛϧ ⲉⲛ-ϥ, tu vis par elle. G. 294.

390. Caractère figuratif représentant une enseigne, la charpente sur la quelle on plaçait un objet pour le mettre en évidence.

A ce signe remplit aussi, dans les textes hiéroglyphiques, une fonction analogue à celle de la ligne que nous traçons

 , , , , , , , .

sous un mot pour le mettre en Evidence et le faire remarquer. Ce même signe était en outre, une marque honorifique.

, Dieu. G. 524.

, Déesse. G. 524.

, les Dieux.

, les Dieux et les Déesses. (Stèle du Musée imp. de Vienne, N° 63).

. Thôth, l'Ibis par excellence; le Dieu Thôth. G. 524.

Pétémen, celui qui est à Mem le seigneur des Zônes du monde.

π ϩoiorωϩy, le mur blanc; nom d'un quartier de Memphis. G. 524.

391 Caractère symbolique mis en evidence, exprime l'idée du dieu Horus.

ϩωρ, Horus; avec l'Epervier du dieu pour déterminatif (stèle de Cumin)

392, à 396. , , , , , Caractère Phonétique représentant une autre espèce d'Enseigne, et exprimant les voyelles et diphthongues, є, єι, ιє, G. 36, N° 11.

397. , Groupe symbolique exprimant l'idée de titre royal, honneur; τєϥєωor. G. 470.

, πaєωor, mon titre. G. 475.

τєϥєoor τωhp, son titre principal (le titre royal). G. 277, 515.

πєωor τωhp, le titre, l'honneur suprême. G. 429.

, πєωor ωhpi π τϥє Orcipe, le grand titre honorifique du Père Osiris. G. 139.

398. Caractère figuratif représentant un Char, un Char de guerre, ⲱⲣⲣⲓ. G. 59, (et Inscription statistique du palais de Karnac, aujourd'hui au musée Royal de Paris).

Ce caractère se prononçait ⲱⲣⲣⲏⲧ, groupe phonétique auquel il sert de déterminatif.

, char orné en or .....ⲙ.

chars ornés en or et en argent, vingt...

ⲛⲛⲛ ⲣ̄ⲣⲉ ⲙⲁⲗⲗ, chars trente. G. 131

ARMES.

399. Caractère figuratif représentant une masse ou casse-tête, l'arme primitive des peuples barbares; G. 138.

A: Ce signe se place à la suite des noms étrangers; et après les signe déterminatifs homme ou femme. G. 138

Ce signe se plaçait seul à la suite des noms étrangers, mais et (l'image de l'Etranger barbu et décoré de sa coiffure nationale) indiquaient les alliés de l'Egypte.

ⲡⲧⲁⲥⲓⲣⲟ, Schétasiro. G. 139.

ou , indiquait les ennemis de l'égypte; il exprime aussi l'idée coupable. G. 139.

ⲡⲓⲣⲡⲥⲓⲣⲟ, Schiropasiro. G. 139.

400. Combiné avec le signe terre, contrée, ce groupe est le signe déterminatif des noms d'individus étrangers. G. 138

ⲡⲕⲁⲅ ⲛ̄ ⲡⲉⲧⲧⲉⲑ, la contrée des 9 Arcs.

, ⲕⲁⲛⲇⲁⲕⲏ, Candace, nom éthiopien. G. 138

Ce même groupe indique aussi les contrées Etrangères, les contrées barbares.

— , ⊜ , ⊟ , ☥ .

Uane, Uone, Kagn nemone, la terre des Pasteurs, les contrées étrangères en général. G. 150

Nagapaina, Naharaïna, la Mésopotamie. G. (:3).

et tw, leurs chèvres. G. 444.

401 , , Caractère phonétique représentant une autre espèce de massue, et selon une opinion plus probable, un ongle, gine, et exprimant l'articulation g. G. 45, N° 212.

gp, gpa, particule ayant le double sens de conjonction et de préposition, avec. G. 473 et 474.

gpe χετnib nogpe, et tous les autres biens. G. 915.

préposition simple combinée avec la préposition p̄, forme la préposition composée pgpa, p̄gpe, copte egpe, egpen, qui s'unit aux pronoms affixes. G. 475.

et gpp, gpnpe, fleur. G. 89. et 77.

gpwi, gpwye, nom d'une espèce de fleurs offertes à Thôth. (Philae, 1re cour, Edif. de Dwité).

Sat-nag, à Edfou. G. 344.

gnn, gnw, avec. G. 474, 484.

402 Caractère phonétique représentant un maillet ou masse sans manche, et exprimant les articulations T, t, et Θ, th, dans les monuments des basses époques. G. 40, N° 92. et le Δ des grecs.

403. , , caractère phonétique représentant une autre espèce de massue ou cassetête, et exprimant la consonne copte c, s. G. 45, N° 176.

abréviation de cnt, cωnt, sauveur, soutien, vengeur. G. 66.

ω πcnt, ô sauveur, G. 370.

Dieu vengeur, dieu sauveur.

Duel de la forme abrégée précédente : sauveurs, soutiens, vengeurs.

ainsi que les deux dieux sauveurs, καὶ θεῶν Σωτηρων. (Inscript. de Rosette, ligne 6).

variante abrégée de cωnt, vengeur,

, Horus vengeur de son père. (Philae, passim).

abréviation de cωnt tqeq, cωnt πetqe, soutient de son père, vengeur de son père. G. 66.

πcntnπeqtqe, le vengeur de son père. G. 358.

cnt (copte cωnt), sauveur, soutien, vengeur, fondateur.

, variante du précédent, cnt, cnte, vindicare, venger.

gapcihci χcωnte πekeiωt orcipe, Horus fils d'Isis, tu as vengé ton père Osiris. (Rituel funér.).

cnt, copte cωnt, fundare, fonder, soutenir et par suite venger, defendre, (affecté du déterminatif des verbes d'actions.) G. 380.

πcωnt n̄ πeqtqe, le vengeur de son père. G. 381.

variante du précédent, cωnt, soutenir, venger, soutient, vengeur.

, anok gωp cωnt mπeqeiωt πtnp, moi Horus le vengeur de son divin père. (Rit. funér. Lepsius. d'Orbigny).

Nom du onzième jour du mois. (Mém. de l'Acad).

Nom de la cinquième heure du jour. (Idem).

ⲡⲥⲟⲛⲧ, le soutien. G. 251.

ⲧⲥⲛⲧ ⲛ̄ ⲡⲉⲥⲉⲧⲥ, le soutien de son père. G. 117.

404 , Caractère figuratif représentant un glaive ou un couteau, ⲥⲏⲓ; il sert de déterminatif générique aux verbes exprimant des actions en rapport avec les idées de division, de séparation ou de disjonction. G. 384.

ⲡⲉⲕⲥⲏⲓ, ton glaive. G. 555

, groupe symbolique: couper les côtés c.à.dire mettre en pièces, tailler en pièces.

celle qui met en pièces.

, celle qui met en pièces les ennemis de son père; titre de Pascht Léontocéphale. (Philae, Edif. de droite du mur).

, mettre en pièces, égorger, ⲉⲩⲱⲧ, ⲉⲩⲁⲁⲧ, symbolisé par un glaive ou couteau placé au-dessus d'une pièce de viande provenant d'une victime. G. 357.

ⲉⲥⲩⲱⲧ ⲛⲉⲩⲁⲩⲧⲉ ⲛ̄ ⲡⲉⲥⲧⲩⲉ, met en pièces les ennemis de son père. G. 357.

ⲕⲓ (copte ⲕⲓⲓ), frapper (avec l'épée), passer au fil de l'épée.

, il a frappé l'ennemi. (Philae, Edif. de droite de la cour).

. l'action de frapper le serpent Apophis. (Idem).

405. , Glaive, couteau, même sens que le précédent.

, ⲛⲁⲩ...ⲧⲛ-ⲥⲟⲩ, qui l'a fabriqué.

406 Caractère figuratif, représentant la Harpé, arme de guerre, ⲩⲱⲡⲩ, G. 53

407. Caractère figuratif représentant une autre forme de la harpé, arme de guerre ; ⲩⲱⲡⲩ, Harpé ; ⲡⲩⲱⲡⲩ, la Harpé. G. 204.

408. Caractère figuratif représentant un instrument tranchant, arme ou ustensile, glaive ou couteau.

Nom d'un oiseau échassier avec crinière, espèce de Héron. (Comb. de Memphis).

409. , Caractère figuratif représentant une hache d'arme.

ⲡⲉⲕⲁⲗⲕⲟⲩ, la hache d'armes. G. 334

410. Caractère figuratif représentant une autre forme de la Harpé, arme de guerre.

A , , Caractère phonétique représentant une forme de la harpé et exprimant la consonne u, M. G. 41, N° 124.

voir, considérer, contempler :

viens vers le dieu pour que tu voyes. (Sarcophage de Basalte vert, de Turin).

, je vois mon divin père Osiris. (Rituel du Musée Royal).

, voir, videre, contempler, considérer.

ⲙⲉⲓⲟ-ϩⲟ, contemplation de la face, miroir, nom écrit au dessus de l'objet . (momie de Rome).

ⲣ̄ⲙⲉⲓⲟ, contempler. G. 484.

ⲉϥⲙⲉⲓⲟ ⲡⲛ-ⲛⲓⲧⲣ, voit ce dieu. G. 401.

, voir ; même sens que les précédents.

voir, contempler, connaître; même sens que ou ; les pupilles remplacent l'œil.

ekmeiw, et tu vois. G. 400.

, voir considérer, contempler. variante des précédents

, je viens à toi, ô dieu Onnophré, considérant et adorant tes bienfaits. (Stèle de Turin N° 5).

ugor, uorg, couronne (de fleurs). G. 77.

πμαci, le veau. G. 321.

μτght, Granit rose, Syénite. G. 100.

411. groupe Phonétique de la Harpé u, M, et de l'aigle a, A, o, et exprimant la diphtongue uo, Mo, G. 46, N° 244.

uori, Mouï, lion. (nom propre d'homme, G. 119).

uor, uori, Lion. (le Lion est le signe déterminatif). G. 75.

uori nacyyt, Lion victorieux. (Divinité du Temple d'Hathôr à Ibsamboul).

uori, uore, Resplendir.

cuori, faire briller, polir, orner, embellir. G. 440.

uore, copte uore, uori, copte uori, être brillant. G. 440.

uori, uore, uori uore, briller, resplendir. G. 377.

uori, uori, uwori, splendeur, éclat, (le soleil est le signe déterminatif). G. 79.

412. Caractère symbolique, représentant une espèce de poignard, le quel peut être anciennement un emblème

de suprématie. Il a le sens de gorei, premier, ⲡgorei, le premier. G. 242.

, ⲡgoeiⲧ ⲡⲥoⲧⲧⲛei, le premier royal fils. G.5.

413. Caractère symbolique; même sens et même origine que le précédent.

414. Caractère symbolique; même sens et même origine que le precedent.

415. , , Caractère figuratif, représentant un arc, ⲡeⲧⲧe, ⲫiⲧ, espèce d'arme. G. 59.

ⲡeⲧⲧe, arc, arcus: Caractère figuratif déterminatif du phonétique ⲡⲧ (ⲡeⲧe), arc. G. 59.

Caractère figuratif noté; même valeur que le précédent.

ⲡeⲧⲧe ⲧor ⲛ̄ϣe ⲥⲛⲁⲩ, arcs cinq cent deux. G. 129.

variante du précédent ⲡeⲧⲧe, ⲫiⲧ, arc, arcus, inscrit au dessus de l'image de 4 arcs comme nom hiéroglyphique de ces objets. (Sarcophage de Mandonâthph. collec. Passalacqua).

(ⲡeⲧⲧe, ⲫiⲧ), Arcus, arc: inscrit au dessus de plusieurs arcs. (Même sarcophage - Passalacqua).

A , Caractère symbolique, l'arc, ⲡeⲧⲧe et ⲫiⲧ, arc qui exprime symboliquement les nations barbares et principalement celles de la Libye. (les ⲛiⲫaiⲁⲧ).

(ⲛiⲫⲧ ⲟ̄, ⲛe ⲡeⲧⲧe ⲟ̄), les neuf-arcs, nom symbolique par le quel les égyptiens ont désigné les nations barbares de l'Afrique et en particulier les Libyens, dont le pays conserve encore chez les coptes le nom de ⲛiⲫaiⲁⲧ,

(ⲛⲓⲫⲓⲧ) Les arcs. (Obélique St Jean de Latran, face septentrionale, col. médiale).

(ⲛⲓⲫⲁⲓⲁⲧ, ⲛⲓⲫⲓⲧ, ⲛⲉⲡⲉⲧⲧⲉⲑ) les neuf arcs. c.à.d. les peuples de la Libye, les Africains, nommés פוט dans le texte Hébreu de la Genèse.

, vainqueur des Lybiens; titre du roi Thoutmosis IV. (Obélique de St Jean de Latran, face septentrionale, colonne de droite). Les peuples étrangers, les barbares en général. G. 263, 406.

celui qui a renversé (prostravit) les Libyens sous ses sandales. (Obélique Dem, face Occident. col. de gauche).

ⲛⲓⲫⲁⲓⲁⲧ (ⲕⲁϩ), La Libye, la région des neuf arcs, ⲁⲓⲃⲩⲏ, L'Afrique. (Obélique du Monte Pincio, dit Barberini).

ⲛⲓⲫⲓⲧ ⲑ (copte ⲛⲓⲫⲁⲓⲁⲧ), les peuples de Libye (les 9 arcs); variante des groupes précédents.

nous t'avons donné la victoire et la suprématie sur les Libyens. Paroles de Néith à Antonin le Pieux. (Bas-relief d'Esné, ant. vol. 11 pl. 82, N° 1).

ⲡⲧ ou ⲫⲧ-ⲕⲁϩ, Phouth, Phaiat, la Libye frappée par Philométor. (1er Pylone de Philæ, massif de gauche).

, variante du précédent, la Libye.

, les libyens. (1er Pylone de Philæ, massif de gauche).

Nom hiéroglyphique de la contrée sise au midi de l'Egypte et que nous comprenons sous le nom général de Nubie. (Monuments de la Nubie, passim).

ⲕⲛⲥ, Nubie. G. 520.

416. Caractère Phonétique représentant un arc ⲡⲉⲧⲧⲉ et exprimant la consonne Π, P.

, , , , .

πτc, aiguiser, affuter, un instrument tranchant, donner le fil. (Tombeau de Ménofré à Sakkara, ancien de gens aiguisant des couteaux, Devins).

417. Caractère phonétique représentant un carquois et exprimant les articulations ϫ et σ, dj et dc. G. 43, N° 186.

ϫicel, depuis que, dès que. G. 502.

NHB-cp, Nebsar (le dieu Osiris). 513.

418. , , , Caractère phonétique représentant une espèce de carquois, et exprimant les voyelles a, aa, o, a, aa, o. G. 37, N° 91.

mm n W·so, du pays de Schetô. G. 455.

419. , Caractère phonétique représentant le couvercle d'un carquois et exprimant l'articulation c, s, le Σ des grecs. G. 43, N° 161.

cωmaipo oreω, Somaïrooresô. G. 139.

cωnciρo, Sôpasiro. G. 139.

cbcτc, Σεβαστος, Auguste, surnom impérial romain donné à Trajan. (Stèle de l'Ak à Philae).

ϫopωn, Osorchon.

φιλιπc φιλιππος, Philippe.

420 , Caractère figuratif représentant une flèche, cate, coωnec. G. 53.

A Caractère phonétique représentant une flèche, cate et exprimant la consonne c, s. G. 43, N° 171.

Traire, tirer le lait d'une vache. (Tombeau de Memphis, Menofré-Devin).

421 Caractère figuratif représentant une flèche inclinée.

, , , , .

, groupe composé de deux flèches en sautoir au dessus de l'Enseigne, suivie du signe Région; nom d'une région à laquelle présidait la déesse Néïthi. (Statue Naophore du Vatican).

422 , . Caractère figuratif, représentant une sorte de flèche ou arme de projection, nommée CATE.

A , . Caractère phonétique exprimant la voyelle A, A. G. 56, N° 15.

, Trait, Telum, et dans le sens symbolique rayon de lumière.

, Chittroïs, rayon de vérité. (Stèle Bilingue de Tanis), épithète du premier Hermès.

, CATE, CAT, la Déesse Saté ou Sati, la Junon (Hera) des Egyptiens, compagne de Chmounphis; nom figuratif noté signifiant un trait, un rayon. (à Philæ).

, CATE TNHB Ñ KNC-KAG-MAI, aimé de Saté la Dame de Nubie. G. 436.

et , Variante du 2e précédent. (même Cippe, et G. 135).

, CAT N ΠPH, rayons du soleil. G. 179.

423. , Caractère figuratif, représentant un bouclier, ωσu, Bouclier. G. 5.

INSTRUMENTS des ARTS et des MÉTIERS.

424 , , , Caractère phonétique représentant un Hogau, ou une sorte de charrue (!) signe de la consonne M, M, dans les mots Egyptiens. G. 41. N° 115.

M, abréviation très fréquente du mot , MAI, MEI, aimer aimant. G. 431.

, MAIPH, Maïré, aimant Phré (homme). G. 132.

, MAIAMN, aimant Ammon.

, MAIME MAITME, ami de la vérité, φιλαλήθης. G. 432.

et . ⲙⲣ, (copte ⲙⲉⲣⲉ, ⲙ̄ⲣⲉ) chérir, aimer, diligere. G. 565.

ⲙⲉⲣ-ⲣⲏ, l'ami du soleil, aimant le dieu Phré. (Propylon de Nectanebo à Philæ).

ⲙⲉⲣⲉ, ⲙⲉⲣⲓ, chérir.

, ⲙⲣⲣ, (copte ⲙⲉⲣⲉ), l'emploi de l'ⲣ redoublé à la place d'une voyelle, est fréquent aussi en copte; Chérir, diligere, et chéri, dilectus lorsque, dans la composition, il est placé le dernier

chéri de son parent le dieu Sôu et de sa parente la déesse Tafné.

ϥⲙⲣⲣⲉ-ⲥⲟⲩ, qui aime lui. G. 207.

ⲙⲉⲣⲉ, ⲙⲉⲣⲓ, chérir, chérir. G. 379.

ⲙⲉⲣⲉ-ⲓ, aimant moi.

ⲙⲣⲓ.ϯ. très-aimable, très-aimant. titre donné a Osiris; Grande Stèle de Lyon.)

ⲙⲉⲣⲓ-ⲕ, aime toi. G. 285.

ⲙⲣ ⲙⲟⲩⲣ, ⲙⲟⲣ, lier, ceindre, entourer. G. 285.

et , avec l'article ⲁ: ⲙⲟⲩⲁϩ, de la cire, et vase à cire, le vase est déterminatif. G. 19.

des parfums et de la cire. (Stèle du Cabinet impérial de Vienne N° 82).

ⲙⲣⲥⲁⲣ .... Nom propre d'une grande Déesse de la famille d'Ammon. (Stèle du Musée de Turin). La déesse est figurée sous la forme d'une femme à tête d'Uræus.

, мерепптаḫ, le chéri de Phtha. G. 432.

мрт, (copte мерит), forme du verbe prenant les pronoms affixes représentant le complément direct.

мерe мерe, deux fois aimable. G. 480.

маімаѳ, aimant la mère, (Philométore), G. 432

маі-ч, aimant-lui.

маіамонн, Maiamoun, aimant Ammon (homme). (𓄿 est ici l'abréviation de 𓄿𓄿). G. 152.

𓄿𓄿 маі, меі, (copte idem), aimer, amare, diligere, φιλειν, Αγαπαν.

𓄿𓄿 a aussi le sens du participe actif aimant, entre en composition avec les noms, et forme une sorte d'adjectif. G. 431. Voyez ci-après les composés de 𓄿𓄿.

𓄿𓄿𓄿𓄿 маімаі, deux fois aimable, très aimable. G. 331.

𓄿𓄿 маі, aimer. G. 279.

𓄿𓄿 маі-т, aimant-moi. G. 275.

𓄿𓄿 маіме, aimant la vérité. G. 432.

𓄿𓄿 маірн, aimant le soleil. G. 432.

𓄿𓄿 маі-ч, aimant-lui. G. 247.

𓄿𓄿 маіпптаḫ, Maiphtah, aimant Phtha (femme). G. 152.

𓄿𓄿 маі-пт, Maiphtah, l'amie de Phtha, celle qui aime Phtha, l'un des noms de la grande Déesse Léontocéphale de Memphis, ou l'un de ses titres.

𓄿 ..... (Stèle ou Tableau à libation du Musée de Turin).

Que Kolit la grande amie de Phtha donne la vie de (Petit monument du mus. Impérial de Vienne, livré de Mr. de Steinbüthel).

, MAINETHP, aimant les dieux. G. 432.

, TMAI, Témaï, l'aimable, l'aimante. (femme). G. 130.

MAITTE, aimant le père. (Philopatore). G. 432.

MAINETTE, aimant les pères (Philopatore). G. 432.

ou , MAIMEQTTE, aimant son père (Philopatore). G. D.

 Παιθμον, Maithmon, huitième fils de Pharaon Rhamsès-Meiamoun. G. 127.

pour , MAIMAI, deux fois aimable, c'est-à-dire très-aimable. G. 331.

MAITARE, aimant le père. (Philopator).

CI-MAI-TAREQ, fils aimant son père. (Titre d'Horus, Rituel funéraire).

NEGWORT NE GAI MAPE NEGIOME, l'attachement auprès des femmes. G. 397.

, MAINHIO, Mainéith, aimant Néith (homme). est ici l'abréviation de . G. 132.

MAG, abréviation de MORAG.T. Cire. G. 65.

abréviation de MAICON, aimant le frère, (Philadelphe). G. 432.

MAIMECCON, Philadelphe (féminin). G. 432.

125. Caractère symbolique, représentant selon toute apparence une sorte de Hache, en Egyptien Twpe, ascia.

paraît avoir été prononcé par les Egyptiens Toré, Ter ou Teri d'après la transcription grecque du groupe hiéroglyphique 𓇋𓏏𓊹𓏏𓂻𓂻𓂻 AMON-PA ΣΟΝ T-HP (AMN PA CN̄T-HP, pour CTN̄-THP). Ce signe exprime symboliquement l'idée Dieu, Divin.

𓂻 (THP, NTP, NOYTE, ΠΝΤΡ, ΠΘΗΡ, Dieu, être Divin. G. 164, 556 et 510.

𓂻𓊹 Dieu Epiphane, Dieu Manifesté. (Inscription de Rosette, lignes 6, 8, 12, 14).

𓂻 (THP), variante du précédent ayant de plus le signe de genre ou du symbolisme 𓀀 Dieu.

𓂻𓀀 OYNTP, ΠΝΤΡ, un Dieu, le Dieu. G. 502, 555.

𓂻𓀀𓏏𓂻 ϩⲙ ΠΝ̄ ϩHP, dans ce-Dieu. G. 503

𓂻𓀀𓏏𓂻 ΠN̄-NTP, ce-Dieu. G. 186.

𓂻𓀀𓂻 ϩHP ωHP, Dieu Puissant. G. 466.

𓂻𓀀𓂻𓂻𓂻 N̄ ΠC̄NNTP, de leur Dieu. G. 200.

𓂻𓀀𓂻 ΠϩHP NAA, ΠΝΤΡ-NAA, le Dieu grand. G. 505, 464.

𓂻𓀀𓂻 ΠΝΤΡ NIB, tout-Dieu. G. 319.

𓂻𓀀𓂻, pluriel, Dieux mâles. (Momie de Turin).

𓂻𓀀𓂻 NNTP, les Dieux. G. 169.

𓂻𓀀𓂻 TNTP, TNOYTE, la déesse. G. 178.

𓂻𓀀𓂻𓂻𓂻 ϩN̄ NTPI, cette déesse. G. 186.

𓂻𓂻 Divine épouse, titre donné aux reines Egyptiennes.

𓂻𓂻𓂻𓂻𓂻𓂻𓂻𓂻𓂻𓂻𓂻𓂻, Acte d'adoration au (Roi) Dieu gracieux qui a soumis le monde et à la Divine épouse. (Stèle d. Turin).

𓂻𓂻 La divine épouse Nofré-Atari, vivante. (Turin).

, divine épouse d'Ammon, titre donné aux reines Egyptiennes.

la divine épouse d'Ammon Ahmosis Akaci. (Entre stèle Royale du Musée de Turin).

ⲛ.ⲉⲧϥ, ⲓⲱⲧ-ⲛ̄ⲟⲩⲧⲉ, divin père, titre sacerdotal. G.105.

ⲡⲛⲧⲉⲣ ϩⲣ, dieu Epiphane, dieu manifesté. G.277.

ⲡ̄ⲣⲡⲉ, le temple. G.274.

, ma Divine Demeure. G.478.

, ⲡⲉⲣⲡⲉ ⲛ̄ ⲁⲙⲙⲙⲁⲣⲛⲏⲥⲥ, un Rhamesseum. G.

ⲡⲕⲁϩ- ⲛ -ⲛⲧⲣ-ϩⲣ, la terre des hypogées.

ⲕⲁϩ ⲛ̄ ϩⲉⲣⲓⲟⲏⲣ, la-contrée-du-divin-repos. G.416.

, ⲟⲏⲣ ⲱⲛϧ ⲛⲟⲩⲣ̄, dieu vivant et bienfaisant. G.481.

ⲡⲛⲧⲣ ⲛⲁⲁ ⲛⲛⲉⲛⲧⲣ ⲛⲓϩ le dieu grand des dieux tous. G.229.

ⲡⲛⲧⲣ ⲛⲁⲁ, dieu grand. G.252.

ⲡⲛⲧⲣ ⲛⲟⲩⲣ, ⲡⲓⲟⲏⲣ, ⲛⲟⲩⲣ, le dieu gracieux, bienfaisant. G.318. 455.

, divine sœur, déesse sœur, déesse adelphe, titre de Nephtys.

Nephtys déesse adelphe directrice de la région des âmes. (sarcophage à Grenier, Musée de Turin) (Voyez ⲛ).

abréviation de ⲛⲉⲛⲧⲣ, parfums, encens. G.65.

et , ⲟⲏⲣ-ⲥϯ, l'offrande des parfums. G.492. même.

ⲥⲛⲑⲣ, Parfums; aromates, matières odorantes brulées en l'honneur des dieux; les grains ooo sont déterminatifs une grande quantité de parfums.

ⲥⲛⲑⲣ même signification. faire ou offrir des parfums, des libations de vin, de lait &c. (Musée de Naples).

et ⲛⲧⲣ-ⲥⲛⲧⲣ, aromates, parfums, encens. G.121.

ⲛⲓ ⲛⲧⲣⲥⲛⲧⲣ, Encens.

ⲛⲓ ⲡⲛ̄-ⲛⲧⲣ, ce Dieu. G. 402. ⲛⲓ, même sens.

ⲛⲓ ⲡⲛⲟⲩⲣ ⲛⲁⲁ, ce Dieu grand. G. 464.

ⲛⲓ ⲡⲛⲟⲩⲣ ⲛⲁⲁ, ce Dieu grand. G. 425.

ⲛⲓ, attaché à Dieu, lié à Dieu, serviteur de Dieu; titre sacerdotal.

ⲛⲓ ⲛⲓ le prêtre, le servant de Dieu met l'encens sur le feu. (Tombeau de Nchôthphès Beni-hassan).

ⲛⲓⲓⲓ ⲛⲧⲣ ⲛⲉⲧⲁⲟⲩ, Divines paroles. G. 91.

ⲛⲓ ⲅⲟⲛⲧ, ⲡⲅⲟⲛⲧ, ⲛⲧⲣ-ⲅⲟⲛⲧ, Prêtre en général et en particulier le fonctionnaire de l'ordre sacerdotal connu des grecs sous le nom de Προφητης, Prophète, prêtre de la première classe. G. 167. 262.

ⲛⲓ le prophète du roi Amenôthph. (groupe en grès du musée de Bouin).

ⲛⲓ le prophète d'Osiris. (Stèle du musée de Bouin).

ⲛⲓ ⲅⲟⲛⲧ, prophète. G. 104.

ⲛⲓ ⲛⲓ ⲅⲟⲛⲧ ⲥⲓ ⲛ̄ⲅⲟⲛⲧ, prophète fils de prophète. G. 41.

ⲛⲓ ⲅⲟⲛⲧ ⲡⲙⲉⲅⲃ ⲛ̄ ⲁⲙⲙⲟⲛ-ⲣⲏ ⲡⲥⲟⲩⲧⲏ ⲛ̄ⲛⲉⲛⲧⲣ ⲫⲁⲓⲛⲟⲩⲣ, le second prophète d'ammonra le roi des dieux Fainofré.

ⲛⲓ, ⲛⲓ le 3e, le 4e prophète.

ⲛⲓ, ⲛⲉⲅⲟⲛⲧ, ⲛⲉⲥⲁⲃⲉⲅⲟⲛⲧ, les prophètes. G. 275. 450.

ⲛⲓ ⲅⲁⲛⲅⲟⲛⲧ ⲛⲁⲁⲩ. les grands-prophètes. G. 248.

ⲛⲓⲓⲓ pour ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ les prophètes. G. 167.

fonction sacerdotale ; groupe composé de prophète, prêtre en général, et de qui indique la fonction particulière d'offrir l'encens aux dieux. (libanophore).

le libanophore d'Amon-ra roi des dieux, Harsi-Mandou. (Vase de Bronze du Musée de Turin).

. variante du même titre. (autre vase. Musée de Turin).

le libanophore d'Ammon, Pétamon. (Image funéraire musée de Turin).

groupe symbolique désignant une classe de l'ordre sacerdotal.

. . . . . (momie du Musée de Turin).

Déesse, Dea, Diva : divinité femelle avec les marques de son genre.

Enfanté par la Déesse Isis. (Cippe d'Horus, musée royal).

Déesse, Dea, divinité femelle. (h est déterminatif).

(que) les dieux et les déesses de la station orientale donnent à. (Stèle du musée de Genève).

ou simplement ou , Déesse ; ⲧⲛⲧⲣ, ⲧⲛⲟⲩⲧⲉ.

ⲧⲛⲧⲣ ⲛⲓⲃ, toute-déesse. G. 315, et 362.

ⲛⲧⲣⲧⲩⲉ.ⲡ, divin père ; et père divin. G. 167.

le sontensi son fils du divin père Mandonôthiph. (Stèle du musée impérial de Vienne. N° 82).

pour Pères divins. G. 167.

ⲧⲙⲁⲩ-ⲛⲧⲣ, et ⲛⲧⲣⲉⲙⲁⲩⲧ.ⲧ, la mère divine, et la divine mère. G. 399.

ⲛⲉⲟⲛⲣ, dieux et déesses. G. 502.

𓂻𓂻 ⲛⲉⲛⲧⲣ ϩ̄, les deux dieux. G. 326.

𓂻𓂻𓂻 ⲛⲉⲑⲏⲣ, ⲛⲉⲛⲧⲣ, les dieux, aux dieux, des dieux, ô dieux! G. 224, 427, 434, 472.

𓂻𓂻𓂻, avec les Naos-portatifs appartenant aux dieux. (Inscription de Rosette, ligne 8).

𓂻𓂻𓂻 ⲛⲉⲛⲧⲣ, même sens que le précédent. G. 292.

𓂻𓂻𓂻 ⲛⲉⲛⲧⲣ ⲛⲉⲛⲧⲣⲓ, des dieux et déesses. G. 411.

𓂻𓂻𓂻 ⲛⲉⲛⲧⲣ ⲛⲉⲛⲧⲣⲓ ⲛⲓϩ̄, dieux et déesses tous! G. 283. = 𓂻𓂻𓂻 ⲛ̄ ⲛⲉⲑⲏⲣ, des dieux. 480.

𓂻𓂻𓂻 ⲛⲓⲥⲉⲣ ⲛⲧⲫⲉ, les dieux enfants de Natphé. G. 195.

𓂻𓂻𓂻 ⲛⲉⲛⲧⲣ ⲛⲁⲁⲩ, ô dieux grands. G. 184.

𓂻𓂻𓂻 ⲛⲉⲑⲏⲣ ⲛⲓϩⲓ, les dieux tous.

𓂻𓂻𓂻𓂻𓂻𓂻𓂻𓂻𓂻 ⲛⲉ ⲛⲧⲣ ⲑ, neuf dieux. G. 208.

𓂻, 𓂻, 𓂻, ⲛⲉⲑⲏ, ⲛⲉⲛⲧⲣ, dieux, les dieux. G. 258. 426.

𓂻 ⲛⲧⲣ ⲉⲡⲟⲩ, ô vous dieux. G. 284.

𓂻 ⲛⲉⲧⲏⲣ ⲛ̄ⲧⲕⲁⲓ, dieux du pays. G. 524.

A. 𓂻, 𓂻, Caractère phonétique représentant une espèce de hache, et exprimant la consonne n, N. G. 42, N° 146.

𓂻 abréviation de 𓂻, 𓂻 ⲛⲟⲩⲧ̄ⲣ̄ copte ⲛⲟⲩⲧⲉ. ⲛⲟⲩⲧ, dieu. G. 65.

𓂻 ⲛⲧⲣ-ϫⲣ-ⲕⲁϩ, Noutéhir contrée, la divine contrée de Hir. G. 183.

𓂻 la divine contrée de Hir, Nouté-hir, lieu où vont les morts.

, ô vous dieux, sauveurs, puissants et grands, qui résidez dans la contrée divine de Nouté-hir. (Momie de à Turin).

abréviation de , , , NOTTP.T., NOTTPI.T, Déesse. G. 65.

NTP, abr. , Dieu. G. 321.

TNTPI MEC-COT, une déesse a enfanté lui. G. 347.

TNEB-NEP-NAG-MWOT, souveraine divine de la contrée de l'eau. G. 485.

NENTP B̄ CNBT, les deux déesses divent. G. 165.

426. Caractère figuratif représentant une scie BAC. G. 53.

placé comme déterminatif à la suite du groupe phonétique BC, (copte BWC. BAC), scie, scier. (Bas-relief du Mitrin)

427 Caractère figuratif représentant un boisseau pour mesurer les grains. G. 221.

COTÒ OITECE, froment, boisseaux IX. G. 221.

428 , , Caractère phonétique; représentant un Crible, un Van, gai, Memphitique ḫai, Ventilabrum, et exprimant les articulations ḫ, x, et ϣ, Khei, chi et sch du copte. G. 44. N° 195.

ϣAPE, à, vers, auprès de; et prend les pronoms affixes. G. 474. 475.

ϣP-I, copte ϣAPOI, chez moi, auprès de moi. G. 475.

ϣAPE NENTP (ARW) NENTP (gloire), aux dieux et aux déesses. G. 165

ϣP̄ (copte analogue ϣWP, ϣAP, ϣAPI), Prostrare, Prosternere, renverser, frapper violemment, blesser; l'homme est signe déterminatif; Percutere. G. 373, 204. (voir)

ⲛⲕ ϣⲱⲡ ⲛⲉⲕϣⲁϥⲧⲣ ⲛⲓⲃ ϩⲣ ⲛⲉⲕⲣⲁⲧ, Tu as renversé tous tes ennemis sous tes pieds. (Sarcophage du Kiosque à Boulaq).

ϣⲁⲣⲉ Ⲟⲣⲥⲓⲣⲉ, auprès d'Osiris. G. 477.

, Protéger, soutenir, garder, accompagner, conduire, gouverner, diriger.

, Isis, veillant sur son frère (Osiris) centre de Manlak. (Propylon de Nectanebo à Philæ).

ϣⲁⲣⲉ ⲙⲉⲣⲉ, auprès des hommes. G. 397.

ϣⲁⲣⲉ ⲡⲉϥⲥⲓ, à son fils. 396.

ϣⲣ-ϥ, ϣⲁⲣⲟϥ, à lui, chez lui, auprès de lui. G. 475. 511.

ϣⲁⲣⲉⲛⲉϩ, pour toujours, jusqu'à l'éternité. G. 517.

ⲁⲁ se contracte en ⲁ, étant de règle générale, dans les textes hiéroglyphiques, de ne point exprimer le redoublement des lettres. Ce groupe répond au copte ϣⲁⲣⲟⲓ, vers moi, chez moi, qui est en moi. G. 477.

ϣⲁⲣⲉ ⲡⲥⲛⲑⲏⲣ, à leur dieu (suprême). G. 474.

ϣⲁⲣⲟ ⲛⲉⲛⲧⲣ, les autres dieux. G. 404.

(ϣⲁⲣⲉ) ϣⲁⲣⲉⲧ, ϣⲁⲣⲟⲕ, vers toi. G. 493, 456, 477.

ϣⲁⲣⲟ Ⲏⲥⲉ, vers toi Isis. G. 426.

ϣⲁⲣⲁⲥⲛ̄, ϣⲁⲣⲱⲟⲩ, (qui sont) chez eux. G. 476.

ϣⲁⲣⲟⲕ, chez toi, auprès de toi, à toi, vers toi. G. 183, 475. 551.

ϣⲁⲣⲟⲕ ⲡⲣⲏ, vers toi ô soleil. G. 288.

, Je viens vers toi (ô Osiris) en glorifiant tes bienfaits. (Stèle de Tanis N° 4).

Chothnofré a dit : Je viens vers toi, o dieu Onnofré, voici et

adorer tes bienfaits. (Stèle du musée de Bulin, N° 5).

ϣapε ne, aux. G. 180.

ϣapon, (qui est) chez nous. G. 476.

ϣapnan, copte ϣapan, auprès de nous. G. 411.

nous t'avons donné une vie entière, stable et heureuse auprès de nous (ou venant de nous): paroles d'Ammon-Ra et de Mandou à Ptolémée Cæsarion. (Stèle bilingue de Bulin).

ϣapωtn, vers vous. G. 557.

ua ohnor (n) nei gapatn, permettez qu'il vienne vers vous. (Rituel funér. pl. 75, col. 80).

ϩt, copte ϩiωt, Naviguer, Naviguer, πλεῖν, καταπλεῖν, αποπλειν.

..... (Grand manuscrit hiéroglyphique Casati, Cabinet du Roi).

pour ϣϥt, Ennemi.

variante de Ennemi, Impur, Profane. (Edifice de gauche, cour de Philæ).

ϭϧ, (copte ϭoϧe), humilis esse, Infimus, inférior esse.

ϭϧ, la région inférieure, groupe phonétique, suivi du déterminatif symbolique.

Hcegϭϧ, Ssétemhobé, Isis dans la région inférieure: nom propre de femme. (Stèle du musée de Bulin).

ϣϧϧe, χϧϧe, (copte χϧoϧ?), refrigerare, reposer, restaurer, délasser.

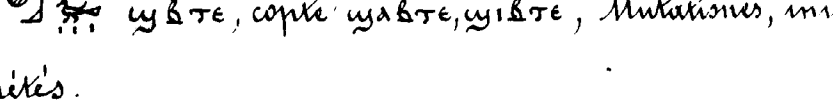
qui a frappé les contrées du midi, et restauré celles du nord. (Dédicace du temple d'Hathor, à Ibrambul).

ⲱⲃⲟ, ⲱⲟⲃ, ⲱⲟⲃⲉ, ⲱⲉⲃⲓⲟ, Varier, changer de forme (se déguiser). G. 384.

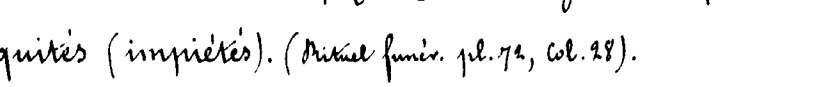
ⲱⲃⲱ, ϫⲃⲱ, violer, violenter; copte ϫⲃⲁ, ⲱⲃ, ⲱⲃⲓ.

, je n'ai pas violé les cordons des portes des maisons. (Rituel funér. pl. 72, col. 44).

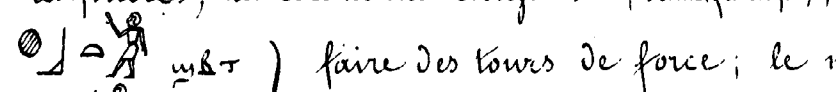
ⲱⲃⲧⲉ, copte ⲱⲁⲃⲧⲉ, ⲱⲓⲃⲧⲉ, Mutations, iniquités, Impiétés.

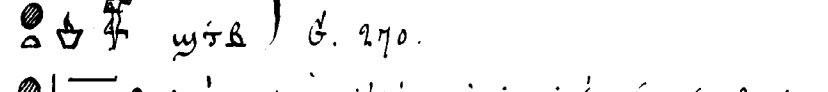
 , ⲛⲛⲉⲓⲣ ϩⲛ̄ ⲱⲁⲃⲧⲉ, je n'ai point commis d'iniquités (impiétés). (Rituel funér. pl. 72, col. 28).

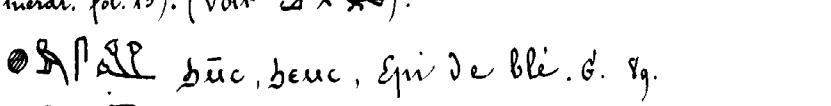
ⲱⲃⲧ, copte ⲱⲃⲧ, ⲱⲓⲃⲧⲉ, ⲱⲉⲃⲧⲉ, changer, muter, altérer, adultère.

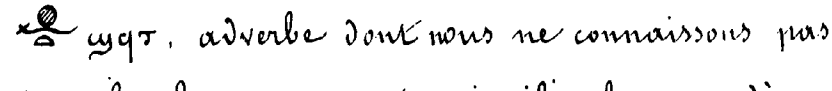
 , ⲛ̄ⲛⲉⲓⲱⲃⲧⲉ ⲛⲉ ⲧⲃϩ, je n'ai pas altéré les prières; les cérémonies religieuses. (Rituel funér. pl. 72, col. 42).

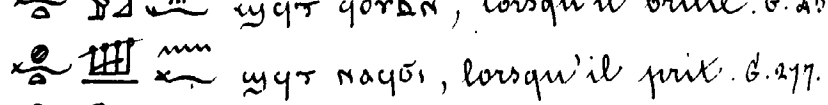
ⲱⲃⲧ
ⲱⲃⲧ
ⲱⲧⲃ
} faire des tours de force; le métier de sauteur, de danseur; de baladin. G. 270.

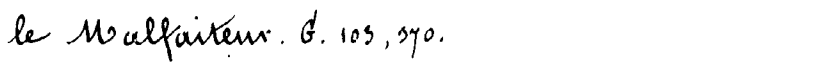
 , ⲱⲃ, inquiétés, iniquités. (Rituel funéraire, pl. 72, col. 8. hiérat. fol. 15). (Voir).

 , ϩⲟⲩⲥ, ϩⲉⲩⲥ, Epi de blé. G. 89.

 , ⲡⲉⲕⲱⲩⲥⲱ, ta puissance. G. 195.

 , ⲱⲥⲧ, adverbe dont nous ne connaissons pas l'analogue dans la langue copte, signifie lorsque, dès que. G. 505a.

 , ⲱⲥⲧ ϥⲟⲣϩⲛ, lorsqu'il brille. G. 255.

 , ⲱⲥⲧ ⲛⲁϥⲟⲓ, lorsqu'il prit. G. 277.

, ⲱⲥⲧ, ⲱⲁϥⲧⲉ, Ennemi, Malfaiteur, l'ennemi, le Malfaiteur. G. 105, 370.

ⲡⲉϥϣⲁϥⲧⲉ, son ennemi. G. 496.

ⲡⲉⲙϣⲁϥⲧⲉ, ton ennemi. G. 334.

et , ⲛⲉϥϣⲁϥⲧⲉ, les ennemis. G. 336 et 513.

et , ⲛⲉⲕϣⲁϥⲧⲉ, tous tes ennemis. G. 196, 336.

ⲛⲉϩϣⲁϥⲧⲉ, ses ennemis. G. 526.

ϣⲁϥⲧ, ϣⲁϥⲧⲉ, Ennemi, coupable. G. 101.

ⲛⲁϣⲁϥⲧⲉ, mes ennemis. G. 454.

ⲛⲉϥ-ϣⲁϥⲧⲉ, ses ennemis.

ⲛⲉϥϣⲧⲉ, ses ennemis. G. 358.

ϩϣⲏⲣϣ, Khschiersch, nom propre du roi Persan Xercès; inscrit sur les monuments de l'Egypte. (Copié par M. Wilkinson, communiqué par M. W. Gell. Voyez à P). G. 142.

ϣⲙⲓ, ϩⲙⲓ, ennemi. G. 103.

ϣⲡⲧ, ϩⲡⲧ, Coxa, la cuisse. (Synonyme de).

, les cuisses, pluriel du précédent.

les cuisses du défunt (un tel), appartiennent à la déesse Netphé. (Manuscrit hiéroglyphique, du Musée Royal).

les cuisses, variante des précédents.

, ces cuisses appartiennent à Senté-Bal. (Autre manuscrit hiéroglyphique, du Musée Royal).

ϣⲡⲧ, ϩⲡⲧ, la cuisse. G. 94.

et ϣⲡϣ, ϣⲱⲡϣ, (la cuisse) constellation du ciel Boréal, voisine de la petite ourse. G. 62, 95.

qui sont dans la partie de la constellation de P-hobsch du ciel septentrional. (Rituel funéraire, 2e partie, chapitre 20).

, , , .

ⲩⲡⲧ, ϧⲡⲧ, la cuisse (de quadrupède). G. 94.

ⲩⲱⲡⲩ, cuisse (de quadrupède). G. 73.

ⲩⲡⲩ, ⲩⲱⲡⲩ, les cuisses. G. 94.

ⲙ̄ ⲡⲩⲱⲡⲩ, de la harpé. G. 322.

ⲩⲡⲩ, exprime l'idée de force, et celle de couper et de mettre en pièces avec la hache d'armes (harpé) qui sert de déterminatif.

ⲩⲡⲧ, Nom d'oiseau. (Tombeau de Memphis, Mémoire).

ϧϧ, ϧⲱϧ, Osier. G. 95. avec déterminatif.

ⲩⲩ, ⲩⲱⲩ, égaliser, équilibrer. Un aplomb ou niveau d'architecte, est le signe déterminatif. G. 371.

ⲩⲧϧ, Comédien, Baladin.

ⲩⲥϧⲧ, ϧⲥϧⲧ, Email. G. 90, 520.

ⲩⲱⲛⲥ-ⲑⲱⲟⲣⲧ, Chons-Thouth. G. 116.

, nom de la 9e heure de la nuit. (Mém. de l'Ac.)

nom du 16e jour du mois. (Mém. de l'Acad.).

, nom du 18e jour du mois. (idem).

, être foulé, être renversé.

, je n'ai pas foulé sa tête sous mes sandales. (G. 4). Rit. funér. pl. 75, col. 30.

..... Idem, pl. 75, col. 30.

ϧⲛⲧ, ϧⲱⲛⲧ, Entrer de force, pénétrer. G. 333.

, ⲉⲓϧⲱⲛⲧ-ⲥⲛ, je les pénètre. G. 295.

nom du 20e jour du mois. (Memoire de l'academie).

ⲩⲛⲙ.ⲧ, jaspe rouge. G. 90.

ⲅⲛⲙ (copte ⲅⲟⲙⲛⲧ), cuivre, bronze.

ϣωνϩ, le dieu chons. G. 402, 420

χωνϩ, dieu Chons. G. 420.

ϣνϩω. ϣωνϩ, à tête d'épervier surmontée du disque et du croissant, Chons. G. 115.

ϣνϩ, ϣωνϩ, chons, Χωνς, fils aîné d'ammon (Hercule). G. 111.

, nom du dieu du 9e mois. (Mémoire de l'académie).

ϧνϩεθνιϩ ϫhonsétis, donnée par Khons, nom propre de femme. (Momie de poisson. M. de Cuin).

ϧνϩϣωρϣ̄, χνϩϣωρϣ̄, Chonsonnès, l'enfant de Chons, nom propre d'homme. (Stèle de Cuin).

, aimé par Chons, ϣωνϩωαι, G. 435.

, nom du 25e jour du mois. (Mémoire de l'académie).

, nom du 12e jour du mois. (Mémoire de l'académie).

ϧνϩ. χωνϩ, κωνϩ, chasser les quadrupèdes à l'arc; ou les poissons au trident; frapper, percer, en général; punger. G. 553.

, nom du 28e jour du mois. (Mémoire de l'Académie).

ϣιποτϩιρο, Schiropasico. G. 139.

, χετ, autre, alter; il devient pluriel lorsqu'il précède un nom qui est au pluriel; il signifie aussi reste (des autres) πχετ. G. 474 et 524.

Dans les régions de Ophr aux autres dieux de Thèbes. (Obélisque de St Jean de Latran).

Chéri des autres dieux (obélisque flaminien).

χετ νεντρ ναατ, les autres dieux grands. G. 340

χετ νεντρ νοτι, et les autres dieux petits. G. 317

ϣⲧⲃ, faire des tours de force, et

ϣⲱⲧⲃ, faire le baladin. G. 370.

, ϣⲧⲟⲙ, clore, sceller. G. 381.

ϣⲧⲙ, ϧⲧⲙ, ϣⲧⲁⲙ, ϣⲟⲁⲙ, clore, fermer, sceller; un sceau, ou cachet, sert de signe déterminatif. G. 372.

ϫⲉⲧⲛⲓ, les autres choses. G. 429.

ϩⲧⲛⲓⲛⲓⲃⲓ (copte ⲕⲉⲛⲓⲛⲓⲃⲓ), toutes les autres choses, tous les autres.

, tous les autres hommes. (Inscript. de Rosette).

toutes les autres choses d'usage. (Idem).

ϫⲉⲧ ⲛⲓⲃ ⲛⲟⲩϩ ⲟⲩⲁⲃ, tous les autres biens purs. G. 205, 195.

ϣⲧⲁⲕⲁϩ, ϣⲧⲁ (ϧⲧⲁ), pays-de-Schéta. G. 305. 369.

ϣⲧⲁⲥⲓⲣⲟ, Schétasiro. G. 129.

ϣⲧⲁ, ϣⲧⲟ, Schéta, le pays des Scythes. G. 151.

ⲥϣⲧ, ⲥⲉϣⲧⲡ, prendre au filet. le filet est déterminatif. G. 398.

pour , comédien, baladin.

ϫⲉⲧ ⲛⲓⲃ, doit se traduire par tous les autres, toutes les autres. G. 317.

ϫⲉⲧ ⲛⲓⲃ ⲧⲟⲣⲱⲧ ⲛ̄ ⲁⲁ, toutes-les-autres cérémonies à faire. G. 315.

ϫⲧ, ϫⲱϩⲧ, feu. G. 99.

ϫⲉⲧⲛⲓⲃⲓ, toute autre chose. G. 428.

, tous les autres biens. (Inscript. de Rosette, ligne 4).

ϫⲉⲧ ⲛⲓⲃ ⲧⲟⲣⲱⲧ, toutes les autres cérémonies. G. 317.

, , , , , .

, ⲩⲧⲃ, Danser. G. 246.

ⲩⲓⲧⲩⲁϩ, Chiti-Châh, Vomissant la flamme. Nom d'un serpent qui sert de monture à certains dieux de l'Amenti. G. 126.

☞ . Voyez au chapitre suivant, formes géométriques.

429. Caractère figuratif, représentant un filet pour prendre les oiseaux. G. 373.

, Chasser les oiseaux au filet.

430. Caractère phonétique, représentant un mât de vaisseau avec une voile, et exprimant la consonne ⲧ, T, dans les inscriptions des basses époques. G. 40 N° 94.

A. NIQE, le souffle. G. 504. (Caractere figuratif-symbolique)

NENIQE, les souffles. ---------- idem ------

(ϩAN) NIQE, des souffles. G. 197. ------ idem --------

431. Caractère figuratif représentant une Balance, ⲙⲁⲩⲓ. G. 55.

432. Caractère symbolique, représentant un niveau de maçon, et qui, tracé isolément, répond aux verbes ⲧⲡ ⲧⲱⲡ, ⲧⲏⲡ, être goûté, goûter, ⲥⲱⲧⲡ et ⲥⲏⲧⲡ, choisir, éprouver, être choisi, être distingué. G. 355.

, ⲥⲏⲧⲡ, distingué. G. 356.

A. , Caractère phonétique, représentant le même niveau des maçons, ⲧⲱⲣⲓ, ⲧⲱⲣⲉ, et exprimant l'articulation ⲧ, T. G. 40, N° 81. Précis 2e Edition, pag. 76.

ⲧ. ou ϯ, (copté idem), Dare, Donner, faire don.

(ϯⲉⲟⲟⲩ) copté ϯⲉⲟⲟⲩ, Dare () gloriam (), glorificare; dare gloriam: comme nom: Glorificatio.

Δ — ϯϵⲟⲩ ⲛ̄ ⲡⲣⲏ, glorificatio soli ; ici le déterminatif est employé pour le mot ⲉⲟⲩ, ⲉⲁⲟⲩ. G. vide. (Stèle Nizzoli, Galerie de Florence).

Δ ⲉⲓϯ, j'accorde, je (homme). G. 396.

Δ ⲉⲓϯ, je Ammon (te) donne. G. 399.

Δ ⲉⲓϯ, je (Déesse) accorde, je donne. G. 362.

Δ ⲉⲓϯ ⲱⲏⲣⲓ, je (Déesse) agrandis. G. 397.

Δ ⲉⲓϯ ⲛⲁⲕ ⲕⲁϩ ϣⲁⲣⲉ ⲉⲣⲉ, je donne à toi le respect auprès des hommes.

Δ ⲉⲓϯ ⲛⲁⲕ, je (Chnouphis) accorde à toi.

Δ ⲉⲓϯ, je (Cafré) donne.

Δ ⲙ̄ ⲉϥϯϣⲱϣ, il donna des démangeaisons par. G. 303.

Δ ϯⲥⲟⲩ, qui donne-lui. G. 229.

Δ ⲧⲱⲡⲧ, donner (Δ) les offrandes, les prémices des biens (ⲱⲧⲡ), .

Δ ⲧⲁⲛϧⲟ, formé de Δ ⲧ donner, et de ϯ abréviation de ϯ ⲱⲛϧ la vie, vivifier. G. 387.

Δ ⲧⲁⲛϩ, (adjectif), placé à la suite d'un nom, répond au copte ⲡⲉⲩⲧⲁⲛϩⲟ vivificateur, titre donné aux rois égyptiens.

le fils du soleil, aimé d'Ammon-Ra, Ramsès vivificateur éternel. (Obélisque flaminien).

Δ ϯ ⲧⲁⲛϧⲟ, vivificatrice. G. 318.

Δ ⲥⲛ̄ϯ ⲛⲁϥ, à lui donnent. G. 295.

Δ ϯ, donnant la vie. G. 426.

Δ ⲥⲛϯ, qu'ils donnent, ils donnent, accordent. G. 342.

Δ ⲉⲛϯ, nous accordons. G. 424, 477.

, , , , .

, ⲧⲧ, constellation du grand chien. G. 96.

ⲧⲉⲱⲣ, groupe composé du phonétique ⲧ ou ⲧ, et du figuratif , pour ⲉⲱⲣ, gloire. G. 587.

ⲉⲓⲧ ⲛⲁⲕ, je (dieu) accorde à toi. G. 596.

ⲧⲉⲟ, copte ⲧⲉⲟⲣ, ⲧⲉⲁⲣ, dare (ⲧ)ⲗⲁⲩ gloriam, glorificare : glorifier .. Voyez à ⲗⲁⲩ.

, Glorification d'Ammon le Donk du monde, le roi des dieux. (Stèle représentant le Bélier d'Ammon, musée de Turin).

. (ϩⲉⲛ ⲛⲉ ⲧⲉⲟⲣ), glorificationes; louanges.

, Glorifications à Ammon, au seigneur des dieux. (Stèle du musée de Turin, représentant le bélier d'Ammon).

, ⲧⲉⲟⲣ, glorificare, glorificatio.

ⲧⲉⲟⲣ ⲛ̄Ⲟⲩⲥⲓⲣⲉ (ⲁⲩⲱ ⲛ̄) ⲛⲉⲧⲏⲣ, glorification à Osiris et aux dieux d. (Stèle du mus. de Turin).

ⲧⲉⲟⲣ, glorificare, glorificatio; avec le déterminatif figuratif.

glorification à Osiris dieu grand. (autre stèle)

ⲧⲉⲱⲣ, ⲧⲱⲣ, glorifier, composé de ⲧ ou ⲧ, et de ⲉⲱⲣ gloire, le caractère étant un déterminatif. G. 587.

433. , Caractère figuratif représentant un creuset.

(ⲃⲉⲛⲓⲧⲉ), fer. G. 90.

434. Caractère figuratif représentant un outil de sculpteur.

ⲛⲁⲕⲡⲱⲧϩ, tu as sculpté. G. 540.

435. , Caractère figuratif représentant un fuseau pour filer.

, , , , , .

CAT, CATE, filer, Nere, l'action de filer, filature (Basrelief de Pacho).

436. Caractère phonétique représentant un fuseau, et exprimant la voyelle ω, Ō. G. 36, N° 10.

437. autre caractère phonétique, représentant aussi un fuseau, et exprimant la voyelle ε, ē. G. 36, N° 9.

438. autre caractère phonétique, représentant aussi un fuseau, et exprimant la voyelle ε, ē. G. 36. N° 9.

439. , Caractère symbolique représentant une Navette, NAT, emblème de la déesse Néith: la Minerve Egyptienne. inventrice de l'art de tisser et de la Navette. Textrina.

, (NET, NAT), Nit: la déesse Néith' Nit, la Minerve Egyptienne, la grande Divinité de Saïs.

, Néith la grandemere génératrice du du dieu soleil le premier-né. (Statue Naophore du musée Pio-Clementin au Vatican)

Néith divine mère des dieux. (même statue Naophore).

(NET, NAT), la déesse Néith; variante du précédent; le second est la marque de genre.

Néith grandemère divine des dieux grands de la région saïtique. (Naophore du Vatican).

(NET, NAT), la déesse Néith, variante du précédent avec un déterminatif particulier.

Néith dame de la région de Saïs. (Statue trouvée à Barcelone, Kirch obelicus Minervæ, pag. 139).

A. Caractère phonétique représentant une Navette NAT, et exprimant la consonne N, N. G. 28, N° 136.

140. Caractère analogue au précédent, et représentant une Navette, Textrina, en langue Égyptienne NAT, et NET suivant les dialectes; pris symboliquement, il rappelle l'idée de la déesse Néith.

, (NET, NHΘ, NAT, NHIΘ), Néith, nom propre de la déesse inventrice de la Navette et de l'art de tisser la toile. G. 346.

Néith grande déesse mère. (Cercueil de momie, Mus. de T.).

NΘ, NEΘ, Néith, la vache Néith, nourrice dans le nome saïtique. G. 126.

(NET, NAT), variante du précédent, suivi du caractère déterminatif déesse-reine, TOTPW. (Momie de Mus. Royal).

A. et , Caractère phonétique représentant une Navette NAT, et exprimant la consonne N, N, G. 42, N° 136.

, NHITWOP, Néitocr, Nitocris, femme; Néith victorieuse; transcrit Νιτωκρις par les grecs. G. 156, 198.

, groupe phonétique, figurant les consonnes NX et exprimant le son du Δ, D, des grecs. G. 46, N° 256.

141. Caractère figuratif, représentant un brin de fil. G. 374.

CAT, CAT, filer; le brin de fil sert de déterminatif.

CAT, remorquent.

TENCAT-OT-I, remorquez-moi. G. 286.

142. , , , Caractère phonétique, représentant une corde, un cordeau, un cable, et exprimant les voyelles O, W, OT, Y, dans les mots grecs; de plus, les consonnes Y, Q, dans les mots Égyptiens. G. 37, N° 27. et 44, N° 188.

ϩ

, ϩⲟⲣϩ, corde, cordeau, cable; G. 77.

ϩ, ϩ, ⲣ, ⲟⲣ, ⲩ, pronom affixe de la troisième personne du singulier. G. 260.

ϩⲁⲓⲏⲟⲩⲧ, glorifié. G. 358.

ϩⲏⲣⲟⲥ, Venus. G. 524.

ϩⲁⲣ, Ouaré, nom d'un décan. G. 96.

ϩⲱ, arrive, G. 287.

ϩⲟⲩⲉⲥⲓⲁⲛⲟⲥ, Vespasianus, Nom impérial romain. (Esnéh, Commission d'Égypte).

ⲟⲩⲉⲥⲓⲁⲛⲟⲥ, Vespasianus. (Obélique Sanephile).

ⲁⲩⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ, l'empereur, légende d'Antonin (Propylon, à Dendéra, Salt. pl. 11, N° 17).

, ⲁⲩⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ, l'empereur, légende d'Antonin. (à Médinet-habou, Salt. pl. 11, N° 16).

ⲁⲩⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ Ⲧⲣⲁⲓⲁⲛⲟⲥ..... l'empereur Trajan qui dirige. G. 259.

ⲟⲩⲉⲃⲉ pour Ευσεβης, pieux, Pieux, surnom d'Antonin. (Médinet-habou, Salt. pl. 11, N° 16).

ⲟⲩⲱⲃ, ⲟⲩⲱⲱⲃ, répondre. G. 278.

ⲟⲩⲱ, ⲟⲩⲱⲏ, Obscurité, Nuit. G. 61. ⲟⲩⲱⲉ, ⲟⲩⲱⲏ.ⲧ, la nuit, avec le déterminatif ★. G. 77.

ⲉⲣ-ϣⲏ-ⲥ, ses habitants. G. 471.

ⲟ pour , Collier.

ⲟ pour , Lumière.

ⲟⲓⲓⲓ et ⲟⲓⲓ détermine le participe présent pluriel des deux genres. G. 426.

ϩ, ϩⲁ, ▽ϩ, ϩ, ϫ, ϭ, ϯ.

ⲉⲣⲉⲱⲣ, s'étendant, (à terre). G. 426.

ϩ, étant. G. 470.

443. ϩⲁ et ▽ϩ, groupe phonétique, composé de la corde et de l'Epervier, et exprimant ⲟⲣⲉ, G. 58. N° 43.

ϩ, signe du chiffre cent. (Voyez au chapitre suivant, formes géométriques).

444. ϩ, caractère phonétique, représentant un objet incertain, analogue par sa forme au précédent, et ayant les mêmes valeurs q et r, ⲫⲣ, ou et ⲟ. G. 44, N° 189.

445. ϫ caractère phonétique, représentant des gouttes de quelque liquide, ou un objet inconnu, et exprimant, comme le précédent les sons q, r, ⲫⲣ, ou, ⲟ et les voyelles brèves dans les basses époques. G. 44, N° 190.

446. ϭ, ϭ et ϭ, ϭ, caractères phonétiques, représentant un Nœud de corde, et exprimant les voyelles o, ω; o, ô. G. 56, N° 83.

ϭⲁ ϣⲟⲩ (ⲉⲃⲟⲗ) invoquer, l'homme dans une attitude suppliante est le signe déterminatif. G. 568 et Rituel funéraire, 5e partie. prière aux Dieux.

447. ϯ, ϯ, caractère phonétique, représentant une autre espèce de Nœud de corde, ou de lien, et exprimant la consonne, ⲙ, M, et plus ordinairement ⲙϩ, Mh, G 46, N° 240. (et plus bas ϣ).

ϯ ⲙϩ, ⲙⲉϩ, remplir. G. 365,

ϯ ⲙⲉϩ ⲧⲡⲉ, remplissant le ciel, G. 521.

ⲙⲁϩⲓ, coudées, le signe coudée est déterminatif. G. 228.

ⲡⲓⲓⲓ ⲙⲁϩⲓ ⲓⲉ, coudées XV. G. 224, 228.

ⲙⲉϩ, plein. G. 529.

, ⟦ ⟧ ⟦ ⟧ ⟦ ⟧

448. , , caractère phonétique représentant, vraisemblablement, un Cortis ou corde a deux fils, et exprimant, l'articulation g hori ; copte répondant au z ainsi que au ȣ des arabes. c'est un h plus ou moins aspiré. G. 45, N° 209.

par abréviation de gp, exprime la conjonction et. G. 524.

gagñgoor, un grand nombre de jours, de longs jours. G. 295, 296, 512, &c.

gagñgoor (ènèg), un grand nombre de jours, et toujours. G. 401.

gbai, la panégyrie (foire). G. 251. (Voyez à la fin de cette section).

lié avec la préposition p, ce groupe, qui se lit p̄ ou ègag ñ goor, signifie pour longtemps, pour une longue série de jours.

ge, arracher le lin, un homme, tenant des tiges de lin, est le signe déterminatif. G. 268.

gi (copte gi), triturare, fouler, battre, projicere, écraser.

l'Horus resplendissant grand par la force, a foulé (aux pieds) les neufs arcs. (c. a. d. les libyens). (obélisque St Jean de Latran).

, battre l'impur. (Statue de Sennoufra. Mus. Royal).

.... gi. n ; ejicere, chasser loin de, éloigner de.

, j'ai éloigné de toi l'impur ou l'impureté. (Sarcophage, copié par Mr. de Vanelle).

, .

qgi, frappant. G. 277.

(peq) gi neqaqto (ñ) kag nibi, celui qui frappe les malfaiteurs de tous les pays; titre du roi Rhamsès II.

kgi ñ keemi, frappe afin que tu mettes en pièces. G. 204.

gi, mets en pièces. G. 272.

gakhott, être réjouies (en parlant d'une femme). G. 294.

gigpatte, en haut, vers le haut. G. 511.

ou gak, se réjouir, être dans la joie.

gaak, copte idem, se réjouir, être dans la joie, joyeux, formé du précédent suivi des pronoms affixes. G. 13, 429.

gak nottenib gū wng gak orcipe petamenwφ ñ θh gaak-cna gū wng

tous les dieux se réjouissent dans la vie; réjouis toi, osirien Pétaménoph, comme ils se réjouissent dans la vie. (Rituel funér.).

cngaak, ils se réjouissent. G. 501.

gwpmoor, pgwpimoor, Hopimôou, Hapimôou; nom du dieu Nilus, le Nil personnifié. G. 402.

gapmoor tre nnethp, le Nil père des dieux. (Manuscrit funér. Description de l'Égypte).

gwpi-mwor, abîme d'eau, le Nil. G. 68.

gwpimwormai, aimé par Hopimôou (le dieu du Nil). G. 455.

ergak ū, se réjouissant de. G. 212.

membre, membres, signes de déterminatifs aux noms des membres humains. G. 91.

negw (ⲛ̄) oop, membres du dieu sphynx. G. 413.

gwotb, gwteb, bwteb, tuer, égorger, mettre à mort; un barbare, étendu mort, est le signe déterminatif. G. 374

, gotb, même sens, variante du déterminatif. (tombeau d. Méneptitha). G. 374.

gb, (copte gnbi, gnbe); lugere, luctus, pleurer, pleurer la mort de quelqu'un, faire le deuil.

gbt, gbhte, écumer, spumare G. 365.

gbhtepwq, celui dont la queue est écumante. G. 69

gbb, (beebe), source. G. 99.

gbait, gnbi, gnbe, panégyrie, sens primitif (période d'années). G. 97.

gbai, une salle hypostyle et le caractère tout, gnbe, gnbi, sens primitif; Panégyrie ou réunion générale pour une cérémonie. G. 80.

(II) gbait, Pahbaïe, l'Isidis oppidum des géographes grecs; aujourd'hui Bahbaït. G. 154.

gbait, Osiris 5e de Bohbaït. (Bas-relief du temple, Paho).

gbc, gbwc, Vêtement. G. 51.

gbc, gbwc, un paquet noué pour déterminatif; Vêtement, habit; et couvrir, envelopper, habiller. G. 51 et 385.

gbc.ne (necbwc), des habits, vestes, vêtements. (Ritual funér. Descript. de l'Égypte A. vol. IIIe, pl. 72, col. 6).

gangbwc ⲛ̄ nagnor, (donne) des habits à ma nudité. G. 203.

ḫ ḥbe, ḥbi sens primitif; ḥbai, la panégyrie; les caractères tout et jour (la corbeille et le disque du soleil), sont les déterminatifs. G. 81, 413.

ḫ πεκḥbai, ta panégyrie. G. 550.

ḫ ⲛⲉḥbai, les panégyries. G. 480.

ḫ ⲅⲉⲛḥbai ⲛⲁ Ⲟⲥⲓⲣⲓⲥ Ⲱⲛⲛⲟⲫⲣⲓ, des panégyries consacrées à Osiris Onnophris. G. 512.

ḫ (ⲧⲙⲁⲩⲧ ḥbe), l'action de pleurer, luctus, le deuil. (Au dessus des femmes pleurant un défunt. Bas-relief - Caillaud).

ḫ ḥma, mag, (métathèse), Lin. G. 77.

ḫ ḥmo.ⲧ, Gemme rouge sombre. G. 9.

ḫ ḫpw, serpent. G. 74.

ḫ et ḫ, ḫp, ḫpy, ḫpw, ḫpi, un serpent, serpent; πḫpw, le serpent. G. 74, 87, 528.

ḫ ⲅⲟⲛ, ḫno, Vase. G. 78.

ḫ ⲅⲁⲛ, ⲅⲟⲛ, Phallus. G. 94.

ḫ ⲅⲟⲛ, ḫno, Vase, ustensile. G. 107.

ḫ, guider la charrue; au dessus de celui qui tient le bras de la charrue. (Tombeau de la 2e pyramide).

ḫ nom d'un fonctionnaire de l'ordre sacerdotal, employé surtout dans les cérémonies funèbres. (Béni-hasan).

ḫ, le Hieb donne la cuisse (de la victime). (Tombeau de Nécrothph à Béni-hasan).

ḫ ḫḫbai, prêtre officiant dans une panégyrie. G. 104.

ḫ, autre titre. (à Béni-hasan, Tombeau de Nécrothph).

gucw, (voyez [illegible]) copte ϋcoog, Crocodile; de là la transcription du mot Χαμψαι qui, suivant Hérodote, était en égyptien le nom du crocodile.

gπτ, gωτπ, Joindre, unir, rassembler. Deux bras se rapprochant sont le signe déterminatif. G. 372.

le même que , orgag ñ goor, un grand nombre de jours. G. 296.

gc, gωc, chanter, canere, jouer d'un instrument. G. 307.

gc, gωc, chanter. G. 378.

et ou , gc, gωc, chanter, jouer d'un instrument de musique. (G. 382 et Bas-reliefs des métiers: Caillaud).

gc, (copte gωc), chanteur, celui qui chante. (Inter. audenus d'un chanteur, Tombeau de la Deuxième Pyramide).

gωcτ, chanteuse. (audenus d'une chanteuse, idem).

gcϣϣ, joueur de flageolet. (même Tomb. de la 2e pyramide).

et gcωn, gocem, gacu, Natron, Nitre. G. 68, 90, 488.

gu ωhi ñ gcωn, dans le bassin (ou puits) de Natron. (Ritual funér. pl. 1, col. 104).

ou gωccнbe, joueur de flûte. (Tomb. de la 2e Pyramide) et G. 68.

gcσ, couper. G. 495.

gcσ, gck, couper, tailler. G. 385.

, gb, gbe, Panégyrie. G. 80.

ncн (nεr)-gaxe, lèvres filets. G. 490.

cnγкн, supplient. G. 303.

eγgoн, il adore. G. 362.

ⲧⲛⲏⲕ ⲧⲣⲱⲛⲧ, Dame rectrice. G. 299.

ⲣⲱⲥ et ⲣⲱⲥⲓ, chanter. G. 256 et 577.

ⲣⲱⲥ, chanter. G. 569.

ⲛⲁ et ⲛⲁⲩ, et ⲛⲁ ⲛⲁ, ⲛⲁⲩ, ⲛⲁⲏ, avec, ainsique, auprès, contre. G. 218, 517, 471.

ⲛⲁⲩ ou ⲛⲁ ⲛⲁⲏ, auprès avec, se rapporte à la racine copte ⲛⲱⲛ, passif ⲛⲁⲏ, Instare esse, prope esse.

ⲓⲥⲓⲥ ⲛⲉⲫⲑⲓⲥ la déesse Isis avec sa soeur Nephthys. (Rituel funéraire).

ⲏⲣⲓ ⲓⲥⲓⲥ ⲛⲉⲙⲏⲓ, le fils d'Isis avec sa mère Isis. (Rituel funéraire 11 sect. vi. f. 8).

ⲣⲏ ⲛⲉⲙⲏⲓ les honneurs du dieu Ré avec les honneurs de l'oeil d'Horus. (Rit. funér. 1, sect. 2, f. 26).

ⲛⲁⲩ s'écrit aussi ⲛⲁⲩ, par le changement du premier caractère ⲛ, (ⲛ), en son homophone — (ⲛ). G. 471.

ⲛⲁⲩ prend les pronoms simples affixes. G. 471.

ⲛⲁⲏ ⲡⲣⲏ ⲁⲧⲱ, avec le soleil. G. 471.

ⲛⲁⲩⲓ et ⲛⲁⲩⲓ ⲛⲁⲩⲓ, avec moi. G. 471. 472.

ⲛⲁ ⲛⲓⲃ ⲥⲟⲩⲡⲓ, avec tout chef. G. 501.

ⲛⲁⲩⲕ, avec lui. G. 471, 508.

ⲛⲁⲏ ⲛⲉⲕⲥⲛⲏⲩ-ⲑⲏⲣ ⲃ̄, avec deux divins frères. G. 471.

ⲛⲁⲕ, avec toi. G. 471.

ⲛⲁ ⲛⲉⲙⲏⲓ, avec les chefs. G. 509.

ⲛⲁⲛ, avec nous, G. 502.

ⲛⲁⲏ ⲥⲃ̄, avec Saturne. G. 471.

ϩⲛϩⲓ, ϩⲟⲛϩⲓ, ϩⲟⲛϩⲉ, fontaine. G. 98.

ϩⲛⲁⲧⲙⲟⲩ, avec Atmou. G. 425.

ϩⲛⲁⲡⲧⲁϩ, avec le dieu Phtah. G. 247.

ϩⲛⲱⲧⲉⲛ, avec vous. G. 471.

ϩⲛⲏ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ Ⲏⲥⲓ, avec sa mère Isis. G. 470.

ϩ et ϩ, ϩⲓ, critiquer, battre, frapper en général. (au dessus des hommes battant le blé. (Mammisi de Philae) G. 368, 389.

ϩⲟ ϩϩϩ, (copte ϩⲁϩ), ϩⲁϩ (v) ϩⲁⲣ, multum, multi, multa, πολυ, beaucoup; une grande quantité, un grand nombre. Si le hori ou khei médial ϩ n'est point radical, on peut le considérer comme une abréviation des mots ϫⲉⲧ autres, ou ϩⲱϩ choses, et traduire beaucoup d'autres, beaucoup d'autres choses.

ϩⲟ seigneur de beaucoup d'autres noms, seigneur qui a beaucoup d'autres noms : titre commun à plusieurs divinités. (Stèle du Musée de Turin).

ϩⲁⲡⲓ-ⲛⲧⲣ-ⲱⲛϧ, Hapi-dieu-vivant. G. 111.

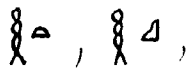
ϩⲁⲡ, Hapi, le bœuf Apis nourri à Memphis, Ἄπις. G. 116.

ϩⲁⲡ, Hapi, l'un des noms du taureau et dieu apis; de là :

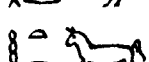
ϩⲁⲡⲉⲑⲓⲥ, celle qui a été donnée par apis. (Stèle du comte Malaspina à Milan).

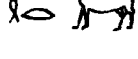
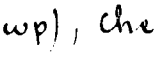
ϩⲁⲡⲓ, Hapi, divinité égyptienne, l'un des fils d'Osiris et le deuxième des quatre génies de l'Amenti.

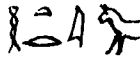
ϩⲁⲡⲓⲙⲟⲥ, Hapimos, qu'Apis a engendré. G. 133.

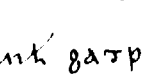


gatpe, Habré, le jumeau (homme). G. 130, 212.

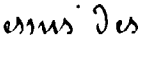

gtp, gto, gtwwp, Cheval. G. 72.

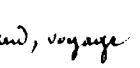

gtp et 
la voyelle transposée; (copte gtwwp), chevaux. (Inscript. statistique du palais de Karnac, au Mus. Royal).

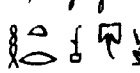

gtpe, copte gtwwp, chevaux, et plus probablement gatpe, gemelli, Biga, attelage de deux chevaux; (au dessus des chevaux de Ramsès VI; Bas-relief du Memonium (Cailliaud, voyage à Méroe, Vol. II, pl. LXXIII, N°1).

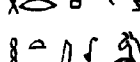

gtwp, Htôr, cheval (homme). G. 129.

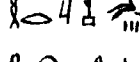
..... cavaliers. G. 486.

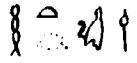
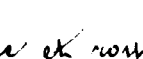
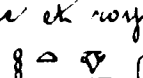

, klou nowbw, la couronne blanche; coiffure divine et royale; signe de domination sur les régions supérieures.

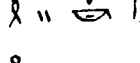

pekght ortnb, ton cœur est purifié. G. 488.

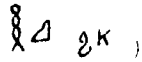
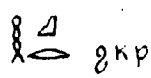

gk, gik, liqueur, Philtre, remède. G. 62.

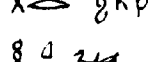

gkp, la faim. G. 65.

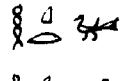

gwkp, celui qui avait faim. G. 407.


et 
gkp, gokep, avoir faim, affamer; avec les déterminatifs  . G. 584.


, pour qu'il donne des pains à ma faim et de l'eau à ma soif. (Rit. funér. 11e part. Inscript. de l'Egypte, pl. 72, col. 6).


, ou  , signe déterminatif; tgik, liqueur, remède, composition médicale. G. 176, 201.


gik gan, des préparations cosmétiques. G. 195.


gp, gpa; préposition, avec. G. 472) et conjonction. G. 523.

gp, (copte idem), conjonction et, aussi. G. 523.

et les deux dieux sauveurs. (Inscript. de Rosette, ligne 6).

et les chapelles appartenant aux dieux. (Inscription de Rosette ligne 8).

54 (suite) gw ou gi, (copte idem), conjonction et, aussi. (og, wg).

à lui et à ses enfants. (Inscript. de Rosette).

gw hetnici tor...n aa, et tous les autres honneurs d'usage. (Inscript. de Rosette).

saak-ge-ore, qui se réjouit dans la Vérité: titre honorifique des rois: donné au roi Pétubastès dans les inscriptions du monolithe de Tanis. (Voyez suprà, page 94, le).

449 groupe phonétique composé du tortis ou lacs et du serpent, et exprimant les articulations gq. G. 46, N° 245

et , gog, gqi, serpent. G. 73, 84.

450 , groupe phonétique composé du tortis et de la fleur de grenade gpa; c'est la conjonction et. G. 525.

451 , caractère figuratif représentant un filet pour prendre les oiseaux, et entrant dans la composition des groupes qui expriment cette idée.

et , caractère déterminatif du groupe phonétique cgt implicare, prendre au filet.

cgt, implicare (aves), prendre des oiseaux au filet.

qu'il prenne des oies au filet. (Rituel funéraire, fin de la 2e partie, Manuscrit hiéroglyphique-hiératique du musée royal).

même sens que le précédent.

, , , .

, prendre des oies au filet. (Rituel funéraire, même formule ; autre manuscrit du musée Royal).

Voyez au supplément du chapitre 5e édifices et constructions.

452. , , caractère phonétique représentant un instrument ou ustensile ayant la forme d'une pincette, et exprimant les consonnes ⲧ, ϑ, T, Th, et le Δ, D, des grecs. G. 40, N° 81.

, article possessif affixe masculin, en parlant à la 2e personne, et à une femme, ⲧⲉⲧ', copte ⲧⲉ, tou. G. 275.

ⲧⲉ, ⲧ., article possessif de la 2e personne féminin sing.

, ta tête
, tes yeux
, ton fils
} ô femme. (Coffret funér. M. T. Sarcophage de Boulac).

, ⲧ, ϑ, copte ⲧⲉ, article préfixe marque de la seconde personne féminin singulier, temps présent.

ⲧⲉⲱⲛϩ, vivis, tu vis.

ⲧⲉⲙⲉⲩⲉ, tu contemples.

ⲧⲣϥ, ⲧⲣϧ, copte ⲧϧⲏⲣ (métathèse), saltare, sauter, danser, avec déterminatif figuratif : de là :

ⲥⲧⲣϧ, copte ⲥⲁⲧⲣⲏϧ saltator, danseur, sauteur.

ⲡⲥⲧⲣϧ, Psatrib, nom propre d'homme. (Coll. Doc. T.).

ⲧⲣϧ, ⲧⲣϥ, copte ⲧϧⲏⲣ, (métathèse), saltare, sauter, danser, sans déterminatif, verbe inscrit au-dessus des danseurs. (Bas-relief des métiers, copiés par Cailliaud et Ricci).

ⲧⲣϥ, ⲧϧⲣ, sauter, danser, l'homme dansant est le signe déterminatif. G. 368.

, ⲧⲣⲓⲙⲉ, (ⲧⲣⲓⲙ), faire pleurer, affliger.

, je n'ai affligé (personne). (Rit. funér. pl. 72, ob. 24).

, ⲧⲣⲡ, ⲑⲣⲡ, nom d'un oiseau du genre des oies. (Tombeau de Ménophré à Saccara).

, ⲛⲁⲩⲧⲏ, a pris. G. 311.

, ⲟⲩⲅ, pays-de-Tamoh. G. 285.

ⲑⲩⲁⲓ, ⲑⲩⲁⲓⲟ, justifier, distribuer la justice. G. 365.

, Ⲧⲁⲧⲟⲓ, ô déesse Tatoï. G. 218.

ⲧⲁⲩⲓⲟ, justificatus, être justifié, être juste aux yeux de tous.

, l'Horus justifié. (Titre de Viténiebo, propylon de Philæ).

, ⲑⲉⲩ, Tasem. G. 312.

, , article déterminatif affixe singulier féminin, ⲑⲛ, cette. G. 187.

ⲛⲁⲩ-ⲧⲏ, a pris. G. 312.

, , ⲧⲁⲥⲥⲟⲡⲧⲉ ⲧⲏⲧ, ⲑⲛⲉⲧ memphit. article démonstratif-possessif, féminin singulier, celle qui est à, celle qui appartient à: de là dérivent une foule de noms propres de femme:

ⲧⲉⲧⲁⲙⲟⲩⲛ, Tentamoun, celle qui appartient à Amonon. (Momie du Musée Royal).

ⲟⲛⲧ-ⲁⲙⲟⲩⲛ, Tentamoun. G. 180, 206.

Ⲧⲉⲛⲧⲁⲙⲟⲩⲛ, variante du précédent. G. 309.

, , Ⲧⲉⲧⲉⲛ, votre.

, ⲧⲛⲱ, ⲧⲛ, ⲧⲉⲛ, copte ⲧⲉⲛⲟⲩ, ⲑⲛⲟⲩ, pronom de la deuxième personne du pluriel, isolé ou affixe, vous, vos.

 , , , , , , , , .

wch, vous moissonnez. G. 419.

453. , même signe que le précédent, et même valeur phonétique. G. 40, N° 85.

groupe composé de l'instrument pincette et des deux jambes.

, ... (Rituel funéraire, pl. 75, col. 5).

454. 455. 456. Caractères symboliques, représentant trois instruments, maillets ou autres, servant aux sculpteurs ou aux architectes, et exprimant l'idée uorнx, uorнк, fabriquer, façonner, organiser; ils servent de déterminatif au même verbe, phonétique . G. 355.

uorнx, fabriquant. G. 355.

uнx, uorнк, fabriquer, travailler. G. 372.

457. et , instruments inconnus qui se rencontrent dans les groupes exprimant l'idée ivoire, et celle d'ouvrages de sculpture.

, ebw, ivoire, le maillet est le signe déterminatif. G. 205.

..... , l'insertion. G. 488.

458. , , caractère phonétique représentant un trépan de marbrier, ou instrument analogue, cag en copte, et exprime la consonne c, s. G. 40, N° 107.

459. , caractère phonétique, représentant un autre instrument pour travailler le bois, la pierre ou les métaux, et exprimant les consonnes T, θ, T, Th, et le Δ, D des grecs. G. 40, N° 87.

ou toтw, taorò, Vox, voix, parole, réponse.

ei taorò ñtaмo пeypan, venit vox ad annunciandum nomen ejus. (Stele du musée de Turin).

TOY . TAOYÒ, annoncer, raconter, dire, proférer. G. 128 et 78.

NATAUYÒ, ma voix ! G. 393.

NATAOYE, mes paroles. G. 268.

, TAOYÒ Ñ OYCIPE ΠTUN, le dire d'Osiris Pétamon. G. 513.

EYTAOYO NCN, parle à eux. G. 285.

ΘNTGTWPE NA, ô mes cavaliers. G. 268

TOYÒ, TAOYÒ, voix, vox, variante.

CWTU ΘHNOY TOYÒ, écoutez la voix. (Stèle du musée de G.)

ΠEKTAYO EIE, ta parole vraie. G. 554.

460. , caractère phonétique ayant aussi l'apparence d'un instrument d'art et exprimant la syllabe TO et ΘO, to et tho. G. 46. N° 245.

461. , . Caractère phonétique représentant une autre espèce d'instrument d'art et exprimant les articulation Π et Φ, P et ph. G. 42, N° 152.

ΠONEI, Ponéi région. G. 473.

ΠOONE KAϢ, l'hémisphère inférieur. G. 510.

ΠT, ΦT, ΠETTE, ΦIT, Occ. G. 76.

462. Caractère symbolique au pluriel, qui paraît désigner les peuples Nomades ou Barbares.

, qui a mis en fuite les nomades. (Décrets du Temple d'Hathor)

463. , . Caractère phonétique, représentant un instrument d'art ou de métier, inconnu, et exprimant l'articulation C, S. G. 45, N° 159.

abréviation de CON, frère. G. 50.

ⲥⲛ même abréviation suivie du signe déterminatif.

ⲥⲛ, ⲥⲟⲛ, frère. G. 106.

ⲛⲁⲥⲟⲛ, ô mon frère. G. 400

ⲡⲥⲟⲛ ⲛ̄ ⲧⲣⲓ, le frère de la femme. c. à. dire le beau-frère (du mari). (Monument funéraire à Naples).

ⲥⲟⲛ, variante du précédent (même monument).

ⲥⲗⲱ ⲗ ⲥⲗⲱ, ⲥⲗⲉ, ⲥⲉⲗ, ⲥⲱⲗ, détourner dévier, fléchir, contourner. G. 385.

ⲥⲟⲛ, frère. G. 418.

ⲥⲟ pour ⲥⲱⲛⲉ, sœur, sœur, sans article ni déterminatif.

ⲏⲥⲉ ⲧⲧⲏⲣ ϧⲛⲁ ⲧⲉⲥⲥⲱⲛⲉ ⲛⲉⲫⲑ, Isis avec sa sœur Nephthys. (Rituel funéraire).

ⲥⲟ, (abréviation de ⲥⲟⲛ), frère, frater. G. 154.

ⲥⲟⲛ-ⲧⲏⲣ, frère divin; même abréviation.

ⲡⲓⲥⲟⲛ ⲛ̄ ⲟⲥⲓⲣⲓⲥ, sur son divin frère Osiris. (Rituel funér. pl. 74, col. 75).

ⲥⲟⲛ ⲧⲉⲥⲥⲱⲛⲉ, sa sœur. G. 470.

ⲥⲟⲛ ⲡⲉⲥⲥⲟⲛ-ⲑⲏⲣ, son divin frère. G. 472.

ⲥⲟ, ⲧⲉⲥⲱⲛⲉ, la sœur ou ta sœur. G. 474.

ⲥⲛ, ⲥⲟⲛ, frère. G. 61.

ⲥⲛⲟⲩ ⲛⲟⲩϥ, sonnofri, le bon frère (homme). G. 130.

ⲥⲛ, copte ⲥⲟⲛ, frère. (variante des précédents.

ⲥⲛ ⲡⲉⲩⲥⲟⲛ, son frère. G. 278, 419.

ⲥⲟⲛⲓ, voler. être voleur, latrocinari.

ⲛ̄ ⲛ̄ⲉⲓⲥⲱⲛⲓ, je n'ai pas volé. (Rituel funér. pl. 72. col. 28.)

ⲛ̄ⲛⲉⲓⲥⲱⲛⲉ ϧⲁ ⲥⲧⲛ, je n'ai pas volé le Roi. (Rituel funér. pl. 72, col. 21.).

, je n'ai pas volé dieu. (Rituel funér. pl. 72, col. 18).

ⲡⲉϥⲥⲟⲛ, son frère. G. 346.

ou , ⲥⲛ, copte ⲥⲟⲛ, frater, frère. G. 61. 78.

ⲉⲃⲟⲗϩⲛ̄ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ ⲥⲱⲛϧ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ, sur le frère de lui dont le nom est vivant. (Statue funér. Mus. de Turin).

ou , variante du précédent avec déterminatif de genre, frère. G. 104.

ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲡⲉⲥⲥⲟⲛ ⲥⲱⲛϧ ⲡⲉⲥⲣⲁⲛ, par le frère d'elle dont le nom est vivant. (Statue funér. Mus. de Turin).

ⲡⲁⲥⲟⲛ Ⲟⲥⲓⲣⲓⲥ, mon frère Osiris. G. 487.

ⲡⲥⲟⲛ ⲛ̄ ⲧⲙⲁⲩ, le frère de la mère c.à.d. l'oncle maternel. (Monument funér. de Naples), ou bien frère de mère, c'est à dire frère utérin.

ⲡⲥⲟⲛ ⲛ̄ ⲡⲧⲣⲉ, le frère du père c.à.d. l'oncle paternel. (Monument funér. de Naples); ou bien frère de père, c'est à dire frère consanguin.

ⲥⲟⲛ ⲱⲏⲣⲓ, le frère aîné, le grand frère. (Idem)

ⲡⲉⲩⲥⲟⲛ ⲙⲁⲓ-ϥ, son frère qui l'aime. G. 206.

, ⲥⲛ, ⲧ., ⲥⲱⲛⲉ, sœur. G. 176, 202.

ⲥⲛ, (ⲥⲱⲛⲉ), variante du précédent avec le signe de genre. G. 104.

Nephthys sœur d'Osiris. (Stèle du Mus. de B.).

ⲧⲥⲱⲛⲉ ⲛ̄ ⲧⲙⲁⲩ, la sœur de la mère. G. 178.

ⲥⲱⲛ ⲛ̄ ⲧⲙⲁⲩ ⲛ̄ ⲧϩⲓ, la sœur de la mère de la femme c.à.d. tante maternelle (du gendre). (Mon. funér. de Naples).

, , , , .

ⲧⲥⲱⲛⲉ ⲛ̄ ⲧⲣⲓ, la sœur de la femme. c.à.d. la belle sœur (Dumaria). (monument funér. de Naples).

abréviation de , ⲧⲥⲱⲛⲉ, sœur. G. 66.

, ⲥⲧ, copte ⲥⲧ, odeur, parfum. G. 91.

464 , , Caractère symbolique, représentant une sorte d'éprouvette, instrument dont se servaient les Égyptiens pour connaître la dureté des pierres ou d'autres corps, et pour percer les matières dures, il exprime le verbe éprouver, et par suite le verbe approuver. G. 356.

ⲡⲥⲏⲧⲡ, l'éprouvé. G. 356.

ⲥⲏⲧⲡⲛ̄ ⲣⲫⲉ, l'éprouvé par le soleil.

, ⲥⲏⲧⲡ ⲛ̄ ⲡⲧⲁϩ, éprouvé par Phtah. G. 117.

ⲥⲏⲧⲡ ⲛ̄ ⲁⲙⲱⲛ, l'éprouvé par Ammon. G. 455

ⲥⲏⲧⲡ ⲛ̄ ⲡⲧⲁϩ, l'éprouvé par Phtah. G. 455.

465 , , , Caractère phonétique représentant une espèce de siphon, et exprimant l'articulation c, s. G. 43, N° 158.

c, copte c, 1° pronom simple affixe de la 3e personne singulier féminin, elle, la. 2° uni à un groupe exprimant un verbe, il forme la 3e personne féminin singulier.

ⲥⲣⲓⲙⲉ, elle pleure.

ⲥⲉ, c employé comme nom d'oiseau, sorte de cormoran. (Ombeau de Mérofi à Memphis).

article possessif affixe masculin employé en parlant de la 3e personne; copte ⲡⲉⲥ, son, parlant d'une femme; ⲡⲥⲛ, leur, parlant d'hommes ou de femmes. G. 47.

ⲥ monosyllabe sa qui, placé préfixe à la racine, forme les qualificatifs noms d'agents et répond exactement au copte ca, sa. G. 555. Voyez ⲥⲫⲟ.

ⲥ s placé en initiale, donne à un Verbe la forme transitive; et devant un adjectif ou un nom commun, forme certains autres verbes transitifs. G. 439, 441.

ⲥⲟⲩⲓⲧ ⲡⲧⲟ, éclairant le monde terrestre. G. 489.

ⲥ(ⲉⲩ) ⲡⲥⲁⲡⲉ ⲡⲥⲁⲙⲡⲉⲥⲏⲧ ⲙ̄ ⲡⲉⲩⲃⲁⲗ, illuminant la région d'en haut (et) la région d'en bas par son aile. G. 205

ⲥⲃⲉ (copte idem), porte et propylon, fermeture de porte. (Propylon de Nectanébo à Philæ). et G. 505.

ⲥⲗⲥ, Sélk, déesse. (momie du Musée Royal). Voyez plus bas le même nom.

ⲥⲗⲥ, Sélk, même nom.

ⲥⲉⲗⲥ, la déesse Sélk. G. 274.

ⲥⲗⲥ, Sélq, Selk, nom propre de déesse égyptienne, avec un déterminatif symbolique, le scorpion, emblème de cette divinité. G. 74, 125.

ⲥⲗⲥ, Selk, la femme dont la tête est surmontée d'un scorpion est le déterminatif. G. 124.

ⲥⲱⲣ, conduire? guider? introduire?

ⲕⲥⲱⲣ ⲟⲩⲥⲓⲣⲉ ⲛⲉⲃⲏⲓ ⲑⲛⲧⲱⲓⲛ ⲣ̄ ⲡⲉⲕⲙⲁ, fais entrer l'Osirienne Dame Tentéschié là où tu demeures. (momie Tentéschié Mus. Royal).

ⲥⲕⲏ, ⲥⲕⲁ, copte ⲥⲕⲁⲓ, ⲥⲭⲁⲓ, arare, labourer. (Verbe inscrit au-dessus des scènes de labourage. Rit. funér.).

ⲥⲕⲁ : CKA, la charrue. G. 250.

ⲉⲓⲥⲕⲁⲓ, EICKAI, je laboure. G. 250 et 525.

ⲥⲕⲁ, CKA, CKAI, labourer. G. 585

ⲥⲧⲙ.ⲥⲟⲙ, CTM.COM, CTHM.COHM, collyre, kohol. (Catacombe Tunel à Sakkara), l'œil et la ligne noire tracée au collyre sont déterminatifs. G. 80.

ⲥⲧⲙ, CTM, COM, CTHM, COHM, Antimoine. G. 90.

, nom de la 2e heure du jour. (Mém. de l'Académie).

, verbe. nom d'une mauvaise action. (Rit. funéraire, confession, pl. 72, col. 16.)

ⲥⲱⲣ, CWP, CWPE, épandre, répandre! Spargere.

ⲥⲃⲓ, CBI, espèce d'oiseau. (Tombeau de Mimofé à Saccara).

ⲥⲃⲏ et ⲥⲃⲏ, avec le déterminatif; CBE, CHBE, flûte, instrument de musique. G. 61, 75.

, CBO ou CBK, Sévèk, nom propre de divinité, l'une des formes du Cronos ou saturne Egyptien. Ce nom a été écrit Σουχις par les grecs et Σεβεχ, Σευειχ, dans les composés.

, CBEKMAI, aimé par Sévek. G. 455.

, CBE, CYE, copte CWB, CWY, impurus, contaminatus, Prophanus; Impur, homme impur, prophane. (avec déterminatif symbolique).

, CBI, copte CWY, CWB, CWYI, profane. G. 105.

, CB, CBE, porte, fermeture de porte; la fermeture de porte est déterminatif. G. 80.

ⲥⲃⲟ, ⲥⲃⲕ, autre orthographe du nom de Sévek. G. 110.

ⲥⲃⲉⲟ, à Sévek. G. 513.

ⲥⲃⲟ, ⲥⲃⲏ, ⲥⲩⲕ, Sévek, dieu à tête de crocodile. G. 112.

ⲥⲃⲕⲱⲫ, Sévekôthph, le voué à Sévek (homme). G. 131.

, ⲥⲃϯ, ⲥⲟⲃϯ, ⲥⲟⲃⲧⲉ, mur, muraille. G. 76.

, ⲡⲥⲟⲃϯ, le rempart. G. 198.

, ⲥⲃⲕ, ⲥⲃⲟ, variante du nom du dieu Sévek. (Voyez plus haut). (Description de l'Égypte, pl. vol. 1, pl. 82).

, ⲣ, ⲣϩ, cor, pronom affixe, lui, le. G. 66.

ⲥⲱⲧⲣ, Soter, Σωτήρ, Sauveur. G. 158.

, et , cm, cim, necim, herbe, foin, fanum, et leur pluriel. G. 89, 365.

ⲣϩⲏ, cor, corò, froment.

ⲣϩϩ et ⲣϩϩⲟ, corg.ⲧ, coorge.ⲧ, œuf. G. 74.

, ϧⲏϫ ϩⲱⲣ ⲛⲁⲁ ϩⲣ ϩⲓ ⲧⲉϥⲥⲟⲟⲣϩⲉ, l'Épervier-Horus (ou d'Horus) le grand, manifesté de son œuf. (Rit. funér. pl. 94, vol. 14, 15).

, ⲥⲏⲙⲥ-ⲱⲏⲣⲓ, l'aîné préféré. G. 220.

ⲣϩⲣⲟⲛⲥⲱϥ, lui-as-élargi. G. 278.

ⲣϩⲣⲟⲛⲥⲱϥ ⲛⲉ ⲧⲟⲟϥ ⲛ̄ ⲕⲏⲙⲉ étends les limites de l'Égypte. (Légende d'un bas-relief d'Hathôr, à Ibrambul).

, ⲥⲏⲙⲥ, préféré. G. 464.

ⲣϩⲟⲥ, cortn, carten, étendre, allonger, redresser. G. 107

ⲥϥ, caϥ, hier. G. 97.

ⲥⲁϥϥ, septh. G. 211.

ⲥⲙⲛ, établir, disposer. G. 442.

ⲣⲁ, car, cw, boire. G. 279.

ⲣⲁ, car, cw, boire, libere. G. 276.

ⲣⲁ, car, cw, boire. G. 279.

ⲣⲁ, ek-cw ouwor, tu bois de l'eau. G. 401.

ⲣⲁⲁⲥ ★ cior, étoile, astre. G. 76.

ⲣϥ et ⲣϥ, ch, cah, écrire, verbe; scribe, nom.

répond au symbolique . G. 279.

ⲣϥ, chor, cgor, copte chori, cgori, scribes, grammates.

ⲣϥ les scribes de ton temple. (Vallée royale d'Abydos).

ⲣϥⲉ, chae, chai. écrire. G. 278.

ⲣϥⲁⲁ chai, cgai, chai, écriture, écrire et peindre, avec ou sans le déterminatif . G. 104.

ⲣϥⲁⲁ, l'écriture des grecs. (Inscript. de Rosette, lig. 4).

ⲣϥ ch, cah, scribe. G. 104.

ⲣϯ, ⲣϯ, illuminer, illustrer.

ⲣϯ ..... Rit. funér. pl. 75. col. 54.

ⲣϯ illustrateur.

ⲣϯ eqcoeit-cn, il les illumine. G. 285.

ⲣϯ, kcwit-n, illumine-nous. G. 414. 405.

ⲣϯ, celui qui bat des cymbales, cymbalier.

ⲣϯ, cwit n̄ neqnoqp̄, illustrant par les bienfaits. G. 249.

ⲣϯ, pousser, presser, qui fait avancer. Groupe inscrit au dessus de ceux qui font avancer un animal, chèvre, Bœuf. (Tomb. de la 4e pyramide).

ⲣ cmn, copte cmn̄, cmini, disposer, dispensare.

, ,

ϩωρ ⲥⲙⲏ ⲧⲱⲓ, Horus dispensateur de la vérité, ou même attestant la vérité, (de ⲥⲙⲏⲛⲓ) qui a quelque fois ce sens. (Empr. de scarab en mastic, Mus. de Turin, et G. 116.)

, ⲥⲓ-ⲥⲉⲙⲛⲉ, je dispose. G. 396.

, ⲥⲙⲏⲛ, Oie, chenalopex, χηναλωπήξ; nom phonétique accompagné du déterminatif figuratif. (Tables Parasacqua, et passim). (Tombeau de Ménofré à Sakkara).

ⲥⲉⲙⲛⲉ, préparez. G. 268.

ⲥⲉⲙⲛⲉ-ⲧⲏⲛⲟⲩ, préparez-vous.

ⲥⲙⲏ, copte ⲥⲙⲏ, ⲥⲉⲙⲛⲉ, rendre stable, établir, constituer, disposer, et ⲥⲙⲏⲛ, a été disposé. G. 277.

ⲉⲓⲥⲉⲙⲛⲉ, je dispose. G. 396.

, ⲥⲉⲙⲛⲉ-ⲥⲟⲩ, l'établit. G. 287.

ⲉⲧⲥⲙⲛⲉ ⲛⲁⲕ, préparant à toi. G. 467.

ⲉⲛ-ⲥⲙⲛⲉ ⲛⲁⲕ, nous préparons à toi. G. 404.

ⲥⲙⲟⲩⲛⲕ, faire fabriquer, faire exécuter un travail. G. 440.

ⲉⲧⲥⲙⲟⲩⲛϫ, faisant construire, G. 428.

ⲕⲥⲙⲏ, il dispose. G. 482.

ⲥⲙⲟⲩⲛϫ, et la fait fabriquer. G. 519.

, ⲥⲙⲏ, espèce d'oie. G. 107.

ⲥⲱϣ ⲧⲉϥⲙⲏⲧϣⲱⲛⲧ, glorifiant sa majesté. G. 195.

, ⲥⲟⲣϩ, ⲥⲟⲣⲁϩ, tranquilliser, séparer, calmer. G. 582.

ⲥⲟⲣϩ-ⲧⲟ, le Pacificateur du monde, celui qui tient le monde en repos. (Scarabée du musée B.; titre des Rois).

ⲥⲱⲟⲩ, régnant. G. 478.

ⲥⲛⲁⲁ, grandir, agrandir.

ⲣ CNAA, agrandir. G. 199.

ⲣϯ CWNϧ, faire vivre. G. 442.

ⲣϯ ECWNϧ, il a donné la vie.

ⲣϯ ⲡ CWNϧ ⲡⲉⲃⲁⲓ, vivifier l'âme. G. 514.

ⲣϯ CAWNP, vivant, possesseur de la vie.

ⲣϯ Cⲟⲩⲃⲉ, circoncire. G. 85.

ⲣϯ CEⲃⲟⲩ, COⲩⲃⲉ, Bœuf chargé.

ⲣϯ CEⲃⲓ, CIⲃⲓ, hieb. ⲥⲉⲃ, ar. ذئب, loup, chacal. G. 82

ⲣ KCϣWP, frappe (renverse). G. 468.

ⲣϫ CMM, copte CEMME, CHMMI, accuser, accusare.

ⲛ̄ⲛⲉⲓ CEMME ⲣⲱⲧⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ ⲙ̄ⲟⲟⲗ, je n'ai accusé aucune personne à faux. (Rituel funéraire. pl. 72. col. 30.)

ⲣ CMETAOYE, justifications. G. 413.

ⲣ CMOYE ⲛ̄ⲡⲙⲛ̄, embellissement de l'édifice. G. 198

ⲣ NACMOYI, tu as orné G. 440.

ⲣ NAK CMOYE ⲡⲁⲉⲣⲡⲉ, tu as embelli mon temple. G. 409.

ⲣ CNOYϥP, embellir, Bonifier. G. 442.

ⲣ CKW, CKAA, faire placer, ériger, en parlant d'un monument.

ⲣ CKW, faire placer; il est permis d'ériger. G. 518.

ⲣ NAϥCKW, il fit ériger. G. 526.

ⲣ NAϥCKW-COY, l'a fait placer. G. 280.

ⲣ, nom de la 5e heure de la nuit. (mémoire de l'académie.)

ⲣ et ⲣ CⲠP, CⲫP, CⲠIP, CⲫIP, côte, côté, avec le déterminatif représentant des côtes de veau, de Bœuf, ou de toute autre victime. G. 61.

(cwp). frapper. G. 446.

ⲛⲁⲕⲥⲱⲡ, tu as frappé, fait frapper. G. 447. 370.

ⲥⲱⲡ, frappant. G. 526.

ⲛⲁϥⲥⲱⲡ, a fait frapper. G. 194. et 196.

ⲱⲥⲃⲧ, en émail (en électrum ?). G. 502.

copté ⲥⲱϣⲉⲛϩⲏⲧ ou ⲱⲱⲥⲉⲛϩⲏⲧ, composé de ⲥⲱϣⲉⲛ, et du figuratif ϩⲏⲧ cœur, être morose.

ⲥⲟⲧ (copté ⲥⲁⲧ) ⲥⲉⲧ) texere, implicare; tisser, tresser, entremêler des fils. (Voyez ⲥⲟⲧ).

, et , ⲥⲱⲧ, ⲥⲉⲱⲧ, empêcher, enfermer; et avec le déterminatif filet, prendre au filet, prendre des canards au filets. (Bas-relief d'Elkhya) G. 372.

, copté ⲛ̄ⲧ ⲥⲁⲱⲧ-ⲁⲛ, je prends au filet G. 444.

, homme emportant des oies qu'un autre a choisies dans la cage. (Tombeau de la 2e Pyramide).

, D'un tel Bas-relief porteur d'offrandes : boucherie &c. (Tombeau de Memphis, Ménofré).

ⲥⲟⲣ, ⲥⲱⲣ, renverser.

ⲉⲛ-ⲥⲱⲱ, nous faisons honorer. G. 405.

ⲉⲓⲥⲱⲱ ⲛ̄ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ, je rends gloire à ton nom. G. 509.

ⲥⲱ, couper, trancher, séparer.

, couper la cuisse (au dessus de la sûne). (Tombeau de Memphis. Ménofré).

, ⲥⲱⲕⲉ (?) l'action de lier. G. 513.

ⲥⲁϥⲱⲕ, chanteur.

ⲥⲙⲟⲩⲛϫ ou ⲥⲙⲟⲩⲛϫ, faire exécuter. faire fabriquer. G. 442.

ⲥⲙⲟⲩⲛⲕ, ordonateur, organisateur, celui qui dispose. Règle, met en ordre. G. 357.

, l'ordonnateur de la région supérieure et inférieure. (Bitre de Nectanebo, Propylon de Philæ).

ⲥⲥⲙ, ⲧ, Cavale. G. 72.

, ϣⲁⲛ ⲥⲥⲙ ⲥⲛⲁⲣ ⲛⲩϩⲉ ⲥⲉ, cavales deux cent soixante. G. 209.

ⲛⲉϥ ⲥⲥⲙ-ⲧ, ses cavales ses cavaliers. G. 481.

, ⲥⲕⲣ. ⲥⲃⲣ, Sakr, Sokar. G. 110.

ⲥⲃⲣⲓ, Sakri, Sochari. G. 110

ⲥⲟⲩⲁⲃ, il consacre. G. 218.

ⲥⲉⲃ, ⲥⲱⲃ, être usé, être fin, adroit; un renard est le déterminatif. G. 374.

ⲥⲓⲃ, (arabe ذئب), loup. G. 73.

ⲉⲥⲛ, offrant. G. 426.

, faire retourner, ramener?

, afin que vous le rameniez devant le seigneur des Sahou. (fol. 15. Mammisi inédit, pl. 72. 2l.5.

ⲡⲥⲛⲃ, la force. G. 412. 476.

ⲉⲧⲥⲛⲃⲉ étant fort étant forte. G. 428.

ⲥⲛϣⲛ, ⲥⲁⲛϣ, nourrir, allaiter; un enfant est le déterminatif. G. 374.

ⲥⲛϩ, ⲥⲱⲛϩ, lier, attacher. G. 355.

ⲛⲉⲥⲛ, les pains divins. G. 487

ꟾ cñ, eux; G. 526; et cn-ò, dont. G. 337.

ꟾ cat, cat, filer; le brin de fil est déterminatif. G. 294.

ꟾ πcτu, le grand prêtre, G. 290.

ꟾ πcτu ϣωπ πϣωπϣ, le grand prêtre prend (de la victime) la cuisse. G. 290.

ꟾ co, cτ, avec la tête d'un animal fantastique, Séth (Typhon). G. 114.

ꟾ cτπ, (copte cωτπ), Eligere, choisir, approuvér, donner la préférence. Au dessus d'un homme cherchant des canards dans une cage, l'Eprouvette est le signe déterminatif. (Tombeau de la 2e Pyramide)

ꟾ cτoτ, Trembler. G. 265.

ꟾ cIII er-cτωτ, Tremblants. G. 426.

ꟾ cωτπ, éprouver, approuver. G. 431.

ꟾ et ꟾ, cτ, cote flamme; Brûler, cramer. G. 318.

ꟾ cτ-u-πeqϩaλ, Satempifbal, (dont l'œil lance la flamme), serpent gardien de la porte de la 4e heure du jour. G. 126.

ꟾ cat, cat, conduire une barque à la cordelle, remorquer; le fil, ou corde, entortillé, est le déterminatif. G. 373.

ꟾ coak (eq), celui qui décore; G. 207. coak, se réjouissant. G. 248; celui qui a fait applaudir. G. 328.

ꟾ, ckp (copte cek, cike, cikI), mettre en pièces, diviser en morceaux, moudre. G. 385.

CKPWAQTE, il a mis en pièces les ennemis. (Philæ, Édifice gauche de la cour).

, CKŪTEBOTNI, Joueur de harpe, harpiste; (au dessus d'un harpiste, Tombeau de la 2e Pyramide).

COB, captivité. G. 279.

, CK-Ū-T-BN, (CEK-Ū TEBOTNE), pincer de la harpe, joueur de harpe. (au dessus d'un harpiste, Tomb. de la 2e Pyramide.)

CN-COAK, ils félicitent. G. 405

, CKCTC, Sextus. G. 138.

466. , Caractère Phonétique (objet inconnu), exprimant les articulations, Δ, σ, et quelque fois K; Dj, Sc, K. G. 43, N° 180.

σε, κε, musquisque, chaque, chacun.

chacune des chapelles portatives. (Inscript. de Rosette) ligne 9.

, KEEBOT, chaque mois. (Inscription de Rosette, ligne 11 et 12). G. 519.

chaque année. (idem ligne 13).

, κλ, (copte κωλ, κολ et κελ dans les composés), Plicare, volvere, Involvere, plier, contourner, fléchir; considéré comme nom, Plexus, articulation, Axilla.

σλ ou κελ-σβοι, flexion du bras, coude. G. 67.

καλ (ñ) κag, καλ ñ σβο, copte καλ ñ κag. π. la flexion du bras, le coude, cubitus. (Rituel funéraire, chap. des membres).

, κλ (ñ) κag, variante du précédent.

et ses coudes appartiennent à Neith dame de Saïs. (Rit. funér. Mus. Royal).

σλ ou κελ-pat, flexion du pied, genou. G. 67.

, , .

κλ (ñ) ρατ, copte καλ·ni. cura κελλε, genu, κελλε ñ ρατ le coude-pied; la flexion de la jambe, le genou, genua.

, des genoux (appartiennent) au seigneur de la région de Ihel. (Rit. funér. hiérogl. Mus. Royal). genou.

κλ-χgß, l'articulation du bras, cubitus, le coude, les coudes.

, ses coudes appartiennent à Neith dame de Saïs. (Rituel funér. hieroglyp. Musée Royal).

κερωπε, chaque année. G. 519.

σn (copte σne), fléchir, fléchir, infléchir.

σnσn, espèce de héron. G. 75.

σn-qw, les cheveux, la chevelure (flexio capillorum).

, et les cheveux de l'Osirien (tel) ou mes cheveux (lui) appartiennent (au Nil céleste). (Mammisi d'Arsiési, Musée Royal. Rituel hiérogly.).

σne-σßoi, flexion du bras, coude. G. 67.

σne, détourner, courber, fléchir. G. 385.

σñ-nkag-σñ-σßoi, flexion des bras, les coudes, cubiti.

, arw ne σn-σßoi ñ nht tneß ñ cca (kag) et les coudes appartiennent à Neith dame de Saïs. (Rituel funéraire, Musée Royal).

variante du précédent. (Mamms. Mus. Royal).

σn (σßoi), σne-σßoi, coude, flexion du bras. G. 75.

σn (σßoiß), σne-σßoiß, coudes, flexion des deux bras. G. 75.

σne-ρατ flexion du pied, genou. G. 77.

σne-ρατ ñß, les deux genoux, les 2 articulations des jambes, genua.

, , , .

, tes genoux (appartiennent) aux seigneurs de Hévion. (Rit. funér. hiérogl. Musée Royal).

ϩⲛ-ⲣⲁⲧ, ϩⲛⲉ-ⲣⲁⲧ, genoux, flexion de la jambe. G. 94.

ϩⲛ.ⲣⲁⲧϩ̄, ϩⲛⲉ-ⲣⲁⲧϩ̄, les deux genoux. G. 94.

, tes deux genoux appartiennent aux seigneurs de la région de Kilou. (Rit. funér. hiérogly. du Musée Royal).

, ϩⲛ-ϩⲛ, Nom d'un oiseau échassier, à courte queue ainsi figuré , et qui a pris son nom de l'espèce de chevelure qui orne sa tête. (Rit. funér. chap. 15 relatif, Mamm. hiéra. M. B. fol. 10)

ϩⲛ-ϥⲱ, cheveux. (Rituel. funér. hiérogly. Mus. Royal).

467. , , Caractère phonétique représentant un lien, ou un nœud, ou un paquet noué; exprime les consonnes C ⲕ ϭ, Ⲍ, Ⲥ et ϫ. G. 42. N° 164.

 sert de déterminatif aux verbes en relation avec les idées lier ou envelopper. G. 385.

ⲕⲉⲧⲱ.ϭⲉⲧⲱ, Kebtô, Coptos des géographes grecs; aujourd'hui Keft. G. 155.

ϭⲉⲡⲟⲩ, Jaspe. G. 100.

468. , Caractère phonétique représentant un objet inconnu et exprimant les voix, o, ω, ou, o, ô, ou. G. 38. N° 48.

(ⲣⲟⲩ), grès. G. 100

469 caractère phonétique, représentant un instrument dont l'usage est inconnu et exprimant les voyelles o et ω.

 cet instrument inconnu, dont le Musée du Louvre possède un original pareil, parfaitement conservé, tenait dans les textes hiéroglyphiques et hiératiques, la place du verbe phonétique ⲣⲱⲩ, germer, planter, produire, auquel

. , , , , .

il sert aussi de déterminatif. G. 361; il signifie aussi ⲣⲱⲧ, germe. G. 364.

ⲙⲏⲛⲭ (ⲛ̄ ⲣⲱⲧ) construit en grès. G. 291.

ⲛⲁⲩⲣⲱⲧ, il produisit. G. 364.

470. Caractère symbolique exprimant l'idée du mot ⲁϥ, substance. G. 457.

, ⲁϥ, substance. G. 457.

471. , . Caractère phonétique représentant un verrou de porte, et exprimant la consonne c, Σ, S. G. 45, N° 156.

...., ⲡⲉⲥ, son, article possessif affixe, singulier en parlant d'une femme. G. 277.

cagor. insidere, maledicere &c.

ⲛⲓⲃ caora, chacun, chaque individu. G. 313, 503.

ⲥⲗ ou ⲥⲣ ganⲁ̄ⲣ̄, moutons 1100. G. 277.

ⲥⲉⲣⲏ, l'ombrelle, le flabellum. G. 75, et 176.

, ⲥⲣ, ⲥⲟⲣⲡⲉ, ⲥⲟⲣⲡⲓ, pointe, aiguillon, trait, flèche. G. 76.

ⲥⲣ·ⲧ (de la racine copte ⲥⲱⲣ, ⲥⲉⲣ, extendere), Ombrelle, objet étendu pour porter ombre: flabellum; groupe phonétique suivi du caractère déterminatif figuratif. (Stèle de M. Bartholdy à Rome).

(ⲥⲗⲥ, ⲧ·ⲥⲗⲭ), selk, Déesse Egyptienne figurée sous la forme d'une femme la tête surmontée d'un scorpion. (Sarcophage Drovetti, au Musée Royal).

ⲥⲱⲗ, copte ⲥ̄ⲗ, ⲥⲉⲗ, ⲥⲱⲗ, détergere, lavare.

, ⲛⲛⲉⲧⲛ̄ⲥⲱⲗ ⲡⲁ ⲃⲱⲛ, ne lavez point mon impureté. (Rit. funèb. pl. 92, col. 12).

, c-orwu, manger.

c-orwu-k neoeik car-k (cw-k) moor. (Rituel funéraire).

, mangeants, manducantes. (fol. 15, dernière ligne).

, cabina, Σαβινα, Sabine, nom propre d'impératrice Romaine. (Obélisque de la place Navone à Rome) (monté Sincio).

corwu ñght, copte orwu ñght (orw ght). pénitéri se repentir, manger son cœur.

corwu cn. ñghtcn, se repentant. (Pl. 72, col. 10). eux mangeant leurs cœurs.

, cka, copte ckai, arare, labourer, labourage. G. 280.

cт, (copte cωт, corт), étendre, extendere, Dividere.

пеqcωт ñnetñgт, son extension d'ailes, son action d'étendre les ailes. (Rit. funér. Descript. de l'Egypte, pl. 74. col. 15.)

cbe, (copte chbe, chbi), sens primitif Roseau, arundo; sens ordinaire Flûte, instrument de musique.

gc-cbe, (gωc-chbe), Joueur de flûte, (Bas-relief des métiers copié par M. Ricci).

cbe, cbi, (copte chbe, chbi), flûte, variante du précédent.

cb-cbe, Joueur de flûte (copte cωbe ludere et chbe flûte), (Bas-reliefs des métiers copiés par M. Caillaud).

cb, (pωme) = (copte cωbe), jouer d'un instrument, Joueur d'instrument.

cgu, cgime, femme. G. 77.

cg.т, cgi.т, femme. G. 77.

cagw abscedere, abire.

cca ou ccar, ssa, ou ssaï-région; nom du nome de saïs en basse Égypte.

nht neb n ccar Néith dame du nome de Saïs.

(Rituel hiéroglyphique du musée Royal, distribution des membres humains.)

ccar, sasau, nom hiéroglyphique de la région Saïtique ou nome de saïs, ville de la basse Égypte nommée ca ou saï par les coptes et les ssa par les arabes; ssau pouvait être la prononciation du groupe hiéroglyphique.

Osiris dieu (vénéré) dans Ssau-région.

(Litanies d'Osiris; Rituel funéraire.) , la demeure de Ssau (Saïs) idem.

Caa Nho, Saïs Néith. G. 154.

corwcy, étendre. G. 457.

cca, saïs.

, variante du précédent.

cmetare, justifiant. G. 279.

cmn, cmn, cemne, disposer, préparer. G. 108.

(er) cmne, disposent. G. 257.

cyy.t. nom d'une sorte de sistre. G. 77.

, l'action de jouer de ce sistre. (Papyrus à Philæ).

cyy, clouer, fermer.

cy, cwy, cey, (primitif de la racine secondaire cey.t. Thébain; Memphitique yoyt) clouer, fermer.

j'ai fermé la demeure de Hapmoôu nommée Epih. (Rituel funéraire, pl. 73, col. 48, voir la vignette du Papyrus.)

ouvre les portes du ciel et ferme les portes des terres. (Inscript. du Zodiaq. d'Esné).

ou , le — N, affecté du redoublement, CWNIN, CWNN, lotus, et ΠECWNIN. G. 77, 89.

CNE, elles. G. 258.

CWA, qu'on fasse sortir en fête. G. 519.

KCWWI-COT, tu l'as fait dominer. G. 289.

CWWI ΝCA ΠEYTPE, régnant après son père. G. 495.

CWNZ (copte CAWNZ) vivificateur, qui fait vivre.

le Puissant Osoïris vivificateur du monde. (Obélisque flaminien).

COEIT, la clarté. G. 285.

CN (CE), ils étendent. G. 490.

CEMM, copte CEMME, CHMMI, accusare, accuser, réclamer contre quelqu'un, pétionner.

ΝΝΕΙCEMME, je n'ai point accusé. (Rit. funér. pl. 72, col. 45.)

ΝΝΕΙCEMME ΘΜΟΟΛ, je n'ai pas accusé faussement (en vain). (idem pl. 72. col. 24-25).

, je n'ai pas accusé les animaux sacrés. (Rit. pl. 72, col. 19.)

, la lettre — (C) mise en évidence sur l'enseigne; nom symbolique du dieu Hôr-ammon, forme combinée d'Ammon générateur et d'Horus.

, le dieu Hor-ammon.

, , , .

cϣωρ qui frappe. G. 482.

, cπτ. cφτ, cποτοτ, cφοτοτ, lèvres. G. 61.

ou ou , ou , cπτ, cποτοτ, lèvres. G. 79-92.

cπτ. ϩ̄, cφτ. ϩ̄, (copte cποτοτ, cφοτοτ). les lèvres, les deux lèvres de la bouche humaine; groupe suivi du déterminatif-figuratif.

, ces deux lèvres appartiennent à Anubis. (Rit. hiéroglyphique du musée royal). Voyez .

qu'il ait ses doigts sur les lèvres. (Rit. funéraire. 2e Partie, Description de l'Égypte, pl. 75. A. vol. v. col. 3e).

(ñ cοπϣωοωντ), trois fois. G. 507.

ϥτοογνcοπ, quatre fois. G. 251.

ϊ cαϣϥ-cπ, cαϣϥñcοπ, en sept fois. G. 507.

, cϣρ, renverser.

..... (Rit. funéraire. pl. 74. col. 62.)

cϧρ̄ πñ, ce tableau. G. 258.

cϣων, mauvaise action (verbe).

, ... (Rit. funér. pl. 72, col. 14.)

cϣρ̄ ⲁπⲡ, frappe le serpent Apophis. G. 489.

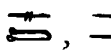
cϣπ, autel à foyer dont voici la forme : offrande d'un autel semblable fait par Philométor à Pasht. (Phila).

* cωϵ, justifie. G. 513.

cωϵτⲁoγϵ ϩωρ, justificateur d'Horus. G. 247.

ⲛoκ cωϵτⲁoγϵ moi qui-justifie. G. 278.

* cϩτ (copte cαϩτ, cϵϩτ), exercer, tresser, tisser, faire un tissu; Implicare; ce mot est inscrit au-dessus de femmes



tendant des fils sur un métier pour tisser de la toile. (Bas-reliefs des métiers dessinés par M. Pacho). Voyez .

CT, CO, CT, COOI, Odeur. G. 61.

CT, (copte CET, CWT) Projicere, ejicere, spargere, répandre, mettre en dehors.

répandre une libation, au-dessus de la scène . (Catacombe de M. Jumel).

CT, idem, avec le déterminatif (même monument).

 CATPHB, copte CATBHP, danseur.

CO, CT, (copte CT, CTOI, COOI), Exhalatio, odor; et avec le déterminatif encens ( ), Parfum, aromate.

 qu'il donne des offrandes de fleurs, des libations, et des parfums, (Manuscrit des XXII génies, cabinet du roi.)

CCU ΨΘ ΠΙCΤΑΙΟΥ ΟΥΑ, cavales cent-monnaie-une. G. 250.

 NEQ-CCU, ses cavales. G. 268, 286.

, NEK-CCU, tes cavales. G. 285.

COP, Sakr, Saqr, Σοχαρις, surnom du dieu Phtha et d'Osiris, dieux hiéracocéphales; il doit avoir signifié Epervier, d'où l'arabe جَارِح saqr. (Sphynx du roi Népherès, Musée royal).

COPI, Sakri, saqri, variante du précédent, ordinairement suivi du signe d'espèce dieu.

COPI-OYCIPE, variante du précédent. (Momie, musée de Lyon).

COP, dieu Sakr.

COKAP-OYCIPE, Socharosiris. G. 249.

, Cop-orcipe ; Socar-Osiris. G. 113.

copi, cKpi, Sakri, Socharis, Σόχαρις, forme de Phtah. G. 112

article possessif affixe 3e personne ; en parlant d'hommes ou de femmes ; πcN, leur. G. 277. Pluriel).

cBcTc, Σεβαστος, Augusti ; titre impérial romain ; légende d'antonin le pieux. (1er Propylon de médinet-abou. Salt. pl. 11, N° 16).

cBcTc, Auguste, titre impérial romain ; légende de Marc-aurèle, petit temple de Philæ, (copiée par M. Wilkinson)

cNg, cωNg, lier, attacher. G. 580

, cN, cN̄. cEN, passer, traverser. G. 483.

N̄ cNu, de Sénem. G. 552. voyez plus bas

cNorc, copte cANorcy. cANcy, allaiter, nourrir. ablactare, faire teter un nourrisson.

, voici ce que dit Ammon-Néith à son fils Philippe : tu te nourris de mon lait légende de la déesse donnant à teter au jeune roi. (sanctuaire de granit à Karnac).

cNq, Sanq, G. 99.

cNu, Snem ou Sénem, l'île de Béghé. G. 152.

, cωNg, lier, attacher. G. 581.

cHNg, est lié.

cN̄ cN̄, (copte cN̄cωN), praeterire, transire, transmigrare, passer outre passer, transmigrer ; ayant pour déterminatif le mât et la voile d'un vaisseau.

ne cncn, les transmigrations, les passages de l'âme d'un monde dans l'autre. G. 297.

les longues années de la transmigration du prêtre (un Kel). (Ibis enseigne, Musée de Turin).

cn, bains sacrés. G. 107.

necen-oeik, les grains (divins). G. 419.

article possessif affixe, en parlant d'hommes ou de femmes, πcn̄, leur. G. 277.

, cenor eipe, ils feront, ils célébreront, ils observeront. G. 519,

cn cenϣωπ, eux reçoivent. G. 258.

gicwcn̄ (gicwor), après eux. G. 497.

même article possessif en parlant d'une femme, πec, son. G. 277.

ct, cat. cate, flèche. G. 76.

cn̄t, fonder (un édifice).

cnϭor-k, nourris-toi. G. 287.

472. , , caractère phonétique, représentant un objet inconnu et exprimant l'articulation, ϣ, sch, G. 44, N° 205.

ϣihr, est dilaté. G. 277.

teqϣih, sa longueur, G. 224, et 298.

πn̄-ϣihr, a long. G. 184.

ϣiaight, la joie. G. 476.

473. , caractère phonétique (objet inconnu) et exprimant la consonne π, φ, P.PH. G. 42, N° 155.

474. , caractère phonétique (objet inconnu) et exprimant l'articulation ϫ, dj.

..... distingué. G. 429.

475. , , , caractère symbolique représentant une corbeille tressée en joncs, de couleurs variées, et qui répond à la fois, dans tous les textes en écriture sacrée, aux idées qu'expriment les mots coptes ⲛⲏⲃ, maître, seigneur, et ⲛⲓⲃ, ⲛⲓⲉ et ⲛⲓⲃⲉⲛ, tout, toute, omnis, omne, entier entière. G. 318.

Il entre aussi phonétiquement dans la composition des noms.

ⲡⲛⲏⲃ, le seigneur, ⲧⲛⲏⲃ la dame, la souveraine; les seigneures. G. 176. 485. 6a

et ⲛⲓⲃ, tout, toute; tous, toutes. G. 476. 6a

, nom de la 1ère heure de la nuit. (mémoire de l'Acad.)

Ⲛⲏⲃⲣϫ. Nebredj (Osiris). G. 427.

Ⲛⲏⲃⲟⲩⲛⲛϥ. Nébounnouf, grand-prêtre d'ammon à Thèbes, sous Rhamsès le grand. G. 128.

ⲡⲛⲏⲃ ⲛ̄ ⲛⲉⲙⲣⲣⲉ, le seigneur des diadèmes. G. 252.

ⲡⲛⲏⲃ ⲛ̄ⲥⲁⲡⲉ, le seigneur de l'hémisphère supérieur. G. 411.

ⲧⲛⲏⲃ ⲛ̄ⲛⲁⲣⲏⲥ, dame des contrées méridionales. G. 297.

ⲧⲛⲉⲃ (ⲛ̄) Ⲡⲁⲗⲁⲕ, dame de Philæ. G. 318.

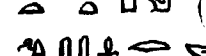
ⲛⲉⲃ ⲧⲁⲛϧⲟ. dame vivificatrice

, nom de la 2e heure du jour. (mémoire de l'Acad.)

ⲡⲛⲏⲃⲛ̄ⲛⲉϣⲱⲓ, le seigneur des diadèmes. G. 298.

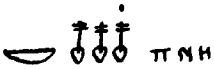
ⲡⲛⲏⲃⲛ̄ⲛⲉϣⲱⲓ, le seigneur des diadèmes. G. 251.

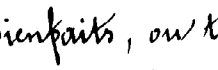
ⲡⲛⲉⲃⲥⲣ̄. Ponébsar. (Osiris). G. 504.


nepat ḫapū mitous sous les pieds. G. 468.

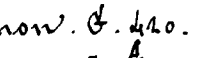
ⲡⲛⲏⲃ ⲛ̄ⲛⲉϭⲉⲉⲧ ⲛ̄ⲧⲟⲃ̄, le seigneur des sièges des deux mondes. G. 411.

(ⲛⲉϩⲱⲟϕ), Nevôthiph, nom propre de femme.


ⲧⲙⲁⲣ-ⲥ-ⲥⲁⲱⲛϩ ⲡⲁⲛ-ⲥ, la mère d'elle dont le nom vive, Nevôthiph. (Statuette de jeune fille, Musée de Turin).


, ⲛⲓⲃ ⲛⲟϥⲣ̄, πάντα ἀγαθά, tous biens. G. 524.

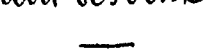
ⲡⲛⲏⲃ ⲛⲟϥⲣⲉ̄, seigneur très gracieux, ou seigneur des bienfaits, ou trois fois gracieux, trois fois bienfaisant. G. 518.


ⲡⲛⲏⲃ ⲛⲛⲉⲑⲛⲣ ϧⲁⲛ, le seigneur des dieux Ammon. G. 420.

ⲡⲛⲏⲃ (ⲛ̄) ⲧⲙⲉ, seigneur de vérité. G. 201.

ⲧⲛⲉⲃ (ⲛ̄) ⲡⲙⲁⲛⲟⲩⲁⲃ, dame de l'abaton. G. 318.

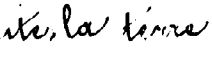
ⲡⲛⲉⲃⲧⲟ, ⲡⲛⲏⲃ ⲛ̄ ⲡⲧⲟⲃ̄, seigneur du monde, et seigneur des deux mondes. G. 345 et 561.


ⲡⲛⲏⲃ ⲛ̄ ⲧⲟⲃ̄, le seigneur des deux mondes. G. 194.

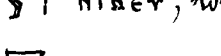
ⲛⲉⲃ ⲛ̄ ⲧⲟⲃ̄, dame des 2 mondes. G. 482.

et ⲛⲓⲃ, tous. G. 404., 467.

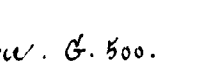
, Nous donnons à toi toutes les eaux et toute la terre. (Obélisque Flaminien) (Bas-relief de la base, face méridionale).


ⲛⲓⲃ ⲛⲉϥⲣⲁⲛ ⲙ̄ [illegible] sous ses noms tous. G. [illegible]

ⲛⲓⲃⲉⲣ, tous. G. 294.


ⲛⲉⲛⲏⲃⲉⲣ, les seigneurs, et ⲛⲓⲃⲓ, toutes. G. 340, 415.

ⲡⲛⲏⲃ ⲛ̄ ⲡⲕⲁϩ ⲛⲓⲃ, seigneur de la terre entière. G. 500.


ⲛⲓⲃ ⲛ̄ ⲛⲉⲙⲁⲧⲟⲓ, de tous les soldats. G. 486.

NHBNCYAPI, Nébenchari, sixième fils de Rhamsès le grand. G. 127.

NEB NCPT, la souveraine de la flamme G. 182.

ΠΕΝΝΗΒ, notre seigneur. G. 475.

ΠΝΗΒ (N) ΤΠΕ, seigneur du ciel. G. 515.

ΤΝΕΒ ΝΠΕ, la dame du ciel; titre commun aux déesses égyptiennes. G. 474.

, nom de la 7e heure de la nuit. (M. d'Horus).

et , ΤΝΕΒΗΙ, dame de maison, titre d'honneur des femmes égyptiennes, désignant, comme le mot madame, les mères de famille. Stèle funéraire G. 206 et 474).

, dame des dieux, domina deorum, dominatrice des dieux; titre donné à quelques déesses égyptiennes.

ΤΝΕΒ-ΠΕ ou ΤΝΕΒ-ΠΤΠΕ, dame du ciel ou de la partie céleste; variante du titre précédent. (Passim).

NEB-TI, Nev-Ti; Nephthys: ce nom est une variante symbolico-figurative des précédents, il est évidemment formé de NEB Nev, domina, et de TI domus, la dame de la maison, de l'habitation.

475bis (NEB-TI et NEBOI), Nev-ti, la déesse Nephthys, sœur d'Isis et d'Osiris: c'est un groupe formé de et de comme l'exemple précédent. G. 470.

NEBT, Nephthys. G. 122.

NEBT, Nephthys, déesse; pour signe déterminatif une femme la tête surmontée d'une maison et d'une corbeille. G. 124.

ⲡⲛⲏⲃ (ⲛ̄) ⲥⲁⲙ, le seigneur de la montagne de Semné. G. 515.

ⲛⲉⲃⲧ, Néphthys. G. 121.

ⲛⲉⲃⲧⲓ-ⲧⲟⲣⲡⲱ, la déesse ou la reine Nev-ti; variante du précédent, l'h est déterminatif du nom de la déesse Nephtys.

ⲛⲏⲃⲟⲩ, seigneurs.

Ⲛⲉⲃⲟⲩⲁⲟⲩ, Nébouaou. G. 525.

476. , caractère phonétique représentant une espèce de corbeille caractérisée par l'ornement ◇, et qui exprime l'aspiration g hori. G. 45, N° 222.

ⲛⲉⲅⲏⲁⲓ, panégyries. G. 519.

ⲅⲏⲁⲓ.ⲧ, ⲅⲏⲏⲉ.ⲅⲏⲁⲓ, panégyrie. G. 97.

477. , , , , } Caractère phonétique représentant
478. , , , , } une corbeille, avec ou sans ornements, et exprimant les consonnes ⲕ, ⲅ, ⲥ; et quelque fois ⲍ, K, G, KH, et Dj. G. 40, N° 68 et 69.

ⲥ, ⲅ, (copte ⲕ), placé comme affixe à la suite d'un nom masculin, remplace les articles possessifs coptes ⲡⲉⲕ, le de toi (tou) et ⲛⲉⲕ les de toi (tous); l'ancienne prononciation des groupes hiéroglyphiques affectés de ce pronom affixe, était la même que le copte. G. 275, 194 et 400.

ⲥ, ⲅ, (copte ⲕ, ⲅ), placé à la suite d'un verbe ou participe, représente le pronom de la deuxième personne complément direct, te ou toi.

ΠΕΚϹΙ ΜΑΙϹ, ton fils aimant toi, c, à. d. Ton fils qui t'aime. (Obélisque Barber).

σ, ϩ, (copte ϩ, ϫ), pronom simple de la seconde personne masculin singulier; combiné avec la préposition mm de, à, il forme:

1° pronom composé (copte ΝΑϫ), deuxième personne masculin singulier, à toi.

, Nous te donnons la puissance royale.

2° ΝϫΙ, copte ΝΑϫ, variante du précédent.

σ, ϩ, (copte ϫ), placé à la suite d'un groupe de signes exprimant un verbe, indique la seconde personne masculin singulier, comme dans les verbes coptes.

ϫϫ, ϫΑϫΕ, obscurité, ténèbres. G. 62, 169.

ϫΑϫΕϩ ténèbres, G. 494.

ΝΕϫΑϫΕ, les ténèbres. G. 412, 494.

ϫϫ, ϫΑϫΕ, ϫΑΝΙ, ténèbres; le ciel et une étoile pour déterminatif. G. 79.

, accorde lui de voir les ténèbres de la nuit, (Stèle du musée de Turin), le signe nuit, nox, peut aussi n'être qu'un déterminatif du mot ϫΑϫΕ.

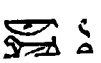
ϭΡΜΝΙϫ, Germanicus. (Légende de Néron, Philae Ricci).

ϭΡΜΝΙϫ, Germanicus variante du précédent. (Dendéra).

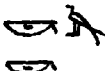
ϭΛΩΤϫ, Claudius, (légende de Néron, Philae) Rich (et Salt pl. III N° 5).

ϭΡΜΝΙϫ, Germanicus. (Esné, Ebupot).

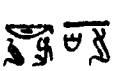
ϭΛΩΤΙΟϫ ΚΛΑΥΔΙΟϫ, Claudius, nom impérial romain. (Dendéra, Commission d'Egypte).

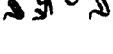
 ⲥⲗⲱⲧⲓⲟⲥ, claudius variante des précédents. (Dendera)

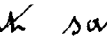
ϫⲱ, ϫⲱ, dire, parler, dicere. G. 278.

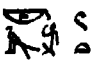
 ϫⲱ, disant, qui dit; participe présent. (ⲉⲩϫⲱ).

, ϫⲱ ⲕⲛⲟⲉⲙ-ⲟⲩⲓ ϩⲓ ⲛⲉⲩⲥⲱ, disant sauve-moi par leurs bras. (Dict. franc. pl. 42. col. 25).

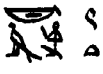
 (ϫⲱ) ϫⲱⲟⲩⲧ, participe passé - dictus, dit appellé, proféré.)

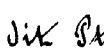
 ϫⲱⲟⲩⲧ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ Ⲡⲧⲟⲗⲉⲙⲁⲓⲥ, son nom sera dit Ptolémée (ou le nommera Ptolémée). (Inscription de Rosette ligne 6, et G. 277 et 429.)

 , ⲥⲛ̄-ϫⲱⲟⲩⲧ, seront appelés. G. 506.

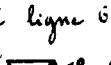
 ⲕϥⲁ, ⲕϧⲉ, copte ⲕⲃⲁ, ⲕⲱϥⲉ, forcer, venger, prendre de force. (voir) conquérir.

étant serviteur du roi Thoutmosis 1er défunt, je lui ai conquis dans la terre de Kousch des esclaves vivants. (Statue au Musée Royal).

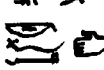
 ⲩⲣ-ⲕϥⲁⲣ, titre de fonction militaire. (Inscription de Statue, Musée Royal).

 , Ⲕⲩⲃⲟⲑ, Cambyse. G. 500.

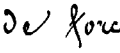
 ⲥⲁⲓⲥⲣ, Cæsar, (Karnac).

 , Ⲕⲱϣ, ⲥⲱϣⲓ, Kösch, Kouschi, l'Ethiopie. G. 150.

, ⲕⲱⲱϥⲉ, (copte ⲕⲟⲟⲃⲉ, ⲕⲱⲱⲃⲉ et ⲕⲁⲃ), prendre par force ou par ruse, et par suite chasser les quadrupèdes.

 , je n'ai pas pris (ou chassé) ses gazelles sur leurs pâturages. (Dict. franc. pl. 42. col. 21).

 , ϯⲕⲱϥⲉ, (copte ⲛ̄ϯ), je force (à la chasse). G. 444.

 ⲕⲓ, ⲕⲏ, ⲕⲉ, répond exactement au copte ⲕⲉ, autre alius. G. 314.

ke, et aussi, de plus, iterum, savoir: G. 527.

, de plus sur la tête de l'autour. (Rituel funéraire, 111e Salle, section 111e, formule 20).

kexot, autrement dit. G. 527.

σαιρε, Caesar. (Phila, Salt pl. 11, N° 18).

σαιρε, Caesar. (Phila, grand Temple. Huyot).

σαιορε, Caesar. (Dendéra, communiqué par M. Young).

καιρε, Caesar. (Dendéra. Salt pl. 1, N° 13).

σαιρε, Caesar, (Grand Temple de Phila. Huyot).

σρεμικε, Γερμανικος, Germanicus, titre imp. romain. (Ombos, commission d'Egypte).

kwsy, σωsy, copte καgnnεσωsy, nom de contrée, Kôsch, Kousch, l'Ethiopie Αιθιοπια

naiñ gu σy kag, j'ai conduit en Ethiopie, (dans la terre de Kousch) (Inscription d'Ahmosis. Musée Royal, deux fois). G. 150, 407.

(kagñ) σorsy, le pays de Kousch. G. 195.

σωsy, σorsy, Kouschi, l'Ethiopie. G. 151.

σπ, ysωπ, paume de la main. G. 93.

σπ, mains (coupées).

nekσotori, leurs chaudières. G. 210.

xc, ou bien. G. 527.

σερε, καισαρος, Caesar, titre impérial, légende d'Antonin, (Dendéra, description de l'Egypte).

σεσε, σοσεε, sauter, danser. G. 565, Danseuse. G. 554.

σn, σne, copte σne, σno, répondre, dire, proférer. G. 271.

, , , , , .

ⲛⲛⲉ ⲡⲁⲣⲱ ϥϭⲛⲉ ϭⲟⲗ, ma bouche n'a proféré aucun mensonge. (Momie de Tentschié, Musée Royal).

ϭⲛⲁⲣ, copte ϭⲛⲁⲣ, se gêner, se gêner, être paresseux. G. 584.

ⲛ̄ ⲛⲉⲓ ϭⲛⲁⲣ, je ne suis pas paresseux. (Rit. funér. pl. 72, col. 22).

ⲕⲛⲙ, ϭⲛⲙ, Chkoumis, l'un des décans. G. 96.

ⲡⲧⲱⲟⲩ-ⲕⲛⲥ, la montagne de Kénous. G. 472.

ϭⲓⲏ, Ghie, la chèvre, femme. G. 130.

★ (ⲕⲱⲥ-ⲕⲥ̄ⲕⲥ), Orion. G. 95.

479 , , groupe phonétique exprimant les consonnes ⲕ ⲥ, et Ξ, X, dans les mots grecs et latins. G. 46, N° 250.

480 , , Caractère phonétique, représentant une corbeille presque carrée, et exprimant la voyelle ⲁ et ⲁⲁ des mots grecs. G. 56, N° 20. = ⲁⲁϣ, aϣ, suspendre, élever en haut. G. 368.

ⲁⲩⲣⲗⲓ, Αυρηλιος, Aurèle, nom impérial romain. (Temple de Phila; Wilkinson). = ⲟⲧⲥϣ, ⲟⲧⲱϣⲥ, salle hypostyle, G. 105.

ⲁⲛⲧⲱⲛⲓⲛⲥ, Antonins, Αντωνεινος, nom impérial romain. (1er Propylon de Médinet-abou). = . Idem G. 524.

ⲁⲛⲧⲓⲛⲟⲥ, Antoninus, variante du précédent. (Phila).

ⲁⲩⲧⲕⲣⲧⲣ, Αυτοκρατωρ, l'empereur. (Phila).

ⲁⲩⲧⲟⲣⲧⲱⲣ, l'Empereur. (Dendéra, Communiqué par le Dr. Young).

481 , , Caractère symbolique, représentant une espèce de creuset, et exprimant l'idée or, aurum, en langue Egyptienne nob. G. 49.

ou , (sans signe déterminatif) est employé dans l'inscription de Rosette, ligne 8, où il s'agit de la statue du roi Ptolémée qui doit être dorée .

ñ nob, l'Epervier d'or (resplendissant). G. 497.

, même caractère avec les signes déterminatifs, grains de métal ; même signification, or. G. 89, 502, 520.

A , , caractère phonétique représentant une espèce de vase ou creuset en métal soigneusement travaillé, et exprimant la consonne n, N. G. 42, N° 137.

nbior, copte, ernebi, Nageant. G. 427.

nbi, nebi, Nager, natare. G. 276.

nb, nebi, Nager, natare. G. 276.

nbi, Ombi, Ombos des géographes grecs. G. 153.

..... (Rit. funér. pl. 75, col. 53).

nob-ge-gepi, Nobbem... Héri, nom propre de femme qualifiée du titre de princesse , fille de roi. (Vase d'albâtre, Musée de Turin).

B Variante du précédent, nob, or, aurum ; ce caractère entre aussi dans la composition de divers noms propres.

(nob) nep, Noubnofré (Chrysagathe) Bon or, nom propre de femme. (Stèle Royale, Musée de Turin).

C pour , nnob pwbi, l'or pur, G. 225.

D et , groupe composé de or et blanc, or blanc, gat, Argent. G. 49 et 89.

ñ gat, en argent. G. 174.

anneaux d'argent quarante.

(gat) argent, variante du groupe .

482 , , caractère symbolique représentant un vase renversé, et exprimant l'idée lieu, place, demeure ; ua ñ. G. 154.

Ce signe entre aussi dans la composition des noms de lieux (id.).

MANAAK, nom Egyptien de l'île de Phila. G. 154.

ABHT, lieu, demeure.

ПЕАНОТАВ, le lieu pur, l'Abaton. G. 361.

АВНТНТЕПЕІООТ, la demeure de l'eau. G. 183.

483 , , Caractère symbolique, représentant la cassolette ou foyer de l'Amschir ou Encensoir, et exprimant les idées adoration, offrande d'encens, parfums &c.

, parfum; sert de déterminatif symbolique au groupe phonétique . (Stèle de l'an XXVII du roi soleil de Vénité).

, tous les autres biens purs, des préparations, parfums & cire. (Stèle du Musée de Naples).

pluriel du même signe, employé comme déterminatif tropique du mot phonétique , parfums, aromates. G. 407.

, des Bœufs, des oies, des parfums. (Base d'une Statue de Sokaris, en bois, pour le défunt Seschonnk, Musée de Turin).

484 , Caractère phonétique représentant la cassolette et

485 exprimant la consonne ḳ, B. G. 39, N° 51. & or, v.

..... même caractère, même valeur. G. 39. N° 50.

ΔΡΝΙΚΗ, Bérenice, ΒΕΡΕΝΙΚΗ; nom de reine lagide (Ent. voir Salt. pl. 1. N° 23).

ΔΡΝΙΚ, variante du précédent. (Phila, copié par M. Wilkinson).

ΔΡΝΙΚΗ, variante des précédents. (à Baalbeck cop. par Burkh).

ΔΡΝΙΚ, ΒΕΡΕΝΙΚΗ, nom de reine lagide (à Dakké, Salt, planche 1, N° 20).

(ΟΥΟΩΦ), nom propre Egyptien. (Copié à Benihassan)

(Voyez page 124, 97, 101, D.) , pour , Epervier

486 , , même signe, et mêmes expressions phonétiques. du N° précédent.

, ϩⲣⲏⲛⲏ, Bérénice. (Temple de Baalbek. M. Bacha).

487 , , même signe et même expression symbolique, que le N° 483.

488 , , , caractère symbolique représentant un vase plein d'un aliment solide.

(ⲡⲟⲩⲃⲁⲥⲧ), la déesse Bubastis, l'Arthémise ou Diane Egyptienne fille d'Osiris, sœur d'Horus. (petite chatte en bronze Musée de Turin)

, Bubastis, donnez une vie heureuse à Psammétichus! (Momie de Chat. Musée de Turin).

, variante du précédent, Bubastis.

. Bubastis la vie de tous les mondes. (Momie de Chat Mus. de Turin).

489 , , , caractère symbolique-figuratif représentant un vase destiné à renfermer la cire; exprime symboliquement l'idée cire et répond au phonétique ⲙⲗⲅ, (copte ⲙⲟⲩⲗⲅ), auquel il sert fort souvent de déterminatif.

(ⲙⲗⲅ) cire employé en l'absence du groupe phonétique.

, des bœufs, des oies, des préparations, de la cire, des parfums. (Stèle du Musée de Turin).

(ⲙⲗⲅ). même sens.

, des bœufs, des oies, des préparations, des parfums, de la cire &c. (Statuette de femme fille, en bois, Musée de Turin).

490 , , , caractère phonétique représentant un vase ou autre ustensile et exprimant les consonnes, ⲧ, θ des grecs, dans les monuments des basses époques; T, Th. G. 40, 91, 93.

ⲧⲣⲉ, variante de pire, pater, employée dans les temps postérieurs. (Philæ, Dendéra, Edfou Louxor). G. 480: ⲧⲥⲧ, Sti, parfums. pluriel G. 317.

Horus vengeur de son père. (Philae Déf. de Soité ouest).

491 Caractère phonétique représentant un vase rond presque sans col et exprimant la consonne N, N. G. 42, N°

N̄ (copte, idem). préposition de, homophone de mon et ϩ, employée dans les inscriptions des temps postérieurs.

ceci (est l'image) de Mêri fils du dieu Phré. (Déf. gauche, ouest de Philae).

χεϯ ⲛϯⲣ ⲛ̄, aux autres dieux des. G. 116.

ⲡⲛ̄ ⲏⲓ ⲛ̄, ce temple de. G. 125.

ⲁⲛⲟⲕ, ⲁⲛⲟϭ, je, moi, je (suis). G. 247, 595, 444, 522.

ⲛⲟⲕ Ⲟⲥⲓⲣⲓⲥ ⲡⲥⲟⲛ ⲛ̄ ⲏⲥⲉ, moi Osiris frère d'Isis. G. 247.

ⲛⲟⲕ ϩⲣ, moi manifesté. G. 117

ⲛⲟⲕ ⲡⲁⲓⲥⲓ, je (suis) l'enfant. G. 559.

ⲟϩ, ⲟⲥ, ⲟϥ, à la suite des mots terminés par ⲛ mn, simple signe orthographique, ne se prononçait point, et modifiait la prononciation pour la faire nasale. G. 107.

Ⲛⲉ, ⲛϩ, ⲛϥ et ⲛⲟⲉ, figure à tête de bélier; Chnouphis. G. 115. 288, 506.

ⲛⲉⲣⲟⲩⲁ, Nepova, Nerva. (Gr. Bumpte d'Ombos, Descrip. Egypt. A. vol. 1, pl. 41. N°6).

ⲛϩ, Nev, Nouv, dieu vivant; l'une des formes d'Amon-Ra: l'eau primordiale (voyez ⲟϩ), divinité connue des grecs sous le nom de Chnouphis et de Kneph.

ⲛϩ, le dieu Nev ou Nouv, abréviation du précédent.

ⲛ̄ⲉ ou ⲛⲟⲉϩ, variante des précédents, suivie du caractère figuratif du dieu; la tête de bélier combinée avec le corps du caractère déterminatif dieu, rappelle le bélier ϩ, des noms précédents.

NOYB, NOUY, NOUB, variante du même nom divin, même déterminatif; le Chnouphis et chnoubis des grecs et des romains.

NEPWNI, (NEPWN) Néron, surnom impérial romain. (Dendera commission d'Égypte, sallé. pl. 11. N° 6. 8a).

NEPWNI, Néron; (idem).

pour .

NY, formes qui, toutes, correspondent au copte NEY et NAY. G. 410.

NEHI, la demeure. G. 284.

NEHI, les salles. G. 444.

NEHI Ñ NAÑTAIO, les demeures du lieu de gloire. G. 503.

ÑK, (ANOK, ANOK), moi, pronom de la 1re personne.

NOK TEKMAT, (moi qui suis ta mère) paroles d'Isis à Nectanebo (Propylon de Philæ). G. 248.

pour , à toi.

ÑMEIO ΠGO, pour contempler la face. G. 449.

pour .

NOYG, corde, cordeau, câble. G. 77.

NK ou NG et NOK en supprimant la voyelle: c'est ici la forme primitive du pronom, car le signe de voyelle dans la forme , est purement euphonique ainsi que l'a de la forme copte ANOK; je, moi, je suis. G. 247.

ou , ou même , moi-homme. G. 247.

ÑOK, je suis. G. 521.

, , , NOK, ANOK, moi dieu. G. 251.

, , .

ou , moi (roi). G. 217.

NOK ΠΕΚCI, moi ton fils. G. 251.

NOK ΠCI (N̄) ΠΕΤΕΝ-ΝΗΒ-ΝΤΡ, moi le fils de votre-seigneur-Dieu. G. 247.

NOK ΠΕΤΕΝΝΗΒ, je (suis) votre seigneur. G. 285.

, moi femme. G. 250.

NOK ΤΕΚΜΑΥ, moi ta mère. G. 250.

ΑΝΟΚ, moi. G. 248.

NOK ΠΕΚ-CI ϩωρ, moi ton fils horus. G. 283, 301.

NOK ΠΕϢΑΙ, moi l'esprit. G. 283.

NOK ΟΥΟΟΤΕ, moi (je) passe. G. 283.

ΑΝΟΚ ΕΙ, je viens. G. 276.

, NOK ⲤⲬⲰⲚC, moi Chôns. G. 390.

NOϤ ΠΝΗΒ, moi le seigneur. G. 301.

ΝΑΚ, à toi. G. 272.

ΑΝΟΚ, je suis. G. 505.

, pour , , ΝΕϢ, dame, ΝΗΒ, seigneur.

(N̄) ϩΑΑΥ Ⲙ̄ ⲙωⲟⲩ, des vases d'eau. G. 201.

ΠΝΟΥΝ̄ΠΕ, le dieu Ether. G. 257.

ΠΝΟΥΝ̄Ν̄ΠΕⲙ̄ⲙωⲟⲩ, l'abîme des eaux célestes. G. 309.

Ν̄Ν Ν̄ ΠΕ, ΝΟΥΝ Ν̄ΠΕ, l'abîme céleste. G. 98.

ΠΝΟΥΝ-ΠΕ-ⲙⲟⲟⲩ, l'abîme des eaux célestes. G. 98, 249, 358

ΝΑΡΑϢΕ, et les choses joyeuses. G. 515.

ΘΙ, , article déterminatif, ΝΑ, de, du, des, ⲟⲓ ⲧⲟⲩ, ⲟⲓ ⲧⲏⲥ ⲟⲓ ⲧⲱⲛ, ⲁⲓ ⲧⲟⲩ, ⲁⲓ ⲧⲏⲥ, ⲁⲓ ⲧⲱⲛ. G. 192.

ΝΑ ΠΡΗ, du dieu Phré. G. 326.

NA KAϢ TN, de cette terre. G. 600 et 601.

NA NIB KAϢ, de toutes les contrées. G. 192.

NAϢAT, (revêtues) d'argent. G. 400.

ANA, a aussi le sens de appartenant à, concernant. G. 192, 478.

NA ⲡⲣⲡⲉ, appartenant au temple. G. 191.

NA ⲡⲛⲓ (ⲛ̄) ⲟⲥⲓⲣⲉ, appartenant à la demeure d'Osiris. G. 191.

ⲟⲓ ou NA (copte NA et ⲛⲉⲧ), article possessif, pluriel et de tout genre: ceux qui appartiennent, ceux qui sont à:

avec les chappelles appartenant aux dieux. (Inscription de Rosette, ligne 8).

dans les temples appartenant à l'Égypte. (Inscript. de Rosette, ligne 11).

les prêtres appartenant aux temples de toutes les parties du pays sous la domination du nom Royal. (Inscription de Rosette lig 11).

ⲛⲟⲕ, je, moi, je suis. G. 288.

ⲛⲟⲕ ⲧⲉⲧⲙⲁⲣ, moi ta mère. G. 282.

ⲛⲟⲕ ⲧⲉⲧ-ⲙⲁⲁⲛⲓ, moi ta nourrice. G. 282.

ⲟⲩ, ⲟⲩ, ⲛⲧ, copte ⲛⲧ, ⲉⲧ, ⲉⲑ, ⲉ, qui, que. G. 305.

ⲛⲧⲫⲉ, Netphé. G. 466.

ⲛⲧⲫⲉ ⲧⲱⲣⲡ. Netphé la puissante. G. 513.

, , , et Nⲧⲫⲉ, Netphé, déesse. G. 122, 124.

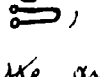
ⲛ̄ⲧ .... qui dirige, dirigeant, directeur.

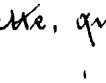
ⲛⲧⲛⲟϩⲙ̄, qui sauve, sauvant, sauveur, libérateur.

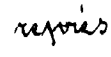
ⲛⲧⲓ, qui, qui (est), G. 306, 474.

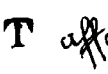
492 , , groupe phonétique, représentant le vase et la pincette, qui exprime les consonnes ⲛⲧ, et qui se combine pour représenter le son D, Δ des grecs et des latins: c'est le son T affaibli par l'influence de N. G. 46, N° 158

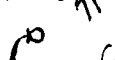
493 , caractère phonétique représentant un vase d'où s'échappe de l'eau et signe de la diphthongue ⲟⲩ. G. 37, N° 26.

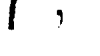
 , abréviation de ⲟⲩⲏⲃ, prêtre, sacerdos, Iepeus. G. 65.

 ⲟⲩⲏⲃ ⲙ̀ⲙⲁⲩ.ⲧ. le prêtre de Mouth. (Mammisi de Dendérah M. 76).

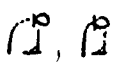
 ⲟⲩⲏⲃ ⲛ̀ ⲁⲙⲱⲛ, le prêtre d'Amonou (même Mamm.).

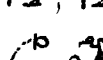
 ⲡⲟⲩⲏⲃ ⲅⲣⲁⲓ ⲡⲙⲁⲛⲕⲏⲛⲟⲩⲓ, le prêtre chargé du lieu de l'autel ou du sanctuaire. G. 190, 191.

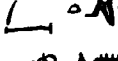
 (ⲟⲩⲏⲏⲃ. ⲟⲩⲏⲃ), prêtre, sacerdos, c. a. d. homme purifié

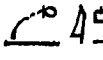
 prêtre des temples de la région Memphite. (Statuette de Florence).

tout prêtre servant notre dieu Chonsphis le roi de la région d'en haut et de la région d'en bas (Stèle de Pompéi).

 le prêtre des dieux Memphites, (Stèle Dominé en noir. M. 7.).

 (ⲛⲉ ⲟⲩⲏⲏⲃ), pluriel figuratif, les prêtres Iepeis.

 les prêtres appartenant aux temples de toutes les parties du pays sous la domination souveraine (Inscript. de Rosette ligne 12).

 (ⲛⲉⲟⲩⲏⲏⲃ. ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ), les purifiés, c. à. dire les prêtres; pluriel numérique du précédent.

leurs titres de prêtres (sacerdotaux) (Inscript. de Rosette, ligne 12).

ⲛⲉ ⲟⲣⲏⲃ ⲛⲁ-ⲣⲟ ⲛ̄ ⲛⲓ, les prêtres faisant partie du temple. (monument funéraire de Naples).

variante du précédent, les prêtres, ⲛⲉⲟⲣⲏⲃ. sacerdotes.

, les prêtres appartenant aux régions supérieures et inférieures. (Inscript. de Rosette, ligne 5).

, ⲟⲣⲏⲃ, pur, purifié, saint; adjectif.

. ⲭⲉⲧ ⲛⲓ ⲛⲟⲩⲣⲉ ⲟⲣⲏⲃ ⲱⲛϩ, (ⲛⲛⲟⲩⲧⲉ) ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲙⲟⲥ, tous les autres biens purs desquels procède la vie divine. (monument funéraire, stèle de l'an XXVII du Roi soleil-Vivit).

(ⲟⲣⲁⲃ, ⲟⲣⲏⲃ), adjectif, pur, purifié, pure, purifiée. G. 440, 507.

, tous les autres biens purs. (Stèle funéraire funéraire).

ⲟⲣⲏⲃ, ⲟⲣⲏⲃ, homme pur, homme purifié c.à.d. prêtre. Ἱερεύς: le déterminatif , souvent omis dans les textes hiéroglyphiques, est toujours exprimé en hiératique. G. 104.

ⲛⲉⲟⲣⲏⲃ, pluriel du précédent, les prêtres, sacerdotes. (Stèle double de Berlin

que les prêtres et les prophètes lui donnent. (idem).

⊙ ⲟⲣⲏⲃ (ⲛ̄) ⲣⲏ, le prêtre du soleil. (Ins. funér. en bois Mus. Berlin).

ⲟⲣⲏⲃ ⲛ̄ ⲟⲩⲥⲓⲣⲉ, purifié à Osiris. G. 205.

ⲟⲣⲏⲃ ⲛ̄ ⲁⲙⲱⲛ, le prêtre d'Ammon. (fig. funér. du Vatican).

ⲟⲣⲏⲃ ⲛ̄ ⲁⲙⲱⲛ ϧⲉⲛ ⲱⲫ, le prêtre d'Ammon dans Ôph. (Image funér. galerie de Florence, N° 1275).

abréviation de ⲟⲣⲏⲃ, ⲟⲣⲏⲃ, prêtre, Ἱερεύς.

ⲟⲣⲏⲃ (ⲛ̄) ⲁⲙⲱⲛ, le prêtre d'Ammon. (Base d'un Osiris Mus. Berlin).

, le prêtre de la demeure de Thôth seigneur de Schmoun, (stèle, Musée de Turin).

ORHB, prêtre, purifié, être pur; le signe eau et sa variante ≡ est simplement déterminatif. G. 286, 376.

, le prêtre thuriféraire d'Horus seigneur de la région d'Aphou. (Stèle Malaspina, à Milan).

, le prêtre d'Ammon, roi des dieux. (Stèle des Studj à Naples).

, le prêtre de Chémis. (Stèle des Studj à Naples).

, ORHB, ORHHB, homme pur ou purifié c. à. d. prêtre, sacerdos.

, le prêtre libanophore d'Horus seigneur de la région de Aphou, Otthphamon. (Stèle Malaspina à Milan).

ORHB Ü MAUT., le prêtre de Mouth. (Musée hiératique sans lithogr. Musée de Turin).

ΠΜΑΝΟΥΑΒ, le sanctuaire.

ΜΑΝΟΥΑΒ, le lieu de pureté, Abaton; le sancta-sanctorum. G. 102.

KOYAB-OY-I, purifie-moi. G. 286.

OYAB, pure. G. 478 } avec ⌂ signe du féminin.
(ORHB) pure. }

par tous les autres biens purs. (Base de Statuette Mus. de Turin).

494 , , , ou , sorte de caractère figuratif exprimant l'idée couler, verser, ΠΩΝ, ΦΩΝ.

495 , et , , caractère phonétique représentant un vase penché d'où l'eau s'échappe, et exprimant les consonnes Π et Φ. P. PH. G. 42 N° 154.

496 groupe phonétique exprimant le mot (OYAB, copte OYAB), purifier.

Ü.. par des purifications aspersions. G. 288.

.... purifier. Le signe, eau, est déterminatif; G. 376.

497 , ϩ , ϩ , caractère phonétique, représentant un poids pour peser à la balance, ou bien un vase attaché à une anse, et exprimant l'articulation ϣ, CH. G. 44, N° 202.

ϩ abréviation de ϩϧ dont il a toutes les significations: selon, G. 260; comme, G. 296; semblable G. 414.

ϩ ⊙ ϣε πρη, comme le soleil. G. 336.

ϩ ⛰ ϣε ⲙⲁⲛⲧⲱⲟⲣ-ⲣⲏ, comme la montagne solaire. G. 606.

ϩϧ ϣε ⲁⲙⲟⲩⲛ, comme Ammon. G. 331.

ϩ ϣε ⲡⲉⲕⲓⲉ. comme ton père. G. 296.

ϩϧ analogue au copte ϣⲁⲣ par, æqualis et à ϣε mensurare, ponderare, répond exactement à la préposition sicut des latins, et signifie comme. G. 205. 327, 480. Ra. Il signifie aussi semblable G. 254 et selon, conformément à, secundum. G. 479.

ϩϧ . comme son père Phtha-sokaris. (Obélisque Lanion).

, aimable deux fois comme le dieu Ammon. (Obélisque de Longpér.).

ϩϧ ϣε ⲓⲡⲉ, comme le ciel. G. 276.

ϩϧ ϣε ⲡⲣⲏ comme le soleil. G. 334.

ϩϧ ϣε ⲟⲩⲛⲧⲣ, comme un dieu. G. 338.

ϩ ϣε ⲉⲓⲣⲉ, comme on fait. G. 479

ϩϧ (ⲁⲓ) ⲧⲉ ϣε (ⲓⲛ), la chatte, entre dans un nom propre de femme. (Voyez ⲁⲓ ϩϧ).

ϩϧ ϣⲉⲣ ou ϣⲁⲣ (ⲡ), copte ϣⲁⲣ, le chat. (Rit. funér. Mus. Royal). G. 72. 477.

ϩϧ ⲡ ϣⲁⲣ (ⲡ), le chat. (Rit. funér. 2e partie, papyrus cadet et G. 83)

ϩϧ , variante du précédent. (Rituel funér. 2e partie, Mus. cadet) ϣⲁⲣ, le chat.

ϩ ϣε ⲡⲓ ⲛ̄ ⲏⲥⲉ, comme le fils d'Isis. G. 479.

[illegible] ϣϵ Ϩαρ-ϲι-ϩϵϵ, comme Harsiési. G. 479.

[illegible] ϣιϩ(ϯϵ), chatte. G. 72.

[illegible] ϣιϩ.ϯ, ϣαρ.ϯ, chatte. G. 85. (Stèle du Musée de Turin représentant la chatte Bubastis.)

[illegible] ϣϵ ⲟⲩⲟϩρ, comme un dieu. G. 430.

[illegible] ϣϵ ϫⲓ ϩρⲟⲩ, comme dans le jour. G. 478.

[illegible] ϣϵ ⲡⲁϣⲱ ⲛ̄ ⲡϵϥⲧϵϥϵ Ⲁⲙⲟⲛ-Ⲣϩ, selon l'ordre de son père Amon-Ra. G. 479.

[illegible] ϣϵ ϵϥϫⲱ ⲛⲁϥ, puisque, d'après ce que, selon qu'il ordonne à lui. G. 479.

[illegible] ϣϵⲛ̄ⲧⲓ, de la même manière que. G. 480.

[illegible] ϣϵ ⲡϵϥⲧϵϥϵ, comme son père. G. 478.

[illegible] et [illegible] ϣϵⲣ, ϣαⲣ, chat. G. 61 et 540.

[illegible] ou [illegible] préposition employée dans les mêmes circonstances et dans les mêmes acceptions que [illegible] ou [illegible]; n'en est au fond qu'un simple redoublement ϣϵϣϵ; ce qu'indiquent suffisamment les marques habituelles du redoublement [illegible], elle a les mêmes significations, comme, pareillement, aussi, également, semblable. G. 481.

[illegible] pareillement la chapelle du dieu Epiphane. (Inscript. de Rosette, lignes 15 et 10).

[illegible] ϣϵϣϵ, de semblable. G. 520.

[illegible] ϣϵϣϵ ϩⲁⲙ-ϰϵ? comme des taureaux. G. 481

[illegible] ϣϵϣϵ Ⲣϩ, comme le dieu Phré. G. 481.

498 , , Caractère phonétique, composé d'un vase placé sur un autel, et exprimant la voyelle ϵ, E; sa forme linéaire peut se confondre quelquefois avec celle des signes qui portent le N° 7 du Tableau des signes phonétiques et qui expriment la même voyelle E. G. 55.

abréviat. de ϵϧωτ, Abydos. G. 68.

ϵϧωτ, Ebôt, Ebôd, Abydos des géographes grecs; copte ϵϧωτ. G. 155.

ϵϧωτ, Abydos. G. 278.

, ϵϧω, Éléphantine. G. 25, 318.

ϵϧ ω/ωτ, Ivoire; un outil de sculpteur servant de déterm. G. 80

499 , , Caractère phonétique, représentant le vase rond porté sur deux jambes en mouvement, et exprimant la consonne ϩ, N, qui est le son propre au signe vase. G. 42, N° 48. Dans ce caractère composé, les deux jambes sont le signe déterminatif des verbes de mouvement. G. 582.

ϩ̄, ϩ̄.ϵϩ, se prononce ⲙ, M, devant les consonnes ϧ, λ, ⲙ, ϩ, π, p; (B, L, M, N, P, R), les deux jambes étant un signe déterminatif; conduire, mener, ducere, G. 583, emmenant, G. 277; portant. G. id.

ϩ̄ⲡϵ, ⲙφϵ, (le conducteur du ciel), Emphé dieu, (forme de Mout). G. m.

ⲙ̄ φϵⲙⲥ, Emphémis, l'engendré d'Emphé, nom propre d'homme, (Image funér. de l'abîme).

ϵϥϵϩ ⲛϵⲧ, conduit à toi, (et conduisant). G. 402

ⲛⲁⲓ-ϩ̄ ⲛϩⲧⲛ, j'ai apporté à vous. G. 406

ⲛⲁⲙϵⲛ, nous apportons. G. 422.

, , , , , , , .

NCN-N (copte NAY-N), ils conduisirent G. 446.

EN N NEYGONT, conduits par sa majesté G. 328.

EN, revenus. G. 344.

500 , caractère phonétique, représentant un vase rond sans anse et exprimant la consonne N, N. G. N°.

NOK NCI, moi le fils. G. 248.

, pour , de, préposition.

501 } Caractère phonétique, représentant des vases sans
502 } anse, et exprimant la consonne N. N. G. 42. N° 132.
503 } NOYB. Chnouphis dieu.

504 Caractère figuratif, représentant une Jarre à large ouverture, et exprimant l'idée de ce meuble.

KELWA NTE MWOY, jarres d'eau. G. 218.

505 nom de la 12e heure du jour. (Mémoire de l'académie).

HP, vins. G. 475. (autre espèce de vase).

GNAAY, (vases) tabuts.

(Voyez à la page 506, N° 555 de ce Dictionnaire).

506 , caractère symbolique noté, représentant un vase et exprimant l'idée GHT, cœur. G. 94.

NE GHT, les cœurs. G. 167.

et , NAGHT, mon cœur, G. 175, 394.

M NCN-GHT, dans leur cœur. G. 284.

, le cœur éprouvant. G. 426.

NGHT N NIΦAIAT, le cœur des barbares. G. 554.

NETNGHT, votre cœur. G. 168.

507 Groupe phonétique exprimant les voyelles oo ouw long. Dans le nom phonétique Antinoüs et les noms Romains. G. 38, N° 47.

, ⲁⲛⲧⲉⲓⲛⲟⲟⲥ, Antinoüs. (Obélisque du monte-Pincio, dit Barberini.)

508 509 Caractère phonétique représentant un vase à anse de formes diverses, et exprimant la consonne N, N. G. 42, N° 133.

, ⲛⲃ, ⲛⲩ, Nev, Norb, Chnouphis. G. 471.

et nov, Chnouphis. G. 518 et 292.

ⲛⲩ, ⲛϥ, ⲛⲃ, Nov, New, avec la figure du dieu à tête de bélier surmontée du nom du disque, Chnouphis, le principe humide, l'auteur de l'inondation. (Éléphantine, Philæ &c.) G. 113.

ⲛⲃ-ⲣⲏ ⲡⲛⲏⲃ ⲛ̄ⲥⲁⲙ-ⲙⲁⲓ, aimé de Chnouphis seigneur de Senem. G. 438.

nov, novu, dieu à tête de bélier surmontée d'un aspic, Chnoumis. G. 113.

novu, Chnoumis; variante du groupe précédent.

ⲛⲟⲕ ⲡⲉⲕϯϣⲉ ⲛⲟⲩ, moi, ton père, Chnouphis. G. 241.

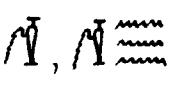
510 Caractère symbolique représentant un vase et exprimant l'idée de respect kbg. G. 297.

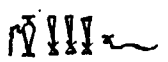
511 , , Caractère symbolique représentant le vase destiné à faire des libations; exprime l'idée l'ibation, purification, répond au phonétique (ϭⲃϩ, ⲕⲃϩ, ⲕⲣϩ), qui lui servait de prononciation.

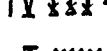
libation combiné avec le verbe faire, Libare: faire une libation.

ⲡⲉⲕⲣⲏ ⲕⲃϩ ⲛⲁⲁ, ton spondiste grand. G. 505.

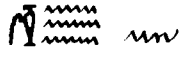
ⲕⲃϩ ⲟⲩⲁⲃⲟⲩⲁⲃ, les libations deux fois pures. G. 251.

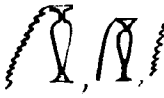


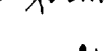

nom du 7e jour du mois. (Mémoire de l'Académie).

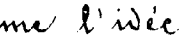

KBϩ, libation. G. 99, 576.

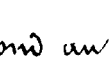
un vase à libation et le signe de l'eau groupés répondent au verbe phonétique KBϩ ou OBϩ, faire une libation, libare. G 554; nous libons G. 270.


(ET) KBϩ Ñ ΠETPAN, ils font des libations à ton nom. G. 557.

512  , Caractère symbolique représentant un vase d'une forme particulière du quel s'échappe de l'eau : exprime l'idée purification, purifier, laver, et libation, (répond au phonétique (OBϩ, KBϩ, KYϩ), qui lui servait de prononciation.

 , purification, libation d'eau.


des bœufs, des oies et des libations de vin. (Stèle du Musée de Turin).


idem sans déterminatif.

libation de vin et de lait. (Base d'une statuette en bois, Musée de Turin)

513 Caractère symbolique, variante du précédent; la seule différence consiste dans la selette qui soutient le vase: libation, purification, libare, libamen, libatio.

de la cire, des parfums, des libations de vin et de lait, ainsi que tout autre bien pur. (Stèle du Musée de Turin).

514 Caractère symbolique représentant un vase d'où s'échappe un liquide, et exprimant l'idée libare, offrir en libation.

, déterminatif du verbe ⲟⲣⲱⲧⲛ̄, libare, qu'il remplace dans certains textes et qui lui servait de prononciation.

ⲛⲉ ⲟⲣⲱⲧⲛ̄, libations. ϩⲉⲛ ⲟⲣⲱⲧⲛ̄, libationes.

ϩⲛ̄ ⲟⲣⲱⲧⲛ̄ ϫⲉⲧⲛⲓ ⲛⲓⲃⲓ ⲛⲟⲩϣⲏ ⲟⲩⲁⲁϩ, des libations et tous autres biens purs. (Grande Stèle col. Musée de Louvre)

variante du précédent, libations.

des libations et tous les autres honneurs d'usage. (Inscript. de Rosetté, ligne 12)

ⲟⲣⲱⲧⲛ̄ ⲛ̄ Ⲧⲙⲉ, libation à la déesse Tmé (vérité). G. 439.

ⲥⲛ̄-ⲟⲣⲱ-ⲧⲛ̄, présentement. G. 405.

515 , groupe composé d'une espèce de vase, du serpent et du bras; il renferme l'idée de combattre, vaincre, mettre à mort.

, combattant les autres ennemis. (pl. 93, col. 46)

516 , , caractère symbolique, représentant une vase renversé, et exprimant une chose sacrée, sainte, respectable.

, titre exprimant le règne d'un roi, le sacerdoce royal, la personne sacrée du roi.

, l'an XXXVIII sous (le règne) la personne sacrée (la sainté royale) de l'Arcéris G. (Stèle d'Abydos col. 4 gauche)

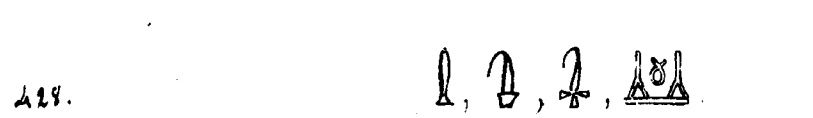
titre royal répondant exactement à notre locution française sa majesté.

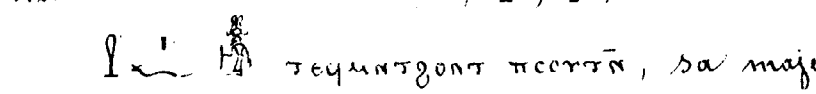
parmi les serviteurs de sa majesté.

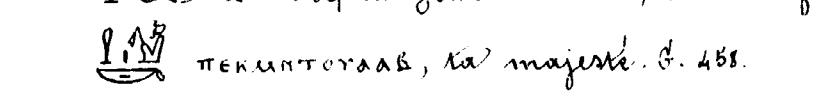
paroles que leur adresse sa majesté.

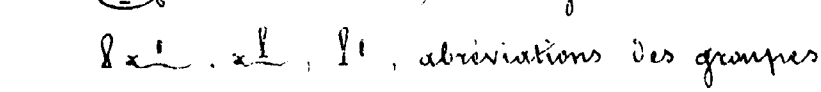
, les soldats de sa majesté. (Bas-relief historique d'Abu-Simbel)

(i ⲣⲉϥⲛⲧⲓⲟⲩⲁⲁϩ) , de sa majesté. G. 441.

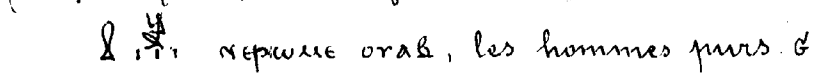


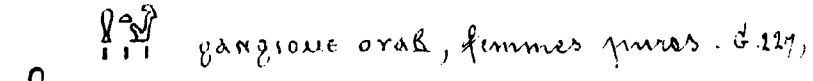

ⲧⲉϥⲛⲧϣⲟⲛⲧ ⲡⲥⲟⲩⲧⲉⲛ, sa majesté le roi. G. 174.


ⲡⲉⲕⲛⲧⲟⲩⲁⲃ, ta majesté. G. 458.

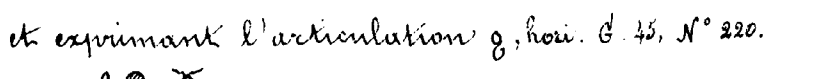

, abréviations des groupes précédents; (ⲧⲉϥⲛⲧϣⲟⲛⲧ), sa majesté. G. 182, 204, 500, 505.

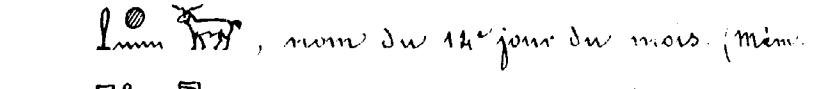
ⲛⲉⲣⲱⲙⲉ ⲟⲩⲁⲃ, les hommes purs. G. 227.

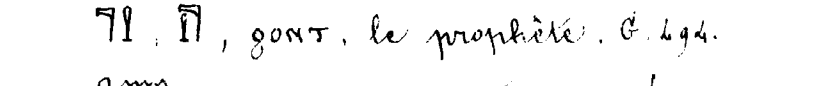

ϣⲁϩⲓⲟⲙⲉ ⲟⲩⲁⲃ, femmes pures. G. 227, 250.

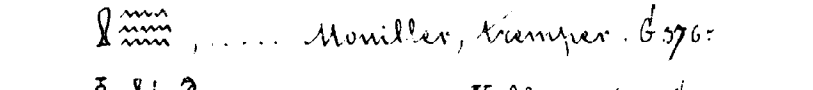
A  caractère phonétique, représentant un vase renversé, et exprimant l'articulation ϩ, hoi. G. 45, N° 220.

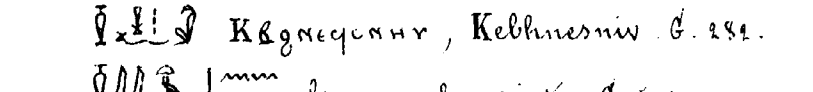
, nom du 14e jour du mois. (Mém. de l'Académie).

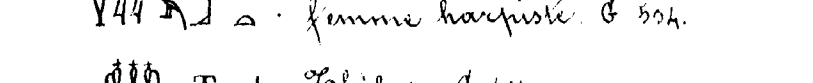
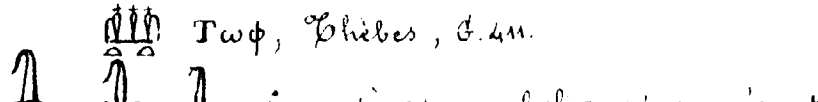
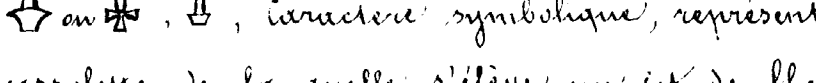

, ϩⲟⲛⲧ, le prophète. G. 494.

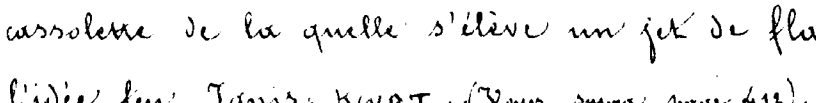

, ... Mouiller, tremper. G. 576.

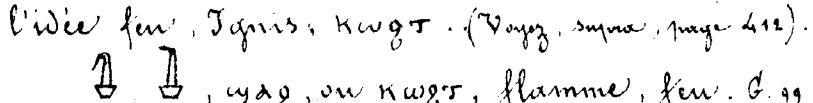
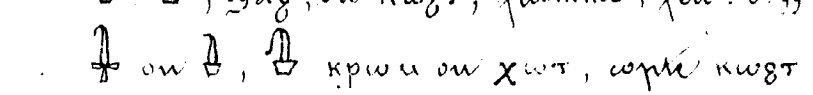
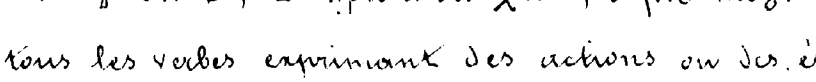

Ⲕⲉϩⲛⲉϥⲛⲓⲩ, Kebhnesniw. G. 281.

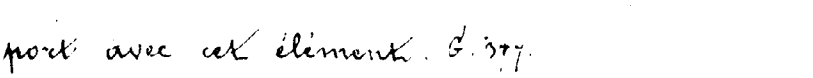

femme harpiste. G. 534.

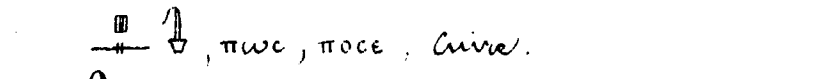

Ⲧⲱⲫ, Thèbes, G. 411.

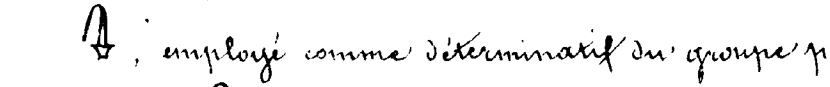
517  ou  ,  , caractère symbolique, représentant une cassolette de la quelle s'élève un jet de flamme; exprime l'idée feu, Ignis, ⲕⲱϣⲧ. (Voyez, supra, page 412).

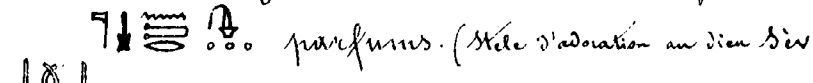
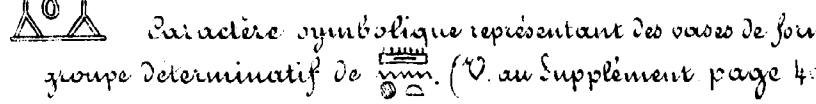

, ϣⲁϩ, ou ⲕⲱϣⲧ, flamme, feu. G. 99

 ou  ,  ⲕⲣⲱⲙ ou ϫⲱⲧ, copte ⲕⲱϣⲧ feu, détermine tous les verbes exprimant des actions ou des états en rapport avec cet élément. G. 377.


, ⲡⲱⲥ, ⲡⲟⲥⲉ, Cuire.


, employé comme déterminatif du groupe phonétique:


parfums. (Stèle d'adoration au dieu Sev.).

518  Caractère symbolique représentant des vases de formes particulières, groupe déterminatif de  . (V. au Supplément page 4[illegible]),

519 ⲛⲛⲛ, nnn, caractère figuratif représentant l'eau, ⲛⲟⲟⲩ nwor; la ligne brisée figurant le mouvement de l'eau à la surface du fleuve : ce signe dans ce sens est toujours triplé, ⲛⲛⲛ, et suivi du nom d'un signe déterminatif.

ⲛⲛⲛ et ⲛⲛⲛ, ⲛⲱⲟⲩ, eau. G. 56.

ⲛⲛⲛ ⲡⲛⲱⲟⲩ ϩⲓ ⲧϩⲃⲉⲗⲉ ⲛⲧⲉ ⲁⲧⲟⲩⲣⲟ; l'eau à la source d'Atour. G. 416.

ⲛⲛⲛ ⲛⲛⲱⲟⲩ, l'eau, sert de déterminatif figuratif aux verbes attributifs phonétiques, ou symboliques, exprimant divers états propres aux liquides ou à des actions exercées sur ou au moyen des liquides. G. 376.

520 ⲛⲛ caractère figuratif, abréviation de nnn, ayant la même origine, le même sens, et employé également triplé ⲛⲛⲛ, ⲛⲛ.

ⲉⲡⲟⲩ-ⲛⲱⲟⲩ, ces-eaux. G. 286.

ⲛⲛⲛ ⲛⲛ, nous te donnons toutes les eaux.

(Obélisque Flaminien, face méridionale, à la base).

A ⲛⲛⲛ; ⲛⲛ } Caractères phonétiques employés indifféremment l'un pour l'autre, (ⲛⲛ, n'étant qu'une abréviation de nnn) représentant l'eau, et exprimant la consonne n, N, vraisemblablement à cause du mot ⲛϥ, nq, copte ⲛⲓϥ, ⲛⲏϥ, ⲛⲓϥⲓ, stillæ, aquæ, gouttes, eaux. G. 42, N° 129 et 130.

nnn, ⲛ, article et préposition, d', de, G. 198; du, G. 219; des, G. 174; à, G. 175; au, aux; G. 497; en; G. 175; par, G. id.; pour, G. 298.

ⲛⲛⲛ, ⲛ, placés à la suite d'un verbe, et signifiant moi, font connaître que ce verbe est à la 1re personne du passé, genre masculin, nombre singulier. G. 406, 400.

Ils ont aussi le sens de: à moi (homme). G. 291, 385, 526.

, , , signifient moi, je, quand un roi parle G. 408.

, , femme parlant, , reine parlant, , déesse parlant, signifient NAI ou NHI, à moi, G. 291.

c'est aussi la 1re personne du passé. G. 408.

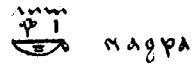
ta tête est à moi. } Coffret funéraire du

tes yeux sont à moi. } Musée de Turin.

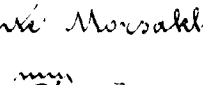
donne moi une habitation pourvue de vivres, de remèdes &c. (Tableau color. de Mosachons, Musée de Turin).

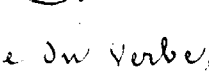
NAQPEN, préposition isolée, contre, devant, en présence de; se prend aussi dans le sens propre: à la figure d'une personne. G. 466, 467.

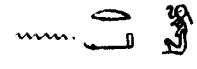
NAQPAK, devant toi, coram te.

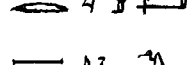
 je joue du sistre devant toi (paroles de la défunte Mosakhons à Osiris. (Tabl. peint. du musée de Turin).

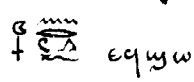
Ñ-ΜΙΟ-Κ, copte ΝΚ-ΜΙΟ; mm est ici le signe du mode du verbe, comme est la marque de la personne G. 420.

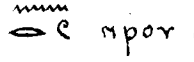
 Ñ ΠΡΗ, au dieu-soleil, G. 405.

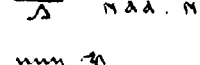
 variante du mot suivant?

 ΝΡΕΟΥ, ΝΟΥΡΕ, vautour. G. 75.

 ΕΦΨΩΝΡ̄ copte ΕΦΨΩΝ, il dispersa. G. 491.

 ΝΡΟΥ (Νεροva) Nerva, nom impérial romain. (J. C. de Philae) Rougé.

 ΝΑΑ. ΝΑ, ΝΑ, Ire, venire, approcher, venir. G. 385.

 nom du 24e jour du mois. (mémoire de l'académie).

nom du 25e jour du mois. (idem).

nom du 22e jour du mois. (idem).

ΝΚΩ, Νichas, Νecho, Νichas nom propre de roi et de simple particulier.

, , , , .

, le fils du soleil Nechao, (Stèle d'Amasis).

, pour , , qui.

ⲛ̄ⲧ ⲧⲱⲣ, pour que je transfige. G. 421.

ⲛⲟⲙ, ⲛⲟⲙⲙ, ⲛⲟⲙⲉⲙ, délivrer, sauver, liberare. G. 380, 398.

délivre l'Osirien Petamen: (pl. 75, col. 54, 55, du Rituel funéraire.)

, sauve Osiris.

ⲛⲟⲙ̄ⲙ-ⲥⲟⲩ, sauve le. G. 384, 387 et 416.

ⲛⲣⲛ (Νερων), Néron, surnom impérial romain. (Philae, Ptolém.)

paraît être une variante d'un nom propre de prononciation semblable, et qui signifie celle que le soleil a délivrée, (voyez le verbe et le mot

, ⲛⲉ.ⲛⲓ, les. G. 181.

ⲛⲩⲙⲥ.ⲧ, sorte de coiffure divine et royale.

ⲛⲉⲡⲁⲓ, les âmes. G. 411.

ⲛⲁ ⲟⲛⲧϩⲧⲱⲣ, mes cavaliers. G. 168.

ⲛⲉ ⲛⲏⲃⲉⲣ (ⲛ̄) ⲧⲙⲉ, les seigneurs de vérité. G. 179, G. 186.

ⲛⲉⲛⲩⲁⲣⲏⲩ, des vaincus, G. 455.

ⲛⲁⲓ, ces. G. 182.

ⲛⲉ, ⲛⲓ, les. G. 181. = ⲛⲉⲱⲏⲣⲥ, les chefs. G. 180, 310.

ⲛⲉⲥⲛⲏⲩ, les frères (alliés). G. 269.

ⲛⲉ ⲛⲏⲃⲉⲣ, les seigneurs. G. 180.

, ⲛⲉⲛⲧⲓ, ⲛⲉⲧ, ceux qui. G. 309.

, ⲛⲉⲛⲧⲓ, ⲛⲉⲙⲧ, celles qui. G. 309.

, ⲛⲉⲛⲧⲓ, ⲛⲁⲓⲛⲧ, ⲛⲏⲉⲧ, lesquels, lesquelles. G. 309.

, vaincre? = ... (pl. 75, col. 132, pl. 74, col. 19.)

, , , ⲛⲥ, groupe marquant le masculin

 , , , , , ,

de la 3e personne du passé du verbe à l'indicatif, singulier. G. 409; il signifie encore: à lui. G. 295, 448.

 nyp, bienfaisant, utile; groupe suivi du caractère symbolique exprimant la même idée. (Vase de Bronze, Musée de Turin).

 ñeneg, à toujours, pour toujours. G. 516, 414.

 ñpor, (Νερουα), Nerva. (Phila, Pinci).

 ñca, préposition, après. G. 497.

 nuyyt, (copte nacyt), être plus fort, être plus puissant, vaincre, vincere, victorieux, vainqueur, victoire. G. 380, 522, 520, 526.

 añ† nak nacyyt nibi, nous t'avons accordé de tout vaincre. (Dons des Dieux, Louxor).

, vaincre au nord. (Dons des Dieux, propylon de Nectanébo à Phila).

 nacyyt nekag nibi, vaincre toutes les contrées. G. 479.

 negne, copte negn, Plangere, dicere planctum, faire des lamentations, partager le deuil, compatir. G. 380.

 gwp cnt ñ neq tare negn ñ tequar, Horus vengeur de son père se lamentant avec sa mère. G. 282. (le compatissant de). (Phila, Edifice de Bouta.)

 Nagapaina, Naharaina, la Mésopotamie. G. 150, 170.

 tnorgi, le sycomore. G. 176.

 (tnorgi ñphc), le Sycomore du midi; arbre Mythique.

, Athôr dame du Sycomore du midi. (Stèle, Pamalaqua).

 Athôr dame de la région du sycomore.

(Zoëga de origine et usu Obeliscorum, page 655).

, Norgi-kag, Kag ñ norgi, la terre, la région du Sycomore, à laquelle présidait Athôr; l'Égypte. G. 150.

, , , , , , ,

norge ⲣ̄ , les deux Sycomores. G. 163.

Nom du 5e jour du mois. (Mém. de l'académie).

ⲛⲟⲩⲉ.ⲧ, Spath vert. G. 90.

groupe déterminatif générique d'un assez grand nombre de noms communs exprimant les fluides. G. 98.

ⲛ̄ⲥⲁ, d'environ. G. 114.

, Nciaun ⲧⲙⲉⲧⲁⲣⲉ, Nisiamoun le véridique. G. 491.

illustrant par ses bienfaits (Beautés) la région Pure. (Obélisque de St Jean de Latran, face méridio. 1e col. latérale.).

ⲛ̄ⲧⲙⲉ, de justice, G. 331

ⲛⲅⲉⲥ-ⲣⲏ-(ⲧⲟ), Nahmes-Ré, nom propre de femme. (Vase de Bronze du Musée de Turin).

, nom de la 6e heure du jour. (Mém. de l'académie).

ⲛⲱⲛϧ, tu vis. G. 514.

ⲛⲧⲣⲉ, ⲛⲁⲡⲣⲉ, graine, grain, semence. G. 77.

ⲛ̄ ⲛⲉⲛⲧⲣ, aux dieux. G. 157.

, ⲁⲩⲟⲣ ⲧⲁⲛϧ ⲛ̄ ⲡⲱⲛⲉ-ⲕⲁϩ ⲙⲁⲓ, aimé d'Athmon le seigneur de la contrée de conversion. G. 436.

ⲛ̄ⲭⲉⲧ ⲛⲉⲛⲧⲣ, des autres dieux. G. 331.

ⲛⲉⲧ, à toi. G. 426.

ⲛⲑ, nom phonétique de la déesse Néith, la Minerve Égyptienne : suivi du symbole de cette même divinité.

prêtre du temple de Néith. (Statue Naonkore) du Vatican.

ⲛⲏⲧⲛ̄, pour vous, et à vous. G. 289. 419.

ⲛⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲩϩ. vos cordes. G. 286.

ⲛ̄ⲥⲁ, après, G. 498.

, , .

, , équivalents des formes coptes NEC et NAC, marques de la 3e personne du passé féminin. G. 410.

, NAC, à elle, et pour elle. G. 244 et 248. pluriel du même groupe. G. 299.

et tiennent lieu du copte NAT et NET indiquant la 3e personne du passé pluriel des deux genres. G. 412.

NEN et NEÑ NWOT, à eux. G. 300, 506.

, , NK, copte NEK, et NAK, exprime la 2e personne du passé masculin singulier. G. 409.

NAK, à toi. G. 352, 354.

NAK ΠΩΝϩ ΤΤ ϩωϩι ΝΙϩ, à toi la vie stable, pure, entière. G. 411.

NK copte NWIK, NOEIK, forniquer, être adultère. G. 382.

Ñ NEINOEIK, je ne suis pas adultère. (Rit. pl. 72. col. 43)

je n'ai commis d'adultère avec femme ni homme. (Rit. funéraire, col. 34).

NK.ϩIIE, NWIK NEM OYϩIIEI, commettre un adultère, forniquer. G. 382.

NK-ϩAI-ΔOPNATO, NWIK NEM OYPWME, être pédéraste. G. 382.

NAKCOEIT, tu as illustré, G. 409.

NAK ΠΚΑϩ Ñ ΤΩΡ, à toi le pays de Tôr. G. 399.

ou marque de la première personne du passé, pluriel, commun.

, , , , pronom de la 1re personne, NAN, à nous. G. 294. 299.

nous t'avons donné une vie entière, stable et heureuse. (Stèle bilingue de Turin, Paroles d'Amenemhat et de Menkaou à Ptolémée Lagide.)

(Ñ) ÑNT, des. G. 244.

ÑNAΠΤΟ, ceux qui appartiennent, qui font partie. G. 310, 319.

, NNTI, NAIET, les quels. G. 307.

NENTITTO, ceux qui font partie, G. 307.

NINHA, Ninive, le pays de Ninive. G. 150

préposition et article d', de, du, des, G. 202, 362, 424, 432.

ge ṗṗe nt anpw, dans le temple d'Anubis, ou qui est à Anubis. (Ritual. funér. Pank. 11, sect. V, formule 38).

ou et la forme ou, répond à notre conjonction que. G. 311.

, désigne la 2e personne feminine. G. 29.

NET, à toi. G. 276.

(que la déesse), te donne les pains; que Hapimôou te donne l'eau; que la déesse Hathor te donne des cosmétiques, que la vache Nephtys te donne du lait. (mosk. hiéroglyphique de Bunin, prière finale).

NET, à toi (reine). G. 293.

ou ñto, ñoo, exprime le pronom de la 2e personne féminin singulier, toi. G. 253.

ou, to, nt, Néith, déesse. G. 113; la même figure avec la barbe, est la même déesse dans sa forme mâle. G. 112.

, Néith grande divine mère, déesse puissante sur les parties de la région saïtique.

abréviation de ñtq.q, de ou à son père. G. 65, 298. Mss. hiératique.

ntoq, lui G. 198, 154.

ñtoq Orcipe, lui Osiris. G. 154, 330.

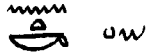
ñtoq pbai ntp, lui (est) l'esprit divin. G. 151.

NTWTN AW, qui êtes vous? G. 251.

ou , NTK, ÑTOK, ANTOK, toi. G. 252, 253.

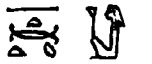
NT, la déesse Nèith, Nith ou Nèith la Minerve Egyptienne, Emanation fem (incarnation) d'Amon-Ra.

la déesse Nèith mère divine. (Momie du m.d.f.)



, Nèith dame de la région saïtique. (Myst. du lab. du Roi.)

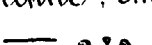
NT. (NAT, NET) Neith, Nèith, Nith, variante.



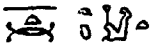
, Aimé de Neith dame de Sa-San (Saïs) (Inscript. du Mus. Royal relative aux courses de chars).

NTOC HCE TCWNE Ñ OYCIPE: elle, Isis, la sœur d'Osiris. G. 254

NTCN, eux. G. 257, 259.

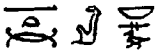


NT, que.



et

NHTÑ et NWTHN, exprime la seconde personne du passé, pluriel, genre commun, notée dans le copte par les formes NEPETN, NAPETN. G. 256, 300, 412.

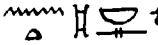


et

NTI, qui, qui est, qui sont. G. 305, 337, 339, 490, 499.

NT EIPE, qui est. G. 339.

NTI GNWY, qui sont avec lui. G. 317.



ΠΝΟΥΤΕ ΝΙΒΙ ΤΝΟΥΤΕ ΝΙΒΙ ÑΤΕΓΕΙ ΠΤΠΕ ΝΤΕ ΓΙ ΘΟ, tous les dieux et toutes les déesses qui sont dans le ciel et qui sont dans le monde terrestre. (Stèle funéraire égyp. G. 306. Sutton fam. 1.)

prêtre de la fille de roi, sœur de roi, épouse de roi, la dame du monde Arsinoé déesse Philadelphe dans le temple qui est à Arsinoé et qui est dans (nom de lieu). (Stèle du Musée Impér. de Vienne N° 52).

, , , , , I.

nig, nige, nigi, souffler, une voile attachée au mât d'un vaisseau est le signe déterminatif G. 274.

nan, à nous. G. 299.

521 groupe phonétique exprimant la consonne Δ, D, des grecs; c'est le son de T, (la main) modifiée par l'influence de n. G. 46, N° 257.

ntporg, Darius. G. 500.

522 groupe phonétique exprimant la consonne Δ, le D des grecs; (même observation que sur le groupe précédent). G. 46, N° 259.

523 , et , caractère phonétique représentant une règle plate, tranchée par fois diagonalement à ses deux bouts et exprimant les consonnes T, Θ, et quelquefois Δ; T. TH D. G. 40, N° 88.

nis neto, toutes les parties du monde. G. 397.

A Caractère symbolique exprimant le nombre et le mot ymonn, huit.

Ymonn, nom de la ville de Schmoun, ou Hermopolis magna; l'Asmounein des Arabes. G. 324.

le second Thôth seigneur deux fois grand de Schmoun-nou. (obélisque du mus. Britan.)

524 I, I, s'emploie comme explétif pour garnir l'espace resté vide sous un caractère ou dans un groupe: , , pour .

I, I, caractère symbolique, la ligne verticale qui remplace quelquefois le pronom verbal , pour la première personne masculine du temps présent singulier. G. 394.

I, ▭, +, +, †, †𓄿.

B 𓏤, I, signe numérique de l'unité, qui, répété, exprime toutes les unités. G. 212.

𓏤𓏤𓏤, ou 𓏤, 𓏤 et même 𓏤𓏤, trois idem. G. 168.

𓏤𓏤𓏤𓏤 ϥτοεϭρ, quatre oies. G. 418.

525 ▭, ▭, Caractère phonétique représentant un abrégé de —— et, et exprimant aussi la syllabe ΤΟ, ϑο, Το, Tho, G. 46, N° 127

526 ✚ Caractère phonétique représentant deux ligne d'égale longueur et croisées, et exprimant la consonne ⲙ, M, dans les monuments des basses époques, G. 41, N° 127.

A ✚ Caractère phonétique semblable au précédent et qui paraît avoir quelquefois le son de λ et ρ, L et R. G. 41, N° 111.

527 ✝ Caractère phonétique ayant la forme de la croix latine et exprimant l'articulation ϩ hori. G. 45, N° 131.

✝ par abréviation de ✝𓄿 ϩⲏ se prononce aussi ⲉⲣϩⲏ et signifie: qui réside en, résidant, habitant; et dans. G. 204.

✝𓏤 pluriel ⲉⲣϩⲏ, abréviation du même groupe au pluriel G. 482.

✝ ϩⲏ ⲡⲧⲟ, dans le monde terrestre. G. 482.

✝𓄿, ✝𓄿, ✝𓄿", d'un très-fréquent usage dans les textes hiéroglyphiques, paraît correspondre exactement aux prépositions coptes ϩⲏ, ϩⲉⲛ, dans. G. 66, 482.

✝𓄿 ϩⲏ ⲧⲡⲉ, dans le ciel. G. 481.

✝𓄿 ϩⲏ ⲡⲧⲟ, dans le monde terrestre. G. 481.

✝𓄿 ϩⲏⲑⲏ ⲡⲉϥⲧⲉϥ ⲁⲙⲱⲛ, devant son père Amon Dieu. G. 489.

✝𓄿", ✝𓄿𓏤, ⲉⲣϩⲏⲛ, ⲉⲣϩⲏ, habitants, ceux qui résident dans. G. 60, 411.

✝𓄿 ⲉⲣϩⲏ ⲡⲥⲁⲛⲉⲙϩⲓⲧ (ⲡⲙⲉⲥⲏⲧ), résidant dans la région inférieure. G. 168.

ϯⲏⲝ ergē, ceux qui sont, qui habitent.

ϯⲏ ⲝⲓⲓⲓ ergē ⲧⲡⲉ, habitants du ciel. G. 529.

ϯⲏ préposition combinée avec ⲉ ⲓⲓⲓ, ⲉ ⲓⲓⲓ r, ⲉⲣ, marque du participe présent pluriel, et par abréviation ϯ ⲉ ⲓⲓⲓ, et même ϯ ⲉ et signifie: eux étant dans, eux qui sont dans, les habitants. G. 482.

ϯⲏ ⲉ ⲓⲓⲓ ⲝ gu uoor (ⲛⲉ-ⲅⲉⲛ), les habitants de l'eau, aquatiques.

ϯⲏ ⲉ ⲓⲓⲓ les crocodiles divins, habitants de l'eau. (Dict. franç. pl. 75. col. 95.)

ϯⲏ ⲉ ⲓⲓⲓ ⲅⲟⲩϧⲗ, les habitants de la région de Khel ou de Khol. (Dict. franç. pl. 74, col. 129).

ϯⲏ ⲉ ⲓⲓⲓ ⲛⲉ ⲅⲩⲑⲟ, les habitants de l'Égypte, les égyptiens. G. 529.

ϯⲏ ⲉ ⲓⲓⲓ, qui est le mois des égyptiens (nommé) Epep. (Inscript. du Temple d'Hathôr, à Philæ). (voir ϯ ⲉ ⲓⲓⲓ).

ϯⲝ ⲉ ⲓⲓⲓ, habitants du firmament. (Dict. franç. pl. F. col. 34.)

ϯⲏ avec l'article féminin ⲁ, ϯⲏⲁ fut quelquefois employé dans le sens du copte ⲟⲩⲉⲣⲅⲉ̄, ⲧⲉ̄ⲛⲧⲅⲉ̄, celle qui est dans, celle qui réside dans. G. 483.

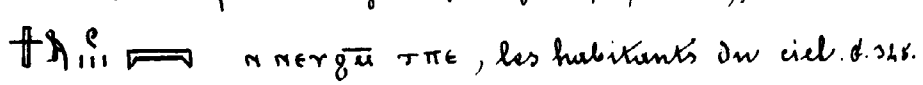
ϯⲏ ⲅⲉ̄, mot qui signifie primitivement homme, entre dans la composition des noms patronymiques ou d'agents, et exprime l'idée générale habitant, et habitants avec la marque du pluriel ⲓ.

ϯⲏ ⲅⲉ, habitants du disque (solaire).

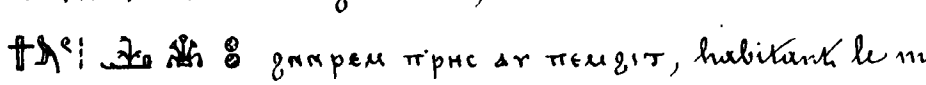
ϯⲏ ⲅⲉ, le dieu Atmou habitant son disque. (Dict. franç. pl. 75, col. 124).

ϯⲏ ⲅⲉ le dieu Phré habitant son disque (id. ibid.)

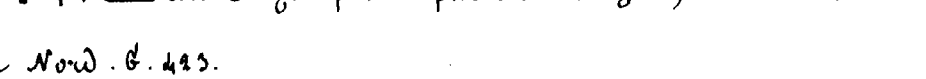
ϯⲝ ⲅⲉ-ⲛⲓ, copte ⲅⲉⲛⲛⲓ, ⲅⲉⲛⲛⲓ, habitant d'une maison, homme attaché à une maison.



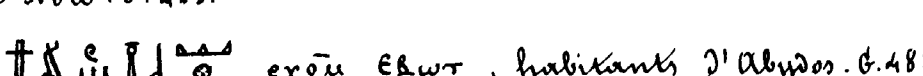
habitant de la 4e maison du dieu Sev. (Rec. fun.) pl. 75. col. 82.



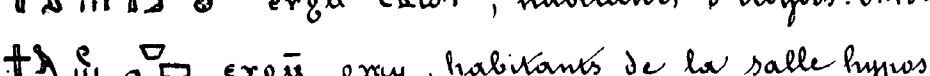
ou gucy uorrnor, habitants de Schmounnou ou d'Hermopolis magna. (Rit. funér. pl. 78, col. 129).



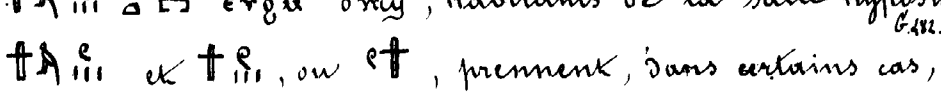
n nergū ⲧⲡⲉ, les habitants du ciel. G. 248.



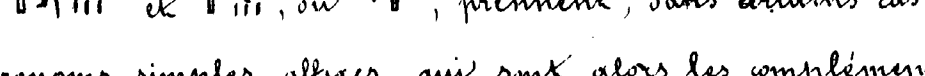
gnnpem ⲡ̀ⲣⲏⲥ ⲁⲩ ⲡⲉⲙⲅⲓⲧ, habitant le midi et le Nord. G. 423.

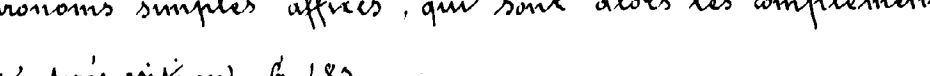


ergū ⲉⲃⲱⲧ, habitants d'Abydos. G. 483.

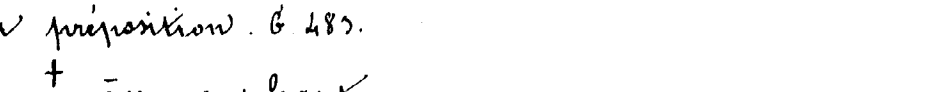


ergū ⲟⲩⲟⲩ, habitants de la salle hypostyle. G. 482.

 et , ou , prennent, dans certains cas, les pronoms simples affixes, qui sont alors les compléments de la préposition. G. 483.

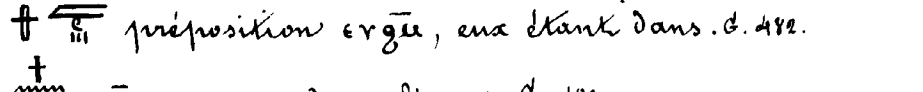


gū, en-haut.

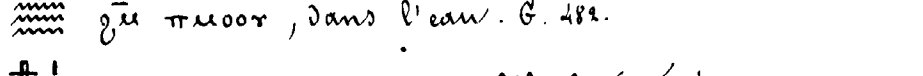


préposition ergū, eux étant dans. G. 482.

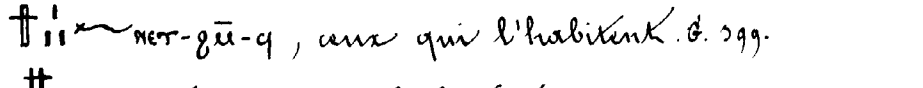
gū ⲡⲙⲟⲟⲩ, dans l'eau. G. 482.



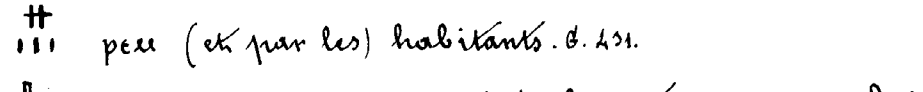
ⲛⲉⲧ-gū-q, ceux qui l'habitent. G. 399.



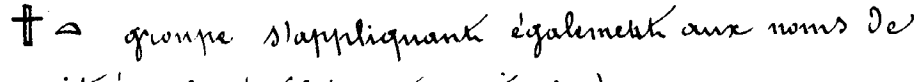
pem (et par les) habitants. G. 431.



groupe s'appliquant également aux noms de pays, situé, placé (faisant partie de).



nous t'amenons (captives) toutes les contrées placées dans la Nubie. (ou qui font partie de la Nubie. (Stèle d'Osortasen à Ouadi-Halfa).



ⲛⲉⲧgu-c, ses habitants (ceux qui sont dans lui). G. 484.

ⲛⲉⲧgu-ⲕ, ⲛⲉⲧgu-ⲧ, ⲛⲉⲧgu-ⲧⲛ, ⲛⲉⲧgu-ⲥⲛ, ceux qui sont ou habitent dans toi (masculin), dans toi (féminin), dans vous, dans eux ou dans elles. G. 484.

528 X, X, Caractère phonétique représentant deux diagonales croisées et exprimant la voyelle ω. G. 37, N° 18.

⸗, ωнρι, chef, le chef, l'aîné. G. 192. тωнρι, la puissante. G. 200.

⸗ тωнρι, la puissante. G. 125.

X ⸗ ⸗ ⸗

533 , , Caractère phonétique, représentant une ligne d'Enceinte, de Clôture, морр entourer, et exprimant la consonne м, M, G. 41, N° 128.

мр, морр, мнр, aller autour, entourer, environner, être environné; faisant le tour. G. 381, 507.

наіморр, j'ai entouré. G. 485.

ек-мр, tu fais le tour. G. 440.

•••, 000, ○○, ○○○, représentant des grains ou des molécules arrondies, signes déterminatifs des noms de matières, métaux, pierres précieuses. G. 89.

⊙, Soleil, Voyez page 4.

534 ⊘, •, Caractère symbolique; employé isolément ou servant de déterminatif au mot ⊓ сп (copte сп, сопт), vices, fois. (voir au mot.)

(Il faut bien distinguer ce signe de ⊘ crible.)

⊙⊙, ⊙⊙⊙, ⊙⊙⊙⊙, снарп сопт, deux fois G. 507. п сопгуонт, trois fois. G. 506, п сопгто, quatre fois. G. 506.

⊙ ○○○ спп.т? grenat. G. 90.

⊘⊙⊙ ou ⊘⊙, adverbe, сопснар, fut souvent employé dans le sens de l'adverbe latin bis, deux fois, comme simple signe orthographique, même lorsqu'il fallait doubler une syllabe dans un mot ou dans un nom. G. 508

ніеqнот qі онnот нютен, ō bœufs battez le blé pour vous (bis). G. 509.

ннаіп піеонр, Ammon dieu! Ammon dieu! G. 509.

535 ∩, ∩, signe symbolique qui se lit онт masculin, нте féminin; et qui exprime le nombre 10 et autant de dizaines qu'il est de fois répété. G. 218 et supra page.)

536 ⲧ , ⲧ, caractère phonétique représentant une moitié de sphère ou de cercle, et exprimant les consonnes T, Θ et Δ; T, TH, et le delta des grecs. G. 40 N° 80.

ⲧ, ⲧ, article déterminatif féminin singulier, la. G. 181.

1° Employé comme préfixe:

ⲧⲙⲁⲩ, la mère = ⲧⲥⲓ, la fille.

2° Comme affixe:

ⲥⲛ.ⲧ. la sœur.

ϣⲓⲏ.ⲧ. la chaste.

ⲧ article possessif de la 2e personne féminin singulier cop. ⲉ.

ⲡⲉⲣⲁⲛ ⲛⲧⲫⲉ, ton nom, Netphé.

ⲧ se combine avec les noms et l'article déterminatif féminin pour former les articles possessifs affixes féminins ⲧⲁ, ⲧⲉⲕ, ⲧⲉϥ, ma, ta, sa; voyez le tableau des articles possessifs G. 280.

ⲧ pronom simple (affixe) de la 2e personne féminin singulier, temps présent; copte ⲧⲉ.

ⲧⲉⲙⲉⲣⲉ, tu contemples.

ⲧⲉⲧ ⲛⲁϥ, tu lui donnes.

ⲧⲉⲧ, ton, en parlant à une femme. (Voyez le tableau des articles possessifs affixes masculins, 2e personne. G. 275.

ⲧⲥⲓ, la fille.

ⲧⲥⲉⲛⲏⲥⲓ, Tsénisi, l'enfant d'Isis (femme). G. 134

(ⲧⲥⲉⲛⲏⲥⲉ ⲧⲥⲉⲛⲏⲥⲓ), Tsenisis, Senisis, la fille d'Isis, nom propre de femme. (Statue de Néith, jadis au cabinet Tarsan).

(ⲧⲥⲉⲛⲙⲁⲩⲧ), Tsenmouth, Senmouthis, la fille de Mouth (Néith) (momie du Cabinet Impérial de Milan). G. 134.

, , , , , .

(ⲧⲥⲉϩⲱⲣ, ⲥⲉⲛϩⲱⲣ), Senhoris, l'enfant d'Horus, nom propre de femme (coff. funér. N. C.)

, ⲧⲥⲉⲛϩⲱⲣ, variante du précédent. (gr. Rit. funér. Leiden, Mus.).

ⲧⲣⲁⲓⲁⲛⲟⲥ, Trajan, nom impérial romain. (gr. Temple, Philæ, Hayek).

variante du précédent. (Philæ Ricci).

, variante des précédents. (Philæ. Hayek).

Ⲧⲁⲗⲙⲓⲥ, Talmis, Talmis des géographes anciens; aujourd'hui Kalabsché en Nubie. G. 153.

, ⲧⲁ ou ⲑⲁ, la de, ἡ τοῦ, ἡ τῆς, ἡ τῶν. G. 188.

, ⲧⲁⲏⲥⲉ, ⲑⲁⲏⲥⲓ, la d'Isis, ἡ τῆς Ἴσιδος, celle qui appartient à Isis. G. 188.

, ⲧⲁⲛⲩⲣⲱⲑⲫ, celle qui appartient à Néphérôthph. G. 188.

ⲧⲓ, exprime l'idée accorder, donner.

ⲥⲛϯ, accordent. G. 317.

ⲧⲁⲕ ϯϯ ⲛⲁⲕ, j'accorde à toi G. 394.

ⲧⲕⲱ, Tik-ho, (à face étincelante), serpent gardien de la 5e heure du jour. G. 126.

ⲧⲓⲕ, étincelle. G. 99.

ⲧⲃⲣⲓⲟⲥ, Τιβεριος, nom impérial romain, Tibère. (Philæ Hayek).

, variante du précédent. (Esné, Hayek).

, , ⲧⲥ. article féminin singulier; se placent à la suite des noms propres de femmes, et des femelles d'animaux.

, , , ⲧⲉ, ϯ, article déterminatif féminin singulier; la G. 181.

, ⲧⲉ ⲙⲁⲣ, la mère | ⲧⲩϣⲓⲛ, la chatte.

TO, partie, portion, pars.

portion du ciel d'or; l'une des subdivisions méridionales du ciel. (Zodiaque circulaire de Dendera).

portion du ciel d'or d'Isis grande déesse; autre subdivision du ciel austral (idem.)

portion de Mout (Neith) autre subdivision du ciel austral. (idem.)

la portion de la région d'occident; la partie occidentale du monde à la quelle présidait Osiris. (groupe en gris Mus. de B.).

TA et TAI (copte TA, ΘA) espèce d'article démonstratif possessif: celle qui est à, celle qui appartient à, ñ TÏ, et entre dans la composition d'un grand nombre de noms propres de femmes. (voyez)

ΘAPH Thari, ñ TOY ΗΛΙΟΥ, celle qui appartient à Phré ou Phri, le dieu soleil.

TAAMN-WΦ. Taaménoph, celle qui appartient à Ammon-ôph. (Papyrus de Turin).

TAAMN, Taamoun: celle qui appartient à Ammon. (autre papyrus Mus. de Turin).

, TECICNI, Tésisnei, nom propre de femme. G. 416

TWHPI, principale, grande. G. 410, 470.

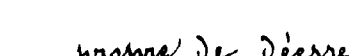
, TWPPI Ñ CATTE ΔYW Ñ CAMTECHT, la couronne de la région d'en haut et celle de la région d'en bas. G. 311.

TWPPI NCATTE NCAMTECHT NIB, toutes les couronnes de la région haute et basse. G. 312.

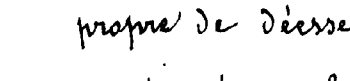
TEWHPI, l'aînée. G. 177.

Tewnp, Téôéri, Oovnpic, Thouéris, nom propre de déesse, une des formes de Rhéa, Netphré; déesse représentée sous la forme d'un hippopotame. (Stèle du musée de Turin).

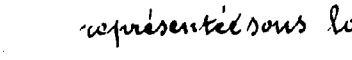
variante du précédent, (Base de statuettes, Musée de Turin).



TAΣP.ḡu-gh, Tadjer hem-hieb; celle qui appartient au grand dans la panégyrie (à Horus). (Stèle royale du musée de Turin).



TATΣP, variante du précédent.

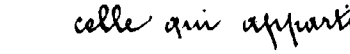


Tatdjor dame du ciel, rectrice des dieux. (Base de statuette, musée de Turin).

(TAΠE ou TAΠTΠE) la céleste, Uranie, l'un des noms de la déesse Netphré sous la forme d'un hippopotame. (Stèle du musée de Turin).

TAUN.T, Tameni ou Ta-menni (en considérant le ⊿ comme signe de redoublement) déesse adorée sous la forme d'une hirondelle (en copte ϧHNI, ϧHNNI.T.) (Stèle peinte Musée de Turin).

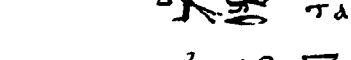
TEOT ḡwp, Thouhôr, la chienne (femme). G. 129.



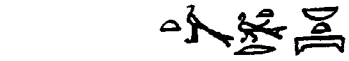
TEϧKNḡONC, Tebekenchons. G. 274.

TEq TNOgTwp, sa cavalerie. G. 269.

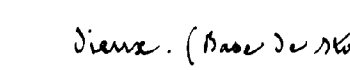
TWHPI TAIIN, Voinée Ammon, (femelle). G. 246.



gANTwp, des lotions. G. 488.



TAI, celle. G. 185.



TAIÑT, celui qui est, qui appartient. G. 208.

TAEUNT, Taément (celle qui appartient à l'occident). G. 118.

TEÏNNI, l'hirondelle. G. 177.

, ТАНСЕ, ѲАНСЕ, Thaïst ou Thaïse, ἡ τῆς Ἴσιδος, celle qui appartient à Isis.

ТАФНН, Daphné, grec Δάφνη. G. 198.

ТЕЧІН la chatte, et nom de la déesse Bubastis. G. 177.

ТЕЧІН, Téchié, la chatte (femme). G. 129.

ТЕНОҦР, Ténofré, la bonne (femme). G. 130.

ТЕКРМІ, Tékormi, le carthame (femme). G. 130.

suivi de la préposition ——, marque la filiation paternelle. (Momie de Tentéschié, Musée Royal).

ТАМАУ СІ НОУНВ, ma mère, fils de prêtre. G. 248.

ТМАУ, la mère. G. 202.

ТСН-МАУ НСЕ, leur mère Isis. G. 282.

ТМАУ НТФЕ, mère Natphé. G. 530.

et ТАІ, ѲАІ, Article démonstratif féminin singulier, alla, hæc; de cet article se forment plusieurs noms-propres de femme.

, ТАІ(Н)АМН, Taïnamoun qui est aussi écrit , c'à.d. l'Ammonienne, celle qui appartient à Ammon Αμμωνια. (Papyrus du Musée de Turin).

ТЕҦТООТ, les quatre. G. 217.

(ТСІ-Н̄РН ТСІ-РН, Senré ou Siré, la fille du soleil, nom propre de femme. (Image féminine, Musée de Turin.)

, et , père et pères.

ПАТАУЕ, mon (divin) père. G. 287, 374.

ПСН-ТҦЕ ҦОР, leur père Horus. G. 282.

femme à tête de lionne surmontée du modius; ТҦН.Т, Taphné. G. 125, 227, 472.

, , , .

, πεc-τqe, son père. G. 177.

πεκτqe ⲁⲙⲛ, ton père Ammon. G. 360.

, τq. τqe, père. G. 166.

τqe, un phallus, ειωτ; père. G. 80.

πτqe ⲁⲙⲛ, Ammon le père. G. 194

πεκ τqκ ⲁⲙⲛ, ton père Ammon. G. 268.

πεκτr Ⲡρⲏ, ton père Phré. G. 254, 467.

πεqτqe, son père. G. 351, 480.

dans la prise de possession du pouvoir royal à la place de son père. (Inscr. de Rosette ligne 10).

comme son père Phtha. (Obélisque flaminien, face méridionale).

. πεqτre cⲁ, son père Sev. G. 470.

πεqτre ⲙⲁι-q, son père qui l'aime. G. 206.

πεcτqe, son père. G. 177.

πεcτq, ton père. 450.

τorτ, τorωτ, statue, image, simulacre, et cérémonie. G. 176, 299, 549.

τorωτ (ϩⲁⲛ), des statues. G. 205.

, πτorωτ, statue grande. G. 320.

τιτc, τιτος, Titus, nom impérial romain.

, signe déterminatif des noms d'Edifices. G. 155.

τϩ, τϩe, τϩe, Ebrius esse: inebriari; s'enivrer; une jambe coupée sert de signe déterminatif. G. 255.

, , je ne m'enivre pas. (Rit. funér. pl. 78, colonne).

, être enivré, être ivrogne. (Confr. Rit. funér. pl. 15.)

ⲛⲉⲛτoω, leur frontière. G. 278.

, , , , , , , , .

ⲧⲉⲓⲧⲓⲁⲛⲟ, Domitianus; nom impérial romain. (Obélisque d'Ampthile).

ⲧⲉⲓⲧⲛⲟ, Domitianus, nom impérial Romain. (idem).

, signe représentant un pain sacré. G. 151. supra pag. 290.

ⲅⲁⲛⲟⲉⲓⲕ, des pains. G. 401

ⲡⲕⲁϩ ⲛⲣⲱϣⲓ ⲁⲣⲱⲙⲉ, la région de pureté et de justice. G. 449.

— ⲅⲁⲛ ⲟⲉⲓⲕ ⲛ̄ ⲡⲁϣⲱⲕⲉⲣ, des pains à ma faim. G. 203.

ⲛⲁⲟⲉⲓⲕ, mes pains. G. 321, 334.

, mauvaise action? (Rit. funéraire, compar. pl. 72, col. 30).

, ⲧⲱϣⲓ, ⲧⲟⲟϣⲓ, ⲟⲱϣⲓ, limite, frontière. G. 98.

ⲛⲉⲧⲱϣⲓ ⲉ̄ ⲕⲏⲙⲉ, les limites de l'Egypte. G. 457.

Dieu du 1er mois. (Mém. de l'Académie).

et , Ⲧⲱⲟⲣ, Ⲑⲱⲟⲣ, le dieu Thmou, le dieu Atmou, forme de Phré. G. 165, 311, 527. les variantes de l'orthographe de ce nom sont nombreuses; en est toujours le radical

nom du 15e jour du mois. (Mém. de l'Académie).

, , ⲧⲏ, cette; article démonstratif affixe, singulier féminin. G. 187.

ⲧⲓⲃⲉⲣⲓⲟⲥ, Τιβεριος, Tibère, nom impérial romain. (Bandine Salt. pl. 4, n° 4.)

variante du précédent. (Bandine. Com. d'Egypte)

, variante des précédents. (Philae. Hieroglyph.).

, , ⲧⲏ, cette; article démonstratif affixe, singulier féminin. G. 187.

ⲛⲉⲧⲏ, votre, article possessif affixe, masculin pluriel, parlant aux deux sexes. Voyez le tableau G. 275.

, ⲧⲛ, pronom simple qui répond aux formes coptes ⲧⲉⲧⲉⲛ et ⲉⲡⲉⲧⲉⲛ, ⲧⲉⲧⲏ̄, ⲉⲡⲉⲧⲏ̄, marque de la seconde personne du présent du verbe, nombre pluriel, genre commun. G. 404.

450 , , ,

ⲥ, ⲥϫ, ⲥϭ, ⲥϩ, ⲥϣ.

ⲥⲱϩ, ϫⲱϩ, ⲥϩ, ϫϩ, toucher, palper, tangere, et par suite lirire, oindre. G. 382.

ⲥϩⲱ, ⲕϩⲱ, ⲕϩ, ⲕϩ, épaule, cubitus. G. 95.

ⲥϩⲱⲣⲙⲁⲓ, ⲕϩⲱ; ⲕϩⲱ, ⲟⲣⲙⲁⲓ, ⲕⲉϩⲟⲣⲙⲁⲓ, épaule droite. G. 95, 527.

ⲥϩⲱϩⲃⲟⲣⲡ, ⲕϩⲱϩⲃⲟⲣⲡ, ⲕⲉϩϩⲃⲟⲣⲡ, épaule gauche. G. 95, 527.

ⲥϩⲧⲟⲧ, ⲥⲱϩ-ⲧⲟⲧ, toucher la main, tangere manus, cérémonie funèbre envers les parents défunts.

ⲥϧϩ, ⲥϧϩ, libation, et libare, faire une libation, répandre un liquide, ⲛ, pour déterminatif. G. 99.

ⲥϧϩ, ⲕϧϩ, ⲥϧϩ, libatio, Σπονδή, libation, et l'action de faire des libations. G. 99 512.

ⲕϧϩ (ⲛ̄) ϩⲁⲛ ⲕⲣⲡ (ⲁⲩⲱ ⲛ̄ϩⲁⲛ) ⲉⲣⲱⲧⲉ, des libations de vin et de lait. (Stèle du musée de Naples).

ⲥϧϩ, nom de la 10e heure du jour. (Mém. de l'acad.).

ⲥϩⲁϩ, ϩⲁϩ, nom propre de femme. G. 508.

ⲥϩⲁⲣⲟⲛⲁⲧⲉ, testicules. G. 94.

ⲥϩⲁⲣⲕⲉⲡⲓⲧⲟ ⲧⲟⲣⲛ̄ϣⲉ, phallus (coupés). G. 257.

ⲥϩ, ⲥⲟ, copte idem, semen, seminis, germen, germes, semence: au figuré, race avec le déterminatif ancêtre.

ⲙⲡⲛⲛⲛ ⲥϩ ⲛ̄ⲛⲟⲩ engendré des dieux et de leur semence dans la grande demeure, (le palais des rois). Obélisque flaminien. face ouest.

ⲥϩϩ ⲕⲁⲓⲥ, Caius, prénom impér. légende Caius-Caligula. (Philæ. Hieroglyphes.)

ⲥϩ, ⲥⲓⲙⲏ, delectari, se complaire, jouir d'une chose, agréer, recevoir. G. 248, 386.

ⲟ ⲛⲁⲓ ⲙⲁⲓ ⲥϩⲓ ⲛⲁⲕ, moi ta mère j'agrée tes présents (Bienfaits), paroles d'Isis à Nectanebo. (Propylon de Philæ).

, , , , , , .

ⲕⲱⲥ copte ⲕⲥ, sepelire, ensevelir, envelopper de bandelettes, (une momie). Nom: ensevelissement, sépulture; l'instrument d'embaumement sert de déterminatif. G. 392, et 295.

ⲁⲛⲉⲡⲱ ⲉⲧ ⲛⲉ ⲧ.ⲕⲱⲥ ⲛⲟⲩⲣⲉ, Anubis s'accorde une bonne sépulture (Pierre funéraire du musée de Turin).

ⲕⲥ, ⲕⲱⲥ ensevelopper de bandelettes, ensevelir. G. 385.

ⲕⲱⲥ, ensevelir, embaumer. G. 374.

ⲥⲛⲉ, χράτος, l'action de soumettre. G. 520.

pour , soumettre, être fort.

et ⲥⲛ, ⲥⲛⲉ, ⲕⲛ, soumettre, dominer, vaincre. G. 452, 382.

, soumettre les parties méridionales. (Sarcophage de Nectanébo) à Philæ.

ⲥⲛⲧ, ⲁⲛⲧ, ⲥⲱⲛⲧ, ⲁⲱⲛⲧ, s'irriter, être en colère; être furieux, furieux, colérique; le cynocéphale est le déterminatif. G. 374, 508.

ⲥⲛⲧ, ⲥⲱⲛⲧ, variante du précédent. G. 374.

ⲥⲛⲱ ⲛⲁⲩⲩⲧ, de soumettre et de vaincre. G. 410.

ⲁⲱⲛⲧ, d'attaquer. G. 279.

ⲕⲗⲱⲧⲥ, Κλαύδιος, Claudius, nom impérial romain (Philæ. M. Ricci)

538 , Caractère, figuratif représentant, vraisemblement, une espèce de denrée, répondant au phonétique ⲁⲡ ⲱⲡ et servant très fréquemment de déterminatif à ce groupe. (Voyez supra page 376.)

la denrée de Oph à laquelle présidait le dieu Amon-Ra.

539 , Caractère phonétique, représentant une forme de genou, et exprimant les consonnes ⲥ, ⲕ, ϫ, ⲕ. G. 40, N° 72.

ⲥⲣⲣ, ϫⲣⲣ, ϫⲉⲣⲟ, ϫⲉⲣⲟ, four, fourneau. G. 76.

ⲕⲟϩⲟ, ⲕⲟⲟϩ, ⲕⲉϩ, cubitus. G. 75

ⲕⲃⲓ, ⲕⲉⲃⲓ, rayon de miel. G. 75.

, κλϩ, σλϩ, Vase à libation, libation. G. 79.

, κν, copte κοτν, κενϥ, sinus, sein; de κεν, κνν, être gras.

, le nourrisson au sein. (tenant le nourrisson sur son sein) Bek-oually.

540 , , caractère phonétique représentant un triangle irrégulier et exprimant les consonnes σ, κ, ϫ, ϭ, G. 40, N° 71. et remplace souvent qui a la même valeur.

, κλοϲ, κολϲ, ensevelir, envelopper une momie de bandelettes, embaumer.

, ⲁⲡⲏⲧⲉ κλοϲ ⲛ̄ⲧⲉ ⲟⲩϩⲓⲣⲉ, les chefs de l'Embaumement d'Osiris. (pl. 75, col. 72-73, en parlant des quatre génies).

, ⲟⲣϩⲱ, ϫⲣϩⲱ, copte ϭⲱⲣϩ, ϫⲱⲣϩ, Nox, la nuit, mot déterminé par le caractère symbolique exprimant la même idée et le déterminatif des division du temps. (.)

et Ku est le dieu de la nuit. (Bas-relief, Pétrie)

, ⲕⲗⲥ, (à la racine copte ⲕⲉⲗ), involvere, filare, exprime l'action d'ensevelir et de renfermer dans le cercueil. (momies, animaux).

, ⲕⲗⲥ.ⲧ, embaumement, action d'envelopper de bandelettes, une momie pour déterminatif. G. 86.

, ⲕⲗⲥ, ⲕⲣⲥ, coffre, coffret. G. 77.

, ⲕⲱϩⲱ, (copte ⲕⲁϩ, ⲕⲱϩ, ⲕⲟⲟϩ,) cubitus, le haut du bras, l'épaule.

ϩⲟⲛ ⲩⲩⲧ ϩⲓ ⲡⲉϥ ⲕⲱϩⲱ ϩⲃⲟⲣϩ ϭⲉ ϩⲓ ⲡⲉϥ ⲕⲱϩⲱ ⲟⲩⲛⲁⲩ, une face de Bélier sur son épaule gauche ainsi que sur son épaule droite (Ritual funéraire)

, ϫⲁϩⲧⲟⲧ, ϫⲱϩⲧⲟⲧ, toucher la main, tangere manus. cérémonie que les enfants pratiquaient envers leurs parents défunts.

, , , , , .

, le touchement de main à son père et à sa mère, par le grammaté des archers (soldats) du seigneur du monde (le roi). (Stèle d'Abydos, Musée de Turin).

кнсрс, Caesar. (Obélisque Pamphile).

кві. (copte кеві. кнві), favus melis ; un rayon de miel. (Tattam M.S.)

κλεοπτρα, Cléopâtre. G. 185.

κλοπτρα, Cléopâtra. (Phila Inscrip. de Pylon Orient. Williams).

κλεοπτρα, Cléopâtre. (Médinet-abou. Salt, pl. IV, N° 18.)

κλεπατρα, Cléopâtre. (Salt. pl. V.?) douteux.

, κλεοπατρα, Cléopâtre. (Salt. pl. V. ?).

κλεοπατρα, Cléopâtre, (Reine Lagide. Dendera, Com. d'Egypt.)

κλοπτρα, Cléopâtre, variante du précédent. (idem).

, κλεοπτρα, Cléopâtre. (Phila, Salt, pl. IV, N° 17).

κνταχη, Candace, nom éthiopien. G. 150.

κρνιλις, Cornelius. G. 158.

καισρς, Caesar. (Phila, Huyot).

, κορς, Καισαρος, Caesar, (Titre impér. romain. Deir-El-Hadjar. Bacho).

καισρς, Καισαρος, Caesar. (Tit. imp. Romain. Légende d'Antonin. Bacho)

κνσρς, Caesar. (Idem)

κρ, Caesar. (Obélisque Barberini).

541 . Caractère phonétique représentant une dent, un angle, et exprimant l'articulation g hori. G. 45, N° 215.

gpa, avec. G. 472.

gk, roi Modérateur. (Voyez à , page 582). G. 76.

, Montagne. (Voyez ch. 1er page 84).

FIN.

ADDITIONS ET CORRECTIONS.

Page 3. Ligne 19; ajoutez ⲥⲱⲣⲣ. C. Ag.

Page 12. Ligne 3; ajoutez ⲑⲉⲟⲥ ⲉⲩⲕⲟⲥⲙⲓⲕⲟⲥ, dieu encosmique (Mondain).

P. 12. lig. 4; aj. ✶ III, pluriel du même groupe, les Dieux mondains.

P. 13. lig. 10; ⲟⲩⲛⲟⲩ lisez; ⲟⲩⲛⲟⲩ.

P. 15. lig. 15; aj. ✶; C. Ag.

P. 16. lig. 17. aj. De la tétraméne, lisez: de la première Tétraméne.

P. 21. lig. 20; ⊗⊗ 𓉐, a aussi le sens: les quatre régions du ciel.

P. 21. lig. 20; ⊗⊗, employé comme pluriel.

𓂋𓄿𓉐𓉐 ⊗⊗ dans les quatre régions du ciel. (1er Pylone de Philae manuel Jomard.)

542 𓄿 P. 21. lig. 21; Caractère figuratif représentant un captif, un esclave.

☥ 𓄿𓏏, captifs vivants, prisonniers de guerre.

𓎛𓄿𓏏𓏏 ☥ 𓄿𓏏, je lui ai conquis des prisonniers de guerre. (Tombeau d'Ahmès, Mr. Rogé).

𓋴 P. 96 à la fin et 109. lig 21, caractère figuratif, représentant un homme assis et tenant le pedum et un objet lié a ce même pedum; il exprime l'idée générale ⲙⲟⲟⲛⲉ (ⲙⲁⲛ dans les composés) pasteur, conducteur d'un troupeau de quadrupèdes, n'importe l'espece.

𓋴 ⲙⲟⲟⲛⲉ, ⲙⲁⲛ, se prend assez habituellement dans l'acception du copte ⲙⲁⲛⲉⲅⲏⲩ Bouvier.

𓋴𓏏𓏏𓏏𓏏 le bouvier (nommé) Pepo. (Tomb. de Néoth-Ptah Bani-hasan).

𓋴𓏏𓏏 ⲛⲉ ou ⲅⲁⲛⲙⲟⲟⲛⲉ (ⲅⲉⲛⲙⲁⲛ). les Bouviers; pluriel du précédent.

𓂋𓄿𓉐𓉐𓋴𓂋𓄿𓉐𓉐𓋴𓏏𓏏𓏏𓏏 conduite des Bœufs par les Bouviers. (Tombeau de Néoth-Ptah, Bani-hasan).

𓋴𓏏𓏏𓏏𓏏 ⲙⲁⲛⲉⲱ, Anier, gardeur d'ânes (idem)

𓋴𓏏𓏏𓏏𓏏

portier, gardien de porte.

(Rit. funéraire pl. 75. col. 19.)

543 , P. 37. ap. l. ligne 12. H**; Caractère symbolique représentant un coupable lié à un poteau et exprimant l'idée ennemi, Hostis, opposant, impie; répond au phonétique q. vid.

nnn, les ennemis de son père. (Bas-relief. Philae Déf. gauche).

frapper l'ennemi. (Philae Passim).

544 P. 37 suite H3**, Caractère représentant un coupable lié et attaché à un poteau exprime l'idée impur, profane, employé seul et comme déterminatif du mot ⲥⲃⲉ (cwbe) qui lui servait de prononciation. (Voir ce mot).

545 P. 38. ap. l. lig 10. P3*, Caractère symbolico-figuratif représentant le dieu Sev, ou , le Kronos ou saturne égyptien; dieu du temps dont l'étoile était le symbole. (Philae).

546 variante du précédent (idem).

divine fille de Sev, titre d'Isis. (1er Pylone de Philae.)

P. 26. lig. 7, ajou. ⲃⲏⲣⲓ à ⲱⲉⲣⲓ et G. 55. à la fin de l'article.

P. 26. lig. 24, aj: ⲉⲓ ϣⲁ ⲓⲉϩⲟⲩⲛ (ⲉⲓ).

P. 27. lig. 16. ⲛⲉⲛⲁⲛⲱⲡⲧ, lisez ⲛⲉⲛⲁⲛⲱⲡⲧ.

P. 32. lign. 13. aj. ⲥⲓ. ⲛⲉϣⲛ (Idem aux pages 36, 37 & 38.)

P. 32. lig. 22. ajoutez .

P. 33. ligne dernière, aj. ⲥⲁϣ ou ⲥⲁϩ. G. 55.

P. 43. lig. 13 ajou. Caractère figuratif employé pour le phonétique: ⲟⲛϣ. nq.

P. 44. aj. à la dernière ligne: son père. Obélisque de Philae à Evergète II.

547 P. 45 ap. l. ligne 3. G.5* Caractère figuratif représentant un dieu à tête de bélier, surmontée d'une coiffure symbolique.

l'esprit seigneur de la région de stabilité; c'est une des formes d'Osiris.

P. 49. lig. 17; ce nom est dans le .

P. 49. ap. la lig. 9. apigwcnoqpe, Arihosnofré ou Arihosnouf, surnom du dieu Mîn . (1re col. de l'Edifice de gauche, cour de Phila).

548 P. 51. ap. l. dernière ligne; Caractère figuratif suivi de l'article féminin: ⲧⲱⲏⲣⲓ, la principale, celle qui est en chef; féminin de précédé du groupe qui est peut être un analogue (Monnie de Tout-Schéa, Musée Royal)

549 P. 51. ap. l. lign. 4; Caractère figuratif, représentant une Reine égyptienne sous le costume de la déesse Hathôr (Vénus) et exprimant l'idée reine, regina, ⲧⲟⲣⲡⲱ. (Inscript. Edifice gauche de Phila).

550 P. 51. ap. l. lig. 18. Caractère figuratif représentant la déesse Month , la mère divine. Employé dans les inscriptions recherchées dans leurs formes, pour exprimer l'idée plus générale mère.

, mère divine dame de Mantak. (Dédicace de l'Edifice gauche Phila)

P. 51. lig. ap. l. 35. Reine.

P. 54. lign. 17; guerre, lisez genre.

Addition de la page 32, ligne 14.

les enfants; la race , ainsi que la race de ses enfants (Inscr. Rosette lig. 5)

P. 59. à la fin; , nom de la 6e heure de la nuit. (Mém. de l'acad.).

P. 60. ap. l. lig. 10, aj; , , , . ϩⲣⲁⲓⲏⲧ, préposition, au dessus, en dedans, qui réside dans. P. 66, 69.

P. 60. lig. 12, aj; ⲛⲉϥⲙ̄ ⲟⲩⲏⲏ ⲡⲉϥⲣⲟⲩⲏ ⲙ̄ ⲑⲣⲣ. (écartées, ouvertes).

P. 60. lig 16, aj; ⲁⲩⲱ ⲡⲱⲛⲧ ⲙ̄ϭⲟⲩⲏ ⲉⲣⲱⲟⲩ.

P. 66. ap. l. lig. 19: , Culpas, iniquitates patrare: commettre des fautes, des péchés.

P. 66. Dernière lig. ou ⲉⲣⲕⲃϩ, ⲉⲓⲣⲉⲕⲃϩ, faire une libation, remplir la cérémonie des libations. (Bas-relief. Cairim).

, faire des libations de vin. (stèle du Musée de Turin.)

P. 69. ap. l. lig. 1re: , l'offrande de l'encens à sa mère. (Propy. de Nectanebo à Philæ.)

, l'action d'offrir des parfums et des libations. (Bas-reliefs, passim).

P. 71. ap. l. lig. 1re: pour , la pupille pour l'œil, synonyme de , facere, faire

ⲉⲣϭⲟⲗ, ⲉⲓⲣⲉ ϭⲟⲗ, commettre un mensonge, une tromperie, mentir.

ⲛⲛⲉⲓⲣϭⲟⲗ ⲣ̄ ⲣⲱⲧ ⲛ̄ ⲣⲱⲙⲉ, je n'ai menti à personne. (Confr. Rit. hiératiq. pl. 15).

P. 71. ap. l. lig. 8: ⲧⲉⲙⲉⲓⲟ, tu contemples.

ⲙⲉⲓⲟ, contemple. G. 274.

ⲧⲉⲙⲉⲓⲟ, ⲙ̄ ⲛⲉⲧ-ϩⲁⲗ, tu vois par tes yeux. G. 205.

ⲙⲉⲓⲟ ⲡⲁⲉⲧⲥ Ⲟⲥⲓⲣⲉ, contempler mon père Osiris. G. 247.

ⲕⲙⲉⲓⲟ ⲉⲙ-ⲥⲛ, tu vois par eux. G. 240, 301.

ⲕⲙⲉⲓⲱ ⲛⲓϩ ⲉⲛ ⲛⲉⲕϩⲁⲗ, que tu vois tout par tes yeux. G. 396.

ⲙⲉⲓⲟ, contempler. G. 503.

P. 71. lig. 24, 1 aj. figuratif.

P. 79. dernière lig. aj. ⲡⲱϩⲓ, ⲡⲱϫⲉ.

P. 84. lig. 21. aj: ⲉⲉⲛⲓ à ⲁⲁⲛⲓ.

P. 85. ap. l. lig. 15. aj. ⲏⲣⲡ ⲟⲩⲱϩϥ, vin blanc. (Tombeau de Mimofré à Sakkara)

P. 86. lig. 20. aj. ⲱϥ, copte ⲱϥⲉ, castigare, depromere, tordre le linge mouillé. (scène de lavage).

P. 85. ap. l. lig. 12. , les animaux quadrupèdes; les quadrupèdes.

, , , , , , .

P. 86. ap. l. lig. 18. et , ⲟⲩⲟⲉⲓ, ⲟⲩⲁⲟⲩ, copte ⲟⲩⲁ? blasphemari, blasphémer.

ⲛ̄ⲛⲉⲓ ⲟⲩⲁⲟⲩ, je n'ai pas blasphémé. (Rit. funér. pl. 92, col. 25)

P. 86, lig. 21, aj: avec déterminatif symbolique.

551 P. 95. à la fin unir, assembler. G. 372.

552 Kn, copte ⲕⲟⲧⲛ, ⲕⲉⲛϥ, le sein.

P. 95. lig. 6, Deux lisez ⲇⲉⲟ = lig. 5 aj Voir .

P. 95. lig. 8. lisez = vient, lisez est venue; et ajoutez ⲉⲓ ⲡⲁⲧⲁⲟⲟⲩⲟⲛ̄ ⲧⲁⲗⲗⲟ ⲡⲉⲩⲣⲁⲛ.

P. 96. lig. 6, Mérésogar lisez Mérésohar.

P. 96, lig. 7. est: ajoutez: Celui ampéement

P. 97. ap. l. lig. 12: ⲉⲩⲧⲁⲓⲟ, honorant G. 427.

553. P. 98 ap. la lig. 4 Variante du même signe.

P. 99 lig. 16 aj (memoires de l'Académie).

P. 100 lig. 19 ⲃⲏⲟ, lisez ⲃⲏⲝ.

P. 101. à la fin , ⲃⲉⲫⲟ.....

P. 102. ap. l. lig. 10. synonyme de ⲁⲓ aller (ⲉⲓ) venir (1).

ⲧⲛ̄ⲙⲁ ⲟⲣⲥⲓⲣⲉ..... ⲉⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲧⲛ̄, faites qu'Osiris (un tel) vienne vers vous. (Rit. funér. pl. 92, col. 9-8)

P. 103, ap. l. lig. 9. répondant au phonétique ⲅⲟⲗ, être faux, être menteur, être trompeur, et le déterminatif employé isolément dans le même sens.

variante du précédent.

, ⲙ̄ ⲅⲟⲗ, ϩⲙ̄ ⲅⲟⲗ, à faux, faussement. (Rit. funér. pl. 92, col. 5)

P. 104. l. 5. ⲣⲱⲧⲉⲓ, Rôtéï, nom propre d'homme et de femme, très commun dans les hypogées de Béni-hassan.

P. 114. l. 5 employé dans le sens figuratif répond au phonétique, qui est ⲙⲟⲩⲓ.

P. 114. lig. 3: , c'est le copte MOYI ;

, le lion chef des gardiens, ou le premier des lions gardiens. (1er propylon de l'Philæ. Mariette).

P. 116. ap. l. lig. 9: il exprime aussi l'idée du dieu Mandou , l'Apollon Egyptien présidant à la musique.

P. 114. ap. l. lig. 13: , BAIÑCTN-CI.TO, tête de bélier surmontée d'un aspic, l'esprit de la contrée des fils de roi. G. 114.

P. 114. ap. l. lig. 14: , BAIÑTTOY-KAG, tête de bélier avec coiffure symbolique, l'esprit de la contrée de Cattou. G. 114

P. 135. ap. l. lig. 7: , caractère symbolique, dieu, ΤΗΡ ΠΝΟΥΤΕ, dieu mâle.

les dieux, frères, les frères divins. (Édi. de l'Edif. de gauche 1er cour de Philæ.)

P. 146. ap. la dernière lig: , ΠΑΒΑΙ, mon âme. G. 274.

P. 149. ap. l. lig. 4. la porte la quelle outrepasse son père Atmou par elle lorsqu'il passe à la station orientale du ciel. (Rit. funér. pl. 75, col. 95-96.)

, marche son père Atmou sur elle lorsqu'il passe aux champs Elysées. (pl. 75, col. 100)

P. 144. ap. l. lig. 10: , BKT. ou BO.T. nom d'une espèce d'arbre.

, ΤΒΟ, ΤΕΒΑΚ, nom propre de femme. (hypogée de Beni-hassan où il est très souvent.)

, ΒΟ, ΒΚ, Bak, Bok. nom propre d'homme. (idem).

P. 150. ap. l. lig. 15: , CN-OYTC, soutiennent. G. 210.

P. 152. ap. l. lig. 14: , caractère d'espèce, noté, au pluriel et employé dans le sens d'oiseau en général.

P. 165. à la fin. ou , linéaire, deux ailes, (voir , ,), déterminatif de plusieurs verbes et noms.

P. 171. ap. l. lig. 8. je n'ai point commis d'hypocrisie dans le palais de justice. (Rit. funér. pl. 72, col. 28).

, WOBI, copte WOBE, mutare, être hypocrite.

P. 179. ap. la lig. 11e: cbkwoφ, Sévécôthph, nom propre d'homme.

P. 181. au bas lig. 8: nom d'oiseau, espèce de cigogne. (Tomb. de Ménophis à Salchara.)

P. 183. ap. la lig. 25: , , , epωτε Lait.

abréviation du groupe précédent.

, synonime du groupe avec l'article τ. epωτε. Lait.

P. 184. lig. 11: Rûun lisez Rôun.

P. 184. lig. 12: aj. epe Poovn-kag hiwovn̄ phc, la contrée de Rôun est une glorieuse demeure du midi.

P. 184. lig. 20, aj: ooo sont les signes déterminatifs. (Propyl. de Nectanébo à Philæ).

185. ap. l. lig. 7: hpπ n̄ catπ, vin de la région d'en haut, vin de la haute Egypte. (Philæ Ch. Mal. mon.).

hpπ n̄πecht, vin de la région d'en bas, de la basse Egypte. (idem).

, vin de vigne, de treillage.

P. 185. ap. l. lig. 13. aj: ept (aτω)χτ nibi nouρe o-aab, du lait et tous les autres biens purs. (stèle de Vienne N° 49).

P. 185. à l. lig. 21, avec l'article exprimé.

P. 186. ap. l. lig. 9: epoaμn, Ergamen, Nom royal inscrit sur les monuments de Dakhé en Nubie: Celui de Epγαμενης, roi éthiopien mentionné par Diodore de Sicile.

P. 186. ap. l. lig. 17: aag, oog, copte idem, luna, la lune; le déterminatif exprime probablement la conjonction.

, aag, oog, la lune. le déterminatif exprime la lune en opposition c.à.d. la pleine lune. (Inscrip. du temple d'Isis à Pompéia.).

P. 186. lig. 20, aj: a le même sens.

P. 187. ap. l. lig. 17. pωme qobe, sitiens, l'homme altéré, celui qui a soif.

il a donné de l'eau à celui qui avait soif. (Pitt. funér. pl. 7 et 8.)

* P. 192. lig. 20 ap. le groupe; lisez eg, copte ege, Bœuf.

P. 193. lig. 22. aj: ne ege, les bœufs.

* Pag. 188 ap. la lig 2e apcine, Aromoé.

p. 193 ap. l. lig. 16 : ⲉⲱ, ⲁⲱ, Bœuf, inscrit au dessous de tous les bœufs représentés dans les tombeaux de Khypoq. de Memphis et de Beni-hassan.

p. 193. lig. 20 ap. le groupe : lisez ⲉⲅ, copte ⲉⲅⲉ, bœuf.

p. 193. lig. 22, ajt : ⲛⲉ ⲉⲅⲉ, les bœufs.

p. 194. ap. l. lig. 5. ⲟⲅⲓ, avec déterminatif figuratif.

(Tombeau de à Saïdeara).

p. 199. ap. l. lig. 7. ⲁⲙⲛ-ϣⲉ ⲱⲫ.ⲧ, Ammon dans Ōph, nom mystique d'Ammon c.à.d. Ammon honoré à Thèbes. Aménémoph, nom propre d'homme avec le déterminatif de genre ou .

ⲁⲙⲛ-ϣⲉ-ⲱⲫ, variante phonético-symbolique du nom précédent. (Stèle du musée de Turin. Pariset).

p. 199. lig. 14. ⲁⲙⲛⲅⲣⲓ ou ⲁⲙⲛⲅⲣⲓ ⲁⲙⲛⲅⲣⲓ, Amenhéri, nom hiéroglyphique d'une bourgade de Nubie et de son territoire aujourd'hui Ie Addeh, comprenant les monuments de Ghebbl-Addeh et de Maschakit où ce nom local se trouve plusieurs fois exprimé. Amonkis Dame d'Amonhéri. (Maschakit.).

p. 199 lig. 17 ⲁⲙⲛ.ⲧ. contrée dans

(Sarcoph. du Kiaia, à Boulaq.)

p. 199. ap. l. lig. 24 ⲁⲥⲓ ..... les cérémonies.

p. 199. ap. l. lig. 24 ⲁⲛⲟⲙ, fautes, péchés, crimes. ⲟⲩⲱⲥⲕ.ⲧ. (Rit. funéraire p. 444.)

variante du précédent.

ⲛ̄ⲛⲁⲟⲩⲱⲥⲕ ϣⲉ ⲛⲁⲛⲛⲉⲧⲏⲣ, je n'ai commis aucune omission dans les choses qui concernent les dieux. (Mamisi de Conténiébit Mus. de Turin.)

ⲟⲛⲉ, ⲟⲛⲉⲣ, pierre dure, pierre à bâtir, pierre de taille.

il a fait le propylon en pierre dure.....

.....et Bonne. (Propylon de Nectanébo à Philæ).

p. 200, ap. l. lig. 17; ⲁⲛⲡⲟⲩ, ⲁⲛⲟⲩⲡ, Anubis.

p. 201. lig. 20 et 21 et 22; inférieure, lisez supérieure et du midi.

p. 202. lig. 6. aj. forme féminine de Bœuf.

p. 202. lig. 18. aj. et région divine dont Osiris est le gardien.

p. 202. ap. l. lig. 16 ⲟⲃⲣ copte ⲟⲃⲣⲟ, vincere, vaincre; être victorieux.

(ⲛⲉⲧⲟⲃⲣ), victorieuses, victorieux.

les âmes victorieuses de la demeure de gloire. (Manuscrit Lanskhio n. 6.)

p. 203 lig. 2, aj. variante du précédent.

p. 204. lig. 6; le signe I est explétif.

p. 255 lig. 24. aj. une tête de veau, un pain et un vase sur un autel.

p. 255. lig. 6. aj. ⲩⲏⲟⲩⲉⲧ. autel, ara; voyez le mot . G. 76.

p. 260. lig. 10. aj: G. 478.

p. 280. ap. les titres ajoutez habillements, coiffures.

p. 291. ap. l. lig. 2. aj: caractère figuratif représentant un miroir. G. 97.

p. 297. ap. l. lig. 12, aj: et , même signification. G. 403.

p. 297. ap. la lig. 12 ⲑⲉⲙⲓ, la déesse Thmei; pour signe déterminatif une femme debout, la tête ornée d'une plume d'autruche, et tenant dans ses mains le sceptre et le signe de la vie. G. 124.

554. à la p. 310. ap. la lig. 2: caractère phonétique représentant trois sceptres réunis et exprimant la consonne ⲩ, sch. G. 44, N.° 207.

p. 321, lig. 21; après le mot caractères, ajoutez phonétique.

555. p. 324. lig. 21. aj: même valeur.

p. 325. ap. l. lig. 17: ⲟⲥⲣⲧⲥⲉⲛ, Osertasen, Osortasen, nom propre Egyptien (de l'église d'Héliopolis).

556 à 560. p. 334. lig. 9. aj: ⲉⲣⲁ, et: G. 522.

. p. 338. ap. l. lig. 7. caractères phonétiques représentant des armes de diverses espèces, et exprimant les voyelles ⲉ, ⲟ, e, o, G 35, N.° 7.

de la table , , , , , , .

P. 375. ap. l. lig. 1. , nom de la 2e heure du jour. (Mém. de l'Académie).

P. à la fin des Vases. (ⲙⲛⲭ.ⲧ), préparations, assaisonnements, alimens, ou boissons préparées.

, des libations de vin, des préparations. &c. (Stèle du Musée de Turin).

, des bœufs, des oies, des préparations, de la cire, des parfums, des libations de vin. (Stèle du musée de Turin).

561. , Caractère figuratif et symbolique, la terre.

le dieu Kab, la terre. (Suprà, pag. 21.) le dieu Terre.

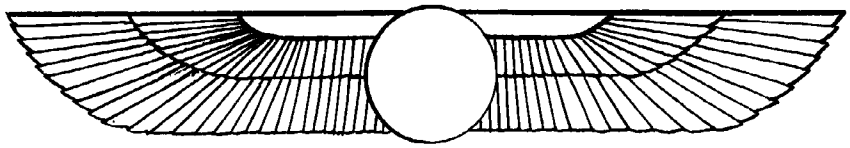
562. Instrument d'art ou de métier, signe phonétique exprimant la consonne C, S. G. 47. N° 173.

563. Rame ou gouvernail de vaisseau. (Suprà page 105).

564. Signe symbolico-figuratif, la table des pains de proposition. Suprà, pag. 155; et addition à la page 306. apr. la ligne 5e

565. Ceps de vigne. Supra. Page 73.

566. Caractère figuratif représentant un anneau de métal. Exemple page, 411.



TABLEAU

GÉNÉRAL ET MÉTHODIQUE

DES

Signes Hiéroglyphiques Purs et Linéaires,

Expliqués dans ce Dictionnaire.

CHAPITRE PREMIER

Corps Célestes. Divisions générales du Ciel et de la Terre.

Nos d'ordre	Signes Purs et Linéaires	Pages	Nos d'ordre	Signes Purs et Linéaires	Pages
1	, .	1, 254.	14	, .	14.
2	: , .	3.	15	, .	18, 108.
3	, , , , .	4.	16	. .	19.
4	, .	6.	17	, .	19.
5	, .	21, 455.	18	, .	18.
6	, .	13,	19	, .	19.
7	, .	9	20	, .	19.
8	, .	8.	21	, .	19.
9	, .	10, 108, 455.	22	, .	24, 108.
10	, .	13, 455	23	, .	10, 25.
11	, .	14.	24	, .	20.
12	, .	14.	25	, .	21, 464.
13	, .	14.	26	. .	21, 233, 109.

Nos d'ordre	Signes Purs et Linéaires	Pages	Nos d'ordre	Signes Purs et Linéaires	Pages
27	, .	22	30	, ,	180,
28	, .	24	"	Voir aux Enseignes	332.
29	, .	25	"		

CHAPITRE DEUXIÈME.

L'homme et les Parties de son Corps.

31	, .	21, 29.	46	, .	30.
32	, .	26, 109.	47	. .	30.
33	, .	28, 29.	48	. .	30.
34	, . ,	30.	49	. .	30.
35	, .	29, 29.	50	, .	30, 37
36	. .	30.	51	, .	50.
37	, .	28.	52	, .	51.
38	, .	31.	53	, .	109.
39	. .	29.	54	. .	30.
40	, .	29.	55	, .	455.
41	, .	27, 31.	56	, .	26.
42	, .	29.	57	, .	27.
43	, .	29.	58	, .	29.
44	, .	30.	59	. .	109.
45	, .	30	60	, .	59.

Nos d'ordre	Signes Purs et Linéaires	Pages	Nos d'ordre	Signes Purs et Linéaires.	Pages.
61	,	39.	81	,	38.
62	,	28.	82	,	38.
63	,	28.	83	,	37.
64	,	28.	84	,	39.
65	,	28, 31, 250.	85	,	38.
66	,	250.	86	,	457.
67	,	30.	87	,	457.
68	,	20.	88	,	51.
69	,	29.	89	,	51.
70	,	29.	90	,	51.
71	,	29.	91	,	40.
72	,	109.	92	,	32, 109.
73	,	51.	93	,	30.
74	,	457.	94	,	30, 33.
75	,	51.	95	,	33.
76	,	37.	96	,	33.
77	,	27.	97	,	33.
78	,	38.	98	,	34.
79	,	38.	99	,	37.
80	,	38.	100	,	456.

Nos d'ordre	Signes Purs et Linéaires	Pages
101	, .	456.
102	, .	39.
103	, .	40, 109.
104	, , , .	40, 109.
105	, .	109, 455.
106	, .	43.
107	, .	35.
108	, .	35,
109	, .	37.
110	, , , .	48.
111	, .	50.
112	, .	50.
113	, .	35.
114	, .	55.
115	, .	27.
116	, .	35, 39
117	, .	35, 39
118	, .	456.
119	, .	456.
120	, .	40.

Nos d'ordre	Signes Purs et Linéaires	Pages
121	, .	45, 46.
122	, .	46.
123	, .	45.
124	, .	45.
125	, .	42.
126	, .	44.
127	, .	44.
128	, .	44.
129	, .	46.
130	, .	53.
131	, .	46.
132	, .	46.
133	, .	53
134	, .	46.
135	, .	36.
136	, .	52.
137	, .	35, 47, 53.
138	, .	47.
139	, , , .	43.
140	, .	43, 456.

Nos d'ordre	Signes purs et linéaires	Pages
141		43
142		43.
143		456.
144		45.
145		41
146		41
147		42
148		42.
149		45, 47.
150		47.
151		45
152		45
153		54
154		49
155.		49
156.		49
157		49, 52, 110, 456.
158		52.
159		51.
160		51.

Nos d'ordre	Signes purs et linéaires.	Pages
161		52.
162		52.
163		52.
164		53.
165		53.
166		51.
167		54
168		30
169		39, 42
170		54.
171		54.
172		31.
173		47.
174		42.
175		41
176		52
177		51.
" 3		54. (chap. 3e.)
178		54.
"		37 (chap. VIe.)

Nos d'ordre.	Signes Purs et Linéaires.	Pages.	Nos d'ordre.	Signes Purs et Linéaires.	Pages.
179	, , ,	54, 110, 457.	198	, ,	91.
180	, .	61.	199	, .	90.
181	, .	60.	200	, .	88, 111.
182	, .	61.	201	, .	364.
183	, .	61.	202	, .	91.
184	, ,	62.	203	, .	112.
185	, .	62, 110, 457.	204	, .	326.
186	, .	70.	205	, .	91, 324.
187	, .	70.	"	, .	94, 141, 451.
188	, .	71.	206	. . .	94, 375.
189	,	65.	207	,	92, 112.
190	, OO, oo.	70, 188.	208	, .	459.
191	, , .	71.	209	, .	459.
192.	, .	71, 110.	210	, .	92, 112.
"	, . Voyez	"	211	, .	92.
193.	, , , .	106 (v. 454)	212	, .	93, 112, 468, 460.
194.	, .	100	213	, .	95.
195	, , ,	100, 113.	214	, , ,	94, 97, 113.
196	, .	84, 454.	215	, .	409, 459.
197	, .	83.	216	, ,	95.

Nos d'Ordre.	Signes purs et linéaires.	Pages.	Nos d'Ordre.	Signes purs et linéaires.	Pages.
217	, .	98.	223	, .	100, 113, 459.
218	, .	99.	224	, .	459, 464.
219	, .	99. 334.	225	. .	103, 459.
220	, .	104.	226	, .	102.
221	, .	104.	"	, .	423
222	, .	103, 459.	227	, .	102.

CHAPITRE TROISIÈME.

LES ANIMAUX,

1re Section, — Quadrupèdes.

228	, .	119.	240	, .	124.
229	, .	117.	241	, .	126.
230	, .	119.	242	, .	126.
231	, .	119.	243	, .	126.
232	, .	118.	244	, .	115.
233	, .	57, 187, 461.	245	, .	123.
234	, .	120	246	, .	117.
235	, .	124, 460.	247	, .	117.
236	, .	124.	248	, .	127.
237	, .	124	249	, .	117.
238	, .	124.	250	, .	127.
239	, .	124	251	, .	124, 210.

Nos d'ordre.	Signes purs et linéaires.	Pages.	Nos d'ordre.	Signes purs et linéaires.	Pages.
252	, .	125.	272	, .	120.
253	, .	117.	273	, .	120.
254	, .	114, 464.	274	, .	120.
255	, .	116.	275	, .	120.
256	, .	116.	276	, .	124.
257	, .	116.	277	, .	325.
258	, .	116.	278	, .	114, 460.
259	, .	116.	279	, .	114.
260	, .	117.	280	, .	114.
261	, .	114, 459.	281	, .	115.
262	, .	126.	282	, .	70, 123.
263	, .	126.	283	, .	125
264	, .	126.	284	, , .	121.
265	, .	126.	285	, .	121.
266	, .	125.	286	, , , .	123.
267	, .	116.	287	, .	123.
268	, .	115.	288	, .	123.
269	, .	127.	289	, .	123.
270	, .	127.			
271	, .	127.			

N.os d'ordre	Signes Purs et Linéaires	Pages	N.os d'ordre	Signes Purs et Linéaires	Pages
	2.e Section — Oiseaux.				
290		165	309		146, 466
291		104.	310		147.
292		158.	311		161.
293		147.	312		161.
294		152, 460.	313		144.
295		161.	314		144.
296		155.	315		144.
297		160.	316		146.
298		160.	317		139.
299		144.	318		141, 459.
300		150.	319		131.
301		151.	320		138.
302		148, 460.	321		139.
303		161.	322		135, 460.
304		161.	323		137.
305		144, 460.	324		136.
306		142.	325		136.
307		161.	326		136.
308		161.	327		136.

Nos d'Ordre	Signes Purs et Linéaires	Pages	Nos d'Ordre	Signes Purs et Linéaires	Pages
328	, .	155.	339	, .	161.
329	, .	155.	340	, .	54.
330	, .	157.	341	, .	162.
331	, .	156.	342	, .	162.
332	, . .	145.	343	, .	157.
333	, , .	161.	344	, .	163
334	, .	150.	345	, ,	163, 460
335	, .	150.	346	, .	164.
"	, . (v.)	158.	347	. , .	164.
336	, .	127, 129.	348	, .	165.
337	, .	129.	349	, .	165.
338	, .	129.	350	, .	169.

3e Section — Insectes.

351	, .	168.	356	,	168.
352	, .	167.	357	, .	168.
353	, .	168.	358	, .	168.
354	, .	167.	359	, .	168, 178.
355	,	167.			

4e Section — Reptiles.

350	.	178.	361	, , .	171

Nos d'Ordre	Signes Purs et Linéaires	Pages.
362	, .	174.
363	, .	172.
364	, .	175.
365	, , , .	176.
366	, .	176.
367	. .	169, 176.
368	, .	169.
369	, , .	175.
370	, .	170.
371	, .	170.
372	,	170.

5e Section.
Animaux aquatiques.

Nos d'Ordre	Signes Purs et Linéaires	Pages.
383	, .	178.
384	. .	178.
385	, .	178, 179.

Nos d'Ordre	Signes Purs et Linéaires	Pages.
373	, .	111.
374	, .	172.
"	, ().	375.
"	, (v. aux enseignes).	332.
375.	, .	178.
376	, .	178.
377	,	177.
378	, .	176, 459.
379	,	177.
380	,	177.
381	,	178.
382	, .	178.
386	, .	179.
387	, .	179.
388		179.

CHAPITRE QUATRIÈME *VÉGÉTAUX*.
Arbres; Plantes; Fleurs; Fruits.

389	, .	180.
390	, , ,	210
"	, .	229 (v. ch. v.)
"	, .	273 (v. ch. v.)
391	, .	273, 464.
392	, .	273.

Nos d'ordre	Signes Purs et Linéaires	Pages	Nos d'ordre	Signes Purs et Linéaires	Pages
393	, .	182	412	, .	217.
394	, .	182.	413	, .	217.
395	, .	181.	414	, .	217.
396	, .	183, 203, 261.	415	, .	217.
397	, .	204.	416	, , .	216.
398	, .	202.	417	, .	209.
399	, .	192.	418	, .	216.
400	, .	192.	419	, .	216.
401	, .	193.	420	, .	212.
402	, .	208.	421	, ,	212
403	, .	206.	422	, .	213.
404	, .	208.	423	, .	213.
405	, , , , , .	207.	424	, .	215
406	, .	229.	425	, .	215.
407	, .	228.	426	, .	214
408	, .	228.	427	, .	215.
409	, , , .	216.	428	, .	216.
410	, .	216.	429	, .	227.
411	, .	216.	430	, .	219.
"	, .	375. (n. vi)	431	, .	219.

Nos d'Ordre	Signes Purs et Linéaires.	Pages	Nos d'Ordre	Signes Purs et Linéaires.	Pages.
432	, , .	219.	438	, , , .	228.
433	, , .	217.	439	, 000, , 000.	228.
434	, .	219.	440	, .	228.
435	, .	212.	441	, .	180.
436	, .	216.	"	, . (V. ch. VI)	379.
437	, .	228.			

CHAPITRE CINQUIÈME.

Édifices et Constructions.

442	, , ,	230.	455	, .	273
443	, .	230.	456	, .	376, 452.
444	, .	442.	457.	, .	274.
445	, .	235.	458	, .	25.
446	, .	239.	459	, .	402.
447	, , , , .	18.	460	, .	402.
448	, .	251.	461	, .	295.
449	, , , .	241.	462	, , .	261.
450	, .	246.	463	, , , .	251.
451	,	250.	464	, .	252.
452	, .	274.	465	, .	252.
453	, .	269.	466	.	252.
454	, .	269.	467	.	252.

Nos. d'ordre	Signes Purs et Linéaires	Pages
468.	, .	253.
469.	, .	253.
470.	, .	229, 273
471	, .	229, 273.
"	, . (v. ch. IV.)	273, 464.
"	, . (v. ch. IV.)	273.
472	, , , .	266.
473	, , .	271.
474	, , .	270.
475	, .	271.
476.	, .	267, 460.
477.	, .	279.
"	, . (v. ch. VI.)	542.
478.	, .	255.
479	, .	251.
480	, .	254.
481	, .	254.
482	, .	254.
483	, .	254.
484	, , , .	255.

Nos. d'ordre	Signes Purs et Linéaires.	Pages.
485	, .	255.
"	, . (v. ch. VI.)	332.
486	, .	258.
487	, .	265
488	, .	266.
489	, .	255.
490	, .	255.
"	, , . (v. ch. VI.)	379.
491	, , ,	259.
492	, .	261.
493	, .	255.
494	, .	259.
495	, .	261.
496	, .	272.
497	, .	272.
498	, .	272.
499	, .	272.
500	, .	272.
501	, .	272.
502	, .	462.

Nos d'ordre	Signes Purs et Linéaires.	Pages	Nos d'ordre	Signes Purs et Linéaires.	Pages.

CHAPITRE SIXIÈME.

Habillements; Coiffures; Parures; Chaussures; Musique; Mesures; Ecriture; Meubles; Insignes; Armes; Instruments des Arts et des Metiers; Corbeilles et Vases.

Habillements; Coiffures; Parures; Chaussures.

503	, .	280.	511	, .	286.
504	, .	280.	512	, .	286.
505	, .	280.	513	, .	287.
506	, .	280.	514	, .	185, 186.
507	, .	285, 500.	515	, .	464.
508	. .	285.	516	, .	288.
509	, .	285.	517	, .	290.
510	, .	285.	518	, .	298.

Musique; Mesures; Ecriture, Meubles.

519	, .	291.	527	, ,	359.
520	, .	291.	528	, , , .	301.
521	, .	291.	529	, .	303.
522	, .	296.	530	, .	305.
523	, , , .	295.	531	, .	305.
524	, .	296, 463.	532	, .	305.
525	, .	298.	533	, ,	304.
526	, .	298.	534	, , , ,	301.

Nos d'ordre	Signes Purs et Linéaires.	Pages.	Nos d'ordre	Signes Purs et Linéaires.	Pages.
535	, .	[illegible]	548	, .	155, 464.
536	, , , .	305.	549	, .	307.
537	, , , .	290, 465.	"	, . (V. ch. V.)	259.
538	, .	291.	550	, .	307.
539	, .	318.	551	; .	306.
540	. .	290.	552	, .	306.
541	, . (V. p. 21. ch. 1.)	290.	553	, .	306.
542	, .	290.	554	, .	57.
543	, .	403.	555	, .	307.
544	, .	306.	556	, , , , .	307, 314.
545	, .	306.	557	, .	311.
546	, .	303.	558	, .	313.
546	, .	306.	559	, .	313.
547	, .	306	560	, .	333.

Insignes.

561	, .	285, 318.	566	, .	285.
562	, .	285, 318.	567	, .	284.
563	, .	285, 318.	568	, .	286.
564	, .	318.	569	, .	281.
565	, , .	318.	570	, .	283.

Nos d'ordre	Signes Purs et Linéaires	Pages	Nos d'ordre	Signes Purs et Linéaires.	Pages
571	, .	284.	588	, .	326.
572	, .	281.	589	, .	323.
573	, .	281.	590	, .	324.
574	, .	320.	591	, .	326.
575	, .	320.	592	, .	329.
576	, .	320.	593	, .	332.
577	, .	328.	594	, .	332.
578	, .	322.	595	, .	332.
579	, .	322.	596	, .	332.
580	, .	263.	597	, .	22.
581	, .	319.	598	, .	23.
582	, , .	323.	599	, .	332.
583	, .	326.	600	, .	332.
584	, .	327.	601	, .	331.
585	, .	324.	602	, .	332.
586	, .	263.	"	, (V. ch. 1.)	21
587	, .	325.	"	, (supra)	21

Armes.

603	, .	333.	604	, .	334.
"	, . (ch. 11°)	99, 334.	605	,	334

Nos d'ordre	Signes Purs et Linéaires	Pages	Nos d'ordre	Signes Purs et Linéaires	Pages
606	, .	337.	619	, .	339.
607	, .	336.	620	, .	339.
608	, .	336.	621	, .	108, 340.
609	, .	337.	622	, .	340.
610	, .	337.	623	, , .	339.
611	, .	337.	624	, .	341.
612	, .	337.	625	, ,	341.
613	, .	465.	626	, .	341.
614	, .	465.	627	, .	341.
615	, .	465.	628	, .	341.
616	, .	465.	629	, .	342.
617	, .	465.	630	, .	342.
618	, .	358.			

Instruments des Arts et des Métiers.

631	, , , .	342.	637	, .	362.
632	, .	343.	638	, .	362.
633	. .	351.	639	, , . .	362.
634	, .	351.	640	, .	363.
635	, , , .	361.	641	, , .	365.
636	, .	362.	642	,	365.

Nos d'ordre	Signes Purs et Linéaires.	Pages	Nos d'ordre	Signes Purs et Linéaires.	Pages.
643	, .	367.	657	, .	361.
644	, .	374.	658	, .	378.
645	, . (V. p. 94).	375.	659	, .	361.
646	, .	375.	660	, .	378.
647	, .	375.	661	, .	322, 395.
648	, , , .	365.	662	, .	379.
649	, .	464.	663	, .	394.
650	, .	394.	664	, .	394.
"	, . (v. ch. VII)	392.	665	, .	378.
"	, . (ω.).	382.	666	, .	361.
"	, . (ω).	365.	667	, .	376.
651	, .	359.	668	, .	378.
652	, , .	375.	669	, .	382.
653	, .	378.	670	, .	379.
654	, .	378.	671	, .	379.
655	, .	378.	672	, .	379.
656	, .	359.	673	, .	394.

Corbeilles et Vases.

674	; .	410.	676	, , .	403.
675	, .	365.	677	, .	406.

Nos d'ordre	Signes Purs et Linéaires.	Pages	Nos d'ordre	Signes Purs et Linéaires.	Pages
678	.	405.	698	, .	424.
679	, , , .	406.	699	, .	424.
680	, .	410.	700	, .	424.
681	, .	410.	701	, .	424.
682	, .	411.	702	, .	424.
683	, .	411.	703	, .	427.
684	, .	411.	704	, .	425.
685	, .	411.	705	, .	425.
686	, , .	413.	706	, , .	426.
687	, .	413.	707	, .	426.
688	, , .	414.	708	, .	425.
689	, .	421.	709	, .	425.
690	, .	423.	710	, .	424.
691	, .	423.	711	, .	428.
692	, .	418.	712	, .	412.
693	, .	418.	713	, .	412, 426
694	, .	420.	714	, , , , , .	413.
695	, .	424.	715		413.
696	, .	420.	716	, ,	428.
697	, , .	420.	717	,	426.

Nos d'ordre.	Signes Purs et Linéaires.	Pages.	Nos d'ordre.	Signes Purs et Linéaires.	Pages.
718		429.	720		428, 464.
719		25.			

CHAPITRE SEPTIÈME

Figures et Formes géométriques.

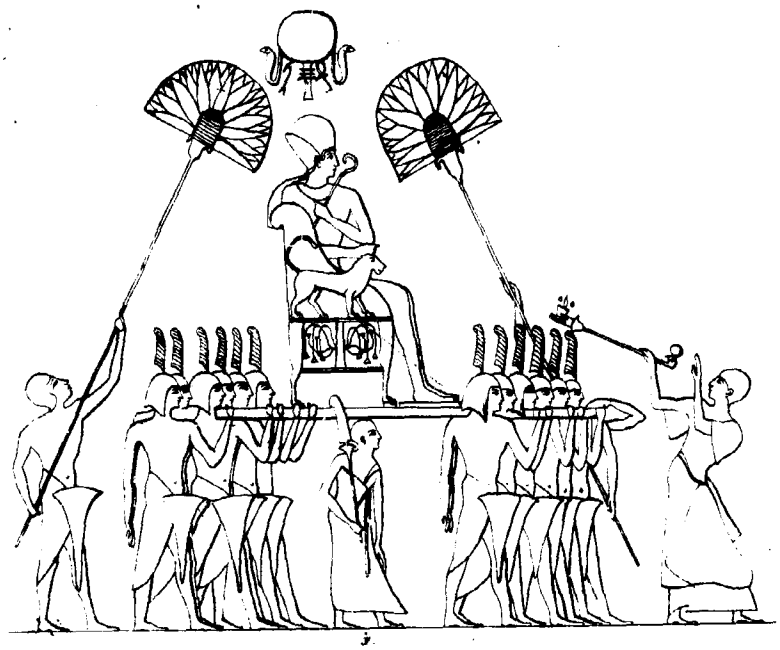
721		429.	733.		453.
722		437.	734	(V. p. 106).	454.
"	(V. ch. I)	1.	735.		441.
"	(I)	19.	"	(V. ch. III)	70
"	(I)	17.	"	(V. ch. I)	1, 442.
"	(I)	18.	"	(V. ch. I. V.)	21, 290.
723		429.	736.		442.
724		437.	737.		442.
725		437.	"	(V. ch. VI.)	305.
726		437.	738.		443.
727.		317, 458.	739		450.
728		441.	740		452.
729		441.	741		442.
730		458.	742		563.
731		458.	743		565.
732		441.	744		441.

Nos d'ordre	Signes Purs et Linéaires.	Pages.	Nos d'ordre	Signes Purs et Linéaires.	Pages.
745.	.	363.	747	.	392.
746	.	365.	748	.	382.
"	, (v. ch. vi.)	363.	749	.	368.
			150	,	464.

FIN

DU TABLEAU ET DU DICTIONNAIRE.

Achevé d'imprimer le 1er novembre 1843.



BIBLIOTHEQUE ROYALE
I

TABLE.

Préface de l'Auteur ..... I à XXXVI.
Chapitre I. Corps célestes, Divisions générales du Ciel et de la Terre 1
Chapitre II. L'homme et les parties de son corps 26
Complément de ces deux Chapitres 108
Chapitre III. Les Animaux 114
1° Quadrupèdes ..... id.
2° Oiseaux 127
3° Insectes 167
4° Reptiles 169
5° Poissons 179
Chapitre IV. Végétaux : Arbres, Plantes, Fleurs et Fruits 180
Chapitre V. Edifices et Constructions 230
Chapitre VI. Habillements, Coiffures, Armes, Meubles et Ustensiles ; Instruments d'Ecriture, de Musique, des Arts et des Métiers ; Insignes ; Parures ; 280
Habillements, Coiffures &c ..... id.
Musique 291
Mesures, p. 296 ... Ecriture 301
Meubles portatifs 305
Insignes d'autorité &c 318
Armes 333
Instruments des Arts et Métiers 342
Corbeilles de toutes formes 405
Vases de toutes formes et matières 413
Chapitre VII. Figures et formes géométriques 429
Supplément. Additions et Corrections 455
Table des divisions du Dictionnaire 465

Imp.ie Lithog.e de J. A. Clouet, rue Furstenberg, 5. Paris.

Dessiné et écrit par Jules Fenquières.

1843.

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE